

# HUMANISTICA LOVANIENSIA

JOURNAL OF NEO-LATIN STUDIES

Vol. XXXIVA-1985

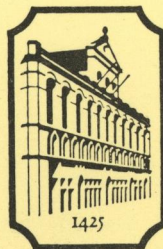
ROMA HUMANISTICA

Studia in honorem Rev<sup>i</sup> adm. Dni Dni

IOSAEI RUYSSCHAERT

collegit et edidit

Iosephus IJSEWIJN



LEUVEN UNIVERSITY PRESS

**HUMANISTICA LOVANIENSIA**  
**Journal of Neo-Latin Studies**

**Editorial Board**

*Editors :*

Prof. Dr. Jozef IJsewijn (Leuven-Belgium); Dr. Gilbert Tournoy (Leuven);  
Dr. Constant Matheussen (Brussel).

*Associate Editors :*

Prof. Dr. Leonard Forster (Cambridge); Prof. Claude-Henri Frèches  
(Aix-en-Provence); † Prof. Dr. Veljko Gortan (Zagreb); Prof. Dr. M. Miglio  
(Viterbo); Prof. Dr. Fred Nichols (New York); Prof. Dr. Jan Öberg  
(Stockholm); Mgr. Dr. José Ruyschaert (Bibliotheca Apostolica Vaticana);  
Prof. Dr. Lidia Winniczuk (Warszawa); Prof. Dr. D. Wuttke (Bamberg).

*Editorial Assistants :*

Drs. Marcus De Schepper; Mrs J. IJsewijn-Jacobs; Dr. Godelieve  
Tournoy-Thoen; Drs. Dirk Sacré.

\*

Volumes 1 through 16 were edited by the late Mgr. Henry de Vocht from 1928 to 1961 as a series of monographs on the history of humanism at Louvain, especially in the *Collegium Trilingue*. These volumes are obtainable in a reprint edition.

Beginning with volume 17 (1968) HUMANISTICA LOVANIENSIA appears annually as a *Journal of Neo-Latin Studies*.

Orders for separate volumes and standing orders should be sent to the publisher: *Leuven University Press*, Krakenstraat 3, B-3000 Leuven (Belgium)

Librarians who wish for an exchange with *Humanistica Lovaniensia* should apply to the Librarian of the University Library of Leuven (K.U.L.): Dr. J. Roegiers, Universiteitsbibliotheek, Ladeuzeplein 22, B-3000 Leuven (Belgium).

Manuscripts for publication should be submitted (2 ex.) to a member of the editorial board. They should follow the prescriptions of the *MHRA Style Book*, published by W.S. Maney, Hudson Road, Leeds LS9 7DL, England.

Contributors will receive twenty offprints of their articles free of charge.

Address of the Editor.: Seminarium Philologiae Humanisticae, Katholieke Universiteit Leuven, Faculteitsgebouw Letteren en Wijsbegeerte, Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven (Belgium).

# HUMANISTICA LOVANIENSIA

HUMANISTICA  
LOVANIENSIA

JOURNAL OF NEO-LATIN STUDIES

Vol. XXXIVA-1985

ROMA HUMANISTICA

Studia in honorem Rev<sup>i</sup> adm. Dni Dni

IOSAEI RUYSSCHAERT

collegit et edidit

Iosephus IJSEWIJN



LEUVEN UNIVERSITY PRESS



*Gepubliceerd met de steun  
van de Universitaire Stichting van België  
en van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.*

© 1985 Universitaire Pers Leuven / Leuven University Press / Presses Universitaires de Louvain, Krakenstraat, 3 - B 3000 Leuven/Louvain, Belgium

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means without written permission from the publisher.

ISBN 90-6186-184-5

D/1985/1869/10

# ROMA HUMANISTICA

Studia in honorem Rev<sup>i</sup> adm. Dni Dni

IOSAEI RUYSSCHAERT

collegit et edidit

Iosephus IJSEWIJN







## CONSPECTUS RERUM

<i>Lectori benevolo</i> . . . . .	IX
IJSEWIJN Jozef, <i>Reverendi admodum Domini Domini Iosaei Ruys- schaert Vita</i> . . . . .	X
<i>Les Publications de Mgr J. Ruyschaert</i> . . . . .	XV
FOHLEN Jeannine (Paris), <i>Les manuscrits classiques dans le fonds Vatican latin d'Eugène IV (1443) à Jules III (1550)</i> . .	1
GUALDO ROSA Lucia (Roma), <i>Ciceroniano o cristiano? A proposito dell'orazione De morte Christi di Tommaso Fedra Inghirami</i>	52
HOBSON Anthony A.R. (Fordingbridge, Hampshire), <i>Some Six- teenth-Century Buyers of Books in Rome and Elsewhere</i> . .	65
IJSEWIJN Jozef (Leuven), <i>Robert Flemming and Bartolomeo Platina, or the Need of Critical Editions</i> . . . . .	76
KRISTELLER Paul Oscar (New York), <i>Marsilio Ficino and the Roman Curia</i> . . . . .	83
MARUCCHI Adriana (Roma), <i>Codici di Niccolò Perotti nella Biblio- teca Vaticana</i> . . . . .	99
MAZAL Otto (Wien), <i>Die Verbreitung der Antiqua im römischen Buchdruck des 15. Jahrhunderts</i> . . . . .	126
MUND-DOPCHIE Monique (Louvain-la-Neuve), <i>Lilio Gregorio Gyraldi et sa contribution à l'histoire des tragiques grecs au XVI<sup>e</sup> siècle</i> . . . . .	137
PERCIVAL W. Keith (Lawrence, Kansas) and Pascal Paul (Seattle), <i>The Latin Poems of Bartolomeo Sulmonese</i> . . . . .	150
REYNOLDS Anne (Sydney), <i>Cardinal Oliviero Carafa and the Early Cinquecento Tradition of the Feast of Pasquino</i> . . . .	178
SACRÉ Dirk (Leuven), <i>Aonii Palearii Carmina Iuvenilia II</i> . . .	209
SARBAK Gábor (Budapest), <i>Appunti al Decalogus di Gergely Gyöngyösi, priore generale dell'ordine dei Paolini, pubblicato a Roma</i> . . . . .	228
SCARCIA PIACENTINI Paola (Roma), <i>Controfigure della storia: Bartolomeo Aragazzi da Montepulciano, Pietro de' Ramponi da Bologna</i> . . . . .	236

VERBOGEN Jan (Aalst), <i>Martinus Smetius et Angelo Colocci. Une collection romaine d'inscriptions antiques au XVI<sup>e</sup> siècle</i> . . .	255
CARBONI Fabio (Roma), <i>Un capitolo ternario di Antonio de Thomeis in onore di Sisto IV</i> . . . . .	273
Indices :	
Index Codicum Manu Scriptorum . . . . .	287
Index Nominum . . . . .	290
Tabula Gratulatoria . . . . .	302









die VII m. februarii MCMLXXXIV

## LECTORI BENEVOLO

Commentariorum, q.t. *HUMANISTICA LOVANIENSIA*, editores maximo honori sibi ducebant Reverendo admodum Domino Domino Iosaeo RUYSSCHAERT, alteri a Praefecto Bibliothecae Apostolicae Vaticanae emerito itemque laborum suorum socio septuagenario, pro conspicuis doctrinae meritis grate hunc librum et laetanter offerre.

Nemo enim est qui infitietur Reverendum Dominum inter eos viros, qui nostra aetate Romanarum rerum prudentia praestent, locum obtinere maxime insignem. Quae causa est cur hic liber totus sit in rebus Romanis investigandis, quales saeculis XV-XVI fuerint dum humaniores litterae renascerentur.

Scriptorum numerus, quae in hunc librum congregari potuerunt, et alii de causis et pecuniae modulo definiendus erat. At id saltem curavimus ut inter paucos, qui admitti possent, auctores singulae doctarum investigationum aetates adessent, gloriosi nempe tribuni rude donati, maturi exercitatissimique milites, tirones militiam doctam recens ingressi. Item sedulo curavimus ut omnes orbis occidentalis partes tum antiquae tum novae, id est Europa America Australia, honorando socio plauderent, quippe qui omnium terrarum advenis in Bibliotheca Vaticana auxilio semper fuerit. Curavimus denique ut natalis eius terra cum utraque studiorum Universitate Lovaniensi non sine Urbe coronam faceret, argumenta quoque litteras, historiam, religionem, codices sive manu scriptos sive typis excusos necnon bibliothecas illustrantia Reverendi Domini curiositati latissime patenti denuo satis ut facerent. Hac igitur ratione factum esse credimus atque confidimus ut socii nostri famae doctae digne consultum sit, simul et humanitatis studia in Urbe exculta nova sint luce collustrata.

Lovanii, Kalendis Martiis anni M.DCCCC.LXXXV.

J.IJ.

J. IJSEWIJN

REVERENDI ADMODUM DOMINI DOMINI  
IOSAEI RUYSSCHAERT  
VITA

Ab eo tempore quo Sixtus IV P.M. ante plus quingentos annos Bibliothecam Vaticanam condidit, quae studiorum humaniorum sacratissimum esset templum atque asylum tutissimum, nunquam defuere viri doctissimi, qui sua eam doctrina luculenter ornaverint. Quos inter viros doctos reverendus admodum dominus dominus Iosaeus Ruyschaert illustrem locum occupat et volventibus, aut ego fallor, semper occupabit saeculis. Nam et codices manu scriptos vel artificiose compactos diligentissimus tractavit, regendae etiam bibliothecae multos per annos praefecto proximus adfuit, historiam denique Bibliothecae nova luce illustravit. Accedit quod si cui aliquid debemus, ei haud parvam studiorum nostrorum partem debemus, qui primus Urbem Romam adeundi consilium studioso iuveni dedit. Itaque non sine causa sive publica sive mea hunc librum ei conscribendum et dicandum curavi, honoris ergo et gratiarum.

Iosaeus Ruyschaert natus est Rotnaci in pervetusto oppido prope a confinio Flandriae et Hannoniae sito. Dies erat undecimus mensis Iunii anno MCMXIV°. Eius autem familia ab ineunte saeculo duodevigesimo altissimas radices egerat in pago quodam suburbano, cui nomen Russiniacum. Illuc itaque parentes anno MCMXVIII post saevissimum illud bellum, quo tota Europa miserrime deflagraverat, redierunt ut praedioli sui agros rursus excolerent, dum anno MCMXXVI in Insulam Franciae migrarent eidem semper agrorum culturae dediti.

Alacerrimum autem pueri ingenium altioribus studiis ut excoleretur matertera patri suasit. Itaque biennio post in Hannoniam Belgici regni provinciam remissus est ut disciplinis humanioribus imbueretur. Quorum curriculum partim Lessinae perfecit in schola media publica, ex parte autem in Seminario Minore dioecesis Tornacensis, quod situm est apud Bonam Spem, quae abbatia olim fuerat in agro Binchensi.

Adolescens ad sacerdotium se vocari cum intellexisset, eodem in seminario, dein in Maiore studia philosophica et theologica annis MCMXXXIII-IX absolvit. Quibus peractis reverendus admodum dominus dominus Vedastus Rasneur, episcopus Tornacensis, ingeniosum neopresbyterum ad docendi munus parari voluit itaque Lovanium misit in studiorum Universitatem ut philologiae classicae studia iniret. Illa in urbe, quae lugubri isto tempore iterum a Marte furente dirissime vexabatur, gravissimas inter difficultates per septem fere annos (MCMXL-XLVII) litteris antiquis et humanisticis se dedit dum maxima cum laude doctoris titulum adipisceretur opere de Iusto Lipsio Taciti studioso conscripto. Quem finem ut consequeretur exoptatum, usus est potissimum ductu et consiliis Francisci De Ruyt et Henrici De Vocht, qui inter professores Lovanienses id temporis maxime claruerunt, hic humanisticis studiis, ille autem latinis et archaeologicis. Itaque haud mirum est quod noster postea ad hasce disciplinas inclinavit semper ac propendit, sive cum Vaticanae Bibliothecae pretiosiora monumenta perscrutaretur, sive Sancti Petri sepulcrum quas fortunae varietates per temporum decursum passum esset inquireret.

Studiorum metam postquam felicissime attigit, recto quasi tramite Romam est deductus. At primum videamus cetera, quae pro tempore sacerdos recens ordinatus munera in patria obiverit. Per turbulentissimos illos menses, cum Europa bello denuo dilacerari coepit atque urbs Tornacensis funditus paene diruta est, iuvenis in exercitu patrio feretriger et capellanus militaris stipendium meruit, dein brevi religionem docuit in illa schola Lessiniensi, ubi adolescentulus prima linguae Latinae rudimenta didicerat. Quo tempore simul etiam vicarii munere auctus reverendo admodum domino E. Buchet presbytero decano eadem in urbe adsistebat. Etiam philologiae cum studebat, varia munera didascalica et religiosa identidem suscepit sive Binchii apud Hannones suos, sive Lovanii inter consodales studiosos. Illo itaque in oppidulo bis in Collegio seu gymnasio episcopali magister litterarum suffectus est in locum Iosephi Mogenet, piaae memoriae sacerdotis et viri litteras graecas perdocti, qui ob amorem erga patriam ab hostibus in carcerem iterum iterumque erat detrusus. Forte fortuna accidit ut felicioribus postea annis ambo inter codices Vaticanos docti convenirent amici. Lovanii autem studiis cum esset provectior Francisco De Ruyt magistro aliquamdiu subdoctor adsistebat, item novae Domui Studiorum Vallonum director est praepositus.

At vocabat Roma. Anno itaque MCMXLVII, suadentibus Alberto



De Meyer et Henrico Wagnon professoribus Lovaniensibus, adsentiente reverendo admodum domino domino Honorato Van Waeyenbergh, Universitatis Lovaniensis magnifico rectore, rogante denique Ioanne Cardinali Mercati Bibliothecario S.R.E., reverendus dominus dominus Stephanus Carton de Wiart, episcopus Tornacensis, iuvenem doctorem ad Urbem misit apud reverendum admodum dominum dominum M. Vaes, rectorem Sancti Iuliani Flandricae Nationis (quae Belgarum est ecclesia in Urbe) ut succederet rev. adm. dno dno Augusto Pelzer, qui scriptor erat Bibliothecae Vaticanae rude iam iamque donandus. Sancto Iuliano dum ministrat, Iusti Lipsi studia, quibus Lovanii incubuerat, prelo committenda paravit subitoque sibi famam paravit doctrinae sollerti ratione fundatae. Haud igitur sine causa mox vocatus est in Bibliothecam Vaticanam ad codices in catalogum referendos et describendos. Tertio itaque anno postquam Romam venit, quando reverendus admodum dominus dominus Anselmus Albareda Bibliothecae praefuit, a Pio XII P.M. scriptor est creatus, duce usus et auctore reverendo admodum domino domino Roberto Devreesse, qui eo tempore alter erat a praefecto. Hoc autem ad officium ipse a Paulo VI P.M. provectus est anno MCMLXV, suadentibus Eugenio Cardinali Tisserant bibliothecario et Alfonso Raes S.I., Bibliothecae praefecto. Successit tum reverendo admodum Patri Arnoldo Van Lantschoot, O. Praem., et per viginti fere annos sedulam huius officii curam gessit studiis semper et codicibus qua erat peritia et naturae alacritate perquam intentus. Anno denique MCMLXXXIV a Ioanne Paulo II P.M. septuagenarius emeriti titulo iustissimo iure est ornatus, suadente Alfonso Cardinali Stickler, Bibliothecario S.R.E. Omnes enim, qui per hanc nostram aetatem Bibliothecam adierunt, verissimum testimonium perhibere possunt quam officiosa sedulitate studio- sis, etiam iunioribus, in auxilium semper advolarit, quanta autem prudentia ac summo animi mentisque ardore pretiosissimos codices aliaque κειμήλια in Musaeis Vaticanis publice ad tempus monstranda selegerit, ordinaverit, illustraverit, quam totus denique fuerit in quae- stionibus doctis enodandis aut codicibus secure posteritati servandis. Disserentem saepe audiavi de novissimo, quod in mente gestabat, opusculo multasque ita traduximus horas tum iucundas tum utiles docte dum convivabamur sive in caupona quadam Burgi Romani sive ipsius in triclinio Vaticano. Hoc enim modo dum carnes frictaque sive exspectat aut ipse praeparat, periculum faciebat num ea, quae mox scripto vel prelo esset commissurus, solide starent compositaeque.

Doctissimo huic viro haudquaquam defuere honores ob merita iden-

tidem collati. Quorum longam seriem, etiamsi periculum esse scio ne legentibus satietatem afferat, non putavi omittendam. Noscant enim et posterius nostrum perdignum fuisse alto illo loco, in quo tot doctissimi viri claruerunt atque aliquando iterum iterumque, ut spero, clarebunt.

Honores itaque ecclesiastici hi sunt :

Anno MCMLVI canonicus ad honorem Ecclesiae cathedralis Tornacensis; duobus annis post cubicularius secretus supernumerarius P.M., dein (anno MCMLXXI) capellanus ad honorem Suae Sanctitatis, demum (MCMLXXVI) protonotarius apostolicus supernumerarius creatus est.

Honores autem academici et civici :

Doctor honoris causa in disciplinis historicis Studiorum Universitatis Parisiensis quartae Sorbonensis (MCMLXXVIII);

Commendator ordinis Coronae Belgici (MCMLXXIX);

Commendator ordinis Palmarum academicarum Francogallici (MCMLXXX);

Nomismate Iubilaei anni MCCC<sup>mi</sup> Bulgarorum insignitus (MCMLXXXII) et praemiis a Iulio Becucci (MCML) et Christophoro Plantino (MCMLXXVIII) nuncupatis donatus;

Adsocius (MCMLV), dein socius (MCMLXV) et alter a praeside (MCMLXXXIII) Pontificiae Academiae Romanae Archaeologiae;

Adsocius (MCMLXIX) et socius (MCMLXX) Instituti Studiis Romanis provehendis;

Socius peregrinus Academiae Senensis Stupescientium, vulgo 'degli Intronati' (MCMLXVIII), item Academiae Arcadum (MCMLXXI);

Adsocius Societatis Romanae Historiae Patriae (MCMLXXVI) necnon Societatis Maioricae a Raymundo Lullo nominatae (MCMLXXVII), item Academiae regiae Toletanae Bonarum Artium et Disciplinarum Historicarum (MCMLXXXIII);

Socius ad honorem Societatis Studiorum Classicorum Hungariae (MCMLXXXII), item Academiae Sixtinae in Urbe (MCMLXXXIII) et Societatis regiae Bibliophilorum et Iconophilorum Belgicae (MCMLXXXIV);

His honoribus addas etiam munera ei ob eximiam codicum peritiam oblata : sodalis est Commissionis catalogis codicum manu scriptorum apud Belgas conficiendis (MCMLVIII), item Commissionis Pontificiae Disciplinarum historicarum (MCMLXIII) et Commissionis internationalis pro Bibliographia Archivii Vaticani (MCMLXV).

Functus etiam est munere Legati Vaticani apud Commissionem internationalem Palaeographiae fovendae (MCMLXX), et anno academico

MCMLXXII-III codicologiam in Schola Vaticana Palaeographiae docuit.

Denique unus est moderatorum commentarii periodici c.t. *Scriptorium* (MCMLXV), coeditor *Humanisticorum Lovaniensium* (MCMLXX), patronorum quoque unus commentarii c.t. *Bulletin du bibliophile* (MCM LXX) et socius scriptor commentarii c.t. *Revue d'histoire des textes* (MCMLXXI).

\*  
\* \*

## LES PUBLICATIONS DE MGR JOSÉ RUYSSCHAERT

### ABBREVIATIONS :

- AHP : Archivum Historiae Pontificiae.  
BIHBR : Bulletin de l'Institut historique belge de Rome.  
BNB : Biographie nationale de Belgique.  
DBI : Dizionario biografico degli Italiani.  
DHGE : Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques.  
OR : L'Osservatore Romano.  
RAC : Rivista di archeologia cristiana.  
RAHAL : Revue des archéologues et des historiens de l'art de Louvain.  
RBPH : Revue belge de philologie et d'histoire.  
RHE : Revue d'histoire ecclésiastique.  
RPARA : Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia.  
RSCI : Rivista di storia della Chiesa in Italia.  
SR : Studi Romani.

1944

1. "Une édition du Tacite de Juste Lipse avec annotations de Muret conservée à la Mazarine", *RBPH*, 23 (1944), 251-254.

1948

2. "Autour des études de Juste Lipse sur Tacite. Examen de quelques éditions du XVI<sup>e</sup> siècle", *De Gulden Passer*, 26 (1948), 29-40.
3. "Le séjour de Juste Lipse à Rome (1568-1570) d'après ses 'Antiquae Lectiones' et sa correspondance", *BIHBR*, 24 (1947-1948), 139-192.
4. "La carrière et les œuvres de Juste Lipse (1547-1606), un des plus célèbres de l'École latine d'Ath", *Le Courrier de l'Escaut* (Tournai, 30 avril 1948), 1.

1949

5. *Juste Lipse et les Annales de Tacite. Une méthode de critique textuelle au XVI<sup>e</sup> siècle*. Recueil des travaux d'histoire et de philologie de l'Université catholique de Louvain, 3<sup>e</sup> s., 34 = *Humanistica Lovaniensia*, 8 (Louvain 1949), xviii-222 pp.; Réédition anastatique, dans la seconde collection (Nendeln, Kraus, 1967).

1950

6. "Réédition de la traduction flamande du 'De constantia' de Juste Lipse [Justus Lipsius, *Twee Boecken vande Stantvasticheyt*, vertaald door J. MOERENTORF met inleiding en aantekeningen door H. VAN CROMBRUGGEN, Antwerpen 1948]", *RBPH*, 28 (1950) 795-797.
7. "Une nouvelle biobibliographie lipsienne [L. VAN DER ESSEN et H.F. BOUCHERY, *Waarom Justus Lipsius gevierd?* (Brussel 1949)]", *RBPH*, 29 (1951), 838-840.
8. Recension de : L. CEYSSENS, *La correspondance d'Emmanuel Schelstrate, préfet de la Bibliothèque Vaticane, 1683-1692*, *RBPH*, 29 (1951), 1303-1306.

## 1952

9. "La tombe de saint Pierre et les fouilles sous la basilique vaticane". *Revue diocésaine de Tournai*, 6 (1952), 171-180.  
— Traduction : "Het graf van de H. Petrus en de opgravingen onder de Sint-Pietersbasiliek." *Nova et Vetera*, 29 (1951-1952), 217-228.
10. "Les fouilles de la basilique vaticane et la 'memoria' apostolique préconstantinienne," *L'Antiquité Classique*, 21 (1952), 383-403.
11. "Ildicius Tiburtinus, un professeur de droit civil au XII<sup>e</sup> siècle à la Curie romaine," *RSCI*, 6 (1952), 384-386.

## 1953

12. "Annotations marginales à la biographie d'Emmanuel Schelstrate," *BIHBR*, 28 (1953), 137-156.
13. [Avec Fr. DE RUYT] "Les études anciennes en Italie, 8<sup>e</sup> série, 1949-1952 et années antérieures," *BIHBR*, 28 (1953), 233-332.
14. "Lorenzo Guglielmo Traversagni de Savone (1425-1503), un humaniste franciscain oublié," *Archivum Franciscanum historicum*, 46 (1953), 195-210.
15. "A Note on the 'First' Edition of the Latin Translation of Some of Lucian of Samosate's Dialogues," *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 16 (1953), 161-162.
16. "Un sermon autographe du bénédictin Jacques Le Bossu," *Revue bénédictine*, 63 (1953), 326-329.
17. "Réflexions sur les fouilles vaticanes, le rapport officiel et la critique. Données archéologiques," *RHE*, 48 (1953), 573-631.

## 1954

18. "Les manuels de grammaire latine composés par Pomponio Leto," *Scriptorium*, 8 (1954), 98-107.
19. "Les manuscrits autographes de deux œuvres de Lorenzo Guglielmo Traversagni imprimées chez Caxton," *Bulletin of the John Rylands Library*, 36 (1953-1954), 191-197.
20. "Quomodo Marcus Antonius Muretus orationes suas correxerit," *Latinitas*, 2 (1954), 133-137.
21. "Réflexions sur les fouilles vaticanes, le rapport officiel et la critique. Données épigraphiques et littéraires." *RHE*, 49 (1954), 5-58.
22. *Réflexions sur les fouilles vaticanes, le rapport officiel et la critique.*

*Données archéologiques. Données épigraphiques et littéraires* (Louvain 1954), 115 pp. Tiré à part des numéros 17 et 21.

23. "Chronique," *RHE*, 49 (1954), 707-740, 961-962, 1053-1093, 1095-1098.

## 1955

24. *Les manuscrits de l'abbaye de Nonantola. Table de concordance annotée et index des manuscrits*. Studi e Testi, 182 bis (Città del Vaticano 1955), 76 pp.
25. Recension de : É. PELLEGRIN, *La bibliothèque des Visconti et des Sforza ducs de Milan au XV<sup>e</sup> siècle* (Paris 1955), *RHE*, 50 (1955), 956-959.
26. Recension de : E. SCHOTTENLOHER, *Die Widmungsvorrede im Buch des 16. Jahrhunderts* (Münster en W. 1953), *RHE*, 50 (1955), 612-614.
27. [Avec F. MAGI :] "Scritti di Bartolomeo Nogara," *RPARA* 28 (1954-1955), 120-132.
28. "Chronique," *RHE*, 50 (1955), 343-373, 745-761, 766-772, 1074-1097.

## 1956

29. Art. Conti Carlo, Conti Gianniccolo, Conti Giovanni, Conti Giovanni, Conti Giovanni, Conti Innocenzo, Conti Lucio, Conti Ottaviano, Conti Ottaviano, Conti Pietro, Conti Pietro, Conti Sigismondo, Contarini Antonio, Contarini Giovanni, Contarini Maffeo, Contarini Pierfrancesco, Cornaro Alvise, Contarini Andrea, Contarini Federico sr, Contarini Federico jr, Contarini Flaminio, Contarini Giorgio, Contarini Giovanni, Contarini Marco, Corsini Andrea, Corsini Neri, Corsini Neri-Maria, in *DHGE*, 13 (1956), coll. 771, 784-789, 886-890, 917-918.
30. "Commemorazione del socio defunto Angelo Mercati," *RPARA*, 28 (1955-1956), 265-271.
31. "Elenco dei soci defunti [avec bibliographie]," *Annuario della Pontificia Accademia Romana di Archeologia*, 6 (Rome 1956), pp. 37-39.
32. "Chronique", *RHE*, 51 (1956), 372-384, 386-403, 763-771, 773-785, 789-793, 794.

## 1957

33. "Dix-huit manuscrits copiés par le florentin Pietro Cennini", *La Bibliofilia*, 59 (1957), 108-112.
34. "Les documents littéraires de la double tradition romaine des tombes apostoliques", *RHE*, 52 (1957), 791-831.
35. "Le Cardinal Giovanni Mercati, Bibliothécaire-Archiviste de l'Église", *La Libre Belgique*, (Bruxelles, 30 août 1957), 5.  
— Traduction : "Il cardinale 'pronto a imparare sempre'", *L'Osservatore della Domenica*, 22 septembre 1957, 3-4.
36. "Annotations épigraphiques autographes du jésuite Vito Maria Giovanazzi (1737-1805)", *Epigraphica*, 17 (1955; éd. 1957), 79-81.
37. "Chronique", *RHE*, 52 (1957), 325-359, 752-760, 762-764, 768-774, 1122-1133, 1135-1137.

## 1958

38. Art. "Vaticano III. Autenticità della tomba di s. Pietro", *Dizionario Ecclesiastico*, 3 (1958), 1274-1276.
39. "Monseigneur Auguste Pelzer (1876-1958)", *RSCI*, 11 (1957; éd. 1958), 439-440.
40. [Notice nécrologique : Mgr Auguste Pelzer], *RHE*, 53 (1958), 386-387.
41. "Bibliographie de Mgr Pelzer. Complément", *Revue philosophique de Louvain*, 56 (1958), 136-143.
42. "Cinquant'anni alla Biblioteca Vaticana. Auguste Pelzer (1876-1958)", *O.R.*, 5 février 1958, 3.
43. "Recherche de deux bibliothèques romaines Maffei des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles", *La Bibliofilia*, 60 (1958) (Volume unico dedicato alla memoria del Card. Giovanni Mercati), 306-355.  
— Réédition : *Studi e ricerche nella Biblioteca e negli Archivi Vaticani in memoria del Cardinale Giovanni Mercati (1866-1957)* (Firenze 1959), pp. 307-355.
44. "Recherches et études autour de la Confession de la Basilique Vaticane, 1940-1958. État de la question et bibliographie", *Triplice omaggio a Sua Santità Pio XII*, 2 (Città del Vaticano 1958), pp. 3-47.
45. "La réunion [des Anciens] du 24 août 1958. Rapport de M. le chanoine J.R., jubilaire de 25 ans", *Bona Spes. Bulletin de l'Association des Anciens Élèves du séminaire de Bonne-Espérance*, 55 (décembre 1958), 18-21.



46. "Chronique", *RHE*, 53 (1958), 356-360, 362-373, 376, 378-379, 381-383, 385-387, 1061-1081, 1083-1084, 1087, 1091-1095, 1099-1100, 1103-1104.

## 1959

47. *Codices Vaticani Latini. Codices 11414-11709*. Bibliothecae Apostolicae Vaticanae codices manu scripti recensiti (Città del Vaticano 1959), XXVIII-716 pp.
48. "Témoignages archéologiques concernant la tombe de saint Pierre", *Revue Générale Belge*, 95 (1959), 67-77.
49. "The Tomb of St. Peter. The Archeological Evidence", *Thought*, 34 (1959), 5-15.
50. "Trois campagnes de fouilles au Vatican et la tombe de Pierre", *Sacra Pagina. Miscellanea Biblica* 2 (Paris-Gembloux 1959), pp. 86-97.
51. "Chronique", *RHE*, 54 (1959), 338-343, 348-353, 725-731, 733-739, 747.

## 1960

52. Art. "Albertini Francesco", *DBI*, 1 (1960), 724-725.
53. Art. "Alfarano Tiberio", *DBI*, 2 (1960) 261.
54. "Nouvelles recherches au sujet de la bibliothèque de Pier Leoni médecin de Laurent le Magnifique", *Bulletin de la Classe des Lettres et Sciences morales et politiques de l'Académie Royale de Belgique*, 3<sup>e</sup> s., 46 (1960), 37-65.
55. "La tombe de Pierre au Vatican", *Bible et Terre Sainte*, 30 (1960), 4-12.
56. "Chronique", *RHE*, 55 (1960), 353, 356, 358, 361, 779, 784-785, 788-789, 1175.

## 1961

57. "Commemorazione del socio Pio Franchi de' Cavalieri", *RPARA*, 33 (1960-1961), 61-69.
58. "Il secondo convegno di storia della Chiesa. Vescovi e diocesi d'Italia nel Medio Evo (sec. IX-XIII)", *O.R.*, 3 février 1961, 4.
59. "A la découverte d'une grande tradition romaine : les fouilles sous la basilique vaticane", *Revue du clergé africain*, 16 (1961), 401-411.
60. "A propos des trois premières grammaires latines de Pomponio Leto", *Scriptorium*, 15 (1961), 68-75.

61. Recension de : B. L. ULLMAN, *The Origin and Development of Humanistic Script* (Roma 1960), *Scriptorium*, 15 (1961), 213-215.
62. "Chronique", *RHE*, 56 (1961), 364.

## 1962

63. Art. "Arsili Francesco", *DBI*, 4 (1962), 342-343.
64. [Avec P. KÜNZLE et V. PERI édition de :] P. FRANCHI DE' CAVALIERI, *Scritti agiografici*, 2 vol., Studi e Testi, 221-223 (Città del Vaticano 1962).

## 1963

65. "Essai d'interprétation synthétique de l'Arc de Constantin", *RPARA*, 35 (1962-1963), 79-100.
66. "Les onze panneaux de l'Arc de Marc-Aurèle érigé à Rome en 176", *RPARA*, 35 (1962-1963), 101-121.
67. "Le sac de Rome de 1527 et la tombe de s. Pierre d'après deux notaires contemporains", *Römische Quartalschrift*, 58 (1963) [*Festschrift Engelbert Kirschbaum S.J.*, 2], 135-137.
68. "Unità e significato dell'Arco di Costantino", *SR*, 11 (1963), 1-12.
69. "Un nouveau 'Vice', Monseigneur Devroede", *Bulletin trimestriel de l'Association des Amis de l'Université de Louvain*, 1963, 1, 19-20.
70. "Chronique", *RHE*, 58 (1963), 789-790, 1110-1111.

## 1964

71. "Costantino Gaetano, O.S.B., chasseur de manuscrits. Contribution à l'histoire de trois bibliothèques romaines du XVII<sup>e</sup> siècle, l'Aniciana, l'Alessandrina et la Chigi", *Mélanges Eugène Tisserant*, 7. Studi e Testi, 223 (Città del Vaticano 1964), pp. 261-326.
72. "Bibliografia degli scritti di Pio Franchi de' Cavalieri", in P. KÜNZLE, V. PERI et J. RUYSSCHAERT, *Indici agiografici dell'opera di Pio Franchi de' Cavalieri pubblicata in 'Studi e Testi'*, Studi e Testi, 223 (Città del Vaticano 1964), pp. 3-11.
73. [Avec P. KÜNZLE :] "Indice analitico", *Ibidem*, 153-209.
74. [Réédition avec compléments de :] A. PELZER, "Observations et réflexions sur les manuscrits et les bibliothèques. Répertoire d'incipit pour la littérature latine philosophique et théologique

du moyen âge", in : A. PELZER, *Études d'histoire littéraire sur la scolastique médiévale* (Louvain 1964), pp. 21-69.

75. "Les quatre canivets du manuel de prières de l'Ordre du Saint-Esprit. Philippe Desportes et le Livre d'Heures au XVI<sup>e</sup> siècle", in : *Studi di bibliografia e di storia in onore di Tammaro De Marinis*, 4 (Verona 1964), pp. 61-100.
76. "Una storia sconosciuta : miniatori di Pio II", *O.R.*, 25 décembre 1964, 9.
77. "Rubri apud Politianos vini confectio stylo Vergiliano descripta a P. Rodulpho Aquaviva", *Latinitas*, 12 (1964), 215-224.
78. "Chronique", *RHE*, 59 (1964), 344-345.

#### 1965

79. "La lamelle de bronze apollinienne du Médaillier Vatican (C.I.L., VI, 3721) et le chevalier Jérôme Odam", *RPARA*, 37 (1964-1965), 325-336.
80. "Nouvelles recherches concernant la tombe de Pierre au Vatican, 1957-1965", *RHE*, 60 (1965), 822-832.
81. "Un document de l'historiographie de s. Charles Borromée. La "Carolotheca" de G.C. Della Croce, "scrittore" de l'Ambrosienne", *Memorie storiche della diocesi di Milano*, 12 (1965), 9-11.  
— Traduction italienne : *O.R.*, 29 septembre 1963, 9.
82. Art. "Necropoli Vaticane. I. Necropoli 'ad circum'", *Enciclopedia dell'arte antica classica e orientale*, 6 (1965), 865-868.  
— Réédition : *Roma antica e paleocristiana* (Roma 1965), 101-104.
83. "Libri d'oggi per il pellegrinaggio alla tomba dell'Apostolo", *O.R.*, 21 juillet 1965, 6.
84. "L'opera di un insigne medievalista della Biblioteca Vaticana, Monsignor Augusto Pelzer", *O.R.*, 4 juillet 1965, 6.
85. "Chronique", *RHE*, 60 (1965), 366, 715, 726-727, 1078-1080.

#### 1966

86. *Cristina di Svezia. Mostra di documenti vaticani* (Città del Vaticano 1966), 128 pp.
87. "La commémoration de Cyprien et de Corneille 'in Callixti'", *RHE*, 61 (1966), 455-484.
88. "Les deux fêtes de Pierre dans la 'Depositio martyrum' de 354", *RPARA*, 38 (1965-1966), 1-12.

89. "Chronique", *RHE*, 61 (1966), 345, 347-349, 351-355, 358, 366, 368, 370, 1038-1041.

## 1967

90. Art. "Ameyden Théodore", *BNB*, 34 (1967), coll. 5-7.  
 91. "Un problème d'identification d'ossements provenant des fouilles vaticanes", *RHE*, 62 (1967), 753-766.  
 92. "Les reliures 'à la fanfare' des collections vaticanes", *Bulletin de la Société des bibliophiles de Guyenne*, 36 (1967), 161-203.  
 — Réédition : *Actes du Congrès du Centenaire de la Société des bibliophiles de Guyenne* (Bordeaux, 1968), pp. 147-189.  
 93. "La tomba di Pietro. Considerazioni archeologiche e storiche", *SR*, 15 (1967), 268-276.  
 — Réédition : *Studi Petriani* (Roma 1968), pp. 29-37.  
 94. "Le testimonianze sulla tomba", in : *Pietro a Roma* (Roma 1967), pp. 81-124.  
 95. "Chronique", *RHE*, 62 (1967), 690-691, 1020-1021, 1040-1041.

## 1968

96. "L'inscription absidale primitive de S.-Pierre. Texte et contextes", *RPARA*, 40 (1967-1968), 171-190.  
 97. "Le tableau Mariotti de la mosaïque absidale de l'ancien S.-Pierre", *RPARA*, 40 (1967-1968), 295-317.  
 98. "Miniaturistes 'romains' sous Pie II", in : *Enea Silvio Piccolomini, Papa Pio II. Atti del Convegno per il quinto Centenario della morte e altri scritti* (Siena 1968), pp. 245-282 et 25 pl. Le tiré à part (Siena 1968) comporte des index des manuscrits et des noms, paginés I-V.  
 99. "Le due prime biografie di Pio II", *O.R.*, 7 juin 1968, 5.  
 100. "Ricordo di don Paolo Künzle", *O.R.*, 26 juin 1968, 2.  
 — Traduction : "Andenken an Don Paolo Künzle", *Die Ostschweiz*, Sankt Gallen, 3 juillet 1968.  
 101. "Pietro e Paolo in Prudenizio, Ausonio e Damaso", *O.R.*, 29-30 juin 1968, 10.  
 102. "Prudence l'Espagnol, poète des deux basiliques romaines de s. Pierre et de s. Paul", *RAC*, 42 (1966; éd. 1968) = *Miscellanea in onore di Enrico Josi*, 1, 267-286.  
 103. "Chronique", *RHE*, 63 (1968), 706-707, 725-726, 1140-1141, 1143-1144.

## 1969

104. "A propos de quelques textes romains du IV<sup>e</sup> siècle relatifs à Pierre et à Paul", *AHP*, 7 (1969), 7-41.
105. "Sixte IV, fondateur de la Bibliothèque Vaticane, 15 juin 1475", *AHP*, 7 (1969), 513-524.
106. "La bibliothèque des franciscains observants de Tuscanella (Tuscania) au XV<sup>e</sup> siècle", *Bulletin de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes*, 15 (1967-1968; éd. 1969) (*Hommage à Mlle Jeanne Vielliard*), 251-266.
107. "Convegno di studi su Angelo Colocci", *O.R.*, 28 septembre 1969, 7.
108. "Les différents colophons de l'Antiquae Urbis Romae cum regionibus simulachrum de 1532", *Contributi alla storia del libro italiano. Miscellanea in onore di Lamberto Donati*. Biblioteca di bibliografia italiana, 57 (Firenze 1969), pp. 287-290.
109. "Le manuscrit 'Romae descriptum' de l'édition érasmienne d'Irénée de Lyon", *Scrinium Erasmianum* éd. J. Coppens, 1 (Leyde 1969), pp. 263-276.
110. "Miniaturistes 'romains' à Naples", in T. DE MARINIS, *La biblioteca napoletana dei re d'Aragona*. Supplemento, 1 (Verona 1969), pp. 261-274.
111. "Paul Künzle", *RPARA*, 41 (1968-1969), 23-26.
112. "Le miniaturiste 'romain' de l'Opus de Michele Carara", *Scriptorium*, 23 (1969), 215-224.
113. "Attraverso i Musei della Biblioteca Vaticana con Leonard von Matt [L.V.M., *Die Kunstsammlungen der Biblioteca Apostolica Vaticana Rom*, Köln 1969]", *O.R.*, 11 décembre 1969, 6.
114. "Chronique", *RHE* 64 (1969), 297-299, 305-306, 329, 689, 1018-1019.

## 1970

115. Recension de : D.W.M. O'CONNOR, *Peter in Rome. The Literary, Liturgical and Archeological Evidence* (New York 1969), *RHE*, 55 (1970), 263-264.
116. Recension de : É. PELLEGRIN, *La bibliothèque des Visconti et des Sforza ducs de Milan. Supplément* (Firenze 1969), *RHE*, 55 (1970) 553-555.
117. "Pierre et Paul à Rome. Texte et contextes d'une inscription damasienne", *RPARA*, 42 (1969-1970), 201-208.

118. "Une Annonciation inspirée de Roger de la Pasture dans un manuscrit romain de 1459", *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'art offerts au Professeur Jacques Lavalleye*. Recueil des travaux d'histoire et de philologie de l'Université de Louvain, 4<sup>e</sup> s., 45 (Louvain 1970), pp. 249-258 et 3 pl.
119. "A propos de la seconde édition des 'Reliures à la fanfare' de G.D. Hobson", *La Bibliofilia*, 72 (1970), 249-258.
120. Art. "Marivoorde, Dieudonné de", *BNB*, 38 (1970), coll. 567-568.
121. "Chronique", *RHE*, 65 (1970), 727-728, 734.

## 1971

122. "L'envoi au roi Alphonse d'Aragon du 'De dignitate et excellentia hominis' de Giannozzo Manetti", *La Bibliofilia*, 73 (1971), 229-234.
123. "La bibliothèque du cardinal de Tournai Ferry de Cluny à la Vaticane", in *Horae Tornacenses* (Tournai 1971), pp. 131-141.
124. "Chronique", *RHE*, 66 (1971), 1171.

## 1972

125. "Il primo congresso internazionale di studi neo-latini", *SR*, 20 (1972), 65-66.
126. "La Biblioteca Vaticana testimone di cinque secoli di cultura", *Almanacco dei bibliotecari italiani*, 21 (1972), 11-20.
127. "Le copiste Genesius de la Barera et le manuscrit Barberini d'Il Principe' de Machiavelli", in : *Studies on Machiavelli*. Biblioteca storica Sansoni, 50 (Firenze 1972), 349-359 et 10 pl.
128. "La miniature italienne de la Renaissance", in *Liber Librorum. Cinq mille ans d'art du livre* (Bruxelles 1973 [éd. 1972]), pp. 307-319.  
 — Traductions : *The Book through Five Thousand Years* (London-New York 1972), pp. 301-313 ; *Liber Librorum. 5000 Jahre Buchkunst* (Genf 1973), pp. 329-341 ; *Liber Librorum. 5000 Jaar Boekkunst* (Brussel 1973), pp. 285-291.  
 — Réédition italienne, revue : "La miniatura italiana del Rinascimento", in *Libri, scritture e pubblico nel Rinascimento. Guida storica e critica*. Universale, 542 (Roma-Bari 1979), pp. 59-78.
129. "Les péripéties inconnues de l'édition des 'Coryciana' de 1524", in *Atti del Convegno di studi su Angelo Colocci, Jesi 13-14 settembre 1969* (Jesi 1972), pp. 45-60.

130. "Trois recherches sur le XVI<sup>e</sup> siècle romain", *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 94 (1971 [éd. 1972]), 11-29.
131. "Chronique", *RHE*, 67 (1972), 325, 345.

## 1973

132. "La fondation de la Bibliothèque Vaticane en 1475 et les témoignages contemporains", in *Studi offerti a Roberto Ridolfi*. Biblioteca di bibliografia italiana, 71 (Firenze 1973), pp. 413-420.
133. Collaboration à : J. BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie XI*. Studi e Testi, 272 (Cité du Vatican 1973).
134. [Avec L. MICHELINI TOCCI :] *Survie des classiques latins. Exposition de manuscrits vaticans du IV<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle* (Cité du Vatican 1973), XIX-101 pp.
135. "L'achat de neuf manuscrits grecs 'Sforziani' par le cardinal Fabio Chigi en 1680", *Studi offerti a Giovanni Incisa della Rocchetta. Miscellanea della Società Romana di Storia Patria*, 23 (Roma, 1973), pp. 479-482.
136. "Le 'Liber juramentorum' de la Chambre Apostolique sous Paul II. Son copiste et ses miniaturistes", *Miscellanea in memoria di Giorgio Cencetti* (Torino 1973), pp. 285-291.
137. "Les manuscrits vaticans des 'Constitutiones Aegidianae'. Jalons pour leur histoire", in *El Cardinal Albornoz y el Colegio de España*, 1. Studia Albornotiana, 13 (Zaragoza, 1973) 157-160.
138. "La légendaire 'sedes' pétriniennne du 'Majus'", *RAC*, 49 (1973) = *Miscellanea in onore di Luciano De Bruyne e Antonio Ferrua S.I.*, 2, pp. 293-299.
139. "La Bibliothèque Vaticane témoin de cinq siècles de culture", in *Acta Conventus Neo-Latini Lovaniensis. Proceedings of the First International Congress of Neo-Latin Studies. Louvain 23-28 August 1971* (Louvain-Munich 1973), pp. 497-507.
140. "Chronique", *RHE*, 68 (1973), 328, 1033-1034, 1037-1038, 1040.

## 1974

141. "Trois notes pour une biographie du bénédictin Costantino Gaetano, 1568-1650", *Benedictina*, 21 (1974) = *Studi in onore di D. Tommaso Leccisotti*, 3, pp. 215-223.
142. "Chronique", *RHE*, 69 (1974), 536-537.

## 1975

143. "Introduction à l'exposition des manuscrits des classiques latins de la Bibliothèque Vaticane", in *Actes du IX<sup>e</sup> Congrès de l'Association Guillaume Budé, Rome 13-18 avril 1973* (Paris 1975), pp. 105-109.
144. "La 'Memoria' apostolique et la basilique constantinienne [du Vatican]", in *Le Vatican et la Rome chrétienne* (Cité du Vatican 1975), pp. 38-48, 501.  
— Traductions dans les éditions allemande, anglaise, espagnole et italienne du volume.
145. "La Bibliothèque Apostolique Vaticane", *Ibidem*, 307-333, 507-508.  
— Mêmes traductions.
146. "Les institutions universitaires pontificales", *Ibidem*, 485-493, 509.  
— Mêmes traductions.
147. "Les premiers siècles de la tombe de Pierre. Une discussion dégagée d'une hypothèse", *RAHAL*, 8 (1975), 7-47.
148. "Chronique", *RHE*, 70 (1975), 691-692.

## 1976

149. "La 'translation de saint Pierre et de saint Paul' et les 'Vaticana' de Mgr Duchesne", *O.R.*, éd. hebdomadaire française, 16 juillet 1976, 6.  
— Traduction : *O.R.*, 30 juin/1 juillet 1976, 3.
150. "Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane", *O.R.*, éd. hebdomadaire française, 23 juillet 1976, 6.  
— Traduction : *O.R.*, 11 juillet 1976, 3.
151. "La tomba di Pietro. Nuove considerazioni archeologiche e storiche", *SR*, 24 (1976), 322-350.
152. "Les trois bibliothèques vaticanes, 1475-1975. — Conservation et reproduction des manuscrits et imprimés anciens", *Studi e Testi*, 276 (Cité du Vatican 1976), pp. 70-79.
153. "In piam memoriam : Enrico Josi", *RAHAL*, 9 (1976), 302-304.
154. "Chronique", *RHE*, 71 (1976), 327-328, 329-330.

## 1977

155. "Apostolicità, Episcopato e Primato di Pietro dal II al V secolo", *RSCI*, 21 (1977), 485-489.



## 1978

156. "Les humanistes du XV<sup>e</sup> siècle dans le nouveau Potthast", *Humanistica Lovaniensia*, 27 (1978), 295-296.
157. "Les 'martyrs' et les 'confesseurs' de la Lettre des Églises de Lyon et de Vienne", in *Les martyrs de Lyon (177)*. Lyon, 20-23 Septembre 1977 (Paris 1978), pp. 155-166.
158. "Souvenir de Mgr Robert Devreesse", *O.R.*, éd. hebdomadaire française, 12 septembre 1978, 10.  
 — Réédition : "Souvenir de Monseigneur Devreesse", *La vie diocésaine d'Évreux*, n° 16, 1978, 266-267.  
 — Traduction : "Mons. Robert Devreesse della Biblioteca Vaticana", *O.R.*, 18 septembre 1978, 5.
159. "Miscellanea in onore del P. Thomas Kaeppli", *O.R.*, 3 décembre 1978, 4.  
 — Traduction : "Festschrift zu Ehren von P. Thomas Kaeppli O.P.", *O.R.*, édition hebdomadaire allemande, 2 mars 1979, 9.
160. "Progetto di un 'Istituto per il progresso scientifico' sotto Pio X", *O.R.*, 4 mars 1978, 5.
161. "Giovanni Andrea Bussi e la stampa a Roma", *O.R.*, 3/4 juin 1978, 7.

## 1979

162. [Participation à la] Tavola rotonda : "Teoria e principi del restauro", *Bollettino dell'Istituto Centrale per la Patologia del Libro*, 35 (1978-1979), 127-129.
163. "Les collaborateurs stables de Platina, premier bibliothécaire de la Vaticane (1475-1481)", in *Paleographica, Diplomatica et Archivistica. Studi in onore di Giulio Battelli*, 2, Storia e Letteratura, 140 (Roma 1979), pp. 575-591.
164. "Manoscritti e documenti fonti della storia bulgare nelle raccolte Vaticane", in *Manoscritti slavi, documenti e carte riguardanti la storia bulgare della Biblioteca Vaticana e dell'Archivio Segreto Vaticano (IV-XVII secolo)* (Sofia 1979), pp. 5-8.  
 — Traduction : Édition bulgare du catalogue (Sofia, 1978), pp. 5-9.
165. *Libri manoscritti e stampati del Belgio nella Biblioteca Vaticana (sec. IX-XVII)* [Catalogue d'exposition] (Città del Vaticano 1979), 45 pp.
166. "Cento libri del Belgio", *O.R.*, 12 mai 1979, 3.

167. [Notice nécrologique :] "Mgr Robert Devreesse", *RHE*, 74 (1979), 241-243.
168. "Documenti vaticani della storia e della cultura bulgara", *O.R.*, 23 mai 1979, 3.
169. "Kirilitsata i knigopečataneto s kirilitsa v Rim ot 1545 do 1651 godina" [L'alphabet cyrillique et l'édition des livres en cyrillique à Rome de 1545 à 1651], *Problemi na kulturata* 4 (Sofia, 1979), 52-67.
170. "Juste Lipse éditeur de Tacite", *Studi Urbinati di storia, filosofia e letteratura*, 53 (1979) = *Atti del Colloquio La fortuna di Tacito dal sec. XV ad oggi, Urbino, 9-11 ottobre 1978*, pp. 47-81.
171. "La strada di Christo è quella dell'uomo", *O.R.*, 21 avril 1979, 3.  
— Réédition : *Davanti alla 'Redemptor hominis'* (Milano 1979), pp. 126-129.
172. [Avec G. BALLISTRERI édition de :] V. FANELLI, *Ricerche su Angelo Colocci e sulla Roma cinquecentesca*. Studi e Testi, 283 (Città del Vaticano 1979), 216 pp.  
— Edité également hors collection avec une introduction d'A. BORDONI et un compte-rendu de V. FANELLI du Colloque A. Colocci mentionné ici au numéro 107 (Jesi, Biblioteca Comunale, 1979), XII-216 pp.
173. "Chronique", *RHE*, 74 (1979), 576-577.

## 1980

174. "Manuscripts et documents hongrois dans la Bibliothèque Vaticane", in : *Monumenta Vaticana res Hungariae illustrantia* [Catalogue d'exposition vaticane; textes hongrois et français], (Budapest 1980), pp. 25-42.
175. "I manoscritti ungheresi delle collezioni vaticane", *O.R.*, 30 octobre 1980, 3.
176. [Collaboration à :] *La comunità cristiana fiorentina e toscana nella dialettica religiosa del Cinquecento* [Exposition] : *Firenze e la Toscana dei Medici nell'Europa del Cinquecento* (Firenze 1980), p. 109, n° 90.
177. "Conclusioni", *Scritture, Biblioteche e Stampa a Roma nel Quattrocento* (Città del Vaticano 1980), pp. 295-296.
178. "Monsignor Albert Descamps ci ha lasciato". *O.R.*, 17 octobre 1980, 2.

— Texte français: "Au soir du décès de Monseigneur Albert Descamps", *Bona Spes* [cf. n° 45], 104, mars 1981, 5-6.

179. "Chronique", *RHE*, 75 (1980), 749.

#### 1981

180. "La Bibliothèque Vaticane, document d'histoire", in *La cultura in Italia fra Tardo Antico e Alto Medioevo. Atti del Convegno tenuto a Roma, Consiglio Nazionale delle Ricerche, dal 12 al 16 novembre 1979*, 2 (Roma 1981), pp. 993-999.
181. "Le manuscrit C de Liverani, un homélaire romain du X<sup>e</sup> siècle pour le monastère de Ste-Bibiane", in *Miscellanea Augusto Campana*, 2. Medioevo e Umanesimo, 45 (Padova 1981), pp. 681-694.
182. "Pietro Amato Frutaz", *SR*, 29 (1981), 61-62.
183. "Rimkiliat paraklis na Formosa" [L'oratoire romain de Formose], *Paraleli*, 10 (Sofia, 1981), 15-21.
184. "I codici Urbinati nella Biblioteca Vaticana [M. et L. MORANTI, Il trasferimento dei 'codices Urbinates' alla Biblioteca Vaticana, Urbino, 1981]", *O.R.*, 7 août 1981, 3.
185. "Globi terrestri e celesti nella Biblioteca Vaticana", in *Manoscritti cartografici e strumenti scientifici nella Biblioteca Vaticana. Sec. XIV-XVII* [Catalogue d'exposition] (Città del Vaticano 1981), pp. 57-62.
186. "Un'esposizione della Biblioteca Vaticana. Carte nautiche e planisferi dei secoli XIV-XVII", *O.R.*, 6 novembre 1981, 3.
187. [Collaboration à :] *Congrès sur l'histoire de la découverte des régions arctiques ... Rome, 5-9 octobre 1981*. Exposition Vaticane de pièces d'archives, cartes, gravures, eaux-fortes et dessins (Cité du Vatican 1981).
188. *Virgilio illustrato nel libro, sec. IV-XIX* [Guide d'exposition], (Città del Vaticano 1981) 22 pp.
189. "Chronique", *RHE*, 76 (1981), 218-224, 226-228, 231, 233-234, 237-238, 546, 551, 554-555.

#### 1982

190. "La storia del 'Virgilio Vaticano'", *O.R.*, 10 juillet 1982, 3.
191. "Immagini antiche dell' 'Eneide' nel 'Virgilio Vaticano'", *O.R.*, 12/13 juillet 1982, 3.
192. "La prima edizione del 'Virgilio Vaticano'", *O.R.*, 15 juillet 1982.
193. "Virgilio Romano", *O.R.*, 21 juillet 1982, 3.

194. "Immagini antiche dell' 'Eneide' nel 'Virgilio Romano'", *O.R.*, 24 juillet 1982, 3.
195. "Leone X editore dell' 'Eneide'?" *O.R.*, 30 juillet 1982, 3.
196. "Gli altri tre codici del V secolo", *O.R.*, 1<sup>er</sup> août 1982, 3.
197. "Angelo Mai prefetto della Vaticana", *Giornalino di Schilpario*, 1982, 2, 15-22.
198. "Observations sur l'oratoire romain de Formose", in *Pārvi meždunaroden Kongres po Bulgaristika. Sofia 22 Mai - 3 Iuni 1981. Dokladi. Simposium Kirilo-Metodiečistika i starobulgaristika* (Sofia 1982), pp. 438-454.
199. "Les manuscrits corviniens de la Vaticane", *Revue française de l'histoire du livre*, 36 (1982), 257-302.
200. Art. "Gaurico Luca", *DHGE*, 20, fasc. 114, 1982, col. 67.
201. [Collaboration à :] Fr. FOSSIER, *La Bibliothèque Farnèse. Étude des manuscrits latins et en langue vernaculaire. Le Palais Farnèse*, III, 2 (Rome 1982).
202. "Chronique", *RHE*, 77 (1982), 326-328, 344-345.

## 1983

203. "A venticinque anni della morte : Auguste Pelzer 'scriptor' della Vaticana", *O.R.*, 5 janvier 1983, 3.
204. "Da Perugia a Treviri (1980-1983) : Virgilio nelle biblioteche", *O.R.*, 21/22 février 1983, 5.
205. "In margine ai due anni del bimillenario virgiliano. Dai francobolli alle monete", *O.R.*, 3/4 juin 1983, 7.
206. "Les éditions de 1605 et de 1615 du 'Sénèque' lipsien et le tableau dit des 'Quatre philosophes'", in : *Rubens e Firenze. Atti del Colloquio tenutosi a Firenze nell'ottobre del 1977* (Firenze 1983), pp. 195-215.
207. "La nomina di Angelo Mai come successore di Baldi alla direzione della Vaticana (1800-1820)", *Bergomum*, 77 (1983), 11-55.  
— Le fascicule 1-2 du t. 77 (1983) de la revue *Bergomum* a paru également comme t. 64 de la collection *Monumenta Bergomensia*.
208. "Les expositions du bimillénaire virgilien dans les bibliothèques", *Revue française de l'histoire du livre*, 38 (1983), 53-55.
209. "Chronique", *RHE*, 78 (1983), 988-990, 1006-1007.

1984

210. [Avec G. ALTERI et P. VIAN édition de:] G. MERCATI, *Opere minori*, 6. Studi e Testi, 296 (Città del Vaticano 1984), XXII-533 pp.
211. "Bibliografia degli scritti del Cardinale Mercati (1957-1965), *Ibidem*, IX-XVIII.
212. "Bibliografia degli scritti in memoria del Cardinale Mercati (1957-1982)", *Ibidem*, XIX-XXII.
213. "De la bibliothèque du roi Matthias Corvin à celle du brugeois Olivier De Wree", in : *Liber amicorum Herman Liebaers* (Bruxelles 1984), pp. 121-129.
214. "La fidélité culturelle vouée par Garcias Palou à Ramon Lull", in : *Bibliografia lulliana i general de Sebastià Garcias Palou* (Inca [Majorque] 1984), pp. 19-20.
215. [Introduction à:] Rosella BIANCHI, *Tibullo. Manoscritti e libri a stampa. Catalogo della Mostra. Biblioteca Apostolica Vaticana, Maggio-Ottobre 1984* (Città del Vaticano 1984), pp. 5-6.
216. "Tradotta in francese la corrispondenza di Erasmo [Paris-Bruxelles, 12 vol., 1967-1984]", *O.R.*, 28 juillet 1984, 3.
217. "Une étape dans l'histoire de la Vaticane. Eugène Tisserant scriptor et pro-préfet", *O.R.*, éd. hebdomadaire française, 4 septembre 1984, 4-5.  
— Traduction : «Una tappa nella storia della Biblioteca Vaticana. Eugène Tisserant scriptor e pro-prefetto», *O.R.*, 16 juin 1984, 3 [réédité *Ibidem*, 16/17 juillet 1984, 5, sous un titre différent].
218. "Chronique", *RHE*, 79 (1984), 286, 294-295, 306, 584, 585-586, 588, 592-593, 597-598, 608, 923.
219. "Johann Hess et Valentin Crautwald rédacteurs en 1514-1515 du manuscrit Vat. lat. 524 pour l'évêque de Breslau Johann Turzo", *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*, 64 (1984), 397-401.
220. "Cinq manuscrits de la bibliothèque d'Ogier Ghislain de Busbecq à la Bibliothèque Vaticane", *Mémoires de la Société d'Histoire de Comines-Warneton et de la région*, 14 (1984), 95-98.
221. "Lignes d'un examen codicologique du 'Virgile Vatican' et du 'Virgile Romain'", *Atti del Convegno internazionale 'Il libro e il testo', Urbino ... 1982* (Urbino 1984), pp. 26-36.
222. Art. "Bartoli, Pietro Santi", in *Enciclopedia Virgiliana*, t. 1 (Roma 1984), pp. 467-468.
223. Art. "Cleyn, Franz", *ibid.*, p. 825.

## 1985

224. "I 'Commentarii' di Pio II : tre edizioni in tre [lire : quattro] secoli", *O.R.*, 21 février 1985, 3.
225. Recension de : John E. WALSH, *Le tombeau de Saint-Pierre* (Paris 1984), *Eglise de Tournai*, mars 1985, 88-89 et *RHE* 80 (1985), 296-297.
226. "Bartolomeo Platina et les deux étapes de l'aménagement des locaux de la Vaticane sous Sixte IV (1471-1475-1481)", *Atti del Convegno su Bartolomeo Sacchi detto il Platina* (Padova 1985), pp. 26-32.
227. "Problemi di restauro di ieri e di oggi della Biblioteca Vaticana", *Atti del Convegno 'La tutela del patrimonio bibliografico : norme, problemi e prospettive. Informazioni* (della) *Provincia di Padova*, t. 14 (Padova 1985), 36-40.
228. "La storia della Chiesa in Belgio", *O.R.*, 9 mai 1985, VIII.
- 228a. "Chronique", *RHE*, 80 (1985), 336-337, 345-346, 353-354.

## Sous presses

229. "Fulvio Orsini et les élégiaques latins. Notes marginales à une bibliothèque du XVI<sup>e</sup> siècle et à une biographie du XIX<sup>e</sup>", in : *Letteratura umanistica e tradizione classica. Per Alessandro Perosa* (Roma 1985), 10 pp.
230. "Naissances et survivances des illustrations du 'Virgile Vatican' et du 'Virgile Romain'", *Actes du XIII<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale de bibliophilie tenu à Edimbourg en 1983* (Edinburgh 1985).
231. [En collaboration avec A. Pratesi et C. Bertelli :] Introduction à l'édition phototypique du 'Virgile Romain' (Vat. Lat. 3867) (Stuttgart-Padova 1985).
232. *Les deux illustrations virgiliennes antiques de la Bibliothèque Vaticane* (Bibliothèque Vaticane 1985).
233. "La nomina di Angelo Mai alla direzione della Biblioteca Vaticana. Nota complementare", *Bergomum* 79 (1985), 225-228.
234. "Observations sur l'oratoire romain de Formose", *RPARA*, (réédition revue du n° 198).
235. "Une vue inédite du Palais Vatican sous Nicolas V", *RPARA*.
236. "Histoire des deux fonds de manuscrits slaves de la Vaticane", *Catalogue des manuscrits slaves de la Bibliothèque Vaticane* (Sofia 1985) [traductions bulgare et italienne] et [texte français] *Polata Knigopisnaja* (Nijmegen 1985).

237. "L'alphabet cyrillique à Rome au XVII<sup>e</sup> siècle" [texte français revu du n° 169].
238. "Les écrits de Mgr Robert Devreesse".
239. "Le manuscrit de Wolfenbüttel du poème d'Alessandro Cortesi en l'honneur de Matthias Corvin", *Mélanges L. Mezey* (Wien 1985).
240. "Les globes terrestre et céleste dans la Vaticane de Sixte IV", *Actes de la IX<sup>e</sup> conférence internationale d'histoire de la cartographie* (Rome 1985).
241. "Les gravures de la Galerie Clémentine de la Vaticane au XVIII<sup>e</sup> siècle", *Bollettino dei Monumenti, Musei e Gallerie Pontificie* (1985).
242. "Les deux étapes de l'aménagement de la Vaticane durant le pontificat de Sixte IV de 1471 à 1484", in: M. Miglio (ed.), *Un pontificato ed una città: Sisto IV (1471-1484). Atti del Convegno, Roma 3 - 7 dicembre 1984* (Roma, ca. 1986).
243. *La bibliothèque des Sforza de Pesaro (XV<sup>e</sup> siècle)*, Louvain-Bruxelles 1985.
244. Réédition revue du n° 123 dans M. Dijkmans, *Le Pontifical de Ferry de Cluny* (Bibliothèque Vaticane 1985).
- 244a. "Edition et réédition du Tacite de Juste Lipse (1533-1607)", *Trasmissione dei testi a stampa nel periodo moderno. II<sup>o</sup> Seminario internazionale, Roma 27-29 giugno 1985* (Roma 1986).
- 244b. "Recherches sur l'histoire des fonds slaves de la Bibliothèque Vaticane", *Catalogo della mostra Cirillo-Methodiana* (Città del Vaticano 1986).

#### Addenda

- 245 (= 88a). "Le due prime biografie di Pio II", *O.R.*, 6/7 juin 1966, 3.
- 246 (= 157a). "Un saggio di Ennio Francia sulla costruzione di S. Pietro. A distanza di cinque secoli una cronaca inattesa", *O.R.*, 18 janvier 1978, 3.
- 247 (= 157b). "Wolfenbüttel centro di ricerca", *O.R.*, 7 avril 1978, 3.
- 248 (= 173a). "Orme sulla roccia [U. Fasola, *Orme sulla roccia. Pietro e Paolo a Roma*, 1980], *O.R.*, 18 avril 1981, 3.
- 249 (= 186a). "Commemorato Bartolomeo Platina, il primo bibliotecario della Vaticana", *O.R.*, 27 novembre 1981, 3.

## Thèmes principaux

archéologie et épigraphie : 18, 65, 66, 68, 79, 220.  
 bibliothèque vaticane : 8, 12, 35, 39-42, 44, 47, 57, 64, 72, 84, 105, 111, 113, 123, 132, 133, 135, 145, 150, 152, 158, 163, 167, 180, 184, 197, 199, 203, 207, 210-212, 217, 226, 227, 233, 240-242, 244b.  
 bibliothèques diverses : 24, 25, 43, 54, 71, 81, 106, 116, 123, 134, 141, 175, 199, 208, 214, 220, 239, 243.  
 codicologie (copistes, miniaturistes, relieurs) : 33, 47, 61, 76, 92, 98, 109, 110, 112, 118, 127, 136, 137, 159, 162, 177, 181, 188, 190-196.  
 expositions vaticanes : 86, 134, 143, 164-166, 167, 174, 175, 185-187, 190-196, 204, 205, 215, 216.  
 humanisme : 1-7, 13-16, 18-20, 27, 28, 30, 37, 52, 60, 75, 90, 107, 108, 120, 122, 125, 128, 130, 156, 161, 170, 172, 200, 206, 219, 224, 229, 244a.  
 Rome pontificale : 30-31, 53, 99, 146, 153, 155, 160, 169, 171, 179, 182, 183, 198, 214, 235.  
 tombes apostoliques romaines : 9-10, 17, 21-22, 34, 38, 48-50, 55, 59, 67, 80, 82, 83, 88, 91, 93, 96, 100-102, 104, 115, 117, 138, 144, 147, 149, 151, 157.

## Index des manuscrits et des imprimés analysés

## 1. Bibliothèque Vaticane

*Boncompagni D* 5 : 75.

*Barberini latins* 7, 18 : 98 ; 21 : 54 ; 39, 40 : 199, 213, 220 ; 87, 98 : 110 ; 169 : 98 ; 177 : 136 ; 369 : 75 ; 397 : 92 ; 457 : 199 ; 621 : 98 ; 733 : 43 ; 788 : 98 ; 1703, 1820, 1844, 1849, 1967-1974, 2096 : 71 ; 3107 : 98 ; 3150 II : 71 ; 3159 : 199, 213 ; 4605 : 71 ; 5093 : 127.

*Borghese* 366, 368 : 98.

*Borgia latins* 423 : 98 ; 483, 757 : 20.

*Chigi* (nombreux manuscrits) : 71, 106 ;

*Chigi A V* 137, *A VII* 177 : 98 ; *A VII* 199 : 106 ; 211-222 : 98, 110 ; *A VIII* 232 : 98, 118 ; -241 : 98 ; -247 : 92 ; *B VIII* 142, *C VIII* 237, *E VII* 228 : 98 ; *E VIII* 232-250 : 118 ; *G VIII* 227-232 : 98 ; *H IV* 121, 169 : 110 ; *H V* 140 : 98 ; -149 : 136 ; -223, *H VII* 229-241, *H VIII* 249 : 98 ; -250 : 136 ; -251 : 98 ; -255 : 98, 118 ; -259, 260 ; -262 : 98 ; -265 : 136 ; *J IV* 152, *J VI* 210, *J VII* 248-254, -260, -275, *J VIII* 278-280, -283-287 : 98 ; -289 : 136 ; *L VI* 203, -205 : 98 ; *LVII* 242 : 136 ; *R IV* 10, *R V* 28, *R VI* 31, *R VII* 48-49-50, *R VIII* 54-55 : 135 ;

*Ottoboni grec* 178 : 43 ;

*Ottoboni latins* 6 : 24 ; 61, 78 : 98 ; 80 : 199 ; 114 : 43 ; 123 : 98 ; 226 : 43 ; 458 : 98 ; 501 : 199 ; 741 : 137 ; 743 : 110 ; 749 : 43 ; 752 : 98 ; 853 : 199 ; 992, 1135 : 43 ; 1137 : 98 ; 1141 : 43 ; 1154 : 109 ; 1188 : 98 ; 1208 : 43, 98 ; 1209 : 43 ; 1215 : 98 ; 1219 : 43 ; 1226 : 98 ; 1240, 1243 : 43 ; 1244 : 110 ; 1260 : 43 ; 1279 : 98 ; 1303 : 110 ; 1368 : 43 ; 1402 : 137 ; 1409 : 43 ; 1414 : 98, 118 ; 1422 : 110 ; 1505, 1506, 1557, 1560, 1569, 1588 : 43 ; 1593, 1594 : 110 ; 1734, 1735 : 98 ;



1741 : 110; 1785, 1829, 1836, 1858 : 43; 1870 : 54; 1884, 1937 : 43; 1944, 1952 : 98; 1954 : 43; 1965 : 98; 1986 : 43; 1988 : 98; 1990, 1992 : 43; 1993 : 110; 1995, 1996, 2005 : 43; 2020 : 98; 2029, 2035 : 43; 2053, 2063 : 98; 2077, 2150 : 43; 2216 : 110; 2359 : 24; 2369 : 98; 2377 : 43; 2842, 2918 : 98; 2938 : 136; 2989 : 43; 3059 : 20; 5122 : 43;

*Palatins latins* 1534 : 136; 1587 : 199; 1594 : 98; 1711 : 199.

*Patetta* 374 : 127.

*Reginenses latins* 269; 213, 220; 827, 1037 : 98; 1715 : 199; 1773 : 54; 1818 : 18; 1853, 1882, 1912, 1935, 1938 : 98; 1946 : 98, 110; 1990 : 98.

*Rossi* 41 : 112; 91, 258 : 98; 396 : 136; 451 : 118; 531 : 98; 753 : 54; 1164 : 199.

*S. Maria Maggiore* 3, 104, 122 : 181.

*Urbinales latins* 78 : 118; 110, 112 : 199; 249, 261 : 98; 274 : 199; 457 : 136; 1329 : 98.

*Vatican grec* 1676 : 71;

*Vaticans latins* 84 : 24; 187 : 109; 213 : 24; 216 : 112; 223 : 98; 231 : 118; 232 : 98; 241 : 98, 110; 263 : 110; 285 : 24; 337 : 98, 110; 362 : 98, 118; 403 : 98, 110; 410, 434, 460, 493 : 98; 524 : 219; 537, 624 : 98; 622 : 24; 795-797 : 112; 972 : 98; 1024 : 98, 110; 1051 : 98, 110; 1057 : 98, 118; 1069, 1127 : 136; 1128, 1233 : 98; 1321, 1327 : 137; 1334 : 98; 1390, 1392, 1399 : 123; 1497 : 18; 1518, 1533, 1566 : 98; 1587 : 33; 1594, 1595 : 98; 1608 : 163; 1610 : 60; 1651 : 98; 1684 : 118; 1776, 1788, 1796, 1797, 1799 : 98; 1804 : 112; 1813, 1815-1818 : 98; 1819 : 98; 112, 136; 1848, 1853 : 98; 1864 : 5; 1888 : 110; 1901 : 98; 1903 : 43; 1936, 1938 : 98; 1951; 199; 1983, 1985, 2004, 2008, 2011 : 98; 2044 : 110; 2045 : 163; 2049, 2051, 2053 : 98; 2055, 2058 : 98, 110; 2060 : 98; 2096 : 98, 118; 2107 : 118; 2142 : 98, 163; 2224 : 98; 2680 : 123; 2727 : 18; 2754 : 129; 2793 : 18; 2960, 2994 : 110; 2999, 3027, 3174 : 98; 3186 : 199; 3250 : 43; 3255 : 110; 3264 : 98, 110; 3272 : 98; 3279 : 98, 110; 3283 : 136; 3285 : 98, 110; 3300 : 136; 3302 : 98, 110; 3371, 3373 : 122; 3382 : 199; 3433, 3452 : 137; 3461 : 98; 3568 : 98, 110; 3599 : 98; 3643 : 127; 3663, 3682, 3719 : 98; 3758 : 127; 3814; 3875 : 98, 110; 3947, 3952-3954 : 163; 4121 : 98; 4123, 4215 : 98, 118; 4530 : 54; 4832 : 163; 4908, 4960 : 98; 5051 : 24; 5099, 5228-5230 : 98; 5268 : 119; 5383 : 129; 5792 : 112; 5732, 5738-5740 : 54; 5794, 5795, 5800 : 127; 5838-5847 : 71; 5953 : 54; 6239 : 136; 6736 : 54; 6742 : 137; 7270-7172, 7628 : 98; 7676 : 98, 110; 7806 : 79; 7921 : 141; 7927, 7940 : 71; 8189 : 3; 9189 : 97; 9332, 9425 : 54; 9710 : 36; 9882, 10644, 10802 : 24; 11171-11173 : 130; 11414-11709 : 47; 11432 : 98; 11433 : 54; 11441 : 14, 19; 11459 : 33; 11467 : 43; 11475 : 98; 11487 : 110; 11496 : 54; 11498 : 137; 11504 : 54; 11510 : 16; 11520 : 54; 11532 : 18; 11575, 11576, 11581, 11585 : 54; 11590 : 3; 11591 : 20; 11593 : 5; 11599 : 11; 11600 : 54; 11607, 11608 : 14; 11610, 11612 : 54; 11698 : 77; 12617 :

*Imprimés : Inc. S. 35-38, S. 117, S. 127, II 294, II 300 : 123; Inc. Chigi III 345 : 110; IV 1110 : 127; Inc. Membran. II 16 : 43; IV 29 : 110; R.G. Classici II 309 : 5; R.G. Liturgia I 74, I 101 : 92; R.I. S. 53 (A-G), S. 124 (1-7), S. 125 (1-4), S. 126, S. 127 (1-2), S. 130, S. 131, I 404, I 603, I 604, I 615, I 616, II 388, II 1016, II 1020-1022, II 1028 : 92; III 325 : 75, 92;*

*III* 326 : 92; *IV* 2225 : 92; *Stamp. Barb. A VIII* 42, *A XI* 51 : 92; *F I* 77-78 : 75; *G. III* 22 : 92; *U XII* 55 : 92; *Stamp. Chigi I* 12, *I* 122 : 92.

## 2. Autres bibliothèques

BAMBERG StB *B III* 30 : 24;  
 BERLIN StB *Lat. F.* 673 : 24; *Lat. 8°* 140 : 60;  
 BESANÇON BM *Chillet* 23 : 3; 144 : 5;  
 BOLOGNE BU 701, 1576, 1604 : 24; 2054 : 60; 2824 : 24;  
 BROOKLYN (N.Y), Wilberforce Eames L 17 : 43;  
 BUDAPEST BN 160 : 33;  
 CAMARILLO, Estelle Doheny Coll. 44 : 75;  
 CAMBRIDGE (Angleterre) BU 4095 : 136; *Inc.* 1135 : 43; — Fitzwilliam M 285, *M<sup>c</sup> Clean Ms.* 160 : 43; — ST. JOHN'S COLLEGE C 4 (54) : 136; — TRINITY Trinity COLLEGE R I 39 : 118;  
 CAMBRIDGE (MASS.), Harvard College 43 : 33;  
 CHICAGO, Art Institute 20-97 : 54;  
 COLOGNY, B Bodmer (divers mss) : 24, 43;  
 COPENHAGUE KB S 496 fol : 43; *Thott* 311 : 24; *Inc. Kobt* 1912, *Inc. Thott VII* 415, *VII* 929, *VII* 2096 : 43;  
 CRACOVIE, B Czartoryski 1514 : 33;  
 DUBLIN, Chester Beatty L 3-7, 12, 15 : 24; *W* 113 : 118;  
 EDIMBOURG BU *Laing Ms* 52 : 43;  
 FLORENCE, B Laur. XXXIII, 21 : 33; XXXIII, 29 : 129; XXXIV, 34, XXXVIII, 38, LIII, 28 : 33; LXXIII, 6 : 118; *Asburnham* 170 : 18; *Strozzi XXXIX* : 43; — B. Mar. C 376 : 33; — BN *Magliabechi II IX* 14 : 33; *VIII* 340 : 12; *VIII IV* 12 : 12; *XXII* 18 : 43;  
 GENÈVE BMU *Lat.* 49 : 43;  
 KLOSTERNEUBURG (Abbaye) 743a : 14;  
 LEYDE, BU, imprimé 760 F 10 : 5;  
 LISBONNE, B Adeobatia 476 : 33;  
 LONDRES, BL *Add.* 21241, 23771, 23777, 24894 : 43; 43460 : 24; 46820 : 110; *Arundel* 87 : 109; *Burney* 68, 74, 158, 160, 161, 170, 174, 214, 221, 238, 259 : 43; *King's* 32 : 110; — Lambeth Palace 450 : 14; — Victoria and Albert M 1346-1891 : 123; 1504-1896 : 24; 2397 : 110;  
 LUCQUES, BP 1414 : 33;  
 MADRID BN 10054, 10060, 10098, 10099, 10102, 10104 : 43; *Vit. 4-1* : 43;  
 MILAN, Archivio di stato, n.c. : 33; — B Ambrosienne A 208 *inf.* : 24; — B Trivulziana 734 : 118;  
 MODÈNE, Chapitre O I 12 : 24; — B Estense 550, 629 : 110;  
 MUNICH StB 5238 : 14; 11324 : 110; 11879 : 14;  
 NONANTOLA (Abbaye), n.c. : 24;  
 NAPLES BN IV C 21 : 5; XX A 51 : 110; — B Oratoire Pil. XXIV I : 110;  
 OXFORD, BL *Add.* C 152 : 24; C 283, C 284 : 43; *Auct. F.* 4. 33 : 110; *Lat.* 249 : 43; *Misc.* 378 : 43; *Patr. Lat.* 138 : 112; *E.D. Clarke* 20, 21, 23, 25 : 43; *Douce* 146 : 110; *Rawlinson G* 141 : 43;  
 PARIS BN, *Fr.* 24749 : 75; *Lat.* 244 : 127; 2292 : 24; 5811, 5827 : 110; 8910 :

- 112; 12946, 12947 : 110; *Dupuy* 490 : 3; — B. Mazarine, imprimé 32, 503, A-C : 1; — B S<sup>te</sup> Geneviève *Inc.* 111 : 43;
- ROME, Archivio di Stato, n.c. : 136; — B Alessandrina (nombreux mss) : 71; — B Angelica C 3 16 : 43; — B. Casanat. 15 : 110; 54 : 24; 285 : 43; 1463 : 110; 1741 : 24; — B Lincei *Rossi* 207 : 129; — BN (nombreux mss des fonds Vittorio Emanuele et Sessoriano) : 24; imprimés 71 2 C 16, 71 3 D 32 : 5;
- ROUEN BM 3032 : 75;
- SALAMANQUE BU *Lat.* 202 : 109.
- SAVONE BC IX B 2 14, 15, 17 : 14;
- SAN MARINO (CALIFORNIA), H.E. Huntington L *H.M.* 65 : 54;
- SIENNE, BC K VI 63 : 136;
- STUTTGART, Württemberg. LB Inc. : 5;
- TERNI BC 18 : 60;
- TOLÈDE, Chapitre 13-11, 19-6, 94-13, 94-21, 102-13 : 43;
- TURIN, BN D I 14 : 136; 107 : 33;
- VALENCIA BU 729 : 118; 743, 747, 782, 787, 820, 828 : 110;
- VENISE B Marciana Z.L. XL, Z.L. CCCLXII, Z.L. CCCLIII, Z.L. CCCLXV, Z.L. CCCLXVI : 118; Cl. X, 246 : 14; *Lat. cl.* XIV, 107 : 33; *Lat. cl.*, 109 : 60;
- VIENNE, NB 2640 : 136; *Ser. nov.* 4643 : 112; *Lat.* 129 : 112;
- VITERBE B Chapitre 1 : 129;
- VOLTERRA B Guarnacci 8654 : 43.

Jeannine FOHLEN

LES MANUSCRITS CLASSIQUES  
DANS LE FONDS VATICAN LATIN  
D'EUGÈNE IV (1443) A JULES III (1550)\*

On appelle par commodité "ancien fonds" les manuscrits conservés dans la Bibliothèque Vaticane avant sa réorganisation par Domenico et Alessandro Ranaldi dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle<sup>1</sup>. Même limitée à une catégorie bien déterminée d'auteurs et de textes, en l'espèce la littérature latine classique, l'histoire de ces manuscrits<sup>2</sup>

\* Cette étude est la refonte complète d'une communication présentée à Paris en avril 1983 (*Rencontres franco-britanniques sur la transmission des textes latins*, organisées conjointement par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (Paris), l'École Normale Supérieure (Paris) et l'Université d'Oxford); les résultats concernant le pontificat de Sixte IV (1471-1484) ont été exposés à Rome en décembre 1984 (*Sisto IV, un pontificato e una città*, colloque organisé par l'association "Roma nel Rinascimento"). Je voudrais remercier ici non seulement Mgr José Ruyschaert, qui a toujours facilité les recherches entreprises par l'I.R.H.T. sur les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane, mais encore Mgr Louis Duval-Arnould, scriptor à la Bibliothèque Vaticane, qui pour de nombreuses vérifications complémentaires a fort aimablement répondu à mes nombreuses questions. J'ai reçu également, de la part de mes collègues à l'I.R.H.T., de précieux conseils et une aide très amicale.

<sup>1</sup> Cette réorganisation, au cours de laquelle les manuscrits du fonds Vatican latin ont reçu leurs cotes actuelles, a été remarquablement étudiée par P. Petitmengin, "Recherches sur l'organisation de la Bibliothèque Vaticane à l'époque des Ranaldi, 1547-1645", *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome* 75 (1963), 561-623 et 5 pl.h.t. Il est indispensable de préciser, à la suite de P. Petitmengin, que Domenico Ranaldi, ayant fusionné en une seule série continue les manuscrits de l'ancien fonds et ceux acquis après 1550 (date du dernier inventaire avant ce reclassement), a pris soin de noter sur les minutes préparatoires de son nouveau catalogue (ainsi que sur deux volumes de la mise au net) le numéro de 1550 pour les manuscrits de l'ancien fonds et pour les acquisitions postérieures les cotes avec astérisque correspondant aux diverses listes méthodiques. Cette sage précaution a permis à P. Petitmengin d'établir une concordance entre les cotes actuelles et les numéros de 1550 (ou les cotes avec astérisque); son travail très précieux est resté malheureusement inédit, mais un exemplaire dactylographié, à la disposition des chercheurs à l'I.R.H.T., m'a servi à dresser la liste par cotes actuelles des manuscrits classiques décrits dans l'inventaire de 1550.

<sup>2</sup> Ont été volontairement exclus de la présente recherche, bien que devant faire l'objet d'une notice descriptive dans le catalogue en cours de préparation, les manu-

peut être retracée grâce aux inventaires établis depuis le retour de la Papauté à Rome<sup>3</sup> : sous Eugène IV (1431-1447) vers 1443<sup>4</sup>; après la mort de Nicolas V (1447-1455) par le bibliothécaire de son successeur Calixte III (1455-1458), Cosme de Montserrat<sup>5</sup>; en 1475 par Bartolomeo Platina, le premier bibliothécaire de la Bibliothèque Vaticane nouvellement créée par Sixte IV (1471-1484) : il s'agit en fait d'un simple récolement des volumes existant à cette date, avec quelques additions postérieures<sup>6</sup>; en 1481, toujours par Bartolomeo Platina, une fois les volumes classés méthodiquement et topographiquement<sup>7</sup>; en 1484<sup>8</sup> à l'avènement d'Innocent VIII (1484-1492); en 1518, sous le règne de Léon X (1513-1521), par le florentin Zenobio Acciaiolli<sup>9</sup>; en 1533, sous celui de Clément VII (1523-1534), par Fausto Sabeo<sup>10</sup>; en 1550, commencé sous le règne de Paul III (1524-1549) et achevé sous celui de Jules III (1550-1551), par Ferdinando Ruano<sup>11</sup>.

\*  
\* \* \*

scrits qui contiennent seulement des extraits dispersés d'auteurs classiques voisinant avec un contexte fondamentalement médiéval ou humanistique, par exemple le ms. Vat. lat. 1244 (quelques extraits des *Fasti* d'Ovide à la fin d'un recueil de sermons) ou le ms. Vat. lat. 2940 (Boccace, *De genealogia deorum*, accompagné de nombreuses citations classiques).

<sup>3</sup> Les inventaires sont désignés par leur date, à l'exception du dernier, celui de 1550, appelé parfois le "Ruano", du nom de son rédacteur; une date est en effet plus suggestive qu'une cote et, dans la mesure où les inventaires ont été regroupés sous une succession de cotes voisines, il vaut mieux éviter les erreurs et confusions. Cf. Annexe I : *Les inventaires anciens du fonds Vatican latin*.

<sup>4</sup> Source : Arch. Segr. Vat., Collect. 490. Edition : E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican au XV<sup>e</sup> siècle, d'après des documents inédits* (Paris 1887—réimpression anastatique : Amsterdam 1970), pp. 9-32.

<sup>5</sup> Source : Vich, Bibl. Catedr. 201 (copie : Vat. lat. 3959). Edition : E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, pp. 48-114 (d'après le ms. Vat. lat. 3959).

<sup>6</sup> Source : Vat. lat. 3954 (autre exemplaire : Vat. lat. 3953). Edition : E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, pp. 150-251.

<sup>7</sup> Source : Vat. lat. 3952 (autre exemplaire : Vat. lat. 3947). Inédit.

<sup>8</sup> Source : Vat. lat. 3949 (autre exemplaire : Ottob. lat. 1904). Inédit—Le ms. Vat. lat. 3949 constitue la copie destinée au pape Innocent VIII; aucun des exemplaires n'ayant ensuite été utilisé par les custodes, je les cite uniquement pour mémoire.

<sup>9</sup> Source : Vat. lat. 3955 (autres exemplaires : Vat. lat. 3948 et 3950). Inédit.

<sup>10</sup> Source : Vat. lat. 3951 (table alphabétique : Vat. lat. 3946). Inédit.

<sup>11</sup> Source : Vat. lat. 3967 (n° 1-886), 3968 (n° 887-2255) et 3969 (n° 2256-3155) Inédit—Chaque volume comprend d'abord une table alphabétique puis le catalogue par ordre topographique. Une concordance entre les numéros de Ruano et les cotes actuelles a été établie par Mgr Le Grelle (Vat. lat. 14508), mais elle est largement dépassée par les travaux inédits de P. Petitmengin.

Trois inventaires seulement ont donc été publiés, ceux de 1443, 1455 et 1475; les autres sont restés inédits<sup>12</sup>. De toutes façons, édités ou non, ces inventaires n'ont pas été utilisés comme ils auraient dû l'être; E. Müntz et P. Fabre, qui ont malheureusement omis de numéroter les différents articles et de dresser une concordance pour les trois inventaires publiés, se sont bornés à quelques rapprochements ponctuels entre certains articles et les manuscrits correspondants (une fois pour l'inventaire de 1443, une trentaine de fois pour celui de 1455, rien pour celui de 1475); les différents catalogues imprimés concernant le fonds Vatican latin<sup>13</sup> n'ont tenu compte sauf quelques exceptions (quatre chez Pelzer, une dizaine chez Laurent) ni des inventaires publiés, ni des inventaires inédits.

Ces huit inventaires ont plusieurs dénominateurs communs, car ils indiquent tous le contenu, de façon plus ou moins détaillée, le support et la reliure<sup>14</sup>. Certains d'entre eux ont des particularités souvent précieuses: l'inventaire de 1443 donne des renseignements sur l'écriture ainsi que l'*incipit* du premier texte, parfois réduit à un seul mot peu significatif; l'inventaire de 1455 donne le format du volume<sup>15</sup>; l'in-

<sup>12</sup> Les différents exemplaires d'un inventaire donné (cf. plus haut n. 6-9) ne sont pas rigoureusement identiques, les manuscrits de certaines sections topographiques étant parfois décrits dans un ordre légèrement variable; en fait les custodes ont utilisés seulement les actuels mss. Vat. lat. 3954 (inventaire de 1475), Vat. lat. 3952 (inventaire de 1484) et Vat. lat. 3955 (inventaire de 1518), sur lesquels ils ont porté additions et corrections.

<sup>13</sup> M. Vattasso et P. Franchi de' Cavalieri, *Codices Vaticani latini 1-678* (Roma 1902)—A. Pelzer, *Codices Vaticani latini 679-1134* (Vaticano 1931)—M.-H. Laurent, *Codices Vaticani latini 1135-1266* (Vaticano 1958)—B. Nogara, *Codices Vaticani latini 1461-2059* (Roma 1912)—A. Maier, *Codices Vaticani latini 2118-2192* (Vaticano 1961).

<sup>14</sup> Les reliures anciennes ont été presque toutes démontées et remplacées par de nouvelles reliures, qui n'ont d'autre intérêt que de porter à la fois les armes du pape régnant et du cardinal-bibliothécaire en fonctions; je connais un seul exemple de reliure ancienne conservée, celle du ms. Vat. lat. 2018 (Tite-Live, 3<sup>e</sup> décade; Flavio Biondo), en peau verte sur ais de bois, telle qu'elle est décrite dans les inventaires de 1481 à 1550.

<sup>15</sup> Les quatre catégories de format sont dites *regalis* (450/383 × 300/253 mm.) *mediocris* (380/334 × 260/230 mm.), *communis* (338/260 × 228/167 mm.) et *parva* (248/178 × 180/118 mm.), les dimensions extrêmes ayant été déterminées grâce aux manuscrits identifiés avec certitude. L'indication du format permet parfois de départager les exemplaires: dans l'inventaire de Ruano, il y a huit copies de Suétone mais, si l'on écarte les actuels mss. Vat. lat. 1904 (provenant de J. Jouffroy, † 1473), Vat. lat. 1905 (provenant de Teodoro de' Lelli, † 1466), Vat. lat. 1906 (provenant de Giovanni Tortelli, † 1466) et Vat. lat. 1914 (provenant de G. de S. Angelo, † 1481), il reste pour identifier les

ventaire de 1481 est le premier à donner un ordre topographique en fonction des quatre salles qui composaient alors la Bibliothèque Vaticane<sup>16</sup> et qui seront abandonnées à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle seulement, après la construction du “Salone Sistino” décidée par Sixte V (1595-1590); l’inventaire de 1533 compense le laconisme des descriptions en donnant un mot-repère, généralement l’*explicit* du f. 1 recto, quelquefois celui d’un autre feuillet<sup>17</sup>; l’inventaire de 1550, ou de Ruano, attribue à chaque article un numéro d’ordre (1-3155), que l’on retrouve

deux volumes de format *communis* attestés en 1455 les actuels mss. Vat. lat. 1907 (208 × 147 mm.), Vat. lat. 1908 (264 × 185 mm.), Vat. lat. 1913 (260 × 185 mm.) et Vat. lat. 1915 (340 × 235 mm.); seuls conviennent les mss. Vat. lat. 1908 et 1913 car les mss. Vat. lat. 1907 et 1915 auraient été respectivement classés dans les catégories *parva* et *mediocris*. Il y a deux exemplaires en papier de la 4<sup>e</sup> décade de Tite-Live : le ms. Vat. lat. 1855 (338 × 240 mm.) correspond sûrement au volume de format *mediocris* attesté en 1455, car le ms. Vat. lat. 1858 (215 × 145 mm.) aurait été classé dans la catégorie *parva*. Dans un cas au moins, l’indication *parvus* concerne l’épaisseur du manuscrit et non son format : le ms. Vat. lat. 2911 (335 × 230 mm.) serait à ranger dans la catégorie *mediocris*, mais il ne compte que 31 feuillets.

<sup>16</sup> Outre la salle des manuscrits grecs, la Bibliothèque comprenait trois salles pour les manuscrits latins : la *Bibliotheca Communis* (ensuite *Publica* ou *Magna Publica*) avec neuf bancs à gauche et sept bancs à droite; la *Bibliotheca Pontificia* (ensuite *Magna Secreta*) avec douze bancs; la *Bibliotheca Secreta* (ensuite *Parva Secreta*) avec six bancs et un nombre variable de coffres, armoires et épaulières.

<sup>17</sup> Les mots-repère ont par exemple été relevés au f. 2 pour les articles correspondant aux actuels mss. Vat. lat. 453, 504, 539, 1826, 2199, 2213, 2912 et pour un exemplaire non identifié de Nonius Marcellus (cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 46); au f. 3 pour les articles correspondant aux actuels mss. Vat. lat. 303 et 793; au f. 4 pour l’article correspondant à l’actuel ms. Vat. lat. 3868. Une dizaine d’articles environ, dans la 3<sup>e</sup> Armoire de la *Bibliotheca Parva Secreta* et pour lesquels on possède seulement les minutes des descriptions, n’ont pas de mots-repère, mais on peut cependant les retrouver par comparaison avec les autres inventaires, quand il n’y a qu’un seul volume correspondant à la notice (Vat. lat. 1717, 1761, 2018 et 2878) ou quand les autres exemplaires du même texte, ayant support, reliure voire même emplacement topographique analogues, ont été déjà identifiés grâce à leur propre mot-repère (Vat. lat. 1630, par opposition aux mss. Vat. lat. 2830 et 2831; Vat. lat. 1908 par opposition aux mss. Vat. lat. 1904 et 1905; Vat. lat. 2821 par opposition au ms. Vat. lat. 1624). Il y a des erreurs manifestes dans l’indication des mots-repère : l’article correspondant au ms. Vat. lat. 1974 donne *fraternitatis* alors que le f. 1 du volume finit sur *paternitatis*; l’article correspondant au ms. Vat. lat. 4495 donne *extremum* alors que le f. 1 du volume finit par *exemplum*; l’article correspondant au ms. Vat. lat. 2110 donne le contenu en détail, ce qui ne laisse aucun doute pour l’identification, mais le mot-repère indiqué est *pleb* alors que le f. 1 du manuscrit se termine par *trans*; un recueil factice en papier relié en blanc, également décrit en détail, correspond certainement au ms. Vat. lat. 2973, dont le f. 1 finit par *nostrorum*, tandis que le mot-repère donné est *papallo* (faudrait-il interpréter ce mot un peu bizarre comme une mauvaise abréviation indiquant en fait le support et la reliure : *pap. albo*?).

encore parfois avec une brève indication du contenu sur le manuscrit correspondant<sup>18</sup>.

À côté de ces inventaires “officiels”, on peut aussi utiliser l’inventaire rédigé entre 1508 et 1513 par Fabio Vigili<sup>19</sup> : ce n’est pas l’œuvre d’un bibliothécaire de profession, mais plutôt celle d’un érudit qui s’intéresse de près aux auteurs et aux textes, en négligeant le plus souvent les informations codicologiques.

Quel que soit l’inventaire utilisé, les descriptions sont parfois suffisantes pour permettre l’identification certaine des manuscrits subsistants et fixer par conséquent un terminus *ante quem* pour l’entrée des volumes en question à la Bibliothèque Vaticane<sup>20</sup>; mais le plus souvent il faut mettre en parallèle, d’un inventaire sur l’autre, les différents articles concernant un même auteur (ou parfois une même œuvre) et utiliser concurremment les renseignements fournis par les manuscrits eux-mêmes<sup>21</sup>. Diverses circonstances empêchent l’identification ou compliquent la recherche : lorsque la banalité des informations ne permet pas de différencier les exemplaires<sup>22</sup>; lorsque le texte classique se trouve en deuxième ou troisième position derrière un texte médiéval ou humanistique et il faut alors retracer en fonction de ces textes non classiques la présence du manuscrit dans le plus ancien inventaire

<sup>18</sup> Par exemple les mss. Vat. lat. 1480 (Ruano 851), Vat. lat. 1652 (R. 810), Vat. lat. 1693 (R. 768), Vat. lat. 1750 (R. 743), Vat. lat. 1756 (R. 744), Vat. lat. 1762 (R. 1077), Vat. lat. 1763 (R. 753), Vat. lat. 1764 (R. 752), Vat. lat. 1850 (R. 634), Vat. lat. 1852 (R. 635), Vat. lat. 1864 (R. 659), Vat. lat. 1865 (R. 657), Vat. lat. 1866 (R. 909) et Vat. lat. 1906 (R. 651).

<sup>19</sup> Source : Vat. lat. 7134. Inédit—Sur l’auteur, cf. M.-H. Laurent, *Fabio Vigili et les bibliothèques de Bologne au début du XVI<sup>e</sup> siècle d’après le manuscrit Barb. lat. 3185* (Vaticano 1943); T. C. Price Zimmermann and S. Levin, “Fabio Vigile’s Poem of the Pheasant”, dans P. A. Ramsey (éd.), *Rome in the Renaissance : The City and the Myth* (Binghamton, N.Y. 1982), pp. 265-278.

<sup>20</sup> Notamment lorsqu’il y a un seul exemplaire du texte dans l’ancien fonds, ou encore pour les manuscrits en papier ou enfin lorsque les descriptions sont précises et détaillées.

<sup>21</sup> Il y a deux manuscrits sur parchemin de Valerius Flaccus : l’un attesté depuis 1475, relié en rouge et placé dans la *Bibliotheca Communis*, l’autre attesté depuis 1481, relié en rouge foncé (ou en noir selon les inventaires) et placé dans la *Bibliotheca Parva Secreta*; seuls les mots-repère de 1533 et les numéros de Ruano permettent d’identifier le premier avec le ms. Vat. lat. 1614 et le second avec le ms. Vat. lat. 1613.

<sup>22</sup> Il y a deux exemplaires du *De finibus* de Cicéron, tous deux sur parchemin, reliés en rouge et placés dans la *Bibliotheca Communis* : l’un est attesté depuis 1475, l’autre depuis 1533, mais il est impossible de trancher entre les deux volumes correspondants (Vat. lat. 1725 et 1726).



possible<sup>23</sup>; lorsqu'enfin il y a des doublons, des omissions, des ajouts ou des erreurs<sup>24</sup>.

\*  
\* \* \*

Pour la commodité de l'exposé, et au fur et à mesure des acquisitions effectuées depuis Eugène IV jusqu'à Jules III, les manuscrits classiques de l'ancien fonds ont été répartis comme suit entre les différents secteurs de la littérature latine antique : Cicéron; philosophes et rhéteurs; historiens; poètes; grammairiens; auteurs scientifiques et techniques<sup>25</sup>.

L'inventaire de 1443 recense une vingtaine de manuscrits, représentant une dizaine d'auteurs :

<sup>23</sup> Les manuscrits de cette sorte sont une cinquantaine environ; par exemple le ms. Vat. lat. 2066 (Leonardo Bruni, Ps. Apulée, Quintus Cicéron, Cicéron) attesté depuis 1443, où il est ainsi décrit : *Libellus Leonardi Aretini, in papiro diversarum litterarum littera cursiva cum tabulis cohoptus albo, incipit "Inter clamosos"* (E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 29, lignes 25-26—l'incipit est celui de la dédicace de Leonardo Bruni à Côme de Médicis), ou encore le ms. Vat. lat. 939 (Augustinus de Ancona; *De viris illustribus*) attesté depuis 1475, où il est ainsi décrit : *Augustinus de Ancona super verbo Magnificat. Ex papiro in nigro* (E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 169, ligne 15—il y a un seul exemplaire de ce texte d'Augustin d'Ancône, et le support et la reliure sont confirmés par les inventaires postérieurs).

<sup>24</sup> En voici quelques exemples : l'inventaire de 1518 fusionne en une seule les notices correspondants aux actuels mss. Vat. lat. 1807 et Vat. lat. 2066, deux volumes contenant en première position des traductions de Leonardo Bruni et plus loin des textes classiques; ils sont tous deux reliés en blanc et placés dans la *Bibliotheca Parva Secreta*, mais le premier est en parchemin, le second en papier, et ils ont des notices distinctes de 1443 à 1481, en 1533 et en 1550. Dans l'inventaire de 1533, il y a confusion entre deux manuscrits de Sénèque le rhéteur, en parchemin reliés en rouge et placés dans la *Bibliotheca Parva Secreta* : le premier article mentionne uniquement cette œuvre mais le mot-repère *proximos* permet de l'identifier avec le ms. Vat. lat. 2220 (qui contient aussi le *De beneficiis* de Sénèque), le deuxième article signale en outre le *De beneficiis* mais le mot-repère *et* permet de l'identifier avec le ms. Vat. lat. 2219 (qui contient en réalité le seul texte de Sénèque le rhéteur). L'inventaire de Ruano décrit très en détail le ms. Vat. lat. 1932 (Johannes du Fayt; Rodericus Toletanus; Ps. Salluste; Ps. Cicéron), en précisant *Ex membranis in albo* : en fait le volume est en papier, comme l'indiquent l'inventaire de 1518 (le manuscrit a été omis en 1533) et le nouveau catalogue de Ranaldi (*Ex papyro in viridi*).

<sup>25</sup> Comme il s'agit surtout d'identifier des manuscrits subsistants, et pour éviter une inflation dans le comptage des exemplaires, les volumes contenant plusieurs textes ou auteurs classiques sont mentionnés une seule fois au premier titre, les autres œuvres étant rapidement signalées. Les manuscrits de Cicéron sont classés dans l'ordre suivant : œuvres rhétoriques, œuvres philosophiques, discours, lettres; les autres auteurs et textes sont rangés par ordre alphabétique dans leurs catégories respectives. A partir du deuxième inventaire (celui de 1455), les nouveautés sont indiquées par un astérisque.

— Cicéron : six manuscrits, dont trois exemplaires du *De officiis* (dont le ms. Vat. lat. 2880); un exemplaire du *De natura deorum* (Vat. lat. 2909); un exemplaire des Discours (Vat. lat. 1747); un florilège qui semble compléter un article figurant dans l'inventaire de la Bibliothèque pontificale d'Avignon rédigé sous Grégoire XI (1370-1378) en 1375<sup>26</sup>.

— philosophes et rhéteurs : neuf manuscrits, dont un exemplaire d'Apulée (Vat. lat. 2066, recueil factice où le *Ps. Asclepius* suit des traductions de Leonardo Bruni et précède le *Commentariolum petitionis* de Quintus Cicéron et un extrait de l'*Oratio pro A. Licinio Archia poeta*); un exemplaire de Quintilien (Vat. lat. 1807, où le liv. X de l'*Institutio oratoria* est copié après des traductions de Leonardo Bruni); quatre exemplaires de Sénèque (Vat. lat. 2200 (ou 2204), 2209, 2211 et 4245, où le *De remediis fortuitorum* est copié après le *De spiritu et anima* du Ps. Augustin et avant les *Sententiae* de Publilius Syrus et la correspondance apocryphe entre Sénèque et S. Paul<sup>27</sup>); un exemplaire du Ps. Sénèque (Vat. lat. 993, où la *Formula vitae honestae* est copiée entre des traités d'Albertano de Brescia et l'*Opus agriculturae* de Palladius); un exemplaire de Sénèque le rhéteur; un exemplaire de Valère-Maxime (Vat. lat. 1920).

— historiens : deux manuscrits, dont un exemplaire de Florus et un exemplaire de Salluste (contenant aussi le *De senectute* de Cicéron).

— poètes : quatre manuscrits, dont un exemplaire de Juvénal (contenant aussi Horace); un exemplaire des *Fasti* d'Ovide; un exemplaire des Tragédies de Sénèque; un exemplaire de Virgile.

L'inventaire de 1455 recense environ quatre-vingts manuscrits classiques, soit quatre fois plus qu'au temps d'Eugène IV; à noter cependant

<sup>26</sup> On lit dans l'inventaire : *Secunda pars de dictis Tullii, in papiro diversarum litterarum cursivarum, ligatus in carta peccudina, incipit "Nares eo quod"* (E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 31, lignes 14-15—l'incipit donné correspond au passage *Nares et quod: De natura deorum*, II,56,141). Dans le catalogue de 1375, on lit sous le n° 1347 : *Item prima pars de dictis Tullii secundum ordinem alphabeti in uno volumine de papiro cooperto de pergameno* (Edition F. Ehrle, *Historiae Bibliothecarum Romanorum Pontificum t. I* (Roma 1890), p. 542).

<sup>27</sup> Ce manuscrit provient de la bibliothèque du pape Grégoire XII (1406-1415) oncle et lointain prédécesseur d'Eugène IV, qui a recueilli une partie de cette bibliothèque; cf. A. Mercati, "La biblioteca privata e gli arredi di capella di Gregorio XII", in : *Miscellanea Francesco Ehrle*, 5 (Vaticano 1924), pp. 133-163, qui n'identifie pas le volume. Le pape Grégoire XII possédait une dizaine de manuscrits classiques (six exemplaires de Cicéron, trois exemplaires de Sénèque et un exemplaire de Priscien).

que trois manuscrits provenant de ce dernier ont disparu<sup>28</sup> : le florilège de Cicéron, le volume contenant Juvénal et Horace et celui contenant Salluste et Cicéron, et que cinq autres ont été omis dans l'inventaire de son successeur (l'exemplaire des Tragédies de Sénèque et les mss. Vat. lat. 1747, 1920, 2880 et 2909). L'intérêt porté par Nicolas V à la littérature latine classique est bien connu : avant même son avènement, Tommaso Parentucelli avait inclus une trentaine d'auteurs classiques dans l'*Inventarium* destiné à Côme de Médicis<sup>29</sup> et avait acheté un manuscrit de Macrobe qu'il avait muni de son ex-libris (Vat. lat. 1547); devenu pape, Nicolas V fit apposer ses armes sur plusieurs manuscrits (Vat. lat. 1660 : Claudien, et Vat. lat. 1766 : Quintilien). Les acquisitions de Nicolas V se montent à une soixantaine de manuscrits, représentant une trentaine d'auteurs et de textes, et par conséquent beaucoup de nouveautés par rapport aux manuscrits d'Eugène IV :

— Cicéron : six manuscrits, dont un exemplaire du *\*De oratore*; deux exemplaires des *\*Philippiques* (dont le ms. Vat. lat. 1757 et un autre contenant aussi les Verrines); trois exemplaires des *\*Epistulae* (dont le ms. Vat. lat. 1692).

— philosophes et rhéteurs : dix-huit manuscrits, dont trois exemplaires d'Apulée (Vat. lat. 2193, avec Végèce et Frontin, 2194 et 3082); un exemplaire de *\*Calcidius*<sup>30</sup> (Vat. lat. 2063); quatre exemplaires de *\*Macrobe* (dont les mss. Vat. lat. 1539, 1545 et 1547); un exemplaire de *\*Pline le jeune* (Vat. lat. 1778, avec aussi Apulée); un exemplaire de Quintilien (Vat. lat. 1766); cinq exemplaires de Sénèque (Vat. lat. 2201, 2204 (ou 2200), 2212, 2213 et 2214); un exemplaire du Ps. Sénèque (Vat. lat. 793, derrière le *Compendium theologiae* attribué à S. Thomas); deux exemplaires de Valère-Maxime (dont le ms. Vat. lat. 1918).

<sup>28</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 22, 38 et 54.

<sup>29</sup> M.G. Blasio, C. Lelj et G. Roselli, "Un contributo alla lettura del canone bibliografico di Tommaso Parentucelli", in : *Le chiavi della memoria, Miscellanea in occasione del I centenario della Scuola Vaticana di paleografia, diplomatica e archivistica* (Vaticano 1984), pp. 125-165 et notamment, pour les classiques, pp. 154-155.

<sup>30</sup> En note de l'article correspondant à ce manuscrit dans l'inventaire de 1455 : *Item unus liber parve forme cum duabus serraturis ex pergameno cum ligni postibus semicopertus coreo rubeo, nuncupatus "Thimeus Platonis cum commento Calcidii"*, E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 96 lignes 32-34, signalent sans aucune explication "ce manuscrit ne se trouve plus au Vatican"; le ms. Vat. lat. 2063 a appartenu à Coluccio Salutati, dont on sait que Nicolas V a racheté en partie la bibliothèque, ses dimensions (230 × 170 mm.) le rangent bien dans la catégorie *parva* et le f. I se termine par *complaciti*, correspondant bien au mot-repère indiqué dans l'inventaire de 1533.

— historiens : quinze manuscrits, dont un exemplaire de \*Dares Phrygius (Vat. lat. 504, après Augustin); un exemplaire d'\*Eutrope (Vat. lat. 1979); deux exemplaires de Florus (dont le ms. Vat. lat. 1860, contenant aussi Suétone, Végèce et Salluste); un exemplaire de l'\**Historia Augusta* (Vat. lat. 1899); un exemplaire de Justin (Vat. lat. 1823); un exemplaire des \**Panegyrici latini* (Vat. lat. 1775); un exemplaire de Salluste (Vat. lat. 1833); deux exemplaires de \*Suétone (Vat. lat. 1908 et 1913); cinq exemplaires de \*Tite-Live (un pour la 1<sup>e</sup> décade; un pour la 3<sup>e</sup> décade : Vat. lat. 1850; deux pour la 4<sup>e</sup> décade, dont le ms. Vat. lat. 1855; un pour les trois décades réunies : Vat. lat. 1859).

— poètes : quinze manuscrits, dont un exemplaire de \*Catulle; deux exemplaires de \*Claudien (Vat. lat. 1660 et 1661); deux exemplaires d'Horace (Vat. lat. 1588 et 2772); deux exemplaires de Juvénal (Vat. lat. 1654, avec Horace et Perse, et 2814); un exemplaire d'Ovide (Vat. lat. 1600); deux exemplaires des Tragédies de Sénèque (Vat. lat. 1644 et 1647); un exemplaire de \*Silius Italicus (Venezia, Bibl. Marc. Lat. XII, 68 [= 4519]); deux exemplaires de \*Térence (dont le ms. Vat. lat. 1636); deux exemplaires de Virgile (Vat. lat. 1573 et 1574).

— grammairiens : trois manuscrits, dont deux exemplaires de \*Donat (dont le ms. Vat. lat. 1479); un exemplaire de \*Marius Victorinus (Vat. lat. 2911).

— auteurs scientifiques et techniques : trois manuscrits, dont un exemplaire de \*Columelle; un exemplaire de \*Pline l'ancien; un exemplaire de \*Solin (Vat. lat. 1934).

Après la mort de Nicolas V, le pape Calixte III, dont la bibliothèque contenait surtout des manuscrits juridiques<sup>31</sup>, a été injustement accusé d'avoir dilapidé les collections de son prédécesseur; les disparitions sont cependant nombreuses en ce qui concerne les classiques, puisqu'une douzaine d'exemplaires décrits en 1455 ne se retrouve pas en 1475 : parmi les manuscrits disparus, seul a été identifié le Silius Italicus<sup>32</sup>; les autres volumes sont les suivants : Catulle, Cicéron (*De oratore*), Columelle, Florus, Macrobe (*In Somnium Scipionis*), Ovide (*Fasti*, pro-

<sup>31</sup> F. Martorelli, "Un inventario della biblioteca di Callisto III", in : *Miscellanea Francescano Ehrle*, 5 (Vaticano 1924), pp. 166-191.

<sup>32</sup> M. Bertolà, "Codici latini di Niccolò V perduti o dispersi", in : *Mélanges Eugène Tisserant*, 6 (Vaticano 1964), pp. 129-140, relève sur trente volumes disparus trois classiques seulement : le Florus, qui a été donné par Calixte III à un membre de sa famille P. L. Borgia, capitaine général de l'Église (p. 138 n. 1), le Catulle (p. 139) et le Silius Italicus, identifié comme étant aujourd'hui à Venise (p. 139 et n. 44).

venant d'Eugène IV), Pline l'ancien, Stace, Térence, Tite-Live (1<sup>e</sup> décade et 4<sup>e</sup> décade) et Valère-Maxime<sup>33</sup>.

Comme le pape Nicolas V, le pape Pie II (1458-1464) était un humaniste doublé d'un bibliophile; mais une partie seulement de sa riche bibliothèque est parvenue à la Bibliothèque Vaticane<sup>34</sup>, principalement dans le fonds Chigi et dans le fonds de la Reine, sauf quelques exceptions dans le fonds Vatican latin avec, pour les classiques, deux manuscrits d'Ovide à ses armes (Vat. lat. 1594 et 1595).

La bibliothèque du pape Paul II (1464-1471) est mal connue : avant son avènement, le cardinal Pietro Barbo possédait pourtant vingt-six manuscrits classiques ornés de ses armes, représentant une vingtaine d'auteurs et parfaitement reconnaissables dans l'inventaire de 1475<sup>35</sup>; une quinzaine d'entre eux complètent les auteurs déjà existants, mais les autres apportent au contraire des nouveautés :

— Cicéron : six manuscrits, dont un exemplaire du *De oratore* (Vat. lat. 1711 avec les *Partitiones* et les *Topiques*); un exemplaire du *\*De legibus* (Vat. lat. 1760); un exemplaire des *\*Tusculanes* (Vat. lat. 1731); un exemplaire des *Philippiques* (Vat. lat. 1755); un exemplaire des *Verrines* (Vat. lat. 1749); un exemplaire des *Epistulae* (Vat. lat. 1684).

— philosophes et rhéteurs : cinq manuscrits, dont un exemplaire d'*\*Aulu-Gelle* (Vat. lat. 1537); un exemplaire de *Macrobe* (Vat. lat. 1538); un exemplaire de *Quintilien* (Vat. lat. 1764); un exemplaire du *Ps. Sénèque* (Vat. lat. 539, après Cassien); un exemplaire de *Valère-Maxime* (Vat. lat. 1925).

— historiens : neuf manuscrits, dont un exemplaire d'*\*Ammien Marcellin* (Vat. lat. 1874); un exemplaire de *\*César* (Vat. lat. 1829); un exemplaire d'*Eutrope* (Vat. lat. 1983); un exemplaire de *Florus* (Vat. lat. 1861); deux exemplaires de l'*Historia Augusta* (Vat. lat. 1898

<sup>33</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 3, 10, 25, 32, 42, 47, 48, 59, 61, 63, 71 et 74.

<sup>34</sup> A. A. Strnad, "Studia piccolominea. Vorarbeiten zu einer Geschichte der Bibliothek der Päpste Pius II und III", in : *Enea Silvio Piccolomini, Papa Pio II* (Siena 1968), pp. 295-390 et 4 pl.h.t.

<sup>35</sup> A l'exception toutefois des mss. Vat. lat. 1523 (Varron) et 1760 (Cicéron, *De legibus*), qui pour des raisons inexplicables sont attestés pour la première fois en 1481 seulement; le ms. Vat. lat. 1760 n'a donc pas pu appartenir au cousin de Paul II, le cardinal Marco Barbo († 1491), comme l'avaient supposé A. Marucchi, "Stemmi di possessori di manoscritti conservati nella Biblioteca Vaticana", in : *Mélanges Eugène Tisserant*, 7 (Vaticano 1964), p. 81 n° 113 et P. L. Schmidt, *Die Überlieferung von Ciceros Schrift "De legibus" in Mittelalter und Renaissance* (München 1974), p. 372.

et 1902); un exemplaire de Salluste (Vat. lat. 1831); un exemplaire de \*Tacite (Vat. lat. 1863); un exemplaire des \**Periochae* de Tite-Live (Vat. lat. 1946).

— poètes : deux manuscrits, dont un exemplaire d'Horace (Vat. lat 1587); un exemplaire des Tragédies de Sénèque (Vat. lat. 1643).

— grammairiens : deux manuscrits, dont un exemplaire de \*Festus Pompeius (Vat. lat. 1551); un exemplaire de \*Varron (Vat. lat. 1523).

— auteurs scientifiques et techniques : deux manuscrits, dont un exemplaire de Pline l'ancien (Vat. lat. 1953); un exemplaire de Solin (Vat. lat. 1933, contenant aussi Eutrope).

En 1475, lors du récolement effectué par Platina, il y avait environ deux cents manuscrits classiques; on constate donc, sur un espace de vingt ans (1455-1475) un accroissement d'environ cent vingt volumes, mais, comme l'apport respectif des papes Calixte III, Pie II et Paul II est nul, quasi inexistant ou en quantité limitée, on est bien obligé d'admettre que malgré les pertes et les disparitions évoquées plus haut la centaine environ de manuscrits classiques nouveaux recensés en 1475 a été réunie par Sixte IV dans les quatre premières années de son règne : il ne semble pas en effet que le pape ait possédé des manuscrits classiques avant son avènement<sup>36</sup>. L'inventaire de 1481 recense environ trois cents manuscrits classiques, soit un accroissement de cent volumes environ par rapport à 1475. Le bilan est facile à établir : de 1471 à 1484, les efforts du pape Sixte IV ont enrichi la Bibliothèque Vaticane d'environ deux cents cinquante manuscrits classiques.

Pour acquérir ces manuscrits, Sixte IV a utilisé plusieurs moyens; le plus simple, mais qui ne semble pas très fréquent, étant évidemment de faire copier les volumes désirés<sup>37</sup> : en 1477 le *De ira* de Plutarque et celui de Sénèque (Vat. lat. 1888), en 1479 un Catulle (Vat. lat. 1608) et en 1483 un Lucrèce<sup>38</sup> (Vat. lat. 1569); le plus efficace étant l'exercice du droit de dépouilles, qui a permis entre autres l'entrée à la Bibliothèque Vaticane des manuscrits réunis par le cardinal Jean Jouffroy († 1473)

<sup>36</sup> A. Maier, "Alcuni autografi di Sisto IV", *Rivista di storia della Chiesa in Italia* 7 (1953), 411-415.

<sup>37</sup> P. Cherubini, A. Esposito, A. Modigliani, P. Scarcia, "Il costo del libro", in : *Scrittura, biblioteche e stampa a Roma nel Quattrocento. Atti del 2° Seminario, 6-8 maggio 1982* (Vaticano 1983), pp. 359-401 et 453-457.

<sup>38</sup> Ce manuscrit, qui porte les armes della Rovere, a été enregistré pour la première fois en 1518 seulement; mais il appartient certainement à Sixte IV, car le catalogue de la bibliothèque de Jules II, l'autre pape della Rovere, ne contient pas de Lucrèce (cf. plus loin n. 52).

avec une dizaine de classiques<sup>39</sup> ou par Nicolas Modrussienne († 1480) avec une douzaine de classiques<sup>40</sup>; les achats ont certainement été très nombreux, mais les documents comptables en font état deux fois seulement : pour un Végèce, *Mulomedicina* (Vat. lat. 4438), acheté en 1478<sup>41</sup> et pour la bibliothèque de l'érudit Gaspard de Sancto Angelo († 1481) avec une dizaine de manuscrits classiques<sup>42</sup>. L'inventaire de 1475 décrit en outre un volume provenant de la bibliothèque de Boniface VIII (1294-1303), qui contient Roger Bacon et Sénèque<sup>43</sup> (Vat. lat. 4086) et un autre manuscrit contenant Jean de Salisbury et Végèce (Vat. lat. 4497) et provenant de la Bibliothèque pontificale d'Avignon<sup>44</sup>; l'in-

<sup>39</sup> A. Lanconelli, "La biblioteca romana del cardinale Jean Jouffroy", in : *Scrittura, biblioteche e stampa a Roma nel Quattrocento, Atti del Seminario, 1-2 giugno 1979* (Vaticano 1980), pp. 275-280. Les manuscrits de Jean Jouffroy sont enregistrés dans l'inventaire de 1475.

<sup>40</sup> G. Mercati, "Note varie sopra Niccolò Modrussienne", *La Bibliofilia* 26 (1924-1925), 165-179, 253-265, 288-299 et 359-372 (réimpr. in G. Mercati, *Opere minori*, 4 (Vaticano 1937), pp. 205-267). Les manuscrits de Nicolas Modrussienne sont enregistrés dans l'inventaire de 1481.

<sup>41</sup> La note d'achat publiée par E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 153, précise que le volume, *librum rarum pro bibliotheca*, a coûté six ducats; ce manuscrit, comme on le verra plus loin, a été emprunté plusieurs fois.

<sup>42</sup> La quittance de l'achat (8 janvier 1482), pour un montant de cent-quatre-vingt florins d'or, a été publiée par E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 158. G. Mercati, "Paralipomeni Perottini. Un altro codice del Perotti. Codici di Gaspard da S. Angelo", *La Bibliofilia* 29 (1927), 261-267 (réimpr. in G. Mercati, *Opere minori*, 4 (Vaticano 1937), pp. 351-357) identifie comme ayant appartenu à Gaspard de S. Angelo plusieurs manuscrits figurant dans une liste de 37 articles, datée du 27 nov. 1481, et publiée d'après le ms. Vat. lat. 3952, f. 95<sup>v</sup>-96 par E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, pp. 260-261. Contrairement à ce que supposait G. Mercati (p. 356), les 37 articles de cette liste ne concernent pas uniquement les manuscrits possédés par Gaspard de S. Angelo; on y reconnaît plusieurs volumes décrits dans l'inventaire de 1481 (achevé le 14 septembre, donc deux mois avant la rédaction de la liste). Ce sont les manuscrits suivants, correspondant aux articles pour lesquels il faut bien, suivant l'exemple de G. Mercati, donner une numérotation factice : [n° 1] Juvénal et Horace (Vat. lat. 1654), [n° 2] Martial (Vat. lat. 1627, ou le volume disparu après 1518; cf. plus loin n. 63), [n° 15] Sénèque, *De clementia*, *De beneficiis*, *De ira*, *De tranquillitate animi* (Vat. lat. 2217), [n° 23] Ps. Acro (Vat. lat. 1515), [n° 29] Nonius Marcellus (Vat. lat. 1557) et [n° 35] César (Vat. lat. 1828). A l'exception du ms. Vat. lat. 1654, attesté depuis 1455, et du ms. Vat. lat. 2217, décrit pour la première fois en 1518, tous les autres volumes ont été enregistrés pour la première fois en 1481.

<sup>43</sup> Le volume, qui correspond au n° 189 dans l'inventaire de Boniface VIII rédigé en 1295, a été identifié par A. Pelzer, *Addenda et emendanda ad F. Ehrle Historiae Bibliothecarum Romanorum Pontificum t. I* (Vaticano 1947), p. 12 n. 2.

<sup>44</sup> Ce manuscrit, acheté en 1317 sous Jean XXII (1316-1334) aux Carmes d'Avignon, figure sous le n° 627 dans l'inventaire d'Urbain V (1362-1370) rédigé en 1369 (Cf. A. Pelzer, *Addenda et emendanda...*, p. 132).

ventaire de Fabio Vigili signale de son côté un manuscrit de Martial offert au pape par le custode Pietro Demetrio Guazzelli<sup>45</sup>.

La très grande majorité de ces deux cents et quelques acquisitions, représentant environ soixante-dix auteurs et textes, est bien sûr composée par les copies supplémentaires de textes déjà possédés dans les collections pontificales, mais on compte deux douzaines environ d'auteurs ou de textes inconnus jusque là au Vatican :

— Cicéron : quarante-quatre manuscrits, dont dix-neuf pour les œuvres rhétoriques (huit exemplaires du *De inventione*, dont les mss. Vat. lat. 1696 (le seul texte), Vat. lat. 1693, 1694, 1695 (ce dernier provenant de G. de S. Angelo) et 1700, avec la *Rhetorica ad Herennium*, Vat. lat. 1697, avec la *Rhetorica ad Herennium*, le *De oratore* et l'*Orator*, et Vat. lat. 1699, avec la *Rhetorica ad Herennium* et Solin — cinq exemplaires du *De oratore*, dont les mss. Vat. lat. 1704 et 1705 avec l'*Orator*, Vat. lat. 1706 avec l'*Orator* et le *De sphaera* de Johannes de Sacro Bosco, et Vat. lat. 1712, avec l'*Orator*, *Brutus*, la *Rhetorica ad Herennium*, le *De inventione*, les *Partitiones* et les *Topiques* — deux exemplaires de l'*Orator*, dont l'un avec aussi les *Topiques* et les *Partitiones* et le ms. Vat. lat. 1702, avec aussi *Brutus* et les *Partitiones* — un exemplaire des \**Partitiones* : Vat. lat. 1719 — trois exemplaires des \**Topiques* : Vat. lat. 1722, 1723 et 2110, dans ce dernier après Aristote et avant Calpurnius Siculus et Nemesianus); douze pour les œuvres philosophiques (un exemplaire du *De amicitia*, avec les *Paradoxes*, le *De senectute* et autres textes — un exemplaire du *De finibus* : Vat. lat. 1725 ou 1726, l'imprécision des données ne permettant pas de trancher<sup>46</sup> — deux exemplaires du *De natura deorum*, dont le ms. Vat. lat. 1759, provenant de N. Modrussienne — trois exemplaires du *De officiis* (l'imprécision des données ne permet pas de les identifier) — un exemplaire du *De senectute* : Vat. lat. 1740, provenant de G. de S. Angelo — un exemplaire du \**Timée*, avec Pomponius Mela — trois exemplaires des *Tusculanes*, dont les mss. Vat. lat. 1728 et 1729, ce dernier provenant de N. Modrussienne); huit pour les *Discours* (un exemplaire avec les *Philippiques* et les *Verrines* — trois exemplaires avec les *Philippiques*, dont les mss. Vat. lat. 1756, provenant de N. Modrussienne, et 2908 — un exemplaire des *Verrines* : Vat. lat. 1752, provenant de N. Modrussienne — trois exemplaires des autres *Discours* : Vat. lat. 1742, prove-

<sup>45</sup> Le volume est ainsi qualifié : *Liber pervetustus a Demetrio Lucensi ad Syxtum III<sup>m</sup> Pont. missus cum eiusdem proemio in quo de bibliothecis* (Vat. lat. 7134, f. 16<sup>v</sup>).

<sup>46</sup> Cf. plus haut n. 22.



nant de G. de S. Angelo, 1745 et 1748, ce dernier provenant de N. Modrussiense); cinq enfin pour les *Epistulae*, dont le ms. Vat. lat. 2878 et, peut-être, les mss. Vat. lat. 1688, 1691 et 2879.

— philosophes et rhéteurs : trente-deux manuscrits, dont deux exemplaires d'Apulée (Vat. lat. 2186, derrière Algazel, et 2195); quatre exemplaires d'Aulu-Gelle (dont les mss. Vat. lat. 1532, provenant de N. Modrussiense, 1535 et 1536); quatre exemplaires de Macrobie (Vat. lat. 1541, 1544, ce dernier provenant de N. Modrussiense, 1548 et 4200, après le Cantique des Cantiques); deux exemplaires de Quintilien (Vat. lat. 1761 et 1762, ce dernier provenant de N. Modrussiense); quatre exemplaires du Ps. Quintilien (Vat. lat. 1769, contenant également toutes les œuvres de Sénèque, 1770, ce dernier provenant de J. Jouffroy, 1771 et 1774); six exemplaires de Sénèque (Vat. lat. 1888, après le *De ira* de Plutarque, 2199, 2202, 2210, 2217<sup>47</sup> et 4086, après Roger Bacon); trois exemplaires du Ps. Sénèque (Vat. lat. 634, 4100, après Guillaume d'Ockham, et 4251, après le *De Trinitate* de Boèce); trois exemplaires de Sénèque le rhéteur (Vat. lat. 2220, avec aussi le *De beneficiis* de Sénèque, 3079 et 3872); quatre exemplaires de Valère-Maxime (dont les mss. Vat. lat. 1922, 1924 et 1927).

— historiens : quarante-sept manuscrits, dont deux exemplaires d'Ammien Marcellin (Vat. lat. 1873 et 2969); deux exemplaires de César (Vat. lat. 1828 et 3864, ce dernier contenant aussi Pline le jeune et Salluste); un exemplaire du *\*De viris illustribus* (Vat. lat. 939, derrière Augustin d'Ancône); un exemplaire de *\*Dictys Cretensis*; quatre exemplaires d'Eutrope (Vat. lat. 303, après les Homélies de Basile le Grand, 1980, 1981, ce dernier provenant de J. Jouffroy, et 4853, après Petrus de Luna, l'antipape Benoît XIII); un exemplaire de Florus; un exemplaire de l'*Historia Augusta* (Vat. lat. 1897); quatre exemplaires de Justin (Vat. lat. 1820, 1821, 1822 et 1826); trois exemplaires de Quinte-Curce (Vat. lat. 1865, 1867 et 1870, ce dernier provenant de G. de S. Angelo); sept exemplaires de Salluste (dont un suivi d'Aristote et les mss. Vat. lat. 1832, 1837 et 1839); cinq exemplaires de Suétone (Vat. lat. 1904, provenant de J. Jouffroy, 1905, 1906, 1907 et 1914, ce dernier provenant de G. de S. Angelo); deux exemplaires de Tacite (Vat. lat. 1864 et 2965); quatorze exemplaires de Tite-Live (six pour la 1<sup>e</sup> décade, dont les mss. Vat. lat. 1841, 1842, 1843 et 1844 —deux pour la 3<sup>e</sup> décade :

<sup>47</sup> Sur ce manuscrit, qui a été enregistré pour la première fois dans l'inventaire de 1518, cf. plus haut n. 42.

Vat. lat. 1849 et 2018, le seul volume de l'ancien fonds à avoir conservé sa reliure ancienne<sup>48</sup>—quatre pour la 4<sup>e</sup> décade : Vat. lat. 1852, 1854, 1856 et 1858 —deux pour les *Periochae*, dont le ms. Vat. lat. 405, après Jean Chrysostome).

— poètes : cinquante manuscrits, dont un exemplaire de \*Cato, Avianus, Claudien etc. (Vat. lat. 1663); un exemplaire de Catulle (Vat. lat. 1608); quatre exemplaires d'Horace (dont les mss. Vat. lat. 1590, 2774 et 2775); deux exemplaires de Juvénal (Vat. lat. 1655, avec Perse, et 1657, avec Horace); quatre exemplaires de \*Lucaïn (dont les mss. Vat. lat. 1621, 2796 et 2801); un exemplaire de \*Lucrèce (Vat. lat. 1569); trois exemplaires de \*Martial (dont les mss. Vat. lat. 1625 et 2821); quatre exemplaires d'Ovide (Vat. lat. 1597, 1598, ce dernier provenant de J. Jouffroy, 1607 et 2780); cinq exemplaires de \*Plaute (Vat. lat. 1629, provenant de J. Jouffroy, 1630, 1632, 2830 et 2831); un exemplaire de \*Propertius (Ottob. lat. 1370); cinq exemplaires des Tragédies de Sénèque (dont les mss. Vat. lat. 1642, 1648, 1649 et 2827); un exemplaire de Silius Italicus (Vat. lat. 1652); quatre exemplaires de Stace (Vat. lat. 1615, 1616, 1617 et 1618); quatre exemplaires de Tércence (Vat. lat. 1634, 1640, 2912 et 3868); deux exemplaires de \*Tibulle (Vat. lat. 1609 et 3271); deux exemplaires de Valerius Flaccus (Vat. lat. 1613 et 1614); six exemplaires de Virgile (dont les mss. Vat. lat. 1579, provenant de N. Modrussien, 1581, 2762 et 3867).

— grammairiens : dix-neuf manuscrits, dont un exemplaire du \*Ps. Acron (Vat. lat. 1515); trois exemplaires de Festus Pompeius (Vat. lat. 1550, provenant de G. de S. Angelo, 1552, avec Placidus et Fulgentius Planciades, et 1553); un exemplaire de Marius Victorinus (Vat. lat. 3862, provenant de J. Jouffroy); un exemplaire de \*Martianus Capella; quatre exemplaires de \*Nonius Marcellus (dont les mss. Vat. lat. 1554 et 1557); quatre exemplaires de \*Priscien (Vat. lat. 1480, 1485, ce dernier avec Apulée et Servius provenant de J. Jouffroy, 1783 après Sidoine Apollinaire, et 3027 après Niccolò Perotti et provenant également de J. Jouffroy); quatre exemplaires de \*Servius (Vat. lat. 1506, 1507, 1510, ce dernier provenant de G. de S. Angelo, et 1511, ce dernier provenant de J. Jouffroy); un exemplaire de Varron, contenant à la fois d'après les descriptions le *De lingua latina* et les *Res rusticae*.

— auteurs scientifiques et techniques : vingt-deux manuscrits, dont trois exemplaires de \*Celsus (Vat. lat. 2371, 2372, ce dernier provenant

<sup>48</sup> Sur la reliure de ce volume, cf. plus haut n. 14.

de N. Modrussienne, et 4424); trois exemplaires de Columelle (Vat. lat. 1524, avec Varron et Caton, 1525, ce dernier provenant de G. de S. Angelo, et 1527, provenant de N. Modrussienne); deux exemplaires de \*Firmicus Maternus (Vat. lat. 2227 et 8965); quatre exemplaires de \*Frontin (dont les mss. Vat. lat. 2973, avec Flavio Biondo et Pétrarque, 4495 et 4496, ce dernier contenant aussi Vibius Sequester et Leonardo Bruni); deux exemplaires d'\*Hygin (Vat. lat. 3109 et 3110); trois exemplaires de Pline l'ancien (Vat. lat. 1954, 1955 et 1956/1957, ce dernier en deux volumes provenant de N. Modrussienne); quatre exemplaires de Végèce (trois pour l'*Epitoma rei militaris*, dont les mss. Vat. lat. 4494, avec aussi Frontin, et 4497, après Jean de Salisbury; un pour la *Mulomedicina*: Vat. lat. 4438); un exemplaire de \*Vitruve (Vat. lat. 2230, avec aussi Palladius).

Il y a eu aussi des disparitions entre 1475 et 1481 : huit manuscrits, dont deux attestés depuis 1443, les Tragédies de Sénèque et Sénèque le rhéteur<sup>49</sup> et six attestés depuis 1475, Cicéron (*Orator*, *Topica*, *Partitiones*), Florus, Frontin, Salluste (deux exemplaires, dont l'un avec aussi Aristote) et Tite-Live, 1<sup>e</sup> décade<sup>50</sup>.

L'élan donné par Sixte IV a été sans lendemain : certes de 1484 à 1550, le nombre des classiques latins continue d'augmenter, mais beaucoup plus lentement. Entre 1484 et 1518, on compte environ cinquante manuscrits classiques supplémentaires, représentant une vingtaine d'auteurs, mais une seule nouveauté : Manilius (Vat. lat. 1653); dans le même temps on constate l'absence de trois manuscrits attestés depuis 1475 : un exemplaire incomplet des *Epistulae ad familiares* de Cicéron, un autre des *Tusculanes* et un Virgile<sup>51</sup>. L'une des acquisitions les plus importantes de cette période a été celle de la bibliothèque de Jules II (1503-1513), qui était le neveu de Sixte IV et dont la collection a rejoint la Bibliothèque Vaticane après sa mort. Les volumes, bien souvent reliés en velours, comprenaient d'après le catalogue<sup>52</sup> une trentaine de classiques; quelques-uns portent parfois, au verso d'une feuille de garde, un cartouche orné de feuilles de chêne (allusion transparente au patronyme) avec le titre d'œuvre suivi de la mention «... *IVLII II*

<sup>49</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 56 et 58.

<sup>50</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 18, 33, 34, 50, 53 et 64.

<sup>51</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 12, 21 et 79.

<sup>52</sup> Source : Vat. lat. 3966, f. 111-114. Edition : L. Dorez, "La bibliothèque privée du pape Jules II", *Revue des bibliothèques* 6 (1896) 109-119.

*PONT. MAX. BIBLIOTHECAE SECRETAE DICATVS* (ou *DICATA*)” : c’est le cas des mss. Vat. lat. 1830 (César), 1835 (Salluste) et 1923 (Valère-Maxime); d’autres manuscrits dépourvus de cette mention ont été identifiés grâce aux inventaires postérieurs; Jules II a fait quelquefois repeindre ses propres armes sur les blasons des possesseurs antérieurs<sup>53</sup>. Provenant ou non de Jules II, les manuscrits entrés pendant cette période se répartissent ainsi :

— Cicéron : douze manuscrits, dont trois pour les œuvres rhétoriques (*Rhetorica ad Herennium* : Uppsala, Universitetsbibl. C. 904, provenant de Jules II; Vat. lat. 1717 et 1718), quatre pour les œuvres philosophiques (un exemplaire du *De officiis*, provenant de Jules II — un exemplaire du *De senectute* : Vat. lat. 2894 — un exemplaire du *Somnium Scipionis* : Vat. lat. 1741 — un exemplaire des *Tusculanes* : Vat. lat. 1730, provenant de Jules II), quatre pour les Discours (un exemplaire des *Verrines* : Vat. lat. 1753, provenant de Jules II — trois des autres discours, dont deux provenant de Jules II, et parmi eux le ms. Vat. lat. 1743) et un pour les *Epistulae* (Vat. lat. 1685, provenant de Jules II).

— philosophes et rhéteurs : douze manuscrits, dont deux exemplaires d’Aulu-Gelle (dont l’un provenant de Jules II); un exemplaire de Macrobe; un exemplaire de Pline le jeune (Vat. lat. 1777, provenant de Jules II); deux exemplaires de Quintilien (Vat. lat. 1763 et 1765, ce dernier provenant de Jules II); un exemplaire du Ps. Quintilien (Vat. lat. 1773); un exemplaire du Ps. Salluste (Vat. lat. 1932, après les *Flores Valerii Maximi* de Jean du Fayt); un exemplaire de Sénèque (Vat. lat. 2218, provenant de Jules II); un exemplaire du Ps. Sénèque (Vat. lat. 3087, précédé du *Florilegium Angelicum*); un exemplaire de Sénèque le rhéteur (Vat. lat. 2219); un exemplaire de Valère-Maxime (Vat. lat. 1923, provenant de Jules II).

— historiens : dix-sept manuscrits, dont deux exemplaires de César (dont le ms. Vat. lat. 1830, provenant de Jules II); un exemplaire du *De viris illustribus* (Vat. lat. 1791, après Pietro Paolo Vergerio); un exemplaire de Julius Valerius (Vat. lat. 1974, après Orose); deux exemplaires de Justin (Vat. lat. 1824 et 1827); deux exemplaires de Quinte-Curce (Vat. lat. 1866 et 1869, dans ce dernier avec Fréculphe de Lisieux); un exemplaire de Salluste (Vat. lat. 1835, provenant de Jules II); deux exemplaires de Suétone (dont un provenant de Jules II et le

<sup>53</sup> C’est le cas des mss. Vat. lat. 1651 (Stace) et 1753 (Cicéron, Verrines).

ms. Vat. lat. 1915 avec Pomponius Mela); six exemplaires de Tite-Live (trois pour la 1<sup>e</sup> décade, dont deux provenant de Jules II — un pour la 3<sup>e</sup> décade<sup>54</sup> : Wien, Oester. Nationalbibl. 37, provenant de Jules II — deux pour la 4<sup>e</sup> décade, provenant de Jules II, dont le ms. Vat. lat. 1851).

— poètes : onze manuscrits, dont deux exemplaires de Juvénal (un provenant de Jules II et le ms. Vat. lat. 1658); un exemplaire de Lucain (Vat. lat. 2798, provenant de Jules II); un exemplaire de \*Manilius (Vat. lat. 1653); un exemplaire de Martial (Vat. lat. 1627); un exemplaire d'Ovide (Vat. lat. 1606, provenant de Jules II); un exemplaire de Silius Italicus (Vat. lat. 1651, provenant de Jules II); un exemplaire de Stace (Vat. lat. 2795); deux exemplaires de Térence (dont l'un provenant de Jules II); un exemplaire de Virgile (provenant de Jules II).

— auteurs scientifiques et techniques : deux manuscrits, dont un exemplaire de Columelle (provenant de Jules II); un exemplaire de Pline l'ancien (provenant de Jules II).

Les effets du sac de Rome (6 mai 1527) ont été désastreux pour les collections pontificales<sup>55</sup>; on peut noter, en comparant les inventaires de 1518 et 1533, la disparition d'une cinquantaine de classiques, mais pour certains volumes il s'agit tout simplement d'une omission puisqu'on les retrouve dans l'inventaire de Ruano<sup>56</sup>. Il est facile d'imaginer le désordre qui pouvait régner dans la Bibliothèque Vaticane après le passage des soudards et il semble que ce soit la *Bibliotheca Secreta*, où étaient notamment placés les manuscrits de Jules II, qui aie le plus souffert. Quatre volumes seulement, jusqu'à présent du moins, ont pu être retrouvés.

— un exemplaire de Properce, acquis sous Sixte IV, a fait l'objet d'une analyse détaillée dans l'inventaire de Fabio Vigili, ce qui m'a permis de l'identifier avec le ms. Ottob. lat. 1370, dont le contenu est rigoureusement identique et qui portait le n° 242 dans la Bibliothèque romaine inconnue étudiée par le cardinal Mercati : il n'y a rien d'étonnant à ce qu'un manuscrit volé au Vatican en 1527 se soit retrouvé entre les mains d'un collectionneur romain<sup>57</sup>.

<sup>54</sup> Ce manuscrit, qui correspond au n° 9 du catalogue (cf. plus haut n. 52), n'a pas été enregistré dans l'inventaire de 1518.

<sup>55</sup> La dernière mise au point sur ce tragique événement est de A. Chastel, *Le sac de Rome, 1527, du premier maniérisme à la Contre-Réforme* (Paris 1984).

<sup>56</sup> Entre autres les mss. Vat. lat. 1590, 1597, 1729, 1730, 1759, 1774, 1841, 1842, 1873, 2775, 2894, et 4424.

<sup>57</sup> Voici la description de Fabio Vigili : *Propertii Aurelii Nautae ad Tullum monobiblos*

— un exemplaire de Tibulle, également acquis sous Sixte IV et qualifié de “pulcherrimus” par Fabio Vigili, contenait aussi d’après les inventaires de 1481 et 1518 les œuvres de Tito Vespasiano Strozza; j’ai pu l’identifier avec le ms. Vat. lat. 3271, qui est orné de bandeaux à “bianchi girari” et qui contient précisément ces deux auteurs; emporté en Flandre après le sac de Rome, le volume a successivement appartenu à un possesseur flamand, Guillaume Van Pottelsberghe (qui a signé au f. 109<sup>v</sup>), à Fabio Farnèse (mort en 1579 à Maestricht) et enfin à Fulvio Orsini (n° 72 de son inventaire<sup>58</sup>); il a fait retour à la Bibliothèque Vaticane à la mort de ce dernier.

— la *Rhetorica ad Herennium* provenant de Jules II a été identifiée avec le ms. Uppsala, Universitetsbibl. C. 904, qui porte au f. 2 les armes della Rovere et au f. I<sup>v</sup>, dans un cartouche, la mention de provenance dont j’ai parlé plus haut<sup>59</sup>.

— l’exemplaire de la 3<sup>e</sup> décade de Tite-Live, provenant également de Jules II, a été identifié avec le ms. Wien, Oester. Nationalbibl. 37, qui présente au f. 2 les armes della Rovere et au f. I<sup>v</sup> la mention de provenance<sup>60</sup>.

Parmi les autres manuscrits disparus et non encore identifiés figurent :

— deux volumes provenant d’Eugène IV : un Florus et un Virgile<sup>61</sup>.

— un volume provenant de Nicolas V : Cicéron, Philippiques et Verrines<sup>62</sup>.

— une quinzaine de volumes acquis sous le règne de Sixte IV : quatre

*sive Elegiarum ad Tullum liber ut Nonio Marcello placet—Marrasii Siculi ex Notho Elegiarum liber in quo Angelae Senensis (quam et Angelinam appellat) amores (ce mot barré) ad Gaiam fontem Senis habitantis amores decantat...—Liber exhortatorius hexametro carmine nobili ad Pium Secundum Pont. Max. contra Turcas proficiscentem et ad reliquos similiter principes an* (la suite est illisible) (Vat. lat. 7134, f. 20-20<sup>v</sup>)—Le titre du manuscrit pour les *Elegiae* de Propertius est le suivant : *Monobiblos Propertii Aurelii Nautae ad Tullum foeliciter incipit vel elegiarum secundum Nonium ad Tullum* (E. Pellegrin et collab., *Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane*, 1 (Paris 1975), pp. 538-539)—Sur la Bibliothèque inconnue, cf. G. Mercati, *Codici latini Pico Grimani Pio e di altra biblioteca ignota del secolo XVI esistente nell'Ottoboniana...* (Vaticano 1938), p. 259.

<sup>58</sup> La description de Vigili figure dans le ms. Vat. lat. 7134, f. 19<sup>v</sup>-20—P. de Nolhac, *La Bibliothèque de Fulvio Orsini* (Paris, 1887), pp. 267 et n. 4 et 364 n° 72.

<sup>59</sup> E. Pellegrin, “Manuscrits d’auteurs latins de l’époque classique conservés dans les bibliothèques publiques de Suède”, *Bulletin d’information de l’I.R.H.T.* 4 (1955), 13-14.

<sup>60</sup> H. J. Hermann, *Beschreibendes Verzeichnis der illuminierten Handschriften in Oesterreich* 6/3 (Leipzig, 1932), pp. 164-166.

<sup>61</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 31 et 78.

<sup>62</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 16.

manuscripts de Cicéron (*De amicitia*, etc.; *De inventione*; Philippiques; Timée avec Pomponius Mela); Dictys Cretensis (unique témoin de ce texte conservé à ce moment-là dans la Bibliothèque Vaticane); Macrobe, *Saturnalia*; Martial (celui-là même offert au pape par le custode Pietro Demetrio Guazzelli); Martianus Capella (également l'unique témoin possédé); Nonius Marcellus; deux exemplaires de Salluste; Tite-Live, *Periochae*, avec Florus; Varron (contenant à la fois le *De lingua latina* et les *Res rusticae*); Végèce<sup>63</sup>.

— quatre volumes acquis entre 1481 et 1518 : Aulu-Gelle; Cicéron, *Orationes*; Macrobe, *Saturnalia*<sup>64</sup>; Tite-Live, 1<sup>e</sup> décade.

— une douzaine de volumes ayant appartenu à Jules II et dont certains, reliés en velours, ont dû bien évidemment exciter la convoitise des pillards; les manuscrits volés sont les suivants<sup>65</sup> : Aulu-Gelle (n° 124 du catalogue); Cicéron, *De officiis* (n° 161); Cicéron, Discours (n° 4); Columelle (n° 28); Juvénal (n° 166); Pline l'ancien (n° 3); Suétone (n° 51); Térence (n° 44); deux exemplaires de la 1<sup>e</sup> décade de Tite-Live (n° 5 et 7); un exemplaire de la 4<sup>e</sup> décade (n° 6 ou 8); Virgile (n° 24).

Entre 1518 et 1533, on compte seulement l'acquisition d'une vingtaine de manuscrits classiques, représentant une quinzaine d'auteurs : cette période troublée de l'histoire romaine a certainement été peu propice à l'enrichissement de la Bibliothèque Vaticane; les volumes entrés sous les pontificats des papes Médicis, Léon X (1513-1521) et Clément VII (1523-1534), se répartissent ainsi :

— Cicéron : sept manuscrits, dont trois exemplaires pour les œuvres rhétoriques (Vat. lat. 1701, avec l'*Orator*, *Brutus* et les *Partitiones*; Vat. lat. 1703, avec le *De oratore*, l'*Orator* et les *Partitiones*; Vat. lat. 1715 avec la *Rhetorica ad Herennium*); un exemplaire pour les œuvres philosophiques (le *De finibus*, Vat. lat. 1725 ou 1726, l'imprécision des données ne permettant pas de trancher<sup>66</sup>); trois exemplaires pour les Discours (Vat. lat. 1744 avec les Discours, Vat. lat. 1750 avec les Verrines, Vat. lat. 2907 avec les Philippiques).

<sup>63</sup> Cf. Annexe II : *Manuscripts classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 5, 6, 17, 20, 27, 40, 43, 44, 45, 51, 52, 73, 76, et 77.

<sup>64</sup> Cf. Annexe II : *Manuscripts classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 1, 13, 41 et 67.

<sup>65</sup> Cf. Annexe II : *Manuscripts classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 2, 9, 14, 26, 37, 49, 60, 62, 68, 69, 72 et 80.

<sup>66</sup> Cf. plus haut n. 22.

— philosophes et rhéteurs : un manuscrit, d'Aulu-Gelle (Vat. lat. 1533).

— historiens : trois manuscrits, dont un exemplaire du *De viris illustribus* (Vat. lat. 1779); un exemplaire d'Eutrope (Vat. lat. 1984); un exemplaire de l'*Historia Augusta* (Vat. lat. 1901).

— poètes : sept manuscrits, dont un exemplaire de Claudien (Vat. lat. 2807); un exemplaire de Lucain (Vat. lat. 2804); un exemplaire de Martial (Vat. lat. 1624); un exemplaire de Plaute (Vat. lat. 3870); un exemplaire des Tragédies de Sénèque (Vat. lat. 1641); deux exemplaires de Virgile (dont le ms. Vat. lat. 1577).

— grammairiens : deux manuscrits, dont un exemplaire de Festus Pompeius (Vat. lat. 2736) et un exemplaire du commentaire de Porphyrius sur Horace (Vat. lat. 1518, avec Suétone et Tacite).

— auteurs scientifiques et techniques : un manuscrit, de Pline l'ancien (Vat. lat. 1952).

Une vingtaine de volumes recensés en 1533 ont soit disparu de la Bibliothèque après cette date, soit été omis dans l'inventaire de Ruano, soit été mal reclassés au moment de la réorganisation par les Ranaldi; les mots-repère devraient permettre éventuellement de les retrouver; il s'agit des textes suivants<sup>67</sup> : César; Cicéron, *De natura deorum*; Cicéron, *De officiis*; Cicéron, *De oratore*; Cicéron, *Somnium Scipionis*; Cicéron, *opera varia* (deux exemplaires); Donat, avec Caton; Horace; Lucain; Nonius Marcellus; Sénèque, *Epistulae*; deux exemplaires de la 1<sup>e</sup> décade de Tite-Live; un exemplaire de la 3<sup>e</sup> décade; Valère-Maxime.

De 1533 à 1550 enfin, sous le pontificat de Paul III (1534-1549), on dénombre une vingtaine d'acquisitions, représentant une vingtaine d'auteurs :

— Cicéron : deux manuscrits, dont un exemplaire du *De amicitia* (Vat. lat. 2891) et un exemplaire du *De officiis* (Vat. lat. 2890).

— philosophes et rhéteurs : quatre manuscrits, dont un exemplaire d'Apulée (Vat. lat. 1893, après Diogène Laërce); un exemplaire de Macrobe (Vat. lat. 3874); un exemplaire de Sénèque (Vat. lat. 366, après Jérôme); un exemplaire de Valère-Maxime (Vat. lat. 1917).

— historiens : quatre manuscrits, dont un exemplaire de Dares Phrygius (Vat. lat. 1795, avec Julius Valerius); un exemplaire de l'*Historia Augusta*; deux exemplaires de Tite-Live (un pour la 3<sup>e</sup> décade — un pour la 4<sup>e</sup> décade : Vat. lat. 1853).

<sup>67</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n<sup>os</sup> 4, 7, 8, 11, 19, 23, 24, 29, 36, 39, 46, 55, 65, 66, 70 et 75.



— poètes : sept manuscrits, dont un exemplaire d'Horace (Vat. lat. 1589, suivi de Bède); deux exemplaires de Juvénal (Vat. lat. 2810 et 2816); un exemplaire de Lucain (Vat. lat. 1623); un exemplaire de Properce (Vat. lat. 1611); un exemplaire des Tragédies de Sénèque (Vat. lat. 1645); un exemplaire de Virgile.

— grammairiens : trois manuscrits, dont un exemplaire de Donat; un exemplaire de Festus Pompeius; un exemplaire de Priscien (Vat. lat. 2755, avec Donat).

— auteurs scientifiques et techniques : trois manuscrits, dont deux exemplaires de Pline l'ancien (Vat. lat. 1950 et 1958, ce dernier volume contenant aussi Tacite); un exemplaire de Varron (Vat. lat. 2942, après Boccace).

En réorganisant le classement des manuscrits latins (et ce n'est pas étonnant vu la masse énorme des volumes qu'ils ont dû manipuler et inventorier, à lui seul l'ancien fonds comptant plus de trois mille manuscrits, à quoi il a fallu ajouter plus de mille sept cents acquisitions nouvelles), Domenico et Alessandro Ranaldi ont commis, en ce qui concerne justement les manuscrits de l'ancien fonds, plusieurs fausses manœuvres dans les minutes préparatoires ou les mises au net de leur nouveau catalogue : pour un auteur donné, les numéros de Ruano ont été parfois indiqués en face de notices auxquelles ils ne correspondaient pas<sup>68</sup>; pour une demi-douzaine de volumes, les numéros de Ruano ont été doublés par les cotes avec astérisque désignant les nouvelles acquisitions<sup>69</sup>; pour une dizaine d'autres volumes, les numéros de Ruano ont été tout simplement omis et les notices comportent seule-

<sup>68</sup> Le Ruano 654 (César, Pline, Salluste) ne correspond pas au ms. Vat. lat. 1830 (César seul), mais au ms. Vat. lat. 3864 (qui contient bien les trois textes); inversement le Ruano 961 (César seul) ne correspond pas au ms. Vat. lat. 3864 mais au ms. Vat. lat. 1830. Le Ruano 828 (Sénèque, Tragédies, placées dans la *Bibliotheca Communis*) ne correspond pas au ms. Vat. lat. 1644 (placé depuis 1481 dans la *Bibliotheca Parva Secreta*) mais à un exemplaire disparu après 1550 (cf. Annexe II : *Manuscripts classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 57); inversement le n° 2150 ne correspond pas à un exemplaire disparu mais au ms. Vat. lat. 1644. Le Ruano 1407 (*Rhetorica ad Herennium* et *De inventione*, en papier) ne correspond pas au ms. Vat. lat. 1703 (*De oratore*, *Orator*, en parchemin) mais correspondrait peut-être au ms. Vat. lat. 1717 (*Rhetorica ad Herennium* seule, mais en papier); inversement le Ruano 1408 (*De oratore*, *Orator*, *Partitiones*, sur parchemin) ne correspond pas au ms. Vat. lat. 1717 mais au ms. Vat. lat. 1703.

<sup>69</sup> Sur ce point précis, cf. P. Petitmengin, "Recherches sur la Bibliothèque Vaticane...", p. 573 et pl. p. 594. Il s'agit des mss. Vat. lat. 2780 (Ruano 2140 et Ranaldi 25\*), 2796 (R. 2147 et Ran. 62\*), 2814 (R. 2148 et Ran. 75\*), 1816 (R. 2143 et Ran. 77\*), 2821 (R. 2189 et Ran. 81\*), 2830 (R. 2144 et Ran. 2\*) et 2969 (R. 1094 et Ran. 27\*).

ment une cote avec astérisque, mais grâce aux inventaires, et notamment aux mots-repère lorsque les volumes avaient été décrits en 1533, j'ai pu identifier ces prétendues "nouvelles acquisitions" comme étant des manuscrits de l'ancien fonds<sup>70</sup> : il s'agit des mss. Vat. lat. 1548, 1744, 1753, 1759, 2762, 2801, 2804 et 2942.

Plusieurs numéros de Ruano semblent n'avoir aucun équivalent actuel, et c'est le hasard seul qui permet parfois d'en retrouver la trace, surtout quand le manuscrit a été inventorié en 1533 : j'ai pu ainsi identifier un Firmicus Maternus, attesté depuis 1481 et qui portait dans le Ruano le n° 2104, avec le ms. Vat. lat. 8965<sup>71</sup> ; il reste encore à récupérer les volumes suivants<sup>72</sup> : Cicéron, Philippiques (Ruano 1386) ; Donat (R. 2217) ; Festus Pompeius (R. 880) ; *Historia Augusta* (R. 3021) ; Sénèque, Tragédies (R. 828) ; Virgile (R. 3016).

\*  
\* \* \*

Durant le premier siècle d'une existence officieuse d'abord, officielle depuis 1475, et grâce surtout à l'activité des papes Nicolas V (1447-1455), Sixte IV (1471-1484) et Jules II (1503-1513), la Bibliothèque Vaticane a recueilli environ quatre cents manuscrits classiques latins, représentant environ soixante-cinq auteurs et textes. Tous les écrivains de

<sup>70</sup> Le ms. Vat. lat. 1548 (Macrobie, Sur le songe de Scipion), attesté depuis 1481, se termine au f. 1 par *que*, comme indiqué dans l'inventaire de 1533 : il a reçu la cote Ran. 117\*—Le ms. Vat. lat. 1744 (Cicéron, Discours), attesté depuis 1533, se termine au f. 1 comme indiqué dans l'inventaire par *infertur* ; il portait le n° 1026 dans le Ruano et il a reçu la cote Ran. 26\*—Le ms. Vat. lat. 1753 (Cicéron, Verrines) provenant de Jules II dont il porte les armes (catalogue n° 42), omis en 1533 et en 1550, a reçu la cote Ran. 29\*—Le ms. Vat. lat. 1759 (Cicéron, *De natura deorum*, *De divinatione* etc.), provenant de N. Modrussiense, attesté depuis 1481, a été omis en 1533, mais les autres inventaires donnent une description détaillée qui ne laisse aucun doute sur l'identification ; il portait le n° 1080 dans le Ruano et a reçu la cote Ran. 30\*—Le ms. Vat. lat. 2762 (Virgile, *Enéide* I-III), attesté depuis 1475, se termine au f. 1 par *urbem* comme indiqué dans l'inventaire de 1533 ; il portait le n° 2138 dans le Ruano et il a reçu la cote Ran. 14\*—Le ms. Vat. lat. 2801 (Lucain, I-V), attesté depuis 1481, se termine au f. 1 par *annos*, comme indiqué dans l'inventaire de 1533 ; il portait le n° 2139 dans le Ruano et a reçu la cote Ran. 63\*—Le ms. Vat. lat. 2804 (Lucain), attesté depuis 1533, se termine au f. 1 comme indiqué dans l'inventaire par *auctor* ; il porte en outre au f. 132<sup>v</sup> le n° 9 qui lui est affecté dans ce même inventaire de 1533 ; il avait le n° 2141 dans le Ruano et a reçu la cote Ran. 66\*—Le ms. Vat. lat. 2942 (Boccace, Varron), décrit en détail dans le Ruano où il portait le n° 1428, a reçu la cote Ran. 24\*.

<sup>71</sup> Le ms. Vat. lat. 8965 se termine au f. 1 par *mercurii* comme attesté dans l'inventaire de 1533 ; il a été probablement racheté par la Bibliothèque Vaticane au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

<sup>72</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*, n° 15, 28, 30, 35, 57 et 81.

l'antiquité classique y figurent, y compris ceux que les découvertes récentes ou les recherches des humanistes avaient remis au goût du jour : Ammien Marcellin et Tacite parmi les historiens ; Catulle, Lucrèce, Manilius, les *Panegyrici latini*, Silius Italicus, Tibulle (pour la copie duquel a été sacrifié un exemplaire de Sénèque<sup>73</sup>) et Valerius Flaccus parmi les poètes ; Festus Pompeius, Nonius Marcellus et Varron parmi les grammairiens ; Celsus, Columelle et Frontin parmi les auteurs scientifiques et techniques.

Mais l'histoire de ces manuscrits classiques ne serait pas complète, si l'on omettait de signaler l'usage qu'en ont fait parfois les contemporains. On relève déjà dans l'inventaire de 1443, en marge de certains articles (dont quatre concernant les classiques) le nom d'un emprunteur et parfois la date du prêt : a été ainsi emprunté le 4 août 1444, par un certain Garcias, l'unique exemplaire des Tragédies de Sénèque conservé alors au Vatican ; à une date non précisée un Virgile en parchemin muni de fermoirs d'argent (celui-là même qui devait disparaître en 1527) a fait l'objet d'une contestation : l'emprunteur désigné, Giovanni Barozzi, prétendant que le volume était en réalité entre les mains d'Angelo Caracciolo ; le 6 décembre 1443, Bartolomeo Roverella a emprunté le manuscrit des traductions de Leonardo Bruni (Vat. lat. 2066) ; à une date non précisée, Paolo Barbo a emprunté un manuscrit contenant le *De officiis* et les *Paradoxa* de Cicéron<sup>74</sup>.

Mais c'est à l'initiative de Sixte IV que la Bibliothèque Vaticane a été largement ouverte aux chercheurs, avant même sa création officielle le 15 juin 1475, puisque la première quittance du registre de prêts ouvert par Bartolomeo Platina<sup>75</sup> est datée du 28 février 1475. S'agissant de

<sup>73</sup> Il s'agit du ms. Vat. lat. 1609 ; le texte inférieur, fragments du *De clementia*, du *De ira* et des *Epistulae*, écrit sur deux colonnes, date du XIV<sup>e</sup> siècle.

<sup>74</sup> Cf. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, pp. 26 n. 2, 29 n. 3 et 7 et 31 n. 2 — De Garcias, le premier emprunteur cité, on sait seulement par une autre mention de prêt (E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 29 n. 5) qu'il était *familiaris domini Cipriani Abbatiss Cubicularii* — Giovanni Barozzi († 1466), futur évêque de Bergame et patriarche de Venise, était le petit-neveu du pape Eugène IV (*Dizionario biografico degli Italiani*, 6 (Roma 1964), pp. 500-501) — Bartolomeo Roverella (1416-1476), futur évêque d'Adria et archevêque de Ravenne, était le secrétaire du pape Eugène IV (M.E. Cosenza, *Dictionary of the Italian Humanists*, 4, (Boston 1962), p. 3101) — Paolo Barbo (1416-1462) était le neveu du pape Eugène IV et le frère du futur pape Paul II (*Dizionario biografico degli Italiani*, 6 (Roma 1964), pp. 254-255).

<sup>75</sup> Les registres de prêt (Vat. lat. 3964 et 3966) ont été publiés en ce qui concerne le XV<sup>e</sup> siècle par E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, pp. 269-288, et intégralement par M. Bertolà, *I due primi registri di prestito della Biblioteca Vaticana, Codici Vaticani latini 3964, 3966* (Vaticano 1942), XIX + 156 pp. et 172 pl. h. t.

textes classiques, il y a entre le 28 avril 1475 et le 4 mai 1544 soixante-treize quittances correspondant à environ soixante manuscrits, certains volumes ayant été empruntés plusieurs fois. Les renseignements plus ou moins détaillés fournis par les quittances permettent de connaître les textes les plus recherchés, les différentes catégories d'emprunteurs et les modalités du prêt.

Les auteurs et les œuvres consultés se répartissent de la façon suivante :

— Cicéron : sept quittances pour six manuscrits, dont deux exemplaires du *De inventione*<sup>76</sup> (l'un deux est le ms. Vat. lat. 1699, avec Solin) et un exemplaire chaque fois pour le *De natura deorum* (Vat. lat. 1759), le *De officiis* (non identifiable), les Tusculanes (non identifiables) et les Discours<sup>77</sup> empruntés deux fois en 1479 et 1516.

— philosophes et rhéteurs : neuf quittances pour neuf manuscrits, dont deux exemplaires d'Apulée (non identifiables); un exemplaire de Macrobie<sup>78</sup>; quatre exemplaires de Sénèque<sup>79</sup> (dont le ms. Vat. lat. 2214); deux exemplaires de Valère-Maxime<sup>80</sup>.

— historiens : vingt-deux quittances pour probablement vingt manuscrits, dont trois exemplaires d'Ammien-Marcellin<sup>81</sup>; un exemplaire

Outre un fac-similé complet des quittances, M. Bertolà fournit une abondante annotation et identifie de nombreux manuscrits empruntés, dont on peut retrouver les cotes grâce à un index. En ce qui concerne les classiques latins, à la quinzaine de volumes repérés par M. Bertolà (et qui sont cités dans le courant de mon exposé), j'ai pu en ajouter une vingtaine d'autres et dans ce cas seulement je donne les références à l'édition.

<sup>76</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 13. Le volume, signalé comme *Ex membranibus in tabulis*, correspond sûrement au ms. Vat. lat. 1700, le seul exemplaire ainsi décrit dans les inventaires.

<sup>77</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 17 et 114. La description du contenu donné par les quittances et la comparaison avec les inventaires permettent une identification certaine avec le ms. Vat. lat. 1747, attesté depuis 1443.

<sup>78</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 45. Le *Macrobius antiquum* emprunté correspond très probablement au ms. Vat. lat. 1547 (XII<sup>e</sup> s.) attesté depuis 1455.

<sup>79</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 85, 113 et 114. Le *libellum parvum* contenant le *De ira* correspond au ms. Vat. lat. 2209, attesté depuis 1443 et qui compte seulement 58 feuillets.

<sup>80</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 17 et 27. La description du premier exemplaire, emprunté en 1479 (*Valerium glossatum ex membranibus in nigro*) correspond à celle des inventaires : il s'agit du ms. Vat. lat. 1925, provenant de Paul II; le second volume, emprunté en 1483 (*vetustum ex papyro corio rubeo*) correspond au ms. Vat. lat. 1920, attesté depuis 1443, le seul exemplaire en papier relié en rouge, mais son "antiquité" est toute relative (XV<sup>e</sup> s.).

<sup>81</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 23-24, 42 et 114. Les volumes en papier empruntés en 1480 (*in carta bammacina*) et en 1525 (*in papyro*), correspondent peut-être au même manuscrit, car il y a deux exemplaires en papier (Vat. lat. 1874, provenant de

de César, avec Pline et Salluste (Vat. lat. 3864); un exemplaire d'Eutrope (Vat. lat. 1983); deux exemplaires de Florus (Vat. lat. 1860 et le volume emprunté en 1480 par Raffaele Sansoni Riario et non rendu<sup>82</sup>); quatre exemplaires de l'*Historia Augusta*<sup>83</sup>; un exemplaire de Justin (non identifiable); un exemplaire des *Panegyrici latini*<sup>84</sup>, emprunté deux fois en 1475 par Antonio Clodio Anguillara, l'un des médecins de Sixte IV; trois exemplaires de Salluste (non identifiables); quatre exemplaires de Suétone<sup>85</sup>; deux exemplaires de Tacite<sup>86</sup> (dont le ms. Vat. lat. 2965).

— poètes : douze quittances pour onze manuscrits, dont quatre exemplaires d'Horace (non identifiables, dont l'un provenant de N. Modrusiense, emprunté en 1480 par Raffaele Sansoni Riario, et non rendu<sup>87</sup>); un exemplaire de Lucain (non identifiable); un exemplaire de Plaute (Vat. lat. 3870); un exemplaire des Tragédies de Sénèque (non identifiable); deux exemplaires de Térence (dont le ms. Vat. lat. 3868 et l'autre non identifiable); quatre exemplaires de Virgile<sup>88</sup> (dont le ms.

Paul II, et 2969); le volume sur parchemin emprunté en 1489 est sûrement le ms. Vat. lat. 1873.

<sup>82</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 120, publie le constat de non-restitution.

<sup>83</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 2, 6-7, 26 et 31. La quittance de 1475 (*ex pavonatio*) peut correspondre au ms. Vat. lat. 1897 ou au ms. Vat. lat. 1902 (ce dernier provenant de Paul II); la quittance de 1476 (*ex papyro in rubeo*) correspond au ms. Vat. lat. 1898, provenant également de Paul II, et seul exemplaire sur papier de ce texte; les autres manuscrits sur parchemin empruntés en 1482 et 1485 ne sont pas identifiables.

<sup>84</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 3 et 5. L'identification avec le ms. Vat. lat. 1775 ne pose aucune difficulté, car il y a un seul exemplaire de ce texte, attesté depuis 1455.

<sup>85</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 3 et 113. Le volume emprunté en 1475 (*Suetonium imperfectum ... in membrana in albo*) correspond au ms. Vat. lat. 1904 effectivement relié en blanc d'après les inventaires et qui contient seulement les *Vitae I-IV*: il provient de Jean Jouffroy; des trois exemplaires empruntés en 1515, le premier (*e bancho V*) correspond d'après les indications topographiques des inventaires au ms. Vat. lat. 1906, on a le choix pour le second (*ex capsula prima quarti banchi*) entre les mss. Vat. lat. 1904, 1907 ou 1913, tandis que le troisième (*antiquum extractum ex capsula prima quarti banchi*) correspond certainement au ms. Vat. lat. 1904 (XI<sup>e</sup> s.), qui a donc été emprunté deux fois.

<sup>86</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 113. Le volume emprunté en 1515 (*ex quinto bancho bibliothecae communis ex membranis in nigro*) correspond d'après les inventaires au ms. Vat. lat. 1864, attesté depuis 1475.

<sup>87</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 120, publie le constat de non-restitution.

<sup>88</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 99. Par l'intermédiaire de son camérier secret, le pape Léon X a emprunté en 1516 trois manuscrits de Virgile : le volume *antiquum in litteris maiusculis* correspond certainement au ms. Vat. lat. 3867, l'identification respective des deux autres *Virgilios antiquos extractos ex bibliotheca secreta et communi* est basée sur les preuves suivantes : le premier correspond non pas comme le proposait M. Bertolà au ms. Vat. lat. 3867 (placé dans la *Bibliotheca Secreta* et déjà emprunté par le pape) mais au ms. Vat. lat. 1573, partie en parchemin (les f. 1-95 du

Vat. lat. 3867, emprunté deux fois, en 1475 par Giuliano della Rovere (le futur Jules II) et en 1516 par le pape Léon X).

— grammairiens : deux quittances pour deux manuscrits, dont un exemplaire de Festus Pompeius<sup>89</sup> et un exemplaire de Priscien (Vat. lat. 1480).

— auteurs scientifiques et techniques : dix-neuf quittances pour une dizaine de manuscrits, dont trois exemplaires de Celsus<sup>90</sup> ; un exemplaire de Firmicus Maternus emprunté deux fois en 1477 et 1482 (Vat. lat. 2227) ; un exemplaire d'Hygin<sup>91</sup> ; trois exemplaires de Pline l'ancien<sup>92</sup>, dont l'un emprunté en 1517 et 1518 ; un exemplaire contenant Végèce et Frontin<sup>93</sup>, emprunté en 1477, 1481 et vers 1494 ; un exemplaire de la *Mulomedicina* de Végèce, emprunté en 1488, 1513, 1514, 1525 et 1526 (Vat. lat. 4438) ; un exemplaire de Vitruve<sup>94</sup>.

Deux catégories de textes apparaissent singulièrement favorisées : les

XI<sup>e</sup> s. sont en écriture bénéventaine ; les f. 96-111 sont du XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.), partie en papier (f. 112-149, du XIV<sup>e</sup> s.) et placé dans la *Bibliotheca Parva Secreta* tant en 1481, et il est décrit comme *P. Virgilius Maro in littera Longobarda. Ex membranais in rubro* (Vat. lat. 3952, f. 184 lignes 10-11), qu'en 1518 et il est décrit comme *Virgilius antiquus. Ex membranais et papyro in rubro* (Vat. lat. 3955, f. 69<sup>v</sup> ligne 27) ; le second dont la quittance de restitution précise qu'il est *parvus* et placé dans le *banco tertio* de la *Bibliotheca Communis* correspond au ms. Vat. lat. 1574 (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s., 251 × 125 mm.), le seul des trois exemplaires signalés à cet emplacement en 1518 et pouvant convenir par la date et les dimensions.

<sup>89</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 37. Emprunté en 1531 par Angelo Colocci, le volume contenant Festus Pompeius et Placidus doit être identifié avec le ms. Vat. lat. 1552.

<sup>90</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 13, 56 et 103. Le volume emprunté par le copiste Simon Neckell en 1478 correspond au ms. Vat. lat. 2371, le seul exemplaire en papier ; pour le volume emprunté en 1519 (*ex membranais in rubeo extractum ex 2 banco bibliotece communis*), l'identification suggérée par M. Bertolà est exacte : le ms. Vat. lat. 2372, que les inventaires décrivent à cet emplacement, provient de N. Modrussienne.

<sup>91</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 32. Le volume emprunté en 1484 (*ex mambranais [sic] ... in paonatio*) correspond au ms. Vat. lat. 3109.

<sup>92</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 10, 40, 48 et 49. La "pars prima" empruntée en 1517 et 1518 correspond au ms. Vat. lat. 1956 (liv. I-XX), la "pars secunda" empruntée en 1522, complément du volume précédent, correspond au ms. Vat. lat. 1957 (liv. XXI-XXXVII) : ce manuscrit en deux parties, toujours distinguées dans les inventaires, provient de N. Modrussienne ; l'exemplaire emprunté en 1530 (*scriptum in paginis bambacinis*) correspond au ms. Vat. lat. 1955, attesté depuis 1481, et seul exemplaire de ce texte sur papier.

<sup>93</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 10, 21 et 109. Les quittances détaillent toutes le contenu du volume et permettent de l'identifier avec le ms. Vat. lat. 4495, attesté depuis 1475.

<sup>94</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 75. Il y a un seul exemplaire du texte dans l'ancien fonds : le ms. Vat. lat. 2230.

historiens (avec deux auteurs nouvellement redécouverts : Ammien-Marcellin et Tacite) et les auteurs scientifiques.

Parmi les emprunteurs, on trouve non seulement le pape Léon X et les proches parents de Sixte IV (ses neveux Cristoforo della Rovere, gouverneur du château Saint-Ange, Giuliano della Rovere —le futur Jules II —et Guglielmo della Rovere), mais aussi les familiers de la cour pontificale (les médecins Antonio Clodio Anguillara et Giovanni degli Oddi; un scriptor apostolique, Alessandro Cortesi); des prélats, comme les deux évêques de Parme, Paris de Grassis († 1485) ou Giangiacomo Sclafenati († 1496), l'évêque de Vaison, Girolamo de Schio († 1533) ou le cardinal Domenico della Rovere, de la branche turinoise de la famille; des érudits, comme Pomponio Leto (qui a emprunté le volume contenant César, Pline et Salluste (Vat. lat. 3864) pour préparer l'édition du dernier de ces auteurs) ou Giovanni Sulpicio Verulano (qui a emprunté deux fois le volume contenant Végèce et Frontin (Vat. lat. 4494), dont il préparait l'édition) ou encore Angelo Colocci († 1549), qui a emprunté cinq manuscrits de 1513 à 1531; on y trouve aussi le personnel de la bibliothèque : le copiste Simon Neckell, de Cologne, utilise un Celsus en papier (Vat. lat. 2371) comme modèle pour un nouvel exemplaire sur parchemin<sup>95</sup>; Tommaso Fedra Inghirami, bibliothécaire de 1510 à 1516, a emprunté onze volumes entre 1506 et 1516; Girolamo Aleandro, bibliothécaire de 1519 à 1538, a emprunté trois volumes entre 1520 et 1533.

Les quittances portent presque toutes la date de l'emprunt; une vingtaine d'entre elles porte également la date de restitution : les prêts s'évaluent de trois jours à un an et trois mois, avec une moyenne de quatre à neuf mois. Des conditions sont parfois imposées aux emprunteurs : rendre le volume à la première requête, (mais c'est probablement une clause de style banale), dans le courant du mois<sup>96</sup>, dans les vingt jours, voire même dans les quatre jours; déposer un gage en contrepartie (cette pratique semble apparaître seulement au XVI<sup>e</sup> siècle), le plus souvent un anneau d'or ou tout autre bijou<sup>97</sup>.

<sup>95</sup> Cf. plus haut n. 90 : le manuscrit copié correspond très vraisemblablement au ms. Vat. lat. 4424.

<sup>96</sup> M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 62. En fait le Salluste emprunté à cette condition a été rendu non pas en juillet 1515 comme promis mais seulement le 2 octobre de la même année.

<sup>97</sup> Par exemple un grand anneau déposé en 1506 par Tommaso Fedra Inghirami contre un exemplaire d'Apulée (M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 113); un an-

L'analyse comparée des inventaires de l'ancien fonds m'a permis, quand faire se pouvait et malgré quelques difficultés, plusieurs incertitudes et sûrement des erreurs ou des omissions, de déterminer les dates auxquelles les différents exemplaires avaient pu entrer à la Bibliothèque Vaticane ou en disparaître, de recenser les volumes perdus<sup>98</sup> (il y en a environ quatre-vingts) et d'identifier les manuscrits subsistants<sup>99</sup> (il y en a environ trois cents cinquante, qui sont toujours conservés à la Bibliothèque Vaticane, sauf un à Upsal, un à Venise et un à Vienne).

Etant donné les circonstances qui ont présidé à sa formation et à son enrichissement, il n'est pas surprenant que cet ensemble, à en juger bien sûr d'après les manuscrits conservés, soit composé dans sa très grande majorité de copies humanistiques des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles : un peu moins de trois cents manuscrits, le plus souvent d'origine italienne (on compte seulement pour cette période six manuscrits français et deux manuscrits allemands<sup>100</sup>), souvent très luxueux, parfois signés, datés ou localisés. Mis à part en effet le *Vergilius Romanus* (Vat. lat. 3867, V<sup>e</sup>-VI<sup>e</sup> s.), on dénombre à peine une demi-douzaine d'exemplaires copiés au IX<sup>e</sup> siècle, et presque tous d'origine française ou allemande<sup>101</sup>, une dizaine de volumes copiés aux X<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> siècles<sup>102</sup>, une vingtaine de copies écrites au XII<sup>e</sup> siècle ou vers le XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles<sup>103</sup> et une dizaine de manuscrits datant du XIII<sup>e</sup> siècle<sup>104</sup>.

neau d'or avec une turquoise déposé deux fois, en 1517 et 1522, par Antonius de Valle contre des manuscrits de Pline l'ancien (M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 48 et 10); un anneau avec un saphir déposé deux fois, en 1513 et 1514, par Angelo Colocci contre la *Mulomedicina* (M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 47); un bracelet d'or avec un dauphin en argent doré laissé en 1544 par le florentin Alberto Beni contre deux manuscrits de Celsus (M. Bertolà, *I due primi registri...*, p. 56).

<sup>98</sup> Cf. Annexe II : *Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*.

<sup>99</sup> Cf. Annexe III : *Liste numérique des manuscrits classiques de l'ancien fonds Vatican latin*.

<sup>100</sup> Sont d'origine française les mss. Vat. lat. 1479 (XIV<sup>e</sup> s.), 1773 (XIV<sup>e</sup> s.), 1777 (XV<sup>e</sup> s.), 2230 (XV<sup>e</sup> s.), 2973 (XV<sup>e</sup> s.) et 4497 (XIV<sup>e</sup> s.); sont d'origine allemande les mss. Vat. lat. 993 et, peut-être, 1761 (XV<sup>e</sup> s.).

<sup>101</sup> Les mss. Vat. lat. 1480, 1511 et 3864 sont d'origine française; les mss. Vat. lat. 1873 et 3868 sont d'origine allemande.

<sup>102</sup> Parmi les témoins du X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles, ont été copiés en France les mss. Vat. lat. 1783, 1974 et 1904, en Italie les mss. Vat. lat. 1590, 1979 et 2810, en Allemagne le ms. Vat. lat. 3870.

<sup>103</sup> Pour les manuscrits français, au moins quatre exemplaires du XII<sup>e</sup> s. (Vat. lat. 634, 1589, peut-être 1700, peut-être 1722, et 1869) et quatre exemplaires des XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles (Vat. lat. 1616, 1617, 1621 et 1795); pour les manuscrits italiens, trois exemplaires du XII<sup>e</sup> s. (Vat. lat. 1547, 1606 et 1833) et cinq des XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles (Vat. lat. 1587, 1661, 1844, 2774 et 2804).

<sup>104</sup> Dont quatre d'origine française (Vat. lat. 1597, 1598, peut-être 1663, et 4245),



La présence de manuscrits anciens et/ou non italiens dans les collections pontificales est parfois l'effet du hasard, par exemple avec la bibliothèque du cardinal Jean Jouffroy<sup>105</sup>.

Jeunes ou vieux, les volumes acquis depuis Eugène IV jusqu'à Jules III ne constituent pas une source très importante pour les éditeurs modernes de textes anciens (peut-être le fonds des classiques latins de la Bibliothèque Vaticane est-il encore mal connu et sous-estimé?) : le nombre des exemplaires utilisés dans les éditions n'atteint pas la trentaine<sup>106</sup>. Dans ce choix restreint fait par les philologues, il n'y a aucun témoin pour les œuvres de Cicéron; il y a seulement un manuscrit d'auteur scientifique<sup>107</sup> et trois manuscrits de philosophes ou rhéteurs<sup>108</sup>; il y a par contre sept manuscrits pour les poètes<sup>109</sup> et neuf manuscrits pour les historiens<sup>110</sup>.

\*  
\* \*

Il faudra attendre la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle et les premières années du XVII<sup>e</sup> siècle pour que la Bibliothèque Vaticane accroisse de nouveau ce fonds de manuscrits classiques latins : les collections réunies par Angelo Colocci et Fulvio Orsini permettront, surtout la

trois d'origine italienne (Vat. lat. 2772, 2909 et 4086), sans compter le ms. Vat. lat. 1699 copié à Constantinople.

<sup>105</sup> Par exemple un volume du IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> s. (Vat. lat. 3862) et deux volumes du XI<sup>e</sup> s. (Vat. lat. 1904 et 1981).

<sup>106</sup> L.D. Reynolds, *Texts and Transmission, a Survey of the Latin Classics* (Oxford 1984), passim.

<sup>107</sup> Hygin : Vat. lat. 3110, du XIV<sup>e</sup> s. (ms. V).

<sup>108</sup> Sénèque, *Epistulae* : Vat. lat. 366, du XII<sup>e</sup> s. (ms. v) et Vat. lat. 2214, du XIV<sup>e</sup> s.; Sénèque le rhéteur : Vat. lat. 3872, du IX<sup>e</sup> s. (ms. V).

<sup>109</sup> Ovide, *Tristia* : Vat. lat. 1606, du XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s. (ms. V); Plaute : Vat. lat. 1629, du XV<sup>e</sup> s., et Vat. lat. 3870, du XI<sup>e</sup> s. (ms. D); Sénèque, *Tragédies* : Vat. lat. 1769, du XIV<sup>e</sup> s. (ms. N); Silius Italicus : Vat. lat. 1652, du XV<sup>e</sup> s. (ms. V); Térence : Vat. lat. 3868, du IX<sup>e</sup> s. (ms. C); Valerius Flaccus : Vat. lat. 1613, du XV<sup>e</sup> s. (ms. P) et Vat. lat. 1614, du XV<sup>e</sup> s. (ms. II); Virgile : Vat. lat. 3867, du V<sup>e</sup>-VI<sup>e</sup> s. (ms. R).

<sup>110</sup> Ammien Marcellin : Vat. lat. 1873, du IX<sup>e</sup> s. (ms. V) et ses deux copies du XV<sup>e</sup> s., Vat. lat. 1874 (ms. D) et 2969 (ms. E); César, Pline le jeune et Salluste : Vat. lat. 3864, du IX<sup>e</sup> s. (ms. M); le *De viris illustribus* : Vat. lat. 1917, du XIV<sup>e</sup> s. (ms. V); Eutrope : Vat. lat. 1860, du XIV<sup>e</sup> s. et Vat. lat. 1981, du XI<sup>e</sup> s. (ms. V); Florus : Vat. lat. 1860, déjà cité; l'*Historia Augusta* : Vat. lat. 1897, du XV<sup>e</sup> s. (ms. V) et Vat. lat. 1898, du XV<sup>e</sup> s.; Suétone : Vat. lat. 1904, du XI<sup>e</sup> s. (ms. V); Tacite : Vat. lat. 1958, du XV<sup>e</sup> s.

seconde, l'acquisition de plusieurs centaines d'exemplaires dont certains parfois d'ancienneté respectable.

C.N.R.S.

Institut de Recherche et d'Histoire des Textes

40, Avenue d'Iéna

F-75116 PARIS

## ANNEXES

### *Annexe I : Les inventaires de l'ancien fonds Vatican latin*

ARCH. SEGR. VAT., Collect. 490	inventaire de 1443
BIBL. APOST. VAT., Ottob. lat. 1904	inventaire de 1481 (autre copie)
Vat. lat. 3946	index de l'inventaire de 1533
Vat. lat. 3947	inventaire de 1481 (autre copie)
Vat. lat. 3948	inventaire de 1533 (autre copie)
Vat. lat. 3949	inventaire de 1481 (copie destinée au pape)
Vat. lat. 3950	inventaire de 1533 (autre copie)
Vat. lat. 3951	inventaire de 1533 (exemplaire des custodes)
Vat. lat. 3952	inventaire de 1481 (exemplaire des custodes)
Vat. lat. 3953	inventaire de 1475 (autre copie)
Vat. lat. 3954	inventaire de 1475 (exemplaire des custodes)
Vat. lat. 3955	inventaire de 1518 (exemplaire des custodes)
Vat. lat. 3959	inventaire de 1455 (copie du ms. de Vich)
Vat. lat. 3967	inventaire de 1550 (n° 1-886)
Vat. lat. 3968	inventaire de 1550 (n° 887-2255)
Vat. lat. 3969	inventaire de 1550 (n° 2256-3155)
VICH, Bibl. Catedr. 201	inventaire de 1455 (original)

### *Annexe II : Manuscrits classiques disparus et/ou non identifiés*

Les manuscrits disparus et/ou non identifiés sont classés dans l'ordre alphabétique des auteurs et des textes et, lorsqu'il y a plusieurs exemplaires de la même œuvre, dans l'ordre chronologique des acquisitions. La double date entre parenthèses (c'est parfois la même) désigne le ou les inventaires dans lesquels le manuscrit a été décrit pour la première et pour la dernière fois; sauf exceptions, seule la dernière description est publiée.

Les emplacements topographiques, indiqués à partir de l'inventaire de 1481, sont abrégés de la façon suivante :

— pour les salles : BMP = *Bibliotheca Magna Publica* (ou *Communis*)

BMS = *Bibliotheca Magna Secreta*

BPS = *Bibliotheca Parva Secreta*

— pour les meubles : Arm. = *Armarium*

B. = *Banco*

B.D. = *Banco ad Dexteram*

Cap. = *Capsa*

Par. = *Ad Parietem*

Pl. = *Pluteo*

Pl.D. = *Pluteo ad Dexteram*

Sp. = *Spallera*

1. Aulu-Gelle (1518/1518)

1518 : (2. Cap. 2. B. BPS) Auli Gellii quinterni quattuordecim. Ex membranibus (Vat. lat. 3955, f. 63<sup>v</sup> ligne 27).

2. Aulu-Gelle (1518/1518)

manuscrit provenant de Jules II (n° 124).

1518 : (2.B.BPS) Aulus Gellius de noctibus atticis. Ex membranibus in nigro (Vat. lat. 3955, f. 63<sup>v</sup> ligne 27).

3. Catulle (1455/1455)

1455 : Item unum volumen ex pergamento forme communis cum quattuor serraturis cum ligni postibus, copertum coreo rubeo, nuncupatum *Poeta Caculi* (sic) *Boronensis* (sic) (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, pp. 101 dernière ligne - 102 lignes 1-2; M. Bertolà, "Codici latini di Niccolò V..." p. 139).

4. César (1518/1533)

1533 : (3.Arm.BPS) Cesaris Commentaria. Ex membranibus in rubro *sa* (Vat. lat. 3951, f. 113 ligne 17—il s'agit de minutes, où le texte est abrégé).

5. Cicéron, *De amicitia etc.* (1475/1518)

1518 : (4.B.D.BMP) M. T. Cicero de amicitia, Paradoxae, de senectute, De somno Scipionis, Crispus Salustius in M. T. Ciceronem et Cicero in Salustium et L. Catilinam. Ex membranibus in nigro (Vat. lat. 3955, f. 19<sup>v</sup> lignes 26-28).

6. Cicéron, *De inventione etc.* (1481/1518)

1518 : (Sp.BMS) M. Tullii Ciceronis Rhetoricae, de Oratore et Orator et eiusdem Partitiones et Topica. Ex membranibus in rubro (Vat. lat. 3955, f. 45 lignes 26-27).

7. Cicéron, *De natura deorum* (1475/1533)  
 1533 : (1.B.BPS) M.T.C. de natura deorum. Ex membranis in rubro in fine.  
 I. pagine et (Vat. lat. 3951, f. 21 ligne 17).
8. Cicéron, *De officiis* (1481/1533)  
 1533 : (2.Cap.4.B.BPS) Cicero de officiis et quaedam alia. Ex membranis in nigro finiens in prima carta *servulum* (Vat. lat. 3951, f. 61 ligne 6).
9. Cicéron, *De officiis* (1518/1518)  
 manuscrit provenant de Jules II (n° 161).  
 1518 : (2.Cap.4.B.BPS) M.T. Cicero de officiis. Ex membranis in villuto viridi (Vat. lat. 3955, f. 70<sup>v</sup> ligne 19).
10. Cicéron, *De oratore* (1455/1455)  
 1455 : Item unum volumen forme communis ex pergameno cum quatuor serraturis cum ligni postibus, copertum coreo nigro, nuncupatum *Tullius de oratore* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 103 lignes 17-19).
11. Cicéron, *De oratore* (1481/1533)  
 1533 : (4.B.D.BMP) Cicero de oratore. Ex membranis in rubro in fine. I. pagine *prudencia* (Vat. lat. 3951, f. 16 ligne 4).
12. Cicéron, *Epistulae ad familiares* (1481/1481)  
 1481 : (1.Cap.Sp.BPS) M. Tullii Ciceronis Epistolarum familiarium aliquid. Ex membranis in pavonatio (Vat. lat. 3952, f. 199 lignes 12-13).
13. Cicéron, *Orationes* (1518/1518)  
 1518 : (Sp.BMS) Orationes M. Tullii Ciceronis. Ex membranis in nigro (Vat. lat. 3955, f. 45 ligne 18).
14. Cicéron, *Orationes* (1518/1518)  
 manuscrit provenant de Jules II (n° 4).  
 1518 : (3.B.BPS) Orationes M.T. Ciceronis. Ex membranis in villuto rubeo (Vat. lat. 3955, f. 48<sup>v</sup> ligne 21).
15. Cicéron, *Orationes Philippicae* (1518/1550)<sup>1</sup>  
 1550 : (5.Cap.3.Pl.BPS) 1386. M.T. Ciceronis Philippicae. Ex membranis in albo.
16. Cicéron, *Orationes Philippicae et in Verrem* (1455/1518)  
 1455 : Item unum volumen forme regalis ex pergameno cum quatuor serraturis argenteis cum postibus ligni, copertum veluto violato, nuncupatum *Liber*

<sup>1</sup> Le Ruano 1386, décrivant un volume en parchemin relié en blanc, probablement omis en 1533, ne peut correspondre au ms. Vat. lat. 2908, volume en papier relié en rouge et attesté depuis 1481.

- Tullii Ciceronis in Marchum Antonium de re publica* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 100 lignes 7-5 avant la fin).  
 1518 : (3.B.BPS) Cicero in M. Antonium et C. Verrem. Ex membranibus in villuto rubeo (Vat. lat. 3955, f. 48<sup>v</sup> ligne 22).
17. Cicéron, *Orationes Philippicae et in Verrem* (1481/1518)  
 1518 : (4.B.D.BMP) M. T. Cicero in M. Antonium et C. Verrem. Ex membranibus in rubeo (Vat. lat. 3955, f. 19<sup>v</sup> ligne 4).
18. Cicéron, *Orator, Topica, Partitiones* (1475/1475)  
 1475 : Orator, Topica, Partitiones. Ex membranibus in rubro (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 219 ligne 33).
19. Cicéron, *Somnium Scipionis* (1518/1533)  
 1518 : (2.Cap.C.B.BPS) De somnio Scipionis quinterni sex (Vat. lat. 3955, f. 63<sup>v</sup> ligne 26).  
 1533 : (2.Cap.4.B.BPS) Cicero in somnium Scipionis. Ex membranibus in rubro finiens in prima carta *tibi* ... n° 85 (Vat. lat. 3951, f. 60 ligne 6).
20. Cicéron, *Timaeus*; Pomponius Mela, etc. (1475/1518)  
 1475 : Thimeus Ciceronis. Ex membranibus in rubro (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 219 ligne 15).  
 1518 : (4.B.D.BMP) M. Tullii Ciceronis Timeus, Pomponius Mela de cosmographia, Apuleius de deo Sacratissimis (*sic*), Hermes Trimegistus, Habitus Platonis et eius doctrina, L. Apulei Cosmographia, de Magia et in Floridis ac Pomponii Attici et Homeri vita. Ex membranibus in pavonatio (Vat. lat. 3955, f. 10<sup>v</sup> lignes 21-23).
21. Cicéron, *Tusculanae disputationes* (1475/1481)<sup>2</sup>  
 1481 : (1.Cap.Sp.BPS) M. Tullii Ciceronis Tusculanae. Ex membranibus in rubeo (Vat. lat. 3952, f. 198<sup>v</sup> lignes 9 ou 10).
22. Cicéron, *Varia* (1443/1443)  
 1443 : Secunda pars de dictis Tullii, in papiro diversarum litterarum cursivarum, ligatus in carta peccudina, incipit *Nares eo quod* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 31 lignes 14-15).
23. Cicéron, *Varia* (1533/1533)<sup>3</sup>  
 1533 : (1.Cap.Sp.BPS) Libri ubi continentur quedam Ciceronis opera et quedam astronomica, Tullius de officiis cum aliis libris diversis. Ex membranibus in tabulis finiens in prima carta *deliberationem* ... n° 13 (Vat. lat. 3951, f. 44<sup>v</sup> lignes 18-19).

<sup>2</sup> Il y a deux articles identiques, l'un concerne le manuscrit perdu, l'autre le ms. Vat. lat. 1729, provenant de N. Modrussien.

<sup>3</sup> J'ai pu identifier in extremis cet article avec le ms. Vat. lat. 2880.

24. Cicéron, *Varia* (1533/1533)

1533 : (Ultima Sp.BMS) Aliqua opera Ciceronis. Ex papyro in nigro libri ... n° 1 (Vat. lat. 3951, f. 70 ligne 9 —il s'agit de minutes, où le texte est abrégé, cf. plus haut n° 4 : César).

## 25. Columelle (1455/1455)

1455 : Item unum volumen ex pergamenio cum duabus serraturis argenteis deauratis forme mediocris et cum ligni postibus, nuncupatum *Liber de agricultura Columelle* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 105 lignes 31-33).

26. Columelle (1518/1518)<sup>4</sup>

manuscrit provenant de Jules II (n° 28).

1518 : (2.B.BPS) Columella de re rustica. Ex membranibus in velluto viridi (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> ligne 13).

## 27. Dictys Cretensis (1475/1518)

1518 : (9.B.BMS) Ditis Cretensis. Ex membranibus in rubro (Vat. lat. 3955, f. 42<sup>v</sup> ligne 33).

## 28. Donat (1550/1550)

1550 : (3.Arm.BPS) 2217. Donatus absque principio et fine (*ces deux mots barrés*) in Virgilium. Ex membranibus sine tegumento.

## 29. Donat ; Caton (1455/1533)

1455 : Item unum volumen parve forme sine serraturis cum ligni postibus, copertum in dorso coreo rubeo, nuncupatum *Donatus minor cum Catone* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 100 lignes 19-20).

1533 : (2.Cap.4.B.BPS) Donatus. Ex membranibus in tabulis finiens in prima carta *intelligit* ... n° 20 (Vat. lat. 3951, f. 60 ligne 9).

<sup>4</sup> Le ms. ROMA, Bibl. Vallicell., E. 39 (parch., XV<sup>e</sup> s., 220 ff., 282 × 215 mm.) contient le texte de Columelle ; au f. 1, l'encadrement à « bianchi girari » porte à droite un blason doublement maillé : des armes originales on distingue seulement par transparence 3 bandes de gueules ; les armes repeintes, surmontées de la tiare pontificale et aujourd'hui partiellement recouvertes de bleu, seraient celles de la famille della Rovere et le catalogue de la *Mostra storica nazionale delle miniature, Roma, 1953* (Firenze 1953), pp. 307-308 n° 484, propose de les attribuer à Sixte IV. Ce dernier n'a pas eu de Columelle à ses armes et les deux exemplaires de cet auteur acquis entre 1471 et 1484 proviennent de N. Modrussense (Vat. lat. 1527) et de G. de S. Angelo (Vat. lat. 1525). Ce Columelle, actuellement relié en parchemin et que ses dimensions rangent dans la catégorie *communis*, ne peut correspondre ni à celui de Nicolas V (catégorie *mediocris*) ni à celui de Jules II (reliure en velours vert).

30. Festus Pompeius (1550/1550)<sup>5</sup>

1550 : (7.Pl.D.BMP) 880. Festus Pompeius. Ex papyro in albo.

31. Florus (1443/1518)<sup>6</sup>

1443 : Titilivii, in pergameno, bona littera, cohoptus corio rubro cum clavis eneis, incipit *Populus Romanus* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 20 lignes 18-19).

1455 : Item unum volumen forme regalis ex pergameno cum quatuor serraturis argenteis deauratis cum ligni postibus, copertum coreo vermillio, nuncupatum *Lucius Aneius Florius de tota hystoria Titi Livii* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 100 lignes 24-27).

1518 : (5.B.D.BMP) L. Florus. Ex membranibus in rubro (Vat. lat. 3955, f. 21<sup>v</sup> ligne 32).

## 32. Florus (1455/1455)

1455 : Item unus liber parvus ex pergameno cum 4<sup>or</sup> serraturis copertum (*sic*) coreo nigro, nuncupatum *Hystorie Flori* (note marginale : Hunc dedit S.D.N. Capitaneo —éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 86 lignes 4-5; M. Bertolà, “Codici latini di Niccolò V...”, 138 et n. 1).

## 33. Florus (1475/1475)

1475 : Lucius Florus. Ex membranibus in pavonatio (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 221 ligne 33).

34. Frontin (1475/1475)<sup>7</sup>

1475 : Frontini Stratagemata. Ex membranibus in tabulis (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 218 ligne 7, ou p. 222 ligne 21).

35. *Historia Augusta* (1550/1550)<sup>8</sup>

1550 : (1.Cap.Par.BPS) 3021. Liber de vitis diversorum principum et tyrannorum ab Adriano usque ad Numerianum historiatus. Ex membranibus in velluto viridi.

## 36. Horace (1475 - ou 1481 -/1533)

1533 : (3.B.D.BMP) Oratius. Ex membranibus in pavonatio in fine .I. pagine *figuram* (Vat. lat. 3951, f. 15 ligne 14).

<sup>5</sup> Si le volume a été muni par erreur après 1550 d'une simple cote avec astérisque, il pourrait correspondre au ms. Vat. lat. 2730 (Ran. 56\*) ou au ms. Vat. lat. 2735 (Ran. 22\*).

<sup>6</sup> Il pourrait s'agir du volume emprunté et non rendu par Raffaele Sansoni Riario (cf. plus haut p. 26 n. 82), mais qui aurait fait retour à la Bibliothèque Vaticane entre 1484 et 1518 : l'article décrivant un Florus dans le 5.B.D. de la *Bibliotheca Communis* a été ajouté après 1484 sur l'inventaire de 1481.

<sup>7</sup> Il y a deux articles identiques, l'un concerne le manuscrit perdu, l'autre correspond au ms. Vat. lat. 4495.

<sup>8</sup> Si le volume a été muni par erreur après 1550 d'une simple cote avec astérisque, il pourrait correspondre au ms. Vat. lat. 1905 (Ran. 38\*), qui présente des portraits au début de chaque *Vita*.

37. Juvénal (1518/1518)<sup>9</sup>  
manuscrit provenant de Jules II (n° 166).  
1518 : (2.B.BPS) Iuvenalis. Ex membranis in rubro (Vat. lat. 3955, f. 48 ligne 8, ou f. 48<sup>v</sup> ligne 13).
38. Juvénal; Horace (1443/1443)  
1443 : Iuvenale insimul cum uno Oratio Flacco, in papiro in carta peccudina, incipit *Semper ego auditor* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican* ..., p. 25 lignes 34-35).
39. Lucain (1475 - ou 1481 -/1533)  
1533 : (3.B.D.BMP) Lucanus. Ex membranis in rubro in fine. I. pagine *nefanda* (Vat. lat. 3951, f. 15 ligne 11).
40. Macrobe, Saturnales (1481/1518)<sup>10</sup>  
1518 : (7.B.D.BMP) Macrobius in Saturnalibus. Ex membranis in rubro (Vat. lat. 3955, f. 23<sup>v</sup> ligne 16 ou ligne 17).
41. Macrobe, Saturnales (1518/1518)  
1518 : (2.Cap.4.BPS) Macrobius de saturnalibus. Quinterni quinque ex membranis (Vat. lat. 3955, f. 63<sup>v</sup> ligne 13).
42. Macrobe, *Somnium Scipionis* (1455/1455)  
1455 : Item unus liber parvus ex pergameno cum duabus serraturis et cum ligni postibus, copertus coreo croceo, nuncupatus *Machrobios de sompnio Cipionis* [sic] (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican*..., p. 104 lignes 7-5 avant la fin).
43. Martial (1475/1518)  
1518 : (3.B.D.BMP) Valerius Martialis vetustus. Ex membranis in rubeo (Vat. lat. 3955, f. 18 ligne 31).
44. Martianus Capella (1481/1518)  
1518 : (7.B.D.BMP) Martianus Minoeus Foelix Capella. Ex membranis in viridi (Vat. lat. 3955, f. 23<sup>v</sup> ligne 5).
45. Nonius Marcellus (1475/1518)  
1518 : (7.B.D.BMP) Nonius Marcellus. Ex membranis in gilbo (Vat. lat. 3955, f. 23<sup>v</sup> ligne 20).

<sup>9</sup> Il y a deux articles identiques, l'un concerne le manuscrit perdu, l'autre correspond au ms. Vat. lat. 1658.

<sup>10</sup> Il y a deux articles identiques, l'un concerne le manuscrit perdu, l'autre le ms. Vat. lat. 1538.



46. Nonius Marcellus (1475/1533)<sup>11</sup>

1533 : (2.Cap.1.B.BPS) Nonius Marcellus. Ex papyro in albo finiens in secunda carta *equamentem* ... n° 43 (Vat. lat. 3951, f. 51<sup>v</sup> ligne 25).

47. Ovide, *Fasti* (1443/1455)

1443 : Ovidius de fastis, parvum volumen in pergameno satis bona littera, cohoptus rubeo modo florentino et incipit *Tempora* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican*..., p. 29 lignes 22-24).

1455 : Item unus liber parvus ex pergameno cum duabus serraturis et cum ligni postibus, copertus coreo rubeo, nuncupatus *Liber Ovidii* (éd. E. Müntz et P. Fabre *La Bibliothèque du Vatican*..., p. 105 lignes 14-15).

48. Pline l'ancien (1455/1455)<sup>12</sup>

1455 : Item unum volumen magnum forme regalis ex pergameno cum 4<sup>or</sup> serraturis, copertum coreo rubeo, cum angulis de cupro, nuncupatum *Plinus* (sic) *de naturali historia* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican*..., p. 82 lignes 2-4).

## 49. Pline l'ancien (1518/1518)

manuscrit provenant de Jules II (n° 3).

1518 : (2.B.BPS) C. Plinii de naturali historia. Ex membranais in villuto celestino (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> ligne 2).

50. Salluste (1475/1475)<sup>13</sup>

1475 : Salustius. Ex membranais in albo (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican*..., p. 221 lignes 35 ou 36).

## 51. Salluste (1475/1518)

1518 : (5.B.D.BMP) Crispus Salustius in Catilinario et Iugurtino. Ex membranais in rubro (Vat. lat. 3955, f. 21 ligne 7).

## 52. Salluste (1475/1518)

1518 : (5.B.D.BMP) Crispus Salustius de bello Catilinario et Iugurtino. Ex membranais in rubro (Vat. lat. 3955, f. 21<sup>v</sup> ligne 31).

## 53. Salluste; Aristote (1475/1475)

1475 : Sallustius et Nicomachia Aristotelis. Ex membranais in albo (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican*.... p. 223 ligne 21).

<sup>11</sup> D'après les inventaires de 1475 et 1481, cet exemplaire en papier contenait aussi Festus Pompeius, mais d'après l'inventaire de 1533, le volume contenait aussi Varron. Il pourrait peut-être s'agir de deux manuscrits différents.

<sup>12</sup> Il y a dans l'ancien fonds seulement deux manuscrits de Pline l'ancien en parchemin reliés en rouge et de format *regalis* : le ms. Vat. lat. 1952 (393 × 270 mm.) acquis après 1518 et le ms. Vat. lat. 1953 (394 × 285 mm.) provenant de Paul II.

<sup>13</sup> Il y a deux articles identiques, l'un concerne le manuscrit perdu, l'autre probablement le ms. Vat. lat. 1833.

## 54. Salluste; Cicéron (1443/1443)

1443 : Salustius insimul cum Tullio de senectute, in papiro sine cohoptura, incipit *Falso queritur* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 25 lignes 32-33).

55. Sénèque, *Epistulae* (1481/1533)

1533 : (2.Cap.4.B.BPS) Senece epistole. Ex papyro in tabulis finiens in prima carta *notitiam...* n° 43 (Vat. lat. 3951, f. 61 ligne 14).

56. Sénèque, *Tragoediae* (1443/1475)

1443 : Tragedie Senece, in pergamenno, bona littera, cohoptus (*sic*) carta peccudina grossa, incipiunt *Soror tonantis* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 26 lignes 17-28).

1475 : Tragoediae Senecae. Ex membranais sine tabulis (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 224 2<sup>e</sup> ligne avant la fin).

57. Sénèque, *Tragoediae* (1475/1550)<sup>14</sup>

1533 : (3.B.D.BMP) Tragedie Senece. Ex membranais in rubro in fine. I. pagine et (Vat. lat. 3951, f. 15 ligne 19).

1550 : (6.Pl.D.BMP) 828. Senece Tragedie. Ex membranais in rubro.

58. Sénèque le rhéteur (1443/1475)<sup>15</sup>

1443 : Declamationes Senece, in pergamenno sine cohoptorio, satis bonarum litterarum, incipiunt *Exigistis* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 27 lignes 29-30).

1455 : Item unus liber pauci voluminis communis forme ex pergamenno sine postibus, nuncupatus *Liber liber* (*sic*) *de clamatione* (*sic*) *Senece* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 112 lignes 3-4).

1475 : Declamationes eiusdem (*Senecae*). Ex membranais sine tabulis (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 216 ligne 30).

59. Stace (1455/1455)<sup>16</sup>

1455 : Item unum volumen forme mediocris cum quatuor serraturis ex per-

<sup>14</sup> On a vu plus haut (cf. p. 22 n. 68) que le Ruano 828, décrivant un volume relié en rouge, attesté depuis au moins 1481 et placé dans la *Bibliotheca Communis*, ne pouvait correspondre au ms. Vat. lat. 1644, attesté depuis 1518 et placé dans la *Bibliotheca Parva Secreta*.

<sup>15</sup> Contrairement à ce que je proposais dans "Un nouveau manuscrit de l'église de Sidon à la Bibliothèque Vaticane (Vat. lat. 2220)", *Scriptorium* 28 (1984), 304, les mss. Vat. lat. 2219 (230 × 165 mm.) et Vat. lat. 3872 (240 × 195 mm.) devraient être rangés dans la catégorie *parva*, non dans la catégorie *communis*; le seul exemplaire de format *communis* (Vat. lat. 3079, 290 × 215 mm.) est en papier.

<sup>16</sup> Les trois manuscrits de Stace sur parchemin conservés dans l'ancien fonds sont reliés en rouge et se rangent dans la catégorie *parva* (Vat. lat. 1616 : 245 × 125 mm.) ou dans la catégorie *communis* (Vat. lat. 1615 : 306 × 209 mm.—Vat. lat. 1617 : 260 × 132 mm.).

gamenon cum ligni postibus, copertum coreo croceo, nuncupatum *Stacius poeta* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 101 lignes 27-29).

60. Suétone (1518/1518)

manuscrit provenant de Jules II (n° 51).

1518 : (2.B.BPS) Suetonius Tranquillus optimus. Ex membranais in nigro (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> ligne 29).

61. Tércence (1455/1455)<sup>17</sup>

1455 : Item unum volumen ex papiro forme communis cum una serratura et cum ligni postibus, copertum in dorso coreo, nuncupatum *Liber Terencii* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 102 lignes 30-32).

62. Tércence (1518/1518)

manuscrit provenant de Jules II (n° 44).

1518 : (3.B.BPS) Terentius. Ex membranais in rubro (Vat. lat. 3955, f. 48<sup>v</sup> ligne 29).

63. Tite-Live, 1<sup>e</sup> décadc (1455/1455)

1455 : Item aliud volumen regalis forme ex pergamenon cum quatuor serraturis et cum postibus ligni, copertum coreo rubeo, nuncupatum *Titilivius ab urbe condita* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 100 dernière ligne et p. 101 lignes 1-2).

64. Tite-Live, 1<sup>e</sup> décadc (1475/1475)<sup>18</sup>

1475 : T. Livius ab Urbe condita. Ex papiro in tabulis (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 223 ligne 31).

65. Tite-Live, 1<sup>e</sup> décadc (1475 - ou 1481 -/1533)

1533 : (5.B.D.BMP) Titus Livius. Ex membranais in rubro in fine .I. pagine *faciat* (Vat. lat. 3951, f. 17 ligne 10).

66. Tite-Live, 1<sup>e</sup> décadc (1481/1533)

1533 : (1.Cap.4.B.BPS) Titus Livius de urbe condita. Ex papyro in corio finiens in prima carta *occulte* ... n° 36 (Vat. lat. 3951, f. 62 ligne 28).

67. Tite-Live, 1<sup>e</sup> décadc? (1518/1518)<sup>19</sup>

1518 : (2.B.BPS) T. Livius pars prima. Ex membranais in villuto viridi (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> ligne 3).

<sup>17</sup> Il n'y a pas un seul manuscrit de Tércence en papier dans l'ancien fonds.

<sup>18</sup> L'autre manuscrit en papier de la 1<sup>e</sup> décadc de Tite-Live est attesté depuis 1481 : relié *in charta* ou *in corio*, il a disparu après 1533 (cf. plus loin le n° 65).

<sup>19</sup> Le catalogue de Jules II ne donne aucun article correspondant à ce manuscrit.

68-69. Tite-Live, 1<sup>e</sup> décade (1518/1518)

deux manuscrits provenant de Jules II (n° 5 et 7).

1518 : (2.B.BPS) T. Livius ab urbe condita. Ex membranais in villuto viridi (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> lignes 5 et 6 —les deux articles sont identiques).

70. Tite-Live, 3<sup>e</sup> décade (1533/1533)

1533 : (3.Arm.BPS) Titus Livius de bello punico. Ex membranais in tabulis *consulis* (Vat. lat. 3951, f. 114<sup>v</sup> ligne 3 —il s'agit de minutes, où le texte est abrégé, cf. plus haut n° 4 : César).

71. Tite-Live, 4<sup>e</sup> décade (1455/1455)<sup>20</sup>

1455 : Item unum volumen regalis forme, ex pergamento cum 4<sup>or</sup> serraturis, copertum coreo rubeo, nuncupatum *De bello Macedonico* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 84 lignes 32-33).

72. Tite-Live, 4<sup>e</sup> décade (1518/1518)<sup>21</sup>

manuscrit provenant de Jules II (n° 6 ou 8).

1518 : (2.B.BPS) T. Livius de bello Macedonico. Ex membranais in villuto viridi (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> ligne 4 ou 7).

73. Tite-Live, *Periochae*; Florus (1481/1518)

1518 : (5.B.D.BMP) Epitoma Titi Livii Decadum XIII (sic) et Lucius Florus. Ex membranais in rubro (Vat. lat. 3955, f. 21 ligne 6).

74. Valère-Maxime (1455/1455)<sup>22</sup>

1455 : Item unum volumen mediocris forme ex pergamento cum quatuor serraturis et cum ligni postibus, copertum coreo croceo, nuncupatum *Valerius Maximus* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 104 lignes 23-25).

## 75. Valère-Maxime (1481/1533)

1533 : (5.B.D.BMP) Valerius Maximus. Ex membranais in pavonatio in fine .I. pagine loco (Vat. lat. 3951, f. 17<sup>v</sup> ligne 15).

## 76. Varron (1481/1518)

1518 : (7.B.D.BMP) M. Terentius Varro de lingua latina, de analogia et agricultura. Ex membranais in rubro (Vat. lat. 3955, f. 23<sup>v</sup> ligne 3-4).

<sup>20</sup> Il n'y a dans l'ancien fonds aucun manuscrit de la 4<sup>e</sup> décade pouvant se ranger dans la catégorie *regalis*.

<sup>21</sup> L'un des deux exemplaires provenant de Jules II correspond, si l'on admet un changement de reliure (cuir rouge au lieu de velours vert), au ms. Vat. lat. 1851, qui porte les armes della Rovere.

<sup>22</sup> Il n'y a dans l'ancien fonds aucun manuscrit de Valère-Maxime pouvant être rangé dans la catégorie *mediocris*.

## 77. Végèce (1475/1518)

1518 : (5.B.D.BMP) Vegetius Renatus de re militari. Ex membranis in pavonatio (Vat. lat. 3955, f. 21 ligne 15).

## 78. Virgile (1443/1518)

1443 : Virgilius in pergameno, littera antiqua, cohoptus rubeo modo florentino cum clausuris argenteis, et incipit *Titire tu patule* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 29 lignes 12-13).

1455 : Item unum volumen forme communis ex pergameno cum quatuor serraturis argenteis deauratis cum postibus ligni, copertum coreo rubeo, nuncupatum *Opera Virgilii* (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 101 lignes 30-32).

1518 : (9.B.BMS) Virgilius. Ex membranis in rubeo cum IIII serraturis argenteis (Vat. lat. 3955, f. 42<sup>v</sup> ligne 25).

## 79. Virgile (1475/1481)

1475 : Libri duo Virgilii. Ex membranis in viridi (éd. E. Müntz et P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican...*, p. 224 ligne 28).

1481 : (1.Cap.Sp.BS) P. Virgilii Maronis aliquid. Ex membranis in viridi (Vat. lat. 3952, f. 197 ligne 13).

## 80. Virgile (1518/1518)

manuscrit provenant de Jules II (n° 24).

1518 : (2.B.BPS) Vegetius (*corrigé en* Virgilius). Ex membranis in villuto pavonatio (Vat. lat. 3955, f. 47<sup>v</sup> ligne 16).

## 81. Virgile (1550/1550)

1550 : (1.Cap.Par.BPS) 3016. Virgilii Eneidos libri XII. Ex membranis sine tegumento.

*Annexe III : Liste numérique des manuscrits classiques de l'ancien  
fonds Vatican latin*

N. B. : Sont indiquées en italique les références concernant des manuscrits disparus de l'ancien fonds mais que des recherches ultérieures ont permis d'identifier.

cotes actuelles	auteurs et textes	cité depuis	observations
<i>Ottob. lat. 1370</i>	<i>Properce</i>	1475	
Vat. lat. 303	Basile; Eutrope	1475	
Vat. lat. 366	Jérôme; Sénèque	1550	
Vat. lat. 405	Jérôme; Tite-Live, <i>Periochae</i>	1475	
Vat. lat. 504	Augustin; Dares Phrygius	1455	
Vat. lat. 539	Cassien; Ps. Sénèque	1475	Paul II
Vat. lat. 634	Ps. Sénèque	1481	
Vat. lat. 793	<i>Compendium Thomae</i> ; Ps. Sénèque	1455	
Vat. lat. 939	Augustin d'Ancône; <i>De viris</i>	1475	
Vat. lat. 993	Albertano de Brescia; Ps. Sénèque	1443	
Vat. lat. 1479	Donat; Ovide; Caton	1455	
Vat. lat. 1480	Priscien	1475	
Vat. lat. 1485	Priscien; Servius	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 1506	Servius	1481	
Vat. lat. 1507	Servius	1475	
Vat. lat. 1510	Servius	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1511	Servius	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 1515	Ps. Acro	1481	
Vat. lat. 1518	Porphyryon; Suétone; Tacite	1533	
Vat. lat. 1523	Varron	1481	Paul II (omis 1475)
Vat. lat. 1524	Columelle; Varron; Caton	1475	
Vat. lat. 1525	Columelle	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1527	Columelle	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1532	Aulu-Gelle	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1533	Aulu-Gelle	1533	
Vat. lat. 1534	Aulu-Gelle	??	
Vat. lat. 1535	Aulu-Gelle	1475	
Vat. lat. 1536	Aulu-Gelle	1481	
Vat. lat. 1537	Aulu-Gelle	1475	Paul II
Vat. lat. 1538	Macrobe, Saturnales	1475	Paul II
Vat. lat. 1539	Macrobe, Saturnales	1455	
Vat. lat. 1541	Macrobe, Saturnales	1481	
Vat. lat. 1544	Macrobe; Calcidius	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1545	Macrobe, Sur le songe de Scipion	1455	

cotes actuelles	auteurs et textes	cité depuis	observations
Vat. lat. 1547	Macrobe, Sur le songe de Scipion	1455	Nicolas V (ex-libris)
Vat. lat. 1548	Macrobe; Theodosius	1481	
Vat. lat. 1550	Festus Pompeius; Paul Diacre	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1551	Festus Pompeius	1475	Paul II
Vat. lat. 1552	Festus Pompeius; Placidus	1475	
Vat. lat. 1553	Festus Pompeius	1481	
Vat. lat. 1554	Nonius Marcellus; Festus; Valla	1481	
Vat. lat. 1557	Nonius Marcellus	1481	
Vat. lat. 1569	Lucrèce	1518	Sixte IV (cop. 1483)
Vat. lat. 1571	Virgile	??	(1475 ou 1481 ou 1533)
Vat. lat. 1572	Virgile	??	(1475 ou 1481 ou 1533)
Vat. lat. 1573	Virgile	1455	
Vat. lat. 1574	Virgile	1455	
Vat. lat. 1577	Virgile	1533	
Vat. lat. 1579	Virgile	1481	N. Modrussiense
Vat. lat. 1581	Virgile	1481	
Vat. lat. 1585	Virgile	??	(1475 ou 1481 ou 1533)
Vat. lat. 1587	Horace	1475	Paul II
Vat. lat. 1588	Horace	1455	
Vat. lat. 1589	Horace; Bède	1550	
Vat. lat. 1590	Horace	1475	
Vat. lat. 1594	Ovide, Métamorphoses	1475	Pie II
Vat. lat. 1595	Ovide	1475	Pie II
Vat. lat. 1597	Ovide, Métamorphoses	1475	
Vat. lat. 1598	Ovide, Métamorphoses	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 1600	Ovide	1455	
Vat. lat. 1606	Ovide, <i>Tristia</i>	1518	Jules II (n° 178)
Vat. lat. 1607	Ovide, <i>Tristia</i>	1475	
Vat. lat. 1608	Catulle	1475	Sixte IV
Vat. lat. 1609	Tibulle	1481	
Vat. lat. 1611	Propertius	1550	
Vat. lat. 1613	Valerius Flaccus	1481	
Vat. lat. 1614	Valerius Flaccus	1481	
Vat. lat. 1615	Stace, Thébaïde	1475	
Vat. lat. 1616	Stace, Thébaïde	1475	
Vat. lat. 1617	Stace, Thébaïde	1475	
Vat. lat. 1618	Stace, Achilléide	1481	
Vat. lat. 1621	Lucain	1475	
Vat. lat. 1623	Lucain	1550	
Vat. lat. 1624	Martial	1533	
Vat. lat. 1625	Martial	1475	(ou 1481 : cf. 2821)

cotes actuelles	auteurs et textes	cit� depuis	observations
Vat. lat. 1627	Martial	1518	
Vat. lat. 1629	Plaute	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 1630	Plaute	1475	
Vat. lat. 1632	Plaute	1481	
Vat. lat. 1634	Térence	1475	
Vat. lat. 1636	Térence	1455	
Vat. lat. 1640	Terence	1481	
Vat. lat. 1641	S�n�que, Tragédies	1533	
Vat. lat. 1642	S�n�que, Tragédies	1481	
Vat. lat. 1643	S�n�que, Tragédies	1475	Paul II
Vat. lat. 1644	S�n�que, Tragédies	1455	
Vat. lat. 1645	S�n�que, Tragédies	1550	
Vat. lat. 1647	S�n�que, Tragédies	1455	
Vat. lat. 1648	S�n�que, Tragédies	1481	
Vat. lat. 1649	S�n�que, Tragédies	1481	
Vat. lat. 1651	Silius Italicus	1518	Jules II (n� 25)
Vat. lat. 1652	Silius Italicus	1475	Sixte IV
Vat. lat. 1653	Manilius	1518	
Vat. lat. 1654	Juvénal ; Horace ; Perse	1455	
Vat. lat. 1655	Juvénal ; Perse	1481	
Vat. lat. 1657	Juvénal ; Horace	1475	
Vat. lat. 1658	Juvénal	1518	
Vat. lat. 1660	Claudien	1455	Nicolas V (armes)
Vat. lat. 1661	Claudien	1455	
Vat. lat. 1663	Ps. Caton ; Avianus ; Claudien	1481	
Vat. lat. 1684	Cicéron, <i>Epistulae ad familiares</i>	1475	Paul II
Vat. lat. 1685	Cicéron, <i>Epistulae ad familiares</i>	1518	Jules II (n� 89)
Vat. lat. 1688	Cicéron, <i>Epistulae ad familiares</i>	??	(1455 ou 1481)
Vat. lat. 1691	Cicéron, <i>Epistulae ad familiares</i>	??	(1455 ou 1481)
Vat. lat. 1692	Cicéron, <i>Epistulae omnes</i>	1455	
Vat. lat. 1693	Cicéron, <i>De inventione ; Ad Herenn.</i>	1475	
Vat. lat. 1694	Cicéron, <i>De inventione ; Ad Herenn.</i>	1481	
Vat. lat. 1695	Cicéron, <i>De inventione ; Ad Herenn.</i>	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1696	Cicéron, <i>De inventione</i>	1475	
Vat. lat. 1697	Cicéron, �uvres rhétoriques	1475	
Vat. lat. 1699	Cicéron, <i>De inventione ; Solin</i>	1475	
Vat. lat. 1700	Cicéron, <i>De inventione ; Marbode</i>	1481	
Vat. lat. 1701	Cicéron, <i>Orator, Brutus, etc.</i>	1533	
Vat. lat. 1702	Cicéron, <i>Orator, Brutus, Part. etc.</i>	1475	
Vat. lat. 1703	Cicéron, <i>De oratore, Orator, etc.</i>	1533	
Vat. lat. 1704	Cicéron, <i>De oratore, Orator</i>	1475	
Vat. lat. 1705	Cicéron, <i>De oratore, Orator</i>	1475	
Vat. lat. 1706	Cicéron, <i>De oratore, Orator</i>	1481	
Vat. lat. 1711	Cicéron, <i>De oratore, Part., Top.</i>	1475	Paul II



cotes actuelles	auteurs et textes	cité depuis	observations
Vat. lat. 1712	Cicéron, œuvres rhétoriques	1475	
Vat. lat. 1715	Ps. Cicéron, <i>Ad Herennium</i>	1533	
Vat. lat. 1717	Ps. Cicéron, <i>Ad Herennium</i>	1518	
Vat. lat. 1718	Ps. Cicéron, <i>Ad Herennium</i>	1518	
Vat. lat. 1719	Cicéron, <i>Partitiones oratoriae</i>	1481	
Vat. lat. 1722	Cicéron, Topiques; Boèce	1481	
Vat. lat. 1723	Cicéron, Topiques; Boèce	1475	
Vat. lat. 1725	Cicéron, <i>De finibus</i>	1475	(ou 1533 : cf. 1726)
Vat. lat. 1726	Cicéron, <i>De finibus</i>	1533	(ou 1475 : cf. 1725)
Vat. lat. 1728	Cicéron, Tusculanes	1475	
Vat. lat. 1729	Cicéron, Tusculanes	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1730	Cicéron, Tusculanes	1518	Jules II (n° 47)
Vat. lat. 1731	Cicéron, Tusculanes	1475	Paul II
Vat. lat. 1734	Cicéron, <i>De officiis</i>	??	(1443 ou 1455)
Vat. lat. 1735	Cicéron, <i>De officiis</i>	??	(1443 ou 1455)
Vat. lat. 1736	Cicéron, <i>De officiis</i>	??	(1443 ou 1455)
Vat. lat. 1737	Cicéron, <i>De officiis</i>	??	(1481 ?)
Vat. lat. 1739	Cicéron, <i>De officiis</i> , <i>De amicitia</i>	??	(1481 ?)
Vat. lat. 1740	Cicéron, <i>De senectute</i> , <i>De amicitia</i>	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1741	Cicéron, <i>Somnium Scipionis</i>	1518	
Vat. lat. 1742	Cicéron, Discours	1518	G. de Sancto Angelo (omis 1481)
Vat. lat. 1743	Cicéron, Discours	1518	Jules II (n° 103)
Vat. lat. 1744	Cicéron, Discours	1533	
Vat. lat. 1745	Cicéron, Discours	1475	
Vat. lat. 1747	Cicéron, Discours	1443	
Vat. lat. 1748	Cicéron, Catilinaires	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1749	Cicéron, Verrines, Philippiques	1475	Paul II
Vat. lat. 1750	Cicéron, Verrines	1533	
Vat. lat. 1752	Cicéron, Verrines	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1753	Cicéron, Verrines	1518	Jules II (n° 42)
Vat. lat. 1755	Cicéron, Philippiques	1475	Paul II
Vat. lat. 1756	Cicéron, Philippiques	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1757	Cicéron, Philippiques	1455	
Vat. lat. 1759	Cicéron, œuvres philosophiques	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1760	Cicéron, <i>De legibus</i> ; Plutarque	1481	Paul II (omis 1475)
Vat. lat. 1761	Quintilien	1475	
Vat. lat. 1762	Quintilien	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 1763	Quintilien	1518	
Vat. lat. 1764	Quintilien	1475	Paul II
Vat. lat. 1765	Quintilien	1518	Jules II (n° 153)
Vat. lat. 1766	Quintilien	1455	Nicolas V (armes)
Vat. lat. 1769	Ps. Quintilien; Sénèque	1475	
Vat. lat. 1770	Ps. Quintilien	1475	Jean Jouffroy

cotes actuelles	auteurs et textes	cité depuis	observations
Vat. lat. 1771	Ps. Quintilien; Sénèque le rhéteur	1481	
Vat. lat. 1773	Ps. Quintilien	1518	
Vat. lat. 1774	Ps. Quintilien	1475	
Vat. lat. 1775	<i>Panegyrici latini</i>	1455	
Vat. lat. 1777	Pline le jeune	1518	Jules II (n° 88)
Vat. lat. 1778	Pline le jeune; Apulée	1455	
Vat. lat. 1779	<i>De viris illustribus</i>	1533	
Vat. lat. 1783	Sidoine Apollinaire; Priscien	1481	
Vat. lat. 1791	Pietro Paolo Vergerio; <i>De viris</i>	1518	
Vat. lat. 1795	Dares Phrygius; Iulius Valerius	1550	
Vat. lat. 1807	Leonardo Bruni; Quintilien	1443	
Vat. lat. 1820	Justin	1475	
Vat. lat. 1821	Justin	1475	
Vat. lat. 1822	Justin	1481	
Vat. lat. 1823	Justin	1455	
Vat. lat. 1824	Justin	1518	
Vat. lat. 1826	Justin	1475	
Vat. lat. 1827	Justin	1518	
Vat. lat. 1828	César	1481	
Vat. lat. 1829	César	1475	Paul II
Vat. lat. 1830	César	1518	Jules II (n° 29)
Vat. lat. 1831	Salluste	1475	Paul II
Vat. lat. 1832	Salluste	1481	
Vat. lat. 1833	Salluste	1455	
Vat. lat. 1835	Salluste	1518	Jules II (n° 179)
Vat. lat. 1837	Salluste; Cicéron, Paradoxes	1481	
Vat. lat. 1839	Salluste	1481	
Vat. lat. 1841	Tite-Live, 1 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1842	Tite-Live, 1 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1843	Tite-Live, 1 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1844	Tite-Live, 1 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1849	Tite-Live, 3 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1850	Tite-Live, 3 <sup>e</sup> décade	1455	
Vat. lat. 1851	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1518	Jules II (n° 6 ou 8)
Vat. lat. 1852	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1475	(ou 1481 : cf. 1854)
Vat. lat. 1853	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1550	
Vat. lat. 1854	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1481	(ou 1475 : cf. 1852)
Vat. lat. 1855	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1455	
Vat. lat. 1856	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1858	Tite-Live, 4 <sup>e</sup> décade	1475	
Vat. lat. 1859	Tite-Live, 1 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> décades	1455	
Vat. lat. 1860	Florus; Suétone; Végèce, etc.	1455	
Vat. lat. 1861	Florus	1475	Paul II

cotes actuelles	auteurs et textes	cit� depuis	observations
Vat. lat. 1863	Tacite	1475	Paul II
Vat. lat. 1864	Tacite	1475	
Vat. lat. 1865	Quinte-Curce	1475	
Vat. lat. 1866	Quinte-Curce	1518	
Vat. lat. 1867	Quinte-Curce	1475	
Vat. lat. 1869	Quinte-Curce; Fr�culphe	1518	
Vat. lat. 1870	Quinte-Curce	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1873	Ammien-Marcellin	1475	
Vat. lat. 1874	Ammien-Marcellin	1475	Paul II
Vat. lat. 1888	Plutarque; S�n�que	1481	Sixte IV
Vat. lat. 1893	Diog�ne La�rce; Apulée	1550	
Vat. lat. 1897	<i>Historia Augusta</i>	1475	
Vat. lat. 1898	<i>Historia Augusta</i>	1475	Paul II
Vat. lat. 1899	<i>Historia Augusta</i>	1455	
Vat. lat. 1901	<i>Historia Augusta</i>	1533	
Vat. lat. 1902	<i>Historia Augusta</i>	1475	Paul II
Vat. lat. 1904	Suétone; Salluste	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 1905	Suétone	1475	
Vat. lat. 1906	Suétone	1475	
Vat. lat. 1907	Suétone	1475	
Vat. lat. 1908	Suétone	1455	
Vat. lat. 1913	Suétone	1455	
Vat. lat. 1914	Suétone	1481	G. de Sancto Angelo
Vat. lat. 1915	Suétone	1518	
Vat. lat. 1917	Val�re-Maxime	1550	
Vat. lat. 1918	Val�re-Maxime	1455	
Vat. lat. 1920	Val�re-Maxime	1443	
Vat. lat. 1922	Val�re-Maxime	1475	
Vat. lat. 1923	Val�re-Maxime	1518	Jules II (n� 46)
Vat. lat. 1924	Val�re-Maxime	1475	
Vat. lat. 1925	Val�re-Maxime	1475	Paul II
Vat. lat. 1927	Val�re-Maxime	1475	
Vat. lat. 1932	Jean du Fayt; Ps. Salluste	1518	
Vat. lat. 1933	Solin; Eutrope	1475	Paul II
Vat. lat. 1934	Solin	1455	
Vat. lat. 1946	Flavio Biondo; Tite-Live, <i>Periochae</i>	1475	Paul II
Vat. lat. 1950	Pline l'ancien	1550	
Vat. lat. 1952	Pline l'ancien	1533	
Vat. lat. 1953	Pline l'ancien	1475	Paul II
Vat. lat. 1954	Pline l'ancien	1475	
Vat. lat. 1955	Pline l'ancien	1481	
Vat. lat. 1956/57	Pline l'ancien	1481	N. Modrussiense
Vat. lat. 1958	Pline l'ancien; Tacite	1550	
Vat. lat. 1974	Orose; Iulius Valerius	1518	

cotes actuelles	auteurs et textes	cité depuis	observations
Vat. lat. 1979	Eutrope	1455	
Vat. lat. 1980	Eutrope; Paul Diacre	1481	
Vat. lat. 1981	Eutrope; Paul Diacre	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 1983	Eutrope	1475	Paul II
Vat. lat. 1984	Eutrope	1533	
Vat. lat. 2018	Tite-Live, 3 <sup>e</sup> décade	1481	
Vat. lat. 2063	Calcidius	1455	
Vat. lat. 2066	Leonardo Bruni; Ps. Apulée; etc.	1443	
Vat. lat. 2110	Aristote; Cicéron, Topiques	1475	
Vat. lat. 2186	Algazel; Apulée	1475	
Vat. lat. 2193	Apulée; Végèce; Frontin	1455	
Vat. lat. 2194	Apulée, Métamorphoses	1455	
Vat. lat. 2195	Apulée, Métamorphoses	1481	
Vat. lat. 2199	Sénèque	1475	
Vat. lat. 2200	Sénèque	1443	(ou 1455 : cf. 2204)
Vat. lat. 2201	Sénèque	1455	
Vat. lat. 2202	Sénèque	1481	
Vat. lat. 2204	Sénèque	1455	(ou 1443 : cf. 2200)
Vat. lat. 2209	Sénèque, Dialogues	1443	
Vat. lat. 2210	Sénèque, <i>De beneficiis</i>	1481	
Vat. lat. 2211	Sénèque, <i>De beneficiis</i>	1443	
Vat. lat. 2212	Sénèque, œuvres complètes	1455	
Vat. lat. 2213	Sénèque, œuvres complètes	1455	
Vat. lat. 2214	Sénèque, œuvres complètes	1455	
Vat. lat. 2217	Sénèque, <i>De clementia etc.</i>	1518	(en réalité dès 1481)
Vat. lat. 2218	Sénèque, <i>De clementia</i>	1518	Jules II (n° 159)
Vat. lat. 2219	Sénèque le rhéteur	1518	
Vat. lat. 2220	Sénèque le rhéteur; Sénèque, <i>Benef.</i>	1481	
Vat. lat. 2227	Firmicus Maternus	1475	
Vat. lat. 2230	Vitruve; Palladius	1481	
Vat. lat. 2371	Celsus	1475	
Vat. lat. 2372	Celsus	1481	N. Modrussienne
Vat. lat. 2736	Festus Pompeius	1533	
Vat. lat. 2755	Priscien; Donat	1550	
Vat. lat. 2762	Virgile (Eneide I-III)	1475	
Vat. lat. 2772	Horace	1455	
Vat. lat. 2774	Horace	1481	
Vat. lat. 2775	Horace	1481	
Vat. lat. 2780	Ovide, Métamorphoses	1481	
Vat. lat. 2795	Stace, Achilléide	1518	
Vat. lat. 2796	Lucain	1481	
Vat. lat. 2798	Lucain	1518	Jules II (n° 167)
Vat. lat. 2801	Lucain (liv.I-V)	1481	
Vat. lat. 2804	Lucain	1533	

cotes actuelles	auteurs et textes	cit� depuis	observations
Vat. lat. 2807	Claudien	1533	
Vat. lat. 2810	Juvénal	1550	
Vat. lat. 2814	Juvénal	1455	
Vat. lat. 2816	Juvénal; Perse; Horace	1550	
Vat. lat. 2821	Martial	1481	(ou 1475 : cf. 1625)
Vat. lat. 2827	S�n�que, Tragédies	1475	
Vat. lat. 2830	Plaute	1475	
Vat. lat. 2831	Plaute	1475	
Vat. lat. 2878	Cicéron, <i>Epistulae ad Atticum</i>	1475	
Vat. lat. 2879	Cicéron, <i>Epistulae ad Atticum</i>	??	(1455 ou 1481)
Vat. lat. 2880	Cicéron, <i>De officiis; Quaestiones</i>	1443	
Vat. lat. 2890	Cicéron, <i>De officiis</i>	1550	
Vat. lat. 2891	Cicéron, <i>De amicitia</i>	1550	
Vat. lat. 2894	Cicéron, <i>De senectute</i>	1518	
Vat. lat. 2907	Cicéron, Philippiques	1533	
Vat. lat. 2908	Cicéron, Philippiques	1475	
Vat. lat. 2909	Cicéron, <i>De natura deorum, De div.</i>	1443	
Vat. lat. 2911	Marius Victorinus	1455	
Vat. lat. 2912	<i>Expositio in Terentium</i>	1475	
Vat. lat. 2942	Boccace; Varron	1550	
Vat. lat. 2965	Tacite	1475	
Vat. lat. 2969	Ammien-Marcellin	1481	
Vat. lat. 2973	Frontin; Flavio Biondo	1475	(ou 1481 : cf. 4496)
Vat. lat. 3027	Niccol� Perotti; Priscien	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 3079	S�n�que le rhéteur; Cicéron, <i>Top.</i>	1481	
Vat. lat. 3082	Apulée	1455	
Vat. lat. 3087	<i>Florilegium Angelicum</i> ; Ps. S�n�que	1518	
Vat. lat. 3109	Hygin	1481	
Vat. lat. 3110	Hygin	1475	
Vat. lat. 3271	<i>Tibulle, Tito Vespasiano Strozza</i>	1475	
Vat. lat. 3862	Marius Victorinus	1475	Jean Jouffroy
Vat. lat. 3864	César; Pline le jeune; Salluste	1475	
Vat. lat. 3867	Virgile	1475	
Vat. lat. 3868	Térence	1475	
Vat. lat. 3870	Plaute	1533	
Vat. lat. 3872	S�n�que le rhéteur	1475	
Vat. lat. 3874	Macrobe, Sur le songe de Scipion	1550	
Vat. lat. 4086	Roger Bacon; S�n�que	1475	Boniface VIII
Vat. lat. 4100	Guillaume d'Ockham; Ps. S�n�que	1481	
Vat. lat. 4200	<i>Cantica canticorum</i> ; Macrobe	1481	
Vat. lat. 4245	Ps. Augustin; Ps. S�n�que	1443	Grégoire XII
Vat. lat. 4251	Bo�ce; Ps. S�n�que	1475	
Vat. lat. 4424	Celsus	1481	

cotes actuelles	auteurs et textes	cité depuis	observations
Vat. lat. 4438	Végèce, <i>Mulomedicina</i>	1481	
Vat. lat. 4494	Végèce; Frontin	1475	
Vat. lat. 4495	Frontin	1475	
Vat. lat. 4496	Frontin; Vibius Sequester, etc.	1475	(ou 1481 : cf. 2973)
Vat. lat. 4497	Jean de Salisbury; Végèce	1475	Avignon
Vat. lat. 4853	Pierre de Luna; Eutrope	1475	
Vat. lat. 8965	<i>Firmicus Maternus</i>	1481	
UPPSALA, Uni- versitetsbibl. C. 904		1518	Jules II (n° 15)
VENEZIA, Bibl. Marc. lat. XII, 68 (= 4519)		1455	
WIEN, Oester. Nationalbibl. 37		[1518]	Jules II (n° 9) omis en 1518

LUCIA GUALDO ROSA

CICERONIANO O CRISTIANO?  
A PROPOSITO DELL'ORAZIONE *DE MORTE CHRISTI*  
DI TOMMASO FEDRA INGHIRAMI

Una storia della retorica in età moderna è ancora tutta da scrivere, e se ne comincia solo da poco ad intuire l'importanza, per comprendere in tutti i suoi aspetti un'epoca, che è stata felicemente definita "âge de l'éloquence"<sup>1</sup>. Attenendosi al metodo rigoroso programmato e propagandato dal Kristeller e dalla sua scuola, anche per la retorica occorre per prima cosa catalogare le fonti: da una parte i trattati teorici, per vedere in cosa si distinguono (e in cosa dipendono) dalle *Artes* medievali e dai trattati dei Greci, dei Latini e dei bizantini<sup>2</sup>; dall'altra le orazioni in latino e in volgare, distinguendole tra loro se non altro per argomenti e destinazioni: oratoria propriamente sacra, elogi funebri, oratoria civile, oratoria scolastica ed accademica, oratoria giudiziaria ecc. Nel quadro di una generale rivalutazione, o per meglio dire di una rinnovata attenzione per una disciplina tanto malfamata quanto sconosciuta, anche le prediche e le omelie pronunziate a Roma, davanti al papa e/o al collegio cardinalizio, in particolari e solenni festività religiose, sono state di recente oggetto, per la prima volta, di uno studio attento e non dominato da un disprezzo pregiudiziale<sup>3</sup>. Il libro

<sup>1</sup> M. Fumaroli, *L'âge de l'éloquence. Rhétorique et "res literaria" de la Renaissance au seuil de l'époque classique*, Centre de recherches d'histoire et de philologie de la IV<sup>e</sup> Section de l'École pratique des Hautes Études, V, Hautes études médiévales et modernes, 43 (Genève 1980).

<sup>2</sup> B. Vickers, "On the Practicalities of Renaissance Rhetoric", in *Rhetoric Revalued. Papers from the International Society for the History of Rhetoric*, ed. by B. Vickers, Medieval and Renaissance Texts and Studies (New York 1982), pp. 133-141; J.W. O'Malley, "Content and Rhetorical Forms in Sixteenth Century Treatises on Preaching", in *Renaissance Eloquence. Studies in the Theory and Practice of Renaissance Rhetoric*, ed. by J.J. Murphy (Berkeley-Los Angeles-London 1983), pp. 238-252.

<sup>3</sup> J.W. O'Malley, *Praise and Blame in Renaissance Rome. Rhetoric, Doctrine and Reform in the sacred Orators of the papal Court; c. 1450-1521*, Duke Monographs in Medieval and Renaissance Studies, 3 (Durham, North Carolina 1979); Id. "Preaching for the Popes", in *The Pursuit of Holiness in late medieval and Renaissance Religion*,

dell' O. Malley non è solo fondamentale per un primo censimento e per una lettura diretta delle fonti, ma anche per le conclusioni intelligenti ed equilibrate che ne ha saputo ricavare. Se dal punto di vista stilistico e formale l'oratoria sacra del Rinascimento romano fu indubbiamente influenzata dalla rivoluzione linguistica e retorica compiutasi in Italia nel primo '400 (linguaggio classico e prevalentemente ciceroniano; oratoria epidittica più che didascalica, concentrata pertanto sull'elogio e sul rimprovero, tesa a commuovere più che ad insegnare), dal punto di vista del contenuto, le fonti bibliche, evangeliche e patristiche prevalgono nettamente su quelle pagane; non mancano nemmeno i riferimenti ai più autorevoli dottori della Scolastica. Cadrebbero dunque, di fronte ad una lettura diretta dei testi, le accuse indiscriminate di una totale paganizzazione del cristianesimo, accuse che, partendo dal *Ciceronianus* di Erasmo, sono state ripetute attraverso i secoli, anche da parte di storici cattolici, come il Pastor<sup>4</sup>.

Ma poiché qualche dubbio mi rimaneva, ho voluto rileggere anch'io una di queste orazioni. E, per essere più sicura del valore emblematico della mia lettura, ho scelto un tipico esempio di eloquenza sacra del più tipico rappresentante di quell'ambiente e di quella cultura: l'orazione *De morte Christi Domini Deique nostri deque eius tormentis*, pronunciata il 5 aprile 1504 (giorno di Venerdì Sancto) da Tommaso Fedra Inghirami, canonico lateranense, nella cappella Sistina, davanti al papa Giulio II e al collegio cardinalizio<sup>5</sup>. L'orazione si legge nel codice 7352B della Bibliothèque Nationale di Parigi, ff. 221-236 ed è sicuramente di mano dell'Inghirami: lo dimostrano sia le numerose

ed. by Ch. Trinkaus with H.O. Oberman. *Studies in medieval and Reform Thought*, 10, (Leiden 1974), pp. 408-440; P.O. Kristeller, "Additional on Preaching for the Popes", *ibid.*, pp. 440-443.

<sup>4</sup> L. v. Pastor, *Storia dei papi dalla fine del Medio Evo*, III, *Storia dei papi nel periodo del Rinascimento, dall'elezione di Innocenzo VIII alla morte di Giulio II*, Nuova versione italiana sulla VII edizione tedesca interamente rifatta, di Mons. A. Mercati (Roma 1959), pp. 879-881. Per il *Ciceronianus* e la sua accoglienza in Italia, cfr. Desiderio Erasmo da Rotterdam, *Il ciceroniano o dello stile migliore*, testo latino critico, traduzione italiana, introduzione e note a cura di A. Gambaro (Brescia 1965), pp. XXI-CXII; S. Seidel Menchi, "Alcuni atteggiamenti della cultura italiana di fronte ad Erasmo (1520-1536)", in *Eresia e riforma nell'Italia del Cinquecento*, Biblioteca del "Corpus Reformatorum Italicorum", Misc. I, edd. L. Firpo-G. Spini (Firenze 1974), pp. 71-127.

<sup>5</sup> Johannes Burckardus, *Liber notarum ab anno MCCCCLXXXIII usque ad annum MDVI*, a cura di E. Celani, *Rerum Italicarum Scriptores* 32, I, vol. II (Città di Castello 1906), p. 444, ll. 22-23.



correzioni e i pentimenti, sia il confronto con altri scritti, di cui si conosce l'autografia<sup>6</sup>. Un discorso tanto solenne quanto discusso, anche perché sull'Inghirami pesa un'antica leggenda, nata per la prima volta, e non a caso, in un celebre scritto di Cesare Cantù<sup>7</sup>, e ripresa ancora, sia pure in forme dubitativa, dal Mesnard nella sua edizione del *Ciceronianus* di Erasmo e, di conseguenza, anche dal Fumaroli nel suo recente volume<sup>8</sup>: che sia cioè proprio lui l'oratore paganizzante e fanatico di Cicerone, il cui discorso sulla Passione di Cristo, ascoltato da Erasmo il giorno di Venerdì Santo del 1509, alla presenza di Giulio II, sarebbe stato la causa remota ed occasionale della composizione di quel celebre trattato. Identificazione storicamente inesatta, come ha dimostrato l'O'Malley (non coincide la data, e non coincide nem-

<sup>6</sup> I. Inghirami, "Notizie dei codici, degli autografi e delle stampe riguardanti le opere dell'umanista volterrano Tommaso Inghirami, detto Fedro", *Rassegna volterrana. Rivista d'arte e di cultura*, 21-23 (1955), 39-40; vedi anche *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae regiae*, pars III, tomus IV (Parisiis, 1744), p. 530a. Il codice, misc. e composito, è costituito da 7 parti di formato e di età diversi. Contiene: 1) ff.1-32, membr., s. XIV, commento italiano anon. all'*Etica* di Aristotele; 2) ff.33-96, cart., s. XVI, *Oneirocriticon, sive tractatus de somniorum interpretatione*, anon.; 3) ff.97-118, cart., s. XVI, Plutarco, *Quaestiones Platonicae*, trad. Janus Lascaris; 4) ff.119-152, cart., s. XVI, Theod. Prodromus, *Commentarius in Aristotelis librum secundum Analyticorum*, trad. Ioa. Petrus de Crasso, episc. Viterb.; 5) ff.153-200, cart., s. XVI, stesso testo del n. 4; 6) ff.201-219, cart., s. XVI, Hieron. Balbus, *Liber III de virtutibus*; 7) ff.220-237: ff.220 e 237, membr., bianchi; ff.221-236, cart., s. XVI, Th. Inghirami, *De morte Ihesu...* Del codice ho visto solo la riproduzione fotografica dell'orazione dell'Inghirami, ricavata dal microfilm gentilmente prestatomi dall'amico Giorgio Stabile. I dati del catalogo settecentesco sono stati completati grazie all'aiuto intelligente di Jeannine Fohlen (CNRS, Parigi). Per la traduzione plutarchea del Lascaris, cfr. E. Legrand, *Bibliographie hellénique*, I (Paris 1885), p. CLXI, B. Knös, *Un ambassadeur de l'hellénisme. Janus Lascaris et la tradition gréco-byzantine de l'humanisme français*, Collection d'histoire de l'humanisme publiée sous le patronage de l'Association Guillaume Budé, (Uppsala-Stockholm-Paris 1945), p. 98; per Teodoro Prodromo e il suo commento ad Aristotele, cfr. W. Hörandner, *Theodoros Prodromos. Historische Gedichte*, Wiener Byzantinische Studien, XI (Wien 1974), p. 48, n. 134. Per Giovan Pietro De Grassi, o Grassi, piacentino, collaboratore del Cardinal Ridolfi e vescovo di Viterbo dal 6 giugno 1533 all'8 agosto 1538, cfr. H. Omont, "Un premier catalogue des manuscrits grecs du cardinal Ridolfi", *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 49 (1888), 309-324; G. Mercati, "Indici dei Manoscritti greci del cardinale N. Ridolfi", *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 30 (1910), 51-55; per l'opera di Girolamo Balbi, vescovo di Gurk, cfr. Hieronymi Balbi ... *Opera poetica, oratoria et politico-moralia...*, coll. et praefatus est J. de Retzer (Vindobonae 1791), II, pp. 288-323, e per l'autore, C. Rill, "Balbi Girolamo", in *Dizionario biografico degli Italiani*, 5 (Roma 1963), 370-374.

<sup>7</sup> C. Cantù, *Gli eretici in Italia* (Torino 1867), p. 261 e p. 269, nota 12.

<sup>8</sup> Cfr. Erasmi *Opera omnia*, I, 2 (Amsterdam 1971), p. 639 nota 17, dove si cita anche il Cantù. L'edizione del *Ciceronianus* a cura di Paul Mesnard è comunque nettamente inferiore a quella del Gambaro, citata alla nota 4. Vedi J. IJsewijn, "Castigationes Erasmaniae", *Humanistica Lovaniensia*, 27 (1978), 297-304 (pp. 302-304). Cfr. anche Fumaroli, *L'âge de l'éloquence*, p. 93.

meno il contenuto dei due discorsi)<sup>9</sup>, e tuttavia calzante e verosimile. Nel ritratto che ne fece Raffaello, l'Inghirami ci appare infatti, come osserva il Dionisotti, "corpulento e pigro e soddisfatto"<sup>10</sup>; altrettanto caricaturale l'immagine che di lui ci offre l'ex-voto, recentemente esposto nella mostra su Raffaello del Braccio di Carlo Magno<sup>11</sup>.

In entrambi i quadri l'Inghirami, che il De Nolhac definì "le type le plus accompli du prélat romain de la Renaissance"<sup>12</sup>, sembra corrispondere esattamente all'immagine deformata e negativa che dei prelati romani si andava diffondendo nell'Europa del Nord. Personaggio ambiguo, dai costumi tutt'altro che irreprensibili<sup>13</sup>: le testimonianze coeve su di lui oscillano infatti tra l'ammirazione per l'eloquenza e le facoltà mimetiche e l'ironia per la mostruosa grassezza e per gli amori di vario genere<sup>14</sup>. Lo stesso "cognomen" Fedro (o Fedra, come si legge nelle lettere e nei documenti di archivio), ereditato dal nipote Paolo Riccobaldi Maffei, era nato, come è noto, dalle sue straordinarie

<sup>9</sup> O'Malley, *Praise and Blame*, p. 114; vedi anche Seidel Menchi, "Alcuni atteggiamenti", p. 106, nota 169.

<sup>10</sup> G. Dionisotti, "Appunti sul Bembo", *Italia medioevale e umanistica*, 8 (1965), 285.

<sup>11</sup> Cfr. D. Redig De Campos, "L'ex-voto dell'Inghirami al Laterano", *Atti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia*, s. II, Rend. 29 (1956/57), 171-179; vedi inoltre F. Mancinelli, "I personaggi del mondo culturale nell'ambito della Curia papale", in *Raffaello in Vaticano*, Città del Vaticano, Braccio di Carlo Magno, 6 ottobre 1984-16 gennaio 1985, (Milano 1984), pp. 56-58, con un bella riproduzione dell'ex-voto.

<sup>12</sup> P. De Nolhac, *Erasmus et l'Italie* (Paris 1888), p. 68.

<sup>13</sup> Cfr. V. Cian, "Gioviana", *Giornale storico della letteratura Italiana*, 17 (1891), 282; A. Ferrajoli, "Il ruolo della corte di Leone X", *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 38 (1915), p. 262, nota 3, e 264, nota 4; ora ristampato a cura di V. De Caprio, *Europa delle corti. Biblioteca del Cinquecento 23* (Roma 1984) (cf. p. 380, nota 3, e 382, nota 4); L. Pescetti, "Mario Maffei", *Rassegna Volterrana*, 6 (1932), 77, nota 1.

<sup>14</sup> Cfr. Petri Bembi *Ad Herculem Strotium de Virgilii Culice et Terentii fabulis liber* (Venetiis, per Joannem Antonium eiusque fratres Sabios, 1530), f. aII. Il dialogo del Bembo, composto secondo il Dionisotti tra Venezia ed Urbino intorno al 1503, è ancora pieno di sincera ammirazione per la cultura e l'eloquenza dell'Inghirami. Sulla sua grassezza, vedi invece A. Colocci, *Poesie italiane e latine...*, raccolte dall'abate G. Lancellotti (Jesi 1772), p. 56 (*Ad Leonem de Phedri corpulentia*) e 73 (*In Phedrum corpulentum*). Per i rapporti dell'Inghirami con la cortigiana Imperia, vedi Philippi Beroaldi Bononiensis junioris *Carminum ad Augustum Trivultium Cardinalem Libri III...* (Romae, Antonius Bladus Platyna, 1530), [f. 18<sup>v</sup>], c. I, 22. Per gli amori omosessuali, vedi invece la lettera di Mario Maffei al Sadoletto del 18 febbraio 1507, nel codice Barb. Lat. 2517, f. 46; la lettera di Agostino Vespucci al Machiavelli, del 16 luglio 1501, in N. Machiavelli, *Lettere*, a cura di F. Gaeta, Biblioteca dei classici italiani, 6 (Milano 1961), p. 63 e De Paulo Palliolo Fanese *Narratione delli spettacoli celebrati in Campidoglio da Romani nel ricevere lo Magnifico Giuliano et Laurentio di Medici per suoi patritii*, ed. in F. Cruciani, *Il teatro del Campidoglio e le feste romane del 1513*, Archivio del teatro italiano, 2 (Milano 1968), pp. 64-65.

virtù di attore e dall'abilità con cui a soli sedici anni aveva saputo interpretare il ruolo di Fedra nell'*Ippolito* di Seneca<sup>15</sup>. In seguito, pur trasferendo le sue doti teatrali nella oratoria<sup>16</sup>, l'Inghirami continuò ad occuparsi con passione di teatro, educando i suoi studenti di retorica all'interpretazione di Plauto e di Seneca e costituendo una vera e propria compagnia teatrale<sup>17</sup>. Legato particolarmente a Giulio II, di cui condivideva in pieno l'ideologia, l'Inghirami fu designato dal papa morente per pronunziare la sua orazione funebre<sup>18</sup>. Da Leone X fu poi prescelto come regista sia degli spettacoli teatrali, sia delle feste carnascialesche che allietarono quel pontificato<sup>19</sup>.

Carattere teatrale avevano anche le sue orazioni sacre, minutamente registrate, prima che dall' O'Malley, dal maestro di cerimonie Giovanni Burcardo<sup>20</sup>.

<sup>15</sup> Per la famosa rappresentazione, avvenuta nel 1486, e per tutti i documenti relativi, vedi F. Cruciani, "Il teatro dei ciceroniani. Tommaso "Fedra" Inghirami", *Forum Italicum. A Journal of Italian Studies*, 14 (1980), 356-377 e Id., *Teatro nel Rinascimento. Roma 1450-1550*, Europa delle corti. Centro studi sulle società di antico regime. Biblioteca del Cinquecento, 22 (Roma 1983), pp. 221-227.

<sup>16</sup> Cfr. Paolo Cortesi, *De cardinalatu* (In castro Cortesio 1510), f. 98<sup>v</sup>: "Thomas quidem Phedrus Volaterranus, homo qui in adolescentia celeriter ad absolutam ethologiam pervenire potuisset, nisi eum ad eloquentiam abstraxisset gloria expetita maior".

<sup>17</sup> Cfr. Petri Bembi *Epistolarum familiarium libri sex* (Venetiis 1552), pp. 487-488, lettera all'Inghirami del 15 settembre 1502: "Nos quidem de te deque alumnis illis lepidissimis tuis...neque desistimus praedicare multa neque desistemus". Sulla trasferta a Napoli della compagnia dell'Inghirami nel 1501, cfr. V. Cian, *Il Libro del Cortegiano* (Firenze 1947), pp. 233-34, nota 17 e Cruciani, *Teatro nel Rinascimento*, p. 282.

<sup>18</sup> Cfr. Thomae Phedri Inghirami Volaterrani *Pro Julio II Pont. Max. funebris oratio*, in Id., *Orationes duae*..., ed. P.A. Galletti (Romae 1777), pp. 77-112; per l'analisi di questa orazione, cfr. O. Malley, *Praise and Blame*, p. 170 e *ad indicem*. Oltre all'elogio funebre, l'Inghirami compose anche un'orazione *De recuperanda Bononia*, pronunziata davanti a Giulio II e a lui indirizzata, erimasta inedita; si legge nel codice Guarnacciano 5885, ff. 90-99 (Vat. lat. 7928, ff. 39-45<sup>v</sup>). Interessante anche la lettera al nipote Paolo Maffei, datata Roma, 2 novembre 1510: il papa è impegnato nella spedizione contro i francesi e contro il marchese di Ferrara. L'Inghirami fa ardenti voti per la vittoria e aggiunge: "neque enim illic de finibus agitur, non pro Ferraria pugnatur, non pro Venetis resistitur, sed pro salute, dignitate, libertate Italica cernitur" (cfr. ms. Ottob. Lat. 2413, f. 3<sup>v</sup>). Per le cariche concesse da Giulio II all'Inghirami, di prefetto della Biblioteca Vaticana, canonico di S. Pietro, custode di Castel S. Angelo, segretario del Collegio cardinalizio durante il concilio lateranense, cfr. W. von Hofmann, *Forschungen zur Geschichte der kurialen Behörden von Schisma bis zur Reformation*. Bibl. kgl. Preuss. Hist. Inst. XIII, II (Rom 1914), p. 183. Per la designazione, assai significativa, a pronunziare il discorso funebre, vedi, Cruciani, *Teatro nel Rinascimento*, p. 348.

<sup>19</sup> Cruciani, *Teatro nel Rinascimento*, pp. 435-439, dove si cita il codice Vat. lat. 3351, f. 171<sup>v</sup>, dove Evangelista Maddaleni Capodiferro descrive i carri allegorici della festa "in\*agoni" "ordinata per messer Tommaso Fedra Vulterrano", in occasione del carnevale del 1514.

<sup>20</sup> Cfr. Johannes Burckardus, *Liber notarum*, I, p. 578, l. 32; II, p. 58, ll. 25-26,

All'imitazione di Cicerone egli rimase fedele per tutta la sua vita. Da quando, nel 1495, era definito da Michele Ferno "magister equitum" di quella repubblica delle lettere, di cui era "dictator perpetuus" e "imperator maximus" il suo maestro Pomponio Leto<sup>21</sup>; fino a quando, il 14 dicembre 1507, scriveva al nipote Paolo: "A. M. Tullio ne latum quidem unguem absis: illum imitare, effinge, expila, glube. Nihil denique rectum puta, nisi quod illum oleat: ride reliqua"<sup>22</sup>. L'ultima sua opera dovette essere la *Laudatio Ciceronis*, rimasta manoscritta<sup>23</sup>: poco prima di ammalarsi della malattia che lo avrebbe portato alla morte nel settembre del 1516, la lesse al fedele discepolo Aulo Giano Parrasio<sup>24</sup>.

In essa Cicerone non è esaltato solo per la sua incomparabile eloquenza, frutto di un sapiente temperamento di *natura* e *ars*, ma soprattutto per l'esemplarità della sua vita intellettuale e politica, una vita in cui gli interessi collettivi furono sempre preposti all'oziosa ricerca individuale: quando pronunzierà l'elogio funebre di Giulio II ed esalterà soprattutto le sue imprese pubbliche, compiute nell'interesse della

p. 71, ll. 5-7; p. 207, ll. 1-7; p. 246, ll. 38-39. In particolare, per le orazioni tenute sotto il pontificato di Giulio II, p. 444, ll. 22-23, 5 aprile 1504, orazione per il Venerdì Santo; p. 460, l. 8, 7 ottobre 1504, orazione funebre per il cardinale Ludovico Podocataro; p. 472, l. 35, 1 marzo 1505, per le esequie del vescovo di Cesena; p. 495, ll. 38-40, 5 nov. 1505, per le esequie del card. Ascanio Sforza. Qui per la prima volta il Burcardo non registra le solite lodi per il bel discorso, ma il fastidio per la sua singolare lunghezza: "duravit duobus (sic) horis, praeter uniuscuiusque tedium".

<sup>21</sup> Cfr. J.A. Campani *Opera* (Romae, per Eucharium Silber, alias Franck, 1495) pp. 273-274: la lettera del Ferno, indirizzata a Pomponio Leto ed a Tommaso Fedra Inghirami, è una trepida esortazione alla difesa della purezza della lingua latina, minacciata dai barbari avversari, tra cui si citano il Poliziano e Giorgio Merula.

<sup>22</sup> Cfr. codice Ottobon. Lat. 2413, f. 3<sup>r</sup>.

<sup>23</sup> La *Laudatio Ciceronis*, che, a differenza dell'orazione *De morte Christi* meriterebbe di essere pubblicata, si legge nel codice 5885 della Biblioteca Guarnacciana di Volterra, ff. 25-38<sup>v</sup>; cfr. H. Funaioli, "Index codicum latinorum, qui Volaterris in Bybliotheca Guarnacciana adservantur", *Studi Italiani di filologia classica*, 18 (1910), 104-106 e Inghirami, "Notizie dei codici", 35-36. Della *Laudatio* si conserva anche una copia eseguita da Mons. Galletti nel sec. XVIII in vista della pubblicazione; cfr. codice Vat. Lat. 7928, ff. 1-10, e Inghirami, "Notizie dei codici", p. 38, nota 13.

<sup>24</sup> A. J. Parrhasii, *Oratio ante praelectionem Epist. Cic. Ad Att.*, in Auli Jani Parrhasii Consentini *Quaesita per epistolam*, ex rec. H. Stephani... cum auctoris vita conscripta ab Xaverio Matthaei (Neapoli 1771), p. 249: "Quis ultimam manum tot inchoatis operibus imponet, quae... interrupta pendent: luculentissimae scilicet orationes, apologia Ciceronis in obtrectatores, quam mihi, paucis ante diebus quam coepisset aestuare, domi suae per summam voluptatem legit...". Di fatto l'orazione su Cicerone, che nei codici è intitolata *Laudatio M. T. Ciceronis*, ma che risulta essere una vera e propria apologia dell'oratore, è perfettamente compiuta e destinata ad essere letta tra gli amici dell'Accademia Romana, come dimostra l'apostrofe frequente ai "viri doctissimi".

collettività, l'Inghirami si manterrà fedele a quell'ideale, che è quanto resta, perfino nella Roma dei papi, della lezione repubblicana e "civile" del *Cicero novus* di Leonardo Bruni<sup>25</sup>.

L'orazione *De morte Christi*, benché già analizzata in più punti dall'O'Malley, merita tuttavia, per la sua ampiezza e la non facile accessibilità, almeno per noi italiani, di essere riesaminata nelle sue linee essenziali. Si tratta, come abbiamo detto, di un testo molto lungo: occupa infatti 30 facciate del codice parigino, con una lunghezza media di 26 linee. La scrittura è accurata e sicura, con marginazione ampia e con una certa cura dell'eleganza grafica.

L'orazione si apre con un esordio ampio e solenne, in uno stile "sublime" che si adatta perfettamente all'ambiente e alle circostanze: uno stile—per dirla col Vickers<sup>26</sup>—a cinque stelle e a 100 ottani, disponibile ad accogliere tutte le possibili figure retoriche:

"Dirum facinus<sup>27</sup> et post homines natos ne apud penitissimos quidem barbaros extra omnem humanitatem positos auditum: in medio terrarum orbe, florentissimis temporibus, a natione religiosissima, que humanarum divinarumque rerum cognitionem sibi originemque adceptam referri affectet, ausum factum perpetratum, ad te defero, Pater Beatissime".

L'Inghirami non trascura, nel suo esordio, nessuno degli argomenti adatti alla "captatio benevolentiae": difficoltà particolare del tema prescelto, dubbi ed incertezze dell'oratore sulla strada da seguire, preghiera al pontefice di essere benevolo, attento e indulgente. Fra le figure retoriche egli preferisce l'accumulazione, l'amplificazione, l'enu-

<sup>25</sup> Cfr. Leonardi Aretini *Cicero novus*, in M. Tullii Ciceronis *Sex orationum partes ante nostram aetatem ineditae*..., rec. ... A. Mai (Mediolani, 1817), pp. 255-301; per il significato del ciceronianismo in Leonardo Bruni e nel primo umanesimo, cfr. H. Baron, "Cicero and the Roman Civic Spirit in the Middle Ages and in the Early Renaissance", *Bulletin of the John Rylands Library*, 22 (1938), 72-97 e in particolare, pp. 90-91. Contro la tesi del Baron, vedi inoltre J.E. Seigel, "Civic humanism, or Ciceronian Rhetoric? The Culture of Petrarch and Bruni", *Past and Present*, 34 (1966), 3-49. Ma per la storia del ciceronianismo sono ancora valide, come al solito, le pagine di R. Sabbadini, *Storia del ciceronianismo e di altre questioni letterarie nella età della rinascenza*, (Torino, 1886).

<sup>26</sup> Cfr. Vickers, *On the Practicalities of Renaissance Rhetoric*, p. 137.

<sup>27</sup> L'aggettivo "dirus", nel senso di "atroce, inconcepibile, orrendo", è particolarmente diffuso nelle tragedie di Seneca e in tutti gli autori epici dell'età argentea, da Stazio a Valerio Flacco. Il "penitissimus", che segue, ci trasporta invece nell'ambito linguistico dell'età arcaica. Il che dimostra che il ciceroniano Fedra era tuttavia assai eclettico nella scelta dei vocaboli.

merazione, alternando asindeto e polisindeto con un accentuato gusto della “variatio”:

“Non enim dicendum est de usitatis tormentis, sed de his quibus nulla crudelitas posset seiora excogitare. Non de quavis morte, sed de turpissima, non de quocunque homine, sed de innocentissimo, iustissimo, qui nec admiserit in se quicquam unquam, nec admittere potuerit.”

All'esordio (ff. 221-222<sup>v</sup>), segue la lunghissima “narratio”. Qui l'orgoglio umanistico che pone l'uomo al centro della creazione<sup>28</sup>, si unisce abilmente con la pietà, di origine mistica e francescana, dell’“imitatio Christi” tutta concentrata sull'umanità dolce e dolente del Salvatore<sup>29</sup>. La mozione degli affetti (“movere”) che è al centro di questa oratoria sacra, non è ottenuta solo con un abile gioco alterno di esaltazione delle virtù di Cristo (“laudatio”) e di deprecazione drammatica delle colpe dei suoi molti carnefici (“vituperatio”)<sup>30</sup>: l'Inghirami è un maestro nel rappresentare visivamente le scene della vita e della passione di Cristo. Qui il parallelismo tra la retorica e le arti figurative, messo per la prima volta in luce dal Panofski, risulta di una evidenza impressionante<sup>31</sup>. Si va dalla scena del presepe (f. 226<sup>v</sup>):

<sup>28</sup> L'esaltazione dell'uomo al disopra di tutti gli elementi e di tutte le creature si legge ai ff. 223-224. Secondo l'O'Malley, la fonte diretta di tale brano sarebbe l'*Oratio de hominis dignitate*, di Giovanni Pico della Mirandola (cfr. *Praise and Blame*, p. 132, nota 26).

<sup>29</sup> Non bisogna dimenticare che Giulio II fu, come lo zio Sisto IV, un francescano conventuale. Cfr. E. Rodocanachi, *Histoire de Rome. Le pontificat de Jules II (1503-1513)*, (Paris 1928), p. 3 e G.B. Picotti “Giulio II, papa”, in *Enciclopedia Cattolica*, VI (Roma 1951), coll. 750-758. Per la tradizione mistica francescana e la devozione particolare al culto di Gesù Crocifisso, cfr. E. Gilson, “St. Bonaventure et l'iconographie de la Passion”, *Revue d'histoire franciscaine*, 1 (1924), 405-424; O. von Rieden “Das Leiden Christi im Leben des Hl. Franziskus von Assisi. Eine quellenvergleichende Untersuchung im Lichte der zeitgenössischen Passionsfrömmigkeit”, *Collectanea Franciscana*, 30 (1960), 5-30, 129-145, 241-263, 353-397; A. Vauchez, *La sainteté en Occident aux derniers siècles du Moyen Age. D'après les procès de canonisation et les documents hagiographiques*, Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, fasc. 241<sup>e</sup>, (Rome 1981), pp. 405-408, 514-519.

<sup>30</sup> L'abilità dell'Inghirami nella mozione degli affetti è ricordata da Filippo Beroaldo junior, nel carme III.5, in cui si piange la sua morte. Dopo aver ricordato come Fedra fosse capace di commuovere l'assemblea fino alle lacrime, specie quando pronunziava gli elogi funebri e celebrava “virtutesque virum et benefacta deorum”, Beroaldo aggiunge: “Sic huc, sic illuc animos inflectere doctus, / corda hominum in tua iura trahebas”. Cfr. Beroaldo, *Carminum... libri III*, ff. 40<sup>v</sup>-41<sup>v</sup>.

<sup>31</sup> Per il rapporto retorica > pittura, cfr. E. Panofski, *Idea. Contributo alla storia dell'estetica*, presentazione e trad. di E. Cione, Biblioteca di cultura, 40 (Firenze 1952).

“Nuda humus lectum prebuit; tenellum illud corpusculum a frigore —at quo frigore!—in bruma, nocte media, iumenta adflatu defende-runt”,

fino alla raffigurazione (quanto fortunata nella pietà della Controriforma!) della Madonna addolorata (f. 233<sup>v</sup>-234). Rivolgendosi direttamente a Cristo, l’Inghirami gli domanda :

“Cur non te saltem misere matris, cui cor medium disrumpebatur, miserebat?”

E più avanti :

“Qui ad vidue matris lacrymas filium a morte revocaverat, ad Magdalene preces Lazarum suscitaverat, ad Cananeae fletus filiam sanaverat, is matrem, matrem inquam suam, vix respicit, vix affatu dignatur et ne matris quidem nomine appellat, mulierem vocat.”

Alla fine, il culmine del pathos é raggiunto, secondo le buone regole della retorica, nella “peroratio” (ff. 234<sup>v</sup>-236). Qui l’Inghirami, con un “coup de théâtre” degno di quel grande regista teatrale che era, mette in primo piano il papa, lo chiama per la prima volta Giulio e lo invita a prosternarsi davanti a Cristo, sottomettendogli visibilmente la sua potenza :

“Tuque in primis, Iuli, Pontifex optime maxime, cuius nutu ac dicione sola terrarum gubernantur, cuius auctoritate celum patet, Tartara reserantur, cuiusque potestas proxime ad Deum immortalem accedit, quantum ceteris virtute, dignitate gloriaque prestas, tantum de maiestate submitte, ac decori maiestatisque oblite, cui privatim sepe supplex ad pedes iacuisti, nunc *publice* accede”<sup>32</sup>.

Per la consapevolezza che ne ebbero gli umanisti in generale e in particolare lo stesso Inghirami, v. O’Malley, *Praise and Blame*, pp. 63-65. Per il carattere teatrale dell’orazione *De morte Christi*, ricordiamo la sacra rappresentazione della Passione che si dava ogni anno, nel giorno di Venerdì Santo, nel Colosseo, per cura della Compagnia del Gonfalone. Il testo era stato composto da Giuliano Dati e pubblicato a Roma intorno al 1496 (cfr. *Indice delle edizioni romane a stampa*, 1520/1521; *GW* 8005/8006; Goff D 47; Sander 6233/6234). Nel 1520 i guardiani del Gonfalone incaricati di rifare la sacra rappresentazione del Dati “reducta in tragedia” furono un mercante senese e “Phedro Vulterano”, cioè Paolo Riccobaldi Maffei, il nipote dell’Inghirami che aveva assunto allà sua morte il cognome dello zio (cfr. Cruciani, *Teatro nel Rinascimento*, p. 470).

<sup>32</sup> Mi sia consentito ricordare il par. 13 dell’*A Demonico* pseudo-isocrateo: “Onora Dio sempre, ma soprattutto in pubblico (insieme alla cittadinanza)”. Il brano, per la sua varia fortuna in ambiente cattolico e protestante, è stato da me analizzato in *La fede nella “paideia”*. *Aspetti della fortuna europea di Isocrate nei secoli XV e XVI*, Studi storici, 140-142 (Roma 1984), p. 47, nota 19 e p. 153, nota 49.

Con l'ultimo quadro—il Crocifisso che si china ad accogliere Giulio II—si raggiunge consapevolmente il culmine della commozione :

“En dispessas habet manus ut te excipiat; en caput deflexit, ut osculum porrigat; en apertum latus ostentat, ut introducat; en sanguinem aquamque spargit, ut abluat; en pedes fixos habet, ut expectet.

Plura ne dicam lacryme me impediunt.

Conticescam”<sup>33</sup>.

Ci troviamo, come è evidente, di fronte ad un altissimo esempio di abilità retorica, messa al servizio dell'ideologia di un papa che seppe chiamare alla sua corte Michelangelo e Raffaello. Ma è altrettanto evidente che un uomo, che poneva tutta la sua ambizione nel suscitare gli applausi e nel muovere i suoi potenti ascoltatori non ad una autentica conversione, ma ad una commozione puramente epidermica, non doveva avere né una fede profonda, né una grande ricchezza interiore. “Ubi enim est thesaurus tuus, ibi est et cor tuum” (Mt. 6,19.)

Se, dopo aver letto questa orazione per il Venerdì Santo, leggiamo la *Laudatio Ciceronis* dello stesso Inghirami, notiamo che egli riesce molto più efficace ed autentico nel difendere e nell'esaltare il suo vero maestro : sicché alla domanda provocatoria che ci ponevamo all'inizio, non ci resta che rispondere, con S. Girolamo : “Ciceronianus es, non christianus!”<sup>34</sup>.

La citazione di S. Girolamo ci riporta inevitabilmente ad Erasmo e al suo giudizio così severo sui ciceroniani dell'Accademia Romana e in particolare sui prelati che predicavano nella Roma di Giulio II : la ricca documentazione dell' O'Malley, le analisi del Gambaro e del Fumaroli non riescono ad eliminare un fatto incontrovertibile : la lettura diretta del discorso dell'Inghirami non può che confermare in pieno il giudizio di Erasmo, che è giudizio religioso e morale, prima che letterario e retorico. E non importa affatto che il discorso ascoltato da Erasmo nel 1509 non sia quello dell'Inghirami ; così come importa poco che il contenuto dell'orazione *De morte Christi* sia tutto religioso e riconducibile a fonti bibliche ed evangeliche, o addirittura sapientemente ispirato alla tradizione mistica francescana.

Quelli che contano sono i due protagonisti della grande scena teatrale

<sup>33</sup> Per l'esame di questo brano finale e delle sue fonti, cfr. O'Malley, *Praise and Blame*, p. 67 e nota.

<sup>34</sup> Cfr. Hieron., *Ep.* XXII,30, in S. Eusebii Hieronymi *Opera. Epistularum* I, rec. I. Hilberg, *Corpus scriptorum ecclesiasticorum Latinorum Vindobonense*, 54 (Vindobonae-Lipsiae, 1910), p. 190.



della cappella Sistina nel giorno del Venerdì Santo: un grande papa del Rinascimento, Giulio II, principe e soldato assai più che pastore, e il suo oratore prediletto, Tommaso Fedra Inghirami, che sarebbe ingenuo considerare solo come un innocuo e un po' buffo intellettuale di seconda categoria<sup>35</sup>. Se infatti Giulio II si scelse come oratore l'Inghirami, e altri rappresentanti dell'Accademia Romana assai simili a lui<sup>36</sup>, non fu certo un caso: nella grande battaglia religiosa e politica che si combatteva nell'Europa del primo '500, Giulio II—celebrato dal Pastor come campione della Chiesa cattolica<sup>37</sup>—aveva deciso di difendere il papato e il suo primato universale non solo con le armi e con la politica, ma anche con l'oratoria e con le arti figurative. Il latino classico nel suo modello ciceroniano, l'oratoria epidittica messa al servizio di un cristianesimo tutto spettacolare e visivo sono strumenti di battaglia, come gli affreschi della Cappella Sistina, i progetti per la nuova, grandiosa basilica di S. Pietro, le sapientissime raffigurazioni delle Stanze di Raffaello. Non tanto, o non solo, il Bembo o il Sadoletto, che saranno invece i preferiti del mite e pacifico Leone X, ma proprio il teatrale, mimico, patetico Inghirami, ancora fiducioso nelle possibilità della comunicazione orale in latino classico, può servire ad una Chiesa battagliera, che vuole opporre l'universalismo all'individualismo, l'unità alla divisione, la bellezza platonica di una città ideale, posta in un'atmosfera rarefatta e senza tempo, ai contrasti laceranti delle molteplici realtà nazionali in fermento<sup>38</sup>. Forse il Pastor pensava ingenuamente che, se al posto del mite Leone X ci fosse stato un altro Giulio II, la tempesta luterana sarebbe stata sconfitta.

Certo, come ha dimostrato egregiamente il Fumaroli, la Chiesa della riforma tridentina scelse, non senza perplessità e pentimenti, la teatrali-

<sup>35</sup> E' in sostanza il giudizio che si ritrova sull'Inghirami in tutte le storie letterarie che fanno il suo nome, fondato sulle opere da lui effettivamente composte. Vedi ad es. Dionisotti, "Appunti sul Bembo" [n. 10], pp. 284-285. In Cruciani, il ruolo politico e culturale dell'Inghirami è messo in maggiore rilievo.

<sup>36</sup> Per gli oratori che predicarono a Roma all'epoca di Giulio II, cfr. O'Malley, *Praise and Blame*, pp. 108-116 e 245-255; in particolare per Battista Casali, ciceroniano e pomponiano di stretta osservanza, cfr. Seidel Menchi, "Alcuni atteggiamenti", 89-116.

<sup>37</sup> Cfr. Pastor, *Storia dei papi*, III, pp. 845-1009. In queste pagine il Pastor esprime più volte la sua commossa ammirazione per il papa Della Rovere, respingendo ad una ad una le accuse che dai contemporanei e dagli storici sono state mosse contro di lui. Ma vedi *contra*, K.A. Fink-E. Iserloh, in *Storia della Chiesa*, diretta da H. Jedin, V,2, *Tra Medioevo e Rinascimento*, Già e non ancora, 13 (Milano 1977), pp. 330-334.

<sup>38</sup> Sul ciceronianismo del Bembo e sul suo significato, cfr. C. Dionisotti, in P. Bembo, *Prose e rime*, Classici Italiani, 26 (Torino 1960), pp. 36-39.

tà dell'oratoria da battaglia, in latino e in volgare, più del classicismo raffinato e disincantato del Bembo<sup>39</sup>. Ed anche la retorica dell'"ingenium" e delle citazioni eclettiche, patrocinata da Erasmo, era destinata a cadere in un manierismo enfatico più fastidioso ed artificiale dello stesso classicismo ciceroniano<sup>40</sup>. In una società dominata dall'assolutismo dei principi e dalle guerre di religione, era logico che la retorica e lo spettacolo trionfassero in ogni campo della cultura<sup>41</sup>. Bisognava mostrare visivamente gli attributi del potere, rappresentare in modo drammatico il contrasto tra la virtù e il vizio, commuovere, più che ammaestrare e persuadere.

Sicché, se la riscoperta della retorica e lo studio sistematico delle fonti rimangono auspicabili, come dicevamo all'inizio, per leggere fino in fondo nel linguaggio di un'epoca che fino al '700 ne sarà intimamente dominata, questo non può e non deve portarci a subirne totalmente il fascino, o ad assolverla da ogni peccato.

Come ha messo in rilievo lo stesso O'Malley in due saggi ancora inediti, da lui cortesemente datimi in lettura, la scelta di Erasmo nel *Ciceronianus*, e più ancora nell'*Ecclesiastes* non è tanto, o non è solo per un diverso tipo di retorica<sup>42</sup>. Sia Erasmo che il suo grande amico

<sup>39</sup> Non mancarono ovviamente né le perplessità né gli aggiustamenti. Ma, a parte la severa riforma dei costumi ecclesiastici, sia i più austeri seguaci di S. Carlo Borromeo (cfr. Fumaroli, *L'âge de l'éloquence*, pp. 135-151), sia i più mondani discepoli di S. Ignazio puntarono sull'oralità e sulla teatralità dell'eloquenza sacra (per il "ciceronianismo devoto" dei gesuiti, cfr. Fumaroli, *L'âge de l'éloquence*, pp. 179-201). Anche l'architettura delle chiese e il loro arredamento erano studiati in funzione teatrale e psicagogica. Cfr. C. Borromeo, *Instructionum fabricae et supellectilis ecclesiasticae Libri II* (Mediolani, ap. Pacificum Pontianum, 1577).

<sup>40</sup> Per le teorie retoriche di Erasmo, cfr. Fumaroli, *L'âge de l'éloquence*, pp. 92-110. Per il "marinismo" nell'eloquenza e nello stile letterario, influenzato dalla seconda sofistica, ma anche, alla lontana, dalla polemica contro l'imitazione e dalla teoria del furore poetico, vedi *ibid.* pp. 213-217. Basterà del resto citare qualcuno fra i molti titoli di trattati di retorica, elencati in appendice dallo stesso Fumaroli. A.G. Brignole Sale, *Le instabilità dell'ingegno... divise in otto giornate*, (Bologna 1635); G.B. Manzini, *I furori della gioventù. Eserciti rhettorici* (Roma 1633); P.F. Minozzi, *Delle libidini dell'ingegno* (Milano 1636).

<sup>41</sup> Così Niccolò Franco, pur polemizzando con i ciceroniani, scriveva: "Non basta, come tu dici, che Christiano si possa chiamare a cui piaccia la legge di Christo, perché, sendo stata la vita e la morte sua un essempro del vero vivere e del morire, bisogna con la imitatione fare ciò che egli fece e mettersi anche in Croce con evidente spettacolo di passione, di patientia, di pietà, di humiltà e di fede". Cfr. N. Franco, *Dialoghi piacevoli*, (Venetia, per Gabriel Jolito de Ferrariis, 1541), f. 59<sup>v</sup>, cit. in D. Cantimori, *Umanesimo e religione nel Rinascimento*, Piccola Biblioteca Einaudi, 247 (Torino, 1975), pp. 44-45.

<sup>42</sup> Cfr. J.W. O'Malley, "Grammar and Rhetoric in the Theology of Erasmus" e "Erasmus and the History of Sacred Rhetoric. The *Ecclesiastes* of 1535", entrambi in corso di stampa.

Tommaso Moro rifiutano nei loro ultimi anni l'illusione—che era stato il *leitmotiv* del ciceronanesimo del primo '400—dell'intellettuale impegnato al servizio della città terrena, per rifugiarsi, sulla scia di Origene e di S. Girolamo, ma anche del quintiliano Lorenzo Valla, in una lettura omiletica e grammaticale della Sacra Scrittura, più adatta ad una lezione scolastica, o ad una meditazione personale, che alla grande predicazione. La grande e più feconda eredità dell'Umanesimo non è nella retorica, ciceroniana o eclettica, che trionfa a livello ufficiale e istituzionale, ma nel metodo razionale dello studio della natura e delle scienze e, sullo stesso piano, nello studio “grammaticale” degli autori classici e cristiani nelle scuole, e in quello filologico nelle università e nelle accademie. E—come dice benissimo il Braudel—“la filologia può essere cosa da poco, ma il libero spirito che richiede e la critica razionale che esige, costituiscono un grande passo in avanti”<sup>43</sup>.

Istituto storico italiano  
per il Medio Evo  
Palazzo Borromini  
I-00186 Roma.

<sup>43</sup> Cfr. F. Braudel, “L'Italia fuori d'Italia”, in *Storia d'Italia*, a cura di R. Romano e C. Vivanti, II 2 (Torino 1974), p. 2121. per l'importanza della filologia e di una retorica intesa in senso linguistico-grammaticale, anche ai fini di una ricerca teologica, sulla linea Valla-Erasmo-Moro, cfr. S.I. Camporeale, “Umanesimo e teologia fra '400 e '500”, in AA.VV., *Problemi di storia della Chiesa in Italia nei secoli XV e XVI*, (Napoli 1979), pp. 145-164.

Anthony R.A. HOBSON

## SOME SIXTEENTH-CENTURY BUYERS OF BOOKS IN ROME AND ELSEWHERE

Rome has always been an international city, attracting visitors from other countries as well as from all parts of Italy. In the sixteenth century such visitors often bought books, since Rome and Venice, with Bologna some way behind, were the leading markets for bookselling in the peninsula. A century earlier Florence had been pre-eminent in the production and sale of manuscripts, but as centres of the book trade neither Florence nor Naples had regained their positions after the upheaval of the French invasion and the expulsion of the Medici and the Aragonese kings.

Some of the larger Roman collections of the period are now better known as a result of the researches of Mgr. Ruyschaert<sup>1</sup>. I offer him as a token of friendship this modest account of a few humbler book-buyers. Unfortunately only one, or perhaps two, of the owners in question can be identified by name.

During a recent visit to the Bibliothèque municipale at Reims my attention was caught by a group of four volumes printed by Aldus Manutius or his successors that had belonged to the same scholar (Plate I):

1. Rés. P. 25. Valerius Maximus. *Facta et dicta memorabilia*, Venice, October 1514.

2. Rés. P. 17. Ovid. *Metamorphoses*, Venice, February 1516.

3. Rés. P. 20. Cicero. *De officiis*, etc., Venice, February 1519.

4. Rés. P. 18. Cicero. *De philosophia*, Venice, May 1523. Vol. I of a two-volume set.

Each volume is extensively annotated in the same elegant humanistic hand and the owner has supplied a manuscript index at the end of the

<sup>1</sup> J. Ruyschaert, "Recherche de deux bibliothèques romaines Maffei des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles", *La Bibliofilia*, LX (1958), 306-355.

Valerius Maximus and the Ovid. Three volumes (nos 1, 3 and 4) were bound by the anonymous Roman bindery which I have called the "Cardinals' shop" as both Ridolfi and Salviati made use of it. The shop was active in the 1520s and possibly earlier, but did not survive the Sack. Its owner, no doubt a bookseller since bookselling and binding were combined in Renaissance Rome, specialised in works in Latin, particularly Aldine editions of the classics, and in Greek codices, both medieval manuscripts and newly commissioned transcripts, one of the scribes employed for the latter being the Cretan printer, Zacharias Callierges<sup>2</sup>. The author's name is tooled up the spine of the Valerius Maximus. The titles of the other two are tooled on the covers. I assume that all three were offered for sale ready bound.

The Cardinals' shop seems to have been the most prominent bookshop in Rome, and it is surely only a question of time before its owner is identified. The Ovid (no. 2), on the other hand, was bound by—and so presumably bought from—a very minor shop. The tools used on it are all of common type except the pairs of twigs bearing clusters of leaves which are repeated to form a lozenge-shaped ornament in the centre. What appears to be an identical pair of tools is used on the upper cover of a notebook of c. 1513 containing Cardinal Egidio da Viterbo's autograph notes and commentary on the Sefirot and the Kabbalah in general<sup>3</sup>. The lower cover of the same volume is decorated with a large and most unusual lozenge-shaped tool of a dancing bear holding a beaker, quite un-Italianate and probably (like the pairs of leafy twigs) of German or Swiss origin<sup>4</sup>. It was by no means unknown for foreign binders in Rome to import tools from their home countries<sup>5</sup>. So it is not entirely fanciful to speculate that the

<sup>2</sup> A. Hobson, "Two early sixteenth-century binder's shops in Rome", in: *Studia Bibliothecae Wittoekianae*, I. *De libris compactis miscellanea*, ed. G. Colin (Brussels 1984), pp. 89-98.

<sup>3</sup> Paris, BN, ms. lat. 598. T. de Marinis, *La legatura artistica in Italia nei secoli XV e XVI* (Florence 1960), II, p. 105, no. 1983 (cited as "De Marinis"). For Egidio's study of Hebrew, cf. John W. O'Malley, *Giles of Viterbo on Church and Reform* (Leiden 1968), and Gérard E. Weil, *Élie Lévia (1469-1549)* (Leiden 1963).

<sup>4</sup> The bear was the mascot of Berne. The kit used by the Berne binder, Mathias Apiarius, included tools of bears walking and a roll of bears in tendrils: Johann Lindt, *Berner Einbände, Buchbinder und Buchdrucker. Beiträge zur Buchkunde, 15. bis 19. Jahrhundert* (Berne 1969), p. 82, Abb. 1.29-30, p. 123, Abb. 2.5. Numerous examples of leafy twigs, normally used as on the Ovid to form two sides of a pointed arch, are illustrated in E. Kyriss, *Verzierte Gotische Einbände*, 4 vol. (Stuttgart 1951-58), and cf. Lindt, *op. cit.*, p. 63, Abb. 1. 25 and 30.

<sup>5</sup> Niccolò Franzese used a French roll on a binding for the Vatican Library: A. Hobson, *Apollo and Pegasus* (Amsterdam 1975), p. 69, pl. VIII.

binder of Cardinal Egidio's notebook and of the Aldine Ovid may have been the 'Jo. todesco Libraro' recorded in the 1526/27 Census as living in Parione in a household of three persons<sup>6</sup>.

The owner of these four volumes inscribed his name on the title-page of the latest in date, 'Timothei fabii et τῶν φίλων'. Timoteo Fabio was the nephew of Marco Fabio Calvo of Ravenna, an eminent antiquarian and Greek scholar who lived in Rome in conditions of such utter destitution that he was often compared to Diogenes. Marco Fabio Calvo was the first translator of the complete Hippocratic corpus; the Latin text was printed in Rome by Francesco Minizio Calvo in 1525. He produced an Italian version of Vitruvius for Raphael's use and a handsomely illustrated work on the topography of ancient Rome, *Antiquae Urbis cum regionibus simulachrum*. The printing of the latter by the press of Ludovico Arrighi was completed in April 1527. On May 6th the imperial army entered the city. The stock of the *Antiquae Urbis simulachrum* was one of the casualties in the Sack that followed; only three copies are now recorded. Fabio Calvo himself, aged over eighty, was carried out of the city by soldiers and held to ransom. He died as a result of their ill-treatment<sup>7</sup>.

In the years after the Sack Timoteo Fabio applied himself to recovering his uncle's manuscripts and papers which had been scattered and partly destroyed or stolen. In 1532 he published a second edition, printed by Valerio Dorico, of the *Antiquae Urbis simulachrum*, with a dedicatory letter to Clement VII, and during the same Pope's reign and that of his successor, Paul III, he presented four manuscripts to the Vatican Library: Greek texts of Hippocrates and Oribasius, his uncle's transcript of the Hippocratic corpus and his translations of two works by Galen<sup>8</sup>. The four volumes at Reims show that before

<sup>6</sup> London, BL, Add. MS. 3825, fol. 152; Domenico Gnoli, "Descriptio Urbis o censimento della popolazione di Roma avanti il sacco Borbonico", *Archivio della R. Società di Storia Patria*, XVII (1894), p. 461.

<sup>7</sup> Rodolfo Lanciani, *Storia degli scavi di Roma*, I (1902), pp. 240f.; Giovanni Mercati, *Notizie varie di antica letteratura medica e di bibliografia*. Studi e Testi 31 (Rome 1917), pp. 67-71; idem, *Opere minori*, IV. Studi e Testi 79 (Città del Vaticano 1937), pp. 65-69. On the *Antiquae Urbis simulachrum* of 1527 (an edition unknown to Sander) and 1532: A. Jammes, "Un chef-d'œuvre inconnu d'Arrighi Vicentino", in: *Studia bibliographica in honorem Herman de la Fontaine Verwey* (Amsterdam 1966), pp. 297-316, and J. Ruyschaert, "Les différents colophons de l'*Antiquae Urbis Romae cum regionibus simulachrum* de 1532", in: *Contributi alla Storia del Libro Italiano. Miscellanea in onore di Lamberto Donati* (Florence 1969), pp. 287-290.

<sup>8</sup> Vat. gr. 277, 288 and 278; Vat. lat. 2396.

the Sack Timoteo Fabio was a serious student of the Latin classics, though they are silent about his knowledge of Greek, as the short tracts in that language at the end of the *De officiis* have been left without annotation.

The next three collectors marked their bindings with *imprese*. One of them used an emblem of a hound chasing a bird flying away, with the motto, “Non curo l’ fin purch’ alt’ impresa segua” (“I care not for the result provided that the enterprise be lofty”). It is found on both covers of three volumes :

1. Dante. *La Commedia*, Venice : Aldine Press, 1515. Vatican Library, De Marinis Gift. De Marinis, II, no. 1400, tav. CCXXXVIII.

2. Dante. *De la volgare eloquenza*, Vicenza : Tolommeo Janicolo, 1529. Rome, Bibl. Naz. Centrale Vittorio Emanuele, 69.3.C.34.

3. Mario Equicola. *Libro di natura d’amore*, Venice : F. Bindoni and M. Pasini, 1531 ; bound with : Girolamo Benivieni, *Opere*, ibid. : N. Zoppino and Vincenzo di Paolo, 1522. Laurence Witten, Southport, Connecticut, Catalogue 15, no. 48a<sup>9</sup>.

The bindings are by the same shop as three for an owner whose *impresa* was an astrolabe with the motto “Col Tempo” :

1. Caesar. *Commentarii tradotti in volgar lingua*, Venice : F. Bindoni and M. Pasini, 1531. E.Ph. Goldschmidt, *Gothic and Renaissance Book-bindings* (London, 1928), pp. 243-4, pl. LVII.

2. Ludovico Martelli. *Le rime volgari*, Venice : Melchior Sessa, 1532. The late George Fortescue, Esq., Boconnoc, Cornwall.

3. Herodotus. *Delle guerre de Greci et de Persi*, trans. M.M. Boiardo, Venice : G.A. dei Nicolini da Sabbio for Melchior Sessa, 1533. A Hobson, *French and Italian collectors and their bindings* (Roxburghe Club, 1953), p. 135, fig. 64.

The material of all six bindings is goatskin, black for those with the “Non curo l’ fin ...” device, brown for the “Col Tempo” ones. The authors’ names are tooled either up or down the spine. E.Ph. Goldschmidt believed his example to be North Italian; I described the *Herodotus* as ‘either from Venice or from one of the Venetian provinces’, and De Marinis called his *Dante* Bolognese. Nevertheless, even though every one of the seven books was printed in either Venice or Vicenza,

<sup>9</sup> When Mr. Witten showed me this binding in New York in 1981 I carelessly overlooked De Marinis’s *Dante* and informed him that it was, to my knowledge, unique : a statement that owing to my mistake was repeated in his Catalogue.

I now believe that they were probably bound c. 1535 in Rome, presumably by a shop whose speciality was the import of Venetian editions of vernacular works. There are three grounds for this attribution: the endleaves of the "Col Tempo" *Herodotus* have a watermark of the type of Briquet 6088, found in Rome in 1535; the *Dante* of 1529 subsequently belonged to S. Pantaleo in Rome; finally and most persuasively, the custom of tooling the author's name on the spine at this period is characteristically Roman. There are several examples among the Salviati books in the Vatican Library<sup>10</sup>.

The late Graham Pollard drew attention to these Roman bindings as the earliest to have the titles tooled in gilt on the spine<sup>11</sup>. This does not of course mean that they were intended to be shelved upright in the modern manner<sup>12</sup>. The author's name is lettered sometimes up and sometimes down the spine. One would have expected consistency if the books had been intended to stand upright side by side. No doubt they would have lain horizontally resting on either the upper or the lower cover with the spines outwards.

The fourth owner was buying books, probably in Rome, in the 1540s. I have mentioned him briefly elsewhere<sup>13</sup>, but take the opportunity of writing about his bindings in slightly more detail. His device depicts the hand of Jupiter about to smite an olive tree with a thunderbolt. A scroll twisted round the trunk bears the motto, "Si fractus illabatur orbis". The quotation is from Horace, *Odes*, III.3:

Iustum et tenacem propositi virum  
non civium ardor prava iubentium,  
non vultus instantis tyranni  
mente quatit solida neque Auster,

<sup>10</sup> E.g. (all from the Salviati library) Vatican Library, Aldine III. 42 (Pindar, 1513) and III. 95 (Didymus, 1521); R.G. Classici, V. 100 (Hesiod, Florence 1515), IV. 1574 (Hippocrates, Basle 1529), V. 688 (Isocrates, Hagenau 1533), V. 1348 (*Scholia in Euripidis tragoedias*, Venice 1534) and V. 986 (Xenophon, Halle 1540). Also Paris, Bibliothèque Ste.-Geneviève, Inv. 234-5 (Homer, Venice 1504), Chicago, T. Kimball Brooker, Esq. (Pontanus, Venice 1513-18) and Cambridge, Fitzwilliam Museum, Marlay 6 (Chrysostom, Basle 1529). The bindings date from the period of the later imprints, c. 1530-40.

<sup>11</sup> Graham Pollard, "Changes in the Style of Bookbinding, 1550-1830", *The Library. Transactions of the Bibliographical Society*, V, 11 (1956), p. 83. Pollard only knew two of the "Col Tempo" bindings, which were then thought to be North Italian.

<sup>12</sup> The earliest library shelved in the modern fashion was probably that of Christopher Columbus's nephew, don Fernán Colón, in Seville. G.D. Hobson, *Les reliures à la fanfare*, 2nd edition (Amsterdam 1970), *Supplément*, p. 17\*.

<sup>13</sup> A. Hobson, *French and Italian Collectors*, p. xxxvi.



dux inquieti turbidus Hadriae,  
 nec fulminantis magna manus Iovis;  
     si fractus illabatur orbis  
     impavidum ferient ruinae.

Not even the mighty hand of Jove the Thunderer can shake the just and resolute man when his mind is made up; if the whole world were to collapse in fragments, the ruins would strike him unafraid.

Curiously enough a very similar device is worked, upside down and with a now empty scroll, on the velvet binding of an English early seventeenth-century edition of Tacitus<sup>14</sup>.

Four books from the collection of this stout-minded owner are recorded :

1. Milan, Bibl. Naz. della Brera, A.P.IX.21. Valerius Flaccus. *Argonautica*, Venice : Aldine Press, 1523. *Biblioteca Nazionale di Brera, Mostra Bibliografica* (Milan [1929]), no. 135, tav. 30.

2. Washington, D.C., Library of Congress, PQ4562. A507. 1532. Luigi Alamanni, *Opere Toscane*, Lyons : Seb. Gryphius, 1532. Burlington Fine Arts Club, *Exhibition of Bookbindings* (London 1891), E.43, pl. XXXIV; W.H. Corfield sale, Sotheby's, 21 November 1904, lot 361.

3. Vatican Library, De Marinis Gift. Dante. *La Commedia*, Venice : Giovanni Giolito de' Ferrari, 1536. F.H. Purchase sale, Sotheby's, 30 May 1927, lot 673; De Marinis, I, no. 834, tav. CXXXIX.

4. Leipzig, University Library, Ald. 153. Pliny. *Naturalis historia*, 4 parts including the index, Venice : Aldine Press, 1535-38. (Plate II.)

The first three were bound by the same, probably Roman, shop. 1 and 2 have a small oakleaf border of a type found in various towns, but the border of 3 has an interlaced tool on the sides and a second one at the corners that closely resemble tools used in Rome by Luigi<sup>15</sup>. The Leipzig *Pliny* is by another shop. The original owner may well have been Florentine or from Tuscany. The Milan *Valerius Flaccus* belonged to a Cosimo Venturi and in the eighteenth century was in Florence; De Marinis's *Dante* was owned in the early seventeenth

<sup>14</sup> H.M. Nixon, *Broxbourne Library, Styles and Designs of Bookbindings* (London 1956), pp. 120-122.

<sup>15</sup> The side interlaces can be seen on De Marinis, I, no. 739, tav. CXXV. The corner interlace is used on Paolo Giovio's copy on blue paper of G. Philander, *In decem libros M. Vitruvii ... annotationes*, Rome 1547 : A. Hobson, *Apollo and Pegasus*, p. 74, no. 18.

century by Girolamo Baldinotti, perhaps the hagiographical writer of that name from Pistoia<sup>16</sup>.

The next two owners used armorials. Only three books belonging to the earlier of the two are recorded. His arms were *a ragged staff bendwise between four oakleaves*<sup>17</sup>.

1. Lucretius. *De rerum natura*, Venice: Aldine Press, 1515. Lawrence Feinberg, Brooklyn, N.Y., Catalogue 5, no. 39. (Plate III.)

2. Aristophanes. *Comoediae novem*, Florence: F. Giunta, 1515. Oxford, Bodleian Library, Antiq. f. I.  $\frac{1515}{1}$ . Library stamp on title of

Marco (?) Lazzari.

3. Sophocles. *Tragoediae septem*, Venice: Aldus Manutius, 1502; bound with Aeschylus. *Tragoediae sex*, *ibid.*, Aldine Press, 1518. Arthur Kay sale, Sotheby's, 26 May 1930, lot 646B; Wilmerding sale, III, New York, 29 October 1951, lot 861. From the Altemps library.

The bindings are rather later than the books they cover. They date from the 1540s. Each is from a different Roman shop. The *Lucretius* (no. 1), although not by the same binder, resembles the *Emendationes in Ciceronis Philippicas* of H. Ferrarius (Venice 1542) and other books bound for F.T. (Francisco Torres?) and the Aldine *Catullus* of A. Miletus<sup>18</sup>. The *Aristophanes* (no. 2) belongs to a group of c. 1540-42 that the late Dr. Ilse Schunke attributed to a 'Filareto Binder'<sup>19</sup>. The tools are found on bindings for the young Genoese patrician, Giovanbattista Grimaldi, in conjunction with those used by Niccolò Franzese<sup>20</sup>, but the shop may have had an earlier independent existence. The *Sophocles* (no. 3) is stamped in gilt with a panel of a design used both in Rome and Bologna<sup>21</sup>. The titles, few though they are, suggest

<sup>16</sup> Domenico Moreni, *Bibliografia storico-ragionata della Toscana* (Florence 1805), I, p. 67.

<sup>17</sup> Not recorded by J.L.T.F.A. de Renesse, *Dictionnaire de figures héraldiques* (Brussels 1894-1903).

<sup>18</sup> A. Hobson, "Who was F.T.?" *Philobiblon*, XXVI, 2 (1982), pp. 166-168, where it was argued that the bindings were Venetian. I am now inclined to return them to Rome.

<sup>19</sup> Ilse Schunke, "Die vier Meister der Farnese-Plaketteneinbände", *La Bibliofilia*, LIV (1952), 60-64.

<sup>20</sup> A. Hobson, *Apollo and Pegasus*, pp. 76-86.

<sup>21</sup> Examples are illustrated by Nixon, *Broxbourne Library*, pp. 67-68, and by T. de Marinis, *Die italienischen Renaissance-Einbände der Bibliothek Fürstenberg* (Hamburg 1966), pp. 76-77, 112-113.

that the owner was a learned man, an impression confirmed by the three pages of Greek verse written in an accomplished hand at the end of the *Aristophanes*.

I have found four books in English libraries containing the same coat of arms, usually repeated on the first page of text and at the end (fig. 1). Mr. J.C.T. Oates<sup>22</sup> has blazoned the arms as "Per fesse; gules, three barrulets argent, bendy of six gules and or". They are surmounted by a red ecclesiastical hat with six tassels.



Fig. 1. Zonaras, *Historia*, 1550.

1. Johannes de Turrecremata. *Summa de ecclesia*, Rome : Eucharius Silber, 1489. Cambridge University Library, Inc. 1.B.2.27. J. C. T. Oates, *A catalogue of the fifteenth-century printed books in the University Library Cambridge* (Cambridge 1954), no. 1535. (Plate IV.)

2. Angelo Poliziano. *Opera omnia*, Venice : Aldus Manutius, 1498. Manchester, John Rylands University Library, 6952. De Marinis, III, no. 3009 bis.

3. Pietro Bembo. *Historiae Venetae libri XII*, Venice : Aldine Press, 1551. Royal Library, Windsor. R.R. Holmes, *Specimens of... Book-binding selected from the Royal Library, Windsor Castle* (London 1893), no. 131.

4. Joannes Zonaras. *Historia*, trans. M. Emilio, Venice : Lodovico degli Avanzi, 1560. Eton College Library (Burrell Bequest).

These are handsome books—the first three folios, the fourth a quarto—bound in chestnut-brown or pale red morocco, blind-tooled except for the title gilt at the head of the lower cover and embellished with clasps and domed bosses. The bindings are by Maestro Luigi, the Roman binder active from c. 1536 until at least 1565, who was employed on work for the Sistine Chapel, the Pope's *capella segreta* and the Vatican Library<sup>23</sup>. A tool copied from a lacework pattern

<sup>22</sup> See below, no. 1.

<sup>23</sup> A. Hobson, *Apollo and Pegasus*, pp. 70-76, 95.

illustrated in Niccolò Zoppino's *Gli Universali de i belli Recami antichi, e moderni* (Venice 1537) is repeated in vertical lines on each of the bindings except the Zonaras.

The presence of incunabula among books brought together about 1560 and a distinctive binding style clearly reflecting an individual taste are evident signs that we have here a small portion only of a true and much larger collection. It is noteworthy that the bindings are on wooden boards, a feature abandoned in other private libraries a generation or more earlier. It is unfortunate that the owner has so far defied identification<sup>24</sup>. There must surely be other books from his collection in Italian libraries.

The last two book-buyers differ from those already considered in that both were foreigners and neither had his books bound in Rome. Six volumes belonged to the earlier of the two :

1. Aristophanes. *Comoediae novem*, Venice : Aldus Manutius, 1498. London, South Kensington Museum, Dyce 455. W.H.J. Weale, *Book-bindings... in the National Art Library South Kensington Museum* (London 1898), p. 54, no. 227.

2. *Etymologicum magnum*, Venice : Zacharias Callierges, 1499. Oxford, Bodleian Library, Byw. B.6.14. I.G. Philip, *Gold-tooled Book-bindings (Bodleian Picture Books No. 2, Oxford 1951)*, no. 2.

3. Simplicius. *Commentaria in decem categorias Aristotelis*, Venice : Z. Callierges, 1499. Reims, Bibl. municipale, Inc. 85.

4. L. Varthema. *Novum itinerarium Aethiopiae* [Milan : J.A. Scinzenzeler, c. 1511]. Moss sale, Sotheby's, 2 March 1937, lot 1402.

5. Plutarch. *Vitae parallelae*, Venice : Aldine Press, 1519. Sotheby's sale, 28 July 1930, lot 333. Subsequently (1934) in the possession of the Munich antiquarian bookseller, G. Hess. (Plate V.)

6. Plato. *Opera*, Venice : Aldus Manutius, 1513. New York, Pierpont Morgan Libr. De Marinis, III, no. 2724, tav. CCCCLXXIX.

Each binding, of brown morocco over pasteboards, is decorated in gilt with a limited kit of tools but with considerable variety of design. The titles are gilt on the upper cover ; a complex monogram is impressed at each corner of the covers. The collector was certainly a Frenchman—a complex monogram is a characteristically French mark of ownership<sup>25</sup>—and possibly an official of the French government of the Duchy of Milan. The *Plutarch* later belonged to Alexis Gaudin of Blois,

<sup>24</sup> I am grateful to Mgr. Ruysschaert for his help in trying to identify the arms.

<sup>25</sup> Cf. G.D. Hobson, *Maioli Canevari and others* (London 1926), pp. 57-58.

a doctor<sup>26</sup>; the Simplicius was owned by a Denis Poyet of Orléans. This suggests that the books were brought back from Italy to the seat of the French court at Blois and subsequently dispersed there. The bindings, all by the same shop and presumably dating from c. 1520, could well be Milanese, but no other example decorated with the same tools has been noticed. It was however by no means unknown for a bookseller-bookbinder to have a set of tools specially cut for an important client. A Venetian dealer in Greek manuscripts appears to have performed the same service for the French ambassador, Georges de Selve, Bishop of Lavaur, about fifteen years later<sup>27</sup>.

I know of eight books in seven volumes belonging to our last collector :

1. Andrea Fulvio. *Illustrium imagines*, Rome : Giacomo Mazzocchi, 1517. W.R. Jeudwine sale, Bloomsbury Book Auctions, 18 September 1984, lot 66 (ill.).

2. L.B. Alberti. *L'architettura*, trans. Cosimo Bartoli, Florence : Lorenzo Torrentino, 1550. Joseph Baer & Co., Frankfurt a.M., Catalogue 690, no. 326<sup>28</sup>.

3. Giorgio Vasari. *Le vite de' più eccellenti architetti, pittori et scultori italiani*, Florence : Lorenzo Torrentino, 1550. Abbey sale, Sotheby's, I, 23 June 1965, lot 670; resold Sotheby's, 13 May 1975, lot 922 (ill.)

4. Franciscus Tarapha. *De origine, ac rebus gestis regum Hispaniae*, Antwerp : Joannes Steelsius, 1553. New York, Pierpont Morgan Library. Pierpont Morgan Library, *Nineteenth Report to the Fellows* (New York, 1981), p. 106, pl. 18.

5. Guillaume Rouillé. *Promptuarium iconum*, Lyons : G. Rouillé, 1553; bound with : Jacopo Strada. *Epitome thesauri antiquitatum*, *ibid.*, J. de Strada and Thomas Guerinus, 1553. Hoe sale, New York, I, 1 May 1911, lot 2666. (Plate VI.)

6. Paulus Jovius. *Libro de la vida y chronica de Gonçalo Hernandes de Cordoba*, Antwerp : G. Spelmann, 1555. Brussels, Koninklijke Bibliotheek<sup>29</sup>.

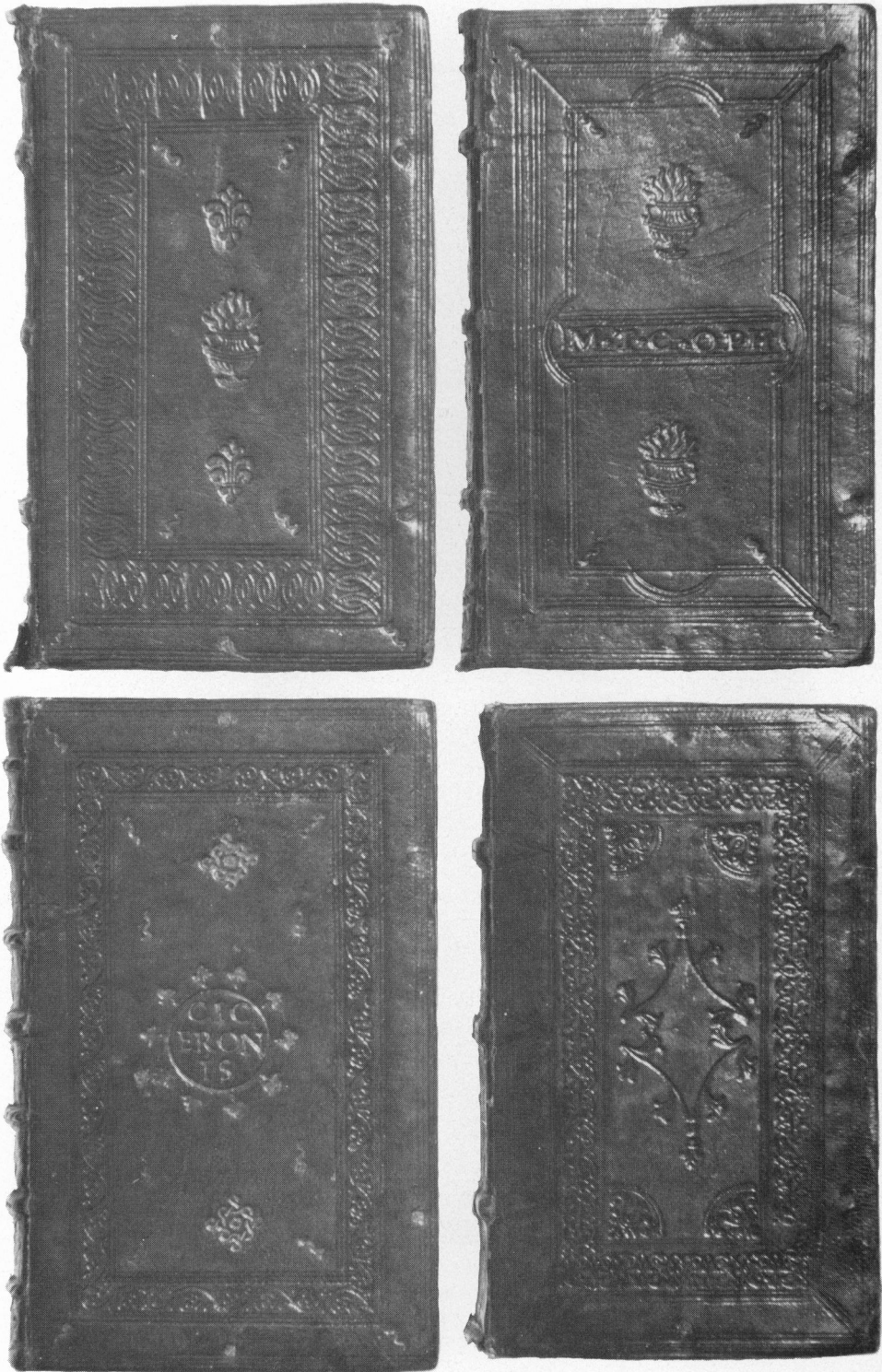
7. Ammianus Marcellinus. *Rerum gestarum libri*, Lyons : Seb. Gryphius, 1562. Joseph Baer & Co., Catalogue 690, no. 192.

<sup>26</sup> It is inscribed, "Alexis Gaudini et amicorum ex dono D. Dalluge (?)". For Gaudin, cf. E. Picot, *Catalogue des livres... James de Rothschild* (Paris 1884-1920), IV, p. 218.

<sup>27</sup> A. Hobson, "Les reliures italiennes de la bibliothèque de François I<sup>er</sup>", *Revue française d'histoire du livre*, 36 (1982), 410-412.

<sup>28</sup> The volume was rebaked in the eighteenth century in England. The spine bears the crest of Sir Andrew Fountaine (1676-1753).

<sup>29</sup> Information from Monsieur Georges Colin.



Timoteo Fabio's books. Upper left, Valerius Maximus; upper right, Cicero, *Officia*; lower left, Cicero, *De philosophia*; lower right, Ovid.

Plate II



Pliny, *Naturalis historia*, 1535-8.  
Borders not shown.



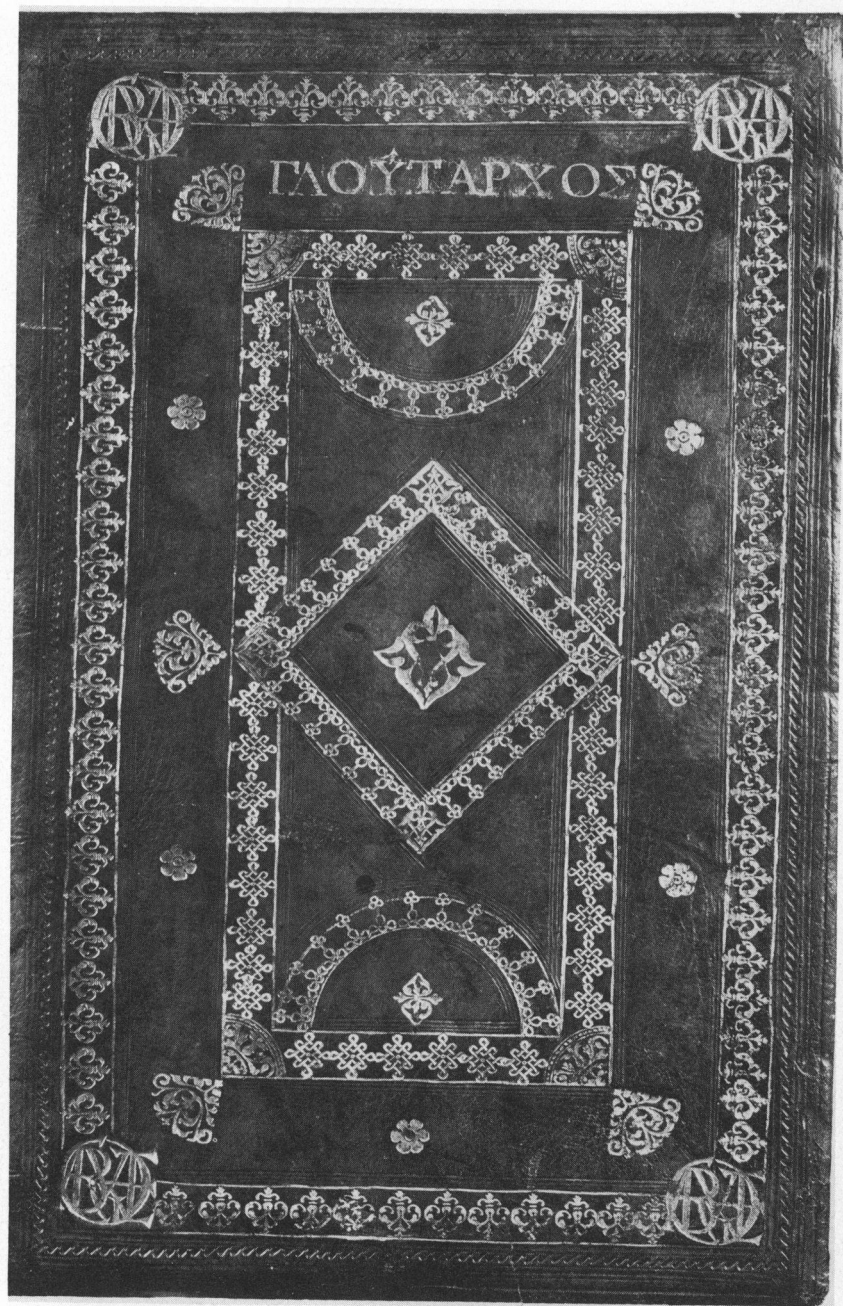
Lucretius, *De rerum natura*, 1515.



Plate IV

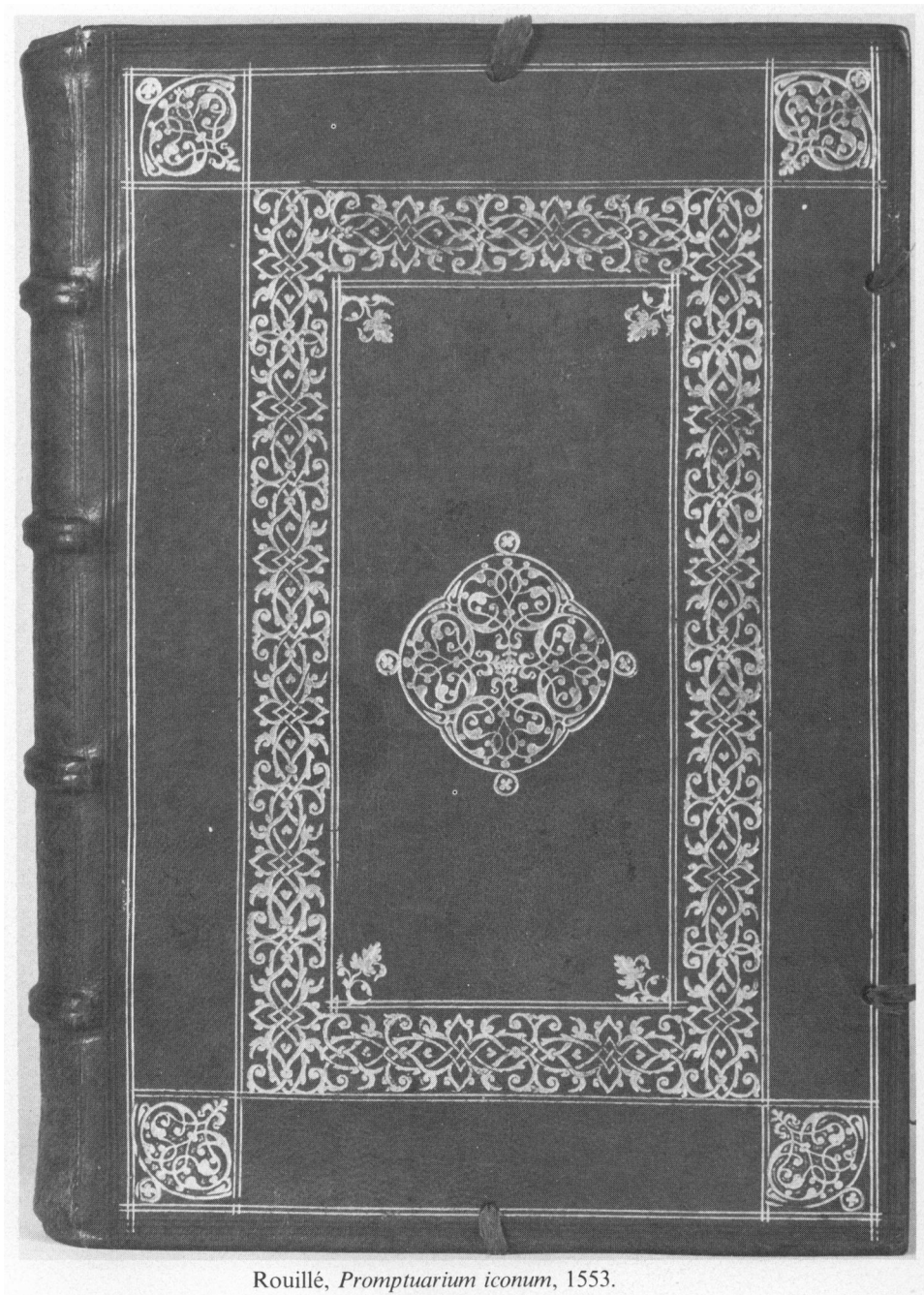


Turrecremata, *Summa de ecclesia*, 1489.  
Upper cover.

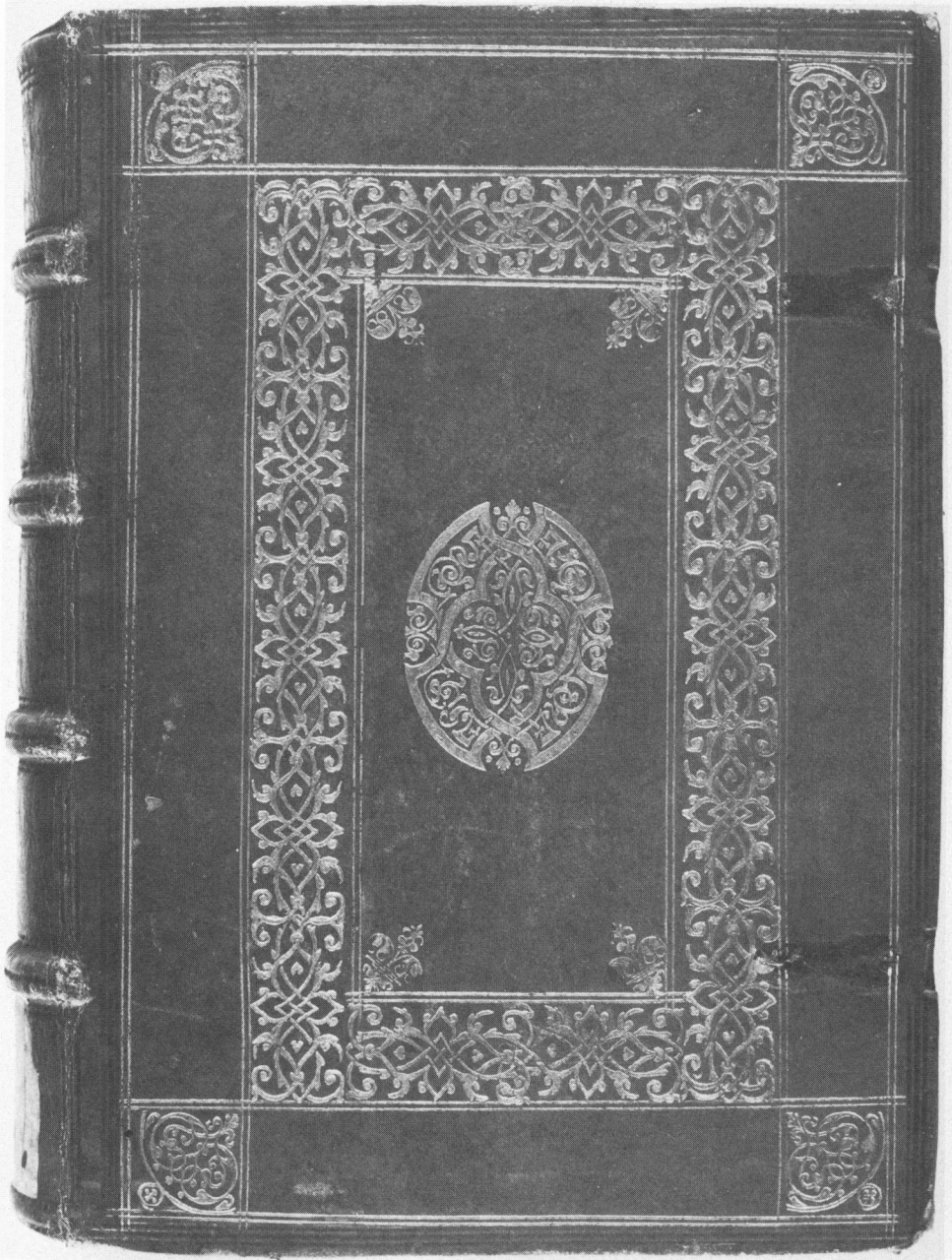


Plutarch, *Vitae parallelae*, 1519.

Plate VI



Rouillé, *Promptuarium iconum*, 1553.



Syriac New Testament, 1555.

The bindings are of red or pale brown morocco, with uniform gilt decoration, except that the quartos differ from the octavos. Each volume contains a leaf of thick paper inserted before the titlepage emblazoned with the arms of the Nuremberg family of Römer. Not only was the owner German, the books, in spite of their Italianate appearance, were bound in Nuremberg. The same border and corner-ornaments as on the quartos is found on a copy of Johann Albrecht Widmanstetter's *editio princeps* of the New Testament in Syriac (Vienna, 1555), also with a Nuremberg provenance (Plate VII)<sup>30</sup>.

I have not been able to discover which member of the Römer family bought the books and had them bound<sup>31</sup>. But clearly he was a German Grolier, captivated, as the French Treasurer had been, by the spell of the Italian Renaissance and determined, like his Augsburg contemporary Johann Jakob Fugger<sup>32</sup>, to introduce an Italianate binding style to his home town. The imprints suggest that he may have visited Italy in the 1550s, but whether or not his interest in Italian art and architecture, in antiquities and in ancient and modern history developed as a result of a Grand Tour, it is evident that the few books listed here can have formed only a small fraction of the original collection.

Northerners are still drawn to Italy by its art and architecture, its libraries and antiquities. Some have been privileged to carry out research in the Vatican Library while José Ruyschaert was Vice-Prefect. Those who have had this good fortune will remember with gratitude his generous but unobtrusive help in that vast and often baffling warehouse of knowledge.

The Glebe House  
Whitsbury  
Fordingbridge, Hampshire.

<sup>30</sup> Zürich, Zentralbibliothek, Gal VIII bis 74. The volume contains the engraved bookplate of Johann Conrad Feuerlein of Nuremberg. I am grateful to Dr. Judith Steinmann for kindly answering questions about the volume and providing xeroxes.

<sup>31</sup> He was perhaps Philipp Römer, the Fugger agent in Antwerp in the 1570s (Paul Lehmann, *Eine Geschichte der alten Fuggerbibliothek* [Tübingen 1956], I, p. 269). The Römer never achieved patrician status and so do not figure in J.G. Biedermann's *Geschlechtsregister des hochadeligen Patriziats zu Nürnberg*, 1748. I must thank Dr. Günther Thomann of the Nuremberg Stadtbibliothek for kindly answering questions on this subject.

<sup>32</sup> O. Glauning, "Einbände aus Jakob Krausses Frühzeit und ihre Vorgeschichte", *Archiv für Buchgewerbe*, 62 (1925), 271; I. Schunke, "Augsburger Prachteinbände des 16. Jahrhunderts", *Archiv für Buchbinderei*, 38 (1938), 51-52.



Jozef IJSEWIJN

ROBERT FLEMMING AND BARTOLOMEO PLATINA,  
or the Need of Critical Editions.

The flourishing of humanistic studies in general and those concerning Rome in particular are seriously hampered by the lack of reliable and easily available critical and annotated texts. Many scholars not living in the shadow of the Vatican, the British or the Bodleian Libraries lose time and money in search of the texts they need, and even if they obtain a microfilm copy many passages in it often prove to be unreadable. Even worse is the fact that many modern authors build their own works on sand, the sand being the unreliability of the old copies which sometimes vary in essential passages without this fact being noticed. A good example is the important *De Orthographia* of Johannes Tortellius (1451): it has been shown recently by Luisa Capoduro that the editio princeps of 1471, the text now generally consulted by modern scholars, was badly 'corrected' by the Augustinian monk Adam de Montaldo of Genoa<sup>1</sup>.

I want to call attention again to the textual problems which affect a work well-known to students of the history of the Vatican Library and of early English humanism, viz. the poem *Lucubraciunculae Tiburtinae* of Robert Flemming (ca. 1415-1483), dean of Lincoln and apostolic protonotary under Sixtus IV. The problems were first noticed and briefly mentioned by R. Weiss, but he did not take them into due account in his discussion of the poem<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Luisa Capoduro, "L'edizione romana del 'De Orthographia' di Giovanni Tortelli (Hain 15563) e Adamo da Montaldo", in *Scrittura, Biblioteche e Stampa a Roma nel Quattrocento. Atti del 2° Seminario 6-8 maggio 1982*, a cura di M. Miglio, con la collaborazione di P. Farenga e A. Modigliani. *Littera Antiqua* 3 (Città del Vaticano 1983), pp. 37-56.

<sup>2</sup> R. Weiss, *Humanism in England During the Fifteenth Century* (Oxford 1967<sup>3</sup>), p. 102 n. 3. A. Campana, "Roma di Sisto IV. Le *Lucubraciunculae Tiburtinae* di Robert Flemmyng", *Strenna dei Romanisti* 9 (1949), 88-98 paid closer attention to this aspect of the poem and printed the two different versions of the passage on the Vatican Library. But his article was published in an annual which is virtually inaccessible to non-Romans.

Flemming's poem has been preserved in a manuscript now in Vienna (ÖNB 2403) and in a Roman incunable, a rare copy of which exists in the British Library<sup>3</sup>. The text of the manuscript has been edited, not without errors, by V. Pacifici in his book *Un Carme biografico di Sisto IV del 1477* (Tivoli, Società Tiburtina di Storia e d'Arte, s.d., but 1923). He did not know the name of the poet and erroneously believed him to be an Italian humanist notwithstanding several very clear allusions to English affairs in the text and the mainly scholastic Latin style, quite different from what late Quattrocento Italian humanists used to write in Rome. Pacifici's "Italian" interpretation prevented him also from seeing the true history of the manuscript<sup>4</sup>. At the bottom of f. 2<sup>r</sup> there is an owner's entry: 'Ioannis Sambuci'. Pacifici believed it to be the name of some obscure country squire in the diocese of Tivoli, a Joannes Franciscus de Antiochia, Lord of Sambuci. The truth, however, is quite different. The name is the easily recognisable signature of the famous Hungarian humanist and book-collector Joannes Sambucus. There can be little doubt that Sambucus acquired the manuscript in Rome during his Italian 'grand tour' of 1554-57, possibly through Fulvio Orsini, whom he knew well. It cannot be known now whether he or some earlier possessor erased the coat of arms on f. 1<sup>r</sup> and so doing deprived us of the name of the original dedicatee (Sixtus IV??). On the other hand it is fairly sure that the manuscript is one of the books Sambucus later sold to the imperial library in Vienna. The text of the manuscript is clearly several years later than the text of the (also anonymous) printed edition. One verse (I 732 Pacifici) suffices to prove the fact, the consequences of which have never been considered<sup>5</sup>. The printed edition reads, where Sixtus' building activities in Rome are praised:

(Roma).....facta atque decorior annis  
 Bis *tribus* hiis Sixti quam pontificatibus ante  
 Multorum totis...

<sup>3</sup> Other copies exist in Naples, Biblioteca Nazionale, Rome, Biblioteca Vallicelliana (defect copy) and Ferrara, Biblioteca Comunale. I used the British Library copy. Cf. *Indice Gen. Incunaboli Bibl. d'Italia*, II n° 3976.

<sup>4</sup> According to Campana he later corrected his mistake in a note published in the Proceedings of a local antiquarian society of Tivoli (*Atti e Memorie della Società Tiburtina*, 4, 1924, 224-225), which was not available to me.

<sup>5</sup> I used a microfilm copy of the Vienna manuscript. The fundamental variant reading of verse 732 escaped Campana's notice and this oversight ruins his thesis about the priority of the manuscript text. On the date see also J. Ruysschaert, *Studi ... R. Ridolfi* (Firenze 1973), pp. 416-417.

The manuscript on the other hand reads :

*Bis sex hiis Sixti...*

Strangely enough the date of the printed colophon (Romae ipsis Nonis Decembribus anno gratiae M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup>LXXVII<sup>o</sup> pontificatus vero ipsius Sanctissimi Domini nostri anno septimo) was not changed in the manuscript copy, thus creating an obvious contradiction with the preceding verse 732. The contradiction escaped the notice of Pacifici and, as far as I can see, all other students of the poem.

The original version giving Sixtus IV six years of reign fits the date of December 1477 (Sixtus was elected on 9 August, 1471), whereas the manuscript takes us to 1483. This leaves us with some problems which I cannot solve at present. We know that Flemming died on 12 August, 1483, at Lincoln. According to Weiss he returned to England in 1478 and never seems to have left his country again until he died. The rewritten text of the manuscript, however, cannot be earlier than the last third of 1481. In fact, the most important change concerns the famous description of the founding of the Vatican Library and the praise of its first librarian Bartolomeo Platina. In the manuscript version, as may be seen below in the textual variants, this praise of Platina disappeared completely and only a eulogy of 'the Vatican librarian' in general was put in instead. We can be sure, I think, that this rather puzzling 'damnatio memoriae' (perhaps not intended as such) did not occur until after the death of Platina on 21 September, 1481. The text of the Vienna manuscript, therefore, was written probably some time in 1482 or early in 1483, which agrees with the new length given to the pontificate of Sixtus IV: "bis sex ... (annis)", even if he was some months short of completing his twelfth year (the metre of the verse did not allow the word 'undecim', if that had been the actual duration of the reign). So the question arises: where was the new text written, and by whom? If by Flemming, did he write it at Lincoln (the absence of the name of Platina's successor, Bartolomeo Manfredi da Meldola, may be in favour of this hypothesis) or did he return to Rome for a last time in 1482? If by some other person in Rome, was it in order to eliminate the name of Platina? As I said, I cannot solve these problems.

I list below the differences of the two versions, except unimportant orthographical variants. I indicate where the text of Pacifici is wrong, and I adopt his verse numbering for reasons of convenience. **R** marks the printed edition, **V** the manuscript.



## VARIARUM LECTIONUM CONSPECTUS

- Titulus : Lucubraciuncularum Tiburtinarum protonotarii anglici... **R**;  
 Lucubraciuncularum Tiburtinarum cuiusdam protonotarii ... **V**.
- v. 2 : Proliner **R**; Proluier **V** *recte*.
- v. 11 : Nomina quin fateor **RV**; Nomina quando fateor : Pac., *e compendio male intellecto*.
- v. 17 : aliquando **R**; aliquando **V**.
- v. 33 : Moribus egregiis cives **R**; Moribus egregii cives **V**, *fortasse melius*.
- v. 79 : factique per urbem **RV**; factisqueper urbem : Pac.
- v. 89 : "Nescis", aiunt, "O femina, nescis" **RV**;  
 "Nescis", aiunt, "Nescis, O femina, nescis" : Pac., *contra ver-sum*.
- v. 113 : Vestem habitumque **RV**; Vestem abitumque : Pac.
- v. 121 : Exuerant habitu **RV**; Exuerant habitum : Pac.
- v. 123 : Votum itera **R**; Votum iterat **V**, *recte*.
- v. 124 : incolumem **RV**; incolumen : Pac.
- v. 138 : E stupulo **R**; E scopulo **V**.
- v. 144 : submergier **RV**; submierger : Pac.
- v. 149 : Respiciunt, ac stare supra **R**; Respiciunt, stantemque supra **V**.
- v. 154 : fratrum **RV**; fratum : Pac.
- v. 161 : o pueri amici **R**; o pueri huius amici **V**, *recte*.
- v. 268 : Mille et quingentis **RV**; Mille et quingenti : Pac.
- v. 285 : rellgione **R**; relligione **V**.
- v. 296 : Mite peciis **R**; Mite pecus **V**.
- v. 299 : quoque est super omnia nomen **R** : quodque est super... **V**,  
*recte*.
- v. 310 : vestigandumque **RV**; investigandumque : Pac., *contra me-trum*.
- v. 327 : Aut cadinus Thebas **R**; Aut Cadmus Thebas **V**.
- v. 333 : medio sublimite **R**; medio sub limite **V**; ... limine : Pac.
- v. 351 : De Saracenos **R**; Se Sarracenos **V**.
- v. 386 : quamvisque fidelis **RV**; quamvis fidelis : Pac.
- v. 456 : atque ora tenebant **R**; atque ora ferebant **V**.
- v. 458 : ego sed **R**; ego vel **V**.
- v. 469 : recusa **R**; recusat **V**, *recte*.
- v. 476 : Nomina, fortunas, genus **RV**; Nomina, fortuna, genus : Pac.,  
*male*.

- v. 489 : pietate fidetque **R**; pietate fideque **V**, *recte*.  
v. 508 : Qui Bosinae regnum **RV**; Qui Bosniae regnum : Pac. *contra metrum!*  
v. 540 : infuderat urbi **RV**; infunderat urbi : Pac.  
v. 573 : provida cura est **R**; provida curae est **V**, *melius ut uidetur*.  
v. 601 : coltili **RV**; coctili Pac., *recte ut videtur*.  
v. 616 : Ingensque ac subiet **R**; ingensque et subiet **V**.  
v. 617 : (H)ic pulchram **R**; Ac pulchram **V**.  
v. 624 : sumptu non parvo **RV**; sumptu non parco : Pac.  
v. 648 Longe praetulerim; merito ergo Bartholomeus  
Platyna, magne sue lux et decus ille Cremone,  
Sacchorum veteri ac generoso sanguine natus  
Munificaque manu nature ornatus et artis  
(649) Preficitur tante sub Sixto bibliothecae.  
Namque hic apprime lingue est utriusque peritus  
Carmineque et prosa tam praestat, prorsus ut alter  
Doctiloquus nostri Ciceroque Maroque sit aevi,  
Seu Plato et Euripides. Mihi felix ergo videtur  
Et locus et custos; locus, eius tradita tanto  
Quod sit cura viro; custos, quod perstudiosus  
Auctorum veteres agnoscere possit amicos  
(650) Atque dies noctesque illic versarier inter  
(651) Sane dulcifluas omni mage melle Camoenas. **R**;  
v. 648/  
652 Longe praetulerim; felix cui bibliothecae  
Traditur a Sixto cura et custodia talis  
Cuique dies noctesque licet versarier illic  
Inter dulcifluas omni mage melle Camoenas. **V**.

*in versu 648a R habet magne; magna proposuit Campana, recte.*

- v. 656 : Quae fureant **R**; Quae fuerant **V**.  
v. 665 : praestanti pectore, papa **R**; pater amplo pectore, papa **V**  
*in rasura*.  
v. 671 : Hospique tale tuum, quod quondam in Saxia dictum est,  
**RV**; Hospitiumque tale tuum... : Pac.

*Emendandum est sic : Hospique tale tium. Poeta usus est verbi scissione (Hospi/tium) Mediae Aetati exeunti haud incognita, imprimis cum enclitico -que inserto.*

*Cfr. : Ebrardus Bethuniensis, Graecismus II 1 :*

“Est soloecismus vitium ceu barbaque rismus;”

Thomas Morus, *Epigr.* 160, 7 (*Ed. Yale*):

“Praeter et haec ista, fuit optimus orgaque nista.”

Hilarius Bertulphus Flander:

“Hospes ades: cista virtus iacet omnis in ista,

In qua divinus tumulatur Mercuque rinus.”

(*Epitaphia... in funere Mercurini Cardinalis Marchionis Gattinariae*, Antverpiae 1531, f. D 1<sup>v</sup>, vv. 11-12)

- v. 672 : nil R; nihil V.
- v. 702 : suaque ipse palacia Sixtus RV; suaque palacia Sixtus : Pac.
- v. 708 : pluribus ipsi R; pluribus ipsa V, *recte*.
- v. 727 : *non habet* R;  
Et spoliandi homines nonnunquamque interimendi V.
- v. 728 : Furibus eripitur soevisque latronibus, imo R; Furibus eripitur  
simul et latronibus, imo V (simul et *in rasura*).
- v. 732 : Bis tribus hiis Sixti R; Bis sex hiis Sixti V.
- v. 734 : Quod natura sinit R; Quot natura sinit V, *recte*.
- v. 743 : possem comprehendere libris RV; possim comprehendere libris :  
Pac.
- v. 760 : hic nam iustius illo RV; hic nam iustior illo : Pac.
- v. 783 : Astreusve senex R; Ascraeusque senex V.
- v. 788 : rapido ex amene R; rapido ex Aniene V.

Titulus libri II : Tiburtinarum lucubraciuncularum de sanctissimo ac  
beatissimo in Christo patre et domino nostro Sixto quarto  
divina providentia summo maximoque pontifice liber secundus  
incipit. R; *deest* V.

- v. 804 : (H)actenus inculte hac R; Hactenus inculte haec V.
- v. 805 : Rhetorica phaleris R; Rhetoricae phaleris V.
- v. 829 : Thybridis et solitas R; Tyberis et solitas V, *contra metrum*!
- v. 831 : Exercent unde R; Exererent undae V, *recte*.
- v. 834 : limite clauserat RV; limine clauserat : Pac.
- v. 839 : Haud secus etque R; Haud secus atque V.
- v. 856 : Fluminis et pestem R; Tyberis et pestem V, *contra metrum*.
- v. 865 : perniciem tantam fugisse RV; perniciem tanta fugisse : Pac.
- v. 876 : Non omni ingenio R; Nonne omni ingenio V.
- v. 999 : *non habet* R;  
Tanquam extinxisset subtracto fomite flammam V.
- v. 1007 : Stythicisve R; Scythicisque V.
- v. 1016 : esse decensque R; esse docensque V, *male*.

- v.1032 : fugitamus imiri **R**; fugitamus inuri **V**.  
 v.1069 : certa in discrimina **RV**; certa in discrimine : Pac.  
 v.1095/96 : ... qui magna negocia claustri / Quique magistratus gereret  
           sacro ordine primos. **R**;  
           ... qui magna negocia tractet / Quique magistratus illo gerat  
           ordine sacro. **V**.  
 v.1104 : urge **R**; urget **V**, *recte*.  
 v.1125 : Ante annos mandant **RV**; ante annos mandat : Pac.  
 v.1147 : fama si credimus **R**; famae si credimus **V**.  
 v.1172 : imaginibus quondam intuisse superbis **RV**; intulisse Pac.  
           *contra metrum et sensum*; nituisse : IJsewijn.  
 v.1174 : natura et moribus **RV**; natura ac moribus Pac.  
 v.1210 : gradus hic **RV**; gratus hic : Pac., *contra metrum*.  
 v.1325 : inflammavit Elissam **R**; inflammavit Ellissam **V**.  
 v.1328 : esset Ulyxis **RV**; esset Ulixi : Pac.  
 v.1352 : hic probet artes **R**; hic probus artes **V**, *recte*.  
 v.1449 : quos eos **R**; quis eos **V**, *recte*.  
 v.1497 : capere famam **R**; carpere famam **V**.  
 v.1505 : diluus duo in ipsum crimina Sixtum **R**;  
           diluimus duo in ipsum crimina Sixtum **V**; ... in ipsa ...; Pac.  
 v.1528 : curius...carinis **R**; curvis... carinis **V**.  
 v.1560 : possit oeus **R**; posset eous **V**.  
 v. 1608 et 1610 : fanus **R**; famis **V**.  
 v.1611 : cares **R**; caris **V**.  
 v.1626 : venturas sortibus anno **R**; venturas fortibus anno **V**, *male*.  
 v.1638 : fasti... mundi **R**; vasti... mundi **V**.  
 v.1657 : Bononia pigui **R**; Bononia pingui **V**.  
 v.1662 : Spissave **R**; Spissaque **V**.  
 v.1699 : Ima Petrus **R**; Ima Cephas **V**.  
 v.1713 : lachrymas... falsas **R**; lachrymas... salsas **V**.  
 v.1754 : praesentibusque ultima lucis **R**; praesentisque ultima lucis  
           **V**, *recte*.  
 Colophon : AMEN / Lucubraciuncularum tiburtinarum protonotarii  
           Angliae de Sanctissimo... **R**;  
           Lucubraciuncularum tiburtinarum cuiusdam protonotarii de  
           Sanctissimo... **V**.

Paul Oskar KRISTELLER

## MARSILIO FICINO AND THE ROMAN CURIA

Marsilio Ficino (1433-1499), the head of the Platonic Academy of Florence, was born in Figline Valdarno and spent all of his adult life in or near Florence<sup>1</sup>. He was in touch with the rest of Italy and of Europe through his correspondence, much of which has been preserved, and through the diffusion of his writings in manuscripts and printed editions. He received many visitors who came to Florence, and he kept in touch with his Florentine friends when they moved to other places. A study of Ficino's relations with any particular city or region may bring into focus some interesting aspects of his life and influence<sup>2</sup>, but his relations with Rome are for several reasons of special significance. Ficino once expressed his intention to travel to Rome for a short visit, and this trip, if actually undertaken, would be the only instance of his absence from Florence and her territory. Moreover, Ficino courted the patronage of several cardinals and other prelates, and after he had become a priest (1473) and the holder of several benefices, a candidate for a bishopric and a canon of Florence Cathedral (1487), he was in a sense a member of the ecclesiastic hierarchy. As a result, his Roman correspondence was almost entirely limited to the Curia, that is, to papal secretaries, to cardinals and other prelates and the members of their households, whereas his links with other Roman intellectuals were rather feeble. Among the professors of the University, he seems to have known only Domizio Calderini<sup>3</sup>, and not too well, and Bartholomaeus Fontius who spent most of his life in Florence and taught at Rome for only one year<sup>4</sup>. Ficino had no contact whatsoever

<sup>1</sup> There is no evidence that Ficino studied at Bologna or Pisa.

<sup>2</sup> P.O. Kristeller, "Marsilio Ficino e Venezia", in *Miscellanea di Studi in Onore di Vittore Branca*, vol. III, pt. 2 (Florence 1983), pp. 475-492.

<sup>3</sup> P.O. Kristeller, *Supplementum Ficinianum* (Florence, 1937, repr. 1973) II, pp. 223-224.

<sup>4</sup> Fontius taught at Rome 1483-84. E. Lee, *Sixtus IV and Men of Letters* (Rome 1978), pp. 182-183.

with the Roman Academy of Pomponius Laetus, because his acquaintance with Platina was limited to the period when Platina lived in Florence<sup>5</sup>, before moving to Rome, whereas Ficino's correspondence with Philippus Callimachus belongs to the period when Callimachus had left Rome and resided in Poland<sup>6</sup>. Ficino's contacts with the great Roman families were limited to the Orsini who were connected by marriage with the Medici, that is, to Clarice, the wife of Lorenzo de' Medici, and her brother Rinaldo who became archbishop of Florence in 1474<sup>7</sup>.

Ficino's correspondence with the Curia, in addition to the literary and philosophical topics which characterize most of his other letters, is more frequently concerned with political and practical matters than is his correspondence with any other place except Florence. The high points of his Roman correspondence are Ficino's probable visit to Rome in 1469, his concern with the Pazzi plot and with the war and papal interdict that followed it (1478-80), and the threat of a papal condemnation of his *De vita* (1489-1490). Ficino's dealings with the Curia continued to the end of his life, and his influence as a scholar and thinker was felt in Rome, as elsewhere, long after his death<sup>8</sup>.

There is no evidence that Ficino had any direct dealings with the Curia under Nicolaus V or Pius II, though he was acquainted at a later date with some of the cardinals created by Pius II, such as Todeschini and Ammannati. He also corresponded in 1459 with Francesco Patrizi of Siena who was a friend of Pius II and was after-

<sup>5</sup> Platina was in Florence 1457-1461 and is mentioned by Ficino in the list of his pupils (*Opera*, p. 937). A. Della Torre, *Storia dell'Accademia Platonica di Firenze* (Florence 1902), pp. 531-537. The claim that Platina was Ficino's teacher of Greek, made by the early biographer Giovanni Corsi and repeated by Della Torre, must be rejected (Kristeller, *Studies in Renaissance Thought and Letters* [Rome 1956], pp. 198-200).

<sup>6</sup> *Opera*, p. 965, p. 870, p. 891, p. 956; *Supplementum Ficinianum* II, pp. 224-230.

<sup>7</sup> Ficino dedicated to her a vernacular version of the *Psalterium Abbreviatum* attributed to St. Jerome (*Suppl. Fic.* II, pp. 185-187). For Rinaldo Orsini, see below.

<sup>8</sup> The following primary sources will be cited throughout: *Op.* (Marsilius Ficinus, *Opera Omnia*, Basel 1576, repr. Turin 1959); *SF* (*Supplementum Ficinianum*, ed. P. O. Kristeller, 2 vols., Florence 1937, repr. 1973); *St* (P. O. Kristeller, *Studies in Renaissance Thought and Letters*, Rome 1956); *M* (*Marsilio Ficino e il Ritorno di Platone, Catalogo*, ed. S. Gentile, S. Niccoli and P. Viti, Florence 1984). The following secondary sources have been checked but will be cited rather sparingly: A. Della Torre, *Storia dell'Accademia Platonica di Firenze* (Florence 1902); R. Marcel, *Marsile Ficin* (Paris 1958); E. Lee, *Sixtus IV and Men of Letters* (Rome 1978); J. F. D'Amico, *Renaissance Humanism in Papal Rome* (Baltimore 1983); *Umanesimo a Roma nel Quattrocento*, ed. P. Brezzi and M. de P. Lorch (Rome and New York 1984); L. Pastor, *Geschichte der Paepste seit dem Ausgang des Mittelalters*, vols. 1-4 (Freiburg 1886-1906).

wards appointed by him as bishop of Gaeta<sup>9</sup>. Cardinal Nicolaus Cusanus, a friend of Nicolaus V and of Pius II, was known to Ficino only through his writings<sup>10</sup>.

Ficino was in close touch with Antonio degli Agli who had been a teacher of Paul II. Agli was an early admirer of the much younger Ficino and had occasion to help Ficino when he himself became bishop of Fiesole and later of Volterra. Ficino mentions Agli rather prominently in his dialogue *De amore*, the commentary on Plato's *Symposium* (1469)<sup>11</sup>. Other friends and students of Ficino who moved to Rome at the time of Paul II and with whom he remained in correspondence include Domenico Galletti<sup>12</sup> and Cherubino Quarquagli<sup>13</sup>.

It was probably under the pontificate of Paul II that Ficino paid a short visit to Rome and to some members of the Curia. In a letter to Antonius Seraphicus, long known through a late copy, but recently rediscovered in the original, Ficino states that he is leaving for Rome

<sup>9</sup> Letter of Francesco Patrizi to Ficino, dated Verona, 29 Nov. 1459 (*SF* II, pp. 269-270); R. Avesani, "Epaeneticorum ad Pium II Pont. Max. libri V", in *Enea Silvio Piccolomini Papa Pio II*, ed. D. Maffei (Siena 1968), pp. 15-97, at p. 29.

<sup>10</sup> *Op.*, p. 899,2; *SF* I, p. 35; R. Klibansky, *The Continuity of the Platonic Tradition during the Middle Ages* (London 1939, repr. Munich 1981), p. 47. Ficino probably met St. Antoninus, the archbishop of Florence, only once (*St*, pp. 200-201). Cf. *SF* II, p. 204; *St*, p. 171; *M*, pp. 172-173, no. 136. We now know that Ficino in 1451 was a student at the University of Florence and a private tutor of Piero de' Pazzi (S.J. Hough, "An Early Record of Marsilio Ficino", *Renaissance Quarterly* 30 [1977], 301-304).

<sup>11</sup> *Op.*, p. 643,3; p. 660,3; p. 729,3; p. 730,2; p. 937; *St* II, p. 204, pp. 369-370, cf. p. 335; J.H. Swogger, *Antonio degli Agli's Explanatio symbolorum Pythagorae: An Edition and Study of Its Place in the Circle of Marsilio Ficino* (thesis, University of London, 1976). Agli was involved when a chapel, belonging to the Nannozzi family in Santa Maria della Neve in Montevarchi, was given to their relative Marsilio Ficino in 1470 (*M*, p. 178, no. 144). Agli was also a patron of Ficino's relative Sebastiano Salvini; cf. P.O. Kristeller, "Sebastiano Salvini, A Florentine Humanist and Theologian", in *Didascaliae, Studies in Honor of Anselm M. Albareda*, ed. S. Prete (New York 1961), pp. 203-243, at pp. 212-213.

<sup>12</sup> *Op.*, p. 647,1; p. 751,2; p. 828,3; p. 936-937. Lee, p. 52, p. 80. Galletti dedicated several works to Paul II: cf. P.O. Kristeller, *Iter Italicum* II (Leyden 1967), 365, 582, 586.

<sup>13</sup> *Op.*, p. 637,1; p. 668,1; pp. 744-745; pp. 804-805; pp. 936-937; *SF* I, p. 29, cf. p. 118; *St*, pp. 150-153. According to F.R. Hausmann (*Giovanni Antonio Campano*, Freiburg 1968, pp. 430-432), Quarquagli was the tutor of the later archbishop Giovanni Niccolini, and stayed since 1468 in Rome with the later Cardinal Cosimo Orsini. Ficino dedicated to him his treatise *De officiis* (pp. 744-745) which in two manuscripts adds the date of 15 Feb. 1477 and greetings to the Cardinal of Urbino (Giovanni Battista Mellini) who became a cardinal only on 18 Dec. 1476 and with whom Quarquagli may have been staying at that time (*SF* I, p. 29). The treatise appears separately in London, Add. 16566, f. 12-13<sup>v</sup> (copied in Milan, 17 March 1477) and in Rome, Angelica 941, f. 105-108. It was printed in a Czech translation before 1500 (GW 9875).

and expects to return in a short while. The letter carries the date of March 18, but does not indicate the year in which it was written<sup>14</sup>. We have no direct evidence whether Ficino actually carried out his intention to visit Rome, or in which year he undertook the trip. I am inclined to believe that Ficino actually went to Rome, and that his visit took place in 1469. We have a letter from Cardinal Bessarion to Ficino, dated Sept. 13, 1469, in which he refers to an earlier letter (which has not been preserved) and informs Ficino that he is sending him a copy of his recently published work in defense of Plato, and we have Ficino's reply in which he thanks the cardinal for his gift and praises his work<sup>15</sup>. We also have a letter of Ficino to Cardinal Francesco Todeschini Piccolomini, the later Pius III, in which he dedicates to him his *De amore*, and an accompanying letter to bishop Johannes Antonius Campanus in which Ficino asks the bishop to present the dedication copy to the cardinal. The letters are preserved in the parchment copies of the work that were written for, and transmitted to, the two prelates<sup>16</sup>. The two letters are undated, but we have two other dedication copies of the same work that are dated July and August, 1469, and all four copies contain the earliest redaction of the text to which Ficino later added a few passages<sup>17</sup>. The tone of the correspondence with Bessarion and of the letters to Todeschini and Campano is so cordial that it seems to reflect a recent personal encounter. This is confirmed by

<sup>14</sup> *SF* II, p. 89, from ms. Florence, Maruc. B III 65, f. 22 (s. XVIII). The letter will be republished by me from the original owned by Mr. Bernard Breslauer. The text reads: "Iturus sum Romam, brevi rediturus. Cum rediero, ad te cum lyra protinus adventabo".

<sup>15</sup> *Op.* p. 616,4 and 5. Several manuscripts preserve a passage at the end of Ficino's letter which is omitted in the printed collection (*SF* I, p. 26). Both letters are printed by L. Mohler (*Kardinal Bessarion*, 3. *Aus Bessarions Gelehrtenkreis* [Paderborn 1942, repr. Aalen 1967], pp. 543-545, n<sup>os</sup> 64-65) who gives the additional passage from one manuscript.

<sup>16</sup> *SF* II, pp. 88-89. The letter to Campanus was reprinted by Hausmann, *Campano* (1968), p. 389, no. XI 33). On the dedication to Cardinal Todeschini, see A.A. Strnad, "Studia piccolominea", in *Enea Silvio Piccolomini Papa Pio II*, ed. D. Maffei (Siena 1968), pp. 295-390, at p. 350.

<sup>17</sup> *SF* I, pp. 87-88, cf. pp. 86-87. J.A. Devereux, "The Textual History of Ficino's *De amore*", *Renaissance Quarterly* 28 (1975), 173-182; S. Gentile, "Per la storia del testo del 'Commentarium in Convivium' di Marsilio Ficino", *Rinascimento* 21 (1981), 3-27. The added passages appear in the margin of the copy written for Giovanni Cavalcanti (Vat. lat. 7705) but are omitted in the copies for Janus Pannonius (Wien, ÖNB 2472), Cardinal Francesco Todeschini (Vat. Chigi E IV 122) and Campano (Vat. lat. 2929).



the greetings Campano sent to Ficino in a letter to a mutual friend in Florence, Gentile Becchi, which is dated August 18, 1469<sup>18</sup>.

The timing of the visit would fit very well into the sequence of Ficino's life and work. In March, 1469, Ficino had just completed the first version of his translation of Plato, as well as his *De amore*, and had not yet begun with the composition of his *Theologia Platonica*. Moreover, the visit would have coincided with the last year of the life of the ailing Piero de' Medici when Ficino must have felt uncertain of his future and hence had good reasons to look out for new patrons<sup>19</sup>. We do not know whom else Ficino may have met during his brief visit. However, his direct acquaintance with Bessarion is significant because it shows that Bessarion was aware of Ficino's scholarly undertakings and especially of his translation of Plato, and because Ficino clearly respected and utilized Bessarion's work in defense of Plato<sup>20</sup>. Also Ficino's later relations with Todeschini and Campano become more understandable if he had met them in the spring of 1469. When Cardinal Todeschini was sent by pope Paul II in the summer of 1471 on an important mission to Germany and Campano accompanied him, they stopped on their way in Florence and probably renewed their acquaintance with Ficino. A Latin letter written on August 4, 1471, by Lorenzo de' Medici to Campano, who was then in Germany, refers to the recent death of Paul II and contains greetings to Cardinal Todeschini, and we have recently learned that the draft in which this letter has been preserved was written in Ficino's hand<sup>21</sup>. This means that Lorenzo had asked Ficino to compose this letter for him. In a well known letter written from Germany to Gentile Becchi and dated Oct. 7, 1471, Campano enquires about Ficino and adds an epigram in his praise<sup>22</sup>.

<sup>18</sup> Hausmann, p. 346, no. X 37.

<sup>19</sup> For the date of Ficino's writings, see *SF* I, pp. LXXIX-LXXXI, CXXIII-CXXIV, CLII-CLV. Piero de' Medici died on 3 Dec. 1469. Since the *De amore* was completed earlier in the same year, we should not be surprised by the fact that the work was dedicated to four different persons, but not to Lorenzo de' Medici.

<sup>20</sup> Bessarion's work is listed among the sources of Platonic philosophy in the well known letter of Ficino to Martinus Uranius; see above, note 10.

<sup>21</sup> Hausmann, p. 398, no. XI 39. Lorenzo de' Medici, *Lettere*, I, ed. R. Fubini (Florence 1977), pp. 313-316, no. 88; *M*, pp. 74-75, no. 57,2.

<sup>22</sup> Hausmann, pp. 154-166, no. VI 1; *SF* II, p. 230. Another letter from Ficino to Campano (*Op.*, p. 640,3; Hausmann, p. 388, no. XI 32) was probably written in 1474 (*SF* I, p. 27).

Ficino's contacts with the Curia and with the ecclesiastic hierarchy became more frequent at the time of Sixtus IV. When Ficino was ordained as a deacon and as a priest in 1473, and when he was elected to the parish of San Cristoforo a Novoli in January, 1474, the ceremonies were performed by the vicar of the archbishop of Florence who at that particular time was the pope's nephew, Cardinal Pietro Riario<sup>23</sup>. In 1475, Ficino received a letter from Cardinal Todeschini, informing him that the pope, on the occasion of the holy year, had granted a special indulgence to Ficino and his aged parents<sup>24</sup>. The pope must have been aware of Ficino at the time, and was favorably disposed towards him, but there is no evidence whatsoever for the often repeated assertion that Sixtus IV invited Ficino to teach at the University of Rome<sup>25</sup>. When the pope, at the request of the Florentine government, granted in January 1476 that a special tax should be levied on the Tuscan clergy for the support of the newly refounded University of Pisa<sup>26</sup>, Ficino requested an exemption<sup>27</sup>, and his request was probably granted. About the same time, Ficino published his *De Christiana religione* and sent many copies of it to his clerical and other friends in order to show that he took his recent vocation as a priest very seriously<sup>28</sup>.

<sup>23</sup> *M*, pp. 179-181, n<sup>o</sup>s 147-149. Ficino received the parish of San Bartolomeo a Pomino in the diocese of Fiesole on 5 Jan. 1473 (*M*, pp. 178-179, no. 145), that is, some months before he was ordained. A chapel in Montevarchi had been given to Ficino in 1470: see above, note 11. The vicar of the archbishop at the third ceremony (6 Jan. 1474) was Filippo Sacramoro, doctor of canon law and envoy of the Duke of Milan to whom Ficino sent in November or December 1476 a copy of his *De religione Christiana* (*Op.*, p. 734,2; cf. *SF* I, p. 29). Cardinal Pietro Riario, named archbishop of Florence on 20 July 1473, died on 5 Jan. 1474, and Ficino expressed his regrets upon the cardinal's death in a letter to Francesco Salviati (*Op.*, p. 667,1).

<sup>24</sup> In a letter to Ficino dated 4 Dec. 1475, Cardinal Todeschini states that he had obtained from the pope "gratiam lubelei pro te tuisque annosis parentibus" (*Op.*, p. 670, 2). Ficino thanks the cardinal in two letters (*Op.*, p. 671,1 and p. 672,2). Ficino wrote to the cardinal two more letters, probably late in 1477 or early in 1478, in which he addresses him as his patron (*Op.*, p. 791,3 and p. 792,3), and in 1479, Ficino sends greetings to the cardinal through archbishop Giovanni Niccolini (*Op.*, p. 811,3). There is no trace of a correspondence in later years.

<sup>25</sup> Lee, p. 170.

<sup>26</sup> A. Fabronius, *Historia Academiae Pisanae*, 1 (Pisa 1791), pp. 422-424, doc. 7; C. Fedeli, *I documenti pontifici riguardanti l'Università di Pisa* (Pisa 1908), pp. 105-106, doc. 7. One of the papal commissaries for the execution of this decree was Antonio degli Agli, then bishop of Volterra.

<sup>27</sup> Ficino addressed his request to the papal commissary, Petrus Placentinus (*Op.*, 726,2), and to Rinaldo Orsini, archbishop of Florence (*Op.*, p. 726,3).

<sup>28</sup> Ficino's *De christiana religione* was written in 1474 and printed in 1476. Ficino sent out many complimentary copies, probably of the printed edition (*SF* I, pp. LXXVII-

In 1476, he corresponded with Cardinal Jacopo Ammannati<sup>29</sup>, and around the same time, he corresponded with Giovanni Niccolini, archbishop of Amalfi<sup>30</sup>, with Francesco Soderini who later became bishop of Volterra, and with Cherubino Quarquagli<sup>31</sup>.

Ficino's relations with the pope and the Curia during and after the Pazzi conspiracy and the war and the papal interdict that followed it were rather complex and influenced by conflicting loyalties. Prior to the fatal date of April 26, 1478, Ficino was in friendly correspondence with two of the chief plotters who were actually killed on the day of the failed uprising, Jacopo Bracciolini and the archbishop of Pisa, Francesco Salviati<sup>32</sup>. Since the conspiracy came as a complete

LXXVIII). The recipients of such complimentary copies included Antonius Forliviensis (*Op.*, p. 734,1), Philippus Sacramorus (*Op.*, p. 734,2, see above, note 23), Petrus Placentinus (see above, note 27), Magister Donatus Ugolinus (25 July 1477, Huntington Library, RB 86759), Daniel Placentinus episcopus Rosensis (Oxford, Bodleian Library, Inc. 742, Auct. 1 C 5.59, formerly Boutourlin), Frater Hieronymus Rossius de Pistorio (29 Oct. 1478, Florence, Inc. Magl. A. 7.8), Card. Raphael Riarius (*Op.*, p. 798,2).

<sup>29</sup> In February of 1476, Ficino addressed two letters to Cardinal Ammannati, in which the Medici, Cristoforo Landino and especially Cherubino Quarquagli are mentioned (*Op.*, p. 745,2 and p. 146,2; cf. *SF* I, p. 29). The first letter seems to suggest that Ficino sent to the cardinal a copy of his *De officiis* dedicated to Quarquagli (*Op.*, pp. 744-745). In 1479, Ficino sent greetings to Ammannati through archbishop Niccolini (*Op.*, p. 811,3). A parchment manuscript in London (Harl. 5335) contains two writings by Ammannati, followed by four treatises of Marsilio Ficino (including *Veritas de institutione principis*).

<sup>30</sup> Giovanni Niccolini, son of Otto and pupil of Quarquagli, was named archbishop of Amalfi on Oct. 2, 1475 at the age of 24, and Ficino congratulated him on this occasion (*Op.*, p. 668,1). Ficino corresponded with him until 1482 (*Op.*, p. 855,1). In Ficino's correspondence, Niccolini is associated with archbishop Rinaldo Orsini (*Op.*, p. 802,1 and pp. 804-805), with Cardinal Raffaele Riario (*Op.*, p. 802,1; p. 811,2 and 3; p. 811,4-812); with Cardinals Ammannati and Todeschini (*Op.*, p. 811,3); with Cardinal Giovanni d'Aragona (*Op.*, pp. 812,4-813), and with pope Sixtus himself (*Op.*, p. 815,2 and 3; p. 816,1).

<sup>31</sup> Francesco Soderini, son of Tommaso and brother of Piero, studied canon law at Pisa, became bishop of Volterra on 11 March 1478 and a cardinal in 1503. Ficino addressed numerous letters to him (*Op.*, p. 672,1; cf. p. 654,2; p. 798,3; p. 830,2; p. 833,1; p. 910,4; p. 914,3; p. 930,2; p. 931,2; p. 954,2; p. 956,1; *SF* I, pp. 59-60) and sent him several of his writings. For his role in 1490, see below. For Cherubino Quarquagli, see above, note 13. Before 1476, Ficino recommended his relative, Sebastiano Salvini, to Mariano Salvini, bishop of Cortona, also in the name of Antonio degli Agli (*Op.*, p. 643,3).

<sup>32</sup> For letters to Jacopo Bracciolini, the son of Poggio, all philosophical in content, see *Op.*, p. 657,2 (c. 1474); p. 741,2 (1477); p. 780,2. Ficino also transmits greetings from Bracciolini to Bernardo Bembo (*Op.*, p. 787,3). Ficino expresses to Francesco Salviati his sympathy on the death of Cardinal Pietro Riario (after 5 Jan. 1474, *Op.*, p. 667,1) and congratulates him on his appointment as archbishop of Pisa (after 14 Oct. 1474, *Op.*, p. 649,2). He addressed a philosophical letter to him (*Op.*, p. 743,5, c. 1477) and another one to him jointly with Cardinal Raffaele Riario (*Op.*, p. 800,2, c. 1477-78).

surprise even to the Medici and their immediate circle, Ficino should not have felt compromised by his letters, but he decided to eliminate at least some of them from the definitive collection of his correspondence<sup>33</sup>. Even more delicate, and also more important, is Ficino's relationship with Cardinal Raffaele Riario. Riario, a grandnephew of Sixtus IV, was made cardinal in December, 1477, at the age of 18, and was sent as a student of canon law to the University of Pisa. The fear of the plague prompted him to move with his entourage from Pisa to Florence during the fateful April of 1478. Staying with Jacopo Pazzi in his villa near Florence, the young cardinal was twice invited to his home by Lorenzo de' Medici and was actually present during the service in the cathedral of Florence when Giuliano de' Medici was killed and Lorenzo was wounded. The cardinal was not actually involved in the conspiracy and probably unaware of it, but he was arrested by the government authorities and kept as a prisoner in the Palazzo Vecchio for several weeks, and it was only on June 5 that the cardinal moved from the Palazzo to the monastery of the Servites, and on June 12 that he was allowed to leave Florence for Siena and Rome<sup>34</sup>.

Ficino addressed to Cardinal Riario a number of letters prior to the Pazzi plot, including some that were later eliminated from the collection<sup>35</sup>, and he also dedicated to him an important and widely diffused treatise, entitled *Veritas de institutione principis*<sup>36</sup>. These letters indicate

<sup>33</sup> A philosophical letter to Bracciolini which belongs after *Op.*, p. 799,1 is preserved in ms. Florence, Magl. VIII 1441 (*SF* I, p. 49). This letter also mentions Francesco Salviati. A letter addressed jointly to Cardinal Riario and Francesco Salviati is preserved in the same manuscript (*SF* I, p. 48). It belongs after *Op.*, p. 798,3 and accompanies Ficino's *declamatio* addressed to all his friends (*Op.*, p. 784,3). Two letters to Cardinal Riario written before April, 1478 had mentions of both Salviati and Bracciolini that are preserved in the manuscript but omitted in the final collection of Ficino's letters (*Op.*, p. 795,2 and p. 798,1; cf. *SF* I, p. 32).

<sup>34</sup> On the Pazzi plot and the role of Cardinal Raffaele Riario, see: L. Pastor, *Geschichte der Paepste* 2 (1889), pp. 478-493; A. Fabronius, *Laurentii Medicis Magnifici vita* (Pisa 1784) 1, pp. 58-113; 2, pp. 105-237; W. Roscoe, *Life of Lorenzo de' Medici called the Magnificent* (London 1846), pp. 93-123; A. von Reumont, *Lorenzo de' Medici il Magnifico* (Leipzig 1874) 1, pp. 379-514; Angelo Poliziano, *Della congiura dei Pazzi*, ed. A. Perosa (Padua 1958); Lorenzo de' Medici, *Lettere*, 3 and 4, ed. N. Rubinstein (Florence 1977-81).

<sup>35</sup> *Op.*, p. 795,2; p. 798,2; pp. 800,2-801,1; *SF* I, p. 48. See also the letter to Petrus Guglielmus Rochus, archbishop of Salerno, who belonged to the entourage of Cardinal Raffaele Riario (*SF* I, pp. 49-50).

<sup>36</sup> *Op.*, pp. 795,3-798,1 (dated in the mss. 27 Jan. 1478; cf. *SF* I, p. 32). The treatise appears separately, along with works by Cardinal Ammannati and other treatises of Ficino, in ms. London, Harl. 5335, f. 36-44\*, and was translated into Czech (*GW*

a close relationship between Ficino and the young cardinal, and I see no reason to question Ficino's later statements that Cardinal Riario asked Ficino to accompany him when he left Florence for Rome, and that Ficino felt that he had to decline the invitation<sup>37</sup>. Ficino resumed the correspondence after the cardinal had returned to Rome<sup>38</sup>, and although Riario told at one time a mutual friend that several of Ficino's letters had never reached him<sup>39</sup>, their friendly relationship seems to have continued for many more years.

Although the Pazzi plot was quickly suppressed, it was soon followed by a war of Ferrante of Naples and pope Sixtus IV against Florence, and the pope excommunicated the Florentine government and placed all of its territory under an interdict. The war continued far into 1479, and it did not go well for Florence which received inadequate help from its allies, Venice and Milan. In December of 1479, Lorenzo suddenly left for Naples and concluded a peace treaty with King Ferrante, and later in 1480, pope Sixtus approved the treaty and repealed the excommunication and the interdict<sup>40</sup>.

As a client of Lorenzo and a citizen of Florence, Ficino tried to further the cause of peace, first by a letter to a priest called Paces that was written right before the day of the Pazzi plot<sup>41</sup>, and later by a message to King Ferrante and to his son, Cardinal Giovanni d'Arago-

9875, along with the *De officiis* to Quarquagli) and into German (by Michel Spylberger, Nuernberg 1521).

<sup>37</sup> "Cupieram equidem iam diu aliquem nancisci sequique principem... Nactus sum tandem, accersitus sum millies, non sum sequutus... Tu quidem primo impossibilia iubebas, mi Raphael, cum me tua sequi vestigia obsecrabas. Non enim privatae solum causae quas adducebam, sed etiam publicae quaedam et potentissimae quas declarare non poteram retinebant. Ego autem paucis post discessum tuum diebus... impossibilia similiter exoptabam, me videlicet non venisse solum, sed etiam praevenisse, atque iterum iisdem miser causis retinebar" (*Op.*, p. 802,1); "Ille siquidem (Ficinus) tibi hinc abeunti suos negavit pedes" (*Op.*, p. 811,4); "Tu vero quamvis in discessu tuo praedixeris, nisi tecum isthuc accederem, nihil unquam te mihi aut per litteras aut per nuncios responsurum. ... Equidem si iussis olim tuis tam parere potuissem quam optabam ..." (*Op.*, p. 829,2).

<sup>38</sup> *Op.*, p. 802,1; p. 811,2 (cf. p. 811,3); pp. 811,4-812,1 (cf. p. 815,3); p. 829,2; p. 925,3; p. 926,2.

<sup>39</sup> *Op.*, p. 926,2.

<sup>40</sup> Lorenzo sailed for Naples on 10 Dec. 1479 and returned in February 1480. The peace treaty was announced in March, not only in Naples and Florence, but also in Rome. The interdict was repealed only on 3 Dec. 1480.

<sup>41</sup> The letter to Paces (*Op.*, pp. 754,4-755,1) is dated April 13, 1478. Ficino refers to this letter as directed to Rome (*Op.*, p. 806,3). In an earlier letter to Paces (*Op.*, p. 643,2), Ficino calls him a professor of canon law, and he also recommended him once to Lorenzo de' Medici (*Op.*, p. 667,4).

na<sup>42</sup>. He finally addressed two long letters to the pope, pleading humbly for peace and for the repeal of all ecclesiastic penalties and speaking as a priest and as a representative of the Tuscan clergy<sup>43</sup>. Ficino played no political role, and he understandably avoided endorsing the public statements against the pope that were issued by the Florentine government and its chancellor, Bartolomeo Scala, and even by Gentile Becchi, bishop of Arezzo. After 1480, the relations of Lorenzo and of the Florentine government with pope Sixtus returned normal, if not cordial, and also Ficino's letters to his Roman correspondents were no longer burdened with political tensions.

During the pontificate of Innocent VIII, the political relations of Florence and the Medici with the Curia were much friendlier than under Sixtus IV, and Ficino was to derive some benefits from this situation. In March of 1487, Ficino became a canon of Florence Cathedral, after Lorenzo's son Giovanni had renounced his place in Ficino's favor<sup>44</sup>, and in October of the same year, Lorenzo suggested Ficino for the episcopal see of Cortona and tried to obtain for him a papal dispensation for accepting additional benefices<sup>45</sup>. Ficino again requested an exemption from the tax for Pisa imposed on the Tuscan

<sup>42</sup> "Oraculum Alfonsi regis ad regem Ferdinandum, inter illos primum angelica lingua pronunciatum, deinde vero in linguam humanam e (read: a) Marsilio Ficino translatum" (*Op.*, pp. 816-820). The accompanying letter to Cardinal Giovanni d'Aragona (in which Giovanni Niccolini, archbishop of Amalfi is mentioned) is dated 28 Feb. 1479 (*Op.*, p. 816,2). Also in Magl. VII 1135, f. 86-90 (*M.*, p. 93). Giovanni d'Aragona became a cardinal on 10 Dec. 1477. Ficino had sent to the Cardinal, probably in January 1479, three philosophical treatises (*Op.*, pp. 812,4-813,1), mentioning in his letter Giovanni Niccolini. He dedicated to him on 20 August 1480 a *Philosophica principis institutio* (*Op.*, pp. 830,3-831,1).

<sup>43</sup> Ficino addressed to Sixtus IV two appeals for peace, both probably in December, 1478. The first is entitled *Oratio Christiani gregis ad pastorem Xistum* (*Op.*, pp. 808-810), and about the same time he wrote to Cardinal Riario and to archbishop Niccolini (*Op.*, p. 811,2-4). The second is entitled *Spiritus ubi vult spirat* and referred to as *Vaticinium* (*Op.*, pp. 813,2-815,1) and dated 25 Dec. 1478. A related letter to the pope is dated 1 Dec. 1478 (*Op.*, p. 815,2), which is followed by two letters to archbishop Niccolini (*Op.*, p. 815,3 and 816,1). The *Vaticinium* and the second letter to Niccolini appear separately in mss. Magl. VII 1135 and VIII 1436 (*M.*, pp. 93-94). The *Oratio Christiani gregis* has an additional passage in ms. Magl. VIII 1441 (*SF* I, p. 33). The two appeals to the pope have many passages in common, some of them verbatim, and may be variant redactions of the same composition of which only one was actually presented to the pope (*SF* I, p. CII).

<sup>44</sup> *M.*, pp. 186-187, n° 156.

<sup>45</sup> Letters of Lorenzo to Giovanni Lanfredini, dated Oct. 6, 1487 (Arch. Med. av. il Princ. 57, 117) and Oct. 29 (57,131). Communications from Nicolai Rubinstein and Melissa Bullard.

clergy by Innocent VIII in June, 1487<sup>46</sup>. In March of 1489, Giovanni de' Medici was made a cardinal, and Ficino congratulated him and subsequently dedicated several works to him<sup>47</sup>. In August of 1489, the pope issued a bull, authorizing Ficino and Poliziano to dispose of the property of Giovan Battista Martelli, rector of a Florentine church<sup>48</sup>.

Soon after these events, however, Ficino had to face a grave crisis which threatened not only his personal standing with the pope and the Curia, but also his reputation as an orthodox Catholic scholar and thinker. His *De vita libri tres*, composed between 1480 and 1489<sup>49</sup>, although primarily conceived as a medical treatise, dealt in many passages, and especially in the third book, with astrological and magical doctrines that were bound to appear suspicious to many theologians. Ficino must have anticipated or even heard some criticisms of this kind when the work was ready for the press, for he found it necessary to add at the end two defensive epistles, each of them addressed to

<sup>46</sup> For the papal document, see Fabronius I, pp. 481-482, doc. 11, and Fedeli, pp. 109-110; n° 8. The letter of invitation addressed by Ficino to Probus, Pontificis Commissarius, in 1488 (*Op.*, p. 889,3) is evidently related to this matter. Also the letter to Matthaeus Forlivensis, Pontificis commissarius (15 June 1484, *Op.*, p. 861,1) and a letter to Francesco Soderini to be dated to 1491 and inserted in *CLM* 10781 after *Op.*, p. 914,3 (*SF* I, pp. 59-60) are concerned with church taxes from which Ficino wishes to be exempted.

<sup>47</sup> Giovanni de' Medici, the later Leo X, was not in a strict sense Ficino's pupil (G. B. Picotti, *La giovinezza di Leone X* [Milan 1927], p. 22, p. 55 and *pass.*), but he was certainly influenced by him. When the young Giovanni, still a protonotary, renounced his place as a canon of Florence in favor of Ficino, the latter sent him a letter of thanks, dated 19 March 1487 (*SF* I, pp. 57-58). When Giovanni was made a cardinal on 9 March 1489, Ficino as a sign of congratulation dedicated to him his recently completed translations of Jamblichus (*De mysteriis*, *Op.*, pp. 897,2-898,1, and p. 1873) and of Proclus (*In Alcibiadem* and *De sacrificio et magia*) and Porphyry (*De occasionibus* and *De abstinence*, *Op.*, p. 898,2); and later, probably in 1492, Ficino dedicated to him his translation of Dionysius Areopagita (*De mystica theologia* and *De divinis nominibus*, *Op.*, p. 1013; cf. *SF* I, p. CXV). In December of 1489, Ficino wrote a complimentary letter to Bernardo Michelozzi who was then with the young cardinal in Pisa (*Op.*, p. 905,3, with the date of 1488, corrected by Picotti, p. 54, n. 72). On 15 April 1492, shortly after the death of Lorenzo, Ficino thanks Cardinal Giovanni for having given him another benefice, called *aedes Martiana*, and praises Giovanni as his fourth Medici patron (*Op.*, pp. 930,4-931,1; cf. *Op.*, p. 936,2). In an earlier letter to Gentile Becchi, bishop of Arezzo (*Op.*, p. 915,1, probably written in 1490), Ficino thanks Becchi "quod in causa Montis Martiani potissimum tua et sponte mi cesseris et tempestive monueris". I have been unable to identify this benefice which is not mentioned in the literature on Ficino.

<sup>48</sup> *M*, p. 188, no. 158. In the late 1480's, Alessandro and Paolo Cortesi mentioned Ficino in their letters to Pico and others (*SF* II, pp. 232-233).

<sup>49</sup> *SF* I, pp. LXXXIII-LXXXVI.

three of his friends and carrying the dates of Sept. 15 and 16, 1489<sup>50</sup>. The first edition was published on December 3, 1489, and Ficino sent during the following months complimentary copies of the book to a number of his friends<sup>51</sup>. In May of 1490 Ficino must have received reports from Rome that he had been accused before pope Innocent VIII of heresy and magic, but we do not know the names of his accusers and no documents on the matter have come to light<sup>52</sup>. Ficino immediately wrote to many friends in Rome, asking them for their support and sending to some of them copies of his book. These friends included Ermolao Barbaro who was then Venetian ambassador at the Curia and enjoyed the personal favor of the pope (who was to make him, against the wishes of the Venetian government, patriarch of Aquileia)<sup>53</sup>, to Antonio Calderini (who was then a secretary of Cardinal Marco Barbo)<sup>54</sup>, to Francesco Soderini bishop of Volterra (who enlisted the support of Cardinal Ardicino della Porta)<sup>55</sup>, to Rinaldo Orsini, archbishop of Florence<sup>56</sup>, and apparently also to the papal secretary Jacopo Gherardi of Volterra<sup>57</sup>. We do not know whether Cardinals Todeschini and Riario also tried to help their old client. The threat was certainly serious, and the action which the same pope had taken in 1486 against Pico, prohibiting his projected disputation and condemning 13 of his 900 theses as heretical or suspicious, must have appeared as an ominous precedent to Ficino and his supporters. However, the outcome was favorable for Ficino, and on August 1, Ermolao was able to report to Ficino that the pope had spoken in most friendly terms of Ficino, would have liked to call him to Rome, if Lorenzo had agreed to it, and would still want to see him in person<sup>58</sup>. The happy

<sup>50</sup> *Op.*, pp. 572-575.

<sup>51</sup> *SF* I, p. LXXXV.

<sup>52</sup> *M*, pp. 188-189, n° 159.

<sup>53</sup> *Op.*, p. 910,2.

<sup>54</sup> *Op.*, p. 910,3. Antonio Calderini was an early friend and student of Ficino (*Op.*, p. 634,2, March 1474; p. 657,1; p. 870,4; p. 936). From about 1484, Calderini was in the service of Cardinal Marco Barbo and acted as an intermediary between Ficino and the cardinal (*Op.*, p. 874,2; p. 875,2 and 3; p. 883,1 and 2; p. 892,3; p. 911,1; p. 912,1; p. 928,1. See also *Op.*, p. 952,3 and *SF* I, p. 28.

<sup>55</sup> *Op.*, p. 910,4.

<sup>56</sup> *Op.*, p. 911,2.

<sup>57</sup> Jacopo Gherardi wrote on 3 May 1490 to Ambrogio Grifo, papal physician, a letter in praise of Ficino and sent him a copy of the *De Vita* (*SF* II, p. 318).

<sup>58</sup> Ermolao wrote to Ficino on 1 August 1490 that he had repeatedly recommended Ficino and his work to the pope: "... respondit (pontifex) per Laurentium stetisse, quominus huc te arcesseret. Multa de te mitissimus pontifex honorificentissime locutus



outcome of this dangerous episode had the important consequence that Ficino's reputation as a Catholic thinker remained intact and that his great influence during the sixteenth and later centuries, in Italy and elsewhere, was not diminished by any formal charges or suspicions of heresy.

Of Ficino's relations with the Curia during the last years of his life when Alexander VI was pope we have rather little information, but this is in part due to the fact that the printed collection of his letters ends in 1494. Ficino corresponded in 1496 with Jacopo Gherardi, the papal secretary and diarist, requesting and obtaining from him a favor for a priest of his acquaintance<sup>59</sup>. In 1498, the pope addressed a breve to Ficino and his fellow canon Matteo Rabatta, naming them papal commissaries and authorizing them to supervise the lease of some church property to Niccolò Valori<sup>60</sup>. The fact that Ficino wrote a rather venomous invective against Savonarola after the friar's death<sup>61</sup>, a document which has been sharply criticized, or doubted in its authenticity, by a number of scholars, is quite understandable, since Ficino as a person must have resented the execution of Bernardo del Nero and other friends in 1497, and since as a canon of Florence Cathedral he had to maintain his loyalty to the reigning pope.

Ficino's influence on Rome and the Curia did not end with his death in 1499. His patron Cardinal Todeschini was pope under the name of Pius III in 1503, though only for a few weeks, and Giovanni de' Medici was pope as Leo X from 1513 to 1521. Giovanni probably was not a direct pupil of Ficino, but he yielded at the request of his father Lorenzo his place as a canon to Ficino in 1487, and during the following years, Ficino dedicated several works to him<sup>62</sup>. Ficino's pupil and successor Francesco da Diacceto had close relations with pope Leo and with his nephew, Cardinal Giulio, the later Clement VII<sup>63</sup>. Also other admirers of Ficino, such as Giles of Viterbo, General of the

in sententia sua permanet videndi te apud se" (*Op.*, p. 912,3; Ermolao Barbaro, *Epistolae, Orationes et Carmina*, ed. V. Branca, 2 [Florence 1943], p. 58, n° 137). We do not know whether Ficino actually went to Rome to visit the pope. In his letter to archbishop Rinaldo Orsini, dated 26 June 1490 (*Op.*, p. 911,2), Ficino requests a description of the pope's horoscope, disposition and habitual illnesses, and promises to prepare "confectionem vel medicinam... diuturnae vitae atque prosperae valitudini profuturam".

<sup>59</sup> *SF* II, pp. 94-95 and p. 317.

<sup>60</sup> Florence, Biblioteca Nazionale, ms. Naz. II I 526, ff. 6<sup>v</sup>-11<sup>v</sup>.

<sup>61</sup> *SF* II, pp. 76-79.

<sup>62</sup> See above, note 47.

<sup>63</sup> P.O. Kristeller, *Studies*, pp. 287-336, at p. 296, and pp. 301-303.

Augustinians and later Cardinal<sup>64</sup>, and the Camaldulensians Paolo Giustiniani and Pietro Querini were close to pope Leo<sup>65</sup>. When Marcus Musurus published the first Greek edition of Plato in 1513, his publisher Aldus dedicated the work to Leo X, reminding him that the first edition of Plato in the Latin translation of Ficino had been dedicated in 1484 to his father Lorenzo de' Medici<sup>66</sup>. It seems no coincidence that Ficino's Platonism, or at least some aspect of it, was reflected in the official doctrine of the Church when the Lateran Council of 1513 condemned the unity of the intellect and declared the immortality of the soul as a dogma<sup>67</sup>. We do not know whether pope Leo himself, Giles of Viterbo, Paolo Giustiniani, Francesco da Diacceto or some other persons were directly responsible for the wording of the decree<sup>68</sup>, but there seems to be no doubt that Ficino's posthumous influence was involved when the decree was proposed and accepted.

To the Lateran decree we may add several other episodes that illustrate Ficino's continuing influence in Rome during the sixteenth and seventeenth century. Under pope Paul III who had spent some of his early years in Pisa and in Florence<sup>69</sup>, Agostino Steuco, papal librarian and bishop of Kissamos on Crete, published his main work, *De perenni philosophia*, which in its basic conception was influenced by

<sup>64</sup> For an enthusiastic letter of Giles of Viterbo to Ficino, see *SF* II, pp. 315-316. Since the letter enquires whether Ficino's translations of Porphyry and others have been printed, it must have been written before 1497. According to John W. O'Malley (*Giles of Viterbo on Church and Reform* [Leiden 1968], p. 8 and p. 49), Giles visited Florence 1494-95. The letter to Ficino was written from Siena before Giles reached Florence.

<sup>65</sup> For their relations to Francesco da Diacceto and to his pupil Giovanni Corsi, see P.O. Kristeller, *Studies*, p. 185 and *passim*. For their influence on pope Leo and the Lateran Council, see F. Gilbert, "Cristianesimo, Umanesimo e la Bolla 'Apostolici Regiminis' del 1513", *Rivista storica italiana* 79 (1967), 976-990.

<sup>66</sup> "... cum Marsilius Ficinus, domus tuae alumnus, Platonis opera Latina a se facta Laurentio parenti tuo dicaverit... nos quoque tibi, illius filio eidemque pontifici maximo, ... eiusdem auctoris libros, eosque Graecos atque Atticos, quales ipse composuit, merito dedicare volumus". *Aldo Manuzio Editore*, ed. C. Dionisotti and G. Orlandi (Milan 1975), vol. I, pp. 120-123, n° 18, at p. 122 (1513).

<sup>67</sup> P.O. Kristeller, *Renaissance Thought and Its Sources* (New York 1979), p. 191.

<sup>68</sup> Also Bernardo Dovizi, made a cardinal by Leo X on 23 Sept. 1513, was in correspondence with Ficino (*Op.*, pp. 912-913; p. 948; *SF* I, p. 35). Further documentation for the Lateran decree has been promised by Prof. Nelson H. Minnich.

<sup>69</sup> Alessandro Farnese, *Carteggio umanistico*, ed. A. Frugoni (Florence 1940).

Ficino and by Pico<sup>70</sup>. A few years later, Ercole Barbarasa published in Rome an Italian translation of Plato's *Symposium* and of Ficino's commentary on it<sup>71</sup>, and it was this publication that prompted some Florentine scholars to publish also Ficino's own Italian version of his commentary. At the end of the century, Pope Clement VIII called Francesco Patrizi from Ferrara to the University of Rome to occupy a new chair of Platonic philosophy. Patrizi was an independent thinker who was in many ways influenced by Ficino, and he held his chair until his death in 1597, in spite of the fact that his major work, the *Nova de universis philosophia* (1591) was criticized by the Congregation of the Index, and he did not succeed in his attempts to defend his work and to have a corrected version of it approved by the authorities<sup>72</sup>. In the seventeenth century, Ficino's work as a reader, interpreter and translator of Neoplatonic texts was utilized and continued by Lucas Holstenius, a great and neglected classical scholar who was born in Hamburg, trained in Leyden and spent the better part of his life (from 1627 to 1661) in Rome where he was for many years in the service of Cardinal Francesco Barberini and custodian of the Vatican Library from 1653 to his death<sup>73</sup>.

<sup>70</sup> Steuco was Vatican librarian from 1538 to his death in 1548 (J. Bignami Odier and J. Ruyschaert, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie XI*, Studi e Testi 272, Vatican City 1973, p. 28, p. 44 and *passim*). His *De perenni philosophia*, dedicated to Paul III, was first printed in Lyons, 1540 and reprinted several times (P.O. Kristeller, *Renaissance Thought and Its Sources*, p. 296, n. 89). Ch. B. Schmitt, "Perennial Philosophy from Agostino Steuco to Leibniz", in his *Studies in Renaissance Philosophy and Science* (London 1981), ch. 1; "Prisca theologia e philosophia perennis", *ibid.*, ch. 2; G. Di Napoli, "Il concetto di 'philosophia perennis' di Agostino Steuco nel quadro della tematica rinascimentale", in his *Studi sul Rinascimento* (Naples 1973), ch. 5.

<sup>71</sup> P.O. Kristeller, *Studies*, p. 326. *M*, p. 69, n° 53; A. Hobson, *Apollo and Pegasus* (Amsterdam 1975), pp. 42-43.

<sup>72</sup> P.O. Kristeller, *Eight Philosophers of the Italian Renaissance* (Stanford 1964), ch. 7.

<sup>73</sup> Bignami Odier and Ruyschaert, pp. 137-139 and *passim*. Among the Greek philosophers edited, translated and annotated by Holstenius, Porphyry occupies a prominent place (*De vita Pythagorae*, *Sententiae*, *De antro Nympharum*, Rome 1630; *De abstinentia*, Cambridge 1655). He also collaborated on the edition of Sallustius philosophus (*De diis et mundo*) published by his friend Leo Allatius (Rome, 1638). Holstenius had Ficino's unpublished translations of Hermias (*in Phaedrum*), Jamblichus (*de secta Pythagorica*) and Theon Smyrnaeus (*De locis mathematicis*) transcribed for his use (*SF* I, pp. XXX-XXXI). His copies, Hamburg, cod. philol. 33 and 305 (the latter manuscript now missing) were copied from Vat. lat. 5953 and 4530. Cf. *SF* I, pp. CXLV-CXLVII. One of the Greek mss. of Plotinus used by Ficino (Florence, Laur. 87,3) was also inspected by Holstenius who adds in his hand (f. III): "Hoc exemplare usus est Marsilius Ficinus ut ex eius correctionibus notisque marginalibus apparet" (*M*, p. 31, n° 23).

The Roman sector of Ficino's correspondence and influence is not larger or more important than others, such as the Venetian or especially the Florentine. However, it has a special significance because of its political and ecclesiastic implications and because Ficino, as a priest and canon, had many dealings with the Church authorities. His close ties with the Medici prompted him to make a modest attempt to help bring about a reconciliation with Sixtus IV, and also with Ferrante, after the Pazzi plot of 1478. Thanks to his links, both with the Medici and with several cardinals and prelates, he managed to avoid the threatened condemnation of his work *De vita* in 1490. We also learn that he probably visited Rome in 1469 in search of new patrons, and that he was later invited to move to Rome, not by Sixtus IV, as has often been asserted, but by Cardinal Raffaele Riario and by Innocent VIII. A rich network of correspondence, published by Ficino himself and by others, and a number of manuscripts and documents, show that Ficino attached great importance to his Roman connections. These connections, and his success in avoiding a papal condemnation, had the result that his program of a Platonism compatible with Christianity was accepted or at least tolerated by the Church authorities<sup>74</sup>, and there is no doubt that his great influence during the sixteenth century and later benefited from this implicit and partly explicit approval.

Columbia University  
New York.

<sup>74</sup> Caesar Baronius, *Annales Ecclesiastici*, vol. 6 (Lucca 1740), p. 631 *ad annum* 411, reports a miraculous appearance of Ficino after his death, referring to him as "nobilissimi ingenii viro". Cf. *SF* II, pp. 216-217.

Adriana MARUCCHI

## CODICI DI NICCOLÒ PEROTTI NELLA BIBLIOTECA VATICANA

L'interesse per l'umanista Niccolò Perotti (1429-1480, arcivescovo di Siponto dal 1458) fu risvegliato nel 1925 dal card. G. Mercati che in quell'occasione pubblicò anche un primo elenco di codici scritti da lui come autore o come copista e di codici comunque posseduti da lui<sup>1</sup>. Tornò sull'argomento nel 1927 con altre notizie sulla vita e con l'identificazione della sua scrittura nell'Ott. lat. 2842<sup>2</sup> e di nuovo nel 1951 a proposito del Guarn. 204 di S. Daniele del Friuli<sup>3</sup>.

Nel 1954 R.P. Oliver, pubblicando la traduzione del Perotti dell'*Enchiridion* di Epitteto, oltre all'esame dei codici contenenti l'opera e lo *stemma codicum*, fornì un ampio panorama di tutte le sue opere con i relativi codici che le contengono e le relative pubblicazioni<sup>4</sup>.

L'attività del Perotti è stata esaminata sotto vari aspetti nella raccolta degli Atti del Congresso di studi in occasione del quinto centenario della sua morte<sup>5</sup>, che è stato organizzato dal Comune di Sassoferrato

<sup>1</sup> G. Mercati, *Per la cronologia della vita e degli scritti di N. Perotti arcivescovo di Siponto*. Studi e Testi 44 (Roma 1925).

<sup>2</sup> G. Mercati, "Paralipomeni Perottini II", *La Bibliofilia* 29 (1927), 253-263, ristampati in *Opere Minori IV*. Studi e Testi 79 (Vaticano 1937), pp. 340-351.

<sup>3</sup> G. Mercati, "Un codice del Perotti a S. Daniele del Friuli", *Rivista di Storia della Chiesa in Italia* 5 (1951), 258, ristampato in *Opere Minori VI*. Studi e Testi 269 (Vaticano 1984), p. 368.

Aggiungiamo che nel 1968 è stato riconosciuto autografo del Perotti il cod. della Biblioteca Marciana di Venezia lat. cl. VI. 210 (ex Naniano LI) assegnabile al 1470 e contenente la *Refutatio deliramentorum Georgii Trapezuntii Cretensis*, preceduta da due prefazioni al card. Bessarione e a Francesco Giustiniani e seguita da copie di alcune lettere al Bessarione; v. L. Labowsky, "An Autograph of N. Perotti in the Bibliotheca Marciana", *Mediaeval and Renaissance Studies* 6 (The Warburg Institute, University of London 1968), pp. 199-202, dove è anche pubblicata la lettera al Bessarione.

<sup>4</sup> R.P. Oliver, *Niccolò Perotti's version of the Enchiridion of Epictetus* (University of Illinois Press, Urbana 1954), pp. 41-57 e pp. 138-166.

<sup>5</sup> La raccolta è pubblicata in *Res publica litterarum. Studies in the classical tradition*, IV-V 1 (Lawrence, Univ. of Kansas, 1981-82), e ristampata come *Studi Umanistici Piceni* 1 (1981).

dal 24 al 26 settembre 1980. Precedentemente, nel 1979, O. Marinelli Marcacci aveva pubblicato due carte dell'inventario dei beni del Perotti rimasti a Perugia nel 1477 quando egli lasciò la città<sup>6</sup>. L'inventario (che era stato richiesto nel 1481 dalla Camera Apostolica evidentemente perchè i beni erano soggetti a diritto di spoglio) è mutilo, ma le due carte che restano contengono un elenco di 39 libri di cui 32 sono senza dubbio manoscritti. L'elenco purtroppo è assai incompleto, raramente fornisce il titolo, si limita alla materia (*in pecorino, in bambagino*), alla copertura (che spesso è andata perduta), all'*incipit* (che spesso è quello della *tabula* o della lettera dedicatoria). Comunque nessuno di questi codici ci sembra identificabile con quelli da noi esaminati<sup>7</sup>.

I codici di Niccolò entrarono nella Vaticana in grande maggioranza alla morte del pronipote Torquato (1642, vescovo di Amelia dal 1633), figlio di Pirro a sua volta figlio di un fratello di Niccolò. Pirro, come spiega il card. Mercati<sup>8</sup>, fu l'erede di Niccolò (insieme al cognato Giovanni) e, sebbene in un primo tempo i beni fossero avvocati a beneficio della Camera Apostolica, probabilmente per diritto di spoglio, in seguito furono restituiti quasi tutti. In queste sue notizie il card. Mercati parla di beni immobili, ma la stessa sorte fu riservata evidentemente anche ai codici, come si deduce dalla lettera che il Perotti inviò il 23 gennaio 1477 a Sisto IV, nella quale attesta: "habeo Romae domum, habeo libros"<sup>9</sup>; tuttavia qualche codice restò alla Camera Apostolica (Vat. lat. 889, 895, 2163, di contenuto non umanistico), mentre altri andarono dispersi. I codici di Pirro passarono a Torquato che li destinò alla Biblioteca Vaticana, ma qualcuno rimase in famiglia come il Guarn. 204<sup>10</sup>. Torquato, che aveva una grande venerazione per il suo

<sup>6</sup> O. Marinelli Marcacci, "Di alcuni codici appartenuti a N. Perotti. Un inventario del 1481", *Chiesa e Società dal sec. IV ai nostri giorni*, in *Studi in onore del P. Ilarino da Milano* 2, (1979), pp. 361-381.

<sup>7</sup> Nell'inventario: [10] Polibio: manca nel nostro elenco; [12] *Martialis cuperto di rosso stampato antiquissimo*: il nostro Marziale (Vat. lat. 6848) non è antichissimo; [13] Catone: manca nel nostro elenco; [19] inc. *M.T. Ciceronis oratoris* ed è *uno librecto*: il nostro Ott. lat. 3842 inc. *M.T. Ciceronis orationum* e non è un "libretto"; [28] Lucrezio: manca nel nostro elenco; [30] inc. *Ex Plinio*: il nostro Vat. lat. 3405 non inizia con queste parole e neppure inizia con queste parole il Vat. lat. 1952 che abbiamo eliminato; [38] Il *De officiis* di Cicerone manca nel nostro elenco.

<sup>8</sup> G. Mercati, "Paralipomeni Perottini. Prima aggiunta a Studi e Testi 44", pp. 4-7.


<sup>9</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, p. 115, n. 1 e O. Marinelli Marcacci, p. 363.

<sup>10</sup> Questo manoscritto, messo in luce nel 1951 dal card. G. Mercati (v. n. 3), è stato esaminato da R.P. Oliver (v. n. 4) a pp. 43-46, descritto con molti particolari da E. Patriarca in *La Guarnieriana, Cultura e arte in Friuli* II, 2 (Verona 1959), pp. 55-59 con due tavole e abbastanza sommariamente da E. Casamassima, M. d'Angelo,

congiunto, cercò di ricostruire la sua biblioteca, avrebbe voluto pubblicarne le opere e iniziò una raccolta di quelle minori nell'attuale Vat. lat. 6526<sup>11</sup>.

Dei codici che andarono dispersi, alcuni rientrarono nel fondo Vaticano attraverso Fulvio Orsini<sup>12</sup>, mentre altri si trovano, sempre alla Vaticana, in altri fondi che vi furono immessi in tempi diversi.

Niccolò Perotti si procurò una biblioteca di contenuto quasi esclusivamente umanistico. Cominciò a raccoglierla quando era a Ferrara ospite

C. Scalon, M. Martinelli in *Mostra di codici umanistici di biblioteche friulane*, (Biblioteca Medicea Laurenziana, Firenze 28.IX-3.XII 1978), p. 43, N. 43, e tav. XVI. Contiene la traduzione di Epitteto con la prefazione di Simplicio e la dedica a Niccolò V (ff. 2-48) e la traduzione del *De fortuna Romanorum* di Plutarco (ff. 48\*-78\*). È databile ca. 1454; è munito dello stemma semplice di Niccolò ed è ritenuto la copia per suo uso personale. Mercati e Oliver inclinano a crederlo non autografo e di questo E. Patriarca si ritiene convinto (solo nella Mostra della Biblioteca Medicea Laurenziana è ritenuto autografo ma senza dimostrazione). A nostro avviso la scrittura è troppo dritta per essere ritenuta autografa, la "s" non scende sotto il rigo, il segno tachigrafico della "et" e la "g" sono diversi. Comunque, trattandosi della copia per uso personale, sono da ritenere autografi tutti i *notabilia* marginali, le segnalazioni , la parola "NOTA" scritta in orizzontale o in verticale o in sigla, e le filettature in rosso, tutti segni riscontrabili in altri codici suoi personali. Il codice, rimasto evidentemente presso la famiglia Perotti, nel 1730 venne in possesso di Mons. Giusto Fontanini che lo destinò alla sua città (fu anche trafugato nel 1945, ma restituito nel 1952).

<sup>11</sup> Una raccolta delle opere del Perotti e dei relativi codici che le contengono fu tentata un secolo più tardi da P.A. Tioli scrittore della Vaticana († 1796), v. la recensione di C. Frati a G. Mercati, *Per la cronologia ...*, in *La Bibliofilia* 27 (1925-26), p. 386, n. 1.

Nel 1801 Carlo de' Rosmini lo annoverava fra i discepoli di Vittorino da Feltre e ne stendeva una prima biografia con l'esame delle opere ritenute più importanti: C. de' Rosmini, *Idea dell'ottimo precettore nella vita e nelle opere di Vittorino da Feltre e dei suoi discepoli* (Bassano 1801), pp. 440-48. Di nuovo alla fine del secolo si occupò della vita e delle opere del Perotti un bibliotecario francese, Leon Dorez († 1922, v. il necrologio in *La Bibliofilia* 23 (1921-22), 373-74 e la bibliografia degli scritti in *La Bibliofilia* 24 (1922-23), 88-95, come risulta da una sua comunicazione all'*Académie des Inscriptions et Belles Lettres* di Parigi nel 1892 (C. Frati, p. 387). Il relativo manoscritto, insieme a tutta la biblioteca di Leon Dorez, fu acquistato dall'Università del Kansas (Spencer Research Library Ms. 5:31, pp. 89-90); v. S. Prete, "L'umanista Niccolò Perotti", estratto dall'*Istituto internazionale di Studi Piceni* (Sassoferrato 1980), n. 2 e W.K. Percival, "The History of Latin Grammar", *Res publica Litterarum* IV (1980), 252, n. 2.

Altre notizie sulla sua vita sono state raccolte da L. Frati, che ha pubblicato i suoi epigrammi a Sigismondo Malatesta: L. Frati, "Di Niccolò Perotti", *Giornale storico della Letteratura Italiana* 54 (1909), 389-406. E ultimamente ha apportato notizie su un periodo della sua vita S. Boldrini, "La Trebisonda del Perotti", *Maia* 35 (1984), 71.

<sup>12</sup> P. De Nolhac, *La Bibliothèque de Fulvio Orsini* (nuova ed. Parigi 1976) a pp. 196-197 riconosce essere del Perotti il Vat. lat. 3334 ed erroneamente il Vat. lat. 3403 (G. Mercati, p. 130), mentre non individua il suo stemma nei Vat. lat. 3335 e 3405.

del Gray (fine del 1446)<sup>13</sup> e continuò la sua raccolta quando, passato a Roma, divenne segretario del card. Bessarione (forse agli inizi del 1447).

Faceva copiare i codici in bella umanistica oppure li trascriveva personalmente, scegliendo come materiale quasi sempre la pergamena e affidandone la miniatura alle botteghe allora in voga a Roma<sup>14</sup>. Vi faceva miniare il suo stemma semplice (di rosso al leone rampante d'argento su una scala d'oro) prima del 1460, poi, dal 23 giugno 1460, inquartato con l'aquila imperiale per la concessione fattagli dall'imperatore Federico III<sup>15</sup>. Sugli stemmi abbiamo trovato sovrapposta l'insegna della sua dignità episcopale, costituita da una croce, soltanto due volte, in due codici di contenuto sacro (Roma, Biblioteca Vallicelliana B. 139 e Vat. lat. 1233).

Annotava i codici nei margini usando sempre lo stesso metodo: ripetizione di nomi propri o di parti salienti (*notabilia*), la segnalazione in greco  $\Theta$  che a volte scriveva per intero in verticale  $\Theta\mu\epsilon\iota\omega\varsigma\alpha\iota$  (Pal. lat. 1563 e Vat. lat. 3405), raramente  $\Phi(\acute{o}\rho\alpha\iota\omicron\nu)$  (Vat. lat. 1776, 3335 e 3405), più raramente ancora  $\Gamma\overset{\omega}{N}$  ( $\Gamma\acute{\omega}\mu\eta$ ) (Vat. lat. 3405); la parola "NOTA" scritta in verticale, in orizzontale o in sigla, e qualche altra segnalazione, tutto accompagnato da caratteristiche filettature in rosso. Queste segnalazioni non sono un'esclusività sua, ma è inconfondibilmente suo il modo come le usava. In alcuni codici ha alternato negli *Incipit* e negli *Explicit* e nelle note marginali di vario tipo i colori giallo-verdastro, verde, violetto e rosso di tonalità assai tenue (Pal. lat. 1563, Vat. lat. 3334, 3335, 3405, 6835, 6848 e il codice F.IV.58 (= lat. 306) della Biblioteca Nazionale di Napoli<sup>16</sup>).

Rileviamo infine che tanta era la stima per la sua erudizione, che nei codici ricopiati dai suoi venivano registrate fedelmente tutte le sue annotazioni marginali, le segnalazioni in greco e le filettature in rosso,

<sup>13</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, pp. 31-32.

<sup>14</sup> J. Ruysschaert, "Miniaturistes 'Romains' sous Pie II", in: *ENEA SILVIO PICCOLOMINI - PAPA PIO II. Atti del Convegno per il quinto centenario della morte e altri scritti raccolti da Domenico Maffei* (Siena 1968), p. 248, n. 17.

<sup>15</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, p. 51.

<sup>16</sup> Questo codice contiene *Phaedri et Avieni fabularum Epitome*, è ritenuto autografo dal card. Mercati (*Per la cronologia...*, p. 84) che non lo ha visto, ma lo deduce dalla segnalazione di alcune iniziali e alcune note in verde, ed è stato confermato autografo da F. Fossier, *La Bibliothèque Farnèse, Études des manuscrits latins et en langue vernaculaire* (École Française de Rome 1982), p. 187. Per la fonte di Fedro dalla quale l'autore ha attinto v. *L'Année philologique* L (Paris 1981), p. 116, N. 1670.



cundē anq̄ scribam: eundē cum scripsi.  
 eundem & cum remittor: nō tāq̄ eundē  
 lego. quod te q̄ ut facias & hortor & mo  
 neo. Neq. n. debet opibz eius obesse: q̄  
 uiuit. An sint eos quos nunq̄ uidimus:  
 floruisse: non solum libros eius: uerz &  
 imagines congreremus. Eiusdē nūc honō  
 pntis & grā q̄ satietate languescit.  
 A st hoc prauū malignūq̄ est nō admirari  
 hominem admiratiōe dignissimū. q̄a  
 uidere: alloqui: audire: cōplecti: nec la  
 udare tm̄: uerz & amare cōtingit. Vale  
 C. Plinius Icciano suo salutem dicit.

**E**st adhuc cure hoibz fides & officiū. sūt  
 qui defūctorz q̄ amicos angāt. Titini  
 capito ab impatore nro impetrauit: ut b  
 liceret statuā. L. Syllani in foro ponere  
 pulchrū & magna laude dignū amicitia p̄n  
 cipis in hoc uti: q̄eūq̄ grā ualeas: aliorz ho  
 noribus experiri. Est oīo capito in usu

perfino i *colophones* col suo nome di copista (v. Vat. lat. 1485 a nota 45).

Diamo una descrizione dei codici che abbiamo individuato come posseduti dal Perotti, seguendo l'ordine alfabetico dei fondi ai quali appartengono.

### 1. BORG. LAT. 423.

Virgilius, *Opera*. Membr.; ff. III + 241 (ff. 235-241<sup>v</sup> in bianco); mm. 378 × 253. Anteriore al 1460.

Codice elegante, scritto in bella umanistica rotonda di grande formato e miniato lungo i margini di molti fogli col motivo dei bianchi girari delimitati da listelli aurei e arricchiti da animali e da putti con collane di coralli, miniature che a f. 1 seguono lo stile di Gioacchino de Gigantibus, mentre nell'interno seguono lo stile di Giacomo da Fabriano<sup>17</sup>.

È evidente che fu commissionato da Niccolò per suo uso personale, ma non presenta alcuna nota di nessun tipo nei margini. È anteriore al 1460 perchè lo stemma è ancora della forma semplice. Fu donato poi ai Rospigliosi quasi certamente in occasione delle nozze di un Milanese Rospigliosi con una Elisabetta Visconti, avvenute intorno al 1470<sup>18</sup>. Di questo avvenimento fanno fede i numerosi stemmi originari di Niccolò sostituiti da quelli delle famiglie Rospigliosi (inquantato d'azzurro e d'oro a 4 losanghe dell'uno nell'altro) e Visconti (d'argento alla biscia d'azzurro ondeggiante in palo, coronata d'oro e ingoiante un putto di carnagione). Gli stemmi così sostituiti sono visibili all'inizio di tutte le Egloghe (ff. 1-15<sup>v</sup>), qua e là in qualche Georgica e all'inizio di quasi tutti i libri dell'Eneide (f. 57<sup>v</sup>, 71<sup>v</sup>, 85<sup>v</sup>, 99, 111<sup>v</sup>, 159, 169<sup>v</sup>, 184<sup>v</sup>, 201, 217<sup>v</sup>; ai ff. 127<sup>v</sup> e 144 non ci sono stemmi). Gli stemmi del Perotti sono visibili in trasparenza al verso degli stemmi miniati (ossia ai ff. 57, 85, 99<sup>v</sup>, 111, 159<sup>v</sup>, 169, 184, 201<sup>v</sup>, 217) e qualche segno è rimasto impresso nei ff. con cui gli stemmi combaciavano (ff. 58, 86, 98<sup>v</sup>, 158<sup>v</sup>).

A f. 1<sup>v</sup> è lo stemma Rospigliosi e a f. 241 lo stemma Visconti, ambedue dipinti in grande, occupanti tutta la facciata. Inoltre, al posto della

<sup>17</sup> J. Ruysschaert, *Miniaturistes...*, p. 248, n. 17.

<sup>18</sup> J. Ruysschaert *ibidem* e G. C. Rospigliosi, *Libro A di Richordi d'Antonio di Taddeo Rospigliosi* (Pisa 1909), pp. 272-273.

intestazione delle Bucoliche, che in origine era rimasta in bianco (come sono rimasti in bianco i posti per le intestazioni delle Georgiche a f. 16<sup>v</sup> e dell'Eneide a f. 57<sup>v</sup>), fu aggiunto da una mano assai meno elegante in lettere d'oro circonscritte in nero, il titolo e l'*ex libris*: "BIBLI. ROSPL."

Passò poi ai Gonzaga perchè M. Morseletto, prima del 1938, quando studiava i codici Borgiani latini (dei quali più tardi, nel 1965-67 redasse l'inventario) vide il codice rilegato in velluto rosso con borchie di metallo e pietre dure e lo stemma dei Gonzaga sui piatti. Dopo il 1938 la rilegatura in velluto fu tolta per ripristinare quella originale in cuoio pirografato su tavole.

Fu posseduto dal card. Stefano Borgia, segretario e poi prefetto della Congregazione *De Propaganda Fide* e trattenuto nel palazzo Altemps dove egli abitava<sup>19</sup>. Alla sua morte (1804), invece di passare alla Congregazione *De Propaganda Fide*, fu rivendicato dal fratello Giovanni Paolo e inglobato nel Museo Borgiano di Velletri dove ebbe il N. 95<sup>20</sup>. In seguito i codici furono separati dagli altri oggetti del Museo Borgiano e donati alla Congregazione *De Propaganda Fide*<sup>21</sup> la cui biblioteca entrò nella Vaticana nel 1902.

## 2. OTT. LAT. 1414.

Cicero, *Opera philosophica* (*De natura deorum, De fato, De divinatione*). Membr.: ff. I (cart.) + II-III + 150 (ff. 148-150<sup>v</sup> in bianco); mm. 275 × 223 (ma i ff. furono resecati lungo il margine inferiore e la dimensione è solo in parte conservata al f. I che è ripiegato per mantenere lo stemma e raggiunge i mm. 310). Anno 1455.

Codice elegante, scritto in bella umanistica rotonda da Johannes Kessler de Monthabur che si firma e mette la data in rosso a f. 148: *EXPLICIT FELICITER. M CCCC LV MENSIS AUGUSTI. Johannes Caldarificis de Monthabur presbiter scripsit*. Niccolò Perotti in quegli anni era al servizio del card. Bessarione per il quale stava appunto lavorando Johannes Kessler<sup>22</sup>. A f. I l'iniziale aurea è inserita in un

<sup>19</sup> W. Henkel, "Kard. Stefano Borgia als Sammler von Handschriften", *Euntes docete* 22 (1969), 551-53.

<sup>20</sup> v. *Inventario del Museo Borgiano lasciato dalla Ch. Me. del card. Stefano Borgia nel Borg. lat. 551, f. 10<sup>v</sup> e nel Borg. lat. 767, f. 10.*

<sup>21</sup> W. Henkel, *cit.*, p. 563. Il codice è descritto in E. Pellegrin, *Manuscripts classiques latins de la Bibliothèque Vaticane I* (Paris 1975), pp. 242-43.

<sup>22</sup> J. Ruyschaert, "Une Annonciation inspirée de Roger de la Pasture dans un manuscrit romain de 1459", *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'art offerts au professeur Jacques Lavalleye* (Louvain 1970), p. 251.

ricco ornamento lungo i quattro margini a bianchi girari arricchiti da animali e da figure varie e incorniciati da cordoni d'alloro a sezioni di diversi colori e da listelli d'oro, di fattura della bottega di Giacomo da Fabriano e forse sua personale<sup>23</sup>. Nel margine inferiore l'ornamento racchiude lo stemma semplice della famiglia Perotti. A f. 77<sup>v</sup>, all'*incipit* del *De fato*, la miniatura si limita all'iniziale aurea su bianchi girari e a f. 89, all'*incipit* del *De divinatione*, la miniatura non fu eseguita (spazio in bianco). Le note marginali in rosso appaiono della mano del copista. Mancano le annotazioni marginali, le filettature e le segnalazioni caratteristiche del Perotti.

Il codice, rilegato in semplice pergamena, conserva, incollati sul dorso, un'etichetta cartacea con le lettere "C.S." e due frammenti di cuoio della rilegatura precedente con lo stemma del duca Giovanni Angelo Altemps († 1620), il quale aveva raccolto codici dai Colonna (con quelli dei card. Cervini e Sirleto) nel 1611, dai Maffei e dai Caraffa di Salerno. La biblioteca rimase presso la famiglia Altemps fino a quando fu donata dal duca Pietro († 1691) al papa Alessandro VIII Ottoboni, sembra nel sesto mese del suo pontificato<sup>24</sup> e rimase nella famiglia Ottoboni fino al 1748 quando fu acquistata dal papa Benedetto XIV e incorporata nella Vaticana.

A f. I conserva la segnatura data da Francesco Bianchini bibliotecario della famiglia Ottoboni: "S. 7.58".

### 3. OTT. LAT. 2842.

Cicero, *Orationes*. Membr.; ff. II + 397; mm. 345 × 223. Anteriore al 1460.

La scrittura, una bella umanistica un poco corsiveggiante, è della mano di Niccolò Perotti<sup>25</sup>. A f. I l'iniziale è miniata su fondo oro e incorniciata dal motivo dei cordoni d'alloro a sezioni di vari colori (stile di Giacomo da Fabriano), mentre l'ornamento sui quattro margini, staccato dall'iniziale, è a bianchi girari arricchiti da figurine di animali, uccelli, putti (senza listelli d'oro, ma di uno stile molto simile all'ornamento del Reg. lat. 1881) e nella parte inferiore racchiude lo stemma

<sup>23</sup> J. Ruyschaert, *Miniaturistes...*, p. 248, n. 17.

<sup>24</sup> J. Bignami Odier, *Premières recherches sur le fonds Ottoboni*. Studi e Testi 245 (Vaticano 1966), pp. 11-12 e 34. Il codice è descritto in E. Pellegrin, *Manuscrits...*, I, pp. 555-56.

<sup>25</sup> G. Mercati, *Studi e Testi* 79, pp. 345-350 dove è stato esaminato il codice.

semplice del Perotti, ma questa volta sormontato da un elmo con lambrecchini, a sua volta sormontato da un uccello nero volante che porta nel becco rosso un cartiglio tutto nero e dove non si legge nulla. Il card. Mercati ritiene che sia un'aquila col breve imperiale a dimostrare la concessione fattagli da Federico III di inquartare lo stemma di famiglia con l'aquila imperiale<sup>26</sup>. In realtà lo stemma è semplice, l'uccello somiglia piuttosto a un corvo e il cartiglio avrebbe potuto avere scritti i nomi *NISUS EURIALUS* come nello stemma del Reg. lat. 1881. Le iniziali delle varie orazioni sono auree quasi tutte su bianchi girari.

Il codice ha nei margini correzioni (e qualche scolio) in nero, le caratteristiche filettature, le segnalazioni (**A** e "NOTA") e i *notabilia* in rosso, tutto della mano di Niccolò. Solo a ff. 2-8 e 309-310 si trovano alcune note di una mano cinquecentesca, ma non si può appurare se l'annotatore appartenga o meno alla famiglia Perotti<sup>27</sup>.

Non è un vero Ottoboniano: nel sec. XVIII apparteneva al barone Filippo de Stosch del quale conserva lo stemma a timbro a f. II e i cui manoscritti furono acquistati a Firenze nel 1759 dal papa Clemente XIII, mandati alla Vaticana e collocati a seguito degli Ottoboniani perchè negli armadi "c'erano spazi vuoti"<sup>28</sup>.

Attualmente la rilegatura è in pergamena naturale su piatti rigidi del tempo di Pio IX e del card. bibliotecario G.B. Pitra, dei quali conserva gli stemmi aurei sul dorso<sup>29</sup>.

#### 4. PAL. LAT. 1563.

Vitruvius, *De architectura* (ff. 1-94) (ff. 94<sup>v</sup>-95<sup>v</sup> in bianco); Frontinus, *Stratagemata* (ff. 96-113). Cart.; filigrana *lettre N* variante di Briquet 8440 (Lucca 1451); ff. a-h + 133 + 8 bis (ff. 131-133<sup>v</sup> e ff. a-h della stessa filigrana, in bianco); mm. 309 × 212. Anteriore al 1460.

Il codice, a prima vista, non appare della mano di Niccolò perchè la scrittura è più libraria di quella sua abituale, tuttavia la forma di alcune lettere (*g*, *F*), il segno tachigrafico della *et* e il modo di fare i richiami alla fine dei fascicoli (in asse alla scrittura) corrispondono e senza dubbio sono suoi il titolo a f. 8<sup>v</sup> e gli *explicit* a f. 81<sup>v</sup> e 94 in maiuscole a colori

<sup>26</sup> G. Mercati, *ibidem*, p. 345, n. 5 e fig. 2.

<sup>27</sup> G. Mercati, *ibidem*, p. 350.

<sup>28</sup> G. Mercati, *ibidem*, pp. 350-51.

<sup>29</sup> Il codice è descritto anche in E. Pellegrin, *Manuscripts...*, I, pp. 799-801.

tenui alternati di verde e di rosso, colori che ricorrono in altri codici di sua mano. In particolare a f. 94 l'*explicit* è segnato con queste parole: *FINIS. NISUS EURIALUS* che debbono ritenersi autografe per il loro contenuto e ripetono gli stessi nomi che si leggono nel cartiglio dello stemma del Reg. lat. 1881 e che forse si leggevano nel cartiglio dello stemma dell'Ott. lat. 2842 e forse alludono al "ragazzo il quale se lo aveva tenuto per femina", che egli fece cavaliere, lo chiamò "Giovanni Perotto" e al quale, nel 1467 circa, fece sposare Elisa, vedova del fratello Severo<sup>30</sup>.

Sono sue le caratteristiche filettature, le segnalazioni in rosso (® e "NOTA") e i numerosi *notabilia* nei quali il rosso è a volte alternato col verde tenue come nell'*incipit* e negli *explicit* segnalati.

Lo stemma Perotti è a f. 1, semplice e inquadrato da cordoni di foglie d'alloro a sezioni di colori alternati di rosso e di verde.

Probabilmente non rimase a lungo nella sua biblioteca e divenne nel sec. XVI possesso di un personaggio che si firmò *Buccae* a f.a e a f.l. Giunse a Roma con la Biblioteca Palatina di Heidelberg nel 1623 e conserva a f.a la segnatura del trasporto C.3/410 (v. Pal. lat. 1949, f. 54) e a f.c la prima segnatura vaticana 1303 (v. Vat. lat. 7122, f. 240<sup>v</sup>)<sup>31</sup>.

Fu rilegato in Vaticano in semplice pergamena<sup>32</sup>.

## 5. REG. LAT. 1881.

Quintilianus. *Institutio oratoria*. Membr.; ff. 179 (ff. 1-2 = un f. doppio di guardia); mm. 415 × 272. Anteriore al 1460.

È scritto in bella umanistica libraria. Il f. 3 è incorniciato su tre lati da un ornamento a bianchi girari entro listelli aurei, arricchito da putti e di stile assai simile all'ornamento dell'Ott.lat. 2842. Le iniziali massime sono tutte auree su motivi a bianchi girari, le iniziali maggiori sono in azzurro, i titoli rubricati.

Nel margine inferiore del f. 3 è inserito lo stemma semplice del Perotti sormontato da un elmo con lambrecchini, a sua volta sormon-

<sup>30</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, p. 10 e 12.

<sup>31</sup> P. Lehmann, *Eine Geschichte der alten Fuggerbibliothek* II (1960), pp. 115 e 510 lo riterrebbe acquistato dal Fugger in Italia e lo identificherebbe con "216 seors" del catalogo del Gertsman (ed. Lehmann, *cit.*, pp. 105-127), ma l'identificazione non corrisponde perchè il "216 seors" è in pergamena e sembra contenere solo Frontino e non Vitruvio.

<sup>32</sup> Il codice è descritto in E. Pellegrin, *Manuscripts...*, II, 2 (Paris 1982), pp. 215-216.

tato da un corvo (come nell'Ott. lat. 2842) reggente nel becco rosso un cartiglio con i nomi NISUS EURIALUS, ossia gli stessi nomi che si leggono nell'*explicit* di Vitruvio nel Pal. lat. 1563 e che forse si leggevano nel cartiglio dell'Ott. lat. 2842 dove appaiono volutamente eliminati<sup>33</sup>.

Lo stemma è stato adattato senza dubbio in un secondo tempo perchè male si accorda con la miniatura. Inoltre a f. 2<sup>v</sup> un ornamento a bianchi girari entro listelli aurei (che inquadra una grande figura di Quintiliano su un podio) è arricchito ai lati destro e sinistro da due medaglioni con figure umane e ai lati superiore e inferiore da due dischi ancora bianchi, pronti per inserirvi gli stemmi. Nel margine superiore è solo delineato a penna il contorno di uno stemma, nel margine inferiore vi è abbozzato a penna un albero sul cui tronco è attorcigliato un serpente e sembra essere il primo abbozzo dello stemma che si vede nell'Urb. lat. 1180 e che il card. Mercati attribuisce con dubbio, ma inesattamente, al Gray<sup>34</sup>.

Mancano le caratteristiche filettature, le segnalazioni e i *notabilia* in rosso; nei margini si trovano correzioni in nero, ma che appaiono di un'altra mano.

Non è un vero Reginense, ma proviene dai Teatini di S. Silvestro al Quirinale di Roma<sup>35</sup>, benchè nel codice manchi il consueto timbro caratteristico. Fa parte dei codici che furono venduti nel 1700 al dott. Francesco Tolomei e alla sua morte nel 1705 dai suoi eredi alla Biblioteca Vaticana dove furono accodati ai Reginensi.

I codici dei Teatini (di S. Andrea della Valle e di S. Silvestro al Quirinale) a loro volta provenivano dalla biblioteca tenuta in Roma dal card. Francesco Todeschini Piccolomini (poi Pio III, † 1503) nel suo palazzo e alla fine del sec. XVI furono ceduti dalla duchessa Costanza Piccolomini ai Teatini per costruire al posto del palazzo la chiesa di S. Maria della Valle<sup>36</sup>. Forse il codice era giunto al card. Francesco Piccolomini attraverso un personaggio che si era segnato a f. I: *A compatre galins*.

<sup>33</sup> Il f. 3 è fotografato da E. Pellegrin, *Manuscripts...*, II,1 (Paris 1978) tav. 16 e il codice è descritto a pp. 463-64.

<sup>34</sup> *Per la cronologia...*, p. 31 e tav. I.

<sup>35</sup> J. Bignami Odier, "Le fonds de la Reine à la Bibliothèque Vaticane" in *Collectanea Vaticana in honorem A.M. Card. Albareda*, I. Studi e Testi 219 (Vaticano 1962), p. 178, n. 4.

<sup>36</sup> G. Mercati, *Note per la storia di alcune biblioteche romane nei secoli XVI-XVII*. Studi e Testi 164 (Vaticano 1952), p. 128.

La rilegatura attuale è in pelle rossa su piatti rigidi con la bordura in oro del tempo di Pio VI, col dorso restaurato da Pio IX con il suo stemma.

#### 6. ROSS. 412.

Aristoteles, *Ethica Nicomachea* (in greco). Membr.; ff. VI (cart.) + 88 (ff. 78-88 in bianco) + 6 ff. (come i primi 6); mm. 203 × 125. Sec. XV.

A f.1, l'inizio dell'opera è incorniciato da un ornamento sui 4 lati di gusto simile al Vat. lat. 6848 (che è databile 1471-72) e nel lato inferiore racchiude lo stemma semplice del Perotti: è stato raschiato, ma si vede bene in trasparenza. È privo di note marginali di qualsiasi genere. Nel margine superiore del f. 88 si legge la nota di incerta interpretazione: *XXV Aprilis 1514 Egidius dedit*. Potrebbe provenire dalla Biblioteca Angelica di Roma<sup>37</sup>.

La rilegatura è quella rossiana in pelle marrone chiaro con ornamenti in oro e conserva nel verso del primo piatto l'*ex libris* impresso della duchessa Luisa Carlotta di Borbone Parma che, alla morte del marito (il cav. Gian Francesco De Rossi), cedette la biblioteca ai Gesuiti che la trasportarono a Lainz dove i padri Anschutz e Oberhammer redassero un inventario dando ai codici un numero romano e uno arabo. Questo codice era segnato IX.102 come si legge a matita nel verso del primo piatto<sup>38</sup>. Entrato alla Vaticana nel 1921, ricevette una nuova segnatura che è quella attuale col solo numero arabo.

#### 7. URB. LAT. 301.

Nicolaus Perottus, *Cornucopia*. Cart.; filigrane alternate: *lettre N* entro un cerchio (cf. Briquet 8941, Palermo, Napoli, Amalfi, ma dove manca il cerchio; 1467-71) e *échelle* variante di Briquet 5909 (Siena 1460-65); ff. 671; mm. 415 × 240. Ca. 1478.

È scritto in umanistica corsiva (forse dal nipote Pirro?), con aggiunte autografe<sup>39</sup>.

<sup>37</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, p. 130.

<sup>38</sup> Con questa segnatura è descritto da E. Gollob, "Die griechische Literatur in den Handschriften der Rossiana in Wien", *Sitzungsb. der K. Akademie der Wissenschaften in Wien* 164, 3 (1910), p. 67.

<sup>39</sup> Per il tempo della composizione e per quali ragioni fu inviato a Federico da Urbino (forse con la speranza della pubblicazione) v. G. Mercati, *Per la cronologia...*,



Lo stemma del Perotti è inquartato, ossia incrociato con gli emblemi a lui concessi dall'imperatore Federico III.

Fu inviato senza rilegatura a Urbino dove fu rilegato in rosso<sup>40</sup>. Attualmente è rilegato in bazzana marrone del tempo di Clemente XIV con i simboli del suo stemma sul dorso<sup>41</sup>.

#### 8. URB. LAT. 1180.

*Grammatici veteres*. Membr.; ff. I + 118; mm. 260 × 170. Anno 1446.

È scritto in bella umanistica libraria un poco corsiveggiante dalla mano di Niccolò, come egli stesso dichiara a f. 91<sup>v</sup>: (r.) *PRISCIANI VIRI DOCTISSIMI DE NUMERIS ET PONDERIBUS LIBELLUS EXPLICIT FOELICISSIME. PER ME NICOLAUM PEROCTUM FANENSEM. D. G.*, e a f. 104: (r.) *TEAOS PER NIKOLAUM PEROCTUM CENTIMETRA SERVII FINIUNT FOELICITER. XÁPIN — ΘΕΩ.*

*ANEG* <sup>*GALINA*</sup> *COELI LAUS* *NIK* (il criptogramma è di significato oscuro).

Anche a f. 112 lo ps. Apuleius termina con le parole: (n.) *τελος* (r.)

*ANEG* <sup>*Gallina*</sup> *Coeli Laus* *NIK*. Le rubriche, i *notabilia*, le segnalazioni in greco

e le flettature in rosso sono tutte di sua mano. L'iniziale a f. 4 è aurea su bianchi girari, le altre iniziali maggiori sono in rosso, raramente in azzurro.

Fu esemplato a Ferrara nel 1446 quando il Perotti era ospite dell'umanista William Gray, come egli stesso afferma nel suo colophon in rosso a f. 118: *APULEII FRAGMENTUM DE DIPHTHONGIS: QUOD IN VETUSTISSIMO CODICE REPERTUM EST: FINIT FOELICITER PER NICOLAUM PEROCTUM QUUM FERARIAE APUD MAGNIFICUM ET GENEROSISSIMUM VIRUM D. GULIEL[MUM] GR[AY] ESSET: DUODEVICESIMUMQUE AETATIS SUAE ANNUM AGERET*. William Gray († 1478, vescovo di Ely dal 1454) si era addottorato a Padova nel 1445 e subito dopo era stato nominato dal re d'Inghilterra procuratore presso la Curia Romana dove giunse alla fine del 1446 o all'inizio del 1447<sup>42</sup>.

pp. 119-126 e L. Michelini Tocci, "Agapito bibliotecario dotto" in *Collectanea Vaticana in honorem A. M. Card. Albareda* II. Studi e Testi 220 (Vaticano 1962), pp. 270-71.

<sup>40</sup> G. Mercati, *cit.*, p. 126, n. 1 e L. Michelini Tocci, *cit.*

<sup>41</sup> Il codice è descritto da C. Stornaio, *Codices Urbinales latini* I (Roma 1902), pp. 269-270; v. anche G. Mercati, *cit.*, p. 135 e tav. V.

<sup>42</sup> G. Mercati, *cit.*, p. 32.

A f. 4 è miniato lo stemma semplice del Perotti che ha a sinistra, congiunto dalla corona ornamentale che li circonda, un altro stemma d'oro all'albero al naturale su un monte di tre cime di verde col tronco circondato forse da un serpente e con un uccello appollaiato sui rami. Il card. Mercati dubita che sia lo stemma del Gray (o Grey come egli lo cita), ma lo stemma del Gray è costituito da un leone rivolto<sup>43</sup>.

La rilegatura attuale è in pelle rossa su piatti rigidi con ornamenti in oro e gli stemmi di Pio VI e del cardinale bibliotecario De Zelada aurei sul dorso<sup>44</sup>. Nel palazzo ducale di Urbino aveva la rilegatura "in corame rosso", come risulta dall'inventario redatto nel 1631-32 dopo la morte del duca Francesco Maria II Della Rovere (28.IV.1631) dal notaio Francesco Scudacchi e si trovava nella 8<sup>a</sup> scansia, ordine 4<sup>o</sup>, n. 25<sup>45</sup>.

#### 9. VAT. LAT. 889.

Guillelmi de Missali *Epitome complurium operum Duns Scoti*. Membr.; ff. 46; mm. 298 × 205. Sec. XIV.

È su due colonne in gotica libraria con rubriche. Le iniziali maggiori sono tutte rimaste in bianco. Il possesso di Niccolò Perotti si ricava da un'annotazione in calce al f. 1: *Syp[ontini] de C[amera]* e che si intende come una precisazione che il codice, ceduto alla Camera Apostolica per alleviare i debiti del Perotti, passasse dalla Camera alla Biblioteca Apostolica; cf. i Vat. lat. 895 e 2163<sup>46</sup>.

<sup>43</sup> Duke Humfrey and English Humanism in the Fifteenth Century. *Catalogus of an Exhibition Held in the Bodleian Library Oxford* (1970), tav. XXIV f.

<sup>44</sup> Il codice è descritto da C. Stornaiolo, *Codices Urbinales Latini* III (Roma 1921), pp. 192-193 e da E. Pellegrin, *Manuscripts...*, II, 2, pp. 665-667. Il f. 4 è fotografato da G. Mercati, *cit.*, tav. I.

<sup>45</sup> M. e G. Moranti, *Il trasferimento dei "Codices Urbinales" alla Biblioteca Vaticana* (Urbino 1981), p. 428; N. 981 e p. 29.

Da questo codice fu copiato il Vat. lat. 1485 per il card. Jouffroy, tra il 1453 e il 1461, quando era ancora soltanto vescovo Atrebatense, perchè il suo stemma (fasciato d'oro e di nero di 6 pezzi con due croci di rosso sulla prima fascia di nero) è ancora sormontato dalla mitra episcopale. Le miniature sono opera di Gioacchino de Gigantibus (J. Ruysschaert, *Survie des classiques latins*, Vaticano 1973, p. 76, N. 155). Il contenuto è identico a quello del nostro codice (Urb. lat. 1180), benchè disposto in altro ordine e scritto da un'altra mano. Le annotazioni marginali, le segnalazioni in greco, le filettature e i *colophones* sono copiati fedelmente: cf. i *colophones* nell'Urb. lat. 1180 a f. 104, 112 e 118 con quelli nel Vat. lat. 1485 a f. 23, 30 e 36.

<sup>46</sup> O. Marinelli Maracci, pp. 368-69, che in realtà sembra dubitarne un poco, ma il confronto con la stessa nota nel Vat. lat. 895, da lei non conosciuto, sembra offrirne la certezza.

La rilegatura attuale è in pelle rossa su piatti rigidi con ornamenti in oro e gli stemmi di Pio VI e del card. bibliotecario De Zelada aurei sul dorso<sup>47</sup>.

#### 10. VAT. LAT. 895.

Franciscus de Mayronis, *Commentarium in I Sententiarum*. Membr.; ff. 121; mm. 300 × 223. Sec. XIV-XV.

È scritto in corsiva libraria su due colonne con la prima iniziale ornata e le altre iniziali in rosso o in azzurro, a volte non eseguite, e con segni di paragrafo in rosso. I fogli sono in gran parte palinsesti. Il Perotti ricevette il codice in dono a Sutri da un *sacre theologie magister Franciscus de Ferentino* nel 1466 come egli stesso afferma a f. 120<sup>v</sup>: *Liber Nicolai Perotti archiepiscopi sypontini quo eum donavit venerabilis sacre Theologie professor magister Franciscus de Ferentino minister provincie Romane die IIII Novembris M CCCC LXVI. Sutri die Martis*. Una nota a f. 121 spiega: *Ferentino provincie Romane custodie Campanie. Franciscus (de Ferentino) l'aveva a sua volta acquistato mentre era baccalaureo e Siena da un magistro Philippo de Luca*, come è attestato da un'altra nota a f. 121: *Iste liber est ad usum fratris francisci quem emit a magistro philippo de luca cum esset bacca[laureus] sennis philosophie in provincia thuscie ducatis 9*<sup>48</sup>.

Il possesso di Niccolò Perotti è confermato da una nota a f. 121: *N. Sypontinus*, sembra della stessa mano che ha messo le note simili nei Vat. lat. 889 e 2163 dove la nota è abbreviata, ma in un certo senso più completa: *Syp. de C. e Sipontini de C.*, e sembra indicare il passaggio dalla Camera Apostolica alla Biblioteca Vaticana.

La rilegatura attuale è in pelle rossa su piatti rigidi con ornamenti in oro e gli stemmi di Pio VI e del cardinale bibliotecario De Zelada aurei sul dorso<sup>49</sup>.

#### 11. VAT. LAT. 1223.

S. Zenonis *Sermones*, S. Hilarii *Super Psalmos*, S. Basilii *Homiliae*, latino

<sup>47</sup> Il codice è descritto da A. Pelzer, *Codices Vaticani latini 679-1134* (Vaticano 1931), pp. 273-74.

<sup>48</sup> G. Mercati, in fine al volume *Per la cronologia...*, nell'aggiunta alla p. 129, a proposito di questo codice, osserva che forse il Perotti non ebbe molti codici di teologia scolastica.

<sup>49</sup> Il codice è descritto da A. Pelzer, *cit.*, pp. 281-82.

sermone, etc. Membr.; ff. 157 (ff. 1-2 = un f. doppio); mm. 278 × 190. Posteriore al 1460.

È in bella umanistica libraria con le iniziali massime su bianchi girari. A f. 3 (inizio del contenuto) l'ornamento a bianchi girari è sui quattro margini e con listelli aurei, ma senza figure. Nell'interno le iniziali massime sono tutte su bianchi girari. Lo stemma di Niccolò è a f. 2<sup>v</sup> in un ornamento a bianchi girari dello stesso stile di quello a f. 3 e occupa tutto il foglio. Lo stemma è inquartato (col simbolo dell'aquila imperiale ricevuto dall'imperatore Federico III nel 1460) ed è sormontato da una croce semplice a significare la sua dignità episcopale che aveva ricevuto nel 1458. Nessuna nota autografa.

La rilegatura attuale è in pelle marrone chiaro su piatti rigidi con le riquadrature in oro e gli stemmi di Pio VI e del cardinale bibliotecario De Zelada aurei sul dorso<sup>50</sup>.

## 12. VAT. LAT. 1776.

*Imperatorum Romanorum panegyrici (Plinii Traiano etc.)*. Membr.; ff. 156 (+ 65 bis e 90 bis); mm. 270 × 180. Anteriore al 1460 (?).

È in umanistica un poco corsiveggiante, ma non sembra della mano di Niccolò. Appaiono invece suoi gli scarsi *notabilia* marginali, le caratteristiche filettature e le segnalazioni in greco (Α e Φ), ma tutte in nero e di piccole dimensioni. L'ornamento a f. 1 è sui quattro margini a bianchi girari arricchiti da figure varie (animali, uccelli, putti, teste umane) ed è inquadrato da cordoni d'alloro a sezioni di diversi colori dello stile di Giacomo da Fabriano<sup>51</sup>. Le iniziali massime sono auree su bianchi girari, alcune accompagnate lungo il margine da un ornamento incorniciato da cordoni d'alloro di vario colore; le iniziali maggiori sono auree su quadrati monocolori. L'ornamento a f. 1 nel lato inferiore racchiude lo stemma che da J. Ruyschaert è ritenuto del Perotti: è raschiato, ma si vede ancora il fondo rosso e forse un accenno della scala dello stemma semplice del Perotti, ossia anteriore al 1460.

La rilegatura è in pelle rossa su piatti rigidi con riquadrature in oro

<sup>50</sup> Il codice è descritto da M.H. Laurent, *Codices Vaticani latini 1135-1266* (Vaticano 1958), pp. 183-185 e v. J. Ruyschaert, *Miniaturistes...*, p. 248, n. 17.

<sup>51</sup> J. Ruyschaert, *ibidem*, p. 248, n. 17.

del tempo di Pio VI. Il dorso è rifatto con gli stemmi aurei di Pio IX e del cardinale bibliotecario Lambruschini.

### 13. VAT. LAT. 2163.

Johannis Buridani *Quaestiones in Aristotelis libros Physicorum*. Cart.; filigrana *fruit* variante di Briquet 7359 (Padova 1377); ff. II + 159; mm. 295 × 225. Anno 1377.

È in corsiva libraria su due colonne con le iniziali maggiori in rosso o azzurro un poco filigranate e con i segni di paragrafo in rosso o azzurro. Fu esemplato a Padova da *Henricus de Austria* nel 1377, come si legge nel suo *colophon* a f. 147<sup>v</sup>: *Expliciunt questiones libri physicorum ab excellentissimo Johanne Byridano Artista edite parysius. Per manus henrici de Austria Anno domini Millesimo C.C.C. Septuagesimo septimo Quinto die mensis Novembris finite sunt. In Studio paduensi*. In calce al f. 1: *M[agister] franciscus conduxit in pad[ua] 1408 / 25 Octobr. ... subscripsi*. Questa nota riguarda forse un controllo che era in uso a Padova e che si effettuava all'entrata e all'uscita dei manoscritti dalla città universitaria. Si trova in altri codici di ambiente padovano, sempre in calce al primo foglio<sup>52</sup>.

Il possesso di Niccolò Perotti si ricava dall'annotazione in calce al f. II<sup>v</sup>: *Sipontini de C[amera]*, cf. i Vat. lat. 889 e 895 e sta evidentemente a indicare il passaggio dalla Camera Apostolica alla Biblioteca Vaticana<sup>53</sup>.

La rilegatura attuale è in pelle verde su piatti rigidi con gli stemmi aurei, sui piatti, di Paolo V e di Scipione Borghese che fu cardinale bibliotecario negli anni 1609-1618: potrebbe essere questo il periodo in cui il codice passò dalla Camera Apostolica alla Biblioteca Vaticana. Il dorso è restaurato in pergamena naturale con gli stemmi aurei di Pio IX e del cardinale bibliotecario Lambruschini<sup>54</sup>.

### 14. VAT. LAT. 3005.

*Aristotelis Politica*, Leonardo Bruni Aretino interprete (precede il prologo ed. H. Baron, *L.B. Aretino* (1928), pp. 73-74). Membr.; ff. II + 155

<sup>52</sup> J. Ruysschaert, "La Bibliothèque de Ferry de Cluny évêque de Tournai", in *Horae Tornacenses* (Tournai 1971), p. 139, n. 37.

<sup>53</sup> O. Marinelli Marcacci, pp. 368-69.

<sup>54</sup> Il codice è descritto da A. Maier, *Codices Vaticani latini 2118-2192* (Vaticano 1961), pp. 119-122.

(f. 155 non numerato, ff. 154-155 in bianco); mm. 264 × 185. Anno 1454.

È in umanistica libraria con le iniziali massime auree su bianchi girari e i titoli rubricati. L'ornamento a f. 1 è su tre lati, arricchito da uccelli e da un angelo che nel lato inferiore sostiene con le braccia la corona incorniciante lo stemma Perotti che è del tipo semplice. Sul quarto lato alcune palline auree raggiate. Fino al f. 8 il Perotti segnò alcune note marginali in rosso con le caratteristiche filettature e una volta a f. 4 il segno **R**. Il copista mise il suo nome e la data in rosso a f. 153: *Politicorum Aristotelis liber VIII et ultimus explicit Leonardus Aretinus traduxit. Scriptum per me ormannum Erfordensem die X<sup>a</sup> mensis maii hora fere XVIII me adhuc ieiunante 1454*. Lo stesso copista aveva esemplato l'anno precedente (1453) il Vat. lat. 257 (S. Ephraem Syri *Sermones*) con a f. 1 lo stemma Barbo sormontato da cappello cardinalizio, che riteniamo di Pietro Barbo (card. dal 1440, poi Paolo II). In questo codice il copista si firma *HERMANNUS DE ERFORDIA*, ma la mano è senza dubbio la stessa.

Nel sec. XVI il codice passò forse attraverso un possessore, se così si può interpretare il nome a f. 1: *Santi Gauallar*. Conserva la rilegatura originale in vitellino scuro con decorazione a secco e nel centro dei piatti una "mattonella gotica" dorata<sup>55</sup>.

#### 15. VAT. LAT. 3334

Titì Livii *Epistolae* (ff. 1-139); Iulii Grammatici (Exsuperantii) *Epitome de Mario et Sylla* (ff. 139<sup>v</sup>-147<sup>v</sup>); Iulii Caesaris *Epistolae quattuor* (ff. 148-150); Card. Bessarionis *Epistola ad Franciscum Foscari 13 iulii 1453* (ff. 151-155). Membr.; ff. I-IV (cart.) + V-VI (membr.) + 159 (ff. 156-159 in bianco) + 4 ff. cart.; mm. 205 × 125. Ca. 1453.

Il codice è in parte mutilo e i fogli esistenti sono restaurati con aggiunte di pergamena incollate. Le iniziali auree su bianchi girari sono ancora visibili a f. 23<sup>v</sup>, 106, 113<sup>v</sup>; sono state asportate ai ff. 38, 49<sup>v</sup>, 66<sup>v</sup>, 89<sup>v</sup>, 98, 122<sup>v</sup>. È tutto di mano di Niccolò come egli stesso dichiara a f. 139: *FINIT FOELICITER. VOCABIS NOMEN MEUM NICOLAUS PEROTTUS*. Anche la numerazione dei fogli è di sua mano. Gli

<sup>55</sup> T. De Marinis, *La legatura artistica in Italia nei secoli XV e XVI*, I (Firenze 1960), p. 40, N. 279; questa rilegatura è riprodotta da O. Marinelli Marcacci, tav. VII.

*incipit* e gli *explicit* in maiuscole e le note marginali in minuscole sono a colori alternati verde-giallastro, violetto e rosso di tonalità assai tenui e costituiscono una caratteristica sua e che si incontra anche in altri codici. Il card. Mercati ritiene che il codice sia stato esemplato al tempo della lettera del Bessarione<sup>56</sup>.

Entrò in Vaticano con la biblioteca di Fulvio Orsini nel 1600 per suo testamento e nella sua biblioteca aveva il numero "M.L. 13"<sup>57</sup>. Invece l'indice del contenuto a f. VI con l'indicazione della provenienza: *Fulv. Urs.* è di mano dell'Assemani, scrittore orientale e poi custode della Vaticana<sup>58</sup>.

Conserva la rilegatura di Fulvio Orsini in cuoio rosso con ornamenti in oro, su tavole di cipresso<sup>59</sup>.

#### 16. VAT. LAT. 3335.

Svetonius, *Vitae Caesarum*. Membr.; ff. 228 (ff. 1-2 = un f. doppio; f. 228 in bianco); mm. 250 × 170. Anteriore al 1460.

È in umanistica un poco corsiveggiante della mano di Niccolò, che inserisce nel testo le frasi in greco e l'*explicit* a f. 227: ΤΕΛΟΣ ΘΕΩ̃ ΧΑΡΙΝ. Sono sue anche le filettature, le segnalazioni in greco (Θ e ϕ) e le numerose note marginali quasi tutte in rosso, ma alcune in giallo-verdastro e violetto. A f. 3 l'ornamento sui quattro lati è a fiori e palline auree raggiate; le iniziali massime sono auree su bianchi girari, le iniziali maggiori sono auree su quadrati monocolori (generalmente azzurro).

Lo stemma, inserito nel lato inferiore del f. 3, è del tipo semplice, anteriore al 1460.

Nel doppio foglio iniziale (ff. 1-2) si legge a f. 2 la copia di una epistola di G.A. Campano, vescovo di Teramo († 1477) al card. Francesco Todeschini Piccolomini in lode di Svetonio (non è escluso che anche questa sia della mano di Niccolò, ma più calligrafica) e a f. 1 l'indicazione della provenienza dell'Assemani (v. Vat. lat. 3334): *Svetonio. Fu del Card. Campano. Fulv. Urs.*, ma non sembra che il codice possa

<sup>56</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, p. 131.

<sup>57</sup> P. De Nolhac, *La Bibliothèque...*, p. 196 e 359.

<sup>58</sup> A. Campana, "Scritture d'umanisti", *Rinascimento* I (1950), 228, n. 1 e J. Bignami Odier, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie IX*. Studi e Testi 272 (Vaticano 1973), pp. 96-97, n. 103.

<sup>59</sup> De Nolhac, p. 359.

essere pervenuto all'Orsini attraverso il Campano; è più probabile che la provenienza sia la stessa del Vat. lat. 3334 e 3405.

Nella biblioteca di Fulvio Orsini era segnato "M.L. 74" ed era coperto di "corame nero"<sup>60</sup>. La rilegatura attuale è in pelle rossa su piatti rigidi con riquadratura in oro del tempo di Pio VI. Il dorso è rifatto con gli stemmi aurei di Pio IX e del cardinale bibliotecario Angelo Mai.

#### 17. VAT. LAT. 3405.

Plinius, *Epistolae* (ff. 3-211); *De viris illustribus* (ff. 212-250); Johannes Mansionarius, *Brevis adnotatio de duobus Pliniis* (ff. 250-252<sup>v</sup>). Membr.; ff. I (cart.) + II membr. su supporto cartaceo + III + 253 + 93bis + 233 bis (f. 253 in bianco); mm. 185 × 130. Anteriore al 1460.

È in umanistica un poco corsiveggiante della mano di Niccolò. Nei margini annotazioni anche in greco, le consuete filettature e le segnalazioni **A** (a volte scritto per intero **Ἀμείωσαι**; cf. il f. 18<sup>v</sup> nella tavola, p. 103) **ϕ** e **ΓΝ** e la parola "NOTA". Uno scolio a f. 1<sup>v</sup>-2 è in inchiostro violetto di colore tenue, come Niccolò usa anche in altri manoscritti. A f. 1 l'ornamento è sui quattro margini a bianchi girari arricchiti da un puttino. Le iniziali massime sono auree su bianchi girari; le iniziali maggiori sono in azzurro. Nei ff. I<sup>v</sup>-II<sup>v</sup> è ripetuta la *Brevis adnotatio*, sempre dalla mano di Niccolò.

Proviene da Fulvio Orsini (v. Vat. lat. 3334) dove era segnato "M.L. 79" ed era coperto di "corame rosso"<sup>61</sup>. L'indicazione della provenienza: *Fuly. Urs.*, segnata dall'Assemani (v. Vat. lat. 3334), è sul margine superiore del f. II. Attualmente è rilegato in marrone chiaro su piatti rigidi con riquadrature in oro, del tempo di Pio VI. Il dorso è rifatto con gli stemmi aurei di Pio IX e del cardinale bibliotecario Angelo Mai.

#### 18. VAT. LAT. 5699.

Ptolomaeus Claudius, *Cosmographia*, Jacobo Angelo interprete. Membr., ff. I + 130; mm. 600 × 443. Anno 1469.

La scrittura è una bella umanistica di grande formato. Tutto il codice è riccamente ornato. A f. 1<sup>v</sup> si legge il titolo entro un cerchio

<sup>60</sup> De Nolhac, p. 197 e 364.

<sup>61</sup> De Nolhac, p. 197 e 364.



miniato e a linee alternate d'oro e d'azzurro. A f. 2 l'ornamento è su tre lati con intrecci a colori, figure di animali e puttini, su fondo d'oro. L'iniziale è istoriata con la figura del pontefice a cui è dedicata la traduzione. Nel margine inferiore è lo stemma Perotti inquartato.

Il copista si segna e aggiunge il nome del suo collaboratore a f. 64: *E numero scriptorum minimus Hugo Nicolai de comminellis, natione Francus me una cum tabulis sequentibus ad instantiam Petri del massai Florentini qui me picturis decoravit. Anno d.ni Millesimo Quadringentesimo Sexagesimo Nono Florentie scripsit finivitque die vigesima octava mensis Novembris*. Seguono le carte geografiche<sup>62</sup>. Un altro manoscritto, con lo stesso contenuto, esemplato dallo stesso copista, con le carte geografiche elaborate dallo stesso Pietro del Massaio, per Ferdinando d'Aragona re di Napoli è il Par. B.N. lat. 4802. Altri manoscritti furono esemplati dallo stesso copista per Federico, duca d'Urbino<sup>63</sup>.

La rilegatura è quella originale in cuoio pirografato su tavole.

#### 19. VAT. LAT. 6737.

Nicolaus Perottus, *Rudimenta grammatices*. Cart.; filigrana con figura indeterminata senza corrispondenza nel Briquet; ff. 144 (ff. 143-144 in bianco) + un f. all'inizio e 19 ff. alla fine di carta aggiunta; mm. 274 × 208. Anno 1468.

La scrittura è corsiva, autografa; la data si ricava dal modello di lettera a Pirro che termina a f. 142: *Viterbii IIII kalendas Novembr. anno salutis M CCCC LXVIII*. Il codice fu usato per la prima edizione dell'opera e tornò nelle mani di Torquato (vescovo d'Amelia 1633-42)

<sup>62</sup> Dopo il testo di Tolomeo e le tavole che lo riguardano, ossia dopo il f. 116, seguono 7 tavole geografiche moderne e le piante di 9 città. La città di Milano è stata riprodotta in fac-simile da A. Ratti, "Due piante di Milano", *Relazione al quarto Congresso geografico italiano* (Milano 1902) e la pianta della Toscana da R. Almagià, "Una carta della Toscana della metà del sec. XV", *Rivista geografica italiana* 28 (1921), 3-11, il quale, oltre alla descrizione della tavola riprodotta, fornisce l'elenco delle tavole e delle piante aggiunte.

<sup>63</sup> T. De Marinis, *La Biblioteca Napoletana dei re d'Aragona* (Milano 1947-52), II, pp. 140-141 e v. Bénédictins du Bouveret, *Colophons de manuscrits occidentaux des origines au XVI<sup>e</sup> siècle* (Friburgo 1965-79) II, Nn. 7331-7335 (gli altri sono tutti Urbinati latini).

Notare che G. Mercati, *Per la cronologia...*, pp. 129-130 si meraviglia che il Perotti (in ristrettezze finanziarie) commissionasse un codice così lussuoso, ma aggiunge che nel 1468 il cognato Giovanni teneva a Firenze un ufficio che quasi certamente gli fu riconfermato almeno per altri sei mesi.

che lo fece rilegare in pergamena naturale con ornamenti aurei e il suo stemma Perotti sormontato da cappello vescovile sul piatto anteriore e da un elmo sul piatto posteriore<sup>64</sup>.

## 20. VAT. LAT. 6835.

Nicolaus Perottus, *Monodiae*. Praeit ad Petrum Franciscum Foscarum Sedis Apostolicae protonotarium praefatio (ff. 2-51<sup>v</sup>); Eiusdem *In Papi-nii Statii Silvas expositio*. Praeit ad Pyrrhum nepotem praefatio (ff. 54-94<sup>v</sup>). Membr.; ff. 94 (ma f. 1 e f. 19 sostituiti, cart.); mm. 240 × 150 nei ff. 2-53 e mm. 240 × 160 nei ff. 54-94. Anno 1472.

Il codice, tutto di mano di Niccolò, consta di due parti: la prima parte (ff. 2-53) è composta di un quinterno (mancante del 2° e del 7° foglio) segnato I a f. 9<sup>v</sup>, e di altri 4 quinterni completi segnati II, III, IIII e V alla fine di ciascuno e di un binione (ff. 50-53 di cui i ff. 52-53 in bianco). I titoli sono in maiuscole in violetto e in violetto sono anche le scarsissime note marginali; le iniziali massime non sono state eseguite.

La seconda parte (ff. 54-94) è composta di un sesterno (ff. 54-65) segnato I a f. 65<sup>v</sup>, di due quinterni segnati II e III alla fine di ciascuno e di un altro quinterno non segnato perchè mutilo dell'ultimo foglio e qui la trattazione s'interrompe alla *Silva* 1, 5, 33<sup>65</sup>. I titoli a f. 54 e 56 sono in maiuscole in violetto e giallo-verdastro e tutto l'ampio commento marginale è in violetto, giallo-verdastro e verde. Le iniziali massime non sono state eseguite. Sia le *Monodiae* che il commento a Stazio sono lavori che risalgono al 1472, come dimostra il card. Mercati<sup>66</sup>.

Il codice ha una nota di possesso raschiata nel margine inferiore del f. 2: *Iste liber est Marcelli (?) Perotti*, un indirizzo raschiato nel margine inferiore del f. 3: *Al molto ... a Roma*, e i timbri con gli emblemi in-quartati Perotti, sempre male impressi, ai ff. 2, 3 e 53.

È rilegato in pelle rosso-violacea su piatti rigidi con impressioni a secco e sul dorso gli stemmi aurei di Leone XIII e del cardinale bibliotecario Pitra.

<sup>64</sup> G. Mercati, *Per la cronologia...*, pp. 132-133, p. 59 e tav. IV.

<sup>65</sup> P.O. Kristeller, "Niccolò Perotti e i suoi contributi alla storia dell'Umanesimo", *Res publica litterarum* 4 (1981), p. 20, n. 16.

<sup>66</sup> *Per la cronologia...*, pp. 70-71 e 74-75. Il codice è stato esaminato a p. 132, e le due prefazioni sono edite a pp. 151-158. Secondo la sua identificazione (p. 136), da questo codice sono state copiate le *Monodiae* nel Vat. lat. 6526, ff. 21-53, dove in margine a f. 21 si legge: *Ex codice m.ss. ipsius Perotti apud Perottum Torquatium*.

## 21. VAT. LAT. 6848.

Martialis, *Epigrammata* cum Nicolai Perotti (et Pomponii Laeti) commentario. Membr.; ff. I + 299 (ff. 1, 291, 294, 296, 297 cart.); mm. 206 × 123. Anno 1471-72.

L'opera di Marziale con il commento, tutto di mano di Niccolò, è contenuta nei ff. 5-290. Il commento inizia a f. 5 e gli epigrammi a f. 8<sup>67</sup>. Il commento nei margini è a colori violetto, giallo-verdastro e rosso. Il f. 8<sup>68</sup> è circondato da un ornamento a fiori sui quattro lati, simile a quello del Ross. 412 e nel lato inferiore racchiude lo stemma semplice del Perotti, ossia del tipo anteriore alla concessione imperiale del 1460, tuttavia il card. Mercati ritiene che la composizione risalga all'inverno 1471-72, ossia 5 anni prima della composizione della *Cornucopia*<sup>69</sup>.

È rilegato in pelle rossa con ornamento in oro, su tavole, del tempo di Pio VI e del cardinale bibliotecario De Zelada dei quali conserva gli stemmi aurei sul dorso.

## 22. VAT. LAT. 7646.

Solinus, *Collectanea rerum memorabilium*. Membr.; mm. 252 × 178; ff. 121. Anteriore al 1460.

È in bella umanistica libreria; il f. 1 ha un ornamento sui quattro lati piuttosto complesso: un fondo azzurro puntinato di bianco e caricato in parte da bianchi girari, in parte da fiori e da tre puttini; nel lato inferiore racchiude lo stemma semplice del Perotti, ossia del tipo anteriore alla concessione imperiale del 1460. La prima iniziale è con bianchi girari, le altre sono in azzurro; i titoli sono rubricati. I *notabilia* marginali in rosso, le correzioni in nero e qualche filettatura, per lo più in rosso, sono di mano di Niccolò.

La rilegatura è in rosso violaceo con impressioni a secco su piatti rigidi e conserva sul dorso gli stemmi aurei di Leone XIII e del cardinale bibliotecario Pitra.

\*  
\* \* \*

<sup>67</sup> Per il contenuto dei ff. I, 1-4 e 291-299 v. G. Mercati, *Per la cronologia* ..., pp. 132-133.

<sup>68</sup> *Ibidem*, tav. III.

<sup>69</sup> *Ibidem*, pp. 75-76.

Non crediamo che sia appartenuto al Perotti il Vat. lat. 1952, un bel manoscritto di ff. 413 contenente Plinius, *Naturalis historia*, come affermerebbe A.G. Rezzonico, *Disquisitiones Plinianae* (Romae 1763-67), vol. I, p. 6, n. 2 perchè :

1) lo stemma, raschiato a f. 27, mostra un fondo rosso, ma con una bordura in nero estranea al Perotti ed è sormontato da una croce vescovile che il Perotti (da quanto risulta dai codici da noi esaminati) non ha mai usato nei codici classici;

2) il testo non è di sua mano e neppure compare mai la sua mano nei *notabilia* marginali in rosso, che sono della mano del testo, nè nelle varie annotazioni in nero (specie nei ff. 230-252) che sono di altre mani.

Il Perotti si interessò molto alla *Naturalis historia* di Plinio e preparò l'edizione del 1473 (H. 13090) modificando il testo in 275 luoghi in emulazione col Calderini<sup>70</sup>, aiutato forse da Matthaeus Herben che gli fungeva anche da amanuense<sup>71</sup>, ma questo codice non porta tracce di correzioni per una pubblicazione e il card. Mercati ritiene che per la revisione il Perotti si sia servito di un esemplare delle due edizioni del Bussi (H. 13088, 13089).

Neppure abbiamo preso in considerazione che possa essere appartenuto al Perotti il Vat. lat. 5099 : Cyprianus, *Opera*, come sembra ritenere J. Ruyschaert<sup>72</sup>, perchè la scrittura non è la sua nè ci sono annotazioni sue. Inoltre lo stemma, raschiato, lascia vedere un fondo d'oro e non di rosso ed è sovrapposto da una mitria vescovile che il Perotti non ha mai usato.

Abbiamo esaminato invece un codice che si trova a Roma, nella Biblioteca Vallicelliana :

VALL B. 139. *Missale Romanum*. Membr.; mm. 305 × 220; ff. III (cart.) + 304 + 3 ff. cart. Anni ca. 1458-1460.

Nei ff. 1-6 precede un calendario; i ff. 7-8 sono in bianco. Il Messale occupa i ff. 9-299<sup>v</sup>; è in gotica libraria italiana su due colonne. Lungo i margini del f. 9 corre un ornamento con un listello, un intreccio a nodi, qualche fiore e foglioline auree trilobate. Le iniziali massime sono miniate su fondo oro, le iniziali maggiori sono in rosso o in azzurro filigranate; sono inserite rubriche. Il f. 146, istoriato con la figura del

<sup>70</sup> G. Mercati, *Per la cronologia* ..., p. 89.

<sup>71</sup> J. IJsewijn, "Lo storico e grammatico Matthaeus Herbenus di Maastricht, allievo del Perotti", *Res publica litterarum* 4 (1981), p. 103.

<sup>72</sup> *Miniaturistes*..., p. 248, n. 17.

Crocifisso fra la Vergine e S. Giovanni, visto dal card. Mercati nel 1923<sup>73</sup> si riscontrò asportato nel luglio 1957, come da una nota a matita di V. Jemolo sul verso della copertina.

Dalla metà della prima colonna del f. 299<sup>v</sup> fino al f. 302<sup>v</sup> (prima colonna) Niccolò Perotti aggiunse nella sua scrittura umanistica alcune messe votive (*In honorem S. Trinitatis, De Spiritu Sancto, In honorem S. Crucis, B. Marie Virginis*) come egli stesso testimonia nel margine del f. 299<sup>v</sup>: *Manu propria Nicolai Perotti*. Egli stesso controllò e corresse con grande cura, lungo i margini, il contenuto di tutto il codice.

Lo stemma Perotti, del tipo semplice, innestato nel margine inferiore dell'ornamento a f. 9, è sormontato dalla croce vescovile, per cui si ritiene che il codice sia stato esemplato dopo l'elezione a vescovo (1458) e prima della concessione imperiale (1460). Forse in occasione della sua elezione a vescovo.

A f. 303 è incollata una scheda cartacea con uno stemma timbrato che risale a Torquato: il leone sulla scala dello stemma Perotti (nel II e III) è inquartato con le tre api dei Barberini (nel I e IV) e nel cuore ha un altro stemma a tre caprioli su un fondo bianco e sormontati da un lambello e che corrisponde allo stemma di Levis de Florensace de Marly con cui Torquato pretendeva di avere in comune l'origine<sup>74</sup>.

Al verso del primo piatto ha incollata una scheda cartacea datata 3 gennaio 1870 nella quale si avverte che il codice era collocato fra i libri stampati, ma che conveniva inserirlo fra i manoscritti.

La rilegatura è quella originale in cuoio pirografato su tavole.

\*  
\* \* \*

Abbiamo esaminato due codici dai quali Torquato fece copiare, e in parte copiò egli stesso, le opere minori di Niccolò nel Vat. lat. 5626:

1) VAT. LAT. 3027 (che fu perquisito da Napoleone nel 1797 e restituito nel 1815; v. i timbri in rosso della Nazionale di Parigi a f. 1 e a f. 118): è membranaceo di ff. 118, con lo stemma a f. 1 del card. Jouffroy sormontato da mitria episcopale, quindi entro gli anni 1453-

<sup>73</sup> *Per la cronologia...*, p. 131.

<sup>74</sup> *Ibidem*.

61, quando era ancora soltanto vescovo Atrebatense. Contiene opere di Niccolò ad eccezione dei ff. 41-80 in cui sono due opere di Prisciano. Precisamente contiene: a ff. 1-24 la traduzione dell'*Enchiridion* di Epitteto<sup>75</sup> e a ff. 24<sup>v</sup>-40 la traduzione del *De fortuna Romanorum* di Plutarco (copiate rispettivamente nel Vat. lat. 6526 a ff. 182-202 e 134-149)<sup>76</sup>.

Nel Vat. lat. 6526 ciascuna trascrizione ha in margine la nota: *Ex Codice Vaticano 3027. Et ex proprio ipsius Perotti apud Perotti Torquatum*. Il card. Mercati<sup>77</sup> propende a credere che questo secondo codice *ipsius Perotti* sia il

2) VAT. LAT. 6847. Questo codice, cartaceo, è in realtà composto di tre parti:

a) ff. 1-5 + 3 fogli resecati all'inizio: costituiscono un quaderno con filigrana *ciseaux*, scritto con molta cura da una sola mano e contiene alcune lettere di Niccolò, copiate, sembra, dallo stesso Torquato nel Vat. lat. 6526 a ff. 164<sup>v</sup>-171 (tutte ad eccezione di quella a Giacomo Schioppo che era stata già trascritta da un'altra mano a f. 114 come prefazione al *De metris*);

b) ff. 6-9: costituiscono un binione con filigrana *tour*, tutto in bianco, salvo, a f. 6, un segno di tabellionato a cui è sovrapposto il nome βαπτύστη μαρτινώκιου, forse identificabile con Giovanni Battista Martinozzi, podestà di Senigallia nel 1470<sup>78</sup>.

c) ff. 10-57: con filigrana *coupe*, che nel Briquet corrisponderebbe con esattezza al N. 4544 (Basilea ca. 1443). Sono scritti da una sola mano, diversa dalla precedente e che diventa sempre più affrettata e sciatta. Contiene a ff. 10-36<sup>v</sup> la traduzione dell'*Enchiridion* di Epitteto e a ff. 37-57 la traduzione del *De fortuna Romanorum* di Plutarco. Il testo dell'*Enchiridion* è molto scorretto<sup>79</sup>, ma revisionato con cura da un'altra mano e ha nei margini, in rosso, della mano del testo, gli stessi

<sup>75</sup> Codice "V" v. R.P. Oliver, pp. 54-55.

<sup>76</sup> Dopo le opere di Prisciano seguono a ff. 80-100 il *De metris ad Jacobum Schioppum* (nel Vat. lat. 6526 a ff. 114-133); a ff. 100<sup>v</sup>-113 il *De metris ad fratrem Haelium* (nel Vat. lat. 6526 a ff. 100-112<sup>v</sup>) e a ff. 113<sup>v</sup>-118 la traduzione dello *Iusiurandum* di Ippocrate (v. P. Kibre in *Traditio* XXXVI [1980], pp. 355-356) con la prefazione a Bartolomeo Troiano, un'altra epistola a Giacomo Costanzi e un epigramma di Tolomeo tradotto tre volte (nel Vat. lat. 6526 a ff. 160-164<sup>v</sup>).

<sup>77</sup> *Per la cronologia*..., p. 138.

<sup>78</sup> *Ibidem*, p. 46.

<sup>79</sup> Codice "W" v. R.P. Oliver, pp. 55-56.

*notabilia*, le stesse segnalazioni (¶ e “NOTA”) e le stesse filettature del Vat. lat. 3027. Anche la parola “NOTA” scritta in verticale, in orizzontale o in sigla corrisponde sempre, nei due codici, nella forma e rispetto al testo.

Per le opere di Epitteto e di Plutarco E. Patriarca<sup>80</sup> ha confrontato il Vat. lat. 3027 col Guarneriano e ha riscontrato nei margini gli stessi richiami, le stesse segnalazioni (¶ non C o G) e le stesse filettature; ossia tutte le annotazioni marginali di queste opere nel Vat. lat. 3027 sono state dal Guarneriano, come è accaduto per il Vat. lat. 1485, anche questo per il card. Jouffroy, copiato dall’Urb. lat. 1180 (v. n. 45).

Il Vat. lat. 6847, da noi esaminato nei ff. 10-57 presenta gli stessi *notabilia*, segnalazioni (¶ e “NOTA”) e filettature del Vat. lat. 3027 e, pur essendo più trascurato nella scrittura, è più preciso nella copia delle annotazioni marginali (nel Vat. lat. 6847 la segnalazione ¶ appare cinque volte come nel Guarneriano, mentre nel Vat. lat. 3027 appare solo tre volte essendo stata omessa la 3<sup>a</sup> e la 4<sup>a</sup>; la parola “NOTA” nel Vat. lat. 6847 appare cinque volte invece delle sei volte nel Guarneriano, ma nel Vat. lat. 3027 appare quattro volte essendo stata omessa l’ultima).

Se dunque questi due codici hanno le stesse annotazioni del Guarneriano (e non sono copie l’uno dell’altro perchè gli errori di trascrizione e le relative correzioni sono diverse), appare evidente che ambedue sono copie dirette del Guarneriano.

Bibliotheca Vaticana.

<sup>80</sup> *La Guarneriana* (v. nota 10), p. 57.

Otto MAZAL

## DIE VERBREITUNG DER ANTIQUA IM RÖMISCHEN BUCHDRUCK DES 15. JAHRHUNDERTS

Die Revolution des Schriftwesens durch die italienischen Humanisten hatte die Schaffung einer neuen Schrift in Anlehnung an die Hochform der karolingischen Minuskel zum Gefolge gehabt, die Ausbildung der humanistischen Minuskel. Der neue Schriftstil wurde alsbald in den humanistischen Kreisen Italiens Ausdruck der neuen Geisteshaltung. Diese enge Verbindung der Schrift mit der Kultur der Renaissance ließ es verständlich erscheinen, daß auch die Nachbildung der humanistischen Minuskel im Buchdruck als Antiqua einen großen Erfolg zu verzeichnen hatte und auch unter dem inhaltlichen Aspekt eng mit dem klassischen und humanistischen Schrifttum verbunden blieb.

Als Konrad Sweynheym und Arnold Pannartz im Jahre 1465 in Subiaco ihre Drucktätigkeit aufnahmen, hatten sie bereits erkannt, daß sie mit den in Deutschland üblichen Spielarten der gotischen Schriften in Italien wenig Erfolg finden dürften; deshalb verwendeten sie eine neue Schrift, die zwar aus der Absicht geboren wurde, dem Geist der italienischen Renaissance zu entsprechen, die aber noch nicht die gotischen Elemente abgestreift hatte. Die seltsame Mischschrift der italienischen Prototypographen von 1465 bis 1467 stand der Gotico-Antiqua noch sehr nahe. Die sublacensische Type wirkt wie eine schwere Antiqua (Haebler 1:120 G), doch zeigt sie in ihren Minuskeln noch Anklänge an die gotischen Schriftarten; man merkt, daß die Type von deutschen Schriftsetzern entworfen wurde. Erst die römische Schrift der gleichen Drucker, die 1467 nach Rom übersiedelten und dort bis 1473 eine gemeinsame Werkstatt besaßen, stellte bereits einen großen Fortschritt auf dem Weg zur reinen Antiqua dar (2:115 R). Die Drucker brachten in Rom eine große Anzahl klassischer, patristischer und humanistischer Werke heraus, die zwangsläufig die Anwendung der neuen humanistischen Schrift verlangten. Der wissenschaftliche Berater der Offizin war Johannes Andreae, Bischof von



Aleria. Die römische Antiqua war eine Schrift mit auffallend breiten Majuskeln, wenn auch noch von unregelmäßigem Aussehen. Die Type blieb die gesamte Zeit der gemeinsamen Wirksamkeit der beiden Drucker unverändert; lediglich 1470 änderte sich ein r, das eine Serife an der Basis erhielt. Charakteristische Buchstaben sind ein mit dem u verbundenes Q, ein A mit stark linksgeneigtem rechten Schaft, ein enges B, ein nach rechts geneigtes D, ein E mit langer Linie an der Basis, ein M mit geraden Schäften und die Grundlinie berührenden Diagonallinien, irreguläres S, Y mit gekrümmten Hörnern, ein a mit kurzem Kopfstrich, ein h mit nach innen gekrümmtem Ausstrich, ein i ohne Punkt, langes Schluß-s. Nach einer Produktion von insgesamt 52 Büchern, davon 48 in Rom, lösten die Drucker ihre Gemeinschaft auf; Arnold Pannartz übernahm den Typenapparat und druckte im Hause des Petrus de Maximis weiter; er starb wohl 1476 oder 1477.

Ulrich Han aus Ingolstadt (1466-1478) begann zwar mit einer großen rund-gotischen Type (5:150 G), wie sie uns in den *Meditationes* des Johannes de Turrecremata (Hain 15722) vom 31. Dezember 1466 (wenn das Datum 1467 auf Grund des Nativitätsstiles noch als 1466 aufzufassen ist) entgegentritt. Han kannte aber auch Antiqua und Gotico-Antiqua, die er vor allem in klassischen und patristischen Drucken anwandte; als er in Änderung seines Verlagsprogrammes infolge gewandelter Gegebenheiten des Marktes theologische, juristische und kanonistische Werke (speziell 1471 bis 1474 im Auftrag des Geschäftsmannes Simon Nicolai Chardella aus Lucca) sowie nach 1474 zahlreiche Bullen, Reden und auch Liturgica druckte, kam die Rotunda wieder mehr zu Ehren. Die Antiqua Hans ist also deutlich mit seiner zeitweiligen Pflege des klassischen Schrifttums verbunden. Als große Texttype diente die Antiqua 3: 113 R in den Jahren 1470 und 1471; ihr folgte die etwas kleinere Antiqua 4: 103/4 R für die Jahre 1471 bis 1475, 1477 und 1478, deren Majuskeln breitere Proportionen aufwiesen; gelegentlich kommen gotische Kapitalelemente vor; in Büchern der Jahre 1473 bis 1475 sind solche Majuskeln aus der Type 5: 125 G beigemischt; 1477 und 1478 ist die Type wieder rein. Kurz war der Gebrauch der großen Antiqua 6: 125 R; sie scheint im Vergil von 1473, im Laktanz von 1474 und einer undatierten *Epistola ad Mahumetem* des Aeneas Sylvius auf. In den Jahren 1477 und 1478 wurde diese Type auf den Kegel von 102 mm gegossen (7: 102 R).

Es erscheint wahrscheinlich, daß Sixtus Riessinger wohl schon 1465 nach Rom kam, nachdem er wohl bei Johann Mentelin in Straßburg

den Buchdruck erlernt hatte. Die im Inkunabelkatalog der British Library dem Drucker allein zugeschriebenen, wahrscheinlich schon 1467 gedruckten *Epistulae* des Hieronymus (H 8550) dürften eine Gemeinschaftsarbeit von Riessinger und Han gewesen sein. Beide Drucker haben die Type auch in der Folgezeit benützt. Riessinger behielt die Kegelgröße von 82 mm bei, nahm aber kleinere Veränderungen vor; Han goß sie auf einen vergrößerten Kegel (zunächst 86, dann 2 : 97 R). Mit der abgewandelten Hieronymustype (81/82 mm) hat Riessinger noch acht Drucke hergestellt, von denen jedoch keiner datiert ist. Bereits 1470 übersiedelte Riessinger nach Neapel und wurde zum Prototypographen dieser Stadt, bis er 1478 oder 1479 wieder nach Rom zurückkehrte; in seiner dritten Presse arbeitete er mit Georgius Teutonicus (Georg Lauer) zusammen.

Johannes Philippus de Lignamine, ein aus Messina stammender Arzt, ließ zwischen 1470 und 1476 über 35 Drucke herstellen und widmete sich dann nochmals 1481 bis 1484 dem Buchdruck. Er war wohl nicht eigentlicher Drucker, sondern Druckherr, der eine Reihe von Setzern—wohl überwiegend Deutsche—in Dienst stellte. Solche sind mit Initialen wie BR oder BR M bzw. GOD.AL. bekannt. Eine große Antiqua (1 : 125 R) ist für die frühen Drucke Lignamines kennzeichnend. Einige ihrer Majuskeln (z.B.L, M, N, V) sind schwerer als der Rest und wirken irregulär. Das mit dem u kombinierte Q hat eine lange nach oben geschweifte Cauda. Die anfänglich reine Type erhielt beim Druck der *Sermones* von Leo I. (1470/71) einen zweiten Satz von kleineren Majuskeln (1\* : 125 R) im selben Stil wie die ursprünglichen; späterhin finden sie sich auch in den Text eingestreut.

Georg Lauer (1471-1478) aus Würzburg hat vielleicht als Schriftsetzer bei Sweynheym und Pannartz begonnen, bevor er selbständig wurde. Er brachte bereits eine große Anzahl von Antiquatypen auf den Markt; in der Anzahl seiner Typen (9 Antiquatypen, 2 griechische und 3 gotische) wurde er von keinem anderen römischen Drucker des 15. Jahrhunderts übertroffen. Eine Ausgabe der Homilien zu Johannes des Johannes Chrysostomus vom 29. Oktober 1470 aus dem Kloster S. Eusebio in Rom ist wohl bereits Lauers Werk. Schon hier ist eine irreguläre große Antiqua (1 : 128 R) verwendet, die allerlei Seltsamkeiten (A mit Serifen am rechten Teil der Spitze, E mit gekrümmter Basislinie, langgeschwänztes Q und R u.a.m.) aufwies.

Eine kleinere Antiqua (2 : 111 R) ist für die Jahre 1471 und 1472 bezeugt; sie wird nach dem signierten Druck des *Confessionale* von Anto-

ninus Florentinus (GW 1087) vom Februar 1472 als Antoninustype bezeichnet. Mit der Antoninustype druckte Lauer noch Q. Curtius Rufus, *De rebus gestis Alexandri Magni* (H 5879), S. Pompeius Festus, *De verborum significatione* (H 7037) und M. Terentius Varro, *De lingua latina* (H 15852), alle drei Schriften ediert von Pomponius Laetus, wohl auch Werke von Petrarca (H 12754) und Poggio (H 13179). Von 1472 bis 1474 arbeitete Lauer mit Leonhard Pflugl zusammen und druckte hauptsächlich juristische und kanonistische Werke, wobei die wissenschaftliche Beratung dem Mailänder Johannes Aloisius Tuscanus oblag. Auch nach der Auflösung der Gemeinschaft mit Pflugl druckte Lauer vorwiegend juristische und kanonistische Werke, daneben auch antike Autoren wie Hieronymus und Terenz. Aus der Zeit der Arbeit mit Lauer stammt eine irreguläre Antiqua (3 : 91/2 R), die nur in den *Constitutiones* des Clemens V. vom 15. Juni 1472 aufscheint (H 5414). Auf den gleichen Kegel gegossen, aber regulärer und kleiner im Ausdruck ist die Antiqua 4:90/1 R, die von Lauer und Pflugl 1472 bis 1473 gebraucht wurde. Nur im *Speculum iudiciale* des Guilelmus Duranti vom 15.3. 1474 (H 6508) findet sich die schwere Texttype 6 : 103 R, in die auch wenige gotische Kapitalbuchstaben eingestreut sind. Ihr ähnelt stark die Antiqua 102 R, die nur wenige Unterschiede aufweist und von 1474 bis 1476 in Gebrauch stand. Experimentellen Charakter hat die Type 99 R vom Ende des Jahres 1476 und dem Beginn von 1477. Von Pannartz übernahm Lauer die Type 10 : 115 R, um den zweiten Teil der *Epistulae* des Hieronymus (vom 5. April 1479) zu drucken. Das oft unregelmäßige Aussehen der Schriften Lauers zeugt von einem steten Experimentieren. Dennoch hat Lauer eine gewisse Nachwirkung gehabt. Andreas Hess, der Erstdrucker Ungarns, arbeitete mit adjustierten Typen Lauers, war also wahrscheinlich in dessen Druckerei tätig gewesen.

Der Einfluß der Type 115 R von Sweynheym und Pannartz zeigt sich bei der Antiqua 1 : 108 R des Druckers des Silius Italicus (1471).

Adam Rot (1471-1474), ein Kleriker aus der Diözese Metz, arbeitete vielleicht gleichfalls zuerst in der Offizin von Sweynheym und Pannartz, seit 1474 selbständig. Außer kanonistischen und juristischen Werken brachte er auch einige Klassiker wie die *Opera* des Sallust (H 14191) und Columellas *In de re rustica X. commentum* (GW 7187) sowie Pilgerbücher heraus. Für alle seine Werke besaß Rot nur eine einzige Antiqua-Type (1 : 102 R), zu deren Charakteristika ein M mit schrägen Schäften, ein P mit offenem Bauch, langgeschwänztes R, ein separates

Q mit geschweiffter Cauda, ein e mit aufsteigender Bauchlinie und ein rundes h gehören.

In die Antiqua des Theobaldus Schenkbecher (Drucker der *Mercuriales Quaestiones*, 1472-1475) 1 : 95 R sind gotische Majuskeln von eigenartiger Form eingesprengt. Die kleine Druckerei brachte nur wenig umfangreiche Drucke heraus. Zu den Merkmalen gehören ein M mit geraden Schäften, ein Q mit u verbunden, kleinere Majuskeln A, C, I, L, S, T, V als der Rest der Großbuchstaben, gotische Majuskeln A, C, I, T, V, einige gotische Formen (a, s) in den Minuskeln, Doppelformen von e, g mit offenem oder geschlossenem Bauch, rundes h.

Die Typen der Offizin "In domo Antonii et Raphaelis de Vulterris" (1473-1474) entsprechen dem älteren Schriftgut des Sixtus Riessinger. Die Presse brachte meist umfängliche juristische Werke (Angelus, Baldus, Nicolaus de Ubaldis, Bartholomaeus de Cepolla, Bartolus de Saxoferrato) heraus. Die verwendete Antiqua 1 : 94 R ist eine eher irreguläre mittlere Texttype.

Am 10. Januar 1473 vollendete Wendelinus de Wila mit Theobaldus Schenkbecher und Johannes Reinhardi eine Edition der *Consilia et allegationes* des Paulus de Castro (H 4639); ein Pseudo-Cicero, *Rhetorica ad Herennium* von 1474 (H 5070) ist von Wendelinus allein signiert; sein letzter datierter Druck sind die *Rudimenta grammaticae* des Nicolaus Perottus vom 20.9.1475 (H 12647). Wendelinus druckte mit einer breiten Antiqua (1 : 108 R), die kaum zu unterscheiden ist von Lauers Type 102 R; er produzierte 1473 bis 1475 vor allem klassische Werke.

Das erste signierte und datierte Buch des Johannes Gensberg (1473-1474) sind die *Consilia* des Bartolus de Saxoferrato vom 5.12.1473 (H 2652). Bis zum Ende des nächsten Jahres hatte er vier datierte und signierte Bücher unter der Betreuung von Johannes Aloisius Tuscanus herausgebracht, als letztes des Johannes de Imola *Liber Clementinarum* vom 22. August 1474 (H 9142). Gensbergs Type ist eine Antiqua (1 : 100 R), die mit der des Johann Schurener im wesentlichen identisch ist; aus diesem Grunde ist die übrige Produktion Gensbergs — wenig umfängliche Quartbüchlein — nicht ganz sicher zu umreißen.

Das einzige Buch, das mit Arnoldus de Villa (1474) in Verbindung gebracht werden kann, ist eine Ausgabe der Kyrupädie des Xenophon. Die Texttype 1 : 107 R ist im Charakter mailändisch. Auffällig ist das große Q mit langer geschweiffter Cauda, getrennt vom u, das nach links geneigte S, kreuzförmige Interpunktionen. Verwandtschaft besteht zu de Lavagnas Mailänder Type 4.

Johannes Reinhardi, der seit 1470 in Trevi gedruckt hatte und 1474 bis 1478 in Rom wirkte, war selbst als Schriftgießer tätig und wechselte öfters seine Schriften (Antiqua 98 R, 105 R, 106 R, eine Gotica). Er produzierte nach der Trennung von Wendelinus de Wila vor allem juristische Werke; 1474 bis 1476 brachte er auch jährlich einen Druck mit dem Lütticher Kleriker Paul Leenen heraus. Die Type 98 R von irregulärem Aussehen, die nur im Johannes Lapus de Castellione vom 14. Mai 1474 (H 4579) zu finden ist, scheint im wesentlichen identisch zu sein mit der Type des Druckers der *Mercuriales Quaestiones*, außer daß sie etwas größer ist, nur Antiquamajuskeln besitzt und im Minuskelalphabet eine gotisches a und nur je eine Form von e und g aufweist. Die rohe Texttype 1 : 105 R zeigt einen im Verhältnis zu den Majuskeln zu schweren und dunklen Minuskelsatz; auch die Majuskeln sind sehr uneinheitlich. Im *Phalaris* von 1475 (H 12893) mißt sie 108 mm. Die große Texttype 2 : 106 R hat zwar etwa den gleichen Kegel wie die vorige, besitzt aber mehr regelmäßige Majuskeln und einen helleren Minuskelsatz. Sie weist Ähnlichkeiten zur Type 118 R des Adam von Ambergau in Venedig auf.

Mit einer breiten unregelmäßigen Antiqua (1 : 114 R) druckten Georg Sachsel aus Reichenhall und Bartholomaeus Golsch aus Hohenwarth 1474 eine bescheidene Anzahl vor allem historischer Werke, so einen Ammianus Marcellinus (7.6.1474, H 926), einen Sextus Rufus (H 14027), einen Aurelius Victor (H 2129). Im Majuskelalphabet sind die Buchstaben QV, A, B, H, M, N, R, V jene von Lignamine 125 R, der Rest sehr ähnlich jenen von Sweynheim und Pannartz 115 R. Das Minuskelalphabet ähnelt gleichfalls der römischen Type von Sweynheim und Pannartz, mit Abweichungen etwa bei a und Schluß-s.

Die Magistri Johannes Schurener aus Boppard und Johannes Nicolai Hanheymer aus Oppenheim vollendeten am 25. November 1474 ein *Formularium instrumentorum* (H 7280); nur noch die *Historia Bohemica* von Pius II. vom 10.1.1475 (H 255) ist ein Gemeinschaftswerk; dann arbeitete Schurener allein weiter. Die letzten signierten und datierten Bücher sind die *Quaestiones evangeliorum* des Johannes de Turrecremata (30.4.1477, Cop. 5891) und die *Facetiae* des Poggio (1477, H 13197). Der *Aneto* Boccaccios (vor 10.8.1478, GW 4428) gilt noch als Druck Schureners. Der Drucker produzierte in buntem Wechsel theologische, kuriale, historische und klassische Werke. Die Antiqua 1<sup>a</sup> : 102 R ist eine große Texttype, deren Majuskeln ununterscheidbar sind von der Type 100 R des Gensberg; das Minuskelalphabet hat

einen gemischten Charakter. Diese Type—die im Pius II., *Historia Bohemica*, auf einen Kegel von 107 mm gegossen ist—wurde 1474 bis 1475 verwendet. Von 1476 bis 1477 kam die Type 1<sup>b</sup> : 102 R in Gebrauch, die separates und mit u verbundenes Q aufwies. Nur in den *Facetiae* des Poggio von 1477 findet sich die kleine Texttype 2 : 84 R mit breitem E, sehr breitem schiefschäftigem M und verbundenem Qu.

Im Jahre 1474 erschien Arnold Pannartz wieder als selbständiger Drucker und arbeitete bis 1476 “in domo Petri de Maximis”. Er verwendete die alte Type aus der Gemeinschaft mit Sweynheym und einen Neuguß. Die Type 1 : 106 R ist eine kleine Antiqua mit einer Spur gotischen Einflusses im Minuskelalphabet; die Majuskeln stammen aus der Type 115 R mit Ausnahme des verbundenen Qu. Die Type nahm im Thomas von Aquin von 1476 bereits den Kegel von 108 mm ein. Die alte Type 2 : 115 R wurde sichtlich für den Druck des Herodotus vom 20. April 1475 (H 8470) wieder in Gebrauch gebracht; leichte Veränderungen gegenüber der früheren Form wurden vorgenommen.

Sehr regelmäßig und aus Mailand beeinflusst ist die Antiqua 1 : 108 R des Druckers des Philelphus, *Consolatio* (1475). Sie weist Parallelen zu Lavagnas Type 3 auf.

In den Jahren 1475 bis 1478 aktiv war die Presse “Apud Sanctum Marcum” in Rom, vielleicht von Vitus Puecher geführt. Neben gotischen Typen gebrauchte sie auch Antiqua. Die mittlere Texttype 98 R in zwei Formen ist mit Sixtus Riessingers Neapolitaner Type 95 R verwandt.

Bartholomaeus Guldinbeck (1475-1488) stellte zahlreiche, meist wenig umfangreiche Drucke her : Reden, Briefe, Bullen, Predigten, daneben aber auch theologische Schriften und Werke von Klassikern (Seneca, Terenz, Vergil) und Humanisten (Poggio, Aeneas Sylvius). Guldinbeck benützte zunächst Antiqua, ab 1476 nur noch gotische Typen. Er begann zunächst mit derselben Type wie Wendelinus de Wila (1 : 108 R), der diese Type bis 20. September 1475 gebraucht hatte. Allmählich führte Guldinbeck leichte Veränderungen ein, darunter auch gotische Formen, die den Trend zur Gotica vorauswiesen. Die Antiqua Guldinbecks war 1475 und 1476 in Gebrauch. Eine andere Type, 5 : 100 R, taucht im unsignierten *Libro imperiale* von 1488 (H 10079) auf, der Guldinbeck neuerdings zugeschrieben wurde.

Wolf Han, der Bruder Ulrich Hans, signierte nur ein Buch, des Johannes de Turrecremata *Expositio psalterii* vom 21.2.1476; als Auszeichnungsschrift kommt die Gotica 1 : 150 G vor, als Text jedoch

eine Antiqua (2 : 103 R), eine große Type, die ununterscheidbar ist von Ulrich Hans Type 103 R, jedoch die Beifügung von Majuskeln aus Ulrich Hans Type 125 G und aus Wolf Hans Type 150 G aufweist. Beide Typen erhielt Wolf von Ulrich wohl Ende 1475.

Simon Chardella (1475-1479), der frühere Partner von Ulrich Han, gebrauchte als selbständiger Drucker nur Gotica. Ein Gleiches gilt für die Druckerei "In domo Francisci de Cinquinis" (1477-1479).

Aus dem Vorrat von Pannartz stammte die Type 114 R des Druckers von Flemming, *Lucubratiunculae Tiburtinae* (1477).

Der Erstdruck der *Cosmographia* des Ptolemaios mit Karten vom 10. Oktober 1478 wurde von Arnold Buckinck ausgeführt; es ist das einzige Buch, das diesem römischen Drucker zugeschrieben werden kann. Der Text ist mit einer breiten Antiqua (1 : 115 R) ausgeführt.

Johann Bulle aus Bremen (1478-1479) besaß nur zwei Rotundatypen (1 : 83 G und 2 : 103 G).

Eine reiche Rotundatradition bietet Stephan Planck (1480-1500). Für den größeren Teil seines Werkes nützte er die kleine Type 2 : 88 G; er besaß aber noch kleinere Schriften. Häufig ist auch die Rotunda 4 : 61 G, die sehr eigentümlich wirkt. Für Liturgica ist eine breite, dunkle und große Rotunda von schwerem Gepränge (7, 10 Z. = 65 mm) in Anwendung gekommen. Die Antiqua trat bei Planck in den Hintergrund. Die Type 11 : 94 R wurde 1490 und 1491, die Type 10 : 108 R 1492 und 1493 verwendet. Mit Ulrich Hans Type 103 R ist die Type 3 : 100 R verwandt, die 1482, 1483 und 1485 aufscheint.

Eucharius Silber (alias Franck, 1480-1510), ein Geistlicher aus der Diözese Würzburg, besaß etwa ein Dutzend Schriften, die zur Hälfte gotische und zur Hälfte Antiquatypen waren. Er bevorzugte die Antiqua; die Rotundatypen sind durchwegs sehr kleine bis kleine Texttypen. Sie blieben indes nicht ohne Ausstrahlung; Type 1 : 72/73 G ist verwandt mit Type 1 von Franciscus Girardengus in Pavia, Type 2 von Domenico de Lapi in Bologna und Type 3 des Adam von Rottweil in Venedig. Die Bevorzugung der Antiqua bei Silber erklärt sich aus dem Überwiegen des klassisch-humanistischen Schrifttums in seiner Produktion; Autoren wie Properz, Terenz, Sallust, Aurelius Victor, Aelian, Ovid, Plinius, Vergil, Seneca, Sextus Rufus, Lucanus, Claudianus, Vegetius sind vertreten; auch sind die Werke der humanistischen Zeitgenossen zahlreich. Die Spanne der zu verschiedenen Zeiten von Silber verwendeten Antiquatypen reicht von den Maßen 81/82 mm bis 112 mm. Eine mittlere Texttype stellt die Type 2 : 88 R dar, die 1482 bis 1493

in Gebrauch stand; um 1482 wurde in ihr verbundenes durch separates Q ersetzt. Eine große, kühne Texttype mit rundem Charakter steht in 3 : 112 R vor Augen; sie ist verwandt mit Herolts 112 R und taucht nur in drei signierten Werken auf, von denen zwei je auf 1486 und 1490 datiert sind. Die große Texttype 4 : 109 R ist mit 112 R sehr verwandt im Ausdruck, hat aber leichtere Majuskeln und ein tief geschwänztes Q. Sie hat drei Entwicklungsstadien mitgemacht; in Gebrauch stand sie von 1489 bis 1500. Eine gewöhnliche Type 8 : 85 R war vielleicht 1493, sicher 1495 bis 1500 in Anwendung. Nur im Vegetius von 1494 findet sich die kleine Texttype 81 R, verwandt mit 84 R.

Die kräftige Antiquatype 1 : 112 R des Georgs Herolt aus Bamberg (1481-1483) ist der Type 3 : 112 des Eucharius Silber sehr ähnlich. Ein Origenes (H 12078) und ein Ambrosius Massarius de Cora (H 5683) sind aus 1481 signiert. Man neigt dazu, den Georgius Teutonicus mit Georg Herolt und nicht mit Georg Lauer zu identifizieren; er arbeitete auch mit Sixtus Riessinger zusammen.

Oliverius Servius (1481-1484) zeigt in seinen drei Antiqua-Alphabeten Berührungen zum Typenmaterial anderer Drucker. Die große Texttype 1 : 117 R von einem eher irregulären Aussehen ähnelt Lignamine, 2. Presse, 114 R und zeigt Berührungen auch zu A. de Paltasichis in Venedig, Type 1; sie war 1481 und 1484 in Gebrauch. Die Type 2 : 109 R ist identisch mit Riessinger, 3. Presse, 109 R, die Type 3 : 112 R identisch mit Schömberger 112 R. Die beiden letzteren Typen finden sich allerdings nur im Boethius von 1484.

1481 hat ein Johannes Francigena, vielleicht ein Werkmeister Silbers, mit Silbers Type 88 R eine Abhandlung von Eusebius Conradus (*De dignitate canonicorum regularium*, H 5639) gedruckt.

Johannes Hugonis de Gengenbach hat drei Traktate des Spaniers Gonzalo de Villadiego am 14. Juni 1485 (R 781) vollendet. Mit denselben Typen, einer klaren Antiqua (1 : 108 R) sind auch das *Repertorium super speculum Durante* des Baldus de Ubaldis (H 2337) und die Komödien des Terenz gedruckt, wohl vor dem Villadiego, da Johannes Hugonis am 20.8.1485 gestorben sein soll.

Johannes Schömberger ist als Drucker nur im Cicero, *Epistolae ad familiares* (GW 6870) vom 13.12.1483 belegt. Auf Grund der darin verwendeten Antiqua (1 : 112 R) werden ihm noch vier weitere Drucke zugeschrieben. Die Type ist von hellem Aussehen; einige Majuskeln neigen sich nach links oder rechts; unverbundenes Q hat eine lange Cauda. Die Type weist Beziehungen zu Besickens Type 111 R auf.



Der Drucker des Manilius (1484) verwendete nur eine mittelgroße Rotunda (1 : 87/8 G), die nahe verwandt mit der Type 3 des Heinrich von Köln in Bologna und Siena ist. Von Silbers Typenschatz beeinflusst ist hingegen die Antiqua 1 : 111 R des Petrus de Turre (1490-1499), die vornehmlich in der Ptolemaios-Ausgabe vom 4.11.1490 zum Tragen kam. Petrus kannt wohl auch eine Gotica (2 : 92 G), die für Bücher der Jahre 1497 bis 1499 in Anwendung kam.

Andreas Freitag aus Straßburg, der 1487 in Gaeta ein einziges Buch veröffentlicht hatte und vorher wahrscheinlich zu den "Germani fidelissimi" des Francesco del Tупpo in Neapel gehört hatte, druckte seit 1492 in Rom meist kleine Schriften, vor allem Gelegenheitsreden; er wirkte bis 1496. Freitag zählte zu den Vertretern einer verstärkten Rotundatradition; er gebrauchte Schriften zwischen 65 und 140 mm pro 20 Zeilen; Beziehungen zu Johann Besicken, Ulrich Han, Wolf Han und Preller in Neapel sind vorhanden; oft ist die Gleichheit bis zur Ununterschiedlichkeit getrieben. Dennoch kannte Freitag auch eine Antiqua (2 : 87 R), die der Type 88 R von Eucharius Silber sehr ähnelt und 1492 bis 1493 gebraucht wurde.

Die Antiqua 1 : 99 R des Druckers des Herodianus (1492) steht in Parallele zur Type 99 R von Del Tупpo in Neapel. Eine Ausgabe der *Historia* des Herodianus vom 20. Juni 1493 (H 8466) und der *Vitae* des Dio Cassius (nicht vor 7.8.1493) scheinen die einzigen Bücher dieser Presse zu sein.

Johann Besicken (1493-1507) besaß eine fruchtbare Presse und arbeitete zeitweise auch mit Sigismund Mayr und Martin von Amsterdam zusammen. Er bevorzugte überwiegend die Rotunda; seine gotischen Typen sind allerdings sehr uneinheitlich; die erste ist von der des Bartholomaeus Guldinbeck nicht zu unterscheiden, die zweite gleicht einer Type des Eucharius Silber, eine andere einer Type des Nikolaus Kessler in Basel, seine letzten weisen neapolitanischen Charakter auf. Besicken kannte nur eine Antiquatype (3 : 111 R), die von einer Type Schömbergers (112 R) kaum zu unterscheiden ist. Diese Type, die leichte Veränderungen während ihres Gebrauches erfuhr, stand 1494 und 1495 und vielleicht auch 1498 in Usus, bis sie, erneut verändert, wieder 1501 auftauchte.

## Abkürzungen

- Cop. = W. A. Copinger, *Supplement to Hain's Repertorium bibliographicum* (London 1895-1902).
- GW = *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*. Bd. 1-8,1 (Leipzig 1925-1940). Neudruck Bd. 1-7 (Stuttgart 1968). Bd. 8,1 ff. (Stuttgart, Berlin, New York 1972 ff.).
- H vel Hain = L. Hain, *Repertorium bibliographicum, in quo omnes libri ab arte typographica inventa usque ad annum MD typis expressi recensentur*. Vol. I, 1.2, II, 1.2 (Stuttgart, Tübingen 1826-1838).
- Haebler = K. Haebler, *Typenrepertorium der Wiegendrucke*. Abt. 1-5 (Halle, Leipzig 1905-1924).
- R vel Reichling = D. Reichling, *Appendices ad Hainii-Copingerii Repertorium bibliographicum*. Fasc. 1-6 (München 1905-1911; Suppl. Münster 1914).

## Ausgewählte Bibliographie zur Inkunabelkunde.

- Veröffentlichungen der Gesellschaft für Typenkunde des XV. Jahrhunderts*. Bd I-XXXIII. Taf. 1-2460. Nebst Typenregister (Leipzig 1907-1939).
- G. A. Bogeng, *Geschichte der Buchdruckerkunst*. 2 Bde (Hellerau 1930-1941).
- Buch und Text im 15. Jahrhundert*. Hrsg. v. L. Hellinga u. H. Härtel (Hamburg 1981).
- D. Fava, *Manuale degli incunabuli* (Milano 1953).
- G. Fumagalli, *Lexicon typographicum Italiae* (Firenze 1939).
- F. Geldner, *Die deutschen Inkunabeldrucker*. 1.2 (Stuttgart 1968-1970).
- F. Geldner, *Inkunabelkunde. Eine Einführung in die Welt des frühesten Buchdruckes* (Wiesbaden 1978).
- E. Ph. Goldschmidt, *The printed Book of the Renaissance* (Cambridge 1950).
- K. Haebler, *Handbuch der Inkunabelkunde* (Leipzig 1925).
- O. Mazal, *Paläographie und Paläotypie. Zur Geschichte der Schrift im Zeitalter der Inkunabeln* (Stuttgart 1984).
- Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum*. (London 1908 ff.).
- Indice generale degli incunabuli delle biblioteche d'Italia*. 1-5 (Roma 1943-1972).

Monique MUND-DOPCHIE

## LILIO GREGORIO GYRALDI ET SA CONTRIBUTION À L'HISTOIRE DES TRAGIQUES GRECS AU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

Comme le faisait très justement observer Raymond Trousson, “les humanistes, fort jaloux de leur savoir, n’avaient pas toujours lu les œuvres qu’ils citaient. En fait, ... ils pouvaient recourir à des manuels et à des dictionnaires qui leur épargnaient d’interminables lectures”<sup>1</sup>. S’ils désiraient étudier des personnages de la mythologie, ils disposaient, pour ne parler que des plus grands, des traités de Boccace (*Genealogie deorum gentilium libri*, 1350-1360), de Lilio Gregorio Gyraldi (*De diis gentium varia et multiplex historia*, 1548), de Natale Conti (*Mythologia*, 1551) et de Vincenzo Cartari (*Le immagini de i dei degli Antichi*, 1556)<sup>2</sup>. S’ils s’intéressaient plutôt à la biographie, à la personnalité et aux œuvres des poètes antiques, ils pouvaient consulter la vaste compilation de ce même Lilio Gregorio Gyraldi, à savoir dix dialogues concernant l’histoire des poètes grecs et latins, dont Michael Isingrin assura l’impression à Bâle en 1545<sup>3</sup>.

Ce traité reçut, en effet, un accueil des plus favorables et fut abondamment utilisé. Ainsi, nombreux furent les éditeurs de textes grecs et latins qui citèrent dans leurs ouvrages les informations que Gyraldi avait rassemblées sur l’auteur concerné. On retrouve, par exemple, sa biographie d’Eschyle dans l’édition de Robortello (1552), celle d’Euripide dans l’*Aristologia Euripidea graecolatina* (1559), celle d’Hé-

<sup>1</sup> R. Trousson, *Le thème de Prométhée dans la littérature européenne* (2<sup>e</sup> éd., Genève 1976), p. 87.

<sup>2</sup> Cf. R. Trousson, *Le thème de Prométhée...*, pp. 87-95 et *Thèmes et mythes. Questions de méthode* (Bruxelles 1981), p. 72.

<sup>3</sup> *Historiae poetarum tam graecorum quam latinorum dialogi decem, quibus scripta et vitae eorum sic exprimentur, ut ea perdiscere cupientibus minimum iam laboris esse queat. L. Greg. Gyrardo Ferrariensi autore. Cum Indice locupletissimo. Basileae, 1545.* (Avec la marque typographique d’Isingrin). In-8°. D’après W. Schmid et O. Stählin, *Geschichte der Griechischen Literatur*, 1<sup>ère</sup> partie, vol. 1 (Munich 1959), p. 29, ce serait la première contribution des temps modernes à l’histoire de la littérature grecque.

siode dans l'édition de Daniel Heinsius (1603) ...<sup>4</sup>. De même, et c'est là un signe qui ne trompe pas, les dialogues furent réédités intégralement à deux reprises. Ils figurent dans le double volume in-folio paru chez Thomas Guarin à Bâle en 1580, avec les autres travaux de l'érudit, réunis pieusement par son héritier et parent Cynthio Gyraldi<sup>5</sup>. Un siècle plus tard, le "polymathe" hollandais Johannes Jens s'intéresse à nouveau à l'ensemble des œuvres de Lilio Gregorio Gyraldi, tout en tenant compte des additions, critiques et corrections fournies par des savants postérieurs. C'est pourquoi, dans le double volume in-folio publié à Leyde en 1696<sup>6</sup>, l'histoire des poètes grecs et latins est accompagnée de brèves annotations de Paul Colomiès, l'auteur de la célèbre *Gallia Orientalis* (1665)<sup>7</sup>.

Ajoutons encore que les notices rédigées par le lettré italien furent régulièrement mentionnées par les nouvelles générations d'humanistes, leurs qualités signalées, leurs lacunes et leurs erreurs dénoncées. Elles furent utilisées notamment par Joseph-Juste Scaliger dans son commentaire de Manilius (1579)<sup>8</sup>, par Leone Allacci dans son livre traitant de

<sup>4</sup> F. Robortellus, *Aeschyli tragoediae septem* (Venise 1552); *Aristologia Euripidea graecolatina* (Bâle 1559); D. Heinsius, *Hesiodi Ascraei quae extant* (Leyde 1603).

<sup>5</sup> Lil. Greg. Gyraldi Ferrariensis *Operum quae extant omnium non minus Eruditae quam Elegantis. literaturae Studiosis et expetitorum hactenus et deinceps expetendorum Tomi duo. Cum Elencho Librorum, et locupletissimo Rerum atque Verborum Indice. Basileae, per Thomam Guarinum, MDLXXX*. Les 10 dialogues apparaissent aux pp. 226-296 du deuxième tome.

<sup>6</sup> Lili Gregori Gyraldi Ferrariensis *Opera omnia Duobus Tomis distincta Complectentia Historiam de deis gentium, musis et Hercule, Rem Nauticam, Sepulchralia et varios sepeliendi ritus, Historiam poetarum graecorum et latinorum, Kalendarium Romanum et Graecum. Cum Libello de annis, mensibus. Ac insuper alia Quae omnia partim tabulis aeneis et nummis, partim Commentario Joannis Faes et Animadversionibus hactenus ineditis Pauli Colomesi Nec non indicibus emendationibus ac locupletioribus illustrata exhibet Joannes Jensius. Lugduni Batavorum Apud Hackium, Boutesteyn, Vivie, Vander Aa et Luchtmans, MDCXCVI*. Les 10 dialogues apparaissent aux pp. 311-410 du deuxième tome.

<sup>7</sup> Les notes de Paul Colomiès ont été mises à la disposition de Johannes Jens par un libraire particulièrement férù d'éditions anciennes, Johan Hendrik Wetstein. Ce ne sont pas celles qui figurent dans les marges d'un exemplaire de l'édition de Gyraldi de 1545, conservé à la Bibliothèque Nationale de Paris (cote : Rés. Y87), et qui sont de la main de Paul Colomiès. Si ces dernières présentent de nombreux points communs avec les additions figurant dans l'édition de 1696, elles ne coïncident pas totalement avec celles-ci; elles sont d'ailleurs beaucoup plus abondantes.

<sup>8</sup> J.-J. Scaliger, *In Manilii quinque libros Astronomicon commentarius et Castigationes* (Paris 1579), sec. *De Manilio*, p. 4. Cf. A. Grafton, *Joseph Scaliger. A Study in the History of Classical Scholarship*. I. *Textual Criticism and Exegesis* (Oxford 1983), pp. 200, 316, 327.

la patrie d'Homère (1640)<sup>9</sup>, et par Tanneguy Lefebvre, qui réalisa à son tour une histoire des poètes grecs (1664)<sup>10</sup>. Enfin, si l'on en juge par les directives d'un savant jésuite, le père de Ledesma, la lecture du traité de Gyraldi était recommandée, vers les années 1575, aux maîtres qui devaient enseigner la poésie aux élèves du collège romain<sup>11</sup>. Il était donc, dès cette époque, considéré comme un "classique".

Au regard de l'histoire, la renommée de cet ouvrage de Gyraldi, comme d'ailleurs celle de ses autres travaux, représente une juste compensation, due à un homme que la vie n'épargna guère et qui, selon le témoignage de Montaigne<sup>12</sup>, mourut dans un extrême dénûment<sup>13</sup>. Les débuts de sa carrière avaient été cependant fort prometteurs. Né le 13 juin 1479<sup>14</sup>, au sein d'une famille honorable de Ferrare, le jeune Lilio Gregorio Gyraldi (ou Giraldi) acquiert les premiers rudiments du savoir sous la férule de M. Vergnanino, de Luca Ripa et surtout de Battista Guarino. Il se rend ensuite à Naples, où il rencontre Pontano et Sannazaro, qui deviendront ses amis, puis fait de fréquents séjours à Mirandole, chez le comte Jean-François Pic de la Mirandole, et à Carpi, près du prince Alberto Pio. Il trouve ainsi tout à la fois des bienfaiteurs éclairés et de très riches bibliothèques, qui alimenteront

<sup>9</sup> L. Allatius, *De patria Homeri* (Lyon 1640).

<sup>10</sup> T. Lefebvre, *Les Poètes grecs. 1<sup>ère</sup> partie* (Saumur 1664).

<sup>11</sup> Le renseignement est fourni par le père François de Dainville, *L'éducation des Jésuites (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.)* (Paris 1978), p. 173.

<sup>12</sup> Dans les *Essais*, I, ch. 34. De nombreuses marques d'estime, provenant des contemporains de Gyraldi comme d'érudits postérieurs, ont été rassemblées par Johannes Jens dans son double volume (*Opera omnia...*, f. \*\*1<sup>r-v</sup>).

<sup>13</sup> Pour établir la biographie de Gyraldi, on dispose en premier lieu des renseignements fournis par l'humaniste lui-même dans ses écrits et, en particulier, dans ses préfaces. Par ailleurs, en 1552 et en 1553 paraît une biographie de Gyraldi composée par Lorenzo Frizzolio, qui raconte des détails précis sur la fin de la vie de l'humaniste. Le récit de Frizzolio sera reproduit dans l'édition de Thomas Guarin (1580). On consultera également les recueils biographiques traditionnels de M. Michaud, 16, pp. 517-519 et du Dr Hoefer, 20, pp. 644-647; cf. aussi M. E. Cosenza, *Biographical and Bibliographical Dictionary of the Italian Humanists and of the World of Classical Scholarship in Italy 1300-1800* (2<sup>e</sup> éd., Boston 1962), vol. 2, pp. 1628-1630 et vol. 5, n<sup>os</sup> 830-831; K. Wotke (éd.), *Lilius Gregorius Gyraldus. De poetis nostrorum temporum* (Berlin 1894), pp. I-XXV; F. L. Schoell, "Les mythologistes italiens de la Renaissance et la poésie élisabéthaine" in *Études sur l'humanisme continental en Angleterre à la fin de la Renaissance* (Paris 1926), pp. 21-42; F. Secret, "Gianfrancesco Pico della Mirandola, Lilio Gregorio Giraldi et l'alchimie", *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 38 (1976), 93-112.

<sup>14</sup> Et non le 14 juin, comme le prétend la notice insérée dans le recueil biographique de M. Michaud, p. 517. La date précise est fournie par Gyraldi lui-même, voir plus loin p. 142.

plus tard ses publications<sup>15</sup>. En 1507, il se rend à Milan, où il suit pendant un an le cours de grec de Démétrius Chalcondyle. Peu de temps après, il est chargé, à Modène, de l'éducation du jeune comte Hercule Rangone, qui deviendra cardinal. Gyraldi suit son élève à Rome, où l'appelle le pape Léon X. L'humaniste reçoit le titre de protonotaire apostolique, ainsi qu'un logement au Vatican. Deux malheurs l'y surprennent en 1527 : ses livres et ses biens sont détruits lors du sac de Rome par les troupes de Charles Quint et la mort lui arrache son protecteur, le cardinal Rangone. Lilio Gregorio Gyraldi se réfugie alors auprès de Jean-François Pic de la Mirandole ; mais ce répit sera bref : le 15 octobre 1533, le comte est assassiné par son neveu et lui-même n'échappe que de peu à la mort. Solitaire, subissant déjà les premières atteintes du mal qui l'emportera, notre savant reprend le chemin de sa ville natale, où il bénéficie de l'appui de la duchesse Renée de Ferrare. L'adversité l'empêche de profiter de l'aimable accueil qui lui est réservé : il est torturé par des accès de goutte, qui le clouent bientôt au lit. Il ne cessera cependant jamais de travailler, de publier—la plupart de ses œuvres paraissent à cette époque—et de discuter avec de doctes amis. Il expire le 3 février 1552.

Les livres qu'il publia tout au long de sa vie témoignent de la vaste érudition de l'humaniste et de l'éclectisme de ses centres d'intérêt. À côté du célèbre traité de mythologie et de l'ouvrage qui nous occupe aujourd'hui, on mentionnera plus particulièrement ses deux dialogues consacrés à des poètes de son temps, une vie d'Hercule et différents essais, sur les sépultures et les rites des funérailles, l'art nautique, les symboles pythagoriciens, les calendriers des anciens etc.<sup>16</sup>.

\*  
\* \*

<sup>15</sup> La bibliothèque du prince Alberto Pio contenait des richesses inestimables : toutes les Aldines grecques, de nombreux manuscrits grecs et orientaux, parmi lesquels ceux qui avaient été acquis par Georges Valla : cf. M. Lowry, *The World of Aldus Manutius. Business and Scholarship in Renaissance Venice* (Oxford 1979), pp. 58-59 et 69. Quant à Jean-François Pic de la Mirandole, il utilisa la dot de son épouse pour enrichir la bibliothèque de son oncle : cf. Ch. Schmitt, "Gianfrancesco's Attitude toward his Uncle" in *L'Opera e il pensiero di Giovanni Pico della Mirandola nella storia dell'umanesimo. Convegno internazionale (Mirandola, 15-18 settembre 1963)* (Florence 1965), p. 306.

<sup>16</sup> Par exemple, le traité de mythologie connaîtra 4 éditions de 1548 à 1580 et une édition en fac-similé dans la série *The Renaissance and the Gods* (New York 1976). Le *De poetis nostrorum temporum* (Florence 1551) constitue un des bons panoramas de la poésie néo-latine durant la Renaissance. Il sera réédité par K. Wotke à Berlin en 1894.

La rédaction des *Dialogues sur les poètes grecs et latins* s'étale sur une longue période, si l'on en croit les renseignements fournis par l'auteur à l'intérieur de cet ouvrage. La lettre-préface du volume—malheureusement non datée—qu'il dédie à la duchesse Renée de Ferrare nous révèle, en effet, que Lilio Gregorio Gyraldi en avait entrepris la composition dans sa jeunesse et qu'il avait bénéficié pour ce faire des informations et des modèles légués par les écrivains de l'Antiquité, sans compter les ressources offertes par la bibliothèque du comte Pic de la Mirandole :

"... Ita mihi Dux inclita, ac Princeps illustrissima de meis his Dialogis evenire optaverim, quos olim pene puer, ceu ingenii crepundia composueram, nunc vero demum sub tuo nomine in lucem dare constitui..." (f. \*2<sup>r</sup>)<sup>17</sup>.

"... Nam quod de poetis scripsi, cum alios, tum hos excellenti doctrina viros habui, qui ante me de poetis scripserunt, Aristotelem, Zenonem, Antiphontem Rhamnusium, Nicandrum Colophonium, Lobum Argivum, Demetrium Magnesium, Dionysium Phaselitem, Damasten Sigaeum, Phanium Peripateticum, et ex Latinis M. Varronem, Volcatium Sedigitum, et alios, ne nostrae huius aetatis scriptores commemorem. Quod tabulas finxi, et nuncupavi, sum imitatus Anaximandrum Milesium, Cebetem Thebanum, Cl. Ptolemaeum, L. Lucianum, Apollonium Tyrium, Hesychium Milesium, Diogenianum Heraclensem, Callistratum, et utriusque Philostrati εἰκόνας, nostrique Varronis imagines. Quod in huiusmodi historia dialogo usus sum, ante me Heraclides Ponticus de poetis, et de claris oratoribus M. Tullius idem factitarunt, quos mihi autores suspiciendos potius quam imitandos proposui. Nec demum quisquam velim hac mihi parte vitio vertat, quod hae nostrae nusquam sint tabulae: occulta enim significatione Picae familiae bibliothecam significavi, ex qua ad sermones hos conficiendos plurima frequenti lectione collegi" (f. \*3<sup>r</sup>).

Par la lettre-préface introduisant le premier dialogue et adressée, elle aussi, à la duchesse Renée de Ferrare, nous apprenons ensuite que le point de départ du livre fut une lecture approfondie de la *Silve "Nutricia"* de Politien, effectuée par Gyraldi en compagnie du fils de Jean-François Pic de la Mirandole et du lettré ferrarais B. Pison, que la peste avait chassé de sa patrie. Tous trois avaient reçu l'hospitalité du prince Alberto Pio et profitaient d'un séjour dans les environs de Carpi pour faire assaut de culture :

<sup>17</sup> Pour des raisons de commodité, je cite les textes d'après l'édition de 1580 (2<sup>e</sup> vol.), dont un exemplaire est conservé au Centre Général de Documentation de l'université à Louvain-la-Neuve (cote : Rés. BL 3485).

“Hanc vero mihi scribendi cupidinem auxit Politiani Nutricia, quam sic ipse Sylvam nuncupavit. Nam quo tempore cum Pico et Pio Carpi literis operam dabam, et Ferrariae mirandum in modum pestilentia debaccharetur, ad nos vir literatus B. Piso confugit, ut patriae periculum evaderet... ex eo nos quotidie cum Pico puero pomeridianis horis, quibus a studiis et curis homines relaxare animum solent, in Gabardam tunc oppido proximum viridarium secedebamus... In eam igitur Gabardam cum de more venissemus, et aliquibus confectis spaciis, de Poetica nobis et Poetis sermo incidisset, invicemque multa dixissemus, illuc Politiani Nutriciam adferri iussimus. Quam cum forte perlegissemus, me ad poeticam ipsam describendam laudandamque, atque a quorundam calumniis vindicandam demum, et simul ad Poetarum nomina et vitas perquirendas impulit” (p. 1).

Enfin, au cours du 3<sup>e</sup> dialogue, l’humaniste rapporte la façon dont lui-même et ses interlocuteurs furent informés de la mort de Pontano, ce qui situerait les entretiens de Carpi en 1503 :

“Postquam ergo tertia die in viridarium convenissemus, et iam ultro citroque multa de communibus amicis, de patriae salute, deque iis qui tum Ferrariae ferebantur rumoribus ex Iulii Gr. verbis dixissemus, tum ego : Ex iis nihil mihi, inquam, Piso tristius allatum est, quam quod affirmavit Iulius Iovianum Pontanum diem obiisse : eius enim viri interitu video Poeticae et reliquarum optimarum artium dignitatem valde imminutam...” (p. 87).

Toutefois, le texte ne fut définitivement fixé que bien des années après, comme le prouvent la préface du 3<sup>e</sup> dialogue, datée du 1<sup>er</sup> mars 1544 (*Ferrariae, Cal. Martii, M.D.XLIII*), celle du 5<sup>e</sup> dialogue, datée du 13 juin 1541, jour anniversaire de Gyraldi (*Ferrariae, Idibus Iunii, natali meo die, LXIII anni climacterici, millesimo vero D.XLI. a Christi nativitate*), celle qui précède les 3 dialogues consacrés au théâtre et qui est datée du 1<sup>er</sup> avril 1541 (*Ferrariae, calend. April. M.D.XLI*) et celle du 9<sup>e</sup> dialogue, qui est datée du 1<sup>er</sup> avril 1545 (*Calendis Aprilis M.D.XLV*). Notons également que dans la lettre introduisant les dialogues sur le théâtre, l’humaniste décrit le sort funeste réservé à ses amis : Pison et sa famille furent victimes de la peste, tandis que le jeune Pic de la Mirandole fut chassé de ses terres après l’assassinat de son père, survenu en 1533 :

“Instituendi nunc demum mihi illustrissime Hercules Bentivole, eos sermones referre, et his libris mandare quos ego et Piso et Picus puer aliquando habueramus de tota scena scenicisque poetis, acerba sane recordatio veteres animi curas, molestiasque renovavit. Nam post eos habitos sermones, et Pici pater per nocturnas insidias a suis propin-



quis atrocissima nece occisus, vitam cum ditione amisit; et Picus ipse puer exulare compulsus est. Piso vero, quem propter eius summam probitatem et humanitatem, a primis usque annis summopere amaveram pestilentia cum tota familia absumptus est” (p. 226).

Ce fut donc le séjour ferrarais qui permit à un Gyraldi marqué par les épreuves de mettre la dernière main aux *Dialogues sur les poètes grecs et latins*, comme à d’autres études, dont la genèse remontait aux périodes heureuses de sa vie<sup>18</sup>.

\*  
\* \*

Dans le *magnum opus* de Gyraldi, trois dialogues sont consacrés au théâtre des Anciens. Le sixième dialogue comporte une introduction qui définit la tragédie, la comédie, le drame satyrique, le mime, et aborde les problèmes relatifs à ces différents genres (division en actes, scène, décor, costumes etc.). Elle puise largement aux textes d’Aristote, de Vitruve, de Donat et de bien d’autres encore. Vient ensuite une longue nomenclature des premiers tragiques et comiques grecs, dont la plupart ne représentent guère qu’un nom; elle s’étend d’Épigène, de Thespis et d’Épicharme à Timocréon et à Eupolis, en passant par Eschyle. Le septième dialogue poursuit l’évocation des dramaturges grecs depuis Sophocle et Euripide jusqu’au comique Callistrate et aux tragiques Polyzelos et Pythangelos. Quant au huitième dialogue, il passe en revue les tragiques et les comiques latins. Ne pouvant traiter ici de l’ensemble du théâtre grec ni même de la tragédie athénienne en général, je me contenterai d’évaluer la contribution de Lilio Gregorio Gyraldi à l’histoire des trois grands Tragiques grecs au XVI<sup>e</sup> siècle.

Pour faire revivre les prestigieuses figures d’Eschyle, de Sophocle et d’Euripide<sup>19</sup>, l’humaniste s’appuie exclusivement sur les informations transmises par les Anciens et par les commentateurs qui l’ont précédé. C’est le résultat d’une longue fréquentation des bibliothèques qui nous est en quelque sorte livré. Gyraldi mentionne consciencieusement ses

<sup>18</sup> C’est le cas, par exemple, du *De Sepulchris et vario sepeliendi ritu*, qui fut achevé à Mirandole, au mois d’avril 1533 et qui fut publié à Bâle en 1539, et du *Progymnasma adversus literas et literatos* composé lors du séjour romain et publié à Florence en 1551.

<sup>19</sup> Je renvoie à l’édition de 1580, aux pp. 250-252 (Eschyle), 261-263 (Sophocle), 263-269 (Euripide).

nombreuses sources—sans aller toutefois jusqu'à fournir des références précises—et il les agence en fonction du portrait qu'il veut brosser. Mais il n'a pas procédé systématiquement et s'abandonne plutôt aux fantaisies du souvenir. Ainsi, il s'appuie sur les rubriques de la *Souda* à propos d'Eschyle et d'Euripide, mais non à propos de Sophocle. De même, il invoque le témoignage d'Aristophane au sujet d'Euripide, mais non au sujet d'Eschyle, malgré l'apport incontestable de l'auteur comique en la matière.

Le savant ferrarais n'a pas davantage revu les extraits sur lesquels il se fonde ni vérifié régulièrement la justesse de leurs allégations : il recourt essentiellement à sa mémoire, qui est excellente, et peut-être à des notes prises au cours de ses lectures. De là certaines erreurs qui se sont glissées dans ses récits et qui ont déjà été dénoncées par des Leone Allacci, Tanneguy Lefebvre, Paul Colomiès et Pierre Bayle<sup>20</sup>. Je me bornerai, pour ma part, à relever deux incorrections et une faute plus conséquente. Le père de Cynégire, et par conséquent d'Eschyle, est appelé par Hérodote Euphorion et non Euphranor, comme l'affirme à tort Gyraldi, en s'appuyant peut-être sur un texte douteux :

“In hac tabulae parte erat Aeschylus Atheniensis Tragicus, Euphorionis, ut ait Antipater poeta (soit *Anthol. Pal.* VII, 39), filius, et Cyne-giri frater, eius qui (ut scitis) fortiter contra Persas in Marathone pugnavit. Herodotus (soit VI,114) tamen Euphranorem, non Euphorionem appellasse videtur” (p. 250).

Quant au renseignement donné par Macrobe, il n'obligeait vraiment pas de supposer l'existence de deux Eschyle, que les Anciens auraient confondus. Certes, le grammairien latin parle d'Eschyle comme d'un poète “*undique Siculus*”, mais il lui concède dans le même passage la paternité de la tragédie *les Etnéennes*. Or tous les témoignages attribuent cette pièce au célèbre dramaturge, y compris celui de la *Vie* du poète, bien connue de Gyraldi, qui lui emprunte le texte de l'épithaphe célébrant le vieux tragique<sup>21</sup> :

“Non igitur id mirum videri debet, quod est ab Athenaeo libro nono (soit IX,402b) proditum, quod Aeschylus Siculorum vocibus utatur,

<sup>20</sup> L. Allacci critique Gyraldi à propos d'Homère (*De patria Homeri...*, p. 177), T. Lefebvre, à propos de Sophocle (*Les Poètes grecs...*, p. 89), P. Colomiès, notamment à propos d'Eschyle (voir l'édition de J. Jens, pp. 345-346), P. Bayle, *Dictionnaire historique et critique* (Genève 1969, réimpr. de l'éd. de Paris 1820-1824), vol. VI, p. 262, à propos d'Eschyle, p. 362, à propos d'Euripide.

<sup>21</sup> Cette erreur de Gyraldi est dénoncée par P. Bayle (*Dictionnaire...*, vol. VI, p. 262).

quod scilicet in Sicilia diu est versatus... neque enim mihi satis compertum est, an de altero Aeschylo agat, de quo et Macrobius meminit (soit V,19. 17 et 24), et Siculum fuisse ait; hoc doctiores viderint" (p. 252).

Notre humaniste se trompe encore, mais plus gravement cette fois, lorsqu'il discerne, avec Diogène Laërce, il est vrai (II,44), dans la tragédie *Palamède* d'Euripide, jouée en 415, des allusions à la mort de Socrate, survenue en 399<sup>22</sup>!

"Nec illud praeteribo : cum iam Athenienses necis Socratis paenitisset, quod inique eum condemnassent, edicto caverunt, ne publice Socratis nomen enunciaretur, ne scilicet in populo motus fieret. At Euripides edictum veritus, Palamedem induxit, ut sub eius persona occasionem haberet ea verba exclamandi, ἐκτάνετε, ἐκτάνετε, id est, occidistis Graecorum optimum. Quae verba ubi spectatores quorsum dicta essent intellexissent, totum theatrum in lachrymas converterunt" (p. 265).

Gardons-nous toutefois de conclure que Gyraldi est totalement dépourvu d'esprit critique. Certaines de ses réflexions dénotent, au contraire, un jugement sain, lorsqu'il dénonce, par exemple, les erreurs de datation dans la biographie d'Eschyle—qu'il impute à de mauvaises transcriptions—ou lorsqu'il émet des doutes sur les pratiques amoureuses attribuées à Euripide, bien que celui-ci fût âgé de 75 ans :

"Ex quibus certe colligimus mendum esse apud Suidam, qui nona eum certasse Olympiade scribit, nec Aeschylum amplius XII Olympiadibus vixisse legimus. Sed haec utcunque sunt certe scribentium vitia in numerorum notandis figuris" (p. 251).

"Sunt qui canes in Euripidem immissos tradant, cum poeta ad Craterum regis catamitum proficisceretur, alii cum ad uxorem Nicodemi, seu, ut alii, Nicodici Arethusii; quod mihi parum verisimile videtur, cum quintum et septuagesimum annum ageret Euripides; ea etenim aetas minus habiles ac validos homines facit ad Veneris illecebras; et propterea alii aliter rem prodidere" (p. 267).

On portera également à l'actif du savant ferrarais son immense culture, qui le fait parcourir avec une égale aisance Aristote, Plutarque, Athénée, Aulu-Gelle, Valère-Maxime, Apulée, Sidoine Apollinaire, Moschopoulos et Théodore Gaza, pour ne citer que quelques noms.

Il ne nous reste plus qu'à nous interroger sur les résultats obtenus

<sup>22</sup> Cette erreur de Gyraldi sera répétée par Daniel Heinsius : cf. P. Bayle, *Dictionnaire...*, vol. VI, p. 370.

par Gyraldi au terme de son enquête. A vrai dire, ils apparaissent fort mitigés. Certes, quelques faits saillants de la vie des Tragiques sont consciencieusement signalés, tels que la stratégie de Sophocle et l'hospitalité que celui-ci accorda au dieu Asclépios ou encore les relations d'Euripide avec le milieu des sophistes. Mais ce sont principalement des anecdotes plus ou moins authentiques qui nous sont racontées. On continuera à ignorer qu'Eschyle participa à la bataille de Marathon, mais on apprendra avec intérêt que celui-ci composait dans un état second, sous l'empire de la boisson, et qu'il mourut, la tête fracassée par une tortue qu'un aigle avait projetée sur elle afin d'en briser la carapace! En ce qui concerne Sophocle, on s'étendra surtout sur son amour immodéré des jeunes gens et sur le conflit qui l'opposa, dans sa vieillesse, à des fils indignes et qui l'amena à composer *Oedipe à Colone*. Quant à Euripide, on montera en épingle ses mariages malheureux, cause de sa célèbre misogynie, et les circonstances atroces de sa mort : comme on le sait, il fut attaqué et déchiré par des chiens de garde.

Si des détails piquants nous sont ainsi rapportés, en revanche, nous ne disposons pas de vue d'ensemble sur les œuvres des dramaturges athéniens ni de jugements précis sur celles-ci. C'est indirectement que Lilio Gregorio Gyraldi influencera la critique littéraire, en diffusant certaines affirmations des Anciens, qui deviendront de véritables τόποι. J'ai déjà évoqué le penchant d'Eschyle pour le vin : non sans humour, Gyraldi fait remarquer que celui-ci ne constituait pas un défaut aux yeux des Grecs et des Latins :

“Vini quoque semper appetentior fuisse traditus est : unde et illum Calisthenes, ut Lucianus refert (soit *Demosthenis encomium*, 15), in vino Tragoedias scribere dicere solebat... Tum subridens Piso : Omnes, inquit, fere vinosi admodum atque bibaces Graeci fuere poetae, an ea causa, quod a Baccho amari dicuntur? Cui ego : Amantur sane Piso : nam vina, ut poeta noster ait, parant animos” (p. 250).

Cette “habitude” sera pourtant régulièrement mentionnée comme une tare du vieux dramaturge :

“Il écrivait en ivrogne, ce qu'il était peut-être” (Baillet).

“Quelques-uns ont dit qu'il n'y travaillait qu'après s'être bien enivré : ils voulaient dire peut-être qu'il s'abandonnait de telle sorte aux transports outrés de son imagination qu'il écrivait plutôt en homme qui aurait trop bu qu'en homme de sens rassis” (Bayle)<sup>23</sup>.

<sup>23</sup> A. Baillet, *Jugement des savants* (1685), cité par R.C. Knight, *Racine et la Grèce* (Paris 1949), p. 76; P. Bayle, *Dictionnaire...*, vol. VI, pp. 261-262.

De même, les opinions de Philostrate et de Quintilien, qui voient dans le père de la tragédie le représentant d'un art encore maladroit, feront autorité :

“Sedenim Philostratus in Apollonii vita (soit VI,11 p. 113) ita scriptum reliquit : Cum Aeschylus, inquit, artem Tragicam confusam nimis, et crudelem immitemque videret, eam aliquantum moderatus est...” (p. 250).

“Sic vero ille (soit Quintilien, *Instit. Orat.* X,1,66) ait : Tragoedias primus in lucem Aeschylus protulit, sublimis, et gravis, et grandiloquus saepe usque ad vitium, sed rudis in plerisque et incompositus” (p. 252).

Qu'on en juge par les citations que voici :

“Dignus est enim author, cum inter caeteros Tragicos maxime grandiloquus sit, qui omnium manibus teratur” (Dorat).

“Nam quantopere etiam studium suum adiuverit, ac quantum dignitatis ei adportarit, quod prius rude admodum atque inchoatum ferebatur, (quamvis summum ipsius attingere non potuerit) ab utriusque linguae magnis authoribus memoriae mandatum est” (Vettori).

“Aussi le style de nostre Poete marque bien cette fierté et cette noblesse de courage, dont il fit profession toute sa vie... Il avait l'imagination grande et vaste, mais deregée, mais furieuse” (T. Lefebvre).

“Son style est sublime, grave, magnifique dans ses expressions, quelquefois jusques à l'excès, mais souvent rude et peu poli” (Mlle de Scudéry)<sup>24</sup>.

La métaphore de l'abeille qui, depuis l'Antiquité, sert à désigner Sophocle sera souvent utilisée, une fois que Gyraldi a reproduit le témoignage de Philostrate à propos de la suavité du poète :

“Philostratus iunior in imaginibus (soit 134, s.v. Σοφοκλής) Sophoclem effinxit, eumque multis laudibus evehit : nam et Musarum socium, ac tripudiis choreisque earum interesse ait, Musasque ipsas consecrari, et apes quasi roris guttas eius labris infundere, eius scilicet poetae suavitatem significantes. Nam et Apis ipse, hoc est, μέλιττα, propter sermonis dulcedinem cognominatus est” (p. 261).

“Sophocles... tanta orationis suavitate, ut vulgo μέλιττα, hoc est Apis cognominaretur...” (Ch. Estienne).

<sup>24</sup> J. Dorat, *Aeschyli poetae Prometheus* (1548), cité par M. Mund-Dopchie, *La survie d'Eschyle à la Renaissance. Éditions, traductions, commentaires et imitations*. Fonds René Draguet. Acad. Royale de Belgique. Classe des Lettres. Tome I (Louvain 1984), p. 10; P. Vettori, *Aeschyli tragoediae septem* (1557), cité par M. Mund-Dopchie, *La survie d'Eschyle à la Renaissance...*, p. 133; T. Lefebvre, *Les Poètes grecs...*, p. 54; M. de Scudéry, *Clélie, histoire romaine* (1660), citée par R.C. Knight, *Racine et la Grèce...*, p. 76. Le témoignage de Quintilien sera évoqué également par P. Bayle (*Dictionnaire...*, vol. VI, p. 268).

“N’oublions pas aussi que l’Antiquité appelle souvent cet Auteur l’Abeille à cause de la douceur de ses vers” (T. Lefebvre).

“Il a versé sur son style, outre la douceur du miel, ce qui le fit appeler une abeille, assés de gravité pour donner à la tragédie l’air d’une matrone obligée de paroître en public avec dignité” (père Brumoy)<sup>25</sup>.

Et pour départager les mérites respectifs de Sophocle et d’Euripide, l’avis de Quintilien sera, une fois encore, décisif :

“... De Tragicis, ait, loquens Fabius (soit *Instit. Orat.* X,1,67-69) : Sed longe clarius, inquit, illustraverunt hoc opus Sophocles atque Euripides, quorum in dispari dicendi via uterque sit poeta melior, inter plurimos quaeritur : id ego sane, quoniam ad praesentem materiam nihil pertinet, iniudicatum relinquo. Illud quidem nemo non fateatur necesse est, iis qui se ad agendum comparant, utiliorem longe Euripidem fore : nanque is sermone, quo ipsum reprehendunt, quibus gravitas et cothurnus et sonus Sophoclis videtur esse sublimior, magis accedit oratorio generi, et sentiis densus, et in iis quae a sapientibus tradita sunt pene ipsis par, et in dicendo atque respondendo cuilibet eorum qui fuerunt in foro disertis, comparandus : in affectibus vero cum omnibus mirus, tum in iis quae miseratione constant facile praecipuus” (p. 268).

“Submissionis est Euripides et accommodatio ad aures populares et proprius accedit ad genus Oratorium, ut iis, qui se ad agendum comparant, utilior longe Sophocle videatur... At Sophocles semper gravis, semper Tragicus, semper sublimis, et grandiloquus” (F. Portus).

“Quant au style de Sophocle, il est élevé et fort : mais il est clair pourtant, mais il est pur... Le style d’Euripide est clair aussi, mais il se soutient plus par le soin et par l’arrangement des paroles, que par la force et par la noblesse des pensées. Ce que dit Sophocle sent l’homme du monde, au lieu que les compositions d’Euripide sentent bien souvent l’homme d’eschole” (T. Lefebvre)<sup>26</sup>.

Une culture immense, un souci scrupuleux d’amasser les matériaux et de s’effacer devant eux, une grande ouverture d’esprit et de multiples centres d’intérêt ne suffisent donc pas à faire de Lilio Gregorio Gyraldi un véritable historien de la tragédie athénienne et de la poésie antique dans son ensemble. Il a beau connaître admirablement le grec et le latin,

<sup>25</sup> Ch. Estienne, *Dictionarium historicum ac poeticum* (Paris 1561), f. 291<sup>v</sup> ; T. Lefebvre, *Les Poètes grecs...*, p. 89 ; le père Brumoy, *Théâtre des Grecs* (1730), cité par R. Trousson, “Le théâtre tragique grec au siècle des Lumières”, *Studies on Voltaire and the Eighteenth Century* 101-105 (1976), p. 2116.

<sup>26</sup> F. Portus, *In omnes Sophoclis tragoedias prolegomena* (Morges 1584), p. 13 ; T. Lefebvre, *Les Poètes grecs...*, p. 87.

fréquenter assidûment les textes et en être imprégné, il lui manque, comme le constatait Alfred Croiset à propos des grands philologues de la Renaissance, “un certain sens du développement historique des choses”, “l’habitude et le goût de s’élever au-dessus des mots pour saisir dans sa généralité l’esprit antique, dont ces mots si bien étudiés et ces œuvres si doctement commentées dans leur détail ne sont qu’une création particulière”<sup>27</sup>.

Louvain-la-Neuve

<sup>27</sup> A. et M. Croiset, *Histoire de la littérature grecque*, Tome I (3<sup>e</sup> éd., Paris 1910), p. xviii.

W. Keith PERCIVAL and Paul PASCAL

## THE LATIN POEMS OF BARTOLOMEO SULMONESE \*

We offer in this article an edition of all the Latin poems known to have been written by Bartolomeo Sulmonese, an Italian humanist churchman who flourished in the second half of the fifteenth century. Our primary source of information on the life of the poet is an inscription on his gravestone in the crypt of the cathedral church of Saint Pamphilus in his native Sulmona. The inscription is dated 29 June 1491, and we learn from it that Bartolomeo was still alive when it was executed. It further reveals that he was a master of theology and a member of the Dominican order, that he had been created bishop of Valva and Sulmona by Pius II and had held that office for twenty-seven years<sup>1</sup>. This information is supplemented by ecclesiastical records, which inform us that Bartolomeo was elevated to the episcopate on 3 October 1463, that his family name was de Scalis, and that he died in 1491<sup>2</sup>. We do not know when he was

\* Pascal has been responsible for editing the poems, and Percival for investigating the historical background. The authors would like to acknowledge invaluable assistance at various stages in their research from several colleagues and friends, in particular from Jozef IJsewijn (K.U.Leuven), Paul Oskar Kristeller (Columbia University), Susan Noakes (University of Kansas), Sesto Prete (University of Kansas), and John Sparrow (All Souls College, Oxford).

<sup>1</sup> The epitaph is transcribed in Ferdinando Ughelli, *Italia sacra* 1, second edition (Venice 1717; reprinted Nendeln, Liechtenstein, 1970), col. 1382; in Ignazio Di Pietro, *Memorie storiche degli uomini illustri della città di Solmona* (Aquila 1806), p. 117; and in W. Keith Percival, "The *Artis grammaticae opusculum* of Bartolomeo Sulmonese: A Newly Discovered Latin Grammar of the Quattrocento", *Renaissance Quarterly*, 31 (1978), 39-47 (p. 40). See also Antonino Chiaverini, *La cattedrale basilica di S. Panfilo in Sulmona*, Accademia cateriniana di cultura di Sulmona, Quaderno 22 (Sulmona 1976), p. 39, and *La diocesi di Valva e Sulmona*, edited by Giuseppe Celidonio, V: *Secoli XIV-XV*, by Antonino Chiaverini, Accademia cateriniana di cultura di Sulmona, Quaderno 26 (Sulmona 1977), p. 375. A photograph of the gravestone may be found in Antonino Chiaverini, *Ovidiade di Pietro Odi di Montopoli (1425-1463)*, Accademia cateriniana di cultura di Sulmona, Quaderno 13 (Sulmona 1974), facing p. 40.

<sup>2</sup> See Ughelli, *Italia sacra*, 1, col. 1382; Pius Bonifacius Gams, *Series episcoporum Ecclesiae Catholicae* (Regensburg 1873-86; repr. Graz 1957), p. 928; Conrad Eubel, *Hierarchia catholica medii aevi*, 2, second edition (Münster 1914), p. 262. Eubel indicates as his source of information the Schedario Garampi in the Vatican Archive. See also



born, but it would seem reasonable to place his birth some time in the 1420s. The archives of the University of Naples indicate that Bartolomeo taught there between 1465 and 1471, after he had assumed his episcopal duties at Sulmona, and that he was rector of the university for one year<sup>3</sup>.

Some information about his life before he became bishop of Sulmona may be inferred from his Latin grammar, which, as one of us has argued elsewhere, reveals that at the time of its composition he was in the service of Francesco Sforza in Milan, that he had at some earlier period held a canonry, of which he had been deprived by the pope, and that he had previously lived in Rome at the papal court and had studied under Lorenzo Valla, who was, however, already dead at the time of writing<sup>4</sup>. From these indications it seems reasonable to infer that

Nicolò Toppi, *Biblioteca napolitana* (Naples 1678), p. 40, and Jacques Quéatif & Jacques Echard, *Scriptores Ordinis Praedicatorum recensiti*, 1:2 (Paris 1719-23; repr. Burt Franklin Bibliographical and Reference Series, 16, New York 1959), pp. 874-5. Toppi refers to Teodoro Valle, *Breve compendio di gli più illustri padri nella sanctità della vita, dignità, uffici, et lettere ch'ha prodotto la prou. del regno di Nap. dell'Ord. de predic.* (Naples 1651), to which we have not had access. Quéatif and Echard assert that Bartolomeo joined the Dominican order "in patria". It is not known where or when he obtained his theology degree. Di Pietro describes his death as follows: "La morte a cui soggiacque dopo essere stato giorni innanzi miracolosamente risorto, a 29. Giugno 1491. lo tolse alla sua Casa, alla Religione, ed alla sua Diocesi con sommo universal cordoglio" (*Memorie storiche degli uomini illustri*, p. 116). Di Pietro also refers to Bartolomeo in his *Memorie storiche della città di Solmona* (Napels 1804; reprint Bologna 1971), pp. 278, 290. Bartolomeo was succeeded as bishop of Sulmona by Giovanni Gagliardi, who was consecrated on 7 November 1491 (see Conrad Eubel, *Hierarchia*, 2, p. 262; and compare Di Pietro, *Memorie storiche della città di Solmona*, p. 290).

<sup>3</sup> Bartolomeo is mentioned several times in Ercole Cannavale, *Lo studio di Napoli nel Rinascimento (2700 documenti inediti)* (Naples 1895), see especially pp. 37, 45-7, and documents 192, 2514-21, from which we learn that Bartolomeo was a lector in *eloquentia* at the University of Naples from 1465 to 1468, and again in the academic year 1470-71 for an annual salary of 150 ducats, and that he was rector of the University for the year 1465-66, for which office he received an additional 50 *oncie*.

<sup>4</sup> See Percival, "The *Artis grammaticae opusculum*". There are two known manuscript copies: Rome, Bibliotheca Vaticana, Palat. lat. 1760, ff. 33-82; and Rome, Biblioteca Corsiniana, fondo Rossi 306 (36. E. 38), ff. 65-91'. The author is referred to at the beginning of the work as "Bartholomaeus Philalites Sulmonensis". The name Philalites, which Bartolomeo assumed, may be analysed as Greek *phil-aleites* 'lover of sinners, beloved by sinners', containing *aleites* 'one who flees from punishment, a culprit, a sinner', or possibly as *phil-aethes* 'lover of truth'. Lorenzo Valla died in 1457; the grammar was, therefore, written at some point between then and 1463, the year in which Bartolomeo left Milan for his native Sulmona. A dedication to Giovanni, son of Ferdinand I of Naples, occurs at the beginning of the Corsiniana copy of the work (f. 65), and in the printed editions, but not in the Vatican manuscript. Three fifteenth-century editions have been reported in the *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia*, 4, edited by T. M. Guarnaschelli & E. Valenziani (Rome, 1965), p. 264, nos. 7711-3. For more detailed descriptions of these editions, see Dietrich Reichling, *Appendices ad*

Bartolomeo held his ecclesiastical living under Nicholas V (1447-55), and that it was Calixtus III (1455-58) who divested him of it. In addition, there are several allusions in the grammar that his financial position at Sforza's court was extremely precarious. The work was dedicated to Giovanni, son of Ferdinand I of Aragon, king of Naples<sup>5</sup>.

The poems dedicated to Pius II which we present here also date from Bartolomeo's Milan period and provide evidence that he was anxious to obtain ecclesiastical preferment from the pope. His pecuniary difficulties are graphically described in a vernacular letter addressed to Francesco Sforza<sup>6</sup>. Moreover, an official letter from the law faculty of Pavia University, dated 6 June 1463, reveals that efforts were being made at that time to retain his services as a teacher of poetry and rhetoric<sup>7</sup>. These efforts were, however, unsuccessful: Bartolomeo's consecration as bishop of Sulmona took place later that same year.

*Hainii-Copingeri Repertorium bibliographicum*, 4 (Munich, 1908), p. 63, no. 1319; Mariano Fava & Giovanni Bresciano, *La stampa a Napoli nel XV secolo*, Sammlung bibliothekswissenschaftlicher Arbeiten 33, ser. 2, no. 16 (Leipzig, 1912), pp. 62-3, no. 74, and pp. 174-5, nos. 209, 210; Tommaso Accurti, *Editiones saeculi XV pleraeque bibliographis ignotae* (Florence, 1930), pp. 64-5, nos. 124, 125. No. 7713 in the *Indice generale* is identical with Reichling 1319. Another fifteenth-century edition has been reported by the British Library, see *Catalogue of Books Printed in the XV<sup>th</sup> Century now in the British Museum*, 6 (London, 1930), p. 875. The British Library has also reported (*British Museum Catalogue of Printed Books*, 188 (London 1963), p. 734) one early sixteenth-century edition, published by Bernardinus de Vitalibus in Venice in 1507. See also Department of Printed Books, British Library, *Short-Title Catalogue of Books Printed in Italy*, edited by A. F. Johnson *et al.* (London 1958), p. 510. In these printed editions, the work is entitled *Institutiones grammaticae* and is ascribed to Bartholomaeus Philalites (spelled Philaletes in Reichling 1319).

<sup>5</sup> One might perhaps be tempted to argue that the dedication did not form part of the original work when it was composed in Milan since it does not appear in one of the manuscripts (namely the Vatican manuscript). But such a supposition would be difficult to prove, for neither manuscript is dated, and the dating of the incunabula is very hypothetical. The earliest edition listed in the *Indice generale* (no. 7711) has been tentatively dated about 1479, while the British Library has this to say about the copy it possesses: "The date cannot well be later than 1475 and may be earlier" (*Books Printed in the XV<sup>th</sup> Century*, 6, p. 875). John of Aragon was eventually created cardinal by Sixtus IV — this happened in late 1477 (see Eubel, *Hierarchia* 2, p. 18) — and died in October 1485. In any case, the prefatory dedication to John is balanced by a farewell salutation at the end of the work, which appears in both manuscripts. It seems more likely, therefore, that the dedication did form part of the original text and was simply omitted from the Vatican manuscript.

<sup>6</sup> For a transcription of the letter, see Percival, "The *Artis grammaticae opusculum*", p. 47.

<sup>7</sup> Two copies of this letter have survived, one in the library of Pavia University, which was transcribed by Ferdinando Gabotto, see his "Ricerche intorno allo storiografo quattrocentista Lodrisio Crivelli", *Archivio storico italiano*. 5th Series, 7 (1891), 267-98 (p. 295, fn. 1); and the other in the Archivio di Stato in Milan, transcribed in Percival, "The *Artis grammaticae opusculum*", pp. 46-7.

The poem dedicated to Federico da Montefeltro, which Adolfo Cinquini published in 1911, was written after Bartolomeo had become bishop of Sulmona<sup>8</sup>. An allusion to Sigismondo Malatesta's absence from Italy would seem to indicate that it was composed in the period 1464-65<sup>9</sup>. Bartolomeo's letter to Pier Candido Decembrio, dated simply 22 February, may perhaps be assigned to 1465, a period in which Decembrio was in Milan trying to obtain a position at the Curia from the newly elected Paul II<sup>10</sup>. The epigram dedicated to Antonio Beccadelli Panormita, which we present here, cannot be dated with any precision; one may assume that it was composed no later than the year of Panormita's death (1471). It is interesting to note that Bartolomeo refers to himself in this poem as a young man, in contrast to Panormita, whom he calls an old man. The poem dedicated to Jacopo Piccinino (1420-65) must have been written after Piccinino's reconciliation with Ferdinand of Aragon in August 1463 (an action which involved the transfer of Sulmona to Piccinino), but before Piccinino's marriage in mid-1464, which is referred to as imminent in the poem<sup>11</sup>.

As regards his relations with other humanists, Bartolomeo belonged to the brilliant scholarly circle which gathered round Nicholas V. In addition to Valla, he may well have come in contact with Gaspare Veronese, who was teaching in Rome at that time, for Bartolomeo's Latin grammar contains formulations reminiscent of Gaspare's<sup>12</sup>.

<sup>8</sup> A. Cinquini, "Spigolature da codici manoscritti del secolo XV: il codice Vaticano-Urbinate latino 1193", *Classici e neolatini*, 7 (1911), 173-200 (pp. 195-8).

<sup>9</sup> The allusion to Sigismondo Malatesta occurs in line 59, which reads: "et iam barbaricis profugus spatiatur in oris". This may be presumed to refer to Malatesta's expedition to Greece (1464-65).

<sup>10</sup> For a transcription of Bartolomeo's letter to Decembrio, see Percival, "The *Artis grammaticae opusculum*", p. 46. On the circumstances in Decembrio's life surrounding the letter, see Mario Borsa, "Pier Candido Decembrio e l'Umanesimo in Lombardia", *Archivio storico lombardo*, second series, 10, anno 20 (1893), 5-75, 358-441 (pp. 408-9). See also Ernst Ditt, "Pier Candido Decembrio: contributo alla storia dell'Umanesimo italiano", *Memorie del R. Istituto lombardo di scienze e lettere*, Classe di lettere, scienze morali e storiche, 24:2 (Milan 1931), pp. 21-108 (p. 25). Paul II's coronation took place on 16 September 1464, hence February 1465 would seem to be the earliest possible date we could assign Decembrio's letter to Bartolomeo, if it was indeed Paul II from whom Decembrio was angling for a job.

<sup>11</sup> See Denise Bloch, "Quelques manuscrits de Pietro de Celano à la Bibliothèque Nationale de Paris", *Studi di bibliografia e di storia in onore di Tammaro de Marinis*, 1 (Florence 1964), pp. 143-61 (pp. 146, 159).

<sup>12</sup> For instance, the incipit of Bartolomeo's grammar reads: "Activum verbum est illud quod in *o* terminatum a se passivum in *or*, accepta *r* littera, format, et potest facere transitionem ad aliquod rationale animal non repugnante natura, ut *Phoebus amavit Daphnem*". Compare this with the incipit of the grammar of Gaspare Veronese:

While he was in Milan, his relations with Pier Candido Decembrio seem to have been cordial, whereas he was definitely on bad terms with Francesco Filelfo: his grammar contains a disparaging comment aimed at Filelfo's *Sforziade*<sup>13</sup>. We know of one humanist who claimed to have studied under Bartolomeo Sulmonese, namely Tommaso Schifaldo, author of a commentary on Horace's *Ars poetica* and of a treatise on Latin grammar<sup>14</sup>.

As for Bartolomeo's political connexions, he moved in circles friendly to Pius II: in addition to Decembrio, such men as Federico da Montefeltro, Lampugnino Biraghi, and Cardinal Roverella, the *Ravennas* referred to in his letter to Decembrio<sup>15</sup>. We may surmise that it was chiefly by means of his ecclesiastical connexions that Bartolomeo secured the episcopate since the quality of his Latinity and his ability

"Activum verbum est illud quod in *o* finitum format passivum in *or*, ut *amo*, *amor*; *lego*, *legor*; *do*, *dor* (licet non sit in usu *dor*). Plerumque autem verba activa possunt cum accusativo construi significante animal rationale" (Florence, Biblioteca Laurenziana, Plut. 52, Cod. 19, f. 1).

<sup>13</sup> See Carlo de' Rosmini, *Vita di Francesco Filelfo da Tolentino*, 3 (Milan 1808), pp. 44-5; Gabotto, "Ricerche" (see fn. 7 for a complete reference), p. 295; Percival, "The *Artis grammaticae opusculum*", p. 41, fn. 13. It may be noted in this regard that Filelfo and Decembrio were also on bad terms, see Mario Borsa, "Pier Candido Decembrio" (see fn. 10 for a complete reference), 54-5.

<sup>14</sup> See Guglielmo Bottari, "Tommaso Schifaldo e il suo commento all'*Arte poetica* di Orazio", in *Umanità e storia: scritti in onore di Adelchi Attisani*, 1: *Letteratura e storia* (Messina 1971), pp. 221-59 (pp. 234-5 and fn. 32). Bottari suggests (p. 235) that Schifaldo wrote his commentary after 1463, the year in which Bartolomeo took up his episcopal duties in Sulmona. While this certainly seems reasonable, it obviously cannot be proved definitively in the absence of unequivocal documentary evidence. One, therefore, cannot be absolutely sure whether Schifaldo came in contact with Bartolomeo before or after his return to Sulmona. An interesting fact is that Schifaldo refers to Bartolomeo as "Bartholomaeus Sulmonensis *Philalites* praesul", which provides an unequivocal link between the author of the *Artis grammaticae opusculum* and the churchman. For this reason, we do not share Avesani's doubts as to whether the Bartolomeo Sulmonese active in Milan was the same person as the Bartolomeo de Scalas who became bishop of Sulmona in 1463; see Rino Avesani, "Epaeneticorum ad Pium II Pont. Max. libri V", in *Enea Silvio Piccolomini, Papa Pio II: atti del convegno per il quinto centenario della morte e altri scritti*, edited by Domenico Maffei, Accademia senese degli Intronati (Siena 1968), pp. 15-97 (pp. 27-8, and fn. 55). On Schifaldo's grammatical treatise, see Susan Noakes & Robert A. Kaster, "Tommaso Schifaldo's *Libellus de indagationibus grammaticis*", *Human. Lovan.* 32 (1983), 107-156.

<sup>15</sup> On Lampugnino Biraghi, see Mario Borsa, op. cit. (fn. 10), p. 42. On Bartolomeo Roverella, see Conrad Eubel, *Hierarchia*, 2, pp. 13, 73; Georg Voigt, *Enea Silvio de' Piccolomini als Papst Pius der Zweite und sein Zeitalter*, 3 (Berlin 1863), p. 537; and Ludwig Pastor, *Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters*, 2: *Geschichte der Päpste im Zeitalter der Renaissance* (Freiburg im Breisgau 1894), p. 199.

as a versifier would scarcely have been sufficient on their own to recommend him to Pius<sup>16</sup>.

*The text of the poems*

In preparing this edition of all the known poems of Bartolomeo Sulmonese, we have considered that the modern reader is best served if we regularize the spelling of the texts, as is routinely done with respect to punctuation, capitalization, and word division. This we do for the most part tacitly; a few interesting or special cases are noted in the commentaries. This procedure might not be appropriate if we were dealing with an autograph manuscript or with several manuscripts which could profitably be placed in a stemma, or if substantial linguistic problems were at issue; but here there seems to be no point in annoying the reader by preserving the vagaries of scribes who are inconsistent with each other and at times even with themselves, and who give us no reason to suppose that they are consistent with the exemplars from which they were copying. We are, of course, aware that we are doing Bartolomeo more than justice in correcting the texts as we have done.

I

An epigram addressed to Antonio Beccadelli Panormita. Ferrara, Biblioteca Ariostea, MS II. 133, on the front flyleaf. It is interesting to note that the epigram is followed in the manuscript by a transcription of a poem of Pius II's beginning "Delectat me, Roma, tuas spectare ruinas"<sup>17</sup>. The reference to

<sup>16</sup> On Pius's lack of partiality for his fellow humanists, see Georg Voigt, *Enea Silvio*, 3, pp. 606-40; Ludwig Pastor, *Geschichte*, 2, pp. 28-32; Gioachino Paparelli, *Enea Silvio Piccolomini (Pio II)* (Bari 1950), pp. 286-313 and (Ravenna 1978, 2nd ed.), pp. 210-242. Campano wrote in his life of the pontiff: "Ingenia sui temporis mirifice fovit, sed dumtaxat probatissima. Invertens nonnumquam aliorum epigrammata, visusque contempsisse mediocritatem contraxit invidiam; dicere solitus oratores et poetas aut supremos aut nullo in loco esse oportere" (*Le vite di Pio II di Giovanni Antonio Campano e Bartolomeo Platina*, edited by Giulio C. Zimolo, Raccolta degli storici italiani dal cinquecento al millecinquecento ordinata da L. A. Muratori, 3:2 (Bologna 1964), pp. 70-1). It is perhaps significant that Di Pietro refers to Bartolomeo as a "*nobile Solmonese*" (*Memorie storiche della città di Solmona*, p. 278; *Memorie storiche degli uomini illustri*, p. 116). In these circumstances, archival research on Bartolomeo's birth and family connexions would appear to be a clear desideratum.

<sup>17</sup> See J. Cugnoni, "Aeneae Silvii Piccolomini ... opera inedita", *Memorie della Real Accademia dei Lincei*, 8 (1882-83), p. 674; Alessandro Perosa & John Sparrow, *Renaissance Latin Verse: An Anthology* (London 1979), pp. 32-3. In the text, as it appears in both these editions, the first line of the poem reads "Oblecat me, Roma, tuas spectare ruinas".

Panormita (1394-1471) in Bartolomeo's epigram as *senex* (l. 3) and *grandaevus* (l. 11) would seem to be compatible with any date after approximately 1440. Moreover, as Bartolomeo, probably born in the 1420s, includes himself among the *iuvenes* (l. 11), the date of composition is not likely to have been later than about 1465. Hence the poem may perhaps have been written before Bartolomeo returned to his native Sulmona.

## BARTHOLOMAEI SULMONENSIS ANTONIO PANORMITANO

Crimina nonnumquam referunt commenta poetae,  
 sed quae non ullis crimina ficta nocent.  
 At tu, magne senex, falso cur carpis amicum,  
 et curas turpi sollicitare nota?  
 5 Quando ego ventosos petii, dic, vatis honores,  
 laurea vel capiti quando petita meo est?  
 Nec furor is nobis, vestro nec bacchor in antro,  
 nec moveor Nysa (qui furis, inde furis).  
 Nulla mihi ambitio est, tumidis nec turgeo fibris,  
 10 nec tibi nec reliquis vatibus invideo.  
 Non est grandaevi iuvenes incessere vatis;  
 non sunt haec magni ridiculosa viri.  
 Parce, precor, capiti, vates, illudere nostro.  
 Sis pater : ipse tibi filius alter ero.

1. *nonnumquam* : *non unquam*, Ms.

3. *senex* : *senes*, Ms. The substitution of *s* for *x* and vice versa is more a matter of spelling than of emendation; in this case, a particularly insidious one, to be sure. Compare V.137 (and V.14?); and for the reverse situation, II.11 and III.15.

## II

This and the following poem, both in honour of the accession of Pope Pius II (1458), appear in Vatican manuscript Chigi J. VII. 260 (= V), ff. 16<sup>v</sup>-20<sup>v</sup>, and in a manuscript at the Biblioteca Comunale in Trieste with the shelf mark *Cod. Rossetti Piccol.* II. XII (= T), ff. 16<sup>v</sup>-19<sup>v</sup>. The pagination of the two manuscripts is identical, which suggests that one is a direct copy of the other. That T is copied from V and not vice versa is shown by the fact that while T agrees with the errors of V (see the notes below on II.129 and III.7), it also introduces errors of its own, including omissions (see the notes on II.20, 57, 134, III.32; and see the note on II.57 below). The spelling in T is sometimes better than that of V, sometimes worse. On the whole, there are fewer abbreviations in T.

## BARTHOLOMAEUS S U L M O N E N S I S P I O I I P O N T I F I C I M A X I M O

- Quantula Musa diu misero mihi luxit in antro  
 quod Petridum nullus commiserator erat!  
 Illa, latebrosis cum se concluderet oris,  
 conspicienda nihil saepe ferebat eo :  
 5 "Nil equidem faxo; nil ni Cirrhaeus in altis  
 collibus exsultet, gaudeat atque chorus.  
 Nulla Camenarum colitur, cultrixque deorum  
 quis celebris? Collis gaudet uterque deis.  
 Hocque parum est, fateor, nisi rideremur et ipsae,  
 10 atque suos peteret irrita quaeque Lares.  
 Me miseram! Esurio et vix porrexere minuta;  
 vix mihi poturae ceditur amnis aqua."  
 His procul a nobis latebras secessit et ingens  
 tum gemitus vox est reddita cum foribus.  
 15 Ex illo mihi torpuerant praecordia, praesul  
 maxime, quo gaudet caelica turba patre  
 causaque cur rauce, caelestis ianitor aulae,  
 fistula nostra sonet, iam patuisse potest.  
 Sed cum sancta dies miseris optata Camenis  
 20 venit, quo princeps urbis et orbis ades,  
 continuo curro vocitans: "Heus, Musa, querelas  
 pone tuas. Gaude laetaque, diva, veni,"  
 confestim clamo nactusque et limina vexo:  
 "Musa, quid exspectas? Ad tua vota veni."  
 25 Illa velut languens passu incedebat inertī,  
 et tandem venit vocibus acta meis.

Title: Preceding this poem in both V and T there are six brief epigrams, also in honour of Pius II and written by Pietro Odi da Montopoli. See the edition by Maria Teresa Graziosi Acquaro, "Petri Odi Montopolitani Carmina nunc primum e libris manu scriptis edita", *Humanistica Lovanien-sia* 19 (1970), 7-113 (p. 72).

2. Petridum: the Popes.

10. Compare below on III.30.

11. *esurio*: *exurio*, VT. See note above on I.3.

20. *quo* should perhaps be emended to *qua* (compare *sancta* and *optata* in preceding line); — *orbis ades*: *orbes addes* T.

- Plurima gutta tamen teneris manabat ocellis,  
 nec poterat magnus pectore abire dolor.  
 Ut solet e stratis meliuscula membra levare  
 30 quam pressit virgo febris adempta diu,  
 cui quoque sicca cutis lassatis ossibus haeret  
 inque genis nullus fulget et ore nitor,  
 haud secus ad limen placide vocitata puella  
 luridaque et languens tristia membra tulit.  
 35 Ipse prior dixi : "Laetus tibi nuntius adsum,  
 quam data communis esset utrimque salus.  
 Iam laetere opus est. Steriles depone querelas.  
 Fac lyra, si qua potest, usque canora sonet.  
 Nunc decet Aonios latices sorbere Aganippes  
 40 nuncque Medusaeo stillet ab ore liquor.  
 Musarum coetus, faciles rediere Camenae,  
 sedibus et rediit magnus Apollo suis."  
 His accensa parum dixit mihi : "Dulcis alumne,  
 pectora num placas an mihi vera refers?"  
 45 Tunc ego : "Quid dubitas? Toto iam noscitur orbi  
 Phoebus, ab excelsis qui Iove missus adest.  
 Tu tamen advertas, toto qua regnat in orbe,  
 qua sacras sedes contigeritque simul.  
 Quisquis adest sapiens, is nobis exstat Apollo;  
 50 is Lycias sortes reddet et Ortygiae.  
 Ille suis sternet validis Pythona sagittis  
 monstraque per terras omnia victor aget.  
 Illi cuncta favent superiorum numina divûm,  
 et circumspecto Iuppiter aequus adest.  
 55 Mortales cursus, totius tempora vitae  
 dignoscit sapiens scitque referre notas.

30. The position of *virgo* (subject of *solet* but not of *pressit*) makes it difficult to punctuate here without awkwardness. Cf. II 142.  
 36. *communis* : compare below on III.30.  
 45. Either *orbi* must be taken as an ablative (ablatives in *-i* being quite common in medieval and Renaissance Latin), or *toto* is a wrong form of the dative.



- Haecque, precor, credas. Exstent oracula Phoebi;  
 vatibus ista manent concelebranda cheli.  
 Haec quoque quae cantant, veteres dixere Camenas,  
 60 inque suo pretio sacra Poesis erat.  
 Mortua iam pridem latuit sapientia mundo :  
 si qua tamen fuerat, pressa iacebat humi.  
 Gloria dis superis! Rediit iam verus Apollo,  
 numine cui datus est pontificalis honos.  
 65 Quis queat, o vates, tantarum munera laudum  
 dicere? Non animus audeat illa meus!  
 Paucula de multis, de magnis parvula dicam.  
 Haec quoque vix poterit fistula nostra loqui.  
 Ut tamen acta meis parvis tu plurima tentes,  
 70 porge tuas aures dictaque mente tene.  
 Nec mihi pro tali poscuntur carmine divûm  
 numina : quae narro cognita cuique manent.  
 Nulla Sophonisto nati sapientia maior  
 (Delius hunc quamvis praetulit ore deus)  
 75 quam Pius Aeneas, supero concessus Olympo,  
 qui summas sedes iure teneret, adest.  
 Pontifices alii soliti signare tabellas,  
 quod nimius crevit dulcis honoris amor,  
 cum primum quemvis summum suffragia firmant,  
 80 quemque foveat Petri tegmine pontificem.  
 At gravis antistes nulla qui percitus aura est  
 quemque dolor nullus exsuperare potest,  
 ‘Ponite, pontifices;’ dixit, ‘nec tempus et ordo  
 poscit signetur vestra tabella mihi’,

57. *haecque (hecque)* : *neque* T. Both here and in line 59 below, *H* of the Vatican manuscript can be misread as *N*, resulting in the readings of the Trieste manuscript. This provides further corroboration that T is a direct copy of V.
58. This Greek word is often used by Bartolomeo. Compare below III. 44 and IV. 54. The dative does not occur in classical usage.
59. *haec (hec)* : *nec* T. See note on II.57 above.
62. *iacebat* : *iacebit* VT. A necessary emendation.
66. Compare below on III.30.
73. *Sōphonisto* : evidently for Sōphroniscus, father of Socrates.
82. Compare below on III.30.

- 85 postque chorum ducens sacras descendit in aedes  
 Romulidumque simul plurima turba coit.  
 Fit pressura ingens; tolluntur ad aethera voces  
 et delubra Petri nil nisi plausus erant.  
 Is graviter cedens summam se duxit ad aram  
 90 atque deum multa coepit adire prece.  
 Nulla magistratu promisit gaudia vultu,  
 nullaque pontifici gloria inanis erat.  
 Fare, Metelle, precor, profugum quem factio misit  
 urbis Romae Asiam postque vocatus ades;  
 95 Porci, quid sentis, vivendi norma priorum :  
 Numquid pontifici florida palma datur?  
 Dic, precor Archyta, provecto cui Metapontum  
 villicus inducto perdidit arva situ,  
 dicque, Plato, servum mandas qui Pseusippo,  
 100 castiget, quod tu pectora acerba tenes.  
 Maeonidum numquid merito celebratus honore  
 temperet et forti pectore quaeque gerat?  
 Dicite, si vultis : numquid moderatior umquam  
 quam summo sceptri laetus honore nihil.  
 105 O utinam fandi ferretur copia vobis!  
 Non dubito : primus, iudice quoque, foret.  
 O fortunatam Musam! Quo dignus honore est  
 noscere si possis convaleasque simul!  
 Quo laetere magis, duplici redimita corona  
 110 et lauro atque apice tempora praesul habet.  
 Vates est nobis, vatium qui servet honores,  
 Phoebeias artes concilietque sibi.

91. *magistratu* : to be construed as a dative.

97ff. The anecdotes about Archytas and Plato, not particularly relevant in this context, are drawn from (Ps.-)Plutarch, *De liberis educandis*, a work which enjoyed wide currency after its translation into Latin by Guarino Veronese in the early fifteenth century. *Pseusippo* (so in both V and T) is for Speusippus, Plato's nephew; Bartolomeo evidently intended the name to be scanned as two spondees.

110. Compare below on III.30.

112. *Phoebeias* : Bartolomeo evidently intends either to treat the *i* as a consonant, or to treat the *e* as short. Correctly scanned *Phōēbēāsque*.

- Quid memorem versus, quot scripserit arte libellos,  
 quam placida et dulci concinuitque lyra?  
 115 Quid quod et arbitrio semper tua gloria, Caesar,  
 et solium quondam principis huius erant?  
 Quid dicam eloquio praesul quot flexerit olim?  
 Mercurius (gaude!), Phoebus et alter adest.”  
 MUSA  
 “Non mihi plura feras; satis est, o dulcis alumne.  
 120 Instaurasti animum, pulsus et ille dolor.  
 Unum equidem doleo, quod nullae in corpore vires  
 quodque canor nostro pectore nullus inest.  
 Lurida sum et turpis, nec me decet atria summi  
 visere pontificis. Quid nisi paedor ero?”  
 RESPONSIO AD MUSAM  
 125 “Vade, age, nec dubita. Sanctos succede Penates.  
 Cum graderis, terram tangat utrumque genu;  
 Et dices, ‘Salve, recti sanctissime cultor,  
 ianua cui lata est sacra regenda poli.  
 130 Quod veniam inculta et tantum, pater, obsita pannis,  
 languida, vix haerens, reicienda foras,  
 desine mirari. Abiectam me angustia fecit  
 et mihi paupertas fecit adesse situm.  
 Me tibi commendo. Pietas rectumque fidesque  
 si placet, o praesul, me quoque respicias!’”  
 MUSA  
 135 “Post, ubi me madidis illuc deducier alis,  
 care, placet, tecta praesulis alta petam.  
 Haec quoque, care, tuis placide sermonibus addam,  
 improbula etsi sum, vestraque iussa sequar :  
 ‘Quam minus est munus divo capientis honore,  
 140 tradentis tanto munere maior amor.  
 Id precor, o patrum tantorum gloria, praesul.  
 Non parva (at mentem) munera suscipias’”.

122. *pectore*: the sense demands a dative (*pectori*), but the metre does not allow it.  
 129. *veniam*: *venia* VT.  
 134. *me*: omitted in T.  
 136. Compare below on III.30.  
 142. Compare above on II.30.

## III

BARTHOLOMAEUS SULMONENSIS PIO II PONTIFICI  
MAXIMO

- Quae nimium quondam iacuit miseranda Poesis,  
 nunc gestit sancto numine laeta Pii.  
 Tempus adesse putat quo iam tollatur ab imis  
 et liceat modicas plectere posse fides;  
 5 nec dubitat, quamvis olim redimita Camenis  
 inclita Roma neget Pieridesque premat.  
 Quis credat <matrem> insontes propellere natos  
 limine posse suo, si pater aequus erit?  
 Nulla est, sancte pater, culpa redimenda Poesis,  
 10 nil facit (o miseram!) quo eicienda foret.  
 Romulidae peccant cives, qui praemia numquam  
 vatibus exsolvunt, quae meruere, sacris.  
 Mendicant Romae vates, sanctissime praesul;  
 occurras ni tu, iam periire, pater.  
 15 Esuriens numquam catulis blanditur amatis,  
 quae ieiuna diu est languet et usque canis;  
 nil alacer sonipes spatiatur in aequore currens  
 et trahitur freno quolubet ille levi,  
 viscera si careant victu et nulla herba salubris  
 20 instauret vires, quae periire prius.  
 Miles in arma ruet, fortem vibrabit et hastam,  
 magnanimos hostes dextera caedet ovans,  
 si qua tropaea manent victorem atque alta triumphis  
 accipiat rupes, taurus et ipse cadat;  
 25 quod si spes pretii nec non et gloria laudum  
 tollatur, belli decidet omnis amor.  
 Dicant Martigenae, miseros quid iure reposcant  
 grammaticos, inopes quos periisse volunt?

7. We have supplied *matrem*, omitted in both V and T, to correct the metre and the sense. If one permits an eccentric scansion, *patrem* might also be read, but it would not yield as much sense as *matrem*. Perhaps *natos* should be emended to read *natas*. If this is not merely a pointless general statement one assumes that the word refers here to the Muses.  
 15. *esuriens*: *exuriens* VT. See note above on I.3.

- 30 Praemia nulla ferunt. Nobis pro laudibus ultro  
 illudant. Tale munus honoris adest!  
 Quodque magis durum est, mercedem tollere mussant,  
 quam donas nobis pro pietate Pius.  
 Unica spes vatum terris, sanctissime praesul,  
 despectas Musas tu miserere tuas!  
 35 Vallibus Astraeis quondam nutritus et undis  
 Nympharum dominus factus es ipse, pater.  
 Ad quem confugient divae si limine sacro  
 pellantur vestro numine, sancte pater,  
 quisve fovere volet Musas si spreveris ipse,  
 40 quarum tu solus diceris esse parens?  
 Oro, sancte pater, si quid tibi profuit umquam  
 Aonidum faciles concelebrasse choros,  
 aspicias et nos tua qui inclita facta canemus,  
 respirare queat dummodo nostra chelys.

30. *tale munus*. Regardless of what this obscure sentence may mean, the fact that Bartolomeo admits the scansion *talē* in this position is demonstrated by II.110, perhaps also by II.136 and IV.46 (There, however, the short syllable at issue is followed by a mute plus a liquid). Compare also II.10, 36, 66, 82; IV.16; V.16, 68, 128, in all of which the short syllable ends in a consonant. In this regard, it may be relevant to recall that it had been customary in the Middle Ages to scan the pentameter without regard for the diaeresis and to regard the final short syllable of the first hemistich as long, on which see Charles Thurot, *Extraits de divers manuscrits latins pour servir à l'histoire des doctrines grammaticales au Moyen Âge* (Paris 1869), pp. 443-4; and compare *Allen and Greenough's New Latin Grammar for Schools and Colleges*, edited by J. B. Greenough *et al.* (Boston: Ginn & Co., 1931), p. 413, fn. 1. The medieval rules of scansion for the pentameter may be found in the *Doctrinale* of Alexander de Villa-Dei (early 13th century); see Dietrich Reichling, *Das Doctrinale des Alexander de Villa-Dei*, *Monumenta Germaniae paedagogica*, 12 (Berlin 1893), p. 101, lines 1578-81, esp. 1580.

32. *donas*: *donans* T.

44. *Chelys*. See above on II.58.

#### IV

This poem and the one which follows are to be found in Paris, Bibliothèque Nationale, fonds latin 8372, ff. 1-4. This manuscript has been described by Denise Bloch<sup>18</sup>.

<sup>18</sup> "Quelques manuscrits de Pietro de Celano à la Bibliothèque nationale de Paris", pp. 144-9 (see fn. 11 for the complete reference).

AD SUMMUM PONTIFICEM PIUM SECUNDUM  
BARTHOLOMAEI SULMONENSIS POEMA INCIPIT

- “I, mea Calliope, iam moenia vise Quirini  
 urbeque nunc patris laeta potire Pii;  
 et si forte Laris liceat penetralia sacri  
 cernere, nil stupeas : non homo, numen inest!  
 5 Illic maiestas, terrae sanctissima custos,  
 Aeneas, summi numinis instar habet.  
 Quove minus dubites, Pegasi demersus in undis  
 emersit cuncto pulchrior ille choro.  
 Qui modo Pieridum dulcis praefulsit alumnus,  
 10 nunc Pius Aeneas exstat in orbe pater.  
 Ut praestans animo duri qui Martis amore  
 bella puer sequitur fortibus arma gerit,  
 postquam vis acta est maiusque in corpore robur  
 crevit et a pugnīs saepe trophaea refert,  
 15 hic agit audaces ductor per proelia turmas,  
 qui modo parvus erat, agmine primus adest :  
 sic Pius Aeneas teneris nutritus ab annis  
 fonte Pegasaeo nunc regit ipse choros.  
 I, celera, Indigetem Latii, i, cito numen adora,  
 20 sis licet informis nec satis apta deo.  
 Qualiscumque pios fuerit subgressa Penates,  
 laetitiae immunis nulla Thalia redit.”  
 Talibus hortabar. Tali succensa suasu  
 contulit ad sacros se mea Musa pedes.  
 25 Tu modo quos solitus reliquis ostendere vultus  
 promittas, non quos hausta puella meret.  
 Nam quae nunc macra est, subcrescet sucus in ista,  
 fulgebit vivo sparsa rubore genas.  
 Sol sata si blandus supero despectet Olympo  
 30 et nonnumquam imbres aethere molle fluant,  
 fortius in segetes surgunt, et culmus onustas  
 ridentes spicas laetior ipse refert :

16. Compare above on III.30.

26. *hausta* : *austa* VT. Compare V.124.

31. *surgunt* : viz. *sata*.

- sic mea pinguis erit vultu laetata benigno  
 atque suus certe fiet in ore nitor.  
 35 Nec canor argenti deerit fortasse puellae;  
   fota calore tuo, dulcius ipsa canet.  
 O, modo non spectes quae nunc, sed quanta futura est,  
   si tua non desit fertilis aura, pater!  
 Saepe ego non cultam vidi super arbore vitem  
 40 fructibus orbari, quae fuit ante ferax.  
 Arbore saepe cadunt nimio sub frigore poma  
   spretaque, non aliquo saepe legente, iacent;  
 quod si forte suo redeat cum tempore cultor  
   brumaeque cum rigido flamine cesset iners,  
 45 haec sua poma graves producit et illa racemos,  
   et redit utrique pristinus ille vigor.  
 Inde viatores pendentia mala lacessunt  
   et cupiunt propria carpere poma manu.  
 Eia, dive pater, faveas! Viburna cupressi  
 50 fient. Et fient : tu modo parva colas!  
 Si tibi pro meritis ubi sint quis praemia poscat,  
   sint tua virtutes praemia, dive pater.  
 Ipse ego, si valeam numeroso carmine laudes  
   dicere et Aoniam credar habere chelim,  
 55 dulce canam resonis per totum vocibus orbem,  
   dulce canam certe carmina digna Pio.  
 Materia nulla magno nec vincar Homero,  
   nec Phoebo victus Marsya dicar ego.  
 Ille licet Caesar cunctos superaverit hostes  
 60 et fuerit patriae victor in arma suae,  
 hunc tamen Aeneas praestat; meliora peregit,  
   fortius armato milite bella tulit.  
 Non animos vicit validus sed corpora Caesar;  
   proh! necis infelix exitus ille probat.

46. Compare above on III.30.  
 47. Bartolomeo seems unclear about the range of meanings of *lacessere*. Compare below on IV.65 and IV.99.  
 54. *chelim*: for *chelyn*, the only accepted form of the accusative of *chelys* in classical usage; see Ovid, *Her.* 15.181, and frequently in *Statius*. Compare above, on II.58.  
 64. *proh*: so spelled in **P** (as often in classical usage to avoid confusion with the preposition). The *h* was subsequently deleted by an unidentified hand. *Proh* is left unchanged in V.55 below.

- 65 At Pius Aeneas omnes virtute lacessit,  
vincit et egregia nobilitate viros.  
Optat quisquis habet iustam huic se dedere mentem,  
quilibet huius avet sanctaque vota sequi.  
Sed quid certamus parvo minimoque moramur?
- 70 Cetera quae possit vincere causa subest.  
Fortior ille suo iacuit quandoque furore,  
hic posuit magnis frena cupidinibus.  
Ille nova vi fastigium belloque potitus,  
ille Cleopatrae fractus amore iacet.
- 75 Integer hic summum divino numine culmen  
partibus electus iure monarcha tenet.  
Hic pietate vices gerit omnipotentis Olympi;  
hoc redit ad meritos vita beata polos.  
Hic scelus atque nefas longe propellit, et ardet
- 80 intemeratum hominum reddere posse genus.  
Cedite iam, Galli, iam cedite, Marte feroces,  
culta peregrini linquite regna soli!  
Nam Pius Aeneas, sancti servator honesti,  
non patitur cuiquam regna nefanda dari.
- 85 Nititur Ausoniae pacatas reddere terras  
et fugiant toto concupit arma solo.  
Et cupit et faciet, multos modo vixerit annos.  
O, precor, hunc orbi Iuppiter esse sinas!

73. *nova vi fastigium*. A second hand has subsequently deleted these words and changed them to *furens apicem ascendit*, a change which leaves the rest of the line without proper syntax. In IV.91 below, the same hand has changed *thorax faciet* to *dabit thorax*. While these appear to be the kind of changes that only the author might make, in both cases their purpose is to correct a wrong quantity, and they could be the work of any learned and meddlesome reader. Similarly, in V.15 below, the phrase *sive rorem* has been retouched by an unidentified hand, doubtless that of the same corrector, so that *sive* becomes *seu*, this too for the sake of correcting a wrong quantity. We reproduce the original wording in the text in both cases, as this is presumably Bartolomeo's own. But one cannot, of course, exclude the possibility that he detected the errors himself and corrected them. It may be noted that all three errors involve fairly recondite quantities (*fastigium*, *thōrax*, *rōrem*); Bartolomeo's reputation as a prosodist need not suffer unduly.



- Lancea cessabit, rigidus cessabit et ensis,  
 90        ex ocrea factus vomer aduncus erit.  
 Rastra thorax faciet, facient umeralia marras,  
       pax poterit cunctas tutior ire vias;  
 Immanesque tui cessabunt, Turce, furores,  
       et qui contemptor religionis erit.  
 95        Turce, lues poenas, quales commissa merentur,  
       vel sceleris fies osus et ipse tui.  
 Desine, Turce, inquam, stolidas ductare phalanges  
       et Christi sanctam sollicitare fidem.  
 Quid facis, o demens? Titania bella lacescis.  
 100        Fulmina si parcant, tu pietate rues.  
 Si qua umquam vati mens est praesaga futuri  
       ferreque nonnumquam condita vera licet,  
 omnis fracta Pio cedit scelerata potestas  
       et dolus et fraudes, vota maligna, cadent.  
 105        Regnabit virtus rectum pietasque fidesque,  
       regnabit sanctae religionis honor.  
 Ergo diu vivas terris, pater optime, vivas!  
       Nestore plus multo sit tibi longa dies.  
 Interea vatem, gelidi Sulmonis alumnam,  
 110        Respice nec spernas, sit licet ipsa rudis.
73. *fastigium... potitus*. Classical usage requires the ablative with forms of *potior*; see below, V.50, for the standard usage.  
 91. *thorax faciet*. Compare on IV.73 above (first note).  
 99. Compare on IV.47 above.  
 109. It is not clear why the words *alumnam* and, in the following line, *ipsa*, both clearly legible and spelled out in the manuscript, should be feminine. It is not the Muse, who in any event could hardly be claimed as *Sulmonis alumna*, but Bartolomeo himself who is represented as speaking; compare IV.53 above *ipse*. Perhaps we might be justified in emending to *alumnus* and *ipse*. Bartolomeo uses the phrase *gelidi Sulmonis alumnus* again in V.160 below, referring to himself.

## V

This poem, which follows poem IV in the Paris manuscript (BN 8372, ff. 4<sup>v</sup>-9), combines praises of Sulmona, Pope Pius, and Giacopo Piccinino. The latter's marriage, referred to as imminent in lines 65ff. below, took place on 13 August 1464.

AD ILLUSTRISSIMUM MILITUM DUCTOREM COMITEM  
IACOBUM BARTHOLOMAEI SULMONENSIS POEMA INCIPIT

- Sulmo licet sedeat valle, est tamen inclitus omni  
tempore, et irriguis invidiosus aquis.  
Hic prior antiqua Romana conditus arce  
gaudet, ab Iliaco sanguine ducat avos.
- 5     Nam comes Aeneae, Phrygia provectus ab Ida,  
       Paeligna primus moenia fundat humo.  
Nomen erat Solemus, qui pulchram ut condidit urbem,  
       "De nostro", dixit, "nomine nomen habe.
- Terra ferax Cererem multoque feracior uvas  
10     dat tibi; cum reliquis foetibus arva colas.  
Flumina te cingunt, fontes oriuntur ubique,  
       te quoque per medium fons habet unus iter.  
Aestas quaeque nitet florum tam discolor agris,  
       ut dea Flora ferax hic sua regna tenet.
- 15     Sive cupis thyma sive rorem seu carpere caltas  
       sive rosas potius, hos tenet omnis ager.  
In gremio si forte domum violaria malis  
       ferre, legas; limes quisque refertus adest.  
Mille tibi narcissi purpureique hyacinthi;  
20     sed magis exoptas, ut puto, fila croci.  
Sumas ergo crocum et versatis obrue glebis,  
       plurima pro paucis nam tibi rura dabunt.  
Sint tibi bombyces, sint serica digna lacernis  
       quas olim Tyrias barbara misit humus.
- 25     Sisque diu felix toto memorabilis aevo  
       et parias magnos nobilitate viros."

- 1-3. *Sulmo* here and in v. 160 is masculine (which is classical usage), but below (vv. 65-72) it is introduced as a maiden and a bride.
- 5-7. Compare Ovid, *Fasti* IV 78-80: Attulit Aeneas in loca nostra deos./ Huius erat Solimus (var. Solemus) Phrygia comes unus ab Ida,/a quo Sulmonis moenia nomen habent.
14. *ferax*: *feras* VT. *Feras* would perhaps be defensible as a verb here, but only with some effort. Compare above on I.3.
15. Compare on IV.73 above.
16. Compare above on III.30.

- Dixerat haec Solemus, Paelignae conditor urbis.  
 Vox homines movit, movit et illa deos.  
 Nam crocus et bombyx variis transmittitur oris,  
 30 fertur ad extremas merxque beata plagas.  
 Nil, puto, nil Scythicis concedit Seribus ille,  
 re licet ex illis serica nomen habent.  
 Quid quod et artificum hic argenti copia et auri est,  
 facta quibus docta vivit imago manu.  
 35 Turba peritorum et vix quisquam inglorius arte  
 de Sulmonensi nascitur urbe puer.  
 Natus es inde iugo, semper venerande, bicorni,  
 Naso, poetarum Thespiadumque decus.  
 Nec tibi quisquam ausit divum praeferre Maronem,  
 40 Iliacas quamvis dixerat ille vices,  
 quamvis Aeneam variis erroribus actum  
 iam tandem Etruscis duxerat ille plagis,  
 horridaque et Martis cantarit proelia versu  
 Maeonio, e Latia non bene gesta manu.  
 45 Hic magis humani et verae pietatis amator  
 horruit exanimes scribere caede viros;  
 Immo homines summo semper miseratus amore  
 edocuit quo quis vivere possit amans.  
 Hic stata sacra deum propriis celebranda ministris  
 50 temporaque et fastos conditit iste dies.  
 Flumina Nasonis partes funduntur in omnes;  
 nil fuit ingenio non leve grande suo.  
 Testis erat Colchis tragico memorata canore,  
 qua Pegasi potuit vincere Naso deas.  
 55 Proh dolor! ad nostros cur non pervenerit annos,  
 cur non tam divae nobile mentis opus?  
 Sed quid nunc querimur vanoque dolore moramur?  
 Perge, opus inceptum perfice, Musa, tuum.  
 Prisca dies magnos Sulmoni indulsit honores;

37. *iugo... bicorni*: viz. the Monti Morrone e Maiella.

44. *E* of the manuscripts does not seem entirely satisfactory; it should perhaps be emended to *et*.

49. *stata sacra*: meaning as in Ovid, *Fasti* II 528.

55. Compare above on IV.64.

- 60        nunc tamen antiquo tempore maior adest.  
 Numine (qui credas?) illinc pater urbis et orbis  
          integer atque Pius iure monarcha fuit,  
 hoc quia religio sanctis gavisia magistris  
          decrevit, Christi qui gerat inde vices.
- 65        Patre olim felix Sulmo nunc fausta marito;  
          ture pio superos nunc venerare deos!  
 Nunc opus auratas votis mactare iuencas,  
          nunc viridis laurus ornet et ipsa fores.  
 Floribus assuta et vario redimita colore
- 70        insidant valvis plurimaserta tuis.  
 Ecce Picininus, partis tibi mille triumphis,  
          gloria bellorum duxque maritus adest.  
 Filius est Martis diva de Pallade natus;  
          callet et in bello proelia saeva gerit.
- 75        Hunc Bruttii sensere ducem, hunc Mavorte furentem  
          expertus Calaber victaque terga dedit,  
 huncque timens Marsus sponte in sua regna vocavit,  
          Appulus huic victas tradidit ipse manus.  
 Tuque superba diu tanto obluctata marito
- 80        novisti quantos fuderit iste duces.  
 Non licet infractos multis cum milibus hostes  
          dicere, sed series maxima rebus adest.  
 Si quis enim cupiat meritos numerare triumphos,  
          vesperus occiduo clausurit ante diem.
- 85        Quam prudens est quamve celer, quam strenuus armis,  
          quamque, licet parvus, fortiter arma gerit!  
 Huic, quamvis Fabius cunctando restituit rem,  
          non tamen ingenio, credo, par esse potest.  
 Ille mora fessum Italia submoverat hostem
- 90        qui quater (heu!) tanto sanguine victor erat.  
 Omnibus invitis, Picentes transit in oras  
          hic celer et missi fulminis instar adit.  
 Consulit hic subito quicquid devincere bello  
          possit et exardens primus in arma ruit.

63. Compare above on IV.106.

87. *cunctando restituit rem* = Ennius *apud* Cic., *Off.* I 84.

- 95 Quamvis ille furens fuerit tam Caesaris ardor  
 Brachiadam superat nil tamen ille ducem.  
 Ille triumphavit Gallos in bella feroces;  
 illa tamen temere turba fragosa fuit.  
 Providus hic hostes ductores semper habebat,  
 100 quos Iovis e cerebro duxeris esse satos.  
 Quove magis stupeas, paucis comitatus in illos  
 insultans victor saepe trophaea tulit.  
 Surgat Alexander miro sublimis honore  
 tuteturque suum quod bene gessit opus.  
 ALEXANDER  
 105 "Occiderim quamvis", inquit, "florente iuventa,  
 rex tamen Aoniae maximus ipse fui.  
 Marte meo Aegyptus Medusque Indusque subacti,  
 cessit et imperio Parthia saeva meo.  
 Res Asiae bello media plus parte recepi  
 110 Oceanusque mihi meta suprema fuit."  
 RESPONSIO  
 Non tua vis tantum, sed magna potentia patris  
 subdidit imperio plurima regna tuo.  
 Iste Picininus teneris vexatus ab annis  
 vim omnem vi propria contudit alta petens.  
 115 Fortibus hic Italis victor congressus in armis;  
 Niliacos molles viceris ipse viros.  
 Hannibal acer adest animo vultuque superbus;  
 Martem indignatus devovet arma tamen.  
 HANNIBAL  
 120 "Qua superatus uterque polus, qua Phoebus uterque,  
 succubuit Poeno maxima Roma duci.  
 Tot mihi Cannarum iacuerunt caede cruenti,  
 tot mihi post vinctas terga dedere manus,  
 Punica quod ternos modios tunc turba replevit  
 orbibus ac auro quos dedit hausta manus."  
 RESPONSIO

- 125     Te duce, Romanos vinci potuisse fatemur  
           et tua iam, victo milite, Roma fuit.  
       Tu tamen hoc segnis donec cessaverit imber  
           traxisti longas in tua damna moras.  
       Deliciis nimium Campano fructus in agro  
 130     e Tyria profugus urbe repulsus abis.  
       Hic alacer, vivax, nullo sub turbine quassus  
           Marte suis victis partibus arma fremit,  
       arma fremit victor nullo deterritus hoste,  
           invictus socio dux fugiente manet.  
 135     Segnitie nocua nil est odiosius isti  
           spretaque supprimitur desidiosa quies.  
       Hunc stupet armatum miles iuvenisque senexque  
           cumque ruit pugnae fulmen adesse putat.  
       Gloria Sfortiadum et cunctis praestantior heros  
 140     suscipit hunc miro factus amore gener.  
       Quid moror his ultra? Supero delapsus Olympo  
           creditur a summo numine numen habens.  
       Gaude igitur, Sulmo, tantum tibi nacta maritum;  
           myrtus odoratis concrepet usque focis.  
 145     Caelicolas votis supplex precibusque revise;  
           hic pete, sit coniunx tempus in omne tuus.  
       At tu, Brachiade, ductes in proelia turmas.  
           Vince tuos hostes agmine, vince tuos.  
       Sit tibi Sfortiades pater et tu filius illi;  
 150     quicquid erit, tota sic potieris humo!  
       Numen habet terrae superis aequabile divis,  
           cedit et anguigero quisquis in orbe duci.  
       Vade ergo in populos cunctis felicior annis  
           et ducis atque tuum numen utrumque gere.  
 155     Inde tibi Seres Tanaisque et Scythia triumphos  
           (vade citus) faciles in tua iura ferent.

130. Compare above on III.30.

135. *segnitie*: *segnitiae* (with *-ae* spelled out) **P**. The ablative seems necessary but perhaps the manuscript reading could be defended by heroic effort.

137. Compare above on I.3.

- Hinc opus Antaei, castrum memorabile Tinge,  
 hinc Calpe et Ganges victaque regna dabunt.  
 Hinc tibi difficiles cedent, gens saeva, Britanni;  
 inde polus subito fiet uterque tuus.  
 160 Interea vatem, gelidi Sulmonis alumnum,  
 respice; sitque tuus tempus in omne petit.
157. *Tinge* (or *Tingis*) was on the site of the modern city of Tangier in Morocco. It was there that Antaeus was reputed to have met death at the hands of Hercules. See Pomponius Mela, *chorogr.* 1.5.26.
160. Compare above on IV.109.

## VI

This poem in dactylic hexameters appears after poem V in Paris, BN 8372. It is evidently a fragment, although it is probably all that was written; see the statement in prose headnote. The date, as stated in the headnote, is the same as that of poem V. The headnote has been deleted in the manuscripts by an unidentifiable hand, but is still easy to read.

Eodem die quo ista ad te carmina mittere constitui, opus quoddam heroico carmine scribere coepi. Id velim videas et, si quicquam bonae indolis cognoscis, ad sequendum me hortare. Aliqui [*I. alioqui*] oro plane me admoneas. Carmina sunt quae sequuntur.

- Proelia terribili Martis agitata furore  
 vulneraque et mortes aliis cantare sonanti  
 carmine, non nobis, liceat. Mea Musa labore  
 tranquillos proferre duces, qui munera pacis  
 5 sedatosque animos servant mentemque severi  
 arce librant celsa iustoque examine firmant.  
 Borsius est nostro referendus carmine primum,  
 quo domino populi ducunt securi furoris  
 otia, non peltis vitam clipeoque tuentur.  
 10 Iuppiter omnipotens, aequo quem numine cunctis  
 esse ferunt, si pacis opus, si mitia praestant

1. After *Martis* in the manuscript, a second hand has noted *eptimemeris*, referring to the hephthemimeral caesura, although more noteworthy instances of this caesura occur later in the poem, at lines 3, 9, and 12.

- pectora quae nullis fervent agitata colubris,  
 dux, precor, esto meus placidoque indulge labori.  
 Tu quoque, Tritonis, bellorum desine curas  
 15 nunc versare animo; posita cum casside parma,  
 mucronemque tuum rigidaeque hanc cuspidis hastam  
 desere : nunc sapiens cantandae consule paci.

17. *sapiens* : initially omitted, then added by the first hand in the margin.

## VII

A poem in dactylic hexameters dedicated to Federico da Montefeltro (see v. 63), Vat. Urb. lat. 1193, beginning at f. 224<sup>19</sup>. It was published by Adolfo Cinquini in 1911<sup>20</sup>. Cinquini fails to emend several obvious errors (*mostrosque*, line 32; *reliquie*, line 65; *rependes*, line 85); and he introduces several errors of his own in transcription (see notes below on lines 70, 74, and 90).

The poem was written after the death of Pius II (compare vv. 43-44) and before that of Sigismondo Malatesta, 1468 (compare vv. 48-49).

### BARTHOLOMAEI SULMONENSIS HEROICUM CARMEN

- Fama tui, Latium, totiens repetita per orbem  
 et iam barbaricae celebris notissima genti  
 fervuit in nobis mentemque implevit amore.  
 Hos etenim semper dulces coluere Camenae,  
 5 inclita quos virtus heroas reddidit et qui  
 sacros non sprevere choros laticesque Medusae  
 antiquas, quamvis veterum monumenta virorum  
 obicit et laeta est quod nostros vicerit annos.  
 Haec tamen antiquo si quisquam conferat aevo  
 10 saecula, si turmis actas in proelia turmas,  
 non tibi, credo, duces praeponet clara vetustas,  
 nec qui terribili gesserunt proelia Marte,  
 nec qui Gorgoneo sorpserunt fonte liquores.  
 Tempore nam prisco quisquis virtutis amore

<sup>19</sup> See *Codices Urbinales latini*, edited by Cosimo Stornajolo, 3 (Rome 1921), p. 202.

<sup>20</sup> See fn. 8 above.



- 15 concitus et famam cupiens extendere facto,  
 praemiaque et dignas referebat munere laudes.  
 At nunc si quisquam maiores concipit ignes  
 strenuus et segnes secludit pectore curas,  
 tunditur hic Borea, rigido quassatur ab Austro,  
 20 usque ratis trahitur rapida vertigine ponti;  
 nec tibi Scylla vorax nec deest abrupta Charybdis,  
 nec poteris cautus torvos vitare Cyclopas.  
 Et si victor eas monstrumque evaseris omne,  
 mille acies simul et saevum superaris Achillem,  
 25 quae tibi mercedes fuerint, quae praemia tanti  
 muneris ut tollas animos, ut pectora flagrent,  
 Iulius ut redeat nostro sub tempore Caesar,  
 fiat et Augustus totum qui temperet orbem?  
 Hoc cur Scipiadae non sunt rigidique Catones!  
 30 hoc cur Fabricios praesens non extulit aetas!  
 Non stupeam ergo tot saeculi contagia nostri,  
 tot fraudes, pestes monstrosaue regna profano  
 numine possessa et foedi discrimine mundi  
 nec potuisse tuam inficere et nec frangere mentem?  
 35 Quis vetet ut priscis ducibus te fortibus aequem?  
 Quae ratio veterum tantos vincat honores  
 ut te non illis addam, et tua facta triumpho  
 digna pari referant non aequo carmine Musae?  
 Palladis ante alios speculum quo singula cernas  
 40 semper habes saevusque furis per proelia victor.  
 Non Rutulos Latiumque genus, non agmine Turnum  
 ipse domas, sed Marte feros prosternis Achilles.  
 Te ductore, Pius sacrata sede teneri  
 atque mori potuit; nec, quamvis undique pugnae  
 45 ingruerint ruerintque truces examine Galli,  
 te duce, non omnes infractos propulit hostes.

32. *monstrosaue* : *monstrosque* V.

35. *ut* : *in* V. Is emendation necessary, or can *in* be satisfactorily construed?

38. *Musae* : *musce* V.

41. *Rutulos* : *rutilos* V.

- Iam pridem notum est quam magnus surgat in arma  
 Sigismundus atrox, quam taeter crudus et audax  
 quamque furens bello rigidis incursitet hastis.  
 50 Ut coluber Phoebæ calidis fervescit in agris  
 atque venenoso saevit iam concitus igne  
 inque viros quoscumque videt levis advolat ardens  
 atque ruit nulloque furens terretur ab ense,  
 haud secus ille ferox flammis agitatus Erinys  
 55 per fas perque nefas, nullo discrimine, cunctos  
 provocat, invictus quondam, nunc fractus ab acri  
 Hectoreoque viro superatus et obrutus, amens  
 eiectus regno est, antro velut Hercule Cacus,  
 et iam barbaricis profugus spatiatur in oris;  
 60 religioque prius rabido vexata leone,  
 nunc fruitur placide tranquillo munere pacis.  
 Hoc tam difficile et dictu mirabile factum  
 hoc, Federice, tuo merito succedit honori.  
 Quod nisi fecisses, Romana potentia numquam,  
 65 numquam Papa Pius reliquique ex ordine patres  
 hunc tam Tartareum potuissent ferre furorem,  
 religio Christique fides et sacra fuissent  
 eversa atque aliis Latium sub legibus isset,  
 nulla quies populis securaque nulla fuissent  
 70 otia, Parthenopes cessissent regna furenti  
 Gallo; at nunc [te] omnes optata pace quiescunt.  
 Quantum inter silvas superant virgulta cupressi,  
 et quantum salices excellit robore quercus,  
 tantum Marte viris praestas, Monfetrus heros.  
 75 Nec minus indulges, exemplo Palladis usus,

47. *surgat*. The reading of the manuscript (*fugat*) is clearly legible, but it is unmetrical and ungrammatical, and it does not yield satisfactory sense.  
 65. *reliquique*: *relique* V. Cinquini reads *reliqui*.  
 70. Cinquini reads *cessisset*, and has a full stop after *Gallo*.  
 71. Reference to the second person seems appropriate enough here, but *te* appears not to have any syntax, unless it is part of an elliptical absolute construction, or an equally eccentric apposition in construction with *pace*. To eliminate it does no violence to the metre either.

- artibus ingenuis placidosque e fonte liquores  
 Aonio sorpsisse iuvat comitemque Sororum  
 te tribuisse choro et modulandi vertere plectro  
 saepe chelym gaudes. Latiae praestantia linguae  
 80 eloquiiq[ue] tuo Marci par defluit ore,  
 laudatosque tibi dedit experientia mores.  
 Intima naturae rerumque latentia nosti,  
 aethereasque domos mirandaque sidera caeli  
 scandere cura fuit divumque agnoscere numen.  
 85 Cur igitur quisquam cum lustris lustra rependens  
 aequataeq[ue] duces trutinans examine lancis,  
 non te priscorum coetu numeroque virili  
 aequiperet veterique novum coniungat Achilli?  
 Si mea Thespiadum dulci foret uda liquore  
 90 fistula vel saltem saperent mea carmina lymphas  
 Maeonides, testis fiat mihi Juppiter ipse  
 quod mea cymba canens vestrum nataret in aequor  
 hicque suas premeret ... Et si forte secundo  
 flamine per portum electis remearet onusta,  
 95 felix ante omnes pretiosa merce carinas  
 esset et eximia renitens per saecula laude.  
 Et si forte voles tam vasto gurgite remos  
 ipse meos agitem, iam nunc mea lintea pando  
 experiarque fretum et numquid nova pinus in undis  
 100 aequoreis valeat referens ad litora merces.

University of Kansas  
 Lawrence, KS 66045

University of Washington  
 Seattle, WA 98195

77. The normal form of the perfect is *sorbuisse*, but grammarians (Diomedes, Charisius) attest this form.  
 78. *modulandi vertere*. Cinquini reads *modulans divertere*.  
 82. *nostri* : *nostri* V.  
 85. *rependens* : *rependes* V.  
 90. *mea*. Cinquini reads *in ea*.  
 93. The word after *premeret* is illegible to us, as it was to Cinquini. It appears to be *vi-* or *iu-* with an abbreviation stroke.

Anne REYNOLDS

## CARDINAL OLIVIERO CARAFA AND THE EARLY CINQUECENTO TRADITION OF THE FEAST OF PASQUINO\*

Oliviero Carafa was born in 1430<sup>1</sup> into a prominent Neapolitan family, the Carafa della Stadera<sup>2</sup>. He was elected Cardinal in September 1467<sup>3</sup>, and it was probably at this time that he moved to Rome, where

\* I am indebted to Miss Frances Muecke for her generous assistance in the preparation of this essay, and to Professor Dr Jozef IJsewijn for his comments and suggestions.

<sup>1</sup> Cfr. *Dizionario biografico degli italiani* (Roma, 1976), 19, pp. 588-96; *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques* (Paris, 1949), 11, pp. 991-92; G. Moroni, *Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica* (Venezia, 1841), IX, pp. 236-42; P. Cortesi, *De cardinalatu* [In Castro Cortesio, 1510], pp. VIII<sup>r</sup>, XIII<sup>r</sup>, LVI<sup>r</sup>, LVI<sup>v</sup>, LXI<sup>v</sup>, CCXXXVI<sup>v</sup>; P. Litta, *Famiglie celebri italiane, Seconda serie, Carafa di Napoli* (Napoli, various dates); B. Chioccarelli, *Antistitum praeclarissimae Neapolitanae Ecclesiae catalogus* (Napoli, 1643), pp. 286-309; M. Cosenza, *Italian Humanists and the World of Classical Scholarship in Italy, 1300-1800* (Boston, 1962); B. Aldimari, *Historia genealogica della famiglia Carafa* (Napoli, 1691), III, pp. 8-27; A. Ciacconius, *Vitae et res gestae Pontificum et S. R. E. Cardinalium* (Roma, 1677), II, pp. 1097-106; C. Borrelli, *Vindex Neapolitanae Nobilitatis* (Napoli, 1653), pp. 126-32; S. Ammirato, *Delle famiglie nobili napoletane, Parte prima* (Firenze, 1580), pp. 18-22, and *Parte seconda* (Firenze, 1651), pp. 148-49; A. Di Costanzo, *Genealogia dell' Ill.ma Casa Carafa*, ms. 1348 (sec. XVI), Roma, Biblioteca Casanatense, cc. 8<sup>v</sup>-9<sup>r</sup>.

Cfr. also A. Mortier, *Histoires des Maîtres généraux de l'Ordre des Frères Prêcheurs* (Paris, 1911); S. L. Forte, *The Cardinal-Protector of the Dominican Order* (Roma, 1959); R. de Maio, *Savonarola e la Curia Romana* (Roma, 1969).

<sup>2</sup> Cfr. F. Campanile, *L'armi, ovvero insegne de' nobili* (Napoli, 1610), pp. 50-53; S. Petrasanta, *Symbola heroica* (Amsterdam, 1682), pp. xvii, xxx-xxxii; S. Ammirato, *Delle famiglie nobili napoletane, Parte seconda*, cit.; B. C. Gonzaga, *Memorie delle famiglie nobili d'Italia* (Napoli, 1875), pp. 173-83.

For an analysis of the significance of the individual and family names, cfr. A. Reynolds, "The Private and Public Emblems of Oliviero Carafa", *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* XLV (1982), 273-84. Cfr. also E. F. Rice, *The Renaissance Idea of Wisdom* (Cambridge, Mass., 1958); M.-T. d'Alverny, "Quelques aspects du symbolisme de la *Sapientia* chez les humanistes", in: E. Garin et al. (eds.), *Umanesimo e esoterismo* (Padova, 1960), pp. 321-33; C. Frugoni, "The Book of Wisdom and Lorenzetti's Fresco in the Palazzo Pubblico at Siena", *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 43 (1980), 239-41.

<sup>3</sup> Jacopo Gherardi da Volterra records the following in his *Diarium romanum*: "Oliverius natione Italus, patria Neapolitanus, gente Caraffa, episcopus Albanensis, a Paulo II assumptus", in *RR.II.SS.*, 23, 3, p. 90.

he pursued an urban life in a *palazzo* on the site of the present Palazzo Braschi<sup>4</sup> and enjoyed a more tranquil existence in his alternative residence, a *villa urbana* on the Quirinal<sup>5</sup>. Chioccarelli underscores Carafa's erudition, as well as the integrity and piety of his life, attributes for which he was frequently noted by contemporaries<sup>6</sup>. In his entry

<sup>4</sup> The *palazzo* on this site had originally belonged to Francesco Orsini. Magnuson outlines the original floor plan, with its main entrance on via S. Pantaleo, which in Carafa's time formed part of the Via Papalis, in his *Studies in Roman Quattrocento Architecture* (Roma, 1958), p. 242. In fact, Burckard's *Liber notarum* records on several occasions that the *palazzo* was situated on major processional routes: *RR.II.SS.*, 32, 1, 1, p. 271; 1, 2, p. 450. Burckard also refers to this *palazzo* as Carafa's "usual" residence: *op. cit.*, 32, 1, 1, p. 139.

<sup>5</sup> Pomponius Laetus records the following in his *De Romanae Urbis vetustate* (Roma, 1510), p. [5<sup>v</sup>]: "UBI FIEBANT FLORALIA. Eundo a sinistris est vallis inclusa parietibus, ubi fiebant Floralia, & mons a dextris habet domum Cardinalis Neapolitani; ea est pars Quirinalis montis, & vocatur mons Clatrae & Appolinis [*sic*]".

Francesco Albertini, in his *Opusculum de mirabilibus Novae et veteris Urbis Romae* (Roma, 1510), *Liber tertius*, pp. [81<sup>r</sup>]-[81<sup>v</sup>], makes the following observation: "Domus reverendi Olivarii [*sic*] Carraphae in Quirinali solati gratia constructa est ab eodem Reverendo Oliverio cardinali Neapolitano cum vinea & hortulo & aliis locis multis picturis & epithaphiis [*sic*] exornatis cum epigrammatibus multis." Cfr. D. Coffin, *The Life of the Villa in Renaissance Rome* (Princeton, 1979), who posits that in his predilection for antique statuary and inscriptions Carafa may well have been influenced by the nearby villa of Pomponius Laetus (*op. cit.*, p. 187). L. Schrader, *Monumentorum Italiae quae hoc nostro saeculo & à Christianis posita sunt, libri quatuor* (Helmstaedii, 1592), p. 218<sup>r</sup>, records the following inscription:

#### IN VILLA ARCHIEPISCOPI NEAPOLITANI

Villam perpetuae salubritatis  
Suburbi modo montis Esquilini  
Oliverius ille Cardinalis,  
Doctae clara Neapolis propago  
Hanc Caraffa pius suis amicis  
Dicat omnibus, hospites venite.

Cfr. also C. Zaccagnini, *Le ville di Roma* (Roma, 1976 [1984<sup>3</sup>]), p. 121.

<sup>6</sup> Chioccarelli, *Antistitum praeclarissimae Neapolitanae Ecclesiae catalogus*, cit., p. 286. The following accounts are indicative of the many written by the authors listed at note 28:

a) J. B. Casalius: Letter addressed to Oliviero Carafa, Milano, Biblioteca Ambrosiana, Cimelii, G33, c. 12<sup>r</sup>: "... neque tuam doctrinam maiestatemque decet, qui velut sol eruditionis iustitiae ac religionis inter ceteros collegas tuos refulges, id tueri tamque obnixae defendere."

b) A. Beccadellus (Il Panormita): Dedicatory letter of *Quintum epistolarum volumen*, addressed to Oliviero Carafa, Firenze, Biblioteca Laurenziana, Plut. 90 sup. 46, c. [2]: "Verum tu pro tua singulari eruditione atque prudentia non solum venia sed laude & commendatione dignum eum iudicaturus es, qui tempori & moribus orationem accommodaverit."

c) A. Brentius: Dedicatory letter prefacing his Latin translation of the *Oratio funebris Lysiae*, addressed to Oliviero Carafa, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 6855, cc. 2<sup>r</sup>-2<sup>v</sup>: "Quoniam una cum etate prudentia, iusticia, sapientia, honores, dignitates

for Carafa, Cosenza enumerates the following roles: "Cardinal of Naples; admiral, archaeologist, jurist, statesman, theologian; ..." <sup>7</sup>. Notable as Protector of the Dominican Order (from 1478), Carafa was also Cardinal-Protector of the Aragonese Kingdom of the Two Sicilies and was a valuable and assiduous ally of Naples in Rome. In 1472 Carafa was placed in charge of the Papal fleet against the Turks <sup>8</sup>. In 1482 he was instrumental in restoring peace between Sixtus IV and Ferdinand of Naples <sup>9</sup>. There followed his appointment by Alexander VI to the six-member council of Church reform instituted in 1497 <sup>10</sup>, and his significant role in the matter of Savonarola <sup>11</sup>. Carafa

creverunt—iam enim virtutis tue, pietatis & religionis nomen per totam Italiam ... fulget atque illustratur—ita ab omnibus propter singularem tuam modestiam & sapientiam amaris, coleris & observaris ... virtutisque specimen ac nostri seculi decus."

d) *Idem*: Dedicatory letter, *Oratio ... in convivii laudem apud Oliverium Cardinalem Neapolitanum habita*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 6855, c. 24<sup>v</sup>: "Nimirum humanitatem illam fraternam in te sitam perspicio, propter quam ab omnibus & observeris & colaris necesse est."

e) P. Donatus: Dedicatory letter to Oliviero Carafa, prefacing his edition of H. Donatus, *De principatu Romanae sedis ad Graecos*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 3463, c. II<sup>r</sup>: "... es Sacri Collegii non tam aetate et dignitate, quam doctrina et moribus Princeps ...".

f) B. Mapheus: Prefatory letter to Oliviero Carafa, *Epithoma in libros Plinii Historiae Naturalis*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 5874, c. 2<sup>v</sup>: "Ego vero, qui iamdudum amplitudini tue me dedi & tradidi eandemque summa benivolentia prosequor, observo et colo, ac ingenium et sapientiam tuam extollere & admirari non desino ...".

g) Laudivius: *De laudibus sapientiae ac virtutis exhortatio*, addressed to Malizia Carafa (Roma: Johann Gensberg, [c. 1474]), c. [3<sup>v</sup>]: "... maxime vero exhortationibus gravissimi et sapientissimi Cardinalis Neapolitani, qui ut ex omnium iudicio singulari prudentia ac virtute animi praeditus..."

<sup>7</sup> Cosenza, *Italian Humanists and the World of Classical Scholarship in Italy, 1300-1800*, cit., 5, 420. Cfr. Ammanati's *Diario concistoriale* in *RR.II.SS.*, 23, 3, p. 143: "... erat illi nomen Oliverius, annos natus circiter quadraginta [in 1472], summae modestiae et religionis, iuris canonici et civilis professor"; also Jacopo Gherardi da Volterra, *Diarium romanum*, in *RR.II.SS.*, cit., p. 49: "Albanensis autem quem dixi sacris fuisse operatum, Neapolitanus est, nobili Carafea familia genitus, a Ferdinando rege mirifice dilecta. annos circiter quinquaginta natus est [in 1481], vir magne modestie, moribus et vite integritate admodum clarus; census sacerdotiorum ei est ex modestia dignitatis. ore fere omnium commendatur vite institutio et modestia; ...".

<sup>8</sup> Chioccarelli, *op. cit.*, pp. 268-69. Cfr. M. Paone, "Il Card. Oliviero Carafa e la Terra d'Otranto", in: *Atti del Congresso Internazionale di Studi sull'età aragonese* (Bari, 1968), pp. 613-19.

<sup>9</sup> Chioccarelli, *op. cit.*, pp. 292-93.

<sup>10</sup> *Ibid.*, p. 294. Cfr. L. Céliér, "Alexandre VI et la réforme de l'Église", *Mélanges d'archéologie et d'histoire* XXVII (1907), 65-124.

<sup>11</sup> Cfr. R. de Maio, *Savonarola e la Curia Romana*, cit. (note 1); *idem*, *Riforme e miti nella Chiesa del Cinquecento* (Napoli, 1973); *idem*, "Savonarola, Oliviero Carafa, Tommaso de Vio e la Disputa di Raffaello", *Archivum Fratrum Praedicatorum* XXXVIII (1968), 149-64.

figures prominently in several contemporary accounts of Roman life: Jacopo Gherardi da Volterra provides a thumb-nail sketch of Carafa's character, emphasising his modesty, integrity and dignity<sup>12</sup>; Ammannati likewise features his modesty and piety<sup>13</sup>, mentioning also the important fact of his status as a professor of canon and civil law<sup>14</sup>.

While Carafa's relationship with the statue of Pasquino is described in the first known printed edition of pasquinades (belonging to the year 1509)<sup>15</sup>, an entry in the diary of Johannes Burckard for 13 August 1501 refers to the fixing to the statue of a "cedula" ("schedula")<sup>16</sup> containing three verses of satirical comment on the Borgia Pope. The date of 1501 is also indicated by the inscription which appears on the base of the statue<sup>17</sup>; that year is in all probability the first year of an "official" Pasquino celebration, under the sponsorship of Carafa. Carafa's predilection for antique statuary<sup>18</sup> was more than matched

<sup>12</sup> *Diarium romanum*, cit. (note 3).

<sup>13</sup> *Diario concistoriale*, cit. (note 7). Cortesi, *De cardinalatu*, cit. (note 1), p. XIII<sup>r</sup>, mentions Carafa's allergy to roses: "... Oliverius quidem Carrapha homo omni vitae expolitione nitens, & qui semper in principibus senatorum fuit, a rosae odore tanquam a tabifico nocenteque quodam morbo refugit."

<sup>14</sup> *Diario concistoriale*, cit. (note 7).

<sup>15</sup> *Carmina quae ad pasquillum fuerunt posita in anno. M.CCCCC.IX* [Roma, 1509]. The text cited is from the British Library copy (11409.g.22); Jacopo Mazzocchi is generally assumed to be the printer. The preface, with its reference to the "Neapolitan Cardinal", clarifies the association of Carafa; this was the title by which Carafa was commonly known: cfr. Burckard, *Liber notarum*, cit. (note 4), 32, 1, 2, p. 7.

<sup>16</sup> *Liber notarum*, RR.II.SS., 32, 1, 2, p. 296: "Feria sexta, XIII dicti mensis augusti, in mane, affixa fuit cedula statue magistri Pasquino nuncupate, site in angulo domus r.d. cardinalis Neapolitani, de obitu pape, si recedat ad [sic] Urbe; quod sine mora per totam Urbem divulgatum est, et fuerunt eodem mane similes cedule in pluribus locis per Urbem affixe hujusmodi tenoris:

*Predixi tibi, papa, bos quod esses;*

*Predico, moriere si hinc abibis;*

*Succedet Rota consequens Bubulcum.*

The term "cedula" also had a specific meaning as a chancery memorandum: cfr. A. Antinovic, "A Late Fifteenth-Century Division Register of the College of Cardinals", *Papers of the British School at Rome* XXXV (1967), 89. Cfr. also Burckard's use of the term, *op. cit.*, 32, 1, 1, pp. 24, 48; 32, 1, 2, pp. 232, 280.

<sup>17</sup> Cfr. L. Schrader, *Monumentorum Italiae*, cit. (note 5), p. 218<sup>r</sup>: "Oliverij Carafae beneficio hic sum. Anno salutis. M.D.I."

<sup>18</sup> Cfr. Albertini, *Opusculum*, cit. (note 5), and his general comment on the large number of statues in Rome: "In urbe tot erant statuæ in publicis locis & privatis quot cives" (*op. cit.*, *Liber secundus*, p. [54v]). Cfr. also R. Lanciani, *Storia degli scavi di Roma e notizie intorno le collezioni romane di antichità: Volume primo (A. 1000-1530)* (Roma, 1902), p. 106: "Avendo tolto in affitto il palazzo di Francesco Orsini in Agone, fece [i.e. Carafa] collocare sull'angolo verso la via papae il frammento del Pasquino nel 1501. Chi sa se il frammento non provenga dalle fondamenta del convento

by the *magnificentia*<sup>19</sup> he displayed in his endowment of many churches and public buildings in both Rome and Naples<sup>20</sup>, entailing commissions for a number of architects and painters, among them Bramante<sup>21</sup> and Filippino Lippi<sup>22</sup>. Bramante's commission was to rebuild the cloister of S. Maria della Pace<sup>23</sup> while Lippi was contracted to decorate the Carafa chapel<sup>24</sup> in the Roman church of S. Maria sopra Minerva<sup>25</sup>,

della Pace, le quali si stavano appunto scavando nel 1501. Il cardinale, ricco a milioni, possedeva una vigna fuori porta del Popolo, altra sul Quirinale, e delle buone anticaglie nella sua residenza in città. Vedi Albertini, p. 87. La vigna del Quirinale sembra fosse ornata con le immagini degli 'scriptores rei rusticae' (Schrader, p. 218)."

<sup>19</sup> For the significance of the term *magnificentia*, cfr. A.D. Fraser Jenkins, "Cosimo de' Medici's Patronage of Architecture and the Theory of Magnificence", *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 33 (1970), 162-70, and Pontano's late fifteenth-century work *De Magnificentia*, as well as several chapters on the subject in Cortesi's *De cardinalatu*, cit. (note 1), I, I and II, XI. Carafa is mentioned specifically by Cortesi in relation to *magnificentia*, *op. cit.*, pp. CII'-II'.

<sup>20</sup> The list includes: i) *Rome*: the cloister of S. Maria della Pace; the Carafa chapel and convent cloister in S. Maria sopra Minerva; the restored ceiling of S. Lorenzo fuori le mura; restorations in the churches of S. Maria in Aracoeli and S. Silvestro; the construction of an organ in S. Pietro in Vincoli; ii) *Naples*: the chapel of the Succorpo; the Perugino *Assumption*; the family chapel in S. Domenico; the restoration of the Archbishop's Palace. Cfr. P. de Stefano, *Descrizione de i luoghi sacri della città di Napoli* (Napoli, 1560), pp. 7<sup>v</sup>-10<sup>r</sup>; A. Caraccioli, *De Sacris Ecclesiae Neapolitanae monumentis* (Napoli, 1645), pp. 250-54.

A fuller list of commissions and endowments appears in A. Ciacconius, *Vitae et res gestae*, cit. (note 1), II, p. 1100. Cfr. also F. Strazzullo, "Il Cardinale Oliviero Carafa mecenate del Rinascimento", *Atti dell'Accademia Pontaniana* XIV (1964-65), 139-60.

<sup>21</sup> Cfr. G. Vasari, *Le vite, Bramante da Urbino*; A. Bruschi, *Bramante architetto* (Bari, 1969), pp. 822-36; P. Portoghesi, *Rome in the Renaissance*, trans. P. Saunders (London, 1972), pp. 41-45.

<sup>22</sup> G. Vasari, *Le vite, Filippo Lippi Pittor Fiorentino*; V. Golzio and G. Zander, *L'arte in Roma nel secolo XV* (Bologna, 1968); E. Müntz, *Les Arts à la Cour des Papes Innocent VIII, Alexandre VI, Pie III* (Paris, 1898); L. Berti and V. Baldini, *Filippino Lippi* (Firenze, n.d.); U. Mengin, *Les deux Lippi* (Paris, 1932); K. Neilson, *Filippino Lippi: A Critical Study* (Cambridge, Mass., 1938); J.R. Sale, *Filippino Lippi's Strozzi Chapel in Santa Maria Novella* (New York, 1979); D.S. Chambers, *Patrons and Artists in the Italian Renaissance* (London, 1970); C. Bertelli, "Filippino Lippi riscoperto", *Il Veltro* VII, i (febbraio 1963), 55-65; A. Scharf, *Filippino Lippi* (Wien, 1935); T.M. Thomas, *Classical Reliefs and Statues in Later Quattrocento Religious Paintings* (Ann Arbor, 1983), pp. 110-20, 231-32.

<sup>23</sup> Cfr. C. Ricci, "Il chiostro della Pace", *Nuova antologia* 1003 (1 febbraio 1915), 361-67. Cfr. also V. Forcella, *Iscrizioni delle chiese e d'altri edifici di Roma dal secolo XI fino ai giorni nostri* (Roma, 1884), VI, p. 492, no. 1925 (refers to a commemorative plaque of 1503) and no. 1296 (celebrates Carafa as the benefactor of the cloister, and dated 1504).

<sup>24</sup> J.J. Berthier, *L'Église de la Minerve à Rome* (Roma, 1910), pp. 148-90; C. Bertelli, "Appunti sugli affreschi nella cappella Carafa alla Minerva", *Archivum Fratrum Praedicatorum* XXXV (1965), 115-30; G. Geiger, "Filippino Lippi's Carafa Annunciation:



a chapel dedicated to the Virgin and St Thomas (Aquinas) whom Carafa claimed as kinsman<sup>26</sup>. Carafa was a recognised patron and his *familia* included several famous humanists<sup>27</sup>; a much larger circle of humanists dedicated works to him<sup>28</sup>.

Although a serious candidate for the Papacy on several occasions, Carafa never attained that position; his prestige and authority, however, were unquestionable. Carafa's greatest ecclesiastical honour was his assumption in 1503 of the Deanship of the Sacred College. In addition to his high clerical profile, one is able to infer from a number of contemporary accounts and from the details of his patronage a considerable status as a man of learning, a status most properly defined as that of humanist<sup>29</sup>. By piecing together the mosaic of his intellectual

Theology, Artistic Conventions, Patronage", *The Art Bulletin* LXIII, i (March 1981), 62-75; C. Bertelli, "Il restauro della cappella Carafa in S. Maria sopra Minerva a Roma", *Bollettino dell'Istituto Centrale del Restauro* (1965), 145-95. Cortesi, *op. cit.* (note 1), p. LIII<sup>f</sup>, refers thus to the Carafa chapel in the Minerva: "... [sacellum] Oliverii Carraphae senatoris videri debet, quod est in Minervae delubro ingeniosa argumentorum ratione pictum."

<sup>25</sup> It appears that Carafa was also responsible for a cloister in the convent of S. Maria sopra Minerva. Cfr. A. Zucchi, "L'antico Convento alla Minerva e le trasformazioni dei secoli XVI e XVII", *Memorie domenicane* 43 (1967), 146-61; F. Bernardini, "Il Convento della Minerva a Roma", *L'Urbe* 32 (1969), 13-17; L. de Gregori, *Del chiostro della Minerva e del primo libro con figure stampato in Italia* (Firenze, 1927); *idem*, "Il chiostro della Minerva e le 'Meditationes' del Card. Turrecremata", in: *Le onoranze a S. Caterina da Siena nella R. Biblioteca Casanatense* (Roma, 1946).

<sup>26</sup> Cfr. A. Reynolds, *art. cit.* (note 2), 281; J.W. O'Malley, "The Feast of Thomas Aquinas in Renaissance Rome: A Neglected Document and its Import", *Rivista di storia della Chiesa in Italia* 35 (1981), 1-27; G. Geiger, "Filippino Lippi's *Triumph of Saint Thomas Aquinas*", in: P.A. Ramsey (ed.), *Rome in the Renaissance* (Binghamton, 1982), pp. 223-36.

<sup>27</sup> Members of the Carafa *familia* included Andrea Brenta, Jacopo Sadoletto and G.B. Almadiano. On *familiae*, cfr. Cortesi, *op. cit.* (note 1), II, III.

<sup>28</sup> Lists of dedications appear in Cosenza, Chioccarelli, Ciacconius and Aldimari. The authors, with their Latinised names, include: A. Brentius, F. Sandeus, B. Mantuanus, A. Niphus, F.E. Marchisius, M. de Afflictis, S. Capycius, J. Bertachinus, P. Feltrus, J.F. Picus Mirandulanus, P. Crinitus, F. Novellus, B. Siculus, L. Albertus, J. Bonus, A. Brandolinus, H. Afarchisius, B. Maffeus, R. de Montauro, P. Ursulus, J. Sadoletus, A. Puccius, T. de Vio, J.B. Cantalycius, A. Flaminius, H. Bononius, A. Geraldinus, C. Maphaeus, M.A. Magnus, F. Maturantius, A. Panhormita, M.H. Vida, J.B. Casalius, P. Donatus, A. Celadonius, B. Gareth, J.P. de Lignamine, A. Guarinus, P. de Barberiis, H. Scoptius, J. Andrea, J. Facla, J. Cabbart.

<sup>29</sup> Cfr. A. Campana, "The Origin of the Word 'Humanist'", *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* IX (1946), 60-73. An excellent overview of Roman humanism is J.F. D'Amico, *Renaissance Humanism in Papal Rome. Humanists and Churchmen on the Eve of the Reformation* (Baltimore/London, 1983). Cfr. also G. Paparelli, *Feritas, Humanitas, Divinitas. L'essenza umanistica del Rinascimento* (Napoli, 1973).

and clerical career we are drawn to recognise in Carafa the embodiment of humanist ideals, centring on the revival of antiquity (with particular reference to Rome), and on an intellectual renewal<sup>30</sup>. Carafa's influence in humanist circles may have dated from the time of Laetus's Academy<sup>31</sup>; without a doubt he was a cogent force in Roman cultural circles from the 1480s until his death in 1511. His status and influence are embodied in the mutilated piece of statuary known to us by the name of Pasquino<sup>32</sup>. This piece was the visible symbol of the pas-

<sup>30</sup> Thomas Greene has explored the ramifications of humanist epistemology in "Resurrecting Rome: The Double Task of the Humanist Imagination", in: *Rome in the Renaissance*, cit. (note 26), pp. 41-54, while the cultural dimensions of the humanist exaltation of antiquity have been elucidated by J.B. Trapp, "The Poet Laureate: Rome, *Renovatio* and *Translatio Imperii*", in: *op. cit.*, pp. 93-130. The literature on the place of Rome within the humanist revival is extensive, including: R. Weiss, *The Renaissance Discovery of Classical Antiquity* (Oxford, 1969); P. Pray Bober and R. Rubinstein, *Renaissance Artists and Antique Sculpture. A Handbook of Sources* (Oxford, 1982); F. Haskell and N. Penny, *Taste and the Antique. The Lure of Classical Sculpture 1500-1900* (New Haven/London, 1981); *Rome in the Renaissance*, cit.; E. Calvi, *Bibliografia di Roma nel medio evo (476-1499)* (Roma, 1906); A. Graf, *Roma nella memoria e nelle leggende del medio evo*, II (Torino, 1883); F. Gaeta, "Sull'idea di Roma nell'Umanesimo e nel Rinascimento", *Studi romani* 25 (1977), 169-86; P. Partner, *Renaissance Rome 1500-1559. A Portrait of a Society* (Berkeley, 1976); *Aspetti dell'umanesimo a Roma* (Roma, 1969).

<sup>31</sup> To the work of G.B. de' Rossi, G. Lumbroso, A. della Torre, W. Zabughin, and others, must be added: J. Ruyschaert, "Les manuels de grammaire latine composés par Pomponio Leto", *Scriptorium* VIII (1954), 98-107; *idem*, "A propos des trois premières grammaires latines de Pomponio Leto", *Scriptorium* XV (1961), 68-75; J. Delz, "Ein unbekannter Brief von Pomponius Laetus", *Italia medioevale e umanistica* IX (1966), 417-31; R. Bongiorno, "Fifteenth-Century Anti-Christian Epicureanism and the Roman Academy", *Agora* 2 (1973), 60-67; E. Garin, "L'Accademia romana, Pomponio Leto e la congiura", in: *Storia della letteratura italiana*, 3 (Milano, 1966), pp. 142-58; R.J. Palermino, "The Roman Academy, the Catacombs, and the Conspiracy of 1468", *Archivum Historiae Pontificiae* 18 (1980), 117-55; C. de Frede, "Il concetto umanistico di nobiltà: Pomponio Leto e la sua famiglia", *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli* 2 (1952), 205-26; Paola Scarcia Piacentini, "Note storico-paleografiche in margine all'Accademia Romana", in *Le chiavi della memoria* (Scuola Vaticana di Paleografia..., 1984), pp. 491-549. One of the principal ceremonies undertaken by Laetus's Academy was the celebration of the Palilia on the anniversary of the foundation of Rome. The private nature of the Academy was altered after the intervention of Paul II and the celebration later took on a more overtly religious aspect. Many of the members of the Academy were in the service of the Curia or in the *familiae* of prominent ecclesiastics.

<sup>32</sup> There are six extant fragments of this statue, which is a Roman copy of a Greek original belonging to the High Hellenistic period: cfr. W. Helbig, *Führer durch die öffentlichen Sammlungen klassischer Altertümer in Rom*, Erster Band (Tübingen, 1963), pp. 126-28. The Orsini/Braschi copy, or "Carafa" Pasquino, is the only one with the head of Menelaus preserved in the correct position on the neck, according to M. Bieber, *The Sculpture of the Hellenistic Age* (New York, 1955), p. 78. While the

quinades which, certainly from 1508 and in all probability earlier, adorned the statue in an annual celebration of poetic inventiveness. Moreover, in that the statue was provided with different allegorical guises each year, it was also a potent symbol of metamorphosis. We are thus presented with a symbol of considerable complexity, a symbol of Protean meaning and a symbol of creativity comprehensible only within a multi-faceted context.

The extant pasquinades provide a convenient starting-point for analysis<sup>33</sup>. The earliest known printed record of pasquinades belongs to the year 1509<sup>34</sup>. The poems are not complete, in that the collection represents "only what the notary had time to transcribe"<sup>35</sup>. In that year the creative aspect of the celebration was supervised by the Florentine grammarian Donatus Polius<sup>36</sup>. There has been considerable

subject is now accepted to be Menelaus holding the body of Patroclus (based on an episode in the *Iliad*, Book XVII), early accounts frequently describe the statue as one of Hercules.

<sup>33</sup> Formal publication is known to have occurred in the years 1509-1518, 1520, 1521, 1523, 1525, 1526 and 1536: cfr. D. Gnoli, *Le origini di Maestro Pasquino* (Roma, 1890); Revised version: *Idem, La Roma di Leon X*, a cura di A. Gnoli (Milano, 1938), pp. 164-184; 300-308. For vernacular pasquinades promulgated in the Cinquecento, cfr. "Nota al testo" in: V. Marucci, A. Marzo and A. Romano (eds.), *pasquinate romane del Cinquecento* (Roma, 1983), 2, pp. 997-1001.

According to R. and F. Silenzi, *Pasquino. Cinquecento pasquinate* (Milano, 1932), p. 36, the feast was banned in 1519 because of "la febre", and revived in 1520; it was abolished in 1523 by Hadrian VI and reauthorised by Clement VII in 1525. The Sack of Rome caused another hiatus, but the feast was revived sporadically on at least three occasions under Paul III, according to Silenzi (p. 38). In 1543 the festival was suppressed (pp. 71-72).

<sup>34</sup> Cfr. note 15. It is generally assumed that the printer was Jacopo Mazzocchi, native of Bergamo, book publisher of the University of Rome, favourite of Leo X and a "letterato" in his own right: cfr. D. Gnoli, "Pasquino pedagogo", in: A. Gnoli (ed.), *La Roma di Leon X*, cit., p. 166. Cfr. also D. Rhodes, "Further Notes on the publisher Giacomo Mazzocchi", *Papers of the British School at Rome* XL (1972), 239-42; M. E. Cosenza, *Biographical and Bibliographical Dictionary of the Italian Printers and of Foreign Printers in Italy* (Boston, 1968), pp. 402-03; F. Ascarelli, *Annali tipografici di Giacomo Mazzocchi* (Firenze, 1961); F. J. Norton, *Italian Printers 1501-1520* (London, 1958).

<sup>35</sup> *Carmina quae ad pasquillum fuerunt posita in anno. M.CCCCC.IX.*, cit., p. [2<sup>a</sup>].

<sup>36</sup> *Op. cit.*, p. [5<sup>a</sup>]. In R. and F. Silenzi, *Pasquino. Cinquecento pasquinate*, cit., p. 20, Polius is described as an "insegnante di cosmografia e di geografia nell'Università e grande amico del Caraffa". After Polius's death Decio Silano da Spoleto took over as secretary of the festivities. Cfr. D. Gnoli, *Le origini di Maestro Pasquino*, cit. (note 33), pp. 17-19; *idem*, "Pasquino satirico", in: *La Roma di Leon X*, cit., pp. 300-01; *idem*, "Pasquino pedagogo", *ibid.*, pp. 169-72.

Some recent work on the Roman *Studio* includes: D. S. Chambers, "Studium urbis and 'gabella studii': The University of Rome in the Fifteenth Century", in: C. H. Clough (ed.), *Cultural Aspects of the Italian Renaissance* (Manchester, 1976), pp. 68-110;

speculation on the origin of the statue<sup>37</sup> and even more heated debate over the origin of the name itself. The preface to the 1509 edition recounts the recent history of the statue in the following terms :

Ad angulum domus *Cardinalis* Neapolitani statue [read: statua] & quidem insignis, olim est *Herculis*<sup>38</sup>, ut quidam connectant [sic], quae trunca inutilave [read: mutilave] cruribus brachiis ac naso in loco non multos pedes ab eo in quo *Cardinalis* impensa nunc erecta conspicitur distante, abiecta iacuit ac sordibus obducta annos complures. Contra illam iterator seu magister ludi cui Pasquino Pasquillove erat nomen habitabat, unde postea statuae nomen inditum est<sup>39</sup>.

According to earlier accounts<sup>40</sup> the statue was known by the name Pasquinus or Pasquillus by the late fifteenth century. It also appears from Burckard's diary entry that in 1501 the statue was already a focal point for the diffusion of satirical comment. By 1509 the statue had become the centrepiece in a well-established ritual, related to a specific deity chosen for the occasion. It is more than likely that Roman humanists such as Carafa had already engaged in similar if rather more

M.C. Dorati da Empoli, "I lettori dello Studio e i maestri di grammatica a Roma da Sisto IV ad Alessandro VI", *Rassegna degli Archivi di Stato* 40 (1980), 98-147.

<sup>37</sup> Cfr. note 32, and the accounts of the statue in L. Contarino, *L'antiquita, sito, chiese, corpi santi, reliquie et statue di Roma* (Napoli, 1559), p. 163; A. Fulvio, *L'antichità di Roma* (Venezia, 1588), pp. 215'-215"; O. Panciroli, *I tesori nascosti nell'alma città di Roma* (Roma, 1600), p. 787; P. Felini, *Trattato nuovo delle cose maravigliose dell'alma città di Roma* (Roma, 1615), pp. 110, 441-42; F. Martinelli, *Roma ricercata nel suo sito e nella scuola di tutti gli antiquarii* (Roma, 1644), p. 39; N. Roisecco, *Roma antica, e moderna o sia nuova descrizione di tutti gl'Edifizi antichi, e Moderni Sagri* ... (Roma, 1765), pp. 10-11.

<sup>38</sup> Italics mine. The identification of the statue as Hercules was common throughout the Cinquecento.

<sup>39</sup> *Carmina* (1509), pp. [2']-[3']. The early *Carmina* were printed without formal pagination. I have therefore denoted the frontispiece (where one exists) as page [1], with the first page of text as page [2]. For the *Carmina* of 1509 (and others, where applicable), I have posited a hypothetical frontispiece.

I have transcribed 'v' for 'u' where necessary, according to common practice. For the sake of readability, I have punctuated according to the sense. The text is corrupt, here and elsewhere in the published *Carmina*, in innumerable instances.

<sup>40</sup> Cfr. G. Govi, "Intorno a un opuscolo rarissimo della fine del secolo XV intitolato *Antiquarie prospettiche romane*", *Atti del R. Accademia dei Lincei* CCLXXIII (1875-76), serie 2a, III, 52, who records the following *terzina* from the account of Prospettivo Milanese :

Ecci un mastro pasquille imparione  
dal sasso spinse el so nimicho in ario  
questo e collui che extinse gerione

Again Hercules is purported to be the subject, in this instance in the late Quattrocento.

private rituals within the confines of their own villas<sup>41</sup>. By the second decade of the Cinquecento a similar celebration had been inaugurated by the humanist Johann Goritz in the Roman church of S. Agostino, involving the Sansovino sculpture of the Virgin and St Anne<sup>42</sup>. Clearly the Pasquino celebration was not without either precedent or later parallel. It is perhaps most properly viewed as part of a creative

<sup>41</sup> Given the Quattrocento and Cinquecento predilection for Martial and for the *Carmina Priapea*—cfr. the entries on Martial and the *Priapea* by F.-R. Hausmann in *Catalogus Translationum et Commentariorum: Medieval and Renaissance Latin Translations and Commentaries*, IV (Washington, D.C., 1980), pp. 249-96 and 423-50 respectively, and *idem*, "Die Rezeption Martials im Italien des Quattrocento", in: P. Tuijnman *et al.* (eds.), *Acta Conventus Neo-Latini Amstelodamensis* (München, 1979)—and given our knowledge that epigrammatic poems in Classical times were frequently affixed to walls and statues—cfr. C. Calì, *Studi su i Priapea* (Catania, 1894), pp. 12-13 and L. Müller, *De re metrica poetarum latinorum ... libri septem* (Lipsiae, 1861), p. 50—it is reasonable to presume that the epigrammatic pasquinade, which appears to be greatly indebted to these two traditions not only in form but in many aspects of content, was affixed to the statue and vestments of Pasquino in imitation of a Classical precedent.

Calì claims that the Classical tradition of affixing poems to statues fell into abeyance during the Middle Ages and was reinstated with the revival in the fifteenth century of the *Priapea*, finding its richest statement in the Pasquino celebration—cfr. Calì, *op. cit.*, pp. 15-16.

Humanist interest in the epigram is evinced by such publications as Jacopo Mazzocchi's *Epigrammata antiquae urbis [Romae]* (Roma, 1521). J. Hutton's study, *The Greek Anthology in Italy to the year 1800*, Cornell Studies in English XXIII (Ithaca, N.Y., 1935), underscores the importance of the epigram in the sixteenth century and the influence of Martial on the contemporary Neo-Latin form (*op. cit.*, pp. 55-56). Further interest in Martial is evinced by Niccolò Perotti's *Cornucopiae, sive commentaria linguae latinae* and Calderini's commentary on Martial. Cfr. also J.W. Spaeth, Jr., "Martial and the Pasquinade", *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* LXX (1939), 242-55; L. Bradner, "The Neo-Latin Epigram in Italy in the Fifteenth Century", *Medievalia et Humanistica* VIII (1954), 62-70; F.-R. Hausmann, "Untersuchungen zum neulateinischen Epigramm Italiens im Quattrocento", *Humanistica Lovaniensia* XXI (1972), 1-35.

<sup>42</sup> Cfr. D. Gnoli, "Orti letterari nella Roma di Leon X", *La nuova antologia* 269, serie VII (1 gennaio 1930), 3-19 and (16 gennaio 1930), 137-48; corrected edition in *La Roma di Leon X*, cit., pp. 136-163; P. Pray Bober, "The Coryciana and the Nymph Corycia", *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 40 (1977), 233-39; V.A. Bonito, "The Saint Anne Altar in Sant'Agostino: restoration and interpretation", *The Burlington Magazine* CXXIV, 950 (May 1982), 268-76; J. Sparrow, "Renaissance Latin Poetry: Some Sixteenth-Century Italian Anthologies", in: *Cultural Aspects of the Italian Renaissance*, cit.; A. Lesen, "Blosio Palladio e il cenacolo letterario di Gian Goritz", *Terra sabina* (Rome) 4 (1926), 37-44.

Just as important of course is the *Coryciana* itself. The text I have sighted is *In statuas Coritianas epigrammata*, Roma, Biblioteca Corsini, Rossi 207, containing poems by Donatus Polius (c. 35"), Jacopo Sadoletto (c. 13"), G.B. Almadiano (c. 87), and approximately two hundred other contributors. The text is dated to 1524: cfr. J. Ruyschaert, "Les Péripiéties inconnues de l'édition des 'Coryciana' de 1524", in: *Atti del Convegno di Studi su Angelo Colocci* (Jesi, 1972), pp. 45-60.

continuum which had its origins in Classical times and which was revived in Quattrocento Italy.

I wish to focus on the Pasquino celebration in its early Cinquecento manifestations, and will treat: i) the statue and its history; ii) the nature of the celebration; iii) the humanist features of the celebration; iv) the symbolic complexity of the statue.

First, the statue and its history. Scholars from several disciplines have demonstrated an interest in Pasquino from the perspectives of fine art, archaeology and urban studies. While these fields are well represented in post sixteenth-century studies<sup>43</sup>, it is important to point out that the statue excited a similarly broad range of attention as early

<sup>43</sup> O. Donner, "Sul gruppo del Pasquino ed il suo restauro", *Annali dell'Istituto di Corrispondenza Archeologica* XLII (1870), 75-96 and various plates; G. Lugli, "Due sculture e un gruppo di arte ellenistica", *Bollettino d'arte del Ministero della Pubblica Istruzione* XXVII (1926), 193-216; *idem*, "Osservazioni sul gruppo di Menelao e Patroclo, volgarmente detto il Pasquino", *Bollettino d'arte*, serie II, IX (1929-30), 207-25. E. Löwy, "Sculture ellenistiche, Pasquino", *Ausonia* II (1907), 77-85; F. Matz, *Antike Bildwerke in Rom* (Leipzig, 1881-1882), pp. 271-73; B. Schweitzer, *Das Original des sogenannten Pasquino-Gruppe* (Leipzig, 1936); *idem*, "Die Menelaos-Patroklos Gruppe. Ein verlorenes Meisterwerk hellenistischer Kunst", *Die Antike* IV (1938), 43-72; *idem*, "Versuch einer Wiederherstellung der Pasquino-Gruppe", *Abhandlung der Sächs. Akademie der Wissenschaft, Philologische-historische Kl.*, XLIII (1936), 4, iv, 164; L. von Urlichs, *Über die Gruppe des Pasquino* (Bonn, 1867); O. Waser, "Pasquino. Schicksall einer antiken Marmorgruppe", *Neue Jahrbücher für das Klassische Altertum* 7 (1901), 598-619; W. Brachmann, "Ajax oder Menelaos? Beitrag zur Würdigung der Pasquino-gruppe", *Berliner Philologische Wochenschrift* XLII (1922), 786-92; F. Cancellieri, *Notizie delle famose statue di un fiume e di Patroclo, dette volgarmente di Marforio e di Pasquino* (Roma, 1789); G. Winckelmann, *Monumenti antichi inediti* (Roma, 1767), pp. 2, 82; G. Vasi, *Delle magnificenze di Roma antica e moderna, Libro secondo* (Roma, 1752), p. XXIII; J. F. Pflaumern, *Mercurius Italicus hospiti fidus per Italiae praecipuas regiones et urbes dux ...* (Augustae Vindelicorum, 1625), pp. 262-63; J. J. Boissard, *Topographia Urbis Romae* (Franckfurt, 1613); C. D. Fea, *Miscellanea filologica, critica e antiquaria* (Roma, 1790), 1, p. LXVIII; E. Q. Visconti, *Opere varie* (Milano, 1827), 1, pp. 171-75, table XV; M. Dell'Arco, *Pasquino statua parlante* (Roma, 1967); C. Ankerfeldt, *Romerske Spottefugle. De talende statuer* (Copenhagen, 1965); G. Dickinson, *Du Bellay in Rome* (Leiden, 1960), Chapter 8.

From the literary point of view, the amount of critical material on the tradition of Pasquino has been expanding at a considerable rate, spurred on by the late Ottocento studies of Luigi Morandi, Domenico Gnoli, G. A. Cesareo, and others. The most recent work is represented by a critical edition of Italian pasquinades (the Latin variety is specifically excluded), namely *Pasquinate romane del Cinquecento*, cit. (note 33). Some 735 pasquinades are reproduced.

as the sixteenth century<sup>44</sup>. In the first instance, the derivation of the statue's name was a cause for conjecture<sup>45</sup>. In the mid-Cinquecento Ludovico Castelvetro<sup>46</sup>, on the basis of recollections of some twenty years earlier, determined that the name had originated from a sharp-tongued tailor who lived in Parione<sup>47</sup> close to where the statue was erected. Luigi Morandi hypothesises a connection between the name and a certain Pasquino mentioned in Poggio's *Facetiae* as a "vir dicax et iocosus"<sup>48</sup>. Another account of the origins of the name (and the statue) suggests the variation of a barber-poet, metamorphosed by Medusa into a statue<sup>49</sup>. Pietro Aretino offers a similarly "metaphorical" account in his facetious claim that the statue came

<sup>44</sup> U. Aldovrandi, *Delle statue antiche*, in L. Mauro, *Le antichità della città di Roma* (Venezia, 1558), p. 312; *Statue antiche che sono poste in diversi luoghi nella città di Roma* (Venezia, 1576), p. 52<sup>r</sup>; G. B. Cavalieri, *Antiquarum statuarum urbis Romae primus et secundus liber* [Roma, 1585], p. [92<sup>r</sup>] (as in the latter work the subject is claimed to be a soldier of Alexander the Great); A. Fulvio, *L'antichità di Roma* (Venezia, 1568), pp. 315-16; *Antiquarum statuarum urbis Romae ... [pars secunda]* (Roma, 1621), no. 80, p. [60<sup>r</sup>]. Cfr. the summary of the sixteenth-century source material in O. Borselli, *Osservazioni della scultura antica*, ed. P. Dent Weil (Firenze, 1978), p. 70. Cfr. also P. Pray Bober and R. Rubinstein, *Renaissance Artists and Antique Sculpture. A Handbook of Sources*, cit.

<sup>45</sup> In the 1511 collection, reference is made to Pasquino as the "Paschitium ... vatem" (p. [10<sup>r</sup>]), drawing an association with Easter; the coincidence of the celebration with Spring is also underscored: "... per quem pasquillia festa/Debitaque assurgunt annalia vere sereno/ Quum viret omnis ager ..." (pp. [9<sup>v</sup>]-[10<sup>r</sup>]). It is not clear, however, to what extent such parallels may be viewed as attempts at etymology rather than simply word associations.

<sup>46</sup> Castelvetro's opinion is referred to in *Ragioni d'alcune cose segnate nella canzone d'Annibal Caro "Venite all'ombra de gran gigli d'oro"* [Venezia, 1560], pp. 141-42.

<sup>47</sup> The Parione was at the turn of the sixteenth century a vital focus of city life: cfr. P. Romano, *Roma nel Rinascimento. Parione (VI. Regione)* (Roma, 1933); C. Pericoli Ridolfini, *Guide Rionali di Roma: Rione VI. Parione*, I (Roma, 1973); P. Romano and P. Partini, *Piazza Navona nella storia e nell'arte* (Roma, 1945). Cfr. also G. Franzini, *Le cose maravigliose dell'alma Città di Roma* (Roma, 1566), p. 39: "Pas-sata poi la piazza di Madama, entrate in Navona ... A pie di questa piazza in Parione sotto un palazzo grande trovarete attaccata la statua di Mastro Pasquino ...". In Burckard's entry for the feast of St Mark in 1504 the processional route is described thus: "Jovis, xxv aprilis, festo sancti Marci evangeliste, SS.D.N., circa horam xi, recessit de pallatio apud Sanctum Petrum equitaturus ad Sanctum Marcum: equitavit precedente ipsum cruce et cardinalibus papam sequentibus, ut alias, per Parionem, viam processionis, paratus amictu, alba, cingulo, capuccio rubro et bireto similiter de veluto cremesino et desuper stola preciosa."

<sup>48</sup> L. Morandi, "Pasquino e pasquinate", *Nuova antologia* III, XIX (16 gennaio 1889), 271-300.

<sup>49</sup> C.S. Curione, *Pasquino in estasi*, trans. B. Ochino [1545?], p. 21<sup>r</sup>. The Counter-Reformation context of this work should not go unmentioned.

about as the result of an illicit union between the Muses and vagabond poets<sup>50</sup>.

Throughout the published *Carmina*, constant reference is made to the necessity of comprehending the statue's meaning from the point of view of its transformation, a factor which varied from year to year. This involved the expertise and assistance of a number of people. In 1509 Carafa as patron financed the operation; his painter (*pictor*) supervised the decoration and a learned man from his *clientela* oversaw the conduct of the poetic aspect of the celebration:

Et cum septimo calendas Maii, festo divi Marci Evangelistae<sup>51</sup>, sedile quod ex lapide ad ipsam statuam est exornari aulaeis vel Attalicis vestibibus sit solitum, quod in eodem more sacerdotes Sancti Laurentii in damaso considerant, aliquantisper coepta est & ipsa statua simul exornari [sic], & poni versus aliquot ad illum primulum coeperunt, & variae ei putorum (?) opera formae fuerunt inductae. Aliquo ex clientibus Cardinalis Neapolitani viro docto inveniente & mercedem pictori Cardinalis persolvente, in annos versuum numerus crevit<sup>52</sup>.

While this practice of decoration may seem to twentieth-century perceptions somewhat unusual (although decoration of such statues as the 'Manneke Pis' in Brussels is still current practice), it was at that time well accepted and based on Classical precedents<sup>53</sup>. In the time of Carafa,

<sup>50</sup> In the prologue to *La cortigiana*, in ms. form in Firenze, Biblioteca Nazionale, Magliab. VII.84.

<sup>51</sup> Cfr. U. Aldovrandi, *Delle statue antiche*, cit. (note 44), p. 312: "In Parione è la statua chiamata volgarmente Pasquino: et per uno antico costume è li giuoco di tutta Roma: perche sotto il nome di lui cianciano la gente liberamente scrivendo quello, che piu lor piace; e sia contra chiunque si voglia: E particolarmente il di di S. Marco si fa piu che di altro tempo questa festa di Pasquino ...".

<sup>52</sup> *Carmina* (1509), p. [3']. Reference to the priests of S. Lorenzo in Damaso is elucidated by the fact that the Cardinal's *palazzo* was partially in the parish of that church, and partially in that of S. Pantaleo. Cfr. Burckard, *Liber notarum*, cit. (note 4), 32, 1, 2, p. 139: "Interfuerunt fratres Araceli ... et clerus Sancti Laurentii in Damaso, sub cuius parochia domus predicti cardinalis [i.e. Carafa] a parte anteriori constituta est, a parte posteriori vero sub parochia Sancti Pantaleonis ...".

On the typographical level, as well as the obvious misprint of *exornari* in line 5 of the Latin text, there are oddities of type-setting in the setting of *exornari* (line 2) as *ex ornari*, *persolvente* (line 8) as *per solvente* and *ex clientibus* (line 7) as *exclientibus*. Such typographical and lexical oddities are quite common in the published *Carmina*. Instead of *putorum* Prof. IJsewijn suggests *pictorum*.

<sup>53</sup> Cfr. Pliny, *Natural History*, Book XXXIV.33. Cfr. also E. Figrelus, *De statu is illustrium Romanorum* (Holmiae, 1656), p. 38 (on statues in villas and gardens), and esp. p. 87 (on the dressing and painting of statues); F. Müllers, *Libri XI. De statu is Romanorum* ... (Giessae, 1664); L. de Montjosieu, *Gallus Romae hospes. Ubi multa*



Cardinals were assigned specific responsibilities in this area : Burckard's *Liber notarum* records Papal instructions directed to the Cardinals<sup>54</sup>, and also refers to the occasion of 28 March 1497, when the Cardinal of S. Dionigi ordered an image of the Annunciation to be placed in front of his *palazzo* during a Papal procession; a pause was made along the route to observe the piece closely<sup>55</sup>. Even more monumental and extravagant tableaux were a typical feature of Roman street decoration, particularly in the Lenten period, as for example in February 1501<sup>56</sup>. Urban decoration on major feast days was, and still is, an essential part of ritual statement. Later accounts are provided by Gattico<sup>57</sup> and Cancellieri<sup>58</sup>. On 25 April, the feast of St Mark (traditionally characterised by a well-defined urban procession)<sup>59</sup>, the route of the procession passed along the Via Papalis by way of Carafa's *palazzo* in front of which the statue was located. Given the predominant choice of a pagan deity as subject<sup>60</sup>, the statue's decoration on that day had

*antiquorum monumenta explicantur* (Roma, 1588); O. de Guasco, *De l'usage des statues chez les anciens; essai historique* (Bruxelles, 1768). Cfr. also H.S. Versnel, *Triumphus. An Inquiry into the Origin, Development and Meaning of the Roman Triumph* (Leiden, 1970), pp. 74, 84 (on the clothing of statues).

<sup>54</sup> Cfr. *Liber notarum*, cit. (note 4), 32, 1, 2, p. 24; 1, 2, pp. 101, 232, 269, 286 and 328. For the Corpus Christi procession of June 1500, "... papa commisit mihi [i.e. Burckard] ... quod cardinales ornarent viam pannis suis, more solito" (*op. cit.*, 1, 2, p. 232). For the procession of June 1498, instructions were even more explicit.

<sup>55</sup> *Op. cit.*, 32, 1, 2, p. 21 : "... SS.D.N. ... ascendit equum album et, precedentibus ipsum cardinalibus, equitavit per Sanctum Celsum, versus Turrim Sanguineam, ad Minervam. R. d. cardinalis Sancti Dionysii ante domum suam fieri ordinavit representationem annunciationis beate Mariae Virginis, rem satis simplicem, ubi papa et cardinales se firmarunt et post parum iter sunt prosequeuti."

<sup>56</sup> *Ibid.*, 32, 1, 2, p. 269.

<sup>57</sup> G.B. Gattico, *Acta selecta caeremonialia Sanctae Romanae Ecclesiae*, 1 (Roma, 1758), p. 396 : "De Equitatione solemnī ad Lateranum Gregorii PP. XIV. Ex Joanne Paulo Mucantio ... ad an. 1590. Die 13. Decembris." On the occasion of this procession the Pasquino statue was decorated.

<sup>58</sup> Cfr. F. Cancellieri, *Il mercato il lago dell'Acqua Vergine ed il palazzo Panfiliano nel Circo Agonale detto volgarmente Piazza Navona* (Roma, 1811), p. 157.

<sup>59</sup> Cfr. Burckard's account of the processional route in 1504 in *Liber notarum*, cit. (note 4), 32, 1, 2, p. 448, cit. (note 47); P. Adinolfi, *La Via Sacra o del Papa tra l'cerchio d'Alessandro ed il teatro di Pompeo* (Roma, 1865), pp. 23-24.

<sup>60</sup> The pasquinades of 1511, *Carmina ad Pasquillum posita. Anno.M.D.XI.* (Roma, 1511), printed by Jacopo Mazzocchi, take advantage of the hiatus caused by the death of Carafa in January of that year, when Luctus is the subject of the transformation, to recapitulate on preceding transformations (are they hypothetical?). The deities listed (*op. cit.*, p. [4<sup>v</sup>]) include : Saturn, Mercury, Bacchus, Celtiber [Mulciber?], Mars, Jupiter, Proteus and Neptune. Vertumnus, Prothea [Proteus?] and Rústicus are also named in this collection (*ibid.*, p. [9<sup>v</sup>]). The reference to Mars is iterated (p. [15<sup>v</sup>]) in the following

obvious humanist connotations of considerable complexity, and it provided annually a visible and tangible insight into the nexus of significance between ancient and contemporary culture. As the procession passed by, the statue could be seen to constitute not only a passive element in the urban decoration, but also, at that specific moment, a static symbol of Carafa's own prestige, in social as well as cultural and ecclesiastical terms. Moreover, since it is likely that after the procession it assumed an active dimension from its use as focus for a humanist celebration (namely public competition in epigram, with a more than probable association with the Roman *Studio*), the statue also became a potent symbol of the power of patronage to direct and control cultural activity. The significance of the statue's decoration and its annual metamorphosis may be elucidated by an investigation of the nature of the poetry which was affixed to the statue's vestments, and of the citizens involved in the writing, editing and publishing of that material. By analysing in some detail the pasquinades themselves, I intend to cover points ii) and iii) referred to earlier, namely the nature of the celebration and its humanist features.

The *Carmina* of 1509 are principally in Latin, except for four pages in Italian at the end of the volume. One of these Italian poems, in the form of a caudate sonnet, underscores Pasquino's relationship with justice (by extension an acknowledgement of Carafa's role and status), and refers tongue-in-cheek to the devotion accorded the statue in its special garb :

Io son Pasquill, maestro dogni citra,  
Et ancho signor se ver confesso,  
Poiché da Medusa fui qui messo.  
Ché di mangiar el mio viver nou [non] cura,

manner: "Martis ego, Ianique tuli sua simbola quondam: /Haec mihi Parthenopes numina cuncta dedit." Carafa's role in the choice of subject is here made explicit. The 1510 collection refers to Atlas (p. [8']) and lists also: Saturn, Mars, Minerva, Astraea, Venus, Ceres, Genius, Apollo, Jupiter, Harpocrates and Janus (the subject of the 1509 transformation) (p. [9']). The *Carmina* of 1512 also refer to Ceres (p. [4']). It is difficult to validate the series of transformations as referred to in these early *Carmina*, although the impression gained is certainly one of an extensive series of transformations for the statue before the first printed *Carmina* of 1509.

The identification of the subject of the statue as Hercules, commonly accepted during the sixteenth century, is iterated in the *Carmina* of 1511: "Tunc varias equidem formas gestare quotannis / Palladis, Alcidae consuevere manus." The Pallas reference also identifies Carafa (p. [5']).

Ché transformato fui in pietra dura.  
 Ma mi fu tal gratia concesso  
 Che di iustitia tenessi el processo;  
 Perciò è reverita mia figura.  
 Havendo socto el regno di Iunone  
 El templo electa la mia festa,  
 In tal dì dal novo babione  
 Adorato per la solita vesta,  
 Volendomi per devotione,  
 L'altro tempo ropta con molestia;  
 Honde Como [*read*: como] di mia testa  
 Punicato metro & stesa prosa  
 In latin & in vulgar chiosa<sup>61</sup>.

In another of the 1509 poems St Mark is mentioned as Pasquino's "advocate"<sup>62</sup>, a relationship reinforced by another reference in the same collection :

Recte me Ianum dicunt solemnia Marci;  
 Ille sapit, solus descipiunt alii<sup>63</sup>.

Pasquino's transformation as Janus in that year was designed to bring to the attention of the Roman populace the desirability of supporting the campaign of Julius II against the Venetians :

Solus erit *qui* cuncta reget, qui cuncta tenebit  
 Imperio, omnipotens Iulius ille sacer<sup>64</sup>.

and

Marmor eram quondam, vulgo Pasquillus habebat :  
 Ecce vocor Ianus, nostraque templa patent.  
 Haec ego Pontifici belli praesaga reclusi  
 limina : ...<sup>65</sup>

The appositeness of the choice of Janus in this political context is highlighted in the preface by an historical sketch of the significance of the god in Roman times<sup>66</sup>. Unlike most later collections of *Carmina*

<sup>61</sup> *Carmina* (1509), cit., pp. [17<sup>r</sup>]-[17<sup>v</sup>]. I have punctuated, and added accents where necessary. Cfr. the version of this text in *Pasquinate romane del Cinquecento*, cit., 1, p. 4.

<sup>62</sup> *Op. cit.*, p. [17<sup>v</sup>].

<sup>63</sup> *Ibid.*, p. [5<sup>r</sup>]. "Descipiunt" should read "desipiunt".

<sup>64</sup> *Ibid.*, p. [6<sup>v</sup>].

<sup>65</sup> *Ibid.*, p. [7<sup>r</sup>].

<sup>66</sup> *Ibid.*, pp. [3<sup>r</sup>]-[3<sup>v</sup>].

there is no frontispiece to the 1509 collection illustrating the transformation which took place. However, an internal reference describes the substance of the statue's appearance, with a staff in the right hand and in the left a key, denoting Janus's function as the keeper of thresholds and doors. Near the statue was built a white temple of square design with open doors in accordance with the ritual associated with the temple of Janus during war in Classical times<sup>67</sup>. The poems in this collection are for the most part related to the consonant themes of duplicity<sup>68</sup> and war, but there are distinct elements of satire : satire of the clergy and of the role of poets in society. First, the clergy :

Cur est, Iane, *quod* annuo recurso  
 Trunco & marmoreo urbs virium [*read* virum] figurat,  
 Fortuna arteve divitem deumve?  
 Dicam. Roma homines rubes [*read* rudes] paresque  
 Brutis cautibus evehit beatque,  
 Quales vel mitra vel tegat tiaras [*read* tiara].  
 Hi pacem moderantur, arma, mundum;  
 Ludit sors alibi, sed hic gubernat<sup>69</sup>.

Secondly, the poets :

Unicus es cui musa elegos det nostra recentes,  
 Pasquine, & rigidum fistula cantet opus.  
 O Vates hominum, genus inmendicabile [inmedicabile] nullis,  
 Nomina qui causis saepe dedere mihi  
 Caetera ne reptam [*read* : repetam], totum siluisse per annum  
 Quid fuit & digito clausa quid ora praemi [*read* : premi].  
 Nil equidem dixi, toto sed risimus anno,  
 Me factum ut credam nunc ego democritum.  
 Non tamen aut hominum fastus, spes, gaudia, luctus,  
 Vota vel assuetos anticipare metus,  
 Ridemus vates oracula certa professos,  
 Exitus iis ullam *quod* negat esse fidem.  
 Quando erit ut videam studiis servire poetas  
 Nugis, aut levibus abstinuisse iocis?

<sup>67</sup> *Ibid.*, p. [3<sup>v</sup>].

<sup>68</sup> Cfr. *ibid.*, p. [5<sup>r</sup>] : "Marmor eram, Harpocrates fueram, sum deneque [*read* : denique] Ianus / Nam patior, taceo, dissimulo & simulo." The reference to Harpocrates alludes metaphorically to the statue's lack of power to communicate except on the one day of the celebration.

<sup>69</sup> *Ibid.*, p. [12<sup>v</sup>].

Quando erit ut videam vatum defuncta furore  
 Corda, quid omnino si modo cordis habent?  
 Cum rerum natura vices sic verterit ut non  
 Falsa canant vates, tunc erit ut videam<sup>70</sup>.

It is possible to read these lines as fairly serious satire on the levity and frivolity of contemporary poets, although its probable double-edged nature becomes apparent when seen in the overall context of the collection, particularly with its section of obscene punning<sup>71</sup>.

In 1510, Hercules in the act of slaying the hydra was the figure of the transformation. Here again, the printed text does not provide an illustration of the statue's appearance<sup>72</sup>. Second in the series of known publications of the pasquinades, the *Carmina* of 1510 provide an extensive insight into the social and cultural ramifications of the celebration. The preface, written most probably by Mazzocchi, points out that the pasquinades as published have undergone an exhaustive editorial process, even in the case of the "erudite" poems which were occasionally metrically unsound. This process, he continues, has been even more laborious in the case of the large number of epigrams written by boys, who are nonetheless to be encouraged in their pursuit of literary excellence<sup>73</sup>. The writer of the preface is notably swift to forestall criticism of his editorial role, claiming that he does not wish to be associated with a vehicle for slander, and coyly deflecting potential criticism by those who do not find their poems in published form, firstly on the grounds of having wished to expunge lack of balance or intolerance (that is, poems that were too openly slanderous), and secondly on the supposed grounds that a large number of poems (asserted to be one quarter of the total) were lost in the *melée* of the celebration. The editor has, however, exercised a conscious censorship in choosing

<sup>70</sup> *Ibid.*, pp. [10<sup>v</sup>]-[11<sup>r</sup>]. While the text makes no distinction between the first epigram and the poem which follows, beginning "O Vates ...", it is evident that the two poems are separate and distinct.

<sup>71</sup> *Ibid.*, pp. [6<sup>v</sup>], [7<sup>v</sup>]-[8<sup>r</sup>], [12<sup>v</sup>]-[13<sup>r</sup>] and [13<sup>v</sup>]-[14<sup>v</sup>].

<sup>72</sup> *CARMINA. ad Pasquillum Herculem obruncantem Hydram referentem posita Anno M.D.X.* [Impressum Rome per magistrum Iacobum Mazochium. Anno.M.d.x.]. The text cited is from the British Library copy (403.bb.58).

<sup>73</sup> *Carmina* (1510), cit., pp. [2<sup>r</sup>]-[2<sup>v</sup>]: "... Epigrammata erant nec quidem pauca, quae utpote a pueris composita praeter syllabarum peccata sensus imperfectos aut parum expressos continerent. Horum audacia atque ingenium est laudandum: cohortandique ac excitandi sunt ad studia litterarum." Cfr. pp. [8<sup>r</sup>] and [10<sup>r</sup>], where the relationship to the celebration of the "Romana iuventus" is iterated. References such as these have led to the hypothesis of the relationship between the celebration and the Roman *Studio*.

to print first the Latin epigrams: "Cum latina essent epigrammata impressa atque aliquantum chartae in fine vacuum relinqueretur, placuit iis qui hoc operis imprimendum curabant, id tribus quattuorve implere epigrammatis ..." <sup>74</sup>. The celebration is described as a "spectaculum ludicrum multis annis celebrari iam solitum" <sup>75</sup>. Moreover, the editor forecasts a greater involvement in future celebrations on the part of learned men in a competitive spirit, particularly since the status of the celebration has been somewhat enhanced in recent years (one assumes, by the intervention of Carafa), after having been criticised by these same men during the early years of its existence <sup>76</sup>. Vituperation is designated as the keynote of the celebration since "nemo tam sanctus atque innocens est, quem calumniari non possis" <sup>77</sup>; it is, however, vituperation well within the bounds of slander (*maledicentia*) <sup>78</sup>. But are these overriders borne out by the poems actually in the collection? In fact, barely-veiled satire of the clergy makes a mockery of the high-mindedness of the preface:

Quem modo Pasquillum cernebas esse videbor,  
Idem si expectas cras quia inermis ero.  
Quamvis sella rudem decorata exornet asellum,  
Deposita sella, non nisi asellus erit.  
Hic ita complures quorum alvos curia farcit,  
Deposito cultu sunt bipedes asini <sup>79</sup>.

The aspect of Hercules chosen for the transformation, namely the slaying of the hydra, was designed to constitute a potent metaphor of Rome's might against the lion of Venice, and the statue's role as mouthpiece is underscored by such verses as:

Singula cum redeunt solemnna, Marce, Quirites  
In varias frontes me posuere boni;

<sup>74</sup> *Op. cit.*, p. [3<sup>r</sup>]. There are in fact eleven pages of Italian epigrams in this collection, [21<sup>r</sup>]-[26<sup>v</sup>].

<sup>75</sup> *Ibid.*, p. [2<sup>r</sup>].

<sup>76</sup> *Ibid.*, p. [2<sup>v</sup>]: "... quo videre videor anno sequenti longe plures quam hoc anno viros eruditissimos adiudenda [*read*: ad ludenda] epigrammata accensum iri, certatimque ab illis iri celebratum atque omni carminum genere exornatum auguror hoc spectaculum ab initio tantopere ab iis ipsis contemptum ac derisum."

<sup>77</sup> *Ibid.*

<sup>78</sup> *Ibid.*, pp. [2<sup>v</sup>]-[3<sup>r</sup>]: "Sed me cohibeo ne maledicentia uti videar, cui esse obnoxius optimus quisque semper cavit, & quam exercere a parvulis consuetus non potest vel senex non exercere."

<sup>79</sup> *Ibid.*, p. [20<sup>r</sup>].

Scilicet ut belli aut pacis discrimina rerum  
 Praedicam, aut messis fertilis arbor erit.  
 Nunc me clavigerum finxerunt, ora tumentem,  
 Huic monstro horrendo *quae* impositura necem.  
 Claviger est pastor templi, qui sceptrā tonantis,  
 Iulius auratas qui tenet orbe faces<sup>80</sup>.

The statue's own perception of the celebration and the procession is also put forward in one of the poems of this collection :

Non tot saeva modis mutavit corpora Circe,  
 Viribus herbarum carmine vel magico,  
 Quot mihi Pasquino variantur membra figuris :  
 Herculis anguiferi nunc mihi forma manet.  
 Et modo multorum signatus tempora divum,  
 Cernor & a populo praetereunte viam.  
 Delicias tanquam populi finxere magistri;  
 Carmina dent vates munera digna mihi!  
 Ferte, precor, iuvenes musarum dona quotannis;  
 Optimus in vestro carmine censor ero<sup>81</sup>.

The Italian poems are marked by traditional satire of the figure of the pedant, as the following caudate sonnet reveals :

Pasquillo è diventato ciarmatore,  
 & tene avanti la hydra & li serpenti;  
 & puro aspecta de sciaquarsi [i] denti  
 non dacqua, ma di vin di buon sapore.  
 Ma non è inteso el zenno, el suo gridore,  
 unde si sdegnia con gli occhi ferventi,  
 perché pedanti, huomini imprudenti,  
 li danno charte a guisa di Cursore.  
 Altri si meraviglia dello errore  
 che non porta la pelle del liono  
 ma del lupo cervier versicolore.  
 Altri disputa sopra del bastone,  
 & perché se tramuta in varie forme  
 nel di che passa la processione.  
 Non sai, messer coglione,  
 Che chi porta arme, coraza o cortello  
 lo prende el Senatore el [e 'l] Barisello<sup>82</sup>.

<sup>80</sup> *Ibid.*, p. [10\*].

<sup>81</sup> *Ibid.*, p. [13\*].

<sup>82</sup> *Ibid.*, pp. [23\*]-[24\*]. This poem is reproduced in *Pasquinate romane del Cinquecento*, cit. (note 33), 1, p. 18. The reference in l. 8 to "Cursore" is elucidated by the material in notes 16 and 54. It was the duty of the "Cursori" to deliver the "cedulae" from the Chancellery to their destination.

It appears from the preface to the 1510 *Carmina* that verses were sent to be fixed to the statue<sup>83</sup>, a practice which characterised the Goritz celebration in the church of S. Agostino<sup>84</sup>. Details of the transformation into Hercules are provided by references to the seven-headed hydra<sup>85</sup>, the club<sup>86</sup> and the wolf skin<sup>87</sup>. Other references make it clear that the 1510 metamorphosis forms part of a series of predominantly pagan transformations in the history of the statue. At different points at least sixteen other figures or deities are mentioned<sup>88</sup>. The involvement of Carafa and the liturgical significance of the day of the celebration do not go unmarked. Carafa's "divinity of mind"<sup>89</sup> and piety are underscored<sup>90</sup>; the statue's Janus-like role outside Carafa's door is also referred to<sup>91</sup>. Moreover, Pasquino will owe his fame to him for eternity:

Debebit, Carrapha, tibi Pasquillus in aevum,  
Qui facis extinctum ne sibi nomen eat<sup>92</sup>.

In 1511 the statue took on the allegorical guise of Grief<sup>93</sup> in order to mourn the death of Carafa. Consequently the bulk of the 1511 collection of *Carmina*<sup>94</sup> focuses on lamentation and eulogy, eulogy centring on the emblematic aspects of the sponsor's persona, with references to Carafa as "aequus"<sup>95</sup>, to his rivalling in religion Numa Pompilius<sup>96</sup>, to his endowment of churches and construction of

<sup>83</sup> *Ibid.*, p. [2<sup>v</sup>]: "quotquot fuerant ad me missa ...".

<sup>84</sup> Cfr. D. Gnoli, "Storia di Pasquino", *Nuova antologia* 25 (1890), 69-70. Cfr. also note 42.

<sup>85</sup> *Carmina* (1510), cit., p. [13<sup>v</sup>].

<sup>86</sup> *Op. cit.*, *ibid.*

<sup>87</sup> *Ibid.*, p. [23<sup>v</sup>]. Hercules more commonly wore a lion skin.

<sup>88</sup> *Ibid.*, pp. [5<sup>r</sup>], [8<sup>r</sup>] and [9<sup>r</sup>]. Cfr. also note 60.

<sup>89</sup> *Ibid.*, p. [3<sup>v</sup>].

<sup>90</sup> *Ibid.*, p. [4<sup>r</sup>].

<sup>91</sup> *Ibid.*, p. [13<sup>v</sup>]: "magni sum ianitor atri Carrafae". Cfr. also p. [3<sup>v</sup>].

<sup>92</sup> *Ibid.*, p. [3<sup>v</sup>].

<sup>93</sup> The frontispiece bears an illustration of the statue's appearance in heavy dark garments, situated under a black canopy and on a pedestal bearing the Carafa arms, without however any details of the *stadera*. One wonders whether there is any connection between Carafa's demise and the lack of a preface to the 1511 collection.

<sup>94</sup> *Carmina ad Pasquillum posita. Anno.M.D.XI.* [Impressum Romae per Iacobum Mazocchium Romanae Academiae Bibliopolam. Anno.M.D.XI. Die.vi.Maii.]. The text cited is from the Cambridge University Library (F.151.c.2.5.).

<sup>95</sup> *Op. cit.*, p. [1<sup>r</sup>].

<sup>96</sup> *Ibid.*, p. [1<sup>r</sup>]. Cfr. *ibid.*, p. [21<sup>r</sup>]: "Era di sanctita de virtu un vaso il mio signor [i.e. Carafa]".



buildings<sup>97</sup> and to his association with Minerva, designated in terms of “*collegia sacra Minervae*”<sup>98</sup> which fostered the celebration but which is now at an end : “*punguis oliva iacet*”<sup>99</sup>. Further general details of the statue’s adornment are also provided by the reference to the laurel wreath<sup>100</sup>, golden vestments and a necklace<sup>101</sup>. In 1511 the scribe of the celebration had obvious connections with the Curial office which dealt with Papal bulls<sup>102</sup>. The occasion of grief and mourning sets in relief the previously rather more frivolous nature of the celebration :

Hinc risus procul, hinc abite ludi,  
Molles & numeri, & sales procaces<sup>103</sup>.

and

Materiam vati laeti donare cachinni  
Sum solitus; fletus nunc dabo materiam<sup>104</sup>.

and

Curiales ad Pasquinum.

Pasquin, tu sei pur stato tanto alegro,  
Tramuttandoti ognanno con ingegno.  
Per venir come hai fatto al tuo disegno  
per guadagnarti questo mantel negro<sup>105</sup>?

The *Carmina* of 1511 are principally Latin except for a brief section<sup>106</sup> in Italian and, significantly, two poems in Spanish which lend a cosmopolitan aspect to the celebration<sup>107</sup>. As well as the conventional

<sup>97</sup> *Ibid.*, p. [1<sup>v</sup>] : “Parthenope Carrapha domus, vidique theatrum / Instauratae aedes, structaque templa deum”. This and the preceding attributes are iterated, *ibid.*, p. [2<sup>v</sup>].

<sup>98</sup> *Ibid.*, p. [2<sup>v</sup>]. Cfr. A. Reynolds, art. cit. (note 2), 278.

<sup>99</sup> *Ibid.*, p. [2<sup>v</sup>]. Cfr. *ibid.*, p. [8<sup>v</sup>] : “Romulide, frustra pacem speratis! oliva / Est agitata notis [i.e. Notis], atque revulsa ruit”. Carafa’s association with the olive is analysed in A. Reynolds, art. cit. (note 2), 279. The Italian poems in the 1511 collection also enumerate Carafa’s virtues, namely *iustitia*, *sapientia*, *prudentia*, etc. : cfr. *Carmina*, cit. (note 94), pp. [17<sup>r</sup>]-[17<sup>v</sup>].

<sup>100</sup> *Op. cit.*, p. [5<sup>r</sup>].

<sup>101</sup> *Ibid.*, p. [5<sup>v</sup>]. Cfr. *ibid.*, p. [11<sup>v</sup>], where a purple robe is mentioned : “ego purpurea vestiri veste solebam”.

<sup>102</sup> *Ibid.*, p. [8<sup>r</sup>] : “Me miserum, copista etiam mihi carmina figit / Itque regestali tinctus ab officio.”

<sup>103</sup> *Ibid.*, p. [14<sup>r</sup>].

<sup>104</sup> *Ibid.*, p. [15<sup>v</sup>].

<sup>105</sup> *Ibid.*, p. [20<sup>v</sup>].

<sup>106</sup> *Ibid.*, pp. [17<sup>r</sup>]-[21<sup>v</sup>].

<sup>107</sup> *Ibid.*, pp. [6<sup>r</sup>]-[6<sup>v</sup>].

eulogies of Carafa's virtues and attributes, the poems provide insights into the nature of the celebration, with reference to the miraculous conversion of mute stones into vehicles of communication :

Siccoculus fueram prius, & lapis aridus; at nunc  
Miraclo & merito totus eo in lachrimas<sup>108</sup>.

to the improbability and unreality of such conversions :

Si non sum velut estis, habent mea pondera culpam;  
Deucalion saxum vertere non potuit<sup>109</sup>.

and to the relocating of the statue after its disinterment :

Gratia diis, & qui me saxo hic condidit alto;  
Si forem humi, quereretur mingere saepe canes<sup>110</sup>.

Carafa's death is further lamented, not so much at the level of his personal loss, but rather in terms of the loss suffered by the celebration itself and the doubtfulness of its future direction. Pasquino ironically laments that he may be forced to seek the protection of Carafa's nephew<sup>111</sup>, the future Paul IV whom Carafa had taken under his protection and who, according to the *Carmina*, was living on Monte Cavallo. The throng of university students ("togatorium") are urged to mourn the loss of their "father", whose equal is not to be found ("se tu cerchi il mondo atondo atondo/simil signor non po apparere")<sup>112</sup>. Future difficulties are more directly intimated in the following lines :

[Pasquillus loquitur.]

Pigliate exemplo dal mio grave affanno,  
Che d'ogni mio presidio resto privo.  
Né più sarò da alcun vestito ogni anno,  
Per fama benché al mondo resti vivo  
Il mio patrone; piangete il vostro danno  
Che seccho il fonte, poco dura il rivo<sup>113</sup>.

Elsewhere Carafa is referred to as "mio degno signor napolitano" and "il tuo patron giuocondo"<sup>114</sup>. Moreover, Carafa's ecclesiastical career

<sup>108</sup> *Ibid.*, p. [7].

<sup>109</sup> *Ibid.*, p. [7]. Deucalion achieved such a conversion in Ovid, *Metamorphoses*, I, 348-415.

<sup>110</sup> *Ibid.*, p. [8].

<sup>111</sup> *Ibid.*, pp. [13], [16].

<sup>112</sup> *Ibid.*, p. [19].

<sup>113</sup> *Ibid.*, pp. [18]-[19].

<sup>114</sup> *Ibid.*, pp. [18], [19].

does not go unmentioned, with acknowledgement (however indirect) of his role against the Turks and the peril they still represented :

[Dialogus ad Pasquinum.]

Piango l'Italia & la già persa fede,  
vedendo il turcho che vien a dar soma  
e a submetter noi di Christo herede<sup>115</sup>.

and even more pointedly, in the reference to Carafa's unsuccessful bids for the Papacy :

Dialogus.

*Ro(ma)*. Occasum solare meum, solare iacentem,  
Magne pater ; tua sum non ego, ut ante fui.  
[*Carrapha*.] Roma, aliunde tuo solatia quaere dolori ;  
Qualem praestiteris te mihi, non memor es.  
Debueras triplici frontem redimire tiara.  
[*Roma*.] Sors vetuit ; sortis non ea culpa mea est<sup>116</sup>.

The final poem in the 1511 collection, on occasion of the death of Andrea, "capellan del gimnaso"<sup>117</sup>, highlights the relationship between the university, its students and the poetic festival under the auspices of Pasquino, a nexus further reinforced by the involvement of the printer Mazzocchi who is identified on the colophon as "Romanae Academiae Bibliopolam".

It is the 1510 collection, however, which reveals most fully the substance of Carafa's contribution to the celebration. We have already seen his monetary contribution and the commitment of his household. The 1510 *Carmina* credit Carafa with the actual inspiration of the festival :

Haec sunt purpurei quae mens divina Carafae  
Cogitat ; haec tanto credite digna viro<sup>118</sup>.

The key word is "cogitat", and it suggests something more profound than simply passive involvement. Perhaps the choice of allegory was Carafa's alone? It seems likely that while the festival was designed

<sup>115</sup> *Ibid.*, p. [20<sup>r</sup>].

<sup>116</sup> *Ibid.*, p. [6<sup>v</sup>]. *Ro(ma)* is not part of the verse. I have added [*Carrapha*] and [*Roma*] to denote the dialogue.

<sup>117</sup> *Ibid.*, p. [21<sup>r</sup>]. Andrea was a favourite of both the "Rhetor" and the students ("iuvenes").

<sup>118</sup> *Carmina* (1510), cit. (note 72), p. [3<sup>v</sup>].

to involve both young men (university students) and learned men (professors and humanists), it was conceived (by Carafa) as a more desirable alternative to the bull-fights which were a popular contemporary Roman pastime :

Assidue ante tuas custos sedet integer aedes;  
 Tu famam servas illius egregiam.  
 Taurorum oblectent alios certamina, sed tu  
 Doctorum musis excolis ingenia <sup>119</sup>.

The close involvement with the feast of so distinguished a cleric as Carafa leads to speculation on the nature of the statue-stone granted annually the power of speech under the auspices of St Mark the Evangelist. The equation between stones and evangelism was made by Curio : "... I knew it was of necessity, according to the Evangelist, that we stones talked" <sup>120</sup>. The content of the *Carmina* to 1511 certainly underscores the statue's role as mouthpiece. Its propagandistic function should not be overlooked; it was a function that Carafa was indeed in a position to exploit.

In 1512 the celebration continued under the patronage of the English Cardinal, Christopher Bainbridge <sup>121</sup>. The choice of Mars as the subject of the transformation was singularly appropriate, given Bainbridge's encouragement of the Holy League war :

Alma Ceres fueram, post Ianus, Luctus at inde;  
 Et modo me Martem Martia Roma videt.  
 Nusquam vera fides; acrius quo imitor [*read* : *criminor*], inde  
 Formidate minus; lætor, at inde time <sup>122</sup>.

<sup>119</sup> *Op. cit.*, pp. [3<sup>v</sup>]-[4<sup>r</sup>].

<sup>120</sup> *Pasquino in estasi*, cit. (note 49), p. 3<sup>r</sup>. The reminiscence is of *Luke*, XIX, 39-40; cfr. *Peter*, II, 1-5.

<sup>121</sup> Cfr. D.S. Chambers, *Cardinal Bainbridge in the Court of Rome 1509 to 1514* (Oxford, 1965) and W.E. Wilkie, *The Cardinal Protectors of England. Rome and the Tudors before the Reformation* (London/New York, 1974), pp. 40-52. Bainbridge's arms appear on the shield of Mars in both of the collections published for 1512, although in slightly differing formats. I have sighted two collections : the *Carmina* they contain are quite separate and distinct — cfr. note 122.

<sup>122</sup> *Carmina ad statuam Pasquini in figura Martis presenti Anno.M.d.xii. conversi* [Roma : Marcellus Silber, 1512], p. [4<sup>r</sup>]. There are no Italian poems in this collection, which is based here on the copy in the Cambridge University Library (F. 151.d.2.24.). In the Bodleian version (cfr. *Pasquinate romane del Cinquecento*, II, pp. 987-88), however, there are 10 pages of vernacular poems. There are thus two distinct sets of *Carmina* for this year, distinguished further by differing frontispieces. The two versions are described (*op. cit.*, p. 987) as printed by either Mazzocchi or Stefano Guillereti. In v. 3 Prof. IJsewijn suggested *criminor* instead of *imitor* which fits neither sense nor metre.

A reading of these *Carmina* points to a higher intellectual and technical standard than in previous years, while the reappearance (subsequent to the 1511 collection) of the interlocutor Viator points to the Classical epigrammatic convention. The tone of the *Carmina* appears to be more elevated. The following lines are indicative :

Pasquillus ad Romanos.

Cur in tam varias muter, Romane, figuras  
 (Ut video) magna est noscere cura tibi.  
 Accipio varias formas (ne nescius erres),  
 Ut prodesse queam nocte dieque meis.  
 Quum iam Luctus eram, monstravi signa futuri,  
 Et docui illius temporis omne malum.  
 Nunc ego tela gero. Recubas tu lentus in umbra,  
 Et nescis quae te barbara turba petat.  
 Surge, age! Non somno locus est. Nunc arma capesse<sup>123</sup>.

The role of Julius II in the campaign is denoted metaphorically by the overwhelming of the lily (i.e. the French) by the force of the oak (Julius being from the Della Rovere family)<sup>124</sup>. The sombre tone of the 1512 collection is continued in 1513 when the figure of transformation is Apollo (again under the patronage of Bainbridge), with considerable deferential homage being paid to the new Pope Leo X<sup>125</sup> and much trumpeting over the newly-won peace. The Golden Age of patronage under Leo X is also mentioned :

Roma ad Appollinem loquitur.

Quid nunc tam saevis succinctus, Phoebe, sagittis  
 advenis, & placidam rumpere tam requiem?  
 Non arcus, non tela tibi, non spicula tandem,  
 sed cythara & cantus sit tua cura modo.

<sup>123</sup> *Op. cit.*, p. [5<sup>v</sup>].

<sup>124</sup> *Ibid.*

<sup>125</sup> *Carmina Apposita Pasquillo anno. M.D.xiii.* [Roma : S. Guilleretus & E. Nani, 1513], p. [2<sup>v</sup>] : "ipse maximus ipse Leo ... me fovet amplexu ... ipse Leo, sub quo mea numina vivent." The text cited is from the British Library copy (11426. c. 104).

There is an alternative anthology of pasquinades for 1513 (BL 11426. c. 71), entirely in Italian, and titled *Versi posti a Pasquillo ne l'anno. M.D.xiii.* The woodcut of Apollo is identical to that in the Latin collection. One of the sonnets, p. [3<sup>r</sup>], underscores the mutability of Pasquino. The majority of poems in this vernacular group highlight the peace and renewed Golden Age under Leo X, with substantial punning on Medici / *medico*. The practice of double anthologies, in both Latin and Italian, occurs also for the pasquinades of 1514.

Nam iam speratam, decimo regnante Leone,  
 omnipotens pacem praebuit & requiem.  
 Hac igitur saevas depone, Phoebe, sagittas,  
 & dulcem cytharam nunc tibi sume tuam<sup>126</sup>.

The sodomitic tendencies of the pedants who throng Rome are decried<sup>127</sup>, and the *humanitas* and divinity of the renewed Golden Age under Leo are extolled :

Gaudete ergo urbes; primum gaudete poetae  
 divi; divinum subsidium ecce Leo.

.....  
 Est vatum fautor, musis & deditus, aequi  
 servator, cytharam, spicula,serta gerens<sup>128</sup>.

The one-day duration of the feast is also highlighted :

Nunc Pasquillus ego sum, pulchra veste decorus;  
 idem nudus ero, cras sine veste miser.  
 Nunc ego sum geminis manibus, sum splendidus arcu;  
 idem truncus ero, mox puerisque iocus<sup>129</sup>.

Of greater significance, however, is the suggestion made in the 1513 collection that the festival was instigated by the Pope :

Iussit & instituit pater heic sanctissimus esse  
 me Leo, dum Marci pompa fit urbe sacra<sup>130</sup>.

The collection closes with a reference to the wide-ranging fame of the festival in its present format<sup>131</sup> and to the honour the festival affords Rome.

In 1514 Bainbridge again sponsored the festival, dedicated in that year to Mercury probably in order to glorify the revival of commerce in Rome (although other interpretations cannot be discounted), while the 1515 collection<sup>132</sup>, dedicated to Orpheus, bears no mention of the demise of Bainbridge but refers immediately to a new sponsor

<sup>126</sup> *Op. cit.*, p. [3<sup>v</sup>].

<sup>127</sup> *Ibid.*, p. [14<sup>r</sup>].

<sup>128</sup> *Ibid.*, p. [4<sup>r</sup>].

<sup>129</sup> *Ibid.*, p. [10<sup>r</sup>].

<sup>130</sup> *Ibid.*, p. [11<sup>v</sup>].

<sup>131</sup> *Ibid.*, p. [14<sup>v</sup>] : "iam toto celebres in orbe ludos ...".

<sup>132</sup> *Carmina apposita Pasquillo An. M.D.XV*. [Roma: S. Guilleretus, 1515]. The text cited is the British Library copy (11405. c.40); it is a collection entirely in Latin. The text cited in *Pasquinate romane del Cinquecento*, cit., II, p. 989, namely the copy in Roma, Biblioteca Nazionale Centrale, presents substantial variations on this format.

in the person of Cardinal Antonio del Monte. The dedicatory preface to del Monte mentions the censoring of obscene, inaccurate or trifling poems from the collection<sup>133</sup>, and reiterates the return of the Golden Age under Leo :

Aurea sed postquam redierunt saecula Leonis,  
Pax rediit, virtus, ius, pietasque simul<sup>134</sup>.

Some attempt is also made in the 1515 collection to elucidate the origin and meaning of the celebration, identifying the substance of the statue as the mortal remains of Hercules, subsequently the annual object of pity of a "crowd of pedagogues"<sup>135</sup>. Pasquino's role as mouthpiece and prophet is likewise highlighted<sup>136</sup>, while the details of the celebration are outlined :

Qui modo marmoreus, truncus, sine numine, sordes,  
Quique frequens pueris nil nisi ludus eram.  
En manus artificum spirantem fingere tendit,  
Et mutilum membris condecorare novis.  
Sic levis quacunq[ue] vides, sic numina divum  
Aequiparans; docet hoc carmine turba colens<sup>137</sup>.

One of the last poems in this collection is of considerable interest given its intimation of a parallel celebration :

Pasquillus ad Vates.  
Quae data si tabulis scribantur carmina vates,  
Nil erit, in quo me Coritius superet<sup>138</sup>.

This epigram points clearly to the celebration under the auspices of Johann Goritz (Coritius)<sup>139</sup> which lends further support to my hypothesis of the well-established Cinquecento practice of celebrating rituals of the Pasquino type.

If one analyses the *Carmina* from 1509 to 1515 one is led to the following tentative conclusions. It is likely that the feast of Pasquino had been celebrated since at least the last decade of the Quattrocento, and that in its earliest form it was characterised by a trenchant satire

<sup>133</sup> *Carmina*, cit., p. [1<sup>v</sup>].

<sup>134</sup> *Op. cit.*, p. [2<sup>v</sup>].

<sup>135</sup> *Ibid.*, p. [14<sup>v</sup>].

<sup>136</sup> *Ibid.*, p. [18<sup>v</sup>].

<sup>137</sup> *Ibid.*, pp. [18<sup>v</sup>]-[19<sup>r</sup>].

<sup>138</sup> *Ibid.*, p. [20<sup>v</sup>].

<sup>139</sup> Cfr. note 42.

of contemporary events and people. The statue's informal and occasional nature as a mouthpiece/bulletin board/gossip post<sup>140</sup> was gradually transformed into something more controlled and stylised, and it came to act substantially as a vehicle for propaganda from and on behalf of the Curia through the mediation of various Cardinals (Carafa, Bainbridge and del Monte). Whereas in the early period the contributors of the poems represented a cross-section of Roman society (with an easily identifiable and constant group from among the young, in all probability university students), the published *Carmina* reflect year by year a heightened technical standard and an increasingly limited range of contributors. Moreover as time progresses the scurrilous nature of many of the contributions is refined and further censored, although traces of vitriol still survive. Ironically, this is the face of the pasquinades that survived the demise of the celebration itself. The pasquinade of this type was exploited from the mid-1520s by Pietro Aretino and became a vehicle for trenchant political and personal criticism and commentary. The original (strictly humanist?) nature of the celebration declined, and its great potential for the ridiculing of *habiti* on the metaphysical level grew in favour. It thus appears that the statue of Pasquino represented a potent and complex symbol of the interrelationships between ritual, collective celebration, creativity and transformation. From the perspective of the twentieth century it is a statement that needs to be unravelled; from the point of view of the sixteenth century, its component parts were intelligible and visible on at least one day of the year and, by association, probably on the other three hundred and sixty-four as well.

It is clear at least from the officially published pasquinades that we are dealing with a *festa* of considerable public interest. In all probability the statue formed an implicit part of the procession of the Major Litany in its role as adorned statue. It is more than likely given its location, that the statue was initially a passive element in the urban

<sup>140</sup> According to F. Martinelli, *Roma ricercata nel suo sito*, cit. (note 37), p. 38<sup>v</sup>, the statue was indeed used as a bulletin board: "... serve à curiali & à luoghi pij per pubblicare bandi, bolle, decreti, indulgenze e simili: è situato in un angolo del palazzo dell'Orsini". This seventeenth-century reference may, or may not, be applicable to the sixteenth century. Cfr. also *The Diary of John Evelyn* (Oxford, 1955), p. 369: "So returning home, I pass'd by the stumps of old Pasquin, at the Corner of a streete call'd strada pontificia: Here they still post up their drolling Lampons, & scurrilous Papers: This had formerly been one of the best statues for workmanship & Art, in all the City as the remaining bust dos still shew."



decoration demanded by the procession and that it subsequently reverted to the public domain, reassuming its function as mouthpiece and satiric bulletin-board albeit in a highly structured and controlled manner for this one day of the year. If, as I surmise from interpretation of the printed sources, the *fiesta* had begun in earnest ca. 1494, it is likely that by the time Carafa took on a supervisory role its satiric content had gone beyond acceptable bounds. Censorship clearly increases as the century progresses, and the celebration takes only eleven years to reach a climax from which it then retreats<sup>141</sup>. This version of events is corroborated, at least circumstantially, by the appearance of Pasquino in Folengo's *Baldus*, an appearance which may have been prompted by his perception of a decline in the originality and spontaneity of the celebration. In those circumstances Pasquino's role as a careworn centenarian passing along the way from Heaven to Hell is not without irony<sup>142</sup>. Folengo cites the progenitor of the celebration as a tavern-keeper who lived in Rome some fifty years previously (i.e. ca. 1467) and who was renowned for his expertise in the three arts of cooking, clowning and cunning<sup>143</sup>. Pasquino's function as a mouthpiece for anticlerical satire is underscored, and his immortality in Rome is likewise highlighted :

sed meus in Roma genius stet semper in una  
marmoris effigie, qua non magis altra catatur  
digna maraviiliis, si sit pensata brigatis.  
Nunc tibi sum maschius, nunc sum tibi foemina Romae,  
nunc ego relligio, nunc sum victoria, nunc ve  
sum tibi Pasquinus slancatus et absque mudanda,  
fazzaque merdifluens privatur munere nasi.  
Haec mihi contingit saxo desgratia, propter  
civem Marphoiium, cui cuncta archana paleso,  
nosque ragionamus nisi non heroica miris  
diversisque modis, neque deest facundia nobis,  
quamvis abstulerint puerilia saza loquelas<sup>144</sup>.

The reference to "desgratia" (line 306) may in fact embody the awareness of decline which I have attributed to Folengo. However, in accordance

<sup>141</sup> The years 1516-18 and 1520 also provide a collection of published pasquinades which are analysed by D. Gnoli, *Le origini di Maestro Pasquino*, cit. (note 33), p. 45.

<sup>142</sup> *Baldus*, Book XXIII, lines 232-55. The text cited is edited by Alessandro Luzio (Bari, 1928).

<sup>143</sup> *Op. cit.*, Book XXIII, lines 273-274.

<sup>144</sup> *Ibid.*, lines 299-310.

with the ironic tradition to which the *Baldus* belongs, any attempt at definition is subverted by subsequent reference to Pasquino as a “vecchius ... ingannator”<sup>145</sup> who is not who he seems to be, but Demogorgone in disguise<sup>146</sup>. Folengo’s excursus on Pasquino is, however, not without point. In my opinion there are certain key elements in the early section of the description, relating to Pasquino’s particular satiric role (corroborated by the reference to the “three arts”) and to his subsequent misfortunes once “his” statue is erected.

The *Carmina* published in the post-1511 period do not demonstrate the close and direct patronage nexus of the *Carmina* from 1509 to 1511. The fact that the later *Carmina* head off in a divergent manner may also be indicative of the relatively intimate involvement of Carafa as first official sponsor of the feast. His considerable stature as a humanist was undoubtedly a signal qualification for assuming the role as it was then constituted. While a general mouthpiece for Papal propaganda, Pasquino for the time of Carafa’s sponsorship was also a ready vehicle for publicity of a personal kind. In the period after Carafa it was the Papacy which became the focus, not the individual Cardinal in charge. The ramifications of this association certainly demand further attention.

Department of Italian  
University of Sydney.  
NSW 2006 Australia

<sup>145</sup> *Ibid.*, line 379.

<sup>146</sup> *Ibid.*, lines 399-404.

Dirk SACRÉ \*

## AONII PALEARII CARMINA IUVENILIA II

Grâce aux recherches approfondies des historiens de la Réforme, la biographie d'Aonio Paleario (Veroli, 1504(?) - Rome, 1570) ne comporte plus que peu de lacunes; récemment, Paleario a fait l'objet de deux études fondamentales<sup>1</sup>, dans lesquelles il a été situé d'une façon convaincante dans le mouvement réformateur italien. L'historien de la littérature néo-latine pourra également profiter de leur travail; en effet, Paleario est également renommé comme poète latin; son *De animorum immortalitate* a suscité l'admiration de Sadolet, de Bembo, de Scaliger et a trouvé des imitateurs du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle; cela lui a valu une modeste place dans la fameuse anthologie de Perosa et Sparrow<sup>2</sup>.

Pourtant, il faut en convenir, les historiens ont porté moins d'intérêt à ce côté littéraire de l'humaniste. Voilà pourquoi l'on a, e.a., moins étudié les années romaines (env. 1521-avril 1527 et 1529) du jeune Paleario, années que nous nous proposons d'éclairer quelque peu. Pour cette période, nous ne disposons que de deux sources; l'*opus epistolarum* de Paleario, ces lettres latines publiées du vivant de l'auteur et qui demeurent la source principale pour la biographie, nous représentent un jeune homme épris de littérature classique et notamment des oraisons de Cicéron, qu'on lui a prié de commenter; lié d'amitié avec Giovanni Mauro d'Arcano, poète en langue italienne, qui lui a probablement valu la fonction de bibliothécaire du cardinal Cesarini<sup>3</sup>,

\* Aspirant nav. bij het N.F.W.O.

<sup>1</sup> S. Caponetto, *Aonio Paleario (1503-1570) e la Riforma protestante in Toscana (...)* (Torino, 1979); L. Kosuta, "Aonio Paleario et son groupe humaniste et réformateur à Sienne (1530-1546)", *Lias*, 7 (1980), 3-59.

<sup>2</sup> *Renaissance Latin Verse, An Anthology, Compiled and Edited by A. Perosa and J. Sparrow* (London, 1979), pp. 309-310.

<sup>3</sup> Il est nommé "Caesar" dans le premier livre des épîtres de Paleario. Sur Cesarini, consulter F. Petrucci, "Cesarini Alessandro", *Dizionario biografico degli Italiani*, 24, 180-182.

fonction qui lui permet de fournir à ses besoins. Voilà à peu près tout ce qui peut être affirmé avec certitude. L'on ignore même si Paleario a suivi les cours de littérature latine et de philosophie à la Sapienza. Ce tableau, dressé dans l'œuvre épistolaire, peut être complété grâce à un document publié en 1896 par B. Fontana<sup>4</sup> et qui est un sommaire du procès romain (1567-1570) de Paleario, rédigé au début du XVIII<sup>e</sup> siècle à partir des actes mêmes du procès (aujourd'hui introuvables), par Giacomo Laderchi qui travaillait à ses *Annales ecclesiastici*. Ce résumé est non seulement important pour reconstituer le cours des trois procès en cause d'hérésie (Sienne, 1542; Milan, 1559-1560; Rome, 1567-1570), mais nous révèle également les noms de plusieurs des amis et protecteurs de Paleario, c.-à-d. ceux qu'il pouvait admettre avoir connu sans se compromettre. En ce qui concerne les relations romaines de l'humaniste, Laderchi copia sur ces actes :

“Dice esser stato in Roma più anni con monsignor il cardinale vichario (forse vicario) e con il cardinale Cesarino e in casa Maffei. (...) In Roma praticò col cardinale vichario (forse vicario), cardinale Cesarino; Marco Archano segretario del cardinale Cesarino; Monsignor Bernardo Maffei, poi cardinale; Monsignor Marcello Cervini, poi cardinale e papa; Piero Mellini”<sup>5</sup>.

Jusqu'ici, on a négligé la première partie de ces deux phrases et constaté simplement que Paleario faisait partie de la *familia* de Cesarini et de Maffei<sup>6</sup>. Il est clair que Laderchi lui-même a visiblement eu des difficultés à interpréter ce ‘cardinale vichario (forse vicario)’. En fait, il faut lire, à notre avis, ‘cardinale Vichio’. Il s’agit bien de Guillén Ramòn de Vich (Guillelmus Raimundus Vichius), personnage curial qui n’a laissé que peu de traces dans l’histoire et que l’on a souvent confondu avec Guillelmus Raimundus Mithridates<sup>7</sup>. de Vich naquit à Valence, fut nommé cardinal en juillet 1517, évêque de Cefalù en octobre 1518

<sup>4</sup> B. Fontana, “Sommario del processo di Aonio Paleario in causa d’eresia”, *Archivio della R. Società di storia patria*, 18 (1896), 151-175.

<sup>5</sup> *o.c.*, 168. Dans la première phrase, les protecteurs sont nommés, dans la seconde les relations.

<sup>6</sup> Caponetto (*o.c.*, p. 14) affirme même que Paleario a vécu d’abord dans la *familia* de Cesarini; cela nous paraît invraisemblable, puisque l’auteur indique (ep. 1, 3 dans l’édition des *opera omnia* de 1696) lui-même que sa brouille avec le cardinal est la cause principale de son départ de Rome.

<sup>7</sup> J. IJsewijn, “Flavius Guillelmus Mithridates”, *Human. Lovan.*, 26 (1977), 236-238. La confusion est claire dans H. De Vocht, *History of the Foundation and the Rise of the Collegium Trilingue Lovaniense 1517-1550*, HL, 10 (Louvain, 1951), pp. 160-161.

et de Barcelone au début de 1521. Il participa aux conclaves pendant lesquels Adrien VI et Clément VII furent élus; il résidait ordinairement à Rome, où il semble avoir vécu avec des revenus moyens<sup>8</sup>. Il décéda à Veroli, la ville natale de Paleario, à la fin du mois de juillet de l'année 1525<sup>9</sup>.

C'est bien sous la protection du cardinal de Vich que le jeune Paleario s'est mis, peu après son arrivée à Rome. L'auteur nous le confirme dans la préface d'un petit livre demeuré inaperçu<sup>10</sup> :

"Si quisquam est, amplissime pater, qui servitutem aliquam eo animo tulerit, ut nullam dulciorem senserit libertatem, is profecto, si talis est qualem esse decet, nullo temporum discrimine nulloque adversae fortunae impetu ab ea recedere poterit. Quamobrem, cum ego me reverendissimo Raimundo Guillelmo cardinali Vichio totum dedissem, iudicavi adhuc me non minus debere mortuo quam viventi debere. Namque idem animus eademque mens est, quamvis superi illum abstulerint, in quo spem omnem meam ut in certissimo loco collocaveram"<sup>11</sup>.

En outre, il nomme de Vich *dominus suus*<sup>12</sup>.

Cet ouvrage est intéressant à divers égards. Il nous révèle l'importance de de Vich pour Paleario; il nous offre deux poèmes du jeune poète, ignorés des chercheurs et que l'on pourra comparer avec la production poétique ultérieure—il s'agit des premières poésies connues de Paleario—; il nous apprend également qu'Aonio n'en était pas à son début en poésie :

"Et quia dum vixit modo *eclogas*, modo *silvulas* a me humanissime excepit (Vichius) (...)"<sup>13</sup> :

<sup>8</sup> P. Pecchiai, *Roma nel Cinquecento (...)*, *Storia di Roma*, XII (Bologna, 1948), p. 21. Vich avait 8.000 ducats, Cesarini 7.000, Trivulzio 6.000, mais Cibo p.ex. 26.000! Les quelques mentions du cardinal de Vich dans L. von Pastor (IV, 1 et 2) ne nous apprennent rien de plus sur le cardinal.

<sup>9</sup> Pour de Vich (et la bibliographie) : J. Goñi, "Vich, Guillén Ramòn de", *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*, 4 (Madrid, 1975), 2754-2755. Il est mort onze jours après le lever du signe du lion : voir pp. 223-224, vv. 53-84.

Vich est nommé plusieurs fois dans *Pasquinate romane del Cinquecento*, A cura di V. Marucci, A. Marzo e A. Romano (...), *Testi e documenti di letteratura e di lingua*, 7, vol. 1 (Roma, 1983). Un auteur anonyme (Milan, Bibl. Ambrosienne, ms. G 109 Inf., f. 51<sup>r</sup>) se moque du latin (probablement de la prononciation du latin) du cardinal : "Vich die noctuque virginis hiconiam memor cubiculo affixam teneat discatque loqui latine".

<sup>10</sup> Voir p. 213 pour le frontispice; l'opuscule n'avait pas échappé à l'attention de M. Kosuta, qui n'a cependant pas étudié les années romaines de Paleario. Nous remercions M. Kosuta de nous avoir indiqué l'existence de cet opuscule.

<sup>11</sup> p. (3).

<sup>12</sup> p. (4).

<sup>13</sup> p. (3).

ces églogues et ces poésies diverses expliquent (à côté des deux poèmes de ce petit livre) le fait que Paleario soit qualifié, dès 1531, de *vates* par Fedele Querno et Caparbio<sup>14</sup>; en outre, nous disposons maintenant de la preuve qu'*Antonio* fut le prénom de notre auteur<sup>15</sup>: il se nomme ici *Antonius Aonius Verulanus*; le triple nom le plus usuel, *Aonius Palearius Verulanus*, se rencontre pour la première fois dans une épigramme du mois de décembre de 1529<sup>16</sup>; ensuite, deux amis de Paleario, deux médiocres poètes, qui étaient peut-être entrés dans le service du cardinal, mais qui restent obscurs, doivent être encadrés dans la période romaine de Paleario: les nommés Prosper Colellius Iulianensis (originaire de Giuliano Teatino) et Ambrosius Laurentius Ferentinus (de Ferentino?)<sup>17</sup>; l'on peut également se demander si Paleario, en dédiant l'ouvrage au cardinal Agostino Trivulzio, qui était lié d'amitié avec le cardinal de Vich<sup>18</sup>, n'a pas cherché à se rapprocher de ce prélat<sup>19</sup>; en tout cas, il semble qu'il a trouvé, après la mort de de Vich, protection dans la famille Maffei avant d'entrer dans le service d'Alessandro Cesarini<sup>20</sup>.

L'ouvrage de Paleario, que nous publions ci-après, comprend une dédicace au cardinal Trivulzio, le poème funéraire pour de Vich, précédé

<sup>14</sup> Deux poètes qui contribuèrent à un recueil de poésies funéraires (en latin et en italien), réunies par Paleario à l'occasion du décès de Giovanni Battista Galandi, dit 'Bogino', gendre du patron de Paleario à Sienne, Antonio Bellanti. Ce Bogino décéda le 22 octobre 1531. Ces poésies sont conservées dans le ms. 2975 de la bibliothèque Riccardienne à Florence; quelques pièces furent éditées par A. Della Torre ("Una lettera e sette poesie inedite di Aonio Paleario", *La Rivista Cristiana*, N.S. 1 (1899), 117-132); sur Bogino, voir L. Kosuta, *o.c.*, pp. 4-5; Pour Querno et Caparbio, voir le ms., ff. 14<sup>v</sup> et 38<sup>v</sup>-39<sup>r</sup>. Nous ne connaissions naguère qu'une seule épigramme (plutôt insignifiante) de Paleario, publiée avant 1531: "Aonii Palearii Verulani de Phebei sui libello ad lectorem", imprimée dans le *De syllabarum quantitate* de Niccolò Febeo (Sienne, décembre 1529): cf. L. Kosuta, *o.c.*, p. 6 et (pour le texte) D. Sacré, "Parerga Paleariana", *Humanistica Lovaniensia*, 32 (1983), 210-211.

<sup>15</sup> D'autres auteurs en témoignèrent, e.a. Ludovico Castelvetro (cf. les *opera omnia* de C. Sigonio, édités par L. Muratori, I, Milan, 1732, p. v).

<sup>16</sup> Voir note 14.

<sup>17</sup> Ils signèrent deux poésies liminaires. Il est impossible d'identifier le lieu d'origine de Laurentius étant donné qu'il y a eu au moins trois bourgs portant le nom de Ferent(in)um: dans le Latium (région des *Hernici*), dans l'Etrurie méridionale (région de Montefiascone) et en Basilicate.

<sup>18</sup> Cf. l'opuscule, p. (4).

<sup>19</sup> Pour Trivulzio, voir F. Gualtieri, *Corrispondenza segreta di G.M. Giberto (...)* col cardinale Agostino Trivulzio dell' anno 1527 (Torino, 1845); K.A. Fink, "Trivulzio 5) Agostino", *Lexikon für Theologie und Kirche*, 10, 368-369.

<sup>20</sup> Voir note 6.

de quelques distiques liminaires d'Ambrosius Laurentius. Paleario y a ajouté un poème contre les Turcs :

“Praemisimus etiam Exhortationem quandam ad Christianos principes contra Turcas, quod certe fecimus ut, siqui sint qui desiderio quodam ut novi aliquid eam legant, acerbum Domini mei obitum legere etiam cogantur”<sup>21</sup>.

Cette phrase pourrait impliquer que le poème funéraire d'Aonio circulait déjà à Rome avant l'impression, qu'un grand nombre de poèmes funéraires pour de Vich avait déjà été écrit, ou que le personnage du cardinal n'avait pas l'envergure nécessaire pour qu'une poésie à son sujet provoquât automatiquement le succès du livre. En tout cas, l'*Exhortatio*, précédée des vers de Colellius, fut mise en tête de l'ouvrage.

Si l'*Epicedion* a été écrit peu après le décès du cardinal de Vich, il n'est pas improbable que l'*Exhortatio* ait été composée bien avant. En effet, le poète a présent en sa mémoire la prise de l'île de Rhodes; ce thème, que nous retrouvons dès le début du poème, fait l'effet d'avoir donné lieu à la composition de l'exhortation. La prise de l'île date de décembre 1522, mais la nouvelle n'en parvint à Rome que fin février 1523. D'autre part, la coronation de Clément VII avait récemment eu lieu le 26 novembre 1523<sup>22</sup>.

Nous ne pouvons formuler que des hypothèses quant à la date et le lieu d'impression de l'opuscule (qui compte 15 pages) : le frontispice ne mentionne que l'auteur et le titre des poèmes :

ANTONII AONII/VERVLANI EXHOR/TATIO IN PRINCI/PES  
CHRISTIA/NOS CONTRA/TVRCAS./EIVSDEM IN REVE-/REN-  
DISSIMVM CAR/DINALEM VICHIVM/EPICOEDION.

Cependant, nous ne croyons pas que l'impression date de 1530, comme l'*Index Aureliensis* le suggère<sup>23</sup> : si la publication avait eu lieu après 1529, on aurait trouvé comme nom d'auteur Aonius Palearius Verulanus et les amis de ces années auraient été nommés (Buoninsegni, Carli Piccolomini, Cesarini, Mauro, Maffei). En outre, Agostino Trivulzio, à qui l'œuvre est dédiée, fut détenu comme otage à Naples (après le Sac) de mai 1527 à la fin de 1528 : à ces événements, nulle allusion

<sup>21</sup> Cf. l'opuscule, p. (4).

<sup>22</sup> Cf. A. Prosperi, “Clemente VII”, *Dizionario biografico degli Italiani*, 26, 237-259.

<sup>23</sup> *Index Aureliensis, Catalogus librorum sedecimo (sic) saeculo impressorum*, Bibliotheca bibliographica Aureliana, Aureliae Aquensis, 1, 1982, num. 106.161.

n'est faite. Nous estimons donc que le livre a été imprimé entre les mois d'août de 1525 et mai 1527<sup>24</sup>.

Nous ne connaissons que deux exemplaires de l'ouvrage; une copie, signalée dans l'*Index Aureliensis*<sup>25</sup>, se trouve à la bibliothèque Colombine de Séville; elle fut achetée à Rome le 17 septembre 1530<sup>26</sup>. L'autre exemplaire—celui que nous avons utilisé—se trouve à la Bibliothèque Communale de Bologne<sup>27</sup>.

En republiant cet opusculé, nous avons modernisé l'orthographe et la ponctuation et résolu les abbréviations; pour les noms propres, nous avons mentionné dans l'apparat critique les variantes originales, comme il est d'usage<sup>28</sup>. Le texte est suivi de notes explicatives et de renvois aux auteurs classiques\*.

<sup>24</sup> Nous signalons en outre que Paleario ne se trouvait pas à Rome entre avril-mai 1527 et le printemps de 1529 : cf. ep. 1,4 (éd. 1696).

<sup>25</sup> Voir note 22.

<sup>26</sup> Cf. *Biblioteca Colombina, Catálogo de sus libros impresos (...)* bajo la inmediata dirección de su bibliotecario (...) S. Arboli Y Faraudo (...), 1 (Sevilla, 1888 = Nieuwkoop, 1971), p. 125. L'exemplaire porte cette note manuscrite : "Este libro costo en Roma 1 quattrin a 17 de setiembre de 1530 y el ducado de oro vale 420 quattrinas. 7846".

<sup>27</sup> Cote : 7 Letteratura latina. Poesie moderne. Caps. III, num. 11. Nous remercions Monseigneur Gallina (Cité du Vatican) de nous avoir procuré une photocopie de cet exemplaire.

<sup>28</sup> Le sigle **A** renvoie à la version originale.

\* Nous remercions M. le Prof. IJsewijn pour ses remarques.



## p. (2) Prosper Colellius Iulianensis in Aonium suum

Quid mirum excisse in pugnam Lacedaemona claudum  
 vatem olim atque alacres cantu animasse acies?  
 Nonne etiam ignavum Thersiten posset in armis  
 flammare Aonii docta Thalia mei?  
 Num tanta Arsacidae post terga fugacia torquent 5  
 spicula vi, quanta hic carmen in Arsacidas?  
 Ergo in barbariem Christi vexilla ciebit  
 ipse suo hortatu carminibusque suis.  
 Addo, si quis avet nosse et gustare liquores  
 Aonios, uno quaerat ab Aonio. 10

1. Lacedaemona : Lacedemona A.
4. Thalia : thalia A. Aonii : Aonij A.
5. Arsacidae : arsacidae A.

1. *Prosper Colellius Iulianensis in Aonium suum.*

- 1-2) Il s'agit du poète Tyrtée. Pausanias fut le premier auteur qui nous raconte que Tyrtée fut boiteux (καὶ τὸν ἕτερον τῶν ποδῶν χωλός 4, 15,6). On ignore s'il était originaire de Sparte ou d'Athènes; la plupart des auteurs le considèrent Athénien.
- 3) *Thersites* : Grec tué par Achille pour ne pas avoir voulu combattre.  
*in armis* : grammaticalement, *in arma* serait mieux.
- 5) *post terga fugacia* : allusion à la tactique de combat des Turcs (Parthes), qui consistait à faire semblant de fuir.
- 9-10) *liquores Aonios* : les eaux jaillissant de l'Hippocrène, la source de la poésie. Quelques caractéristiques de cette poésie nous portent à croire que Colellius n'était que médiocre poète; il y a surtout trop d'élisions (15 sur 10 vers), notamment dans le deuxième hémistiche du pentamètre (v. 2); signalons aussi l'abréviation du -o final du verbe *addo* (v. 9).

- p. (3) Reverendissimo Patri Domino Augustino, Cardinali Trivultio dignissimo, Antonius Aonius Verulanus salutem et felicitatem dicit.

Si quisquam est, amplissime Pater, qui servitutem aliquam eo animo tulerit ut nullam dulciorem senserit libertatem, is profecto, si talis est qualem esse decet, nullo temporum discrimine nulloque adversae fortunae impetu ab ea recedere poterit. Quamobrem, cum ego me Reverendissimo Raymundo Guillelmo Cardinali Vichio totum dedissem, iudicavi adhuc me non minus debere mortuo quam viventi debebam. Namque idem animus eademque mens est, quamvis superi illum abstulerint, in quo spem omnem meam ut in certissimo loco collocaveram. Et quia, dum vixit, modo eclogas, modo silvulas a me humanissime excepit, volui et exstincto mea carmina tamquam vivo offerre. Mortuum enim dicere non fas est qui ita vitam duxit, ut bene vivens perpetuam sibi

p. (4) memoriam compararit. Celeri itaque calamo epicedion lusimus, / quod cui melius dicari possit quam tuae reverendissimae dominationi nemo occurrit: unus enim ante alios Vichium diligebas, unus amabas. Praemisimus etiam exhortationem quandam ad Christianos principes contra Turcas, quod certe fecimus ut, si qui sunt qui desiderio quodam ut novi aliquid eam legant, acerbum domini mei obitum legere etiam cogantur. Quae omnia, quamvis sane exigua et inculta, tamen a mitissimo principe non nisi benigne suscipi posse consideravi. Nam et Artaxerxem, ditissimum Persarum regem, cum ei pauper quidam obviam in via processisset aquam ambabus manibus e proximo flumine haustam offerens, admoto ore iucunde libasse et arrisisse accepimus.

- p. (5) Antonii Aonii Verulani exhortatio ad Principes Christianos contra Turcas

tit. Antonii : Antonij A. Aonii : Aonij A. Verulani : verulani A.

2. Reverendissimo Patri Domino Augustino, Cardinali Trivultio ... [p. (4)]  
*Artaxerxem... accepimus* : cf. Plutarque, *Artaxerxes*, 5, 1 (1013 c) : Ἐπεὶ δ' ἄλλων ἄλλα προσφερόντων καθ' ὁδὸν αὐτουργὸς ἄνθρωπος οὐδὲν ἐπὶ καιροῦ φθάσας εὗρεῖν τῷ ποταμῷ προσέδραμε καὶ ταῖν χερσίν ὑπολαβὼν τοῦ ὕδατος προσήνεγκεν, ἥσθεῖς ὁ Ἄρτοξέρξης φιάλην ἔπεμψεν αὐτῷ χρυσῆν καὶ χιλίους δαρεϊκούς.

3. Antonii Aonii Verulani exhortatio...

- Intrepidus animos quibus est spolianda trophaeis  
 ora superba Asiae, Rhodio maculata cruore,  
 hortari est animus, quamvis sint horrida, cantu,  
 si pia quae a superis data sunt tibi, maxime Clemens,  
 numina me inspiciant, hominum demissa salute : 5  
 quandoquidem haud frustra nitidum qui condidit aethram,  
 supposuit Medices totum sex orbibus orbem;  
 Ille tibi sceptrum dedit hoc, quo summus Olympus  
 clauditur et quo immensi aperitur ianua caeli.  
 Ille etiam subito motu qui concutit astra 10  
 et maria, et terras, spectans e vertice celso  
 crimine nigratos, quos sacro accenderat igne,  
 permisit validis munitam turribus urbem  
 hoste Rhodon captam et domino parere nefando.  
 Permisit; tamen est aliud quod concipit alta 15  
 mente Deus belloque parat meliora futuro.  
 Milite dives enim atque auro ferus imminet hostis,  
 qui cupit Ausoniis proprios ornare Penates  
 exuviis nomenque armis extollere caelo. /  
 p. (6) Non tamen advertit quaenam sint bella movenda 20  
 contra Asiam qualesque animos cum Caesare iunctus

1-2) *est spolianda ... superba* : cf. LUCAN. 1,10 : *cumque superba foret Babylon spolianda trophaeis*.

2) *maculata cruore* : cf. NUX 157 : *ille cruor meus est, illo maculata cruore*.

3) *quamvis...* : cf. OV. *am.* 3,6,47 : *ilia cui placuit, quamvis erat horrida cultu*.

7) *sex orbibus orbem* : cf. VERG. *Aen.* 8,448 : *tela Latinorum septenosque orbibus orbis*. La famille de' Medici portait dans ses armes six cercles en forme de pilule.

8) *summus Olympus* : cf. LUCAN. 4, 72 : *hic ubi iam Zephyri fines et summus Olympus*.

9) *ianua caeli* : cf. PRUD. *perist.* 14, 81 et al.; DAMAS. *epigr.* 5,3.

11) *maria et terras* : cf. VERG. *Aen.* 1,58 : *ni faciat, maria ac terras caelumque profundum*.

*vertice celso* : cf. VERG. *Aen.* 3,679 : *concilium horrendum : quales cum vertice celso*.

12) *nigratos ... igne* : cf. LUCAN. 1,652 : *stella nocens nigros Saturni accenderat ignis*.

17) *imminet hostis* : cf. VERG. *Aen.* 10,26 : *obsidione sines? Muris iterum imminet hostis*.

20) *bella movenda* : cf. VERG. *Aen.* 6,820 : *accipiet natosque pater nova bella moventis* (et 12, 333).

21) *Caesare* : Charles-Quint.

concipiat Clemens, hominum suprema potestas.  
 Quare age, sancte Pater, sublimi robore cincte,  
 exprime conceptus nec te magis ista retardent  
 bella futura, diu tibi quae exspectamus honori 25  
 esse, quibus poteris certos sperare triumphos.  
 Non tibi defuerint Itali, quos gloria prisci  
 nominis accendet; neque enim gens maxima bello  
 imbelli cedit Turcae generique profano.  
 Sic Italo reddes animum, sic Roma potentes 30  
 Scipiadas iterum populo dabit alma Latino.  
 Non tibi defuerint horrentia Caesaris arma  
 auxilio et nullo superata potentia Marte.  
 Non dubium est etenim, invicte et mitissime Caesar,  
 quantum habeas animi et quantum de more tuorum 35  
 religionis honos stimulet tua pectora semper.  
 Hoc hominum pater omnipotens tibi sceptrum coronis  
 innumeris redimita dedit populosque potentes  
 subdidit imperio, quod adhuc non novit in armis  
 cedere sed summis expellere viribus hostes. 40  
 Causa morae quaenam est? Si te iuvenilibus annis  
 extollunt superi, si te tua fata triumphis /  
 p. (7) dignis continue et spoliis felicibus ornant,  
 exue Turcarum regem gentemque superbam  
 dirue, quae nostros ausa est violare Penates : 45  
 te ultorem tanti sceleris legere deorum  
 concilia, ut discat quid sit contemnere divos  
 improbus et fidei quae sit reverentia nostrae.  
 Sola nec aspicias tua castra moventia bellum,  
 quandoquidem ante alios semper tua vota secutus 50  
 ipse pater Clemens Erebum terramque movebit  
 auxilio, sacrum precibusque ciebit Olympum.

---

31 Latino : latino A.

---

23) *Quare age* : cf. VERG. *Aen.* 7, 429 : *quare age et armari pubem portisque moveri.*

37) *pater omnipotens* : cf. LUCR. 5, 339, etc. ; PALEAR. *an. imm.* 1, 175, etc.

51) *ipse pater* : sept fois dans Virgile.

- Tuque decus regum, cui magna potentia, vires  
 cui tantae valere nihil—namque improba versat  
 omnia sors, laetis successibus invida semper— : 55  
 ingentes adiunge acies, ut classibus aequor  
 luceat, innumeras ventis committe carinas.  
 Vosque patres Veneti, terra pelagoque potentes,  
 illustres animae, qui ducitis ordine certo  
 regna nec atroces in pectora vestra movetis 60  
 tela, sed intrepidi Venetas defenditis urbes :  
 concordēs igitur cur non in talia primi  
 estis et adversum genus hoc erumpitis omnes?  
 Nec vos detineant Turcae data foedera, siqua,  
 siqua essent : et quae servavit foedera Turca, / 65  
 p. (8) si Rhodios nostros equites, tum insignia nostra  
 quaeque eadem colitis rapuit vexilla, voraci  
 immisitque igni, quamvis non usserit ignis?  
 Et tu tantorum genitrix Florentia divum,  
 o decus Etruriae, quid non tua viribus altis 70  
 pectora plena moves? Postquam tibi tanta propago  
 concessa est superis, cur non prorumpis in arma,  
 arma quibus dirum poteris spoliare tyrannum?  
 Vosque duces omnes Itali, gens maxima semper,  
 orbis honos, totum late celebrata per orbem, 75  
 surgite; nam nemo est qui vobis milite par sit,  
 nominis aut animi siqua est ea gloria prisci.  
 Mens eadem Hesperiae est, nisi nos vexaret Erynnis  
 improba, quae atrocem componit in ossibus ignem  
 nostraque continuo circumdat corda veneno. 80  
 Tuque etiam Hesperiae alterius manus incluta Marte,

---

70 Etruriae : Hetruriae A.

78 (et 81) Hesperiae : hesperiae A.

81 (et 82) Marte : marte A.

---

53) *magna potentia* : cf. VERG. *Aen.* 1,664 : *nate, meae vires, mea magna potentia, solus.*

56) *classibus aequor* : quatre fois dans Virgile.

59) *illustres animae* : cf. VERG. *Aen.* 6,758, etc. ; PALEAR. *an. imm.* 1, 175, etc.  
*ordine certo* : cf. LUCR. 5, 1170, etc. ; PALEAR. *an. imm.* 1,20, etc.

81) *Hesperiae alterius* : l'Espagne.

Marte potens, socias nobiscum adiunge cohortes.  
 Et reliqui, quibus una fides, quibus una salutem  
 affert religio, concordi cuspide Turcas  
 debellare feros et ad horrida promptius arma  
 currite, iamque crucis placeat vexilla moveri.

85

p. (9) Ambrosius Laurentius Ferentinus in Aonium suum

Ante dabant magnos Parnassia saxa poetas  
 indeque tam sanctas quisque bibebat aquas.  
 Mutavit iam fama locum doctaeque sorores  
 sparserunt undis Hernica saxa suis.  
 En meus Aonius, Verulanae gloria gentis,  
 qui gravis eloquio est ingenioque valet,  
 non aliter doctus Guillelmum flevit ademptum,  
 Orpheus Eurydicen quam Stygis ante fores.  
 Hunc quoque, ut ille suam, revocasset carmine, fato  
 improba lex Ditis ni tenuisset iter.

10

In Reverendissimum Raymundum Guillelmum Cardinalem Vichium  
 p. (10) dignissimum Epicedion

Mors, nullis precibus moveris umquam?  
 Nulli, mors, homini rogata parcis

---

*tit.* Ferentinus : ferentinus A.

1 Parnassia : parnasia A.

8 Eurydicen : Euridicen A. Stygis : stygis A.

---

85) *ad horrida promptius arma* : cf. PALEAR. *an. imm.* 1,129 (et OV. *met.* 1,126).

4. Ambrosius Laurentius Ferentinus in Aonium suum.

4) *Hernica saxa* : la ville de Veroli se trouve dans l'ancienne région des *Hernici*.

8) *Orpheus Eurydicen* : p.ex. dans VERG. *georg.* 4,453 sqq.

5. In Reverendissimum Raymundum Guillelmum Cardinalem Vichium...

*Mètre* : vers hendécasyllabes (cf. l'épigramme pour Febeo (1529) et la poésie funéraire pour Bogino (1531)).

- et cum contigit hora non recedis?  
 Heu, quid profuit abditos Achilli  
 inter Scyriadum latere coetus 5  
 et molli caput induisse vitta,  
 et filo teretes gravasse fusos,  
 si tandem Paridis, iubente fato,  
 diris occubuit miser sagittis?  
 Heu, quid munera longa profuerunt 10  
 Oenidae data, si furens perennes  
 soles impia Thestias negavit  
 et carae sobolis cremavit artus?  
 Quid? Si non potuit deus poesis,  
 qui praesentia novit et futura, 15  
 nato letiferos negare currus?  
 Quid? Si non potuit pater deorum,  
 qui caelum movet et quatit Barathrum,  
 promissam Semele negare mortem? /  
 p. (11) Fato vivimus et iubente fato 20  
 magnae corpora reddimus parenti.  
 Parcae, cur ita vivitis severae?  
 Cur non ordine fila rectiori  
 vestro lanificae movetis ungue?  
 Non vos debuit illa tanta virtus 25  
 VICHI, tum decor ille promovere?

3 contigit *correx*i : contingit *contra metrum* A.

- 5) *Scyriadum* : dans l'île de Scyros était né Pyrrhus de Déidamie et d'Achille, qui s'était déguisé en femme.  
 8) *Paridis* : Paris tua Achille dans le temple d'Apollon.  
 11) *Oenidae* : Méléagre, fils d'Oénée.  
 12) *Thestias* : Althée, fille de Thestius, mère de Méléagre, avait reçu des Parques un tronc; Méléagre resterait sauf aussi longtemps que ce tronc existait. Après que Méléagre eût tué deux frères d'Althée, celle-ci jeta le tronc au feu.  
 14-16) Allusion à l'histoire de Phaéthon; les chevaux de son char s'emportèrent; il mit le monde en flammes et fut foudroyé (cf. OV. *met.* 2,1-332).  
 18) *barathrum* : les enfers.  
 19) *Semele* : fille de Cadmus, roi de Thèbes, amoureuse de Jupiter; elle fut foudroyée; pour le datif *Semele* cf. F. Neue, *Formenlehre der Lateinischen Sprache*, 1 (Leipzig, 1902<sup>3</sup>), pp. 100-101.

Quo clementia digna longiori  
 vita, quo faciles bonique mores,  
 heu, quo nobilitas gravisque vultus  
 et divum timor ille quo recessit? 30  
 Sic reges populique viliores,  
 sic molles pueri senesque duri,  
 et fortes equites ducesque digni  
 una praecipites feruntur hora.  
 Cedunt Martia tela, cedit aurum 35  
 et, leto veniente, cuncta cedunt.  
 Non Marco Atilio fide perenni  
 nec Cipo pietate mors pepercit,  
 dentato, neque maximis trophaeis.  
 Sub Phoebe nihil est quod esse possit 40  
 firmum, perpetuum recensque semper,  
 sub Phoebe omnia sunt caduca, vana. /  
 p. (12) Sucronem prope Turiamque natus  
 vir dignus fuit Italis in oris,  
 qui accepit Decimo Leone tandem 45  
 ex divo Medices rubrum galerum.  
 Hic inter Latios patres potentes  
 heu, quantum faciles habebat auras!

---

37 Atilio : attilio A.

38 Cipo : Cippo A.

40 (et 42) Phoebe : phoebe A.

47 Latios : latios A.

---

37) *Atilio* : sénateur romain; cf. VALER. MAX. 3,2,7 : ... *Marcus Atilius verum barbam suam permulcenti Gallo scipionem vehementi ictu capiti inflixit eique propter dolorem ad se occidendum ruenti cupidus corpus obtulit.*

38) *Cipo* : le prêteur Genucius Cipo; cf. VALER. MAX. 5,6,3 : *Genucio Cipo praetori paludato portam egredienti novi atque inauditi generis prodigium incidit : namque in capite eius subito veluti cornua erepserunt responsumque est regem eum fore si in Urbem revertisset. Quod ne accideret, voluntarium ac perpetuum sibi met indixit exilium...*

43) *Sucronem* : le Sucron, fleuve de la Tarraconaise.  
*Turiam* : le Guadalaviar, fleuve de la Tarraconaise.

45) *Decimo Leone* : Giovanni de' Medici, Léon X (1513-1521).

48) *Auras* : cf. pour le sens ('Aura popularis') le *Thes. Ling. Lat.*, 2, p. 1479, rr. 36-76; et pour la combinaison des mots 'faciles et 'auras' : *faciles auras* dans OV *epist.* 16,23. Ou faut-il lire peut-être 'aures'?



Quem cum perspiceres procul, Catonem  
 aspectu poteras videre magnum; 50  
 quem cum perspiceres, pium Cimona  
 et Marcum Fabium videre posses.  
 Saevi tempora venerant Leonis,  
 quo Tibrim nimio calore linquens  
 hic, quem Pierides gemunt peremptum, 55  
 Fibreni gelidas aquas adivit  
 et Lirin, nivei liquoris undas.  
 Sic laetus glacialibus malignas  
 causas in sua membra praeparavit.  
 Nam fervens Patareus in Cleones 60

52 Fabium : fabium A.

54 Tibrim : Tybrim A.

55 Pierides : pierides A.

57 Lirin : Lyrin A.

60 Patareus : Pathareus A.

49) *Catonem* : Marcus Porcius Caton le Censeur, exemple de gravité et sévérité.

51) *Cimona* : fils de Miltiade; cf. VALER. MAX. 5,4 ext. 2 : *Ne te quidem, Cimo, silentio involvam, qui patri tuo sepulturam voluntariis vinculis emere non dubitasti; nam etsi maximo tibi postea et civi et duci evadere contigit, plus tamen aliquanto laudis in carcere quam in curia adsecutus es : ceterae enim virtutes admirationis tantummodo multum, pietas vero etiam amoris plurimum meretur.*

52) Fabium : cf. VALER. MAX. 5,5,2 : *M. vero Fabius consul inclita pugna Etruscis et Veientibus superatis delatum sibi summo senatus populi studio triumphum ducere non sustinuit, quia eo proelio Q. Fabius frater eius consularis fortissime dimicans occiderat. Quantam in eo pectore pietatem fraternae caritatis habitasse existimemus, propter quam tantus amplissimi honoris fulgor extingui potuit?*

53) *Leonis* : signe du zodiaque, qui apporte les chaleurs.

54) *Tibrim* : = Tiberim.

56) *Fibreni* : Febreno, fleuve qui court entre Sora et Arpinum et se jette dans le Liris; Paleario en parle également dans son ép. 1,8 (éd. 1696) : *Obsecro te, ut scribae Capitolini formulam mandati componant diligenter eamque Corsinio ad te venienti des : sed fortasse ille, quod vereor, temporibus aestivis cum Ennio (Filonardi) secessit in Fibreni insulam, quod si est factum...* L'île du Febreno est connue pour ses chutes d'eau.

57) *Lirin* : Le Liris est un fleuve qui court entre le lac Fucin et la mer Tyrrhénienne.

60) *Patareus* : Patara était une ville de Lycie, connue pour son culte d'Apollon; d'où : le soleil.

*Cleones* : dans la ville de Cléones Hercule tua le lion; d'où : le signe du lion. La forme *Cleone* n'est attestée nulle part au lieu de *Cleonae*, -arum ou de *Cleona*, -ae (MELA 2,30). Comparez avec *Cleonaenum sidus* (STAT. silv. 4,4,28; MART. 4,60,2), etc.

- signo manserat undecim diebus.  
 Quare Aethon rutilum spuebat ignem  
 et nubes pedibus Phlegon cremabat,  
 cum mors adfuit inquieta et inquit :  
 “Felix VICHIE, digne longiori / 65
- p. (13) filo—sed tua fata sic iubebant—,  
 te summus Pater alta ad astra duci  
 iussit ne latebris fluentis aevi  
 mentem deciperes, ubi beatam  
 vitam moribus hactenus tulisti.” 70  
 Tunc nullos animo ferens timores  
 respondit brevibus : “Dei voluntas  
 fiat nec tua verba sunt molesta.”  
 His dictis, iubet ut sibi feratur  
 sacro sanguine qui redemit orbem, 75  
 et iunctis manibus preces ab imo  
 tales pectore lacrimans movebat :  
 “Aeternum Patris o decus, Redemptor,  
 qui terras regis et moves Olympum,  
 qui humani generis salute duro 80  
 in ligno crucis esse non negasti,  
 Tu nostri miserere, summe Divum.”  
 Haec dicens oculos ad astra rectos  
 clausit : non aliter tener sub herbis  
 flos caesus, veniente solis aestu, 85  
 languescit medio sub axe Phoebi.  
 Heu, quis iam referet pias querelas,  
 heu, quis iam lacrimas piasque voces /
- p. (14) quales ob dominum dabant clientes? 90  
 Hic saevos superos, hic astra saeva  
 et Parcas vocitat severiores,  
 hic iunctis digitis manus coercet  
 et suspiria mille fundit hora.  
 Nec cessant alii e iugis propinquis  
 ad tantum properare funus ; una 95

---

62) *Aethon* : un des chevaux du Soleil.

63) *Phlegon* : également un des chevaux du Soleil.

85) *Flos caesus* : cf. CATVLL. 11, 22-24.

accrescunt gemitus dolentque casu  
 amissi domini, simulque plorant.  
 Nam nemo Verulas colebat altas  
 qui non adfuerit gravique fronte  
 spectarit dominum suum iacentem : 100  
 hic visum lacerum tenebat ungue,  
 hic tristem nimium gemendo vultum;  
 adsunt feminei chori, capillis  
 discissi penitus, strepuntque palmis.  
 Sic post Hectora mortuum potentem 105  
 Thermodontiacae ferae cohortes  
 ductricem gemuere Achille victam.  
 Non tantum Andromaches viro perempto  
 flebant Dardanidae nec alta in Ida  
 hae voces steterunt cadente Troia. 110  
 Heu, spes non fuit haec fluenti Ibero, /  
 p. (15) vir qualem Sucro deflet inter undas,  
 oris Hesperiae decus beatum,  
 heu, spes non fuit haec fluenti Ibero,  
 qui longe altius ibat et superbo 115  
 ripas murmure dulciter premebat :  
 nunc duros obitus gemit suumque  
 ferali caput implicat cupresso,  
 et Lirin vocat impium, nefandum,  
 Fibrenum temerarium, malignum. 120  
 Sed quidnam, improba mors, parasse censes?  
 Si mors nulla bonis potest obesse,  
 vivit VICHIOUS et futuro in aevo  
 vivet, si pia facta semper exstant;

---

113 Hesperiae : hesperiae A.

119 Lirin : Lyrin A.

---

98) *Verulas altas* : la ville fut construite sur un rocher d'une altitude d'env. 570 m.

106) *Thermodontiacae* : les Amazones, vivant aux bords du Thermodon.

107) *ductricem* : Penthésilée, tuée par Achille pour avoir aidé les Troyens.

108) *viro* : Hector.

111) *Ibero* : l'Ibère (Ebre), fleuve de la Tarraconaise.

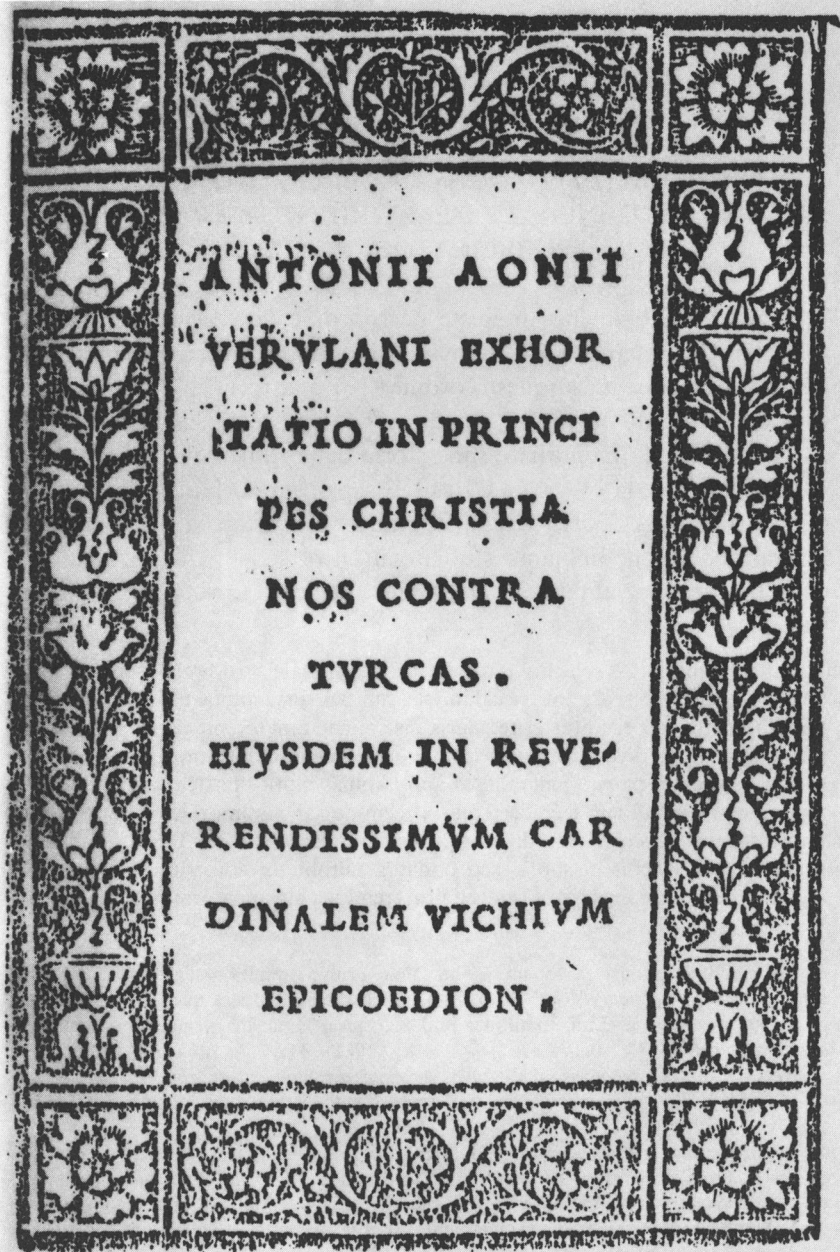
dum Tiberis Latias aquas habebit, 125  
nomen tempore non recedet ullo.  
At tu—si pietate saxa dura  
quicquam percipiunt—benigne cippe,  
ne multum cineres premas beatos,  
sed claudas levius, precamur, ossa. 130

τέλος

Leuven, Kath. Univ.  
Seminarium philol. human.

---

125 Tiberis : Tybris A.  
*expl.* τέλος : τέλος A.



Gábor SARBAK

APPUNTI AL *DECALOGUS* DI GERGELY GYÖNGYÖSI,  
PRIORE GENERALE DELL'ORDINE DEI PAOLINI,  
PUBBLICATO A ROMA

È sorto un rinnovato interesse per l'ordine dei Paolini fondato in Ungheria nel secolo XIII, nuovi dati e nuovi aspetti allargano le conoscenze acquisite su questo ordine<sup>1</sup>. In questo nostro breve studio richiamiamo l'attenzione su alcuni dati finora sconosciuti, attinti dal *Decalogus*<sup>2</sup>, sulla biografia e sulla storia dell'ordine dei Paolini.

Per conoscere la biografia e tutti gli aspetti importanti della vita del *Gyöngyösi* (1472-1530/1540) è sufficiente leggere la sua storia sull'ordine finora inedita, che abbiamo studiato in altra sede<sup>3</sup>; quindi, il nostro compito sarà di esaminare il *Decalogus*. Leggiamo prima il testo della storia :

Anno Domini 1520 electus est in priorem generalem reverendus pater frater Gregorius Gengyesi, artium baccalaureus, qui per duos annos officium generalatus prosecutus, vir eruditus et regularis disciplinae amator praecipuus; hic antea pluribus annis in diversis monasteriis verbum Dei fructuose praedicavit. Deinde socius reverendi patris generalis aliquot annis extitit, postea prior de Urbe septem annis fuit. Idem fecit sermones decem de sanctissimo Paulo patre nostro impressosque per ordinem dilatavit; postremo reversus de Urbe in priorem generalem est electus ut supra, sed podagra mirabiliter constrictus, tantum per biennium officium explere potuit. Hic reverendus pater procuravit gratiam sanc-

<sup>1</sup> J. Zbudniewek, art. "Monaci di San Paolo Primo Eremita, o Paolini", *Dizionario degli istituti di perfezione*, Vol. VI, pp. 26-43. Elenco solo le opere nuove non contenute in questo articolo: K. Elm, "Pauliner und Kartäuser. Eine Privilegienkommunikation aus dem Jahre 1418", *Analecta Cartusiana* 83 (1981), 112-117; A. Tarnai, 'A magyar nyelvet irni kezdik'. *Irodalmi gondolkodás a középkori Magyarországon*. [= *Si comincia a scrivere la lingua ungherese. Il pensiero letterario nell'Ungheria del Medioevo*] (Budapest 1984).

<sup>2</sup> L'attenzione a quest'opera del Gyöngyösi è stata richiamata dal Mgr José Ruyschaert, "Trois recherches sur le XVI<sup>e</sup> siècle romain", *Archivio della Società Romana di storia patria*, terza serie, Vol. XXV, (Roma 1973), 14-17. Approfittando dell'occasione esprimiamo a lui il nostro ringraziamento. L'analisi accurata e più dettagliata del *Decalogus* sarà effettuata nell'edizione critica delle opere del Gyöngyösi.

<sup>3</sup> G. Sarbak, "Gyöngyösi Gergely biográfiájához" [= Per la biografia di Gergely Gyöngyösi], *Irodalomtörténeti Közlemények*, 88 (1984), 44-52.

tissimi Leonis papae decimi priori generali et aliis decem personis per eum eligendis super absolutione et dispensatione fratrum ab anno Domini 1520 usque ad centum annos. Idem collegit summatim inventarium privilegiorum omnium et singularum domorum ordinis heremitarum et in scriptis redegit...,

e si legge alla fine del capitolo :

Reverendissimus in Christo pater et dominus dominus Thomas Cardinalis sanctae matris Ecclesiae et legatus de latere, nec non archiepiscopus Strigoniensis, ad supplicationem reverendi patris Gregorii praefati correxerat illum defectum in aliquibus bullis nostris, ubi dicimur ordinis sancti Augustini. Itemque ordinem sancti Pauli primi heremite et regulam beati Augustini episcopi, nec non constitutiones eiusdem ordinis, hactenus editas et in posterum condendas de novo confirmavit anno Domini 1521, ut in bullis ipsius continetur<sup>4</sup>.

Adesso vediamo quali informazioni ci apporta il *Decalogus*. Sull'ufficio di *socius Patris generalis* del Gyöngyösi si legge nel *Decalogus* :

Item tempore quo eram socius reverendi patris fratris Nicolai Bodog prioris generalis, numeravi sub eo mille et amplius Deo militasse heremitas in anno etc. 1499<sup>5</sup>.

Il *generalatus* del Nicolaus Bodog iniziò nel 1500: è possibile che Gyöngyösi abbia scritto la data di 1499 a memoria e possa, quindi, essersi sbagliato. La data più vicina a quella di sopra ci fa sapere che Gyöngyösi in quel periodo era già il predicatore dell'ordine :

Item diebus meis, anno videlicet Domini 1501, quando apud Sanctum Laurentium supra Budam praedicationis fungerer officio...<sup>6</sup>.

La descrizione di una malattia del suo compagno di ordine, Albert Tar<sup>7</sup> e della sua guarigione per l'intervento di San Paolo Primo Eremita ci fa pensare che Gyöngyösi ne sia stato testimone personalmente e veniamo così a conoscenza di un altro dato preciso: la guarigione è avvenuta nel 1501 a Budaszentlőrinc nel monastero centrale dell'ordine dei Paolini.

<sup>4</sup> *Vitae fratrum Ordinis Fratrum heremitarum Sancti Pauli primi heremite*, pp. 240-242, c. 85. la parte riguardante il Gyöngyösi è scritta da un suo continuatore. Il *Vitae fratrum* si trova in due esemplari presso la Biblioteca dell'Università di Budapest. In base ai vecchi studi possiamo affermare con molta probabilità che l'esemplare originale del Gyöngyösi—ormai sparito—sia stato quello segnato: *Ab 151/b*. Abbiamo citato il testo tramandato dal codice *Ab 151/c*.

<sup>5</sup> *Decalogus*, p. 36, sermo II.

<sup>6</sup> *Decalogus*, p. 55, sermo III.

<sup>7</sup> Si legge nel *Vitae fratrum*, pp. 194-197, c. 72.

Sequenti autem die appropinquavi cellae suae, reperi eum pedibus ambulantem  
velle prodire versus refectorium,

ed inoltre un po' più sotto :

Ecce ut vidit me,

in una battuta del dialogo chiama addirittura Gyöngyösi :

O frater Gregori,

e dopo che Gyöngyösi ha sentito la storia della guarigione :

Hoc audito cum ipso collacrimans ad cellam suam redii quaerens ex ordine seriem  
rei...<sup>8</sup>.

Numerose indicazioni rivelano un periodo passato a Roma. Per primo leggiamo il titolo del *Decalogus*: *Decalogus de Sancto Paulo Primo Heremita comportatus per venerabilem patrem fratrem Gregorium de Gengyes...*<sup>9</sup>. È sicuro il suo soggiorno a Roma il 13 luglio 1517 poichè in tale data egli firma l'accordo con l'artista Berardino de Boschino da Binaco per eseguire dei lavori nella chiesa di Santo Stefano Rotondo<sup>10</sup>.

Ma nel *Decalogus* troviamo ancora altri dati a questo riguardo :

Sic de beato Paulo dicunt quidam (prout reperi Romae in quodam libro) quod  
licet de victu et annona Christi securus erat...<sup>11</sup>,

e più sotto :

Prout ipse vidi Romae apud Sanctam Crucem in Hierusalem anno 1515, tempore  
prioratus mei in Urbe<sup>12</sup>.

Inoltre l'ufficio di priore del Gyöngyösi è confermato dai due accordi —conservati presso l'Archivio Storico Capitolino—riguardanti la pubblicazione del *Decalogus*. Il primo atto è del 17 ottobre 1516 quando Johannes Evangelista de Tosinis bibliopola si impegna a stampare sessanta esemplari e sottoscrive di aver incassato quattro ducati d'oro dal Georgius (!), priore del Santo Stefano Rotondo<sup>13</sup>. Il secondo è

<sup>8</sup> *Decalogus*, p. 56, sermo III : ci si trovano tutte le quattro frasi citate.

<sup>9</sup> Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Stamp. Barb. V. IX. 14.

<sup>10</sup> C. Ceschi, *S. Stefano Rotondo*. Atti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia, serie terza, Memorie, Vol. XV (Roma 1982), p. 154.

<sup>11</sup> *Decalogus*, p. 60, sermo IV.

<sup>12</sup> *Decalogus*, p. 109, sermo VII.

<sup>13</sup> Archivio Storico Capitolino, sezione notarile, I, T. 529, f. 215 = J. Ruyschaert, "Trois recherches ...", p. 15.



del 7 novembre 1516 quando Gyöngyösi affida all'Antonius de Asula, *stampator sive impressor librorum in Urbe*, la stampa dei discorsi su San Paolo Primo Eremita in duecento esemplari<sup>14</sup> e lo stesso finirà tre settimane dopo, il 29 novembre, di stampare il *Decalogus*<sup>15</sup>.

In breve dobbiamo ricordare anche le altre opere stampate del Gyöngyösi poichè non abbiamo dubbi sulla loro attribuzione e la loro stesura nel periodo romano. La prima—dedicata al priore generale Stephanus ricordato anche nel *Decalogus*<sup>16</sup>—è l'*Epitoma seu brevilogia in quo omnium religiosorum profectus et profectuum adminicula, itemque defectus et defectuum antidota describuntur*<sup>17</sup>. In quest'opera affronta—soprattutto—il tema dei doveri del *prior generalis*.

Tema di un'altro suo lavoro è la presentazione della struttura dell'ordine: *Directorium singulorum fratrum officialium ordinis sancti Pauli Primi Heremitaie sub regula beati Augustini militantium*<sup>18</sup>, la cui conoscenza è indispensabile ai novizi dell'ordine. L'opera riporta la dedica seguente:

Frater Gregorius Gengijesinus, prior Sancti Stephani Rotundi in Coelio Monte de Urbe, reverendissimo in Christo patri et domino domino Bernardino episcopi Sabinensi et Cardinali Sanctae Crucis orationes dicit et praesens dedicat opus<sup>19</sup>.

Il *Declarationes constitutionum ordinis fratrum heremitarum Sancti Pauli Primi Heremitaie etc. super passus obscuros earundem, partim ex actis capitulorum generalium, partim vero ex privilegiis ordinis eiusdem et iure canonico recollectae*<sup>20</sup> comprende la costituzione dell'ordine completata con i commentarii del Gyöngyösi. La sua pubblicazione è databile a dopo il 1518 (*prout contigit nobis dum litigabamus cum Lateranis in anno 1518*<sup>21</sup>), ma prima del 1520 in quanto il Gyöngyösi da priore generale non poteva essersi dedicato alla sua stesura, dati i suoi numerosi impegni e la sua malattia. Il libro del *Declarationes*

<sup>14</sup> Ibidem, f. 190 = J. Ruysschaert, "Trois recherches...", p. 15.

<sup>15</sup> Impressit Rome Antonius de Asula. Anno M. d. xvj. Die XXIX. Novemb.: *Decalogus*, p. 158.

<sup>16</sup> *Decalogus*, p. 97, sermo VI.

<sup>17</sup> Budapest, Egyetemi Könyvtár (Biblioteca dell'Università di Budapest), RMK III 192.

<sup>18</sup> Ibidem, RMK III 191.

<sup>19</sup> RMK III 191, f. 1<sup>v</sup>; in riguardo a Bernardino de Carvajal si veda C. Eubel, *Hierarchia catholica medii aevi...*, Vol. III (Monasterii 1910), pp. 4-5.

<sup>20</sup> Budapest, Egyetemi Könyvtár, RMK III 193. Le tre opere si trovano in un collegato.

<sup>21</sup> *Declarationes constitutionum...*, Rubrica I, f. 67<sup>r</sup>.

*constitutionum* ci conduce dal tipografo romano Antonio Blado: *Impressum Rome per Antonium de Bladis de Asula Brixienesi*<sup>22</sup>. Antonio Blado cominciò la sua attività a Roma nel 1516 e il suo primo lavoro fu proprio l'opera dell'ungherese Gergely Gyöngyösi: *Decalogus de sancto Paulo Primo Heremita comportatus per U(enerabilem) p(atrem) f(ratrem) G(regorium) de Gen(gyes) priorem Sancti Stephani Ro(tundi) in urbe et correctus per reverendum patrem fratrem Silvestrem sacri palatii magistrum*. Florio Banfi ha pubblicato la prima notizia su quest'opera nel 1953<sup>23</sup>. E. Vaccaro Sofia ricorda ancora questa pubblicazione nel catalogo compilato nel 1961 delle opere stampate da Antonio Blado<sup>24</sup>. L'incisione decorante il frontespizio del *Decalogus* è identica a quella che troviamo sul frontespizio dell'esemplare budapestino del *Directorum*. Rappresenta l'episodio della divisione di pane tra San Paolo primo Eremita e Sant'Antonio Eremita; sopra la scena un corvo e sotto, nell'angolo destro, appare l'autore nell'abito dell'ordine mentre dedica il libro aperto, tenuto in mano, ai santi avi. Sul suo abito si leggono tre lettere: *U. f. G.*, cioè, *Uenerabilis frater Gregorius*, quindi Gergely Gyöngyösi<sup>25</sup>.

È evidente che il *Decalogus* non corrisponde al trattato dei Dieci Ordini finora indicato con questo titolo. Il libro acquisisce questo titolo solo perchè riporta i dieci discorsi su San Paolo Primo Eremita. I discorsi non sono indicati con un titolo<sup>26</sup>, ma sono due i fattori che ci permettono di collocarli e di considerarli come un'unità organica. Uno è la persona di San Paolo Primo Eremita, l'altro è l'ordine ungherese che porta il nome del santo. Qualunque discorso volessimo scegliere, sarebbe evidente la stretta relazione tra il San Paolo Primo Eremita possedente la santità e l'ordine ungherese. Questo spiega anche l'organizzazione del contenuto dei *Sermones*: Gyöngyösi esamina ed analizza sotto tutti gli aspetti possibili la santità di Paolo che diventa indiscutibile dopo la lettura o l'ascolto del primo discorso. Questo

<sup>22</sup> Ibidem, f. 170r; F. Barberi, art. "Blado, Antonio", *Dizionario biografico degli Italiani*, Tom. X (1968), pp. 753-756.

<sup>23</sup> Fl. Banfi, "La chiesa di S. Stefano e il monastero dei frati Paolini al Monte Celio in Roma", *Capitolium* 28 (1953), 289-300.

<sup>24</sup> E. Vaccaro Sofia, *Catalogo delle edizioni romane di Antonio Blado Asolano ed eredi, 1516-1593*, Fasc. IV (Roma 1961), p. 313, Nr. 1373.

<sup>25</sup> J. Ruyschaert, "Trois recherches...", p. 15.

<sup>26</sup> Fa eccezione il decimo discorso: *De translatione Sancti Pauli primi heremitae*.

ragionamento è motivato non soltanto dalla santità di vita di Paolo, ma diventa un elemento molto significativo dal punto di vista del giudizio favorevole sull'ordine ungherese! Nell'elaborazione del contenuto esiste una certa gradazione: Gyöngyösi prima fa la prova della vera santità del Paolo, dopo conferma la sua priorità anche da eremita rispetto all'Antonio e poi comincia a trattare l'ordine ungherese dei Paolini che sulla terra realizza con successo le dottrine del santo. Ci si chiede a quale pubblico dedicava Gyöngyösi questi discorsi? Tenendo conto della sua attività, due sono le possibili finalità: aiutare i novizi ad entrare nella vita e nello spirito dell'ordine; presentare ai romani l'ordine ungherese, a loro poco conosciuto, elencando alcuni avvenimenti importanti della sua storia e narrando alcuni miracoli avvenuti intorno alle reliquie di Budaszentlőrinc<sup>27</sup>. Dobbiamo, però, tener conto del fatto che i novizi potevano conoscere meglio i dati riguardanti la vita e lo spirito dell'ordine dagli altri scritti—sopracitati—dello stesso Gyöngyösi; è quindi più plausibile la seconda ipotesi: egli si proponeva di testimoniare ai romani e—in generale—agli stranieri la vitalità e la necessità dell'ordine dei Paolini. Ma nello stesso tempo, evidentemente, offriva un vasto materiale a quei compagni di ordine intenzionati ad acquisire una certa abilità nella predica. Il saluto agli ascoltatori o ai lettori ci permette di confermare questa seconda supposizione. In un passo si può leggere: *Vos ... religiosos ...*<sup>28</sup>, che ci permette di ipotizzare che Gyöngyösi abbia fatto i suoi interventi davanti ai suoi compagni d'ordine, oppure abbia pensato certamente ai suoi compagni quando curava i suoi discorsi per la tipografia. Questa nostra supposizione viene confermata anche dalla citazione seguente: *Insuper dicere potes multas gratias ordinis...*<sup>29</sup> ed anche dal riferimento alla *communicatio privilegiorum* con i certosini. Questo rapporto con i certosini doveva essere conosciuto da tutti i membri dell'ordine insieme alle regole fondamentali e ad alcuni importanti privilegi. Nell'ultimo discor-

<sup>27</sup> Sui miracoli si veda il libro di Valentinus de Hungaria: *Vita divi Pauli primi heremitae ...* (Venetiis, 1511). Per Valentinus de Hungaria si veda V. Fraknoi, "Hadnagy Bálint munkái" [= Opere di Bálint Hadnagy], *Magyar Könyvszemle*, 1901, pp. 113-125; sui miracoli É. Knapp, "Remete Szent Pál csodái. A budaszentlőrinci ereklyékhez kapcsolódó mirákulumfölgjegyzések elemzése" [= I miracoli di San Paolo Eremita. Analisi dei ragguagli sui miracoli in rapporto alle reliquie di Budaszentlőrinc], *Századok* 117 (1983), 511-553.

<sup>28</sup> *Primum tangit saeculares, quibus loquitur psalmus: 'Divitiae si affluent, nolite cor apponere'. Secundum vos tangit religiosos, quibus similiter dedit Bernardus...* (p. 100, sermo VII).

<sup>29</sup> *Decalogus*, p. 140, sermo IX.

so Gyöngyösi elenca molti monasteri ungheresi ed i nomi dei loro fondatori per provare la loro vasta espansione e fioritura. Poi aggiunge :

Item tu qui praedicas haec, narra de fundatoribus tui monasterii et de bonis sibi donatis et quomodo de eis aliqua sunt distracta per successores<sup>30</sup>.

Per trovare una soluzione a questo quesito dobbiamo supporre che questi discorsi nella versione pubblicata tenevano presente il materiale necessario non soltanto ai compagni d'ordine predicanti per i Paolini, ma anche ai frati Paolini predicanti ai laici.

La citazione dal Vecchio Testamento all'inizio del *Decalogus*, *Sedebit solitarius et tacebit...*<sup>31</sup>, indica senz'altro San Paolo Primo Eremita sottolineando il suo ritiro dal mondo. Paolo è presentato come modello di santità, che per i suoi miracoli sorpassa gli altri santi<sup>32</sup>. La sua santità si manifesta attraverso la rivelazione di Dio, l'atteggiamento dei selvaggi ed il martirio di Sant'Antonio. Il riferimento a quest'ultimo è di grande importanza, poichè Sant'Antonio era ritenuto il primo eremita<sup>33</sup>, finchè dopo il suo pellegrinaggio, a San Paolo viene riconosciuta la sua priorità sull'altro<sup>34</sup>. L'altra affermazione è meno forte per quello che riguarda Antonio :

Christus ... elegit hunc sanctum (sc. Paulum) ad hoc ut ipse cum Antonio fieret primum fundamentum perfectionis heremiticae et ab eisdem incitarentur studia monachorum<sup>35</sup>.

Già il primo discorso evidenzia l'importanza di San Paolo rispetto all'ordine degli eremiti, ma l'aiuto efficace del santo viene confermato anche dalla dettagliata descrizione di un suo notevole miracolo. A Siklós, nell'Ungheria meridionale, nella regione Baranya, nel 1422<sup>36</sup> morì il castellano László. Nella sua vita egli era stato molto devoto all'eremita ed al suo ordine. Durante il suo funerale—tra lo spavento dei presenti—resuscitò e seduto nella sua bara disse che il Sommo Giudice aveva trovato poche cose belle nel libro della sua vita e quindi—per

<sup>30</sup> *Decalogus*, p. 157, sermo X.

<sup>31</sup> *Decalogus*, p. 5, sermo I, Tren. 3,28.

<sup>32</sup> *Decalogus*, p. 15, sermo I.

<sup>33</sup> *Quando Antonio cogitanti se primum et meliorem heremitam revelavit* (sc. *Deus*) hunc (sc. *Paulum*) esse priorem, praecipiens quod eum requirat, sicut patet in primo sermone (p. 88, sermo V).

<sup>34</sup> *En itaque apparet quod Paulus fuerit primus heremita* (p. 22, sermo I).

<sup>35</sup> *Decalogus*, p. 113, sermo VIII.

<sup>36</sup> *Decalogus*, pp. 23-28, sermo I.

intercessione di San Paolo Primo Eremita—gli aveva ancora concesso trenta giorni di vita per il bene della sua anima. Il castellano passò questi trenta giorni pregando Dio nel monastero dei Paolini a Bajcs.

A proposito della priorità dell'ordine Gyöngyösi afferma con certezza :

Ordo heremitarum Sancti Pauli primi heremitaе in Aegypto incaeplit ante omnes ordines<sup>37</sup>.

Ogni discorso abbraccia tre parti : la prima è sempre una citazione della Bibbia (otto brani dal Vecchio Testamento e due dal Nuovo Testamento), la seconda comprende la spiegazione della citazione; la terza invece, in cui delinea e spiega il *thema* del discorso, viene divisa in altri tre “misteri”<sup>38</sup>. Le frasi intorno all'illuminazione del *thema* contengono citazioni dalla Bibbia o da altri autori; non manca l'eco dei classici<sup>39</sup> e viene dimostrata anche la conoscenza del diritto canonico<sup>40</sup> del Gyöngyösi. È da notare che in ogni discorso troviamo riferimenti all'Ungheria e all'ordine ungherese dei Paolini. Gyöngyösi racconta la storia dell'ordine, ricorda i suoi privilegi mettendo in rilievo l'importanza della *communicatio privilegiorum* con i certosini<sup>41</sup>, con molta probabilità per far conoscere l'ordine agli stranieri.

Anche questa breve presentazione ci chiarisce come il *Decalogus* contenga dati e affermazioni importanti e significativi, non soltanto in relazione alla personalità di Gergely Gyöngyösi, alle sue intenzioni per riformare l'ordine, ma anche riguardo alla storia dei Paolini, ed è attraverso quest'opera che possiamo conoscere meglio l'ordine dei Paolini sorto in Ungheria.

Academia Scientiarum Hungariae,  
Budapest.

<sup>37</sup> *Decalogus*, p. 108, sermo VII.

<sup>38</sup> La stessa divisione dei misteri appare nei discorsi di Pelbárt da Temesvár, frate francescano (ca. 1435-1504), ungherese di fama europea.

<sup>39</sup> Per esempio : Aristotele, Hermes Trismegistos, Orazio, Virgilio, Ovidio, Tibullo, Valerio Massimo, Eutropio, Plinio, *Historia naturalis*, Boezio.

<sup>40</sup> *Decalogus*, pp. 108-109, sermo VII.

<sup>41</sup> *Ibidem* et p. 140, sermo IX.

Paola Scarcia PIACENTINI

CONTROFIGURE DELLA STORIA :  
BARTOLOMEO ARAGAZZI DA MONTEPULCIANO,  
PIETRO DE' RAMPONI DA BOLOGNA

Il concilio di Costanza è una delle tappe fondamentali della storia : per la storia della Chiesa rappresenta la soluzione del grande scisma che per quaranta anni aveva travagliato l'Europa; per quella della cultura significa il ritrovamento di molti e importanti codici che i curiali letterati, dopo la deposizione di Giovanni XXIII, traggono nelle pause del concilio dalle biblioteche dei monasteri di Francia, Svizzera, Germania.

Primi fra questi Poggio, Cencio de' Rustici, Sozomeno da Pistoia, Bartolomeo da Montepulciano; gli stessi che alcuni anni più tardi, insieme al Loschi, a Matteo de' Bardi, ad altri compagni, si ritrovano nella curia di Martino V o in allegre brigate conviviali<sup>1</sup>.

Le notizie che abbiamo di Bartolomeo da Montepulciano si riferiscono soprattutto a questi ultimi, intensi anni della sua vita<sup>2</sup> : certa è la data della morte prematura e forse improvvisa, fra il giugno e il

<sup>1</sup> Poggio Bracciolini, Ep. II,8 e III,32 [*Poggii Epistolae*, a cura di T. Tonelli, I (Florentiae 1832), pp. 103,172; Poggio Bracciolini, *Lettere*, a cura di H. Harth (Firenze 1984), I. *Lettere a Niccolò Niccoli*, p. 208; II. *Epistolarum familiarium libri*, p. 33]; Id., in *Poggii Florentini... Opera* (Basileae 1538) : *Dialogus de avaritia*. Sul ritrovamento di codici fra il 1415 e il 1417, ancora fondamentale R. Sabbadini, *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, I (Firenze 1905), pp. 76-82.

<sup>2</sup> Per la bibliografia su Bartolomeo di Francesco Aragazzi da Montepulciano, rimando soprattutto a W.A.C. von Hofmann, *Forschungen zur Geschichte der kurialen Behörden von Schisma bis zur Reformation*, II, Bibl. des kgl. preuss. hist. Instituts in Rom, 13 (Rom 1914), p. 109, nr. 41; B. Katterbach, *Referendarii utriusque signaturae a Martino V ad Clementem IX*. Sussidi per la consultazione dell'Archivio Vaticano 2, Studi e Testi 55 (Città del Vaticano 1931), pp. 11-12, nr. 54, e agli studi citati nella nota redazionale del *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 3 (Roma 1961), pp. 686-688; vedi ancora A.C. De La Mare, *The Handwriting of Italian Humanists*, I,1 (Oxford 1973), pp. 85-90; Th. Frenz, "Das Eindringen humanistischer Schriftformen in die Urkunden und Akten der päpstlichen Kurie im 15. Jahrhundert", *Archiv für Diplomatik*, 19 (1973), 299, 324; 20 (1974), 430-431, 495.

luglio del 1429<sup>3</sup>; documentata la sua presenza in curia durante il pontificato di Ottone Colonna: l'amico Guarino nel 1416 gli scrive commemorando la morte del Crisolora e lo chiama segretario apostolico; il Filelfo lo ricorda come segretario e unico referendario, e così, quasi con le stesse parole, Enea Silvio Piccolomini<sup>4</sup>; consigliere e familiare di Martino V lo dice il Bartoli, facendo riferimento ad una antica iscrizione, forse l'epitaffio oggi scomparso composto dall'amico Antonio Loschi<sup>5</sup>: "AMATORI PATRIAE, CONSERVATORI REIPUBLICAE / BARTHOLOMEO ARAGATIO VIRO DOCTISSIMO / APUD MARTINUM V P.M. CONSILIORUM PARTICIPI / IMMATURA MORTE PRAEREPTO ANNO AB INC. MCDXXIX..." dice l'attuale iscrizione sepolcrale apposta nel 1815 nella Pieve S. Maria, cattedrale di Montepulciano, sui resti dell'antico grandioso monumento<sup>6</sup>.

<sup>3</sup> Poggio, *Ep.* III,35, 37,39 (ed. Tonelli, I, pp. 277, 283, 290; Harth cit. a n. 1, pp. 116, 210, 215); Archivio Segreto Vaticano (da ora ASV), Reg. Lat. 293, c. 28<sup>r</sup>; *ibid.*, Diversorum 4 (*Libri annatarum Martini V* 1428-1430), cc. 90<sup>r</sup>, 99<sup>r</sup> [cfr. F. Baix, *La chambre apostolique et les "Libri annatarum" de Martin V (1417-1431)*. Analecta Vaticano-Belgica 14 (Bruxelles-Rome 1942-1960), pp. XVII-XVIII; 82, n. 1; nrr. 835, 849, 873 (i documenti sono citati secondo la numerazione antica dei fogli)].

<sup>4</sup> R. Sabbadini, *Epistolario di Guarino Veronese*, I, R. Deputazione Veneta di Storia Patria, III,8 (Venezia 1915), pp. 101-105, *ep.* 47 (5 febbraio 1416); *Francisci Philelfi viri grece et latine eruditissimi Epistolarum familiarium libri XXXVII ex eius exemplari transumpti* (Venetiis 1502), c. 163<sup>v</sup> (la lettera del 31 ottobre 1464, indirizzata ad Alberto Parrasio, allude al Silio Italico portato in Italia da Bartolomeo Poliziano, *qui apud Martinum Quintum pontificem maximum, primum secretarius, deinde solus referendarius fuerat*); *Aeneae Silvii de viris aetate sua claris opusculum*, in Pii II P.M. olim Aeneae Silvii Piccolominei Senensis Orationes, a cura di G.D. Mansi, III, *Appendix* (Lucae 1759), p. 171; cfr. anche *A. Traversarii aliorumque ad ipsum ... Latinae epistolae ... Accedit eiusdem Ambrosii Vita*, a cura di P. Canneto-L. Mehus (Florentiae 1759), I, p. XXXVI.

<sup>5</sup> Che il Loschi fosse l'autore dei versi in morte dell'Aragazzi è detto dal Valla, *Antidotum in Pogium*, lib. 4, ed. in *Laurentii Vallae Opera* (Basileae, 1540), p. 352.

<sup>6</sup> L'iscrizione attuale è riportata da A. Parigi, *Notizie del cardinale Roberto Nobili, degli altri illustri Poliziani e della città di Montepulciano* (Montepulciano 1836), pp. 87, 158, 162; cfr. anche G. Bartoli, *Istoria di S. Agnese da Montepulciano con delle memorie della medesima città e suoi uomini illustri composta da un accademico intrigato* (Siena 1779), pp. 124-125; è questa l'unica volta che trovo citato il nome di famiglia di Bartolomeo, che normalmente si firma, o è chiamato, B. de Montepoliciano. Gli Aragazzi sono comunque una antica famiglia polizianese: un Giacomo di Bartolomeo Aragazzi ad esempio fu arciprete della Collegiata di S. Maria, Cattedrale di Montepulciano, agli inizi del XV sec., e lo stesso Bartolomeo era canonico della chiesa di S. Maria: cfr. ASV, Reg. Lat. 168 [v. n. 8 *infra* e app. I] e Reg. Suppl. 177, c. 26<sup>v</sup>, 1424 aprile 1 [K.A. Fink, *Verzeichnis der in den Registern und Kameralakten Martins V vorkommenden Personen ... 1417-1431*. Repertorium Germanicum IV (Berlin 1943-1979), col. 189]. In quanto canonico è probabile che Bartolomeo avesse preso almeno i voti minori; il Bartoli del resto [*Istoria* cit. a n. 6] lo colloca fra i prelati. Per la forma Arragazzi o Ragazzis cfr. Katterbach, *Referendarii*, loc. cit. a n. 2. Secondo A. Wilmanns,

È dunque noto che durante il pontificato di Martino V *magister Bartholomaeus* fu non soltanto referendario, segretario e familiare del papa, ma anche scrittore, abbreviatore, protonotario, insignito di cappellanie, prebende, canonicati. Poco o nulla si sa invece della sua formazione e della sua vita prima di arrivare a Costanza<sup>7</sup>, anche se l'esame di documenti archivistici e letterari, alcuni dei quali finora sconosciuti, permette oggi di aggiungere nuovi elementi alla sua biografia e di modificarne altri.

Nato intorno al 1390 (in una bolla di Giovanni XXIII è detto che nel 1410 doveva essere *in vigesimo primo vel circa sue etatis anno*)<sup>8</sup> da famiglia di modeste origini—il padre Francesco, a dire del Bruni,

*Cincius Romanus. Genethliakon zum Buttmannstage* (Berlin 1899), p. 77 (Anmerkungen), nr. 2, nel Laurenz. 90 sup. 42 copiato da Bartolomeo, sarebbe possibile leggere a f. 65<sup>r</sup> il nome Arragazzoni in una rasura nel titolo del prologo della traduzione dell'elogio di Bacco di Elio Aristide.

<sup>7</sup> G. Dell'Aquila-Visconti, *Del prelado abbreviatore di Curia. Sinossi istorica e catalogo cronologico dal 1382 al 1870* (Roma 1870), pp. 37-38 (1422 febbraio 9-1428 marzo 1); E. von Ottenthal, "Die Bullenregister Martin V. und Eugen IV.", *Mitteilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforschung. Ergänzungsband* 3 (1885), 75 [475] (segretario 1421-1429); L. Fumi, *Inventario e spoglio dei Registri della Tesoreria Apostolica di Perugia e Umbria dal R. Archivio di Stato in Roma* (Perugia 1901), p. 11 (ASR, Camerale I, Tesoreria Provinciale di Perugia e Umbria, Busta I, Reg. I (ex. 272, a. 1424-25), c. 98<sup>v</sup>: pagamento per una bolla a B. da Montepulciano segretario di Martino V); P.M. Baumgarten, *Aus Kanzlei und Kammer* (Freiburg 1907), p. 136 (ASV, Intr. Ex. 379, c. 224<sup>v</sup>, 1422 dic. 31: pagamento ai segretari Bartolomeo da Montepulciano e Antonio Loschi); K.A. Fink, "Untersuchungen über die päpstlichen Breven des 15. Jahrhunderts", *Römische Quartalschrift* 43 (1935), 63; Id., *Repertorium germanicum* cit. a n. 6, coll. 189, 1098, 1184, 3499 e forse anche col. 187 s.v. *Bartholomaeus Francisci* (ASV, Reg. Suppl. 177, c. 26<sup>v</sup>: ... *litterarum apostolicarum scriptor et abbreviator ac c.s. secretarius*); Baix, *La chambre* cit. a n. 3, *passim* (*secretarius principalis*); Frenz, "Das Eindringen" cit. a n. 2, 20 (1974), 430-431 (segretario 1424-1430); ASV, Reg. Lat. 293, c. 28<sup>r</sup>, 1429 novembre 23 (*secretarius ac familiaris noster continuus commensalis*). Bartolomeo non è invece registrato nel *Liber officialium* di Martino V [ed. F.-Ch. Uginet, *Le "Liber officialium" de Martin V.* Pubblicazioni degli Archivi di Stato, Fonti e Sussidi VII (Roma 1975)], né è traccia della sua funzione di protonotario [G.V. Marchesi Buonaccorsi, *Antichità ed eccellenza del Protonotariato apostolico partecipante* (Faenza 1751); P.M. Baumgarten, *Von der apostolischen Kanzlei. Untersuchungen über die päpstlichen Tabellionen und die Vizekanzler ... im XIII., XIV. und XV. Jahrhundert* (Köln 1908), *ad indicem*] o di cubiculario [Parigi, *Notizie* cit. a n. 6 dà la notizia, ma, *contra*, E. Göller, "Die Kubikulare im Dienste ..." in *Papsttum und Kaisertum, Paul Kehr zum 65. Geburtstag dargebracht* (München 1926), p. 638].

<sup>8</sup> Reg. Lat. 168, cc. 5<sup>r</sup>-5<sup>v</sup> (v. app. I): la bolla, del 1 ottobre 1413, fa riferimento ad una lettera graziosa del 25 maggio 1410, con la quale si concedeva un beneficio ecclesiastico a Bartolomeo, Canonico della Pieve S. Maria di Montepulciano, scrittore e familiare di Giovanni XXIII.



era venditore ambulante<sup>9</sup>—è probabile che Bartolomeo sia stato avviato allo studio del diritto, come forse vogliono indicare il titolo di *magister*, la carica di protonotario, alcuni versi forse del Naldi indirizzati a Bartolomeo Poliziano *iurisconsultus* in un codice fiorentino<sup>10</sup>, il ricordo del collega Benedetto da Piglio—prigioniero dopo la fuga di Giovanni XXIII da Costanza—nella prima parte del *Libellus poenarum*<sup>11</sup>.

Sicuramente fra il 1410 e il 1415 aveva studiato il greco con Manuele Crisolora, e, anche se la sua scrittura nel codice copiato durante gli anni del concilio presenta una certa discontinuità, come se Bartolomeo non riuscisse pienamente ad usare la nuova umanistica, che veniva a sovrapporsi alla sua formazione notarile o curiale<sup>12</sup>, è certo che la sua cultura doveva essere sufficiente a permettergli di cercare nei

<sup>9</sup> Bruni, ep. a Poggio VI,5: *natum ex patre mercatore circumforaneo, avia obstetrice, matre fanatica* [Leonardi Bruni Arretini Epistolarum libri VIII, a cura di L. Mehus (Florentiae 1741), pp. 45-48; H. Baron, *Leonardo Bruni Arretino. Humanistisch-Philosophische Schriften mit einer Chronologie seiner Werke und Briefe* (Leipzig-Berlin 1928), p. 210, nr. 5]; per il significato di *circumforaneus* (*plebeius mobilis*) e di *fanatica*, cfr. C. Du Fresne-Du Cange-L. Favre, *Glossarium mediae et infimae Latinitatis* (Niort 1883-87); *Mittelateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert* (München 1959). Per il nome del padre, Francesco, cfr. Biblioteca Apostolica Vaticana (da ora BAV), Vat. gr. 2175, f. 310<sup>r</sup>, la nota di possesso e di acquisto: “De danari di Messere Bartolomeo di Francescho (sic) di Bartolomeo de Montepulciano” [cfr. G. Mercati, “Il Plutarco di Bartolomeo da Montepulciano”, in *Opere Minori* IV. Studi e Testi 79 (Città del Vaticano 1973), p. 203]; la convenzione fra lo scultore Michelozzo e gli esecutori testamentari di Bartolomeo per *unam sepulturam pro corpore egregii viri domini Bartolomei Francisci de Montepolitano predicto, secretarii apostolici* [Archivio di Stato di Firenze, Rogiti di ser Iacopo Silvestri, Protocollo dal 1436 al 1439, dat. 1437 settembre 30, ed. G. Milanese, “Documenti inediti dell’arte toscana dal XII al XVI secolo”, *Il Buonarroti*, ser. 3, 2 (1885), 113-114]; vedi ancora ASV, Reg. Lat. 168, c. 5<sup>r</sup>, cit. a n. 8 e appendice I.

<sup>10</sup> ASV, Diversorum 2 (*Libri annatarum Martini V* 1424-1427), c. 97<sup>r</sup> [cfr. Baix, *La chambre* cit. a n. 3, p. 82, nr. 257]; Reg. Lat. 168, c. 5<sup>r</sup>, cit. a n. 8, sempre che il titolo di *magister* non si riferisse al suo incarico in curia. Per i versi nel Magl. VII, 1057, cfr. P. O. Kristeller, *Iter Italicum* (London-Leiden 1963-1967), I, p. 130.

<sup>11</sup> W. Wattenbach, “Benedictus de Pileo”, in *Festschrift zur Begrüssung der vierundzwanzigsten Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner ... zu Heidelberg* (Leipzig 1865), pp. 106, 108, 112; G. Voigt, *Il risorgimento dell’antichità classica, ovvero, Il primo secolo dell’Umanesimo*, trad. it. D. Valbusa, II (Firenze 1890), pp. 27-28; Sabbadini, *Le scoperte* cit. a n. 1, II: *Nuove ricerche* (Firenze 1914), pp. 153-154; C. Grayson, “Benedetto da Piglio”, *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 8 (Roma 1966), pp. 443-444. Non ho potuto consultare il codice di Wien, Oesterreichische Nationalbibliothek 3529, che contiene il *Libellus poenarum* scritto fra il marzo e il novembre del 1415, ma mi sembra poco probabile che proprio in quei mesi Bartolomeo sia tornato a Firenze dedicandosi allo studio del diritto; vedi del resto anche M. Lehnerdt, “Cencio und Agapito de’ Rustici”, *Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte*, n.s. 14 (1901), 293-294.

<sup>12</sup> De La Mare, *The Handwriting* cit. a n. 2, pp. 88-89.

monasteri d'oltralpe, trovare e in alcuni casi copiare autori sconosciuti o perduti<sup>13</sup>; o di organizzare con il Bracciolini spedizioni alla ricerca di antiche iscrizioni<sup>14</sup>.

Ma, anche se un altro contemporaneo, il Valla, lo considera poeta eccelso e vaghe indicazioni di vecchi repertori lo dicono letterato, conosciuto per poesie e altre opere<sup>15</sup>, la sua attività letteraria, aspramente derisa dal Bruni, sembra ridursi ad una serie di distici latini a Martino V, ad alcuni versi per la morte di una fanciulla bolognese, Bartolomea de' Matuliani<sup>16</sup>, a qualche epistola agli amici, posteriori sempre all'elezione di papa Colonna<sup>17</sup>.

<sup>13</sup> Sulle lezioni del Crisolora, frequentate insieme con Cencio de' Rustici, e alcune delle scoperte, cfr. la lettera di Bartolomeo al Traversari [*Traversarii ... epistolae* cit. a n. 4, II, coll. 981-985, ep. XXIV,9, dat. 20 gennaio 1417; I, p. XXXVI; F.P. Luiso, "Riordinamento dell'epistolario di A. Traversari. III", *Rivista delle biblioteche e degli archivi*, 10 (1903), 42]; una lettera di Cencio de' Rustici a Francesco da Fiano del 1416 [L. Bertalot, "Cincius Romanus und seine Briefe", *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*, 21 (1929-1930), 223, ried. in P.O. Kristeller (ed.), *Studien zum italienischen und deutschen Humanismus*, II. Storia e letteratura 130 (Roma 1975), p. 145]; una lettera del Barbaro a Poggio del 6 luglio 1417 [*Francisci Barbari et aliorum ad ipsum epistolae*, a cura di A.M. Querini (Brixiae 1743), p. 4; R. Sabbadini, *Centotrenta lettere inedite di Francesco Barbaro precedute dall'ordinamento critico cronologico dell'intero suo epistolario* (Salerno 1884), p. 12]; la lettera del Guarino cit. a n. 4, con il rimpianto per la sparizione del comune maestro. Ancora Sabbadini, *Le scoperte* cit. a n. 1, pp. 49-50, 76-80; G. Cammelli, *I dotti bizantini e le origini dell'umanesimo. I. Manuele Crisolora* (Firenze 1941), pp. 155-157; De La Mare, *The Handwriting* cit. a n. 2, pp. 85, n. 2 (ma secondo il Cammelli il Crisolora era a Bologna dalla metà del 1410), 86.

<sup>14</sup> Per la gita a Ferentino del settembre 1428, vedi la lettera di Poggio al Niccoli (*Ep.* III,19, ed. Tonelli, I, pp. 218-220; Harth cit. a n. 1, I, pp. 179-180).

<sup>15</sup> Valla, loc. cit. a n. 5, alludendo ai versi del Loschi: *meliozemque poetam in eo carminis genere Bartholomaeum extitisse et pene omnium optimum*; al contrario, il duro giudizio del Bruni in *Ep.* VI,5 cit. a n. 9; ancora Bartoli, *Istoria* cit. a n. 6, pp. 124-125; Parigi, *Notizie* cit. a n. 6, p. 87.

<sup>16</sup> BAV, Vat. lat. 6875, f. 100<sup>r</sup>: *Carmina a Bartholomaeo Montepoliciano scriptore apostolico edita Martino pontifici maximo in Genazano opido (sic) amenissimo*; Firenze, Biblioteca Riccardiana 1133 (O.II.26), f. 46<sup>r</sup>: *Bartholomaeus de Monte Policiano felix recordationis Martini Papae V Secretarius ac Referendarius vir doctissimus*; Padova, Biblioteca Universitaria 201; München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 14634 (Em. G 18), f. 229: *Descriptio mortis formosissimae juuenculae (sic?) olim Bartholomeae de Matulianis de Bononia per Bartholomeum de Montepolzano*; cfr. Kristeller, *Iter* cit. a n. 10, II, pp. 13,382; G. Lami, *Catalogus codicum manuscriptorum qui in Bibliotheca Riccardiana Florentiae adservantur* (Liburni 1756), p. 60; C. Halm-F. Keinz-G. Meyer-G. Thomas, *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis*, IV,2. *Catalogus codicum latinorum*, II,2 (Monachii 1876), p. 207, nr. 1609.

<sup>17</sup> Nella lettera al Traversari (XXIV,9) cit. a n. 13, Bartolomeo accenna di aver scritto notizie sui viaggi di ricerca allo stesso Ambrogio, al Bruni, ad Antonio da Pistoia [sul quale vedi Sabbadini, *Le scoperte* cit. a n. 1, I, pp. 88,129 e n. 13], ma queste epistole non ci sono pervenute. Vedi anche Venezia, Marc. lat. XI 80 (3057),

Giustamente il Mehus, nella vita del Traversari, dice dell'Aragazzi che

collegarum potius diligentiae aemulatorem in pervestigandis vetustis auctoribus, quam eruditum fuisse<sup>18</sup>.

Che gli interessi dell'Aragazzi fossero prevalentemente volti verso le *humanae litterae* è d'altra parte dimostrato da quel piccolissimo gruppo di manoscritti che, come sappiamo, gli erano appartenuti: il Marziano Capella oggi a Firenze, Laurenz. 51,17 (il suo nome autografo, aggiunto sull'*ex libris* precedente, è oggi nuovamente eraso); il Plutarco Vat. gr. 2175 fatto venire da Costantinopoli e descritto dal Traversari nel 1416; lo zibaldone Laurenz. 90 sup. 42 copiato a Costanza fra il 1414 e il 1416; e ancora, forse, Vegezio, l'epitome di Festo, Asconio Pediano, Silio Italico, Valerio Flacco, copiati a San Gallo e oggi perduti, opuscoli platonici trascritti, per esercitarsi nel greco, dietro suggerimento di Cencio de' Rustici<sup>19</sup>.

A questi si può aggiungere oggi un altro codice conservato nella Biblioteca Vaticana, Vat. lat. 1463, un volume membranaceo di grande formato, di 243 fogli scritti su tre colonne in una gotica regolare dell'inizio del XIV sec. con diverse correzioni contemporanee inserite nel testo; le iniziali dei capitoli sono per lo più in rosso mattone su riquadro in forma di cartiglio azzurro o rosa pallido, con decorazione floreale stilizzata<sup>20</sup>.

ff. 121<sup>v</sup>, 398<sup>v</sup>: lettera al Traversari e a Michele monaco di Camaldoli, forse il discepolo di Ambrogio cui sono indirizzate diverse epistole del lib. XIII, e Brescia, Biblioteca Queriniana C V 10. [Kristeller, *Iter* cit. a n. 10, I, p. 34; II, p. 254].

<sup>18</sup> *Traversarii... Epistolae* cit. a n. 4, I, p. XXXVII.

<sup>19</sup> De La Mare, *The Handwriting* cit. a n. 2, pp. 87-90; C. Leonardi, "I codici di Marziano Capella", *Aevum* 34 (1960) (ried. Milano 1959-1960), 40, nr. 53; di Vegezio e di Paolo-Festo parla l'Aragazzi nella lettera al Traversari (XXIV,9, cit. a n. 13), ed accenna ancora ad opuscoli di Platone trascritti (*conscripti*) su consiglio di Cencio de' Rustici [cfr. P.O. Kristeller, "Un opuscolo sconosciuto di Cencio de' Rustici dedicato a Borno da Sala: la traduzione del dialogo 'De virtute' attribuito a Platone", in *Miscellanea Augusto Campana*, I. Medioevo e Umanesimo 44 (Padova 1981), p. 363, n. 65]; forse, come per il *Sermo Bacchi*, Bartolomeo aveva copiato la traduzione di Cencio. Per il Silio Italico (v. anche n. 4) comprato dal padre di Antonio Barbadori, allora pretore a Montepulciano, *ex bonis illius Bartholomaei*, vedi le lettere del Filelfo al Tranchedino e al Barbadori [*Francisci Philelfi... Epistolarum... libri* cit. a n. 4, cc. 116<sup>v</sup> (25 luglio 1460), 165<sup>v</sup> (1 novembre 1464)].

<sup>20</sup> B. Nogara, *Codices Vaticani Latini. Codices 1461-2059* (Città del Vaticano 1912), pp. 1-2; V. Licitra, "Papias. Ansileubo. Svista in un catalogo vaticano", *Helicon* 3 (1963), 519-521; V. De Angelis, *Papiae Elementarium littera A* (Milano 1977), p. XXII. Le caratteristiche della scrittura e della decorazione fanno pensare ad una provenienza dall'Italia centro-settentrionale.

Contiene il glossario di Ansileubo (erroneamente in genere attribuito a Papias) e sul doppio foglio di guardia posteriore, tratto dai Memoriali del Comune di Bologna del notaio Niccolò Bogiovannino, è un interessante documento del XIV sec. che potrebbe suggerire una provenienza appunto bolognese del manoscritto<sup>21</sup>.

Il codice dovette entrare nella Biblioteca Vaticana prima del 1475, perchè lo troviamo registrato nell'inventario redatto in quell'anno dal Platina; ma, cosa ancora più interessante, è quello stesso *Papias de Significatione uerborum ex membranis in tabulis* che compare fra i volumi rinvenuti nel 1490 nello studio privato di Sisto IV e consegnati ai due custodi Demetrio Guazzelli e Jean Chadel per essere riportati nella biblioteca pubblica<sup>22</sup>.

A f. 241<sup>v</sup>, alla fine del lessico di Ansileubo, una nota accuratamente erasa in grafia cancelleresca (della stessa mano sono l'indicazione dei capitoli sul margine superiore dei fogli e l'annotazione "Carte 241")

<sup>21</sup> Si tratta dell'interrogatorio dei testimoni per una causa che si svolge *coram vicario bononiensis episcopi*, e relativa ad un atto stipulato nel 1325, forse un mutuo, contratto *sub figura venditionis* fra Niccolò e Alberto per la casa del detto Niccolò sita nella parcella presso gli eredi del fu Tagraferro e gli eredi del fu Niccolò de Boschitis (dal Boschetto), e stipulato nella "stazione" de' Gambaioli dal notaio Negro de' Querci (questo notaio, come altri dei personaggi citati, compaiono altre volte nei documenti dell'epoca [v. ad esempio *Archivio di Stato di Bologna, Riformagioni e provvigioni del Comune di Bologna dal 1248 al 1400. Inventario*. Pubblicazioni degli Archivi di Stato 48 (Roma 1961), ad indicem]; più sotto si dice che la vendita venne fatta per mano del notaio Bonavolta). Testimoni della causa, intentata da Niccolò agli eredi del fu Alberto, sono l'arciprete Pietro, Giovanni de' Prindipertibus (Prendiparte), Alessandro del fu Pietro de' Clarissimi, frà Guglielmo de' Prindipertibus, Vanduzolo de Castenaxia (Castenaso).

<sup>22</sup> BAV, Vat. lat. 3954, f. 50<sup>v</sup>, ed. E. Müntz-P. Fabre, *La Bibliothèque du Vatican au XV<sup>e</sup> siècle, d'après des documents inédits. Contribution pour servir à l'histoire de l'humanisme* (Paris 1887), p. 218; Vat. lat. 3952 (inventario di Sisto IV, 1481), f. 52<sup>v</sup>; a f. 99<sup>rv</sup> (ex 87) l'inventario dei *Libri ex Camera S. D. N. Innocentii Cibo papae VIII, in Bibliothecam die XVII Maii per ... Episcopum Tornacensem... delati et consignati nobis Demetrio Lucensi et Johanni Chadelli Custodibus M.CCCC.LXXXX. Qui libri in studio sanctissime et felicissime memoriae Sixti Papae IIII comperti fuerunt* [Müntz-Fabre cit., p. 267; l'identificazione degli *item* di questo inventario con gli attuali codici vaticani, e una indagine sugli interessi culturali di Francesco Della Rovere, sono stati oggetto di una mia comunicazione—attualmente in corso di stampa—al convegno "Un pontificato una città: Sisto IV (1471-1484)", Roma 3-7 dicembre 1984; Vat. lat. 3951 (inventario Sabeo-Maiorano, 1533), f. 20<sup>v</sup>; Vat. lat. 3967 (inventario Ruano-Cervini, 1550), f. 59<sup>v</sup>, nr. 871. Prima di entrare nella biblioteca papale è possibile che il codice sia stato venduto o impegnato, come potrebbero dimostrare due note lavate in ebraico sul verso di f. [234].

a f. 242r)<sup>23</sup>, parzialmente decifrabile con l'aiuto della lampada di Wood, indica il possessore del codice :

Liber hic est mei Bartholomei  
[de] Mon[tepolitia]no --/--/-- per manus (?)  
venerabilis viri domini Petri de  
Rampon[ib]us et hoc (?) B[on]onie  
anno [domini nostri] Iesu Christi Millesimo  
Quad[ringente]simo decimo Indi-  
ctione t[erti]a die v[igesima] (?) secunda  
A[u]gu[sti] (?) Pontificatus sanctissimi  
in Christo patris et domini nostri domini Johannis  
diuina prouidentia pape XXIII anno  
primo”<sup>24</sup>.

Per quanto mutila, questa nota di possesso fornisce due elementi di estremo interesse : attesta la presenza dell'Aragazzi a Bologna nel 1410 e indica il nome di colui che, forse, aveva procurato il libro, Pietro de' Ramponi.

Questo Pietro di Rodolfo Ramponi non è uno dei personaggi famosi della storia, ma è sicuramente una figura assai interessante.

Discendente da una importante famiglia bolognese di parte guelfa proprietaria di una torre in via Mercato di Mezzo (il padre Rodolfo era stato confaloniere di giustizia nel 1394), doveva appartenere alla generazione del Traversari, del Bracciolini, del Loschi<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Nessuno dei codici appartenuti all'Aragazzi mostra glosse chiaramente autografe. La scrittura di questa nota di possesso è vicina a quella degli altri *ex-libris* o al *colophon* del Laurenz. 90 sup. 42, ma è possibile anche fare un accostamento con una bolla —ritengo autografa— del 25 aprile 1415, ASV, AA Arm. I-XVIII, 2205 [*Schedario Baumgarten, Descrizione diplomatica di Bolle e Brevi originali ...*, III. Clemente V-Martino V (An. 1305-1431) (Città del Vaticano 1983), nr. 7109].

<sup>24</sup> E' stata l'identificazione della scrittura con quella dell'Aragazzi che ha permesso di completare il nome del possessore, in parte ricoperto dal timbro della Biblioteca Vaticana; dopo la seconda riga sono altre quattro linee illeggibili, in cui, forse, si distingue solo la parola *bidellus*.

<sup>25</sup> G.N. Pasquali-Alidosi, *Li canonici della Chiesa di Bologna* (Bologna 1616), p. 25; Id., *Li dottori bolognesi di legge canonica e civile* (Bologna 1620), pp. 193-194; *Matthaei de Griffonibus Memoriale Historicum de rebus bononiensium*, a cura di L. Frati-A. Sorbelli, R.I.S.<sup>2</sup>, XVIII,2 (Città di Castello 1902), pp. 101, 103, 104, 110; *Corpus Chronicorum Bononiensium*, a cura di A. Sorbelli, R.I.S.<sup>2</sup>, XVIII,1 (Città di Castello 1916-1939), ad indicem dei volumi; C. Ghirardacci, *Della Historia di Bologna*, a cura di A. Sorbelli, R.I.S.<sup>2</sup>, XXXIII,1 (Bologna 1929-1932), pp. 25-39 e *passim*; vedi anche Archivio Storico di Siena, Famiglie forestiere, Ramponi, Bologna (1443), in *Archivio di Stato di Siena, Guida. Inventario dell'Archivio di Stato*, 3. Pubblicazioni degli Archivi di Stato 92 (Roma 1977), p. 165. Notizie sulla storia di Bologna in questo periodo, con abbondante bibliografia in appendice, ad es. in P. Partner, *The Papal State*

Molti dei Ramponi erano stati legisti e docenti allo Studio, ed un Francesco, forse cugino di Pietro, era stato lettore in *ius civile* fra il 1370 e il 1399<sup>26</sup>. Lo stesso Pietro, dottore in diritto canonico, canonico della Cattedrale di S. Pietro e più tardi vicario generale del vescovo (1418), sembra sia stato lettore nel 1410 ed aveva presenziato, insieme con gli altri del Collegio, alla consegna di diplomi di laurea<sup>27</sup>.

Era dunque un uomo colto, anche se le uniche testimonianze di una sua eventuale attività letteraria consistono oggi in una orazione del 1432 in cui Pietro, ambasciatore dei Bolognesi a Roma, offre a Eugenio IV le chiavi della città, e in una lettera gratulatoria al pontefice che, *cum esset (Petrus) rector Reate promovit eum ad Prothonotariatus officium*<sup>28</sup>; conosciamo anche un codice di quelli che quasi sicuramente, come

under Martin V. *The Administration and Government of the Temporal Power in the Early Fifteenth Century* (London 1958), *passim*; E. Delaruelle-E. R. Labande-P. Ourliac, *L'Église au temps du Grand Schisme et de la crise conciliaire (1378-1449)*, I (Paris 1962), p. 160 ss., in A. Fliche-V. Martin, *Histoire de l'Église depuis les origines jusqu'à nos jours* XIV,1.

<sup>26</sup> U. Dallari, *I rotuli dei lettori legisti e artisti dello Studio bolognese dal 1384 al 1799*, I (Bologna 1888), pp. 4,6; IV (Bologna 1924), *passim*; *Atti del notaio Bernardo Lamola o dall'Amola*, a cura di L. Frati, in *Chartularium Studii Bononiensis. Documenti per la storia dell'Università di Bologna dalle origini fino al secolo XV*, a cura di G. Zaccagnini-L. Colini Baldeschi, IV (Bologna 1919), *passim*; *Archivio dei Canonici Regolari Lateranensi di San Giovanni in Monte e San Vittore*, a cura di G. Cencetti, in *Chartularium cit.*, XII (Bologna 1939), *passim*.

<sup>27</sup> Per il lettorato cfr. Pasquali Alidosi, *Li dottori*, loc. cit. a n. 25, benchè il Ramponi non compaia mai negli studi specifici sull'argomento: a quelli cit. alla n. 26, aggiungere M. Sarti-M. Fattorini, *De claris archigymnasii bononiensis professoribus* (Bologna 1888); S. Mazzetti, *Repertorio di tutti i professori antichi e moderni della famosa università ... di Bologna* (Bologna 1847); A. Sorbelli, *Il "Liber secretus Iuris Caesarei" dell'Università di Bologna, I: 1378-1420, Con una introduzione sull'origine dei collegi dei dottori*. *Universitatis Bononiensis Monumenta* II (Bologna 1938). Il collegio, che nello Studio bolognese conferiva il dottorato, si riuniva d'abitudine nella cattedrale di S. Pietro [cfr. A. Sorbelli, *Storia della Università di Bologna, I. Il Medioevo (sec. XI-XV)* (Bologna 1940), p. 181 e *passim*; Id., *Il "Liber secretus" cit., II: 1421-1450, Con una introduzione sull'esame nell'Università durante il medioevo*. *Universitatis Bononiensis Monumenta* III (Bologna 1942), pp. XLIII-XLV], e che il Ramponi facesse parte di questo collegio risulta da alcuni documenti citati da C. Piana, *Nuove ricerche su le Università di Bologna e di Parma*. *Spicilegium Bonaventurianum* 2 (Quaracchi 1966), pp. 116-117; 121, n. 5; 283, n. 1; 314, n. 3.

<sup>28</sup> BAV, Vat. lat. 5994, ff. 57<sup>r</sup>-57<sup>v</sup>: all'orazione è aggiunta la data 1 dicembre 1432, la lettera è datata Rieti, 31 dicembre 1432 ed è seguita dalla nota, di mano diversa, *humillima creatura Petrus de Ramponibus de Bononia*; vedi ancora Siena, Biblioteca Comunale K VI 70; Bologna, Biblioteca Universitaria 2948 (Miscellanea Tioli), vol. 15, p. 758 [Kristeller, *Iter cit.* a n. 10, I, p. 21; II, pp. 157, 378, 499]; Parigi, Bibliothèque Nationale, II. MCMXXVII, 7,8 [*Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Regiae*, III,3 (Parisiis 1744), p. 353].

docente e uomo di cultura, dovevano essergli appartenuti, una vita di S. Petronio oggi nella Biblioteca Universitaria di Bologna, 919 (1777) copiato nel 1431 da Iacopo Zam (?) e che reca la sua nota di possesso come protonotario<sup>29</sup>.

Ma la carriera del Ramponi era stata più politica che letteraria, perchè egli doveva aver preso parte attiva alle vicende che avevano travagliato la vita interna di Bologna, tanto da venire più volte ricordato nelle cronache dei contemporanei.

Forse implicato nell'insurrezione del 1411 contro Giovanni XXIII e nel tentativo di governo popolare, dopo il ritorno alla "legalità" era stato imprigionato, "messo in chabbia"<sup>30</sup>, confinato ad Arezzo per tre anni e richiamato in patria solo nel 1416, quando si era instaurato il nuovo governo popolare appoggiato da Braccio da Montone; nel 1418 fa parte, per conto del Comune e del clero bolognese, di una delle ambascerie inviate a Martino V per raggiungere un accordo sullo *status* della città, e sembra rimanere nell'ambiente della curia. E' nominato nel 1425 o 1426 chierico di camera e partecipa insieme con il legato papale al recupero di Imola e Forlì abbandonate da Filippo Maria Visconti; ma si tratta di una breve parentesi: dopo aver capeggiato i nuovi moti bolognesi, nel 1428 viene privato della carica<sup>31</sup>.

Solo nel 1431, con l'elezione di Eugenio IV, sembra nuovamente accostarsi all'ambiente pontificio, e la sua carriera diviene da allora sempre più prestigiosa: incaricato dai Bolognesi di rallegrarsi con il nuovo papa, è possibile che sia rimasto a Roma; nominato governatore di Rieti, forse governatore per la Campagna e Marittima, protonotario apostolico nel 1432, rettore del Patrimonio dal 1436<sup>32</sup>, forse governa-

<sup>29</sup> F. 37<sup>r</sup> ... *presbiter Zam Iacobus scripsit venerabili patri d. Petro de Ramponibus Canonico Bononien. et apostolice camere Clerico a.d. 1431...*; f. 39<sup>r</sup> *D. Petrus D. Rodulfi de Ramponibus Prothonotarius* [L. Frati, "Indice dei codici latini conservati nella R. Biblioteca Universitaria di Bologna", *Studi italiani di filologia classica* 16 (1908) (ried. Firenze 1909), 392; Bénédictins du Bouveret, *Colophons de manuscrits occidentaux des origines au XVI<sup>e</sup> siècle*. Spicilegii Friburgensis subsidia 4 (Fribourg 1973), nr. 10124].

<sup>30</sup> *Le croniche di Giovanni Sercambi Lucchese*, a cura di S. Bongi. Fonti per la Storia d'Italia 21 (Lucca 1892), p. 210, settembre 1413: "... alquanti ciptadini di Bologna fu loro la testa tagliata... Messer Piero Ramponi, doctore in Bologna, messo in chabbia".

<sup>31</sup> Uginet, *Le "Liber"* cit. a n. 7, pp. 6, n. 4; 11, n. 3; 51; Partner, *The Papal State* cit. a n. 25, p. 134, n. 1.

<sup>32</sup> Le notizie sulle cariche ricoperte dal Ramponi sono quasi tutte tratte da documenti, perchè in genere non lo si trova citato nei repertori: vedi nn. 28 e 29 supra, e ancora M. Micheli, *Memorie storiche della città di Rieti*, III (Rieti 1898), pp. 230, 232, 335; *Corpus Chronicorum Bononiensium* cit. a n. 25, vol. 4, p. 61 (16 aprile 1432:

tore di Roma intorno al 1441, finisce la sua vita nel 1443 a Viterbo, dove è sepolto nella Chiesa di S. Francesco e dove lo ricordava una epigrafe andata distrutta nel 1944 in un bombardamento.

... sedis apostolicae Prothonotarius almae  
hic erat Ecclesiae carus et Eugenio  
Bisque patrimonium, semel altae moenia Romae  
rexit ab is populis saepe vocatus enim  
Doctor erat iuris sacri ...<sup>33</sup>.

A questo punto si può avanzare un'ipotesi, per il momento non verificabile, ma che permetterebbe di aggiungere un tassello alle scar-

"fu mandato governatore della città et provincia de Rieti, dove sté a governo del dicto paese dui anni et dui misi, o circha") e pp. 53-79 passim; Ghirardacci, *Della Historia* cit. a n. 25, p. 735 e passim; Piana, *Nuove ricerche* cit. a n. 27, p. 117, n. 1 (cod. di Bologna, Biblioteca Universitaria 209 (317), vol. 6, f. 70<sup>v</sup>); *Archivio di Stato di Firenze, Archivio Mediceo avanti il Principato. Inventario, I*. Pubblicazioni degli Archivi di Stato 2 (Roma 1951), p. 240, filza XIII, nr. 86 (ep. a Cosimo e Lorenzo de' Medici del Ramponi *prothonotarius bononiensis, provincie patrimonii gubernator. Ex Viterbio 1436*); C. Pinzi, "Lettere del legato Vitelleschi ai priori di Viterbo dal 1435 al 1440", *Archivio della Società Romana di Storia Patria* 31 (1908), 390 (ep. del 19 marzo 1438 in cui è citato monsignor Pietro governatore); G. Signorelli, *Viterbo nella storia della Chiesa*, II,1 (Viterbo, 1938), pp. 89, 104, 279. Vedi ancora pagamenti a Pietro de' Ramponi rettore e governatore della provincia del Patrimonio nei registri inediti del fondo Camerale: ASR, Camerale 1, Tesoreria Provinciale del Patrimonio, Busta 2, Reg. 6, c. 31<sup>v</sup> (gennaio-giugno 1439); Busta 2, Reg. 7, cc. 68<sup>v</sup>-69<sup>r</sup> (ottobre 1442-ottobre 1443; un pagamento del dicembre 1443 è revocato *per obitum* del Ramponi).

<sup>33</sup> Pasquali Alidosi, *Li dottori* cit. a n. 25; Pinzi, "Lettere" cit. a n. 32, 390, 403. Non è chiaro a quale carica si riferisca l'espressione *altae menia Romae rexit*, che con ogni probabilità va accostata a quella *locumtenens almae Urbis* di una lettera a Niccolò Acciapaccia [*Archivio di Stato di Firenze, Archivio Mediceo* cit. a n. 32, 3. Pubblicazioni degli Archivi di Stato 28 (Roma 1957), p. 71, filza LXVI, nr. 400, datata Roma, 7 novembre 1441] o a quella *administrationis officio urbis functus* di una lettera al Comune di Bologna [*Archivio di Stato di Bologna, Lettere al Comune*, Busta 2, nr. 21, datata Firenze, 30 maggio 1442]: la spiegazione più plausibile è che si tratti del governatorato di Roma, che il Ramponi poteva aver provvisoriamente ricoperto come chierico di camera o come luogotenente del legato papale a Roma Giovanni Vitelleschi; cfr. G. Moroni, *Dizionario di erudizione storico ecclesiastica*, vol. 40 (Venezia 1846) pp. 166-167, s.v. luogotenente; *ibid.* vol. 99 (Venezia 1860), p. 129 ("Pietro Ramponi prelado bolognese 1418 governatore", nella serie dei prefetti di Roma, Vicecamerlenghi e governatori); G. Ferri, "Le carte dell'Archivio Liberiano dal secolo X al XV", *Archivio della Società Romana di Storia Patria* 30 (1907), 159, nr. CCV (1439 febbraio 16), 160, nr. CCVII (1440 aprile 3); non è menzionato invece in N. Del Re, *Monsignor governatore di Roma* (Roma 1972), p. 61, anche se forse potrebbe essere inserito fra Giuliano Ricci e Astorgio Agnesi, eletto nel marzo del 1442; sarebbe anche da escludere una interpretazione di *locumtenens* come luogotenente del Camerlengo o vicecamerlengo, dato che non risulta dallo spoglio dei *Libri bullectarum* della Camera Apostolica [*I "Libri bullectarum" della Camera Apostolica*, a cura di Paolo Cherubini, sono in corso di stampa nella serie delle Pubblicazioni degli Archivi di Stato].



sissime notizie biografiche sulla vita dell'Aragazzi, e cioè che esistesse un rapporto, non sappiamo a quale livello, fra l'ambiente universitario bolognese rappresentato dal Ramponi, docente di diritto canonico e legato comunque allo Studio, e Bartolomeo da Montepulciano, in quei mesi poco più che ventenne e forse agli inizi della sua carriera di curiale.

Una conferma della presenza dell'Aragazzi a Bologna verso la metà del 1410 viene data dall'esame di documenti archivistici relativi a questi anni che precedono il concilio di Costanza.

Si è detto che le fonti sono estremamente carenti per quanto riguarda la vita e l'attività dell'Aragazzi prima dell'incoronazione di Martino V, ma va anche detto che solo nel Bartoli si trova un accenno alla sua opera di curiale accanto ai papi dell'obbedienza pisana: "Nelle turbolenze dello scisma di Alessandro V e di Giovanni XXII (sic), ei segnalossi con incredibil destrezza e maturità, nel condurre a buon porto molti spinosissimi affari"<sup>34</sup>. Anche alcuni studiosi moderni, pur mostrando una certa oscillazione nel segnalare il momento dell'entrata in curia di Bartolomeo, sono concordi nell'indicare una sua presenza in epoca anteriore all'elezione di papa Colonna: l'Hofmann lo dice segretario nel 1414; per il Baix e il Frenz è al servizio della curia o, più precisamente, segretario apostolico, sotto Giovanni XXIII e Martino V; con maggiore esattezza il Sabbadini (e sulle sue tracce, forse, l'anonima nota del Dizionario Biografico degli Italiani) lo considera segretario pontificio prima del 1411, basandosi su di una lettera riportata dal Finke negli atti del concilio di Costanza<sup>35</sup>.

Il realtà bisogna anzitutto chiarire che, nelle varie proposte di identificazione, sono stati talvolta confusi tra di loro personaggi diversi che hanno lavorato nella curia apostolica nello stesso periodo: il nostro Bartolomeo di Francesco da Montepulciano, Bartolomeo del Monte, spesso nei registri abbreviato in B. de Mont. (ed è questi che

<sup>34</sup> Bartoli, *Istoria* cit. a n. 6, ma non dice la fonte.

<sup>35</sup> Hofmann, *Forschungen* cit. a n. 2; Baix, *La chambre* cit. a n. 3, pp. 82, n. 1; 195, n. 1; Frenz, "Das Eindringen" cit. a n. 2, 20 (1974), 430-431; Sabbadini, *Epistolario* cit. a n. 4, III (Venezia 1919), p. 46; H. Finke, *Acta Concilii Constantiensis* (Münster 1896-1928), I, p. 131, n. 2 (Roma, 1411 aprile 29, dal Reg. Vat. 342, cc. 236'-239: B. de Montepolitiano firma come scrittore); II, p. 234 (1415; alle fonti cit. dal Finke è da aggiungere ASV, Borghese I 886, c. 12''); III, p. 544 (1416, lettera del Concilio a Ferdinando d'Aragona: dalla trascrizione non è chiaro se Bartolomeo firma come scrittore o come segretario; che fosse comunque già segretario risulta anche dalla lettera del Guarino cit. a n. 4).

in realtà firma come segretario la bolla del Reg. Lat. 165 citato dall'Hofmann)<sup>36</sup>, il più noto Bartolomeo di Francesco o Bartolomeo Capra, più tardi vescovo di Milano, scopritore e raccogliitore di codici, e un Bartolomeo di Francesco, forse Bartolomeo da Pistoia, notaio e a più riprese luogotenente del vicesegretario<sup>37</sup>.

D'altra parte uno spoglio dei registri e degli indici dei due papi dell'obbedienza pisana, Alessandro V e Giovanni XXIII—almeno per quanto riguarda il materiale rimastoci<sup>38</sup>—ha permesso di stabilire che

<sup>36</sup> *Mont.* va senz'altro sciolto in *Monte*, e non in *Montepolitiano* (in genere scritto per intero o abbreviato con *Montepol.* o, più raramente, con *Montep.*), e che si tratti di persone diverse è confermato da documenti in cui B. del Monte compare come segretario e B. da Montepulciano come scrittore (es. ASV, Reg. Vat. 345, c. 229<sup>v</sup>; Reg. Vat. 346, cc. 17<sup>v</sup>-18<sup>r</sup>); vedi anche una lettera (13 gennaio 1428) inviata da Iacopino de Rubeis a B. del Monte scrittore e abbreviatore, con l'invito a rivolgersi, per certi benefici, a B. de Montepollizano (sic) e a Giovanni Orlandi da Roma [A. Mercati, *Dall'Archivio Vaticano. I. Una corrispondenza fra curiali della prima metà del Quattrocento*. Studi e Testi 157 (Città del Vaticano 1951), pp. 47-48, 80].

<sup>37</sup> Per questi tre personaggi vedi in genere Hofmann, *Forschungen* cit. a n. 2, I, p. 46; II, pp. 106-107 (ma devono esistere due distinti Bartolomeo da Pistoia: il primo, che l'Hofmann dice morto nel 1405, il secondo notaio di curia sotto Giovanni XXIII e Martino V [per es. ASV, Oblig. Com. 2, c. 3<sup>v</sup> e *passim*; Reg. Vat. 344, c. 229<sup>v</sup>; Reg. Lat. 128, cc. 132<sup>r</sup>, 153<sup>r</sup>, 212<sup>r</sup>; Divers. 3, c. 45<sup>r</sup>; v. anche il Laurenz. 90 sup. 52. f. di guardia, in A. M. Bandini, *Catalogus Codicum Manuscriptorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae*, III (Florentiae 1776), col. 632]); Katterbach, *Referendarii* cit. a n. 2, p. XXXIV (Della Capra); Baumgarten, *Von der Apostolischen* cit. a n. 7, pp. 52, 60-61, 113-116 e *passim*; Uginet, *Le "Liber"* cit. a n. 7, p. 67 (del Monte); Sabbadini, *Le scoperte* cit. a n. 1, I, pp. 101-102 e *passim* (Della Capra); Mercati, *Dall'Archivio* cit. a n. 37, pp. 6-8 e *passim*. Ma quello delle omonimie è sempre un grosso problema: un Bartolomeo da Montepulciano, servita,—sicuramente non il nostro—è ad es. dottore a Perugia nel 1453, priore a Firenze, teologo, predicatore [L. G. Cerracchini, *Fasti teologici ovvero notizie storiche del Collegio dei teologi della Sacra Università Fiorentina* (Firenze 1738), p. 172; C. Piana, *La facoltà teologica dell'Università di Firenze nel Quattro e Cinquecento*. Spicilegium Bonaventurianum 15 (Grottaferrata 1977), p. 184 e *passim*].

<sup>38</sup> Una abbondante bibliografia relativa ai registri e agli indici pervenutici per il periodo fra gli inizi del 1400 e il concilio di Costanza è in G. Gualdo, "Frammenti di storia veneta nei sommari dei registri perduti di Alessandro V (1409-1410)", in *Miscellanea Gilles Gerard Meersseman*, I. Italia Sacra 15 (Padova 1970), pp. 397-404 (colgo qui l'occasione per ringraziarlo per gli utili consigli); di grande aiuto anche U. Kühne, *Verzeichnis der in den Registern und Kameralakten Alexanders V., Johanns XXIII. und des Konstanzer Konzils vorkommenden Personen... 1409-1417*. Repertorium Germanicum III (Berlin 1935), pp. 1\*-14\*. La ricerca è stata effettuata esaminando la serie completa dei Registri Vaticani di Alessandro V e Giovanni XXIII (Reg. Vat. 339-347), una parte dei Registri Lateranensi e delle relative rubricelle per i volumi mancanti (Reg. Lat. 136-144, 146-148, 168, 184-186; Indici 322-324, 324A; Borgh. IV 92; BAV, Vat. lat. 6952; vedi anche H. Diener, "Rubrizellen zu Kanzleiregistern Johanns XXIII und Martins V", *Quellen und Forschungen aus Italienischen Archiven und Bibliotheken* 39 (1959), 117-172, dal ms. Roma, Vallicell. R 32: una prebenda è assegnata ad un *Bartholomeus Francisci* (p. 171), ma non sappiamo quale); un sondaggio è stato

l'Aragazzi non sembra comparire durante il breve pontificato di Pietro Filargo, mentre è sicura la sua presenza in curia già il 25 maggio 1410, giorno della consacrazione di Giovanni XXIII, e il titolo, forse abusivo, di scrittore, abbreviatore e familiare, non sembra impedirgli di sottoscrivere come *scriptor* le prime bolle del nuovo pontefice<sup>39</sup>.

Perchè non escludere quindi che una presenza a Bologna dell'Aragazzi potesse avere un duplice scopo: quello di seguire gli studi superiori e quello di iniziare una carriera in curia al fianco di Baldassarre Cossa—forse conosciuto anche prima della sua elezione al pontificato quando era legato papale per la Romagna—che Bartolomeo seguirà poi nei suoi diversi spostamenti fino a Costanza, dove troviamo la prima sottoscrizione come segretario il 20 febbraio 1415, nei giorni che precedono la fuga e le dimissioni dell'ultimo papa scismatico, e dove egli scrive di suo pugno la *cedula cessionis papatus*<sup>40</sup>.

Via Vulci 9  
I-00183 Roma.

#### APPENDICE<sup>41</sup>

Johannes etc. Dilecto filio Magistro Bartholomeo Francisci Canonico ecclesie Beate Marie Plebis nuncupate de Montepoliciano Aretine diocesis Scriptori et familiari nostro, Salutem etc. Grata tue devotionis et familiaritatis obsequia que nobis et apostolice sedi hactenus impendisti, et adhuc sollicitis studiis impendere non desistis, nec non vite ac morum honestas aliaque laudabilia pro-

effettuato negli altri fondi dell'ASV, ad es. Arm. XXXIV,4 (libri dei notai); Oblig. Com. 2 (ex. 1831); Reg. Aven. 341, cc. 34-175.

<sup>39</sup> Vedi app. I e II; Bartolomeo non sembra risultare neanche nei documenti relativi al concilio di Pisa, per cui J. Vinke, "Acta Concilii Pisani", *Römische Quartalschrift* 46 (1938), 81-331; Id., *Briefe zum Pisaner Konzil* (Bonn 1940).

<sup>40</sup> Gli spostamenti di Giovanni XXIII, eletto il 17 maggio 1410 e coronato a Bologna, in S. Petronio, il 25 maggio (la descrizione della cerimonia d'incoronazione in ASV, Reg. Vat. 340, cc. 1'-2'; anche Oblig. et Sol. 56, cc. 75'-76') in K. Eubel, "Das Itinerar der Päpste zur Zeit des grossen Schismas", *Historisches Jahrbuch* 16 (1895), 545 ss. e in particolare 563-654; Delaruelle-Labaude-Ourlac, *L'Église* cit. a n. 25, pp. 160-200. Per la bolla originale della *cedula cessionis papatus* vedi n. 23 *supra*: il papa fuggì da Costanza, dopo la condanna del Concilio, il 20-21 marzo 1415 e venne dimesso dai Padri conciliari il 29 maggio.

<sup>41</sup> ASV, Reg. Lat. 168, cc. 5'-5': *De diversis formis anno quarto*; a sinistra in principio il nome del segretario *I. de Aretio* e l'iniziale G; rubricella sul margine destro di c. 5': "Restitucio facta propter defectum narrationis posite in dispensatione etatis asserendo quis (?) se esse (?) scriptorem et familiarem ante quam esset".

bitatis et virtutum merita quibus personam tuam tam familiari experientia quam etiam fidedignorum testimoniis iuvare percepimus nos inducunt ut te prerogativa prosequamur honoris et gratie specialis. Dudum siquidem, videlicet<sup>42</sup> VIII kalendas Iunii<sup>43</sup> Pontificatus nostri anno primo, tibi<sup>44</sup> de uno vel duobus beneficio seu beneficiis ecclesiastico vel ecclesiasticis, etiam si ipsum unum vel ipsorum duorum alterum curatum aut dignitas, personatus vel officium cum cura vel sine cura in Cathedrali vel Collegiata ecclesia foret seu forent<sup>45</sup> et ad dignitatem, personatum vel officium huiusmodi consuevisset, quis per electionem assumi dummodo dignitas ipsa in Cathedrali maior post pontificalem vel in Collegiata ecclesia huiusmodi principalis non existeret, cuius seu quorum fructus, redditus et proventus si ipsum unum vel ipsorum duorum alterum cum cura aut dignitas vel personatus Sexaginta, si vero sine cura nec dignitas vel personatus foret seu forent Quadraginta florenorum auri secundum taxationem decime valorem annum non excederent ad venerabilium fratrum nostrorum Aretini et Clusini Episcoporum et dilectorum filiorum Capitulorum singulorumque Canonicorum et personarum Aretine et Clusine ecclesiarum collationem, provisionem, presentationem, electionem, seu quamvis aliam dispositionem communiter vel divisim pertinens seu pertinentia, etiam si ipsum unum vel ipsorum duorum utrunque Canonicatus et prebenda Ecclesie Cathedralis existeret vacante aut vacantibus, seu vacatura aut vacaturis, per alias nostras litteras gracie providimus ac tecum, qui tunc in vigesimoprimo vel circa tue etatis anno constitutus existeras, ut huiusmodi beneficium seu officium curatum aut dignitatem vel personatum, si tibi dictarum litterarum nostrarum vigore aut alias canonice conferretur (?), recipere et retinere valeres, duximus auctoritate apostolica dispensandum prout in eisdem litteris<sup>46</sup>, in quibus inter cetera quod tu Scriptor et Abbreviator ac familiaris noster existeras, expressum extitit, plenius continetur. Cum autem sicut accepimus tu nondum dicta die, videlicet VIII kalendas Iunii, Scriptor vel Abbreviator aut familiaris noster existeres, nos ne propterea ipsarum effectum careas litterarum vel littere ipse de surreptitiis valeant impugnari, providere intendentes ac volentes te premissorum meritorum tuorum intuitu favoribus prosequi gratie specialis volumus ac tibi quod tu et gratia et litteris ipsis in omnibus et per omnia uti valeas et littere ipse ab earum date plenum sortiri debeant et sortiantur effectum perinde ac si<sup>47</sup> dicta die VIII kalendas Scriptor et Abbreviator ac familiaris noster veraciter extitisses, quodque etiam in assecutione huiusmodi, aut quorumcumque aliorum beneficiorum ecclesiasticorum necnon alias, quo ad totalem et plenarium effectum gratie et litterarum predictarum omnibus illis<sup>48</sup> et singulis prerogativis, favoribus, privilegiis, exemptionibus, gratiis et honoribus aliis familiaribus nostris

<sup>42</sup> *additum in margine.*

<sup>43</sup> *correctum ex Idus Iulii.*

<sup>44</sup> *additum in margine.*

<sup>45</sup> *additum in margine.*

<sup>46</sup> *sequuntur verba deleta*: plenius continetur. Cum autem sicut accepimus tu nondum dicta die videlicet VIII kalendas Iunii.

<sup>47</sup> *sequuntur verba deleta*: die data.

<sup>48</sup> *additum in margine.*

per nos et sedem ipsam concessis hactenus et imposterum concedendis, et quibus ipsi, qui dicta die VIII kalendas nostri<sup>49</sup> vero familiares actu existebant, gaudere et uti possint, uti et gaudere valeas auctoritate predicta, tenore presentium concedimus de dono gratie amplioris constitutionibus et ordinationibus apostolicis ac omnibus aliis, que in dictis litteris non obstare volumus, ceterisque contrariis non obstantibus quibuscumque. Nulli ergo etc. nostre concessionis et<sup>50</sup> voluntatis infringere etc. Siquis etc. Datum apud Sanctum Antonium extra muros Florentin. Kalendas Octobris Anno Quarto.

Stephanus pro Sotio de Prato

## APPENDICE II

*Itinerario di Bartolomeo da Montepulciano fra il 1410 e il 1415*<sup>51</sup>.

Bologna	1410 mag. 25	RV 343,38 <sup>r</sup>
	1410 lug. 1	RV 341,14 <sup>v</sup>
	1410 ag. 1	RV 342,180 <sup>r</sup>
	1410 sett. 13	RV 343, 48 <sup>v</sup>
	1411 genn. 12	RV 342, 150 <sup>v</sup>
	1411 genn. 12	SB nr. 7063
	1411 genn. 25	RV 342,132 <sup>r</sup>
	1411 feb. 2	RV 343,160 <sup>r</sup>
	1411 feb. 2	RV 342,147 <sup>v</sup>
	1411 feb. 3	RV 342,140 <sup>v</sup>
	1411 feb. 20	RV 342,187 <sup>r</sup>
	1411 mar. 29	RV 343,49 <sup>v</sup>
Roma	1411 apr. 22	RV 342,241 <sup>r</sup>
	1411 apr. 24	RV 432,241 <sup>v</sup> ; 242 <sup>v</sup>
	1411 apr. 26	RV 342,225 <sup>v</sup> ; 226 <sup>v</sup>
	1411 apr. 29	RV 342,239 <sup>r</sup>
	1411 mag. 4	RV 343,163 <sup>v</sup>

<sup>49</sup> *additum in margine.*

<sup>50</sup> *concessionis et forsitan expunctum.*

<sup>51</sup> Per questa tabella cronologica, in cui sono ricostruiti gli spostamenti di Bartolomeo da Montepulciano al seguito della curia fra il 1410 e il 1415, sono stati usati fondamentalmente i dati raccolti attraverso i registri vaticani (v. n. 38 *supra*), ai quali si aggiungono eventuali altri elementi risultanti da testi editi. Sigle adottate: ASV, Registri Vaticani = RV; ASV, *Archivum Arcis*, Arm. I-XVIII, 2205 (v. n. 23 *supra*) = AA; ASV, *Oblig. Cam.* 2 = OC; ASV, *Borghese* I 886 (cfr. Finke, *Acta* cit. a n. 35 *supra*) = B; ASV, *Bullarium generale* = BG (cfr. A. Mercati, *Il "Bullarium generale" dell'Archivio segreto Vaticano e supplementi al registro dell'antipapa Niccolò V...* Sussidi per la consultazione dell'Archivio Vaticano III. Studi e Testi 134 (Città del Vaticano 1947), pp. 53-54, nr. 86, 87); *Schedario Baumgarten* cit. a n. 23 = SB; B. Barbiche, *Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris. III: 1305-1415. Index actorum romanorum pontificum ab Innocentio III ad Martinum V electum*, III (Città del Vaticano 1982) = BA; Firenze, Biblioteca Mediceo-Laurenziana 90 sup. 42 (v.n. 19 *supra*) = FL.

1411 mag. 29	RV 343,30 <sup>r</sup>
1411 giu. 1	RV 343,82 <sup>v</sup> ; 83 <sup>v</sup>
1411 giu. 15	RV 343,13 <sup>r</sup>
1411 giu. 17	RV 343,16 <sup>r</sup> ; 18 <sup>v</sup> ; 20 <sup>r</sup>
1411 giu. 24	RV 343,25 <sup>r</sup> ; 27 <sup>r</sup>
1411 giu. 28	RV 343,102 <sup>v</sup>
1411 ag. 17	RV 343,58 <sup>r</sup>
1411 ag. 21	RV 343,63 <sup>r</sup> ; 64 <sup>r</sup>
1411 ag. 21	RV 344,26 <sup>r</sup>
1411 ott. 23	RV 343,227 <sup>r</sup> ; 228 <sup>r</sup>
1411 ott. 25	RV 343,103 <sup>v</sup>
1411 nov. 1	RV 343,212 <sup>r</sup>
1411 nov. 9	RV 343,132 <sup>r</sup>
1411 nov. 22	RV 343,156 <sup>v</sup>
1411 dic. 13	RV 343,190 <sup>r</sup>
1412 genn. 1	RV 344,40 <sup>r</sup>
1412 genn. 7	BA nr. 3262
1412 genn. 13	RV 343,200 <sup>v</sup>
1412 genn. 31	RV 343,214 <sup>r</sup> ; 223 <sup>v</sup>
1412 genn. 31	RV 344,23 <sup>r</sup>
1412 feb. 3	RV 343,220 <sup>r</sup>
1412 feb. 5	RV 343,30 <sup>r</sup> ; 90 <sup>r</sup>
1412 feb. 15	RV 343,6 <sup>r</sup>
1412 feb. 24	RV 343,12 <sup>r</sup>
1412 mar. 1	RV 343,55 <sup>r</sup>
1412 mar. 15	RV 343,37 <sup>v</sup>
1412 mar. 24	RV 343,56 <sup>v</sup>
1412 mar. 30	RV 343,38 <sup>v</sup>
1412 apr. 1	RV 343,106 <sup>v</sup>
1412 apr. 6	RV 343,47 <sup>r</sup> ; 54 <sup>r</sup>
1412 apr. 11	RV 343,59 <sup>r</sup>
1412 apr. 11	SB nr. 7069; BG II, nr. 86
1412 apr. 16	RV 343,87 <sup>v</sup>
1412 apr. 20	RV 343,82 <sup>v</sup>
1412 apr. 22	RV 343,103 <sup>r</sup>
1412 apr. 28	RV 343,81 <sup>v</sup>
1412 apr. 29	RV 343,81 <sup>r</sup> ; 131 <sup>v</sup>
1412 mag. 1	RV 343,120 <sup>r</sup> ; 136 <sup>v</sup>
1412 mag. 7	RV 343,108 <sup>v</sup>
1412 giu. 1	RV 343,222 <sup>r</sup>
1412 giu. 5	RV 343,112 <sup>r</sup>
1412 giu. 13	RV 343,112 <sup>v</sup>
1412 giu. 15	BA nr. 3263
1412 giu. 16	RV 343,113 <sup>v</sup> ; 176 <sup>r</sup>
1412 giu. 27	RV 343,119 <sup>r</sup>
1412 giu. 29	RV 343,145 <sup>v</sup>
1412 lug. 1	RV 343,137 <sup>v</sup> ; 138 <sup>r</sup> ; 203 <sup>v</sup>

	1412 lug. 17	RV 343,128 <sup>v</sup>
	1412 lug. 19	RV 341,184 <sup>v</sup> ; 186 <sup>r</sup>
	1412 lug. 28	RV 343,135 <sup>v</sup>
	1412 ag. 23	RV 346,124 <sup>r</sup>
	1412 sett. 1	RV 344,172 <sup>v</sup> ; 173 <sup>v</sup>
	1412 sett. 4	RV 344,169 <sup>v</sup> ; 170 <sup>r</sup>
	1412 ott. 2	RV 344,183 <sup>v</sup>
	1412 ott. 25	RV 344,261 <sup>v</sup>
	1412 nov. 1	RV 345,12 <sup>v</sup>
	1412 nov. 5	RV 344,250 <sup>r</sup>
	1412 dic. 1	RV 341,253 <sup>v</sup>
	1413 genn. 11	RV 344,257 <sup>v</sup>
	1413 genn. 23	RV 341,278 <sup>r</sup>
	1413 genn. 29	RV 341,293 <sup>r</sup>
	1413 feb. 13	RV 345,13 <sup>v</sup>
	1413 feb. 13	RV 341,299 <sup>r</sup>
	1413 mar. 22	RV 345,37 <sup>r</sup>
	1413 mag. 26	BG II, nr. 87
Firenze <sup>52</sup>	1413 lug. 6	RV 346,36 <sup>v</sup>
	1413 lug. 8	OC 2,81 <sup>r</sup>
	1413 lug. 16	RV 345,234 <sup>r</sup>
	1413 sett. 18	OC 2,87 <sup>v</sup>
	1413 sett. 20	RV 346,40 <sup>r</sup>
	1413 sett. 22	RV 345,229 <sup>v</sup>
	1413 ott. 4	RV 346,34 <sup>r</sup>
	1413 ott. 10	RV 346,18 <sup>r</sup>
	1413 nov. 5	RV 346,7 <sup>r</sup>
Bologna	1413 nov. 22	RV 346,24 <sup>r</sup>
Lodi	1413 dic. 5	RV 346,85 <sup>r</sup>
	1413 dic. 5	SB nrr. 7089-7091
	1413 dic. 6	RV 346,25 <sup>r</sup>
	1413 dic. 21	RV 346,62 <sup>v</sup>
Mantova	1414 gen. 23	RV 346,37 <sup>v</sup>
	1414 feb. 6	RV 346,154 <sup>v</sup>
	1414 feb. 8	RV 346,154 <sup>v</sup>
Bologna <sup>53</sup>	1414 mar. 20	RV 346,100 <sup>r</sup>
	1414 mar. 21	RV 346,101 <sup>v</sup>
	1414 mag. 25	RV 346,124 <sup>v</sup>
	1414 lug. 1	RV 346,153 <sup>r</sup>
	1414 ag. 30	RV 346,168 <sup>v</sup>
	1414 sett. 19	RV 346,171 <sup>v</sup>
	1414 sett. 26	RV 346,256 <sup>r</sup> ; 257 <sup>v</sup>
	1414 sett. 27	RV 346,259 <sup>r</sup>

<sup>52</sup> Firenze, Sant'Antonio fuori le Mura.

<sup>53</sup> Bologna, S. Michele in Bosco fuori le Mura.

Costanza	1414 ott. 30	RV 346,180 <sup>v</sup> ; 265 <sup>v</sup>
	1414 nov. 8	RV 346,268 <sup>r</sup>
	1414 dic. 9	RV 346,271 <sup>r</sup>
	1414 dic. 12	RV 346,181 <sup>r</sup>
	1414 dic. 16	FL, f. 45 <sup>r</sup>
	1415 genn. 13	RV 346,279 <sup>v</sup>
	1415 feb. 20	RV 346,281 <sup>r</sup>
	1415 mar. 1	RV 346,286 <sup>v</sup>
Lofenberg	1415 apr. 8	B I 886,12 <sup>v</sup>
Breisach	1415 apr. 25	AA = SB nr. 7109 <sup>54</sup>

<sup>54</sup> Anche se l'esame del Reg. Lat. 186 (lettere emanate dal Concilio di Costanza in forma di bolla, agosto 1415-aprile 1416) non ha dato nessun risultato, Bartolomeo non doveva essersi allontanato dalla città: il 5 febbraio 1416 gli scrive il Guarino (v. n. 4 *supra*), l'8 febbraio termina di copiare una parte del Laurenz. 90 sup. 42 (v.n. 19 *supra*: f. 64<sup>v</sup>), il 27 marzo sottoscrive una lettera del Concilio a Ferdinando d'Aragona (v. n. 35 *supra*).



Jan VERBOGEN

MARTINUS SMETIUS ET ANGELO COLOCCI.  
UNE COLLECTION ROMAINE D'INSCRIPTIONS ANTIQUES  
AU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE\*

Parmi les Flamands qui, au XVI<sup>e</sup> siècle, se rendirent en Italie, nous rencontrons non seulement des peintres, des sculpteurs, des musiciens et d'autres artistes, mais aussi des philologues et des épigraphistes. Un de ces derniers fut Martinus Smetius<sup>1</sup> d'Oostwinkel, qui séjourna en Italie dans les années 1545-1551, comme secrétaire du Cardinal Rodolfo Pio di Carpi. Pendant ses voyages en compagnie du Cardinal, il copia une vaste collection d'inscriptions antiques. Cette collection, publiée après la mort de l'auteur par Juste Lipse, peut être une source importante de notre connaissance des collections privées d'inscriptions antiques, du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Nous nous proposons de traiter de cet aspect de l'œuvre de Smetius en prenant comme exemple la collection de l'évêque Angelo Colocci, humaniste célèbre de la Rome du XVI<sup>e</sup> siècle. Après une esquisse des biographies de Smetius et de Colocci, nous essayerons de reconstituer la collection, et nous terminerons en retraçant, tant que faire se peut, l'histoire de sa formation et de sa dispersion.

Martinus Smetius naquit aux environs de l'an 1525 à Oostwinkel, un petit village entre Bruges et Gand<sup>2</sup>. Il suivit les cours de la faculté

\* Nous remercions vivement Mgr. J. Ruyschaert, vice-préfet émérite de la Bibliothèque Vaticane, qui non seulement a attiré notre attention sur la figure de Martinus Smetius, mais nous a aidé, durant nos recherches, avec sa vaste connaissance de la Bibliothèque Vaticane et son érudition. Nous remercions aussi M. M. Vanovermeiren qui a bien voulu revoir le texte français de cet article.

<sup>1</sup> En néerlandais Maarten De Sme(dt).

<sup>2</sup> Il n'existe pas de biographie satisfaisante de Martinus Smetius. Nombreuses sont les lacunes, les divergences entre les auteurs, même à propos de points essentiels de la vie de Smetius. La bibliographie la plus récente comprend les titres suivants : J. Roulez, s.v. "Desmet", dans *Biographie nationale de Belgique*, vol. 5, (Bruxelles 1876), c. 764-768; H. De Vocht, "Maarten de Smet van Oostwinkel, grondlegger der Latijnsche epigrafie", dans *Miscellanea historica in honorem Alberti De Meyer*, vol. 2 (Leuven

des arts à l'université de Louvain, y étudia la théologie ou le droit canonique et fréquenta le *Collegium Trilingue*. Entre 1545 et 1551 il séjourna en Italie au service du Cardinal di Carpi<sup>3</sup>. Là il fit la connaissance d'autres épigraphistes tels Stefaan Pigge, Onofrio Panvinio, Antonio Augustino, et rassembla une collection remarquable de copies d'inscriptions antiques. Non seulement il copia les inscriptions qu'il trouva à Rome dans les grandes collections privées (celles des Del Bufalo, du Cardinal di Carpi, des Delfini, des Farnèse ou d'Angelo Colocci<sup>4</sup>), mais il nota aussi des inscriptions pendant ses voyages avec son patron.

Après son retour en Flandre, Smetius devint curé à Westwinkel, un village dans les environs de son pays natal. Là il commença à ordonner sa collection d'inscriptions en diverses classes<sup>5</sup>. Il fut stimulé dans cette entreprise par Marcus Laurinus (Lauwerijns), seigneur de Watervliet, ancien condisciple au *Collegium Trilingue*. Smetius préparait pour Laurinus une copie de sa collection, quand, le 13 janvier 1558, un incendie se déclara dans le village. Les conséquences en furent désastreuses : la cure s'enflamma, la copie achevée ainsi que toutes les notes manuscrites furent réduites en cendres. Seules 51 pages, qui faisaient partie de la copie destinée à Marcus Laurinus, purent être sauvées. Smetius lui-même et ses deux sœurs, qui vivaient avec lui, échappèrent de justesse à la mort.

Faisant front au désastre, Smetius reconstitua sa collection à partir des 51 pages conservées. Il put aussi disposer des notes qu'il avait données en lecture à Laurinus. En plus il consulta la collection imprimée de Mazochius et les recueils manuscrits de Waelscappel (Maximiliaan

1946), pp. 825-835, avec bibliographie détaillée (desormais cité comme H. De Vocht, *Maarten de Smet*); H. De Vocht, *History of the Foundation and the Rise of the Collegium Trilingue Lovaniense 1517-1550*, vol. 3 (Leuven 1954), pp. 318-322 et vol. 4 (Leuven 1955), p. 186. A voir également : J. Jongkees, "Stephanus Winandus Pighius Campensis", dans *Mededelingen van het Nederlands Historisch Instituut te Rome*, s. 3, vol. 8 ('s Gravenhage 1954), pp. 120-185 (pp. 142-147 relatives à Smetius).

<sup>3</sup> J. Roulez, *o.c.*, c. 764; *Corpus Inscriptionum latinarum*, vol. VI, fasc. 1, p. XLIX, n. XXXVII; De Rossi-Silvagni, *Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, n.s., vol. 1, (Roma 1922), p. XLII, n. 45. Nié par H. De Vocht, *Maarten de Smet*, p. 826, note 1.

<sup>4</sup> Sur son initiative une partie de la collection Colocci fut transportée au vignoble du Cardinal di Carpi, après la mort d'Angelo Colocci. Voir M. Smetius, *Inscriptionum antiquarum quae passim per Europam liber. Accessit auctarium a Iusto Lipsio*, (Lugdunum Batavorum 1588), lettre introductive.

<sup>5</sup> M. Smetius, *o.c.*, l.c.

van Walscapelle<sup>6</sup>) et d'un gentilhomme de Lille apparenté à Laurinus. Finalement il emprunta des textes d'inscriptions à Stephanus Pighius (Stefaan Pigge<sup>7</sup>). Il offrit la collection ainsi reconstituée plus tard à Laurinus<sup>8</sup>.

Nous ne savons rien avec précision sur la vie ultérieure de Smetius. Il mourut de mort violente, assassiné par des soldats espagnols, probablement en 1578<sup>9</sup>. Son recueil d'inscriptions connu à son tour des mésaventures<sup>10</sup>. Fuyant la guerre civile qui sévissait en Flandre, Marcus Laurinus tomba aux mains de soldats anglais, qui le dépouillèrent de son précieux *codex*. Le recueil arriva en Angleterre, où il fut vendu en 1585. Ce furent les curateurs de la jeune université de Leyde qui l'achetèrent pour leur bibliothèque<sup>11</sup>. Juste Lipse le publia en 1588 sous le titre : *Inscriptionum antiquarum quae passim per Europam liber. Accessit auctarium a Iusto Lipsio*.

Dans la bibliothèque de Naples se trouve un deuxième exemplaire manuscrit, appelé *liber Carpensis* ou *codex Farnesianus*, avec le titre suivant : *Inscriptiones antiquae per Urbem Romam diligenter collectae atque ex aliis cum Italiae, tum Hispaniae locis studiose conquistae fidelissimeque ut in ipsius marmoribus legebantur descriptae*, sans nom d'auteur<sup>12</sup>. Nous savons par une lettre d'Antonius Augustinus que ce *codex* se trouvait en 1558 dans la bibliothèque du Cardinal di Carpi. Augustinus le dit *di Carpi di Martino Fiammingo*. Après la mort du

<sup>6</sup> Voir *C.I.L.*, VI, 1, p. LI, n. XL.

<sup>7</sup> Voir *C.I.L.*, VI, 1, p. L, n. XXXVIII.

<sup>8</sup> On date le manuscrit de 1565. Voir P. Obbema, dans *Leidse Universiteit 400. Stichting en bloei 1575- ca. 1650* (Amsterdam 1975), p. 157 et De Rossi-Silvagni, *o.c.*, l.c.

<sup>9</sup> Version de H. De Vocht, *Maarten De Smet*. Pour les autres versions voir J. Roulez, *o.c.*, c. 768. Là on pourra aussi trouver des détails sur la conversion de Smetius au Protestantisme et sur son mariage, faits contestés par De Vocht. Sur Maarten de Smet, prêcheur protestant, voir A. Goetstouwers, "Het wonderjaar te Walem", *Bulletin de la commission royale d'histoire* 96 (1951), 291-327 (pp. 299-305 relatives à De Smet) : est-ce qu'il s'agit encore ici du même personnage ? Il nous est en effet difficile d'imaginer notre tranquille savant, qui voua une grande partie de sa vie à l'épigraphie, en prêcheur révolutionnaire. Quoi qu'il en soit, toute cette partie de la vie de Smetius est hypothétique et mérite une étude approfondie, basée sur les sources historiques.

<sup>10</sup> De Rossi-Silvagni, *o.c.* (n. 3), l.c. ; *C.I.L.*, VI, 1, p. XLIX, n. XXXVII ; *C.I.L.*, IX, p. LXIII-LXVI.

<sup>11</sup> Le *codex* est toujours conservé à Leyde. Ce fut d'ailleurs le premier manuscrit acheté par l'université : *codex Lugdunensis*, n. 1. Voir P. Molhuysen, *Geschiedenis der universiteitsbibliotheek te Leiden*, (Leiden 1905), p. 15 ; P. Obbema, *o.c.* (n. 8), l.c.

<sup>12</sup> *Codex Neapolitanus*, V, E, 4.

Cardinal di Carpi, le *codex* fut acquis par la famille Farnèse et plus tard finit dans la bibliothèque de Naples<sup>13</sup>.

Nous pouvons considérer Martinus Smetius comme le fondateur de l'épigraphie scientifique<sup>14</sup> : la méthodologie conçue par lui est toujours suivie, à l'exception de quelques détails de classification. Cette méthode peut se résumer ainsi : copie de l'inscription ligne par ligne, en respectant la grandeur, la forme et la disposition des lettres ; indication précise des abréviations, des lettres manquantes ou mutilées, et des lacunes ; mention de l'aspect et de la forme de l'inscription, de l'origine et du lieu de conservation ; finalement mention de la source d'information (examen direct ou citation de seconde main).

Beaucoup a déjà été écrit au sujet d'Angelo Colocci, figure marquante de la Renaissance romaine, et pour cette raison nous nous en tenons ici aux points essentiels<sup>15</sup>. Angelo Colocci, fils de Nicolò Colocci et de Fortunata Santoni, naquit le 24 juillet 1474<sup>16</sup> à Jesi, une petite ville dans les Marches. Envoyé à Rome pour son éducation, il apprit le latin chez Giorgio Valla<sup>17</sup> et le grec chez Scipione Forteggi. Encore très jeune, il fut mêlé à la tumultueuse vie politique du XV<sup>e</sup>

<sup>13</sup> Voir J. Gruterus, *Inscriptiones antiquae totius orbis romani*, (s.l., 1601), *praefatio ad lectorem* : "... voluminis Smetiani manuscripti servati in interiore bibliotheca card. Farnesii". Qui fut l'auteur de ce *codex*? Smetius dit, en effet, qu'il commença à ordonner ses inscriptions après son retour en Flandre. Et si Smetius en est l'auteur, quand et où rédigea-t-il le recueil? Et pourquoi ne parle-t-il jamais de ce *codex*? Sur ces problèmes voir *C.I.L.*, IX, p. LXIII-LXVI et De Rossi, "Delle sillogi epigrafiche dello Smezio e del Panvinio", *Annali dell'Istituto di corrispondenza archeologica* 34 (1862), 220-244.

<sup>14</sup> Tous les auteurs ne sont pas de cet avis. Voir J. Jongkees, *o.c.* (n. 2), pp. 143-147. Sur la question, qui fut le premier à élaborer la nouvelle méthodologie, Smetius ou Panvinus, voir De Rossi, dans *Monatsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften*, 2 décembre 1858, 628-642; T. Mommsen, "Sulla silloge epigrafica dello Smezio", *Bullettino dell'Istituto di corrispondenza archeologica* (1862), 44-48; De Rossi, "Dalle sillogi epigrafiche dello Smezio e del Panvinio", *Annali dell'Istituto di corrispondenza archeologica* 34 (1862), 220-244; T. Mommsen, dans *Monatsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, 28 juin 1866, 418-436.

<sup>15</sup> Voir F. Ubaldini, *Vita Angeli Colotii, episcopi Nucerini*, édité par V. Fanelli (Città del Vaticano 1969); G.F. Lancelotti, *Poesie italiane e latine di Monsignor Angelo Colocci* (Jesi 1772); S. Lattes, "Recherches sur la bibliothèque d'Angelo Colocci", *Mélanges d'archéologie et d'histoire* 48 (Paris, 1931), 308-344; V. Fanelli, *Ricerche su Angelo Colocci e sulla Roma cinquecentesca* (Città del Vaticano 1978); E. Rodocanachi, *Rome au temps de Jules II et de Léon X* (Paris 1912); *Atti del convegno di studi su Angelo Colocci* (Jesi 1972).

<sup>16</sup> Date proposée par S. Lattes, *o.c.*, p. 338.

<sup>17</sup> C. Poggiali, *Memorie per la storia letteraria di Piacenza*, vol. 1, (Piacenza 1789), pp. 131-164; V. Fanelli, dans F. Ubaldini, *o.c.*, p. 10, note 16 doute de l'exactitude de cette notice.

siècle quand Andrea Paleologo<sup>18</sup> le fit chevalier à l'âge de neuf ans (en novembre 1483). Trois ans plus tard, en 1486, Francesco Colocci, oncle de Angelo, essaya de soulever Jesi contre le Pape Innocent VIII. Cette manœuvre faisait partie de la réaction des rois de Naples contre la politique papale. Elle est connue sous le nom de *Congiura dei Baroni*<sup>19</sup>. La tentative faillit et Francesco se réfugia à Naples, suivi de son neveu Angelo<sup>20</sup>.

A Naples, où il resta jusqu'en 1491, Angelo fit partie de la célèbre *Academia Pontaniana*. En 1492 nous le trouvons à Rome, où il commença une brillante carrière au service des papes. Ainsi en 1492 il acquit la *Capitananza di Belvedere*. Après un bref séjour à Jesi en 1494 à l'occasion de la mort de son père, il devint, en 1497, *Abbreviatore della Maggiore Presidenza*, et, l'année suivante, orateur pour sa ville natale de Jesi auprès du Pape Alexandre VI. En 1503, Colocci acheta l'*Ufficio di Procuratore della Sacra Penitenzieria*; il fut ensuite nommé *Sollicitatore delle Lettere Apostoliche*, puis Secrétaire Apostolique, successivement sous Léon X, Hadrien VI et Clément VII.

Il épousa Girolama Bufalini de Città di Castello (aux environs de l'an 1505). Aucun enfant ne naquit de cette union et Girolama mourut prématurément en 1518<sup>21</sup>. Colocci fréquenta l'Académie de l'humaniste Pomponio Leto. Lorsque l'Académie se trouva sans refuge après la mort de Leto (9 juin 1498), il ouvrit une de ses maisons pour les réunions<sup>22</sup>. Il fut aussi un collectionneur d'inscriptions antiques, ainsi que d'ouvrages de poésie, provençale et portugaise, et d'auteurs classiques. En plus il s'occupa de métrologie et de linguistique.

Il resta Secrétaire Apostolique jusqu'au moment où il fut nommé *Maestro del Registro delle Bolle et Notaio della Camera Apostolica*. En 1523, Adrien VI le chargea du gouvernement d'Ascoli Piceno<sup>23</sup>, mais Colocci ne demeura que quelques mois dans cette ville. Il retourna bientôt à Rome, incapable de gouverner les habitants d'Ascoli Piceno

<sup>18</sup> Andrea Paleologo, descendant de la famille impériale de Constantinople et prétendant au trône, s'était réfugié à Rome, après la débacle de 1453. Il légua ses droits en premier lieu à Charles VIII de France, puis à Ferdinand VII d'Aragon.

<sup>19</sup> V. Fanelli, *o.c.*, pp. 19-29.

<sup>20</sup> Nicolò Colocci fut arrêté. La raison pour laquelle Angelo suivit son oncle en exil est loin d'être claire.

<sup>21</sup> En 1524 naquit un fils illégitime, Marc' Antonio, que Colocci adopta en 1526.

<sup>22</sup> Voir A. Gioia, *Gli orti colocciani in Roma* (Foligno 1893).

<sup>23</sup> Voir G. Cantalamesso Carboni, *Intorno a Monsignore Angelo Colocci di Jesi nel Piceno, filologo e poeta che fiori ne' secoli XV e XVI. Lettera storica* (Macerata 1836).

et de faire cesser leurs luttes intestines. Colocci resta à Rome jusqu'en 1527. Durant le sac de Rome, sa maison fut pillée et sa bibliothèque fut en partie volée, en partie brûlée. Contraint par les événements à se réfugier à Jesi, il en revint en 1529, rouvrit l'Académie et entreprit de reconstituer sa bibliothèque.

Déjà en 1521 le pape Léon X, qui aimait beaucoup Colocci, lui avait réservé le siège épiscopal de Nocera et cette promesse fut renouvelée par les papes qui lui succédèrent. Mais c'est seulement en 1537 que Colocci devint évêque de Nocera, et cela après beaucoup de péripéties<sup>24</sup>. Comme d'autres à l'époque, il s'efforçait de rester à Rome, ne se rendant à Nocera que lorsque sa présence était indispensable. Nous savons néanmoins qu'il demeura dans cette ville durant les années 1541-1543. Après avoir obtenu sa démission du pape Paul III, il retourna à sa Rome bien-aimée, où il mourut le 1 mai 1549<sup>25</sup>.

Collectionneur passionné, Colocci a réuni environ trois cents inscriptions antiques<sup>26</sup>. Sa collection était assez connue et plusieurs auteurs en parlent<sup>27</sup>. Martinus Smetius dut la voir lors de son séjour à Rome car il copia beaucoup d'entre elles. Nous traiterons ici en premier lieu des études qui ont eu pour objet cette collection; ensuite nous essayerons de la reconstituer et finalement, nous présenterons quelques conclusions.

F. Ubaldini fut le premier à publier des inscriptions dans sa biographie de Colocci<sup>28</sup>. A ce qu'il en dit, il les aurait copiées *ex schedis Barberinis*<sup>29</sup>. La liste d'Ubaldini comprend 42 inscriptions latines et 5 inscriptions grecques, en tout 47 inscriptions; la moitié sont des faux. Ubaldini n'en mentionne pas la provenance et ne donne pas non plus

<sup>24</sup> Voir L. Berra, "Come il Colocci conseguì il vescovato di Nocera", *Giornale storico della letteratura italiana* 99 (1927), 304-316.

<sup>25</sup> Son fils illégitime, Marc' Antonio, était mort depuis 1545.

<sup>26</sup> Au dire de Pirro Ligorio, cité dans R. Lanciani, *Storia degli scavi di Roma e notizie intorno le collezioni romane di antichità*, vol. I, (Roma 1902), pp. 202-204, la collection aurait compris quelque trois cents pièces.

<sup>27</sup> Par exemple L. Fauno, *Delle antichità della città di Roma* (Venezia 1553); A. Manutius, *Orthographiae ratio* (Venezia 1566); L. Paetus, *De restitutione aquae Virginis* (Roma 1570). On en retrouve des pièces dans les recueils de Panvinus, Gruterus, Wael-scappel, etc.

<sup>28</sup> F. Ubaldini, *o.c.* (n. 15), p. 48, note 58.

<sup>29</sup> F. Ubaldini, *o.c.*, p. 87. Ces *schedae* ont été réunies, sur ordonnance du Cardinal Francesco Barberini, par C. Moroni. C'était l'intention du Cardinal de continuer ainsi la collection épigraphique de J.B. Doni. Plusieurs épigraphistes connus du XVII<sup>e</sup> siècle y collaborèrent. Voir *C.I.L.*, VI, p. LVIII-LIX.

un commentaire : au fait, c'est une simple liste. Au cours de nos recherches nous n'avons pas pu retrouver les *schedae Barberinae* relatives à la collection Colocci. Il serait intéressant de les retrouver car de la sorte on pourrait consulter les copies originales, les comparer à l'édition d'Ubalдини<sup>30</sup> ou même compléter ce que l'on sait de la collection Colocci. Nous trouvons aussi des notes sur la collection Colocci dans l'ouvrage de R. Lanciani<sup>31</sup>, où les inscriptions sont indiquées avec le numéro du *C.I.L.* Lanciani fournit d'abord des indications sommaires sur l'origine de la collection et sur la dispersion des pièces après la mort de Colocci. On observera que Lanciani ne mentionne aucune inscription de la liste d'Ubalдини. La seule monographie consacrée à la collection épigraphique de Colocci est un article de V. Fanelli, biographe moderne de Colocci<sup>32</sup>. Cet auteur réunit les inscriptions d'Ubalдини et de Lanciani, ainsi que quelques inscriptions isolées, rassemblant au total 66 inscriptions. En plus du numéro du *C.I.L.*, Fanelli donna des précisions sur la provenance et sur la dispersion de la collection. Lors de la réédition de Fanelli<sup>33</sup>, Mgr J. Ruysschaert mit en évidence la valeur du recueil de Smetius comme source pour la reconstitution de la collection Colocci. Il publia pour la première fois une liste des inscriptions qu'on peut trouver dans Smetius, accompagnées de leur numéro du *C.I.L.*, portant le total d'inscriptions connues à 108.

En partant de ces données nous avons consulté les divers recueils d'inscriptions de la Bibliothèque Vaticane. En plus nous avons examiné systématiquement les recueils de Smetius et de Gruterus. Procédant ainsi nous avons pu réunir 148 inscriptions authentiques et 30 inscriptions fausses, ayant toutes appartenues à la collection Colocci. Nous connaissons donc maintenant environ la moitié des inscriptions ayant appartenu à Colocci. En voici la liste<sup>34</sup> :

<sup>30</sup> Pourquoi y a-t-il tant de fausses inscriptions dans la liste d'Ubalдини? Ces inscriptions existaient-elles réellement, comme le pense V. Fanelli, *o.c.* (n. 15), pp. 111-125 ou s'agit-il seulement de copies sur papier? M. Billanovich, "Falsi epigrafici", *Italia medioevale e umanistica* 10 (1967), 28. Le fait que la plupart des faux figurent dans les manuscrits de Ligorio dans les *schedae Barberinae* sans qu'on connaisse des textes gravés sur pierre, nous fait plutôt pencher vers la seconde opinion.

<sup>31</sup> R. Lanciani, *o.c.* (n. 26), l.c.

<sup>32</sup> V. Fanelli, *o.c.* (n. 15), pp. 126-134.

<sup>33</sup> V. Fanelli, *o.c.*, p. 131, note 13a.

<sup>34</sup> Nous avons utilisé les abréviations suivantes : *Barb. Lat.* = ms. *Barberinus Latinus*; *C.I.G.* = A. Boeckhius - I. Franzius, *Corpus Inscriptionum Graecarum*, vol. 3, fasc. 33 (Berlin 1853); *C.I.L.* = *Corpus Inscriptionum Latinarum*; DE ROSSI-SILVAGNI =

## I. INSCRIPTIONS LATINES

C.I.L., VI,

- 46 = 32574 SMETIUS, f. XXII, 8 = LANCANI, p. 108.  
 122 = 30699 LANCANI, p. 203 = *Vat. Lat.* 8495<sup>35</sup>, f. CXXIII<sup>v</sup> = LANCANI, p. 165 = GRUTERUS, p. XXXIX, 4 = FAUNO, c. 122 = MANUTIUS, p. 427 = *Vat. Lat.* 6040, f. 183<sup>v</sup>.  
 511 SMETIUS, f. XX, 4 = UBALDINI, p. 89 = LANCANI, p. 203.  
 596 *Vat. Lat.* 5241, p. 272.  
 879 *Vat. Lat.* 8495, f. CXVIII.  
 1020 UBALDINI, p. 95.  
 1054 SMETIUS, f. LVII, 1 = *Vat. Lat.* 6040, f. 183<sup>v</sup>.  
 1074 SMETIUS, f. LXVII, 1 = LANCANI, p. 203 = *Vat. Lat.* 8492<sup>35</sup>, f. 99/p. 108 = *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 1252 SMETIUS, f. IX, 3 = UBALDINI, p. 32.  
 1311 SMETIUS, f. LXV, 3 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108 = LANCELOTTI = *Vat. Lat.* 5241, p. 50 = *Vat. Lat.* 8495, f. C = LANCANI, p. 203.  
 1358 SMETIUS, f. XLI, 5 = LANCANI, p. 203 = *Vat. Lat.* 8495, f. CXVIII<sup>v</sup>.  
 1380 LANCANI, p. 203 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108.  
 1523 LANCANI, p. 203.  
 1550 SMETIUS, f. LXV, 11 = LANCANI, p. 203.  
 1595 LANCANI, p. 203 = *Vat. Lat.* 5241, p. 309.  
 1640 LANCANI, p. 203.  
 1953 LANCANI, p. 203.  
 2270 LANCANI, p. 203 = SMETIUS, f. XLII, 3 = *Vat. Lat.* 8492, f. 98/p. 107 = GRUTERUS, p. CCCXIII, 5.  
 2305 LANCANI, p. 203 = SMETIUS, f. XXXVI<sup>v</sup> & XXXVII<sup>r</sup>.  
 2315 LANCANI, p. 203 = *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>v</sup>.  
 2350 LANCANI, p. 203 = *Barb. Lat.* 2756<sup>36</sup>, p. 205 = *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 2450 LANCANI, p. 203 = SMETIUS, f. LXXXVIII, 1 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108 = GRUTERUS, p. MXXXI, 2.  
 2604 UBALDINI, p. 95 = *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 2672 SMETIUS, f. LXXXVIII, 6 = *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 2739 SMETIUS, f. CLXV, 20.

De Rossi-Silvagni, *o.c.* (n. 3); FAUNO = L. Fauno, *o.c.* (n. 27); GRUTERUS = J. Gruterus, *o.c.* (n. 13); I.G. = G. Kaibel, *Inscriptiones graecae Siciliae et Italiae* (Berlin, 1890); LANCANI = R. Lanciani, *o.c.* (n. 26); LANCELOTTI = G.F. Lancelotti, *o.c.* (n. 15); MANUTIUS = A. Manutius, *o.c.* (n. 27); SMETIUS = M. Smetius, *o.c.* (n. 4); UBALDINI = F. Ubaldini, *o.c.* (n. 15); *Vat. Lat.* = ms. *Vaticanus Latinus*; *Ottob. Lat.* = ms. *Ottobonianus Latinus*.

<sup>35</sup> Les *Vat. Lat.* 8492 et 8495 sont des exemplaires de J. Mazochius, *Epigrammata antiquae urbis Romae* (Roma 1521).

<sup>36</sup> Le *Barb. Lat.* 2756 est le recueil de Doni.



- 2769 *Vat. Lat.* 5241, p. 299.  
 2889 SMETIUS, f. LXXXVIII, 2 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108 = GRUTERUS, p. DXXIII, 1.  
 2891 SMETIUS, f. LXXXVIII, 3.  
 2933 SMETIUS, f. LXXXVIII, 5.  
 2997 *Vat. Lat.* 8492, f. 98/p. 107 = GRUTERUS, p. DXXIII, 4.  
 3152 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>v</sup>.  
 3216 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>r</sup>.  
 8425 SMETIUS, f. CIII, 12.  
 8743 SMETIUS, f. CIII, 2 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108.  
 8745 SMETIUS, f. XCV, 6.  
 8784 GRUTERUS, p. DLXXV, 4.  
 9139 SMETIUS, f. XCIX, 11 = *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 9275 SMETIUS, f. CXVII, 13 = *Vat. Lat.* 8492, f. 97/106<sup>v</sup> = *Vat. Lat.* 6040, f. 184<sup>v</sup> = *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>v</sup>.  
 9352 *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108 = GRUTERUS, p. DXCVII, 6 = *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 9425 GRUTERUS, p. DXCII, 8.  
 9645 SMETIUS, f. XLIII, 11.  
 10069 SMETIUS, f. XLVII, 5 = *Barb. Lat.* 2756, p. 254.  
 10096 LANCIANI, p. 203 = SMETIUS, f. CXXIX, 1 = *Vat. Lat.* 3352, f. 96 = *Vat. Lat.* 3353, f. 44 = *Vat. Lat.* 6040, f. 184<sup>r</sup><sup>37</sup>.  
 10471 *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108<sup>v</sup> = GRUTERUS, p. DXLIV, 4.  
 10599 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>v</sup>.  
 10788 SMETIUS, f. CXVIII, 12 = GRUTERUS, p. DCCCCLIX, 5.  
 10859 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 11362 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>r</sup>.  
 11557 UBALDINI, p. 94.  
 11572 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>v</sup>.  
 11585 GRUTERUS, p. DCLXI, 10.  
 11689 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>v</sup>.  
 11996 *Vat. Lat.* 8495, f. CXVII<sup>v</sup>.  
 12033 GRUTERUS, p. DCCCCXXXII, 1.  
 12181 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 12202 SMETIUS, f. CXVIII, 6.  
 12263 *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108<sup>v</sup> = GRUTERUS, p. DCCCCLXI, 3 = *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 12583 *Barb. Lat.* 2756, p. 64, 15 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108 = GRUTERUS, p. DCCCLVIII, 13 = *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 12586 *Vat. Lat.* 8492, f. 99/p. 108 = GRUTERUS, p. DCCCCLXI, 11.  
 14018 SMETIUS, f. CXVII, 4 = SMETIUS, f. CLXXIII, 14 = *Vat. Lat.* 8492, f. 97.  
 14019 SMETIUS, f. CXVII, 5 = *Vat. Lat.* 8492, f. 98/p. 107<sup>v</sup>.

<sup>37</sup> Voir Zorka Popova, "Pour dater les *carmina latina epigraphica* Buecheler 999, 55 et 960", *Eirene* 7 (1968), 57-66. Nous remercions Mme. Dorothy Verhaeghe-Pikhaus pour cette référence.

- 15211 SMETIUS, f. CXVII, 12.  
 15225 *Vat. Lat.* 5253, f. 316.  
 15351 *Barb. Lat.* 2756, p. 116 = *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>v</sup>.  
 15705 SMETIUS, f. CXVII, 14.  
 15790 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>r</sup>.  
 16456 SMETIUS, f. CXVII, 8 = *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 16493 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>v</sup>.  
 16534 SMETIUS, f. CXVIII, 1-2 = *Vat. Lat.* 5237, f. 62.  
 16663 SMETIUS, f. CXVII, 2.  
 16705 SMETIUS, f. CXVII, 3.  
 16892 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 17039 SMETIUS, f. CXVIII, 5.  
 17060 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>v</sup>.  
 17099 SMETIUS, f. CXVIII, 10 = *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 17119 GRUTERUS, p. DCCCCXIII, 8.  
 17432 SMETIUS, f. CXVIII, 9.  
 18093 GRUTERUS, p. DCCCLXXI, 11.  
 18606 GRUTERUS, p. DCCCCXLVIII, 9.  
 18814 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>r</sup>.  
 19211 SMETIUS, f. CXVIII, 11.  
 19375 GRUTERUS, p. DCLXXXVII, 2 = *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 19749 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>v</sup>.  
 20061 SMETIUS, f. CXVII, 1.  
 20315 SMETIUS, f. CXVII, 9.  
 20337 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 20445 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 20447 GRUTERUS, p. DCCCCLXXIX, 5 = *Vat. Lat.* 8492, f. 99/  
 p. 108.  
 20506 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>v</sup>.  
 20651 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 20710 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 20763 SMETIUS, f. CXVIII, 8.  
 21723 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>r</sup>.  
 22150 SMETIUS, f. CXVII, 6 = *Vat. Lat.* 8495, f. XCIII<sup>v</sup>.  
 22153 *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>r</sup>.  
 22350 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 22924 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 23098 GRUTERUS, p. DCCXXXV, 1 = *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 23700 *Barb. Lat.* 2109, f. 52, 6 = *Barb. Lat.* 2756, p. 237, 6 =  
 GRUTERUS, p. DCCCLXXXIII, 7 = *Vat. Lat.* 8492, f. 100/  
 p. 109 = *Vat. Lat.* 5253, f. 293<sup>v</sup>.  
 23918 *Vat. Lat.* 5253, f. 294<sup>r</sup>.  
 24363 GRUTERUS, p. DCCCXV, 12 = *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>v</sup>.  
 24450 *Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>.  
 24774 SMETIUS, f. CXVIII, 4.  
 24856 SMETIUS, f. CXVII, 7.

24888	<i>Vat. Lat.</i> 8492, f. 98/p. 107 = GRUTERUS, p. DCLXI, 13.
25324	SMETIUS, f. CXVII, 10.
25419	GRUTERUS, p. DCCCXXII, 5.
25785	UBALDINI, p. 102.
26135	<i>Vat. Lat.</i> 8492, f. 99/p. 108.
26256	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 293 <sup>r</sup> .
27773	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 292 <sup>v</sup> .
27809	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 293 <sup>r</sup> .
27879	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 292 <sup>r</sup> .
27892	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 292 <sup>v</sup> .
27949	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 294 <sup>r</sup> .
27976	UBALDINI, p. 92.
28076	SMETIUS, f. CXVIII, 7 = GRUTERUS, p. MXLVI, 7.
28086	GRUTERUS, p. DCCCCLVI, 7 = <i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 294 <sup>v</sup> .
28123	<i>Vat. Lat.</i> 8492, f. 99/p. 108 <sup>v</sup> = GRUTERUS, p. DCCCXXXVIII, 1 = <i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 294 <sup>r</sup> .
28194	SMETIUS, f. CXVII, 11 = <i>Vat. Lat.</i> 8492, f. 99 <sup>v</sup> /p. 108 <sup>v</sup> .
28493	SMETIUS, f. CXVIII, 14.
28609	GRUTERUS, p. M, 3.
28968	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 292 <sup>v</sup> .
28980	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 292 <sup>v</sup> .
30772	UBALDINI, p. 99.
30947	UBALDINI, p. 96.
31734	GRUTERUS, p. DCCCLXXVIII, 6.
33713	UBALDINI, p. 105.
34598	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 294 <sup>v</sup> .

<i>C.I.L.</i> , VI, 5	622	UBALDINI, p. 93.
	810	UBALDINI, p. 93.
	1458	UBALDINI, p. 92.
<i>C.I.L.</i> , I, n. IV (p. 466)		SMETIUS, f. LXIII <sup>38</sup> .
<i>C.I.L.</i> , XI, 350		UBALDINI, p. 107 = <i>Vat. Lat.</i> 6039, f. 243 <sup>39</sup> .

## II. INSCRIPTIONS LATINES FAUSSES.

<i>C.I.L.</i> , VI, 5	3c	UBALDINI, p. 54 = <i>Vat. Lat.</i> 8495, f. CLVIII <sup>40</sup> .
	6	GRUTERUS, p. IX, 6.
	219	UBALDINI, p. 103.
	386	UBALDINI, p. 101.

<sup>38</sup> Voir A. Degrassi, *Inscriptiones Italiae*, vol. XIII (Roma 1947), p. 273.

<sup>39</sup> Le *C.I.L.* tient cette inscription pour fausse. Néanmoins tous les auteurs ne sont pas de cet avis. Voir par exemple T. Hackens, "Mons Apollinis et Clatrae", *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia* 33 (1961), 185-196.

<sup>40</sup> Voir J. IJsewijn, "De *Huius nympha loci* (*C.I.L.* VI/5, 3\* e) eiusque fortuna poetica syntagmation", in *Studia in honorem I. Kajanto. Arctos* (Helsinki, 1985), Suppl. II, pp. 59-67.

392	UBALDINI, p. 95.
396	UBALDINI, p. 96.
467	UBALDINI, p. 87 = <i>Barb. Lat.</i> 2141, f. 43, 12.
719	UBALDINI, p. 97.
748	UBALDINI, p. 95.
1125	UBALDINI, p. 94.
1165	UBALDINI, p. 104.
1202	UBALDINI, p. 103.
1207	UBALDINI, p. 92 = <i>Barb. Lat.</i> 2756, f. 93.
1211	UBALDINI, p. 106.
1300	UBALDINI, p. 104.
1310	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 294 <sup>v</sup> .
1419	UBALDINI, p. 101.
1425	UBALDINI, p. 105.
1720	UBALDINI, p. 103.
2353	UBALDINI, p. 93.
2450	UBALDINI, p. 106.
3054	SMETIUS, f. CL, n. 7 = GRUTERUS, p. LXXIV.
3079	UBALDINI, p. 100.
3086	UBALDINI, p. 96.
3087	UBALDINI, p. 98.
3182	GRUTERUS, p. MCXXIII, 2.
<i>C.I.L.</i> , IX, 509	UBALDINI, p. 94.
X, 217	UBALDINI, p. 105.
XIV, 261	UBALDINI, p. 96.

## III. INSCRIPTIONS GRECQUES.

<i>I.G.</i> , 1008/ <i>C.I.G.</i> , 5948	<i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 327.
1026/ 6002	UBALDINI, p. 90 = LANCELOTTI, p. 35 = SMETIUS, f. V, 2.
1344/ 6535	GRUTERUS, p. DCLXVI, 9.
1447/ 6546	UBALDINI, p. 91.
1517/ 6219	UBALDINI, p. 88 = <i>Barb. Lat.</i> 2141, f. 14, 480.
1679/ 6581	GRUTERUS, p. DCCXCI, 2.
1855/ 6678	UBALDINI, p. 104.

## IV. INSCRIPTIONS GRECQUES FAUSSES.

<i>I.G.</i> , 304	UBALDINI, p. 91 = GRUTERUS, p. DCCCXLIII, 8 = <i>Barb. Lat.</i> 2756, p. 180 = <i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 327.
-------------------	---

## V. INSCRIPTIONS CHRÉTIENNES.

DE ROSSI - SILVAGNI, 3714	SMETIUS, f. CXLII, 6 = <i>Ottob. Lat.</i> 1511 = <i>Vat. Lat.</i> 5253, f. 293 <sup>r</sup> .
---------------------------	---

## VI. INSCRIPTIONS NON IDENTIFIÉES.

UBALDINI, p. 99, 2.

UBALDINI, p. 99, 3.

UBALDINI, p. 100, 1.

*Vat. Lat.* 8492, f. 93, 3/p. 107, 3.

*Vat. Lat.* 5253, f. 292<sup>r</sup>, 1.

f. 292<sup>r</sup>, 2.

f. 299<sup>r</sup>, 5.

Il est très difficile de retrouver la provenance de la collection Colocci. Sauf dans des cas vraiment exceptionnels, nous ne savons rien du lieu d'origine des inscriptions. Une de ces exceptions est peut-être l'inscription funéraire *I.G.*, 1855. Nous savons qu'elle provient de la zone funéraire de la Via Appia, et qu'elle fut trouvée près du monument de Caecilia Metella. Comme cette indication vient d'A. Gori, qui vivait au XVIII<sup>e</sup> siècle, on peut douter de son exactitude. Toutefois Ligorio situe la même inscription dans l'église de Capo di Bove, qui se trouve à proximité. Une autre inscription funéraire qui semble provenir de la Via Appia est *C.I.L.*, VI, 3216, dont Metellus nous dit qu'elle se trouvait *templo deserto*. Probablement remployée (déjà dans l'antiquité?), cette inscription n'était déjà plus dans son site original. Par contre, la grande inscription honoraire de l'*aqua Virgo* (*C.I.L.*, VI, 1252) se trouve probablement encore *in situ*<sup>41</sup>. Enfin, il y a *C.I.L.* VI, 46, une inscription dédiée à *Arduinne, Camulo, Iovi, Mercurio, Herculi* dont Ligorio dit qu'elle provient de Cure (l'antique Cures), au pays des Sabins. On peut toutefois se demander si Ligorio n'avance pas cette affirmation en se basant uniquement sur le contenu de l'inscription, où on parle d'un *M. Quartinus M.F. civis Sabinus*.

Dans tous les autres cas il est impossible de savoir où furent trouvées les inscriptions. Le plus souvent les indications les plus anciennes du *C.I.L.* remontent au Haut Moyen Age<sup>42</sup>. Nous constatons que les inscriptions proviennent toutes des zones alors habitées de la Ville, c'est-à-dire du Champ de Mars et du Trastévère<sup>43</sup>. Probablement une

<sup>41</sup> Il faut toutefois noter qu'après les notes du *C.I.L.* cette inscription a été copiée tantôt *domo Iacobelli de Palumbaria*, tantôt *in domo domini Pauli de Grifonibus*.

<sup>42</sup> On ne doit toutefois pas perdre de vue que nous ne connaissons que la moitié de la collection épigraphique de Colocci. En plus nous ne connaissons pas toujours les déplacements des pièces connues.

<sup>43</sup> Voir Castagnoli-Cechelli-Giovannoni-Zocca, *Topografia e urbanistica di Roma*, (Bologna 1958); R. Lanciani, *Forma Urbis Romae*, (Milano 1895).

partie des inscriptions appartenait-elle à des collections privées antérieures. Nous constatons, par exemple, que *C.I.L.*, VI, 879 et 11996 appartenaient à la famille Branca, passent ensuite à Francisco de Planco, avant d'être incorporées dans la collection Colocci. *C.I.L.*, VI, 2604, 2933 et 24856 appartenaient peut-être à la collection de Paolo Tifernate avant de passer dans la collection Colocci<sup>44</sup>. De même pour *C.I.L.*, VI, 12033 et 21723, ayant appartenues auparavant à Paolo Pino.

Nous avons l'impression que d'autres pièces furent récupérées lors de la démolition de maisons, dans lesquelles elles avaient été employées comme matériel de construction. Par exemple M. Accursius situe *C.I.L.*, VI, 34598 au Trastévère aux environs de la maison de Giulio Mattei, *in pariete domunculae*. Martinus Smetius dit de cette même inscription : *in pariete domus collapsae*<sup>45</sup>. Dans le même contexte se situent *C.I.L.*, VI, 15705, 15790, 16892, 17039 et 19375, dont M. Accursius déclare qu'elles proviennent de la *lapicidina in hypetro aedis S. Marci* (la cour de S. Marco). Manifestement ces inscriptions furent utilisées comme matériel de construction ou récupérées à de telles fins. Nous savons que Colocci a constitué ainsi une partie de sa collection. En effet nous connaissons un contrat conclu entre lui et les Ermites de s. Augustin, près de la via Leonina<sup>46</sup>, daté du 14 juillet 1519, aux termes duquel les ermites louaient à Colocci un certain terrain, à condition que les trouvailles éventuelles fussent partagées<sup>47</sup>. D'autre part, Colocci était propriétaire d'un grand nombre de maisons et de terrains, où on pouvait trouver des antiquités<sup>48</sup>.

Colocci possédait deux maisons qu'il habitait lui-même : une dans le quartier Parione, la deuxième près de l'*Aqua Virgo*<sup>49</sup>. La collec-

<sup>44</sup> Nous ne pouvons pas dire si les inscriptions sont passées directement chez Colocci, ou si elles sont passées par d'autres collections, avant d'arriver dans celle de Colocci.

<sup>45</sup> Nous supposons (mais ceci n'est qu'une supposition) que Colocci acquit *C.I.L.*, VI, 3152, 22350, 23598, 27809 et 27976 de la même manière. Toutes ces inscriptions viennent, en effet, du même quartier que *C.I.L.*, VI, 34598 et ont toutes la même filiation.

<sup>46</sup> Aujourd'hui Via del Corso. La spéculation foncière de Colocci se situait surtout autour de Piazza del Popolo. Voir note 48.

<sup>47</sup> R. Lanciani, *Storia degli scavi di Roma e notizie intorno le collezioni romane di antichità*, vol. I (Roma 1902), p. 192.

<sup>48</sup> Une liste de ces maisons et terrains se trouve dans V. Fanelli, *o.c.* (n. 15), pp. 111-125. Voir aussi R. Lanciani, *o.c.*, pp. 202-204 : *I primi acquisti da lui (Colocci) fatti a Roma furono ispirati da speculazione edilizia in occasione del tracciamento e dell'apertura della nuova Via Leonina*.

<sup>49</sup> Pour cette dernière maison voir R. Lanciani, *Forma Urbis Romae* (Milano 1895), plan n. 16.

tion d'inscriptions était divisée entre ces deux maisons, sans qu'il soit, de manière générale, possible de savoir dans quelle maison se trouvait telle ou telle inscription. Parfois les notes du *C.I.L.* peuvent nous aider. C'est en consultant ces notes que nous avons pu situer 34 inscriptions dans la maison et dans le jardin près de l'*Aqua Virgo*. Par ailleurs nous savons avec certitude que deux inscriptions se trouvaient dans la maison du quartier de Parione. Il s'agit de *C.I.L.*, VI, 2270<sup>50</sup> et 12263<sup>51</sup>. Toutes les autres inscriptions sont situées sans qu'on ait indiqué la maison : *in casa d'Angelo Colozzi*, *in hortis* (ou *hortulis*) *Angeli Colotii*, *in domo Colotiana*, ou encore plus généralement *apud Angelum Colotium*<sup>52</sup>. Comment étaient disposées ces inscriptions ? Sur ce point encore nous pouvons trouver des indications dans le *C.I.L.* Par exemple Matellus dit, au sujet de *C.I.L.*, VI, 17119 que cette inscription se trouvait *in pariete domus Angeli Colotii*<sup>53</sup>. Ubaldini fournit à ce propos une confirmation lorsqu'il déclare que Colocci *haveva le mura di moltitudine di marmi letterati*<sup>54</sup>, ainsi qu'Aldrovandi lorsqu'il signale la présence *nel muro molti epitaffi murati*<sup>55</sup>. Une partie des inscriptions devait donc être murée ou bien attachée aux murs.

La dispersion de la collection a dû commencer presque immédiatement après la mort de Colocci. Nous le savons grâce à une lettre de Martinus Smetius, datée du 1 février 1576, et adressée à Marcus Laurinus<sup>56</sup>. Nous y pouvons lire : "... *Quod quidem eas revisere & cum descriptis exemplaribus conferre volentibus, si nunquam saxa transferrentur sed in eiusdem semper locis ac domibus servarentur, percommodum esset. Verum quum saepe ex uno loco in alium transponantur ac distrahantur (sicuti exempli gratia de Colotianis factum esse memini, quorum bona pars, defuncto hero, ad palatium Farnesianum atque ad Gentilem Delphinium delata, altera ad vineam Cardinalis Carpentis, meo*

<sup>50</sup> M. Smetius, *o.c.*, f. XLII, 3 : *in domo quondam Colotij in Parione*.

<sup>51</sup> Mazochius dit au sujet de cette inscription : *in domo Angeli Colotii regione Parionis*.

<sup>52</sup> Voir R. Lanciani, *o.c.* (n. 47), pp. 202-204. Lanciani croyait que toutes les inscriptions étaient conservées dans la maison *in Parione*, tandis que les statues se trouveraient dans la maison près de l'*Aqua Virgo*. Comparez à V. Fanelli, *o.c.* (n. 15), l.c.

<sup>53</sup> Idem Pigge au sujet de *C.I.L.*, VI, 12202.

<sup>54</sup> F. Ubaldini, *o.c.* (n. 15), p. 47.

<sup>55</sup> U. Aldrovandi, "Delle statue antiche che per Roma, in diversi luoghi e case si veggono", dans L. Mauro, *Le antichità della città di Roma* (Venezia 1562), pp. 284-286; aussi F. Ubaldini, *o.c.* (n. 15), p. 44.

<sup>56</sup> M. Smetius, *o.c.* (n. 4), introduction.

*etiam instinctu operaque transvecta fuit) alium mihi certiore & commodiore ordinem instituendum esse duxi*". Smetius séjourna en Italie entre 1545 et 1551; Colocci mourut en 1549: la dispersion a donc commencé dans la période 1549-1551<sup>57</sup>. Nous pouvons trouver des indications sur la dispersion dans l'ouvrage même de Smetius. Ainsi, l'auteur dit au sujet de *C.I.L.*, VI, 10096: "*Prius in domo Angeli Colotii episcopi Nucerini, nunc vero apud Gentilem Delphinium canonicum Lateranensem*"<sup>58</sup>; au sujet de *C.I.L.*, VI, 2305: "*Erat apud Angelum Colotium episcopum Nucerinum, unde translatus est ad palatium novum Farnesianum in Campo Florae*"<sup>59</sup>. Parfois nous pouvons constater que dans l'édition imprimée, Smetius indique Colocci comme propriétaire d'une certaine pièce, alors que dans les manuscrits figurent déjà les nouveaux propriétaires<sup>60</sup>. On peut citer aussi les attestations d'Ubal dini qui dit, entre autres: "*Molto di queste statue alla morte di Angelo furono vendute, ma ve ne rimasero*"<sup>61</sup>, ou de Ligorio (au sujet de *C.I.L.*, VI, 10096): "*La quale cosa fu comprata da monsignore Angelo Colotio, vescovo di Nocera, e posta nella sua casa fra il numero trecento intitolationi de monumenti: ma sendo morto esso monsignore, com'è solito ogni cosa è stato de la casa alienato...*"<sup>62</sup>. Pourtant la collection ne fut pas dispersée entièrement. Nous le savons grâce aux notices d'un autre Flamand, Philippus Winghius (Filip Van Winge<sup>63</sup>). Celui-ci dit, en effet, avoir vu des inscriptions, dont nous savons par d'autres sources qu'elles appartenaient à Angelo Colocci, dans la maison d'Ippolito Colocci, *ad pedem montis Cavalli*<sup>64</sup>, c'est-à-dire au pied du Quirinal.

A part ces inscriptions, l'éparpillement de la collection fut énorme.

<sup>57</sup> Nous ne sommes pas les premiers à exprimer cette opinion. Voir V. Fanelli, *o.c.* (n. 15), p. 119, note 28.

<sup>58</sup> M. Smetius, *o.c.* (n. 4), f. CXXIX, 1.

<sup>59</sup> M. Smetius, *o.c.*, f. XXXVI<sup>r</sup> et XXXVII<sup>r</sup>.

<sup>60</sup> Voir par exemple *C.I.L.*, VI, 16705 et 20061 (M. Smetius, *o.c.*, f. CXVII, 3 et f. CXVII, 1).

<sup>61</sup> F. Ubal dini, *o.c.* (n. 15), p. 28 et suivantes.

<sup>62</sup> Cité par R. Lanciani, *o.c.* (n. 47), p. 203.

<sup>63</sup> Au sujet de cet artiste-archéologue voir G. Schuddeboom, art. "Winge (Filip Van)", dans *Nationaal Biografisch Woordenboek*, t. 8 (Brussel 1979), 916-922; *C.I.L.*, VI, p. LVII, n. LXIII. Van Winge arriva à Rome en août/septembre 1589 et y resta (sauf pour un voyage à Naples en avril 1591) jusqu'en été 1592. Sur son chemin de retour, il mourut à Florence, le 19 août 1592 ou un peu plus tard.

<sup>64</sup> Ippolito Colocci, petit-fils du neveu homonyme d'Angelo Colocci. Il fut l'héritier d'Angelo Colocci, en même temps que son oncle Giacomo Colocci. Voir V. Fanelli, *o.c.* (n. 15), p. 11. Il s'agit des inscriptions suivantes; *C.I.L.*, VI, 46, 2315, 2350, 2604, 3216, 8743, 9139, 9352, 11537, 15225, 15705, 16456, 20337 et 28968.



Dans un premier moment, la famille Delfini en acquit une partie, comme l'atteste Smetius<sup>65</sup>, et le Cardinal di Carpi une autre<sup>66</sup>. Contrairement à ce qu'on pourrait déduire de la lettre de Smetius à Laurinus<sup>67</sup>, seulement deux inscriptions finirent chez les Farnèse<sup>68</sup>. Plus on avance dans le temps, plus la collection se disperse. Certaines pièces furent transportées à Florence<sup>69</sup>, d'autres à Albenga<sup>70</sup>, à Bologne<sup>71</sup>, à Rimini<sup>72</sup>, à Pérouse<sup>73</sup> ou à Oxford. A Rome, on trouve des inscriptions de la collection Colocci dans les villas Borghèse<sup>74</sup>, Carpegna<sup>75</sup>, et Conti<sup>76</sup>. D'autres inscriptions (ou les mêmes, car beaucoup d'inscriptions furent transportées plusieurs fois) étaient, à un moment donné, la propriété des Thomarozzi, des Ficorini, des Maffei, des Sforza, des Altieri, des Sabunti, des Montalto, des Borgia, des Mattei, des Cesi, de Fulvio Ursino, de I.B. De Rossi ou de Balduinus Breydelius, *mercator Belga*<sup>77</sup>. Une partie, finalement, en fut acquise par les musées du Vatican<sup>78</sup>, les musées Capitolins<sup>79</sup> et le musée de Naples<sup>80</sup>.

L'étude du recueil de Smetius peut contribuer ainsi à notre connaissance des collections romaines d'inscriptions antiques du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Des enquêtes similaires pourraient être entreprises, pour les collections épigraphiques des di Carpi, Del Bufalo, Farnèse, Delfini, etc. D'une étude d'ensemble du recueil de Smetius se dégageraient sans

<sup>65</sup> *C.I.L.*, I, n. IV; VI, 1523, 1550, 2769, 2889, 8425, 10069, 10096, 15705, 16534, 16663, 16705 et *I.G.*, 1026. Ce n'est pas certain que les inscriptions fussent toujours vendues : voir A. Degrassi, *o.c.* (n. 38), p. 237 où l'auteur dit à propos de *C.I.L.*, I, n. IV : *Ex eo loco post mortem Colotii dono data pervenit in domum Gentilis Delphini*.

<sup>66</sup> *C.I.L.*, VI, 596, 1054, 1953, 9152, 12586, 20061.

<sup>67</sup> Voir note 56.

<sup>68</sup> *C.I.L.*, VI, 2305 et 28194. Plus tard, les Farnèse acquirent aussi *C.I.L.*, VI, 10096.

<sup>69</sup> *C.I.L.*, VI, 2891, 10788, 15225, 28609 et *I.G.* 1517 : acquis par la famille Gaddi; *C.I.L.*, VI, 8425 : fam. Doni; *C.I.L.*, VI, 2315, 12586 et *I.G.* 1447 : fam. Guicciardini; *C.I.L.*, VI, 1020 : fam. Pitti; *C.I.L.*, VI, 9275 et 28086 : R. Riccardi.

<sup>70</sup> *C.I.L.*, VI, 11572 et 16892.

<sup>71</sup> *C.I.L.*, VI, 17432 et 23918.

<sup>72</sup> *C.I.L.*, VI, 2739.

<sup>73</sup> *C.I.L.*, VI, 10788, 15225 et 28609.

<sup>74</sup> *C.I.L.*, VI, 24363.

<sup>75</sup> *C.I.L.*, VI, 1358.

<sup>76</sup> *C.I.L.*, VI, 11996.

<sup>77</sup> *C.I.L.*, VI, 3152.

<sup>78</sup> *C.I.L.*, VI, 46, 2604, 2672, 2933, 9139 et 25785.

<sup>79</sup> *C.I.L.*, VI, 2889, 10069, 16534 et 16705.

<sup>80</sup> *C.I.L.*, VI, 2305, 2450 et 20061. Ces inscriptions peuvent provenir des Farnèse.

doute des indications intéressantes en ce qui regarde la topographie antique (ce qui, malheureusement, n'est pas le cas de la collection Colocci), la topographie du Moyen Age ou de la Renaissance, le commerce d'antiquités au temps de la Renaissance, les contacts entre les collectionneurs. En ce qui concerne Martinus Smetius et ses relations avec les autres épigraphistes flamands, tels que Pighius et Waelscapple, une recherche plus approfondie s'impose. C'est en la souhaitant que nous concluons ces notes.

B-9300 Aalst  
Brouwerijstraat 65  
Belgique.

Fabio CARBONI

## UN CAPITOLO TERNARIO DI ANTONIO DE THOMEIS IN ONORE DI SISTO IV

Di Antonio de Thomeis<sup>1</sup>, notaio romano della seconda metà del XV secolo<sup>2</sup> ci sono stati finora tramandati due componimenti in versi ternari e in onore di Papa Sisto IV<sup>3</sup>: il primo tratta della Biblioteca Vaticana<sup>4</sup> e il secondo, che qui si pubblica, delle opere civili, architettoniche e sociali, in favore di Roma e dei suoi abitanti<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Ringrazio vivissimamente mons. J. Ruyschaert per avermi dapprima portato a conoscenza delle opere di questo autore, poi per avermi aiutato attivamente nell'approntamento della presente comunicazione e infine soprattutto per aver voluto associare al Suo il mio nome nell'edizione, ormai ultimata del poemetto sulla Biblioteca Vaticana.

<sup>2</sup> A p. 60 dell'*Elenco di Notari che rogarono atti in Roma dal secolo XIV all'anno 1886*, a cura di [A. François], (Roma, Tipografia della Pace, 1886), Anthonio de Thomeis risulta attivo da documenti presenti presso l'Archivio del Collegio de Notari Capitolini (Archivio di Stato) tra il 1459 e il 1461. Ma nel Catasto del Santissimo Salvatore vi è un suo atto del 1457 (cf. più avanti).

<sup>3</sup> Francesco della Rovere nacque a Celle Ligure (Savona) nel 1414 e morì a Roma nel 1484. Fu Generale dell'Ordine dei Francescani (1464), Cardinale (1467) e infine venne eletto Pontefice col nome di Sisto IV nel 1471. Fu un Papa dedito all'apostolato, molto attivo in politica e amante dell'arte e delle lettere, come dimostra la riorganizzazione dei cantori della Cappella Sistina, l'elezione del Platina a Bibliotecario della Biblioteca vaticana da lui fondata, l'incarico di abbellire il Palazzo vaticano affidato a Melozzo da Forlì etc... Per l'attività del Platina cf. anche J. Ruyschaert, "Les collaborateurs stables de Platina, premier bibliothécaire de la Vaticane, 1475-1481", in: *Paleographica, Diplomatica et Archivistica ... in onore di Giulio Battelli*, Storia e Letteratura 140 (Roma 1979), p. 585 e per i rapporti tra il Papa e i letterati E. Lee, *Sixtus IV and Men of Letters*, Temi e Testi 26 (Roma 1978).

<sup>4</sup> Il poemetto è stato già segnalato dal P. Graziano Di S. Teresa, "Un inventario inedito in terza rima sulla Biblioteca Vaticana di Sisto IV", *Ecclesia*, XVIII,1 (1959) 18-25, che ne ha pubblicato alcuni brani e, meno diffusamente, da F.A. Ugolini nell'*Enciclopedia Italiana* (ed. 1949), vol. XXIX, p. 790 e nell'articolo "Contributo allo studio dell'antico romanesco", *Archivum Romanicum*, XVI (1932), 42. Il testo è contenuto nel manoscritto Vaticano latino 4832 e inizia a f. 3<sup>r</sup> con il titolo e la dedica *De omnium scientiarum in laudem Sixti Quarti Pontificis Maximi Anthonius de Thomeis Romanus edidit*; l'incipit, mutilo, è *El cielo inpirio, il desinit a v. 1932, f. 67<sup>r</sup> perpetuo Te dia corona dignia*. Per la descrizione del ms. si rimanda all'articolo citato di Graziano Di S. Teresa, *Un inventario ...* p. 19.

<sup>5</sup> Molte opere, manoscritte o a stampa, hanno parlato, in parte o intieramente

L'edizione di questa seconda fatica "poetica" del notaio si rende necessaria pur essendovi quella curata dal noto studioso d'arte Tilmann Buddensieg, il quale si è però limitato all'edizione diplomatica, preoccupandosi più del contenuto del testo che della sua corretta lettura filologica, incorrendo così in errori di trascrizione e di interpretazione (i quali saranno evidenziati a piè di pagina) che rendono necessaria questa nuova pubblicazione<sup>6</sup>.

Essa sarà una edizione interpretativa, perché trådita da un testo unico, e si atterrà alle consuete regole: separazione delle parole, scioglimento delle abbreviazioni, introduzione della punteggiatura e dei segni diacritici, regolamentazione dell'uso delle maiuscole e delle minuscole. Non si correda il testo di apparato critico e glossario sia perché "Agli inizi del '500 anche un'opera come *Li Nuptiali* di Marco Antonio Altieri (1450-1532) disperde i residui romaneschi in un linguaggio prevalentemente toscano e latineggiante"<sup>7</sup>, sia perché i rari casi linguisticamente interessanti sono presenti anche nel poemetto maggiore e ivi saranno segnalati e adeguatamente annotati.

Antonio de Thomeis apparteneva ad una famiglia romana dell'alta borghesia, forse di origine aquilana, come è testimoniato dal codice 579 F, FAMIGLIE, della Biblioteca Provinciale dell'Aquila, ove è presente la famiglia Tomei con rappresentanti dediti tutti agli studi giuridici e legati alla Chiesa<sup>8</sup>. Notizie certe sul notaio ci vengono

dell'attività urbanistica di questo Pontefice: rimando per la bibliografia all'articolo di T. Buddensieg, "Die Statuenstiftung Sixtus' IV im Jahre 1471", *Römisches Jahrbuch für Kunstgeschichte — In memoriam Wolfgang Lotz* (Tübingen 1983), pp. 62-70.

<sup>6</sup> Il testo dal Buddensieg intitolato *In laudem Sixti Quarti Pontificis Maximi* ci è stato tramandato dal manoscritto miscellaneo cartaceo del XV secolo 683 (M IV 33) di mm. 210 x 150 e ff. 211 della Biblioteca Riccardiana di Firenze da f. 67<sup>r</sup> a f. 72<sup>r</sup>. Ci danno notizie del codice A. Lopez, "Descriptio Codicum Franciscanorum Bibliothecae Florentinae, *Archivum Franciscanum Historicum*, 3, (1910), 335; P.O. Kristeller, *Iter Italicum*, I (London-Leiden 1963), p. 197; J. Bignami Odier, *La Bibliothèque Vaticane de Sixte IV à Pie XI...*, avec la collaboration de J. Ruyschaert, *Studi e Testi* 272 (Città del Vaticano 1973), p. 35.

<sup>7</sup> E' anche il caso del nostro esiguo poemetto! La citazione è tratta dal vol. *Storia letteraria delle regioni d'Italia*, a cura di W. Binni-N. Sapegno, W. Binni, *Lazio* (Firenze 1968), p. 514.

<sup>8</sup> Questo codice (olim W II 1) a f. 233<sup>r</sup> mostra lo stemma della famiglia Tomei ed, essendo scarse le notizie fornite, le riporto integralmente: "*Nel 1250 vivea Tomeo celebre Dottor di Legge e con somma sua gloria e gran fama lasciata di se, governò Firenze, Padova, Vicenza, Siena ed altre Città, come altresì Ancona, Capua e Gaeta, si rese molto opulento, godè la Nobiltà dell'Aquila, che col cognome, e ricchezze trasfuse a suoi Discendenti. Gentile suo Figlio visse con molto splendore. Vincenzo famoso Dottor di Legge, nei molti governi, ch'esercitò, rese illustre, e rinomato il sapere, prudenza, ed*

comunque fornite dallo Iacovacci tra il 1457 e il 1482, e precisamente nel 1457 *In Catasto S.<sup>mi</sup> Salvatoris* vi è un *publico Instrumento scripto manu Antonij de Thomeis notarij publici quod est in Sacristia huius hospitalis, in publico*; il 19 settembre 1474 in *Archivio Capitolino* il notaio Joannes de Salvettis registra un atto nel quale compare *Dominam Iacobam uxorem Antonij Domini Andreae de Thomeis*; e infine ancora in *Catasto S.<sup>mi</sup> Salvatoris* nel 1482 il nostro risulta già deceduto perché si parla di *Domina Jacoba uxor q[uondam] Antonij de Thomeis notarij*<sup>9</sup>. Ma di tutto ciò sarà da riparlare più diffusamente in sede più appropriata; per ora ci basti aggiungere che l'opera può essere datata tra il 1477 e la prima metà del 1478. Infatti sia *quel patre digno de casa Mellina*, che *quel Tirasona dignamente eguale* citati ai vv. 124 e 127 di f. 69<sup>v</sup> furono eletti alla porpora nel dicembre del 1476 e morirono nell'estate del 1478<sup>10</sup>.

In questo stesso poemetto sono citati anche tre *maestri electi con discrezione/ai lochi publici, offuscati et tolti/farli ridurre, al modo al qual mo' sone*, e cioè Giorgio della Ruora, Baptista el Brenda ed Evangelista Len (vv. 158-68). Del primo non mi è stato possibile trovare notizie, di Baptista el Brenda esiste un'ottima scheda biografica nel *Dizionario Biografico degli Italiani*<sup>11</sup>; Evangelista Len è Evangelista Laurentii Martinij de Lenis<sup>12</sup>, come risulta dal *Repertorij di Famiglie*

*integrità sua. Cicco fu di grande spirito, coraggio, e valore. Giovanni fu Cavaliere di gran conto, e de' suoi Figli Giacomo fu profondo Dottor di Legge, e Francesco ottimo Canonista. Vi fu un altro Giacomo Dottor di Decreti, Canonico del Duomo Aquilano, e Vicario Generale di Chieti, Sulmona, Lecce e Cosenza. Matteo, che visse nel 1387 fu Cavaliere di gran conto ...*".

<sup>9</sup> Cf. p. 235 del *Repertorij di Famiglie* di Dominico Iacovacci, ms. Ottob. lat. 2553, tomo IV.

<sup>10</sup> Si tratta dei cardinali *Petrus Ferrici ep. Tirasonensis* che morì il 25 settembre 1478 e *Joannes de Melinis ep. Urbinatensis* che morì il 24 luglio 1478. Furono eletti entrambi il 18 dicembre 1476. Cf. *Hierarchia Catholica Medii Aevii* ... [vol. II] *ab anno 1431 usque ad annum 1503 perducta ... per* Conradum Eubel (Münster 1914), p. 17.

<sup>11</sup> La scheda è stata curata da M. Miglio a pp. 141-2 del XIV volume. Si tratta di Battista Brendi che nacque nel 1405 e risulta già deceduto nel 1482. Di lui ci resta anche la firma autografa nel Vat. lat. 8554, cod. membr. del XV sec. di f. 317 contenente lo *Speculum Iudiciale* di Guilelmus Durantus, una prima volta all'inizio del manoscritto (*Liber mei Baptiste de Brendis*) e una seconda alla fine (*Liber mei Baptiste de Brendis advocati*). Di lui si parla anche in un documento dell'Archivio Vaticano, del 22 dicembre 1477, Arm. XXIX, tom. 42 a f. 82<sup>v</sup> che il Lee, *Sixtus IV* ..., cit., p. 242 legge *Baptista de Treninis*; documento non conosciuto dal Miglio, essendo la pubblicazione del Lee posteriore di sei anni alla scheda del *Dizionario Biografico*.

<sup>12</sup> Presente nello stesso documento dell'Archivio Vaticano citato nella precedente nota.

di Domenico Iacovacci<sup>13</sup> e fu col suddetto Baptista *magistros et superstites super edificiis huiusmodi diruendis*<sup>14</sup>.

IN LAUDEM SIXTI QUARTI PONTIFICIS  
MAXIMJ ANTONIUS DE THOMEIS EDIDIT

- f. 67<sup>r</sup> Dal magno, eterno Dio, Patre beato,  
et dal Suo Figlio, Salvator benigno,  
fusti nel Cielo Empirio creato; 3
- la intemerata Vergine e 'l suo ingegno,  
per lo beato san Francesco voto,  
te det'in<sup>1</sup> questo mundo el primo regno 6
- a ciasche vivente, nisciun n'è amoto<sup>2</sup> :  
signor, principi, duci et marchionj,  
ai Re et Imperatori, questo gli è noto, 9
- abbati, vescovi in tutt'i regioni  
et clerici qual vol sia in dignitate  
con signor cardinal, senza sermoni. 12
- Summo Pastor della Cristianitate,  
la potestà divina fe' in Voi venire  
chi vol c'abbia salute ne lla date. 15
- Non senza gran misterio tal possere  
da Dio eterno et dalla Intemerata  
l'avesti, ma per ben ne havea a ssequire. 18
- f. 67<sup>v</sup> Pace et tranquillità sempre ce hai data  
et reperato ad ogni gran furore  
et habundantia de ogni cosa è stata. 21
- De' christiani la salvatione  
nell'Anno Sancto ad ognun<sup>3</sup> più benigno  
fusti, continuo a far remissione; 24

Ed. Buddensieg :

1) Dette; 2) a moto; 3) ognjun;

<sup>13</sup> *Repertorij di Famiglie* di Domenico Iacovacci, *Cavaliere dell'Abbito di Calatrave*, Lettera L, ms. Ottob. lat. 2550, tomo III; nel ms. a p. 123 *de Lenis* risulta aver comprato la quarta parte di una casa il 7 maggio 1469 e infine, a p. 130, il 28 ottobre 1478 aver sottoscritto una *Fideiussio de evictione Casalis Casae Novae ... ad favorem Card.<sup>lis</sup> Totavilla Rothomagensis* ...

<sup>14</sup> Cf. n. 11.

- chi solo un dì era stato hai facto degno  
del Paradiso, Tu, Patre Beato,  
et collocato nel superno<sup>4</sup> regno. 27
- Per dar salute a tutti hai ordinato  
Sancta Maria del Populo et San Francesco  
et Ara Celi et San Gregorio, è stato 30
- San Pietro in Vincula con questi posto,  
Sancta Maria de Consolatione,  
sì che a salvarse ogni hom pò esser presto., 33
- In ciascheuna<sup>5</sup> la remissione  
posta hai plenaria, Patre Sanctissimo,  
per dare a tutti la salvatione. 36
- In questa cità, del mundo loco altissimo,  
v'era un ponte diruto et somersato,  
refecto l'ài da novo et è dignissimo. 39
- f. 68<sup>r</sup> El Fonte Trivio sì hai restaurato,  
spesi molte migliara de ducati,  
e 'l Campo Agon da l'acqua hai liberato<sup>6</sup>. 42
- Ai! quante ecclesie in lochi immemorati,  
dentro di Roma, incognite et dirute,  
son restaurate et poste in primi stati, 45
- facte più belle, per ciascheun vedute,  
como evidente appare a ciasche humano,  
per la Tua Santità son cognosciute. 48
- San Joanni Laterano, loco primano<sup>7</sup>,  
de cinque et quattro navi amactonate<sup>8</sup>  
hai rencollate et poste a suo piano; 51
- la Sala Constantina in dignitate  
è racconciata et facta<sup>9</sup> tanto adorna  
como<sup>10</sup> evidente appare in veritate; 54
- quella memoria suprema et iocunda  
del Caval Constantinj, co' l'hom s'appella,

4) supreno; 5) In Ciascheuna; 6) Liberator; 7) primero; 8) a mactonate; 9) fra; 10) come;

- è<sup>11</sup> renovata et sopra ongn'<sup>12</sup> altra habunda; 57  
 quel San Vitale, quanto è cosa bella!  
 San Quirico che sta in Tor de' Conti,  
 quel Sancto Apostolo e' par cosa novella<sup>13</sup>; 60
- f. 68<sup>v</sup> San Vito con Sosanna in Antimonti,  
 Sancta Maria del Populo refondata,  
 quell'acqua viva sopra l'altri fonti<sup>14</sup>: 63
- Tucta da novo ell'è redificata  
 con pretre rance<sup>15</sup> una mia cappella  
 de San Piero et San Paulo nominata, 66
- depinta, ornata et facta<sup>16</sup> molto bella,  
 posta da man dericta ne l'intrata,  
 devota e ciascheun che andava ad ella 69
- Per gran devotion mea facta è stata  
 et, per dar loco<sup>17</sup> a mi et tucti li mei,  
 perpetuo in quel loco era ordinata. 72
- Quanti anni, mesi et dì amari et rei  
 et caldi et freddi io sopportai angosciosi  
 per guadagnare quanto ho speso in lei! 75
- Supplico, Patre, alli to' piedi piatosi  
 che un'altra in recompensa a mi sia data  
 in quello loco et non sia delli esclusi. 78
- San Piero in Vincula digna cosa è stata  
 de renovarla et Stefano Retondo,  
 in Ponte Sancta Maria redificata. 81
- f. 69<sup>r</sup> Sancta Maria in Cardella in quel contorno,  
 San Salvatore in Peso nella Pigna,  
 San Saturnino in Caval bene è adorno. 84
- Quel monasterio quanto è cosa digna  
 de San Ghusmato et quanto è facto bello,

11) et; 12) ongn'altra; 13) v. ripetuto due volte; 14) v. mancante; 15) con pertiennante; 16) fra; 17) loro;



	pieno de donne ogniuna più benigna !	87
	San Salvatore in Pieponti par castello, San Joannj de Malva a Gottignana <sup>18</sup> ben li è raro a ciascheun de vederlo ;	90
	San Spirito non credo in lengua humana sia hospitale a llui tanto eccellente, ma sopra ogn'altro ell'è stella Diana.	93
	Quel Camposancto noto a ciasche gente, ch'è sepultura de ogni ultramontano, tutto si <sup>19</sup> fa da novo, et non si mente ;	96
	San Nereo et Archileo in Antignano, San Stefano dereto alla Tribuna de quel San Piero Apostolo primano ;	99
	quella cappella la qual è sol una di Nostra Donna dinanti all'intrata di Sancta Croce, ai !, que gratie duna !	102
	Regina Celi, quella intemerata, che in Piazza de San Piero essa dimora, quanto l'è digna e 'n bon loco <sup>20</sup> ordinata !	105
f. 69 <sup>v</sup>	Del principe San Pier la sepultura nella tribuna dello primo altare quante figure di nobile scultura	108
	marmoree, degne, como <sup>21</sup> evidente appare, colli organi in opposito sì eccellenti che pargono serena sopra el mare !	111
	Vego et conosco tucti j <sup>22</sup> sentimenti de Ti, Patre beato, humile et piano, a' successori donar bon documenti	114
	et gratioso al populo Romano,	

18) sottignana; 19) s'a; 20) evi ben loro; 21) come; 22) tutti i;

d'ongne et <sup>23</sup> qual cosa vol sia jn Tuo possere,  
quanto mai fosse pastore diano. 117

Doi <sup>24</sup> cardinali T'è stato di piacere  
fare per conforto de tucta la gente,  
jn tanto che io non so come me 'l dire. 120

Quanta alegreze è stata nella mente  
d'ongne Romano et ciasche cittadina,  
vedendo tanto ben, Patre clemente! 123

Quel patre digno de casa Mellina,  
reverendissimo signor cardinale,  
che della corte ell'è norma et doctrina; 126

quel Tirasona dignamente equale <sup>25</sup>  
ave <sup>26</sup> el cappello del cardinalato,  
ai! <sup>27</sup>, quanto è docto et non si trova tale! 129

f. 70<sup>r</sup>

Questi son lume et spechio in ciasche lato,  
de pratica, scientia et di virtute,  
quanto sia homo che al mondo sia nato. 132

Questa cità del mondo ell'è salute  
et sopra <sup>28</sup> a tucte regina <sup>24</sup> è chiamata,  
dónne <sup>30</sup> le lege son tucte venute; 135

Ogne provincia al mundo stringata <sup>31</sup>  
fo per virtù de' nostri precessori,  
como <sup>32</sup> è per lege et orator mustrata. 138

Se così è i primj promotori  
et presidenti nello magistrato  
degon <sup>33</sup> esser preheminenti all'altri honori 141

in quel ricerca <sup>34</sup> a quelli dignitate  
a demonstrare a tutti li <sup>35</sup> viventi  
esser li primi del mondo chiamati. 144

Molti altri lochi li mei sentimenti  
lascia per dare ad altre cose el loco

23) degne a; 24) dai; 25) e quale; 26) ane; 27) Sa; 28) Sopra; 29) regine; 30) donde;  
31) sbingata; 32) Come; 33) devon; 34) vernura; 35) le;

- che 'l dire molesto non sia alli presenti, 147
- Li loci publici ognuno a poco a poco  
che eran facti privati per diversi,  
son retornati como <sup>36</sup> l'oro al foco. 150
- Quanti mignani et portical sumersi  
et strade e piazze e porte ch'eran chiuse  
et dal publico ben che eran perse! 153
- f. 70<sup>v</sup> Per Ti, Patre beato, son tre Muse  
electe ogniuna in sì molto eccellente  
per dirizar tutte le mal facte cose. 156
- El reverendo patre et sapiente  
nominato misser Giorgio della Ruora <sup>37</sup>  
quanto s'è affatigato veramente! 159
- Non cessò mai né ponto, né hora,  
tucte predictae ecclesie racconciare  
finché foron facte, senza dimora. 162
- Misser Baptista el Brenda nominare  
lo eximio doctore in ciasche rascione  
con Evangelista Len <sup>38</sup>, senza tardare, 165
- maestri electi con discretione  
ai lochi publici, offuscati et tolti,  
farli ridurre al modo el qual mò sone <sup>39</sup>. 168
- In quanti affanni et laberinti avolti  
son stati in quelli lochi <sup>40</sup> ruinati  
considerando de spiacere a molti? 171
- Se io recordar volessi li ben passati  
facti per la Tua Sanctità benigna,  
starria gran tempo a dir quanti son stati. 174
- Qual porrebe esser lingua tanto digna?  
Qual digna laude a Ti, Summo Pastore?  
Tal cosa el mio intellecto non lo insegna. 177

36) Come; 37) Ruota; 38) ven; 39) mostre; 40) loci;

- f. 71<sup>r</sup> Qual porrebe esser, se no el Salvatore,  
mandare in terra col fiato divino  
chi a Te rendesse laude et degno honore? 180
- Solo, plebano vengo in tal cammino  
a Ti, Patre beato, iusto et sancto,  
come cardello o piccolo ucellino : 183
- sta offuscata sotto allo tuo manto  
cosa che nisciun parla et sta obscura  
che mai la lingua mia porre' dir tanto. 186
- Son septemilia vergine de natura,  
oltra alle molte da esser coniugate,  
et non se poi per superbia dura, 189
- perché le dote son tanto exaltate,  
li patri miseri non posson supplire  
a fiorini milli et seicento ordinate. 192
- Li richi et magni che hanno el possere  
a tal statuto el qual fo ordinato  
si stan quieti et elli già in piacere. 195
- Anni è doicento nel tempo passato  
secondo per contracti io trovo scripto,  
che ciasche dota egli era in questo stato; 198
- f. 71<sup>v</sup> dicean : "Doi vinti libre et tre prometto"  
et quando a quattro vinti era reducto,  
della lor mente havean tutte 'l concepto<sup>41</sup>. 201
- Chi havea doi figlie o tre senza alcun motto  
le coniugava<sup>42</sup> ad ogni suo piacere  
si<sup>43</sup> che ciascheuna a Dio rendia el suo fructo. 204
- Or mò sì pote ciascheuna flere,  
perché qual vol sia patre habbia una figlia  
non li basta la robba e 'l suo possere! 207

41) l excepto; 42) ciugava; 43) se;

- Ai!<sup>44</sup>, Pastor Summo et patre de famiglia,  
in cui tutte le legge bone et male  
stano la correctione, modo e piglia; 210
- Digna redurle al vinculo coniugale,  
perché in vinti anni farrian fructo a Dio  
forse sessantamilia anime annale! 213
- Se questo fussi, o Santo Patre et pio,  
ciasche vergine soluta et maritata  
sempre orarian per Ti con gran desio! 216
- Qual digna laude a questo equiparata,  
qual ben se porria fare in questo mundo,  
qual degna cosa da esser più laudata, 219
- f. 72<sup>r</sup> qual fama serria qui et in ogni contorno,  
qual helimosina fora più eccellente,  
qual merito più fia<sup>45</sup>, Patre iocundo? 222
- Questa sententia lasso innella mente  
de Ti<sup>46</sup>, Patre beato, a qual dict'àiò  
del merito col ben serria sequente. 225
- Se 'l Publio Papirio, Apio et Gaio,  
Sinfonio e 'l Quinto Mutio con Cato,  
Bruto e 'l Sexto Elio<sup>47</sup> io dirraio, 228
- Emilio Paulo et Panza nominato,  
Lutio, Gallo et Cicero qui haio,  
Titio et Nerva el<sup>48</sup> consultor dotato 231
- con li quarantasepte consultori,  
poeti et orator con canonisti,  
non ch'io a llaudar Te e non bastarian questi. 234
- Se in alcun dire o gesto, havessi errato,  
domando venia a Ti, Patre beato.

FINIS

via R. Paolucci 50  
I-00152 Roma

44) Al; 45) sia; 46) te; 47) che; 48) et.

*Et*  
 In Laudem Sancti quatuor pontificis maximi  
 Antonius de Thomis Romanus edidit.

Dal magno eterno dio padre beato  
 et dal suo figlio Saluator benigno  
 Fusti nel cielo Empirio creato  
 La intemcrata vergine el suo ingegno  
 E lo beato san fransesco uoto  
 Tu det in questo mudo el pmo regno  
 A castel unite nescun ne amato  
 Signor principi duo et marchioni  
 Aeri et impatori questo che noto  
 Abati uescovi in tutti Regioni  
 Et clero qual uol sia in dignitate  
 Con signor Cardinali spiza froni  
 Sumo pastore della cristianitate  
 La potesta divina fe in toi uenire  
 Chi uol abbia salute nella dote  
 Non senza gran misterio tal possore  
 Da dio etno et dalla intemcrata  
 Lauschi ma q bon ne haue assquore.

## ADDENDA

A seconde bozze consegnate, siamo venuti a conoscenza dell'uscita del volume *Scritti minori di Storia e Filologia Italiana*, Perugia 1985, del prof. F.A. Ugolini. Egli a parte la pregevole analisi del poema maggiore del notaio romano<sup>1</sup> già pubblicata nel 1980, aggiunge l'inedito "Una nuova testimonianza dell'attività poetica del De Tomei"<sup>2</sup> approntato nel 1983 grazie alla segnalazione del codice Riccardiano 683 avuta da mons. J. Ruyschaert<sup>3</sup>.

Ugolini analizza il testo, pubblicandone alcuni brani (vv. 22-27 di f. 67<sup>v</sup>; vv. 70-78 di f. 68<sup>v</sup>; vv. 118-132 di f. 69<sup>v</sup>; vv. 181-225 dei ff. 71<sup>r</sup>-72<sup>v</sup>) dei quali spiega anche il contenuto, ma commettendo alcuni errori di lettura: v. 78 *reclusi* invece del più logico *exclusi*, così come *realteate* per *exaltate* a v. 190; a v. 158 *Giorgio della Mora* invece di *Ruora*; *anni et doicento* per *anni è doicento* a v. 196, perché la vocale è preceduta e seguita dalla barretta diagonale, e infine a v. 201 *tutto'l* invece di *tutte 'l*. Un discorso a parte merita il più oscura da interpretare *con p̃térance* di v. 65 che Ugolini scioglie *con prete 'nnance*, ma che ritengo più corretto leggere *con pretre rance*, cioè "con mattoni rossicci"<sup>4</sup>.

Ugolini passa poi a parlare brevemente della lingua del brano e della "tecnica adottata per le rime", rilevandone la toscanizzazione rispetto al poemetto maggiore del De Thomeis.

<sup>1</sup> "Un poemetto sulla Biblioteca vaticana di Sisto IV", pp. 461-525.

<sup>2</sup> Cf. pp. 526-533.

<sup>3</sup> Cf. n. 1, p. 526.

<sup>4</sup> Confortato dalla lettura del prof. A. Campana che ringrazio per la cortese collaborazione.

## INDICES

### 1. INDEX CODICUM MANU SCRIPTORUM

- Bologna, *Archivio di Stato*, Lettere al Comune, Busta 2, nr. 21 : p. 246
- Bologna, *Biblioteca Universitaria*, 209 : p. 246; 919 : p. 245; 2948 : p. 245.
- Brescia, *Biblioteca Queriniana*, C V 10 : p. 241
- Budapest, *Bibliotheca Universitatis*, Ab 151/b et c : p. 229.
- Ferrara, *Biblioteca Ariostea*, Ms. II 133 : p. 155.
- Firenze, *Biblioteca Medicea Laurenziana*, 51,17 : p. 241; 52,19 : p. 154; 87,3 : p. 97; 90, sup. 42 : p. 238, p. 241, p. 243, p. 254; 90, sup. 46 : p. 179; 90, sup. 52 : p. 248.
- Firenze, *Biblioteca Nazionale Centrale*, II i 526 : p. 95; Magl. VII 84 : p. 190; Magl. VII 1057 : p. 239; Magl. VII 1135 : p. 92; Magl. VIII 1436 : p. 92; Magl. VIII 1441 : p. 90, p. 92.
- Firenze, *Biblioteca Marucelliana*, B III 65 : p. 86.
- Firenze, *Biblioteca Riccardiana*, 683 (M IV 33) : p. 274; 1133 : p. 240; 2975 : p. 212.
- Hamburg, *Stadtbibliothek*, cod. philol. 33 et 305 : p. 97.
- L'Aquila, *Biblioteca Provinciale*, 579 F : p. 274.
- London, *British Library*, Harl. 5335 : p. 89, p. 90.
- Leiden, *Bibliotheek der Rijksuniversiteit*, 1 : p. 257.
- Milano, *Biblioteca Ambrosiana*, G 109 inf. : p. 211; Cimelii G 33 : p. 179.
- München, *Bayerische Staatsbibliothek*, clm 14634 : p. 240.
- Napoli, *Biblioteca Nazionale*, F.IV.58 : p. 102; V.E. 4 : p. 257.
- Padova, *Biblioteca Universitaria*, 201 : p. 240.
- Paris, *Bibliothèque Nationale*, II MCMXXVII 7,8 : p. 244; 7352B : p. 53; lat. 598 : p. 66; lat. 4802 : p. 119; 8372 : p. 163, p. 167, p. 173
- Roma, *Archivio di Stato*, Camerale I, Tesoreria Provinciale del Patrimonio, busta 2, reg. 6-7 : p. 246; Cam. I, Tesor. Prov. di Perugia e Umbria, busta 1, reg. 1 : p. 238.
- Roma, *Archivio Storico Capitolino*, sezione notarile I, t. 529 : p. 230.
- Roma, *Biblioteca Corsiniana*, fondo Rossi 207 : p. 187; id. 306 (36.E.38) : p. 151.
- Roma, *Biblioteca Vallicelliana*, B 139 : p. 102; p. 122; R 32 : p. 248.
- San Daniele del Friuli, *Biblioteca Guarneriana*, 204 : p. 99, p. 100, p. 125.
- Siena, *Biblioteca Comunale*, K VI 70 : p. 244.
- Trieste, *Biblioteca Comunale*, cod. Rossetti Piccol. II.XII : p. 156
- Uppsala, *Universitetsbibliotek*, C 904 : p. 17, p. 19, p. 51
- Vaticano, *Archivio Segreto Vaticano*, AA Arm. I-XVIII, 2205 : p. 243, p. 251; Arm. XXIX tom. 42 : p. 275; Arm. XXXIV,4 : p. 249; Borghese I 886 : p. 247, p. 254; Collect. 490 : p. 31; Intr. Ex. 379 : p. 238; Oblig. Com. 2 : p. 248, p. 249, p. 253; Reg. Aven. 341 : p. 249; Reg. lat. 128 : p. 248; Reg. lat. 165 : p. 248; Reg. lat. 168 : p. 237,



- p. 238, p. 239, p. 249; Reg. lat. 293 : p. 237, p. 238; Reg. Suppl. 177 : p. 237, p. 238; Reg. Vat. 340 : p. 249; Reg. Vat. 341 : p. 251, p. 253; Reg. Vat. 342 : p. 247, p. 251; Reg. Vat. 343 : p. 251, p. 252, p. 253; Reg. Vat. 344 : p. 248, p. 252, p. 253; Reg. Vat. 345 : p. 248, p. 253; Reg. Vat. 346 : p. 248, p. 253, p. 254
- Vaticano, *Biblioteca Apostolica Vaticana* :  
 — Barb. lat. 2109 : p. 264; 2141 : p. 266; 2756 : p. 261, 262, 263, 264, 266  
 — Borg. lat. 423 : pp. 104-105  
 — Chigi E IV 122 : p. 86; J VII 260 : p. 156  
 — Ottob. lat. 1370 : p. 15, 18, 43; 1414 : p. 105, 106; 1511 : p. 266; 1904 : p. 2, 31; 2413 : p. 56, 57; 2550 tom. III : p. 276; 2553 : p. 275; 2842 : p. 99, 106-107, 108, 109; 3842 : p. 100  
 — Palat. lat. 1563 : p. 102, 107-108, 109; 1760 : p. 151; 1949 : p. 108  
 — Reg. lat. 1881 : p. 106, 107, 108-110  
 — Ross. 412 : p. 110, 121  
 — Urb. lat. 301 : pp. 110-111; 1180 : p. 109, 111-112; 125; 1193 : p. 153, 174  
 — Vat. gr. 2175 : p. 239, 241  
 — Vat. lat. 257 : p. 116; 303 : p. 4, 14, 43; 366 : p. 21, 30, 43; 405 : p. 15, 43; 453 : p. 4; 504 : p. 4, 9, 43; 539 : p. 4, 10, 43; 634 : p. 14, 29, 43; 793 : p. 4, 8, 43; 889 : p. 100, 112-113, 115; 895 : p. 100, 112, 113, 115; 939 : p. 6, 14, 43; 993 : p. 7, 29, 43;  
 1223 : pp. 113-114; 1233 : p. 102; 1244 : p. 2; 1463 : p. 241, 242; 1479 : p. 9, 29, 43; 1480 : p. 5, 15, 27, 29, 43; 1485 : p. 15, 43, 104, 112, 125; 1506-1507-1510 : p. 15, 43; 1511 : p. 15, 29, 43; 1515 : p. 12, 15, 43; 1518 : p. 21, 43; 1523 : p. 10, 11, 43; 1524 : p. 16, 43; 1525-1527 : p. 16, 35, 43; 1532 : p. 14, 43; 1533 : p. 21, 43; 1534 : p. 43; 1535-1536 : p. 14, 43; 1537 : p. 10, 43; 1538 : p. 10, 37, 43; 1539 : p. 8, 43; 1541 + 1544 : p. 14, 43; 1545 : p. 8, 43; 1547 : p. 8, 25, 29, 44; 1548 : p. 14, 23, 44; 1550 : p. 15, 44; 1551 : p. 11, 44; 1552 : p. 15, 27, 44; 1553 : p. 15, 43; 1554 : p. 15, 44; 1557 : p. 12, 15, 44; 1569 : p. 11, 15, 44; 1571-1572 : p. 44; 1573 : p. 9, 26, 44; 1574 : p. 9, 27, 44; 1577 : p. 21, 44; 1579 + 1581 : p. 15, 44; 1585 : p. 44; 1587 : p. 11, 29, 44; 1588 : p. 9, 44; 1589 : p. 22, 29, 44; 1590 : p. 15, 18, 29, 44; 1594-1595 : p. 44; 1597 : p. 15, 18, 29, 44; 1598 : p. 15, 29, 44; 1600 : p. 9, 44; 1606 : p. 18, 29, 30, 44; 1607 : p. 15, 44; 1609 : p. 11, 15, 44; 1609 : p. 15, 24, 44; 1611 : p. 22, 44; 1613-1614 : p. 5, 15, 30, 44; 1615 : p. 15, 39, 44; 1617-1618 : p. 15, 29, 39, 44; 1618 : p. 15, 44; 1621 : p. 15, 29, 44; 1623 : p. 22, 44; 1624 : p. 4, 21, 44; 1625 : p. 15, 44; 1627 : p. 12, 18, 45; 1629 : p. 30, 45; 1630 : p. 4, 15, 45; 1632 + 1634 : p. 15, 45; 1636 : p. 9, 45; 1640 : p. 15, 45; 1641 : p. 21, 45; 1642 : p. 15, 45; 1643 : p. 11, 45; 1644 : p. 9, 22, 39, 45; 1645 : p. 22, 45; 1647 : p. 9, 45; 1648 : p. 10, 15, 45; 1649 : p. 15, 45; 1651 : p. 17, 18, 45; 1652 : p. 5, 15, 30, 45; 1653 : p. 16, 18, 45; 1654 : p. 9, 12, 45; 1655 + 1657 : p. 15, 45; 1658 : p. 18, 37, 45; 1660 : p. 8, 9, 45; 1661 : p. 9, 29, 45; 1663 : p. 15, 29, 45; 1684 : p. 45; 1685 : p. 17, 45; 1688 + 1691 : p. 14, 45; 1692 : p. 8, 45; 1693 : p. 5, 13, 45; 1694-1695-1696-1697 : p. 13, 45; 1699 : p. 13, 25, 30, 45; 1700 : p. 13, 25, 29, 45; 1701 : p. 20, 45; 1702 : p. 13, 45; 1703 : p. 20, 22, 45; 1704-1705-1706 : p. 13, 45; 1711 : p. 10, 45; 1712 : p. 13, 46; 1715 : p. 20, 46; 1717 : p. 4, 17, 22, 46; 1718 : p. 17, 46; 1719 : p. 13, 46; 1722 : p. 13, 29, 46; 1723 : p. 13, 46; 1725-1726 : p. 5, 13, 20, 46; 1728 : p. 13, 46; 1729 : p. 13, 18, 34, 46; 1730 : p. 17, 18, 46; 1731 : p. 10, 46; 1734-1735-1736-1737-1739 : p. 46; 1740 : p. 13, 46; 1741 : p. 46; 1742 : p. 13, 46; 1743 : p. 17, 46; 1744 :

- p. 20, 23, 46; 1745 : p. 46; 1747 : p. 7, 8, 25, 46; 1748 : p. 46; 1749 : p. 10, 46; 1750 : p. 5, 20, 46; 1752 : p. 13, 46; 1753 : p. 17, 23, 46; 1755 : p. 10, 46; 1756 : p. 5, 13, 46; 1757 : p. 8, 46; 1759 : p. 13, 18, 23, 25, 46; 1760 : p. 10, 46; 1761 : p. 4, 14, 29, 46; 1762 : p. 5, 14, 46; 1763 : p. 5, 17, 46; 1764 : p. 5, 10, 46; 1765 : p. 17, 46; 1766 : p. 8, 46; 1769 : p. 14, 30, 46; 1770 : p. 14, 46; 1771 : p. 14, 47; 1773 : p. 17, 29, 47; 1774 : p. 14, 18, 47; 1775 : p. 9, 26, 47; 1776 : p. 102, 114-115; 1777 : p. 17, 29, 47; 1778 : p. 8, 47; 1779 : p. 21, 47; 1783 : p. 15, 29, 47; 1791 : p. 17, 47; 1795 : p. 21, 29, 47; 1807 : p. 6, 7, 47; 1816 : p. 22; 1820-1821-1822 : p. 14, 47; 1823 : p. 9, 47; 1824 : p. 17, 47; 1826 : p. 4, 14, 47; 1827 : p. 17, 47; 1828 : p. 12, 14, 47; 1829 : p. 10, 47; 1830 : p. 17, 22, 47; 1831 : p. 11, 47; 1832 : p. 14, 47; 1833 : p. 9, 29, 38, 47; 1835 : p. 17, 47; 1837+1839 : p. 14, 47; 1841-1842 : p. 14, 18, 47; 1843 : p. 14, 47; 1844 : p. 14, 29, 47; 1849 : p. 15, 47; 1850 : p. 5, 9, 47; 1851 : p. 18, 41, 47; 1852 : p. 5, 15, 47; 1853 : p. 21, 47; 1854 : p. 15, 47; 1855 : p. 4, 9, 47; 1856 : p. 15, 47; 1858 : p. 4, 15, 47; 1859 : p. 9, 47; 1860 : p. 9, 26, 30, 47; 1861 : p. 10, 47; 1863 : p. 11, 48; 1864 : p. 5, 14, 26, 48; 1865 : p. 5, 14, 48; 1866 : p. 5, 17, 48; 1867 : p. 14, 48; 1869 : p. 17, 29, 48; 1870 : p. 14, 48; 1873 : p. 14, 18, 26, 29, 30, 48; 1874 : p. 10, 25, 30, 48; 1888 : p. 11, 14, 48; 1893 : p. 21, 48; 1897 : p. 14, 26, 30, 48; 1898 : p. 10, 26, 30, 48; 1899 : p. 9, 48; 1901 : p. 21, 48; 1902 : p. 11, 26, 48; 1904 : p. 3, 4, 14, 26, 29, 30, 48; 1905 : p. 3, 4, 14, 36, 48; 1906 : p. 3, 5, 14, 26, 48; 1907 : p. 4, 14, 26, 48; 1908 : p. 4, 9, 48; 1913 : p. 4, 9, 26, 48; 1914 : p. 3, 14, 48; 1915 : p. 4, 18, 48; 1917 : p. 21, 30, 48; 1918 : p. 8, 48; 1920 : p. 7, 8, 25, 48; 1922 : p. 14, 48; 1923 : p. 17, 48; 1924 : p. 14, 48; 1925 : p. 10, 25, 48; 1927 : p. 14, 48; 1932 : p. 6, 17, 48; 1933 : p. 11, 48; 1934 : p. 9, 48; 1946 : p. 11, 48; 1950 : p. 22, 48; 1952 : p. 21, 38, 48, 100, 122; 1953 : p. 11, 38, 48; 1954 : p. 16, 48; 1955 : p. 16, 27, 48; 1956 : p. 16, 48; 1957 : p. 16, 27, 48; 1958 : p. 22, 30, 48; 1974 : p. 4, 17, 29, 48; 1979 : 9, 29, 49; 1980 : p. 14, 49; 1981 : p. 14, 30, 49; 1983 : p. 10, 26, 49; 1984 : p. 21, 49.
- 2018 : p. 3, 4, 15, 49; 2063 : p. 8, 49; 2066 : p. 6, 7, 24, 49; 2110 : p. 4, 13, 49; 2150 : p. 22; 2163 : p. 100, 113, 115; 2186 : p. 14, 49; 2194-2195 : p. 8, 49; 2195 : p. 14, 49; 2199 : p. 4, 14, 49; 2200 : p. 7, 8, 49; 2201 : p. 8, 49; 2202 : p. 14, 49; 2204 : p. 7, 8, 49; 2209 : p. 7, 25, 49; 2210 : p. 14, 49; 2211 : p. 7, 49; 2212 : p. 8, 49; 2213 : p. 4, 8, 49; 2214 : p. 8, 25, 30, 49; 2217 : p. 12, 14, 49; 2218 : p. 17, 49; 2219 : p. 6, 17, 39, 49; 2220 : p. 6, 14, 39, 49; 2227 : p. 16, 27, 49; 2230 : p. 16, 27, 29, 49; 2371 : p. 15, 27, 28, 49; 2372 : p. 15, 27, 49; 2730+2735 : p. 36; 2736 : p. 21, 49; 2755 : p. 22, 49; 2762 : p. 15, 23, 49; 2772 : p. 9, 30, 49; 2774 : p. 15, 29, 49; 2775 : p. 15, 18, 49; 2780 : p. 15, 22, 49; 2795 : p. 18, 49; 2796 : p. 15, 22, 49; 2798 : p. 18, 49; 2801 : p. 15, 23, 49; 2804 : p. 21, 23, 29, 49; 2807 : p. 21, 50; 2810 : p. 22, 29, 50; 2814 : p. 9, 22, 50; 2816 : 22, 50; 2821 : p. 4, 15, 22, 50; 2827 : p. 15, 50; 2830 : p. 4, 15, 22, 50; 2831 : p. 4, 15, 50; 2878 : p. 4, 14, 50; 2879 : p. 14, 50; 2880 : p. 7, 8, 34, 50; 2890-2891 : p. 21, 50; 2894 : p. 17, 18, 50; 2907 : p. 20, 50; 2908 : p. 13, 33, 50; 2909 : p. 7, 8, 30, 50; 2911 : p. 4, 9, 50; 2912 : p. 4, 15, 50; 2929 : p. 86; 2942 : p. 22, 23, 50; 2965 : p. 14, 26, 50; 2969 : p. 14, 22, 26, 30, 50; 2973 : p. 4, 16, 29, 50.
- 3005 : p. 115, 116; 3027 : p. 15, 50,

- 123-124, 125; 3079 : p. 14, 39, 50;  
 3082 : p. 8, 50; 3087 : p. 17, 50; 3109 :  
 p. 16, 27, 50; 3110 : p. 16, 30, 50;  
 3271 : p. 15, 19, 50; 3334 : p. 101,  
 102, 116-117; 118; 3335 : p. 101, 102,  
 117-118; 3351 : p. 56; 3352-3353 :  
 p. 263; 3403 : p. 101; 3405 : p. 100,  
 101, 102, 103, 118; 3463 : p. 180; 3862 :  
 p. 15, 30, 50; 3864 : p. 14, 22, 26, 28,  
 29, 30, 50; 3867 : p. 15, 26, 27, 29,  
 30, 50; 3868 : p. 4, 15, 26, 29, 30, 50;  
 3870 : p. 21, 26, 29, 30, 50; 3872 : p. 14,  
 30, 39, 50; 3874 : p. 21, 50; 3946-3947-  
 3948-3949-3950 : p. 2, 31; 3951 : p. 2,  
 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41,  
 242; 3952 : p. 2, 3, 12, 27, 31, 33, 34,  
 42, 242; 3953 : p. 2, 31; 3954 : p. 2, 3,  
 31, 242; 3955 : p. 2, 3, 27, 31, 32, 33,  
 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42; 3959 : p. 2,  
 31; 3967 : p. 2, 31, 242; 3968-3969 :  
 p. 2, 31  
 4086 : p. 12, 14, 30, 50; 4100+4200 :  
 p. 14, 50; 4245 : p. 7, 29, 50; 4251 :  
 p. 14, 50; 4424 : p. 16, 18, 28, 50; 4438 :  
 p. 12, 16, 27, 51; 4494 : p. 16, 28, 51;  
 4495 : p. 4, 16, 27, 36, 51; 4496 : p. 16,  
 51; 4497 : p. 12, 16, 29, 51; 4530 : p. 97;  
 4832 : p. 273; 4853 : p. 14, 51  
 5099 : p. 122; 5237 : p. 264; 5241 :  
 p. 262, 263; 5253 : p. 262, 263, 264,  
 265, 266, 267; 5626 : p. 123; 5699 :  
 p. 118, 119; 5874 : p. 180; 5953 : p. 17;  
 5994 : p. 244  
 6039 : p. 265; 6040 : p. 262, 263;  
 6526 : p. 101, 124; 6737 : p. 119, 120;  
 6835 : p. 102, 120; 6847 : pp. 124-125;  
 6848 : p. 100, 102, 110, 121; 6855 :  
 p. 179, 180; 6875 : p. 240; 6952 : p. 248  
 7122 : p. 108; 7134 : p. 5, 19; 7646 :  
 p. 121; 7705 : p. 86; 7928 : p. 56, 57  
 8492 : p. 262, 263, 264, 265, 267;  
 8495 : p. 262, 263, 264, 265; 8554 :  
 p. 275; 8965 : p. 16, 23, 51.  
 14508 : p. 2  
 Venezia, *Biblioteca Marciana*, lat. VI. 210 :  
 p. 99; XI. 80 (3057) : p. 240; XII. 68 :  
 p. 9, 51  
 Vich, *Biblioteca d. Catedral*, 201 : p. 31  
 Volterra, *Biblioteca Guarnacciana*, 5885 :  
 p. 56, 57  
 Wien, *Oesterreichische Nationalbibliothek*,  
 37 : p. 18, 19, 51; 2403 : p. 77; 2472 :  
 p. 86; 3529 : p. 239

## 2. INDEX NOMINUM

- Acciaioli, Zenobio : 2  
 Acciapaccia, Niccolò : 246  
 Accursius, M. : 268  
 Adam de Ambergau : 131  
 Adam de Rottweil : 133  
 Adrianus VI : 185, 211, 259  
 Aegidius Viterbiensis : 66, 67, 95, 96  
 Aelianus : 133  
 Aeschylus : 71, 137, 143, 144, 145, 146,  
 147  
 Afarchisius, H. : 183  
 Afflictis, M. de : 183  
 Agapitus de Rusticis : 239  
 Agli, Antonio degli — : 85, 88, 89  
 Agnesi, Astorgio : 246  
 Alamanni, Luigi : 70  
 Albertanus de Brixia : 7, 43  
 Alberti, Leo B. : 74, 183  
 Albertini, Francesco : 179, 181  
 Albertus Pius : 139, 140  
 Aldovrandus, Ul. : 189, 190, 269  
 Aleander, Hieronymus : 28  
 Alexander V : 247, 248  
 Alexander VI : 95, 180, 182, 186, 259  
 Alexander VIII : 106  
 Alexander de Villa Dei : 163  
 Algazel : 14, 49  
 Allatius, Leo : 97, 138, 139, 144  
 Almadiano, G. B. : 187  
 Altemps, Giovanni Angelo : 106

- Altemps, Pietro : 106  
 Altieri (*familia*) : 271  
 Altieri, Marco Antonio : 274  
 Ammannatus, Jacobus : 84, 89, 180, 181  
 Ammianus Marcellinus : 10, 14, 24, 25, 28, 30, 48, 50, 74, 131  
 Andreae, Johannes : 126, 127, 183, 201  
 Angelo, G. de S. : 3, 12, 13, 14, 15, 16, 35, 43, 44, 45, 46, 48  
 Angelo, Jacobo : 118  
 Angelus (*ICTus*), 130  
 Anguillara, Antonio Clodio : 26, 28  
 Anschutz, S.J. : 110  
 Ansileubus : 241, 242  
 Antaeus : 173  
 Antiochia, Johannes Franciscus de ..., dominus Sambuci : 77  
 Antoninus, (*sanctus archiepiscopus Florentinus*) : 85, 128-129  
 Antonius de Asula : 231  
 Antonius de Pistoria : 240  
 Antonius Forliviensis : 89  
 Antonius de Vulterris : 130  
 Apiarius, Mathias : 66  
 Apuleius : 7, 8, 14, 15, 21, 25, 28, 47, 48, 49, 50, 111, 145  
 Aragazzi da Montepulciano, Bartolomeo : 236-254  
 Aragazzi, Giacomo di Bartolomeo : 237  
 Archytas : 160  
 Aretino, Pietro : 189, 206  
 Aristophanes : 71, 72, 73, 144  
 Aristoteles : 13, 14, 16, 38, 49, 54, 73, 110, 115, 143, 145, 235  
 Arnoldus de Villa : 130  
 Arrighi, Ludovico : 67  
 Asconius Pedianus : 241  
 Athenaeus : 145  
 Augustinus : 9, 43  
 Augustinus Antonius : 256, 257  
 Augustinus de Ancona : 6, 14, 43  
 Aulus Gellius : 10, 14, 17, 20, 21, 32, 43, 145  
 Auratus (Dorat), Joannes : 147  
 Aurelius Victor : 131, 133  
 Avanzi, Lodovico degli : 72  
 Avianus : 15, 45  
 Avienus : 102  
 Bacon, Roger : 12, 14, 50  
 Bainbridge, Christopher : 202, 203, 204, 206  
 Balbus, Hieronymus : 54  
 Baldinotti, Girolamo : 71  
 Baldus de Ubaldis : 130, 134  
 Baptista Mantuanus : 183  
 Barbadori, Antonio : 241  
 Barbarasa, Ercole : 97  
 Barbarus, Franciscus : 240  
 Barbarus, Hermolaus : 94, 95  
 Barberini (*familia*) : 123  
 Barberini, Francesco : 97, 260  
 Barberiis, P. de : 183  
 Barbo, Marco : 10, 94  
 Barbo, Paolo : 24  
 Barbo, Pietro : *vide* Paulus II  
 Bardi, Matteo de : 236  
 Baronius, Caesar : 98  
 Barozzi, Giovanni : 24  
 Bartholomaeus de Cepolla : 130  
 Bartholomaeus (de Scaldis) Sulmonensis : 150-177  
 Bartoli, Cosimo : 74  
 Bartolomeo di Francesco (da Pistoia?) : 248  
 Bartolus de Saxoferrato : 130  
 Basilius Magnus : 14, 43, 113  
 Bayle, Pierre : 144, 147  
 Beccadellius Antonius (Panormita) : 153, 155, 156, 179, 183  
 Becchi, Gentile : 87, 92, 93  
 Beda : 22, 44  
 Bellanti, Antonio : 212  
 Bembus, Petrus : 55, 56, 62, 63, 72, 89, 209  
 Benedictus XIII : 14  
 Benedictus XIV : 106  
 Beni, Alberto : 29  
 Benivieni, Girolamo : 68  
 Beroaldus, Philippus junior : 55, 59  
 Bertachinus, J. : 183  
 Besicken, Johannes : 135  
 Bessarion : 86, 87, 99, 102, 105, 116, 117  
 Bianchini, Francesco : 106  
 Bindoni, F. : 68  
 Biraghi, Lampugnino : 154  
 Bladus, Antonius : 232  
 Blondus, Flavius : 3, 16, 48, 50  
 Boccacio, G. : 2, 22, 23, 50, 131, 137

- Bodog, Nicolaus : 229  
 Boëtius : 14, 46, 50, 134, 235  
 Bogino : *vide* Galandi  
 Bogiovannino, Niccolò : 242  
 Boiardus, M. M. : 68  
 Bonifacius VIII : 12, 50  
 Bononius, Hier. : 183  
 Bonus, J. : 183  
 Borbone Parma, Luisa Carlotta : 110  
 Borghese, Scipione : 115  
 Borgia (*familia*) : 271  
 Borgia, Stefano : 105  
 Bornio da Sala : 241  
 Borromeus, Carolus : 63  
 Borsius Estensis (Borso d'Este) : 173  
 Boschino da Binaco, Berardino de : 230  
 Braccio da Montone : 245  
 Bracciolini, Jacobus : 89, 90  
 Bracciolini Poggius, Joh. Franc. : 129, 131,  
 132, 189, 236, 239, 240, 243  
 Brachiades (N. Piccininus, Nicolai filius) :  
 171  
 Bramante : 182  
 Branca (*familia*) : 268  
 Brandolinus, A. : 183  
 Brenda, Baptista : 275  
 Brentius, A. : 179, 183  
 Breydelius, Balduinus : 271  
 Brumoy (*le père*) : 148  
 Brunus, Leonardus : 6, 7, 16, 24, 47, 49,  
 58, 115, 116, 239, 240  
 Buckinck, Arnold : 133  
 Bufalini, Girolama : 259  
 Bufalo, Del (*familia*) : 256, 271  
 Bulle, Johann : 133  
 Buoninsegni : 213  
 Burcardus, Johannes : 56, 57, 179, 181,  
 186, 189, 190, 191  
 Buridanus, Johannes : 115  
  
 Cabbart, J. : 183  
 Caesar, Julius : 10, 12, 14, 17, 21, 22, 26, 28,  
 30, 32, 35, 41, 47, 50, 68, 116  
 Calcidius : 8, 49  
 Calderini, Antonio : 94, 187  
 Calderinius, Domitius : 83, 122  
  
 Calixtus III : 2, 9, 11, 152  
 Callierges, Zacharias : 66, 73  
 Callimachus, Philippus : 84  
 Callistratus : 143  
 Calpurnius Siculus : 13  
 Campanus, Joh. Antonius : 86, 87, 117,  
 118, 155  
 Cantalycius, J. Bapt. : 183  
*Canticum Canticorum* : 14, 50  
 Caparbio : 212  
 Capodiferro, Evangelista Maddaleni : 56  
 Capra, Bartolomeo : 248  
 Capycius, Scipio : 183  
 Caracciolo, Angelo : 24  
 Carafa, Malizia : 18  
 Carafa, Oliviero : 178-208  
 Caraffa (*familia Salernitana*) : 106  
*Carmina Priapea* : 187  
 Caro, Annibale : 189  
 Carolus V : 140  
 Carpi, Rodolfo Pio di : 255, 256, 257, 258,  
 269, 271  
 Cartari, Vincenzo : 137  
 Carvajal, Bernardino de : 231  
 Casalius, J. Bapt. : 179, 183  
 Cassianus : 10, 43  
 Castelvetro, Ludovico : 189, 212  
 Cato : 15, 16, 21, 35, 43, 100  
 Catullus : 9, 11, 15, 24, 32, 44, 71  
 Cavalcanti, Giovanni : 86  
 Cavaliere, G. B. : 189  
 Celadonius, A. : 183  
 Celsus : 15, 24, 27, 28, 29, 49, 50  
 Cervini, Marcello : 106, 210  
 Cesarini, Alessandro : 209, 210, 211, 212,  
 213  
 Cesi (*familia*) : 271  
 Chrysoloras, Manuel : 237, 239, 240  
 Chadel, Jean : 242  
 Chalcondylas, Demetrius : 140  
 Chardella, Simon Nicolai : 127, 132  
 Charles VIII de France : 259  
 Chrysostomus, Johannes : 15, 128  
 Cibo : *vide* Innocentius VIII  
 Cicero : 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 16, 17, 19, 20,  
 21, 23, 24, 25, 30, 32, 33, 34, 35, 39, 45, 46,

- 47, 49, 50, 54, 57, 65, 71, 100, 105, 106,  
134, 177 (*Marcus*), 209  
Cicero, Quintus : 6, 7  
Cincius Romanus (Cencio de' Rustici) :  
236, 239, 240, 241  
Cinquinis, Franciscus de — : 133  
Ciprianus, *Abbas Cubicularius* : 24  
Clarice, *uxor Laurentii de Medicis* : 84  
Claudianus : 8, 9, 15, 21, 45, 50, 133  
Clemens V : 129, 243  
Clemens VII : 2, 20, 67, 95, 185, 211, 213,  
259  
Clemens VIII : 97  
Clemens XIII : 107  
Clemens XIV : 111  
Colellius, Prosper : 212, 213, 215  
Colocci, Angelo : 27, 28, 29, 30, 187, 255-  
272  
Colocci, Francesco : 259  
Colocci, Giacomo : 270  
Colocci, Ippolito : 270  
Colocci, Marco-Antonio : 259  
Colocci, Niccolò : 258, 259  
Colomiès, Paul : 138, 144  
Colonna (*familia*) : 106  
Colonna, Ottone : 237  
Columbus, Christophorus : 69  
Columbus (Colón), Ferdinandus : 69  
Columella : 9, 16, 18, 20, 24, 35, 43, 129  
Comitibus (Conti), Natalis de : 137  
Comminellis : *vide* Hugo  
Conradus, Eusebius : 134  
Corsi, Giovanni : 84, 96  
Cortesius, Alexander : 28, 93  
Cortesius, Paulus : 56, 93, 182, 183  
Corytius (Goritz), Johannes : 187, 198, 205  
Cossa, Baldassarre : 249  
Costanzi, Giacomo : 124  
Crinitus, Petrus : 183  
Cyprianus : 122  
  
Dante : 68, 69, 70  
Dares Phrygius : 9, 21, 43, 47  
Dati, Giuliano : 60  
Decembrius, Petrus Candidus : 153, 154  
Delphinus, G : 256, 269, 270, 271  
Demetrius Lucensis : 13  
Diaceto, Francesco da — : 95, 96  
Dictys Cretensis : 14, 20, 35.  
Dio Cassius : 135  
Diogenes Cynicus : 67  
Diogenes Laërtius : 21, 48, 145  
Dionysius Areopagita : 93  
Donatus : 9, 21, 22, 23, 35, 43, 49, 143  
Donatus P. et H. : 180, 183  
Doni, J. B. : 260, 262  
Dorat, J. : *vide* Auratus  
Dorico, Valerio : 67  
Dovizi, Bernardo : 96  
Durantus, Guilelmus : 129, 275  
  
Emilio, M. : 72  
Ephraim Syrus : 116  
Epicharmus : 143  
Epictetus : 99, 124, 125  
Epigenes : 143  
Equicola, Mario : 68  
Erasmus : 53, 54, 61, 63  
Estienne : *vide* Stephanus  
*Etymologicum magnum* : 73  
Eugenius IV : 1, 2, 6, 7, 8, 10, 19, 24, 30,  
244, 245  
Eupolis : 143  
Euripides : 137, 143, 144, 145, 146, 148  
Eutropius : 9, 10, 11, 14, 21, 26, 30, 43,  
48, 49, 51, 235  
*Expositio in Terentium* : 50  
  
Fabio, Marco - Calvo : 67  
Fabio, Timoteo : 67, 68  
Faela, J. : 183  
Faes, Johannes : 138  
Farnese (*familia*) : 256, 257, 258, 271  
Farnese, Alessandro : 96  
Farnese, Fabio : 19  
Fayt, Johannes du — : 6, 17, 48  
Febeo, Niccolò : 212  
Federico da Urbino : 110, 119, 152, 154,  
174  
Feltrus, P. : 183  
Ferdinando d'Aragona : 91, 98, 119, 153,  
180, 247, 259

- Fernus, Michael : 57  
 Ferrarius, H. : 71  
 Ferrici, Petrus : 275  
 Ferry de Cluny : 115  
 Festus Pompeius : 11, 15, 21, 22, 23, 24, 27, 36, 38, 44, 49, 129, 241  
 Feuerlein, Johann Conrad : 75  
 Ficinus, Marsilius : 83-98  
 Ficorini : 271  
 Figrelus, E. : 190  
 Filargo, Pietro : 249  
 Firmicus Maternus, 16, 23, 27, 49, 51  
 Flaminus, A. : 183  
 Flemming, Robertus : 76-82, 133  
 Florensace de Marly, Levis : 123  
*Florilegium Angelicum* : 17, 50  
 Florus : 7, 9, 10, 14, 16, 19, 20, 26, 30, 36, 41, 47  
 Folengo, T. : 207, 208  
 Fontius, Bartholomaeus : 83  
*Formularium instrumentorum* : 131  
 Forteguerra, Scipione : 258  
 Foscaro, Petrus Franciscus : 116, 120  
 Fountaine, Andrew : 74  
 Franciscus de Ferentino, 113  
 Franciscus de Fiano : 240  
 Franck : *vide* Silber  
 Franco, Niccolò : 63  
 François I : 74  
 Franzese, Niccolò : 66, 71  
 Freculphus Lexoviensis : 17, 48  
 Fredericus III : 102, 107, 111, 114  
 Freitag, Andreas : 135  
 Frizzolio, Lorenzo : 139  
 Frontinus : 8, 16, 24, 27, 28, 36, 49, 50, 51, 107, 108  
 Fugger, Johann Jakob : 75, 108  
 Fulgentius Planciades : 15  
 Fulvius, Andreas : 74, 189  
  
 Galandi, Giovanni Battista : 212  
 Galenus : 67  
 Galletti, Domenico : 85  
 Garcias : 24  
 Gareth, B : 183  
 Gaspar Veronensis : 153  
  
 Gaudin, Alexis : 73, 74  
 Gavallar, Santus : 116  
 Gaza, Theodorus : 145  
 Gensberg, Johannes : 130  
 Georgius (Lauer) Teutonicus : 128, 129, 130, 134  
 Georgius Trapezuntius : 99  
 Geraldinus, Ant. : 183  
 Gherardi, Jacopo : 94, 95, 180, 181  
 Gigantibus, Gioacchino de — : 104, 112  
 Giolito de' Ferrari, Giovanni : 70  
 Giovanni d'Aragona (*Cardinalis*) : 89, 91, 92, 151, 152  
 Giovanni, cognato di N. Perotti : 119  
 Giovio : *vide* Jovius  
 Girardengus, Franciscus : 133  
 Giunta, F. : 71  
 Giustiniani, Francesco : 99  
 Giustiniani, Paolo : 96  
 Golsch, Bartholomaeus : 131  
 Gonzalo Hernandez de Cordoba : 74  
 Gonzaga (*familia*) : 105  
 Gori, A. : 267  
 Goritz, Johann : *vide* Corytius  
 Grassi, Giovan Pietro : 54  
 Grassis, Paris de — : 28  
 Gray, William : 102, 109, 111, 112  
 Gregorius XI : 7  
 Gregorius XII : 7, 50  
 Grifo, Ambrogio : 94  
 Grimaldi, Giovanbattista : 71  
 Gruterus, Janus : 261  
 Gryphius, Sebast. : 70, 74  
 Guarin, Thomas : 138, 139  
 Guarinus, A. : 183  
 Guarinus, Baptista : 139, 240, 247  
 Guarinus Veronensis : 237  
 Guazzelli, Demetrio : 13, 20, 242  
 Guerinus, Thomas : 74  
 Guillereti, Stefano : 202  
 Guldinbeck, Bartholomaeus : 132, 135  
 Gyöngyösi, Gregorius : 228-235  
 Gyraldus, Cynthus : 138  
 Gyraldus, Lilius Gregorius : 137-149  
  
 Han, Ulrich : 127, 128, 132, 133, 135

- Han, Wolf : 132, 133, 135  
 Hanheymer, Johannes Nicolai : 131  
 Heinsius, Daniel : 138, 145  
 Henricus de Austria : 115  
 Henricus Coloniensis (*typographus*) : 135  
 Herbenus, Matthaeus : 122  
*ad Herennium* : 13, 19, 20, 22, 45, 46, 51, 130  
 Hermannus de Erfordia : 116  
*Hermes Trismegistos* : 235  
 Hermias : 97  
 Herodianus : 135  
 Herodotus : 68, 69, 132, 144  
 Herolt, Georg : 134  
 Hesiodus : 138  
 Hess, Andreas : 129  
 Hieronymus : 21, 43, 61, 64, 84, 128, 129  
 Hilarius Pictaviensis : 113  
 Hippocrates : 67, 124  
*Historia Augusta* : 9, 10, 14, 21, 23, 26, 30, 36, 48  
 Holstenius, Lucas : 97  
 Homerus : 139, 144  
 Horatius : 7, 8, 9, 11, 12, 15, 21, 22, 26, 36, 37, 44, 45, 49, 50, 69, 154, 235  
 Hugo Nicolai de Comminellis : 119  
 Humphreius, *dux Glocestriae* : 112  
 Hyginus : 16, 27, 30, 50  
  
 Ignatius de Loyola : 63  
 Inghiramus, Thomas Phaedra : 28, 52-64  
 Innocentius VIII (Cibo) : 2, 53, 92, 93, 94, 98, 182, 211, 242, 259  
 Isingrin, Michael : 137  
 Isocrates : 60  
  
 Jacobus de Fabriano : 104, 106, 114  
 Jamblichus : 93, 97  
 Janicolo Tolommeo : 68  
 Janus Pannonius : 86  
 Jens, Johannes : 138, 139  
 Johannes XXII : 12, 247  
 Johannes XXIII, 236, 238, 239, 243, 245, 247, 248, 249  
 Johannes Duns Scotus : 112  
 Johannes Francigena : 134  
 Johannes Hugonis de Gengenbach : 134  
 Johannes de Imola : 130  
 Johannes de Sacro Bosco : 13  
 Johannes Sarisberiensis : 12, 16, 51  
 Jo[hannes] Todesco, *libraro* : 67  
 Jouffroy, J. : 3, 11, 12, 14, 15, 26, 30, 43, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 112, 123, 125  
 Jovius (Giovio), Paulus : 70, 74  
 Julius II : 11, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 27, 28, 35, 40, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 53, 54, 56, 57, 59, 60, 61, 62, 193, 203, 258  
 Julius III : 1, 2, 6, 30  
 Julius Exuperantius : 116  
 Julius Valerius : 17, 21, 47, 48  
 Justinus : 9, 14, 17, 26, 47  
 Juvenalis : 7, 8, 9, 12, 15, 18, 20, 21, 37, 45, 50  
  
 Kessler, Johannes : 105  
 Kessler, Nicolaus : 135  
  
 Lactantius : 127  
 Laderchi, Giacomo : 210  
 Lambruschini (*cardinalis*) : 115  
 Landinus Christophorus : 89  
 Lanfredini, Giovanni : 92  
 Lapi, Domenico de : 133  
 Lapus de Castellione, Johannes : 131  
 Lascaris Janus : 54  
 Laudivius : 180  
 Lauer, Georg : *vide* Georgius  
 Laurentius Ferentinus, Ambrosius : 212, 213, 220  
 Laurinus, Marcus : 256, 257, 269, 271  
 Lazzari, Marco : 71  
 Leenen, Paulus *clericus Leodiensis* : 131  
 Lelli, Teodoro de : 3  
 Lenis, Evangelista de : 275, 276  
 Leo I : 128  
 Leo X (*Giovanni de' Medici*) : 2, 20, 26, 27, 28, 55, 56, 62, 92, 93, 95, 96, 140, 185, 187, 203, 222, 229, 258, 259, 260  
 Leo XIII : 120, 121  
*Libro Imperiale* : 132  
 Lignamine, Johannes Philippus de — : 128, 131, 134, 183  
 Lippi, Filippino : 182, 183



- Lipsius, Justus : 255, 257  
 Livius, Titus : 3, 4, 9, 10, 11, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 40, 41, 43, 47, 48, 49, 51, 116  
 Loschi : *vide* Luschis  
 Lucanus : 15, 18, 21, 22, 23, 26, 37, 44, 49, 133  
 Lucretius : 11, 15, 24, 44, 71, 100  
 Luigi (*Maestro*) : 70, 72  
 Luschis (Loschi), Antonius de : 236, 237, 240, 243  
  
 Macchiavelli, N. : 55  
 Macrobius : 8, 9, 10, 14, 17, 20, 21, 23, 25, 37, 43, 44, 50, 144  
 Maffei (*familia*) : 106, 210, 212, 271  
 Maffei, Bernardo : 210, 213  
 Maffei, Domenico : 102  
 Maffei, Mario : 55  
 Maffei, Paolo Riccobaldi : 55, 56, 57, 60  
 Magnus, M. A. : 183  
 Mai Angelo : 118  
 Malatesta, Sigismundus : 101, 153, 174  
 Manfredi da Meldola, Bartolomeo : 78  
 Manilius : 16, 18, 24, 45, 135, 138  
 Mansionarius, Johannes : 118  
 Manutius, Aldus : 65, 68, 70, 71, 72, 73, 96, 140  
 Mapheus, B. : 180, 183  
 Mapheus, C. : 183  
 Marbodius : 45  
 Marchisius, F. E. : 183  
 Marius : 116  
 Marius Victorinus : 9, 15, 50  
 Martelli, Giovan Battista : 93  
 Martelli, Ludovico : 68  
 Martialis : 12, 13, 15, 18, 20, 21, 37, 44, 45, 50, 100, 121, 187  
 Martianus Capella : 15, 20, 37, 241  
 Martinus Amstelodamensis : 135  
 Martinozzi, Giovanni Battista : 124  
 Martinus V : 236, 237, 238, 240, 243, 244, 245, 247, 248  
 Massaio, Pietro del : 119  
 Massarius de Cora, Ambrosius : 134  
 Matellus : 269  
 Mattei, Giulio : 268  
 Mattei (*familia*) : 271  
 Matthaei, Xaverius : 57  
 Matthaeus Forlivensis : 93  
 Maturantius, Fr. : 183  
 Mauro d'Arcano, Giovanni : 209, 210  
 Mauro, L. : 189, 213  
 Maximis, Petrus de — : 127, 132  
 Mayr, Sigismundus : 135  
 Mayronis, Franciscus de — : 113  
 Mazzocchi, Jacopo : 74, 181, 185, 187, 191, 195, 198, 201, 202, 256, 262, 269  
 Medici, Cosimo de' : 6, 8, 182, 246  
 Medici, Giulano de' : 55, 90  
 Medici, Giulio de' : 95  
 Medici, Lorenzo de' : 55, 87, 90, 91, 92, 94, 96, 246  
 Medici, Piero de' : 87  
 Mellini, Giovanni Battista : 85  
 Mellini, Piero : 210  
 Melinis, Johannes de : 275  
 Mentelin, Johannes : 127  
*Mercuriales Quaestiones* : 131  
 Mercurinus (*Cardinalis*) : 81  
 Merula, Georgius : 57  
 Metellus, Q. Caecilius M. Numidicus, (*consul 109 A.C.*) : 160  
 Metellus : 267  
 Michael Camaldulensis : 241  
 Michelozzi, Bernardo : 93  
 Miletus, A : 71  
 Minizio Calvo, Francesco : 67  
*Missale Romanum* : 122, 123  
 Missali, Guillelmus de : 112  
 Mithridates, Flavius Guillelmus : 210  
 Montaigne : 139  
 Montaldo, Adam de : 76  
 Montalto (*familia*) : 271  
 Montauro, R. de : 183  
 Monte, Antonio del : 205, 206  
 Monte, Bartolomeo del : 247, 248  
 Montjosieu, L. de : 190  
 Montserrat, Cosme de : 2  
 Moroni, C. : 260  
 Morus, Thomas : 64

- Moschopoulos : 145  
 Müllers, F. : 190  
 Musurus, Marcus : 96  
  
 Naldius Naldus : 239  
 Nannozzi (*familia Florentina*) : 85  
 Napoleone Bonaparte : 123  
 Neckell, Simon : 27, 28  
 Nemesianus : 13  
 Nero, Bernardo del : 95  
 Niccoli, N. : 240  
 Niccolini, Giovanni : 85, 88, 89, 92  
 Niccolini, Otto : 89  
 Nicolaus V : 2, 8, 9, 10, 19, 23, 35, 44, 45, 46, 84, 85, 101, 152, 153  
 Nicolaus Cusanus : 85  
 Nicolaus Modrussiensis : 12, 13, 14, 15, 16, 23, 26, 27, 34, 35, 43, 44, 46, 48, 49  
 Nicolini da Sabbio, G. A. dei : 68  
 Niphus, Ant. : 183  
 Nonius Marcellus : 4, 12, 15, 20, 21, 24, 37, 38, 44  
 Novellus, F. : 183  
 Oberhammer, S. J. : 110  
 Ochino, Bern. : 189  
 Ockham, Gulielmus : 14, 50  
 Oddi, Giovanni degli — : 28  
 Odus, Petrus : 157  
 Oribasius : 67  
 Origenes : 64  
 Orlandi, Giovanni : 248  
 Ormannus Erfordensis : 116  
 Orosius Paulus : 17, 48  
 Orsini (*familia*) : 84  
 Orsini, Cosimo : 85  
 Orsini, Francesco : 179  
 Orsini, Fulvio : 19, 30, 77, 101, 117, 118, 271  
 Orsini, Rinaldo : 84, 88, 89, 94, 95  
 Ottoboni (*familia*) : 106, 107  
 Ovidius : 2, 7, 9, 10, 15, 18, 30, 38, 43, 44, 49, 65, 66, 67, 133, 235  
  
 Paces (*sacerdos Florentinus*) : 91  
 Palaeologus, Andreas : 259  
 Palearius Aonius : 209-227  
  
 Palladius : 7, 16, 49  
 Palladius, Blosius : 187  
 Paltasichis, A. de : 134  
*Panegyrici latini* : 9, 24, 26, 47, 114  
 Pannartz, Arnold : 126, 127, 128, 131, 132, 133  
 Panormita : *vide* Beccadellius  
 Pantaleo, S. : 69  
 Panvinus, Onofrius : 256, 258  
 Papias : 241, 242  
 Parentucelli, Tommaso : *vide* Nicolaus V  
 Parrasio, Alberto : 237  
 Parrasius, Aulus Janus : 57  
 Pasini, M. : 68  
*Pasquino* : 178-209  
 Patricius, Franciscus : 84, 97  
 Paulus II : 10, 11, 24, 25, 26, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 85, 87, 116, 153, 184  
 Paulus III : 2, 21, 67, 96, 97, 185, 260  
 Paulus IV : 200  
 Paulus V : 115  
 Paulus de Castro : 130  
 Paulus Diaconus : 71, 44, 49  
 Paulus Tifernas : 268  
 Pazzi, Jacopo : 90  
 Pazzi, Piero de — : 85  
 Pelbartus de Temesvár : 235  
 Perottus Haelius : 124  
 Perottus Johannes : 108  
 Perottus Marcellus : 120  
 Perottus Nicolaus : 12, 15, 50, 99-125, 130, 187  
 Perottus, Pyrrhus : 100, 110, 119  
 Perottus Severus : 108  
 Perottus, Torquatus : 100, 119, 120, 123, 124  
 Persius : 9, 15, 45, 50  
 Petrarca Fr., 16, 129  
 Petrus de Celano : 153, 163  
 Petrus de Luna (*vide et* : Benedictus XIII)  
     51  
 Pflugl Leonhard : 129  
 Phaedrus : 102  
*Phalaris* : 131  
 Philander, G. : 70  
 Philelphus Franciscus : 132, 154, 237, 241

- Philippus de Luca : 113  
 Philostratus : 147  
 Piccininus, Jacobus : 153, 167, 172  
 Piccolomineus Aeneas Silvius (*vide et* :  
   Pius II) : 127, 132, 237  
 Piccolomini Carli : 213  
 Piccolomini Costanza : 109  
 Picus Mirandulanus, Johannes : 59, 93, 94,  
   97, 139, 140, 141, 142, 183  
 Pighius, Stephanus : 256, 257, 269, 272  
 Piglio, Benedetto da : 239  
 Pino, Paolo, 268  
 Piso, Bapt. : 141, 142  
 Pitra, G. B. : 107, 120, 121  
 Pius II (*vide et* : Piccolomineus) : 10, 11, 44,  
   84, 85, 102, 131, 132, 150, 152, 154, 155,  
   156, 157, 167, 174  
 Pius III (*vide et* : Todeschini, Francesco) :  
   10, 86, 95, 109, 182  
 Pius VI : 110, 112, 113, 114, 115, 118, 121  
 Pius IX : 97, 107, 110, 115, 118  
 Placentinus, Daniël : 89  
 Placentinus, Petrus : 88, 89  
 Placidus : 15, 27, 44  
 Planck, Stephan : 133  
 Planco, Francisco de : 268  
 Platina, Bartholomaeus : 2, 11, 24, 76-82,  
   84, 155, 242, 273  
 Plato : 73, 84, 85, 86, 87, 96, 97, 160, 241  
 Plautus : 15, 21, 26, 30, 45, 50, 56  
 Plinius Junior : 8, 14, 17, 22, 26, 28, 30, 47,  
   50, 100, 114, 118, 133  
 Plinius Senior : 9, 10, 11, 16, 18, 20, 21, 22,  
   27, 29, 38, 48, 70, 122, 180, 190, 235  
 Plutarchus : 11, 14, 46, 48, 73, 101, 124, 125,  
   145, 160, 239, 241  
 Podocataro, Ludovico : 57  
 Poggio : *vide* Bracciolini  
 Polius, Donatus : 185, 187  
 Politianus, Angelus : 57, 72, 90, 93, 141  
 Polybius : 100  
 Polyzelus : 143  
 Pomponius Laetus : 28, 57, 84, 121, 129,  
   179, 184, 259  
 Pomponius Mela : 13, 18, 20  
 Pontanus Johannes Jovianus : 139, 142,  
   182  
 Porphyrio : 21, 43, 93, 96  
 Porta, Ardicino della : 94  
 Portus, Fr. : 148  
 Pottelsberghe, Willem van — : 19  
 Poyet, Denis : 74  
 Preller (*typographus*) : 135  
 Priscianus : 7, 15, 22, 27, 43, 47, 49, 50, 111,  
   124  
 Probus (*Pontificis commissarius*) : 93  
 Proclus : 93  
 Prodromus Theodorus : 54  
 Prometheus : 137  
 Propertius : 15, 18, 22, 43, 44, 133  
 Pseudo-Acro : 12, 15, 43  
 Pseudo-Apuleius : 6, 49,  
 Pseudo-Asclepius : 7  
 Pseudo-Augustinus : 7, 50  
 Pseudo-Cato : 45  
 Pseudo-Cicero : 6, 46, 51  
 Pseudo-Plutarchus : 160  
 Pseudo-Quintilianus : 14, 17, 46, 47  
 Pseudo-Sallustius : 6, 17, 48  
 Pseudo-Seneca : 7, 8, 10, 14, 17, 43, 50  
 Pseusippus = Speusippus : 160  
 Ptolomaeus Claudius : 118, 119, 133, 135  
 Publilius Syrus : 7  
 Puccius A. : 183  
 Puecher Vitus : 132  
 Pythangelus : 143  
 Quarquagli Cherubino : 85, 89, 91  
 Querini Pietro : 96  
 Querno Fedele : 212  
 Quintilianus : 7, 8, 10, 14, 17, 46, 47, 108,  
   109, 147, 148  
 Quintus Curtius : 14, 17, 48, 129  
 Rabatta, Matteo : 95  
 Ramponi, Francesco de : 244  
 Ramponi, Pietro de : 236-254  
 Ranaldi, Alessandro & Domenico : 1, 6,  
   21, 22  
 Rangone, Hercules : 140  
 Raphael de Vulterris : 130  
 Reinhardi, Johannes : 130, 131  
 Renée de Ferrara : 140, 141  
 Riario, Pietro : 88, 89

- Riario, Raffaele Sansoni : 26, 36  
 Riario, Raffaele : 89, 90, 91, 92, 94, 98  
 Ricci Giuliano : 246  
 Ridolfi (*Cardinalis*) : 54, 66  
 Riessinger, Sixtus : 127, 128, 130, 132, 133  
 Ripa, Luca : 139  
 Robortellus, Fr. : 137  
 Rochus, Petrus Guglielmus : 90  
 Rodericus Toletanus : 6  
 Römer, Philipp : 75  
 Rospigliosi (*familia*) : 104  
 Rossi, loh. Bapt. de : 271  
 Rossi, Gian Francesco de : 110  
 Rossius, Hieronymus, de Pistorio : 89  
 Rot, Adam : 129  
 Rouillé, Guillaume : 74  
 Rovere, Cristoforo della — : 28  
 Rovere, Domenico della — : 28  
 Rovere, Francesco Maria II della — : 112, 273 :  
 Rovere, Giuliano della — : *vide* Julius II  
 Ravere, Guglielmo della — : 28  
 Roverella, Bartolomeo : 24, 154  
 Ruano, Ferdinando : 2, 3, 4, 18, 21, 22, 23, 33, 39  
 Rubeis, Jacopino de : 248  
 Ruora, Giorgio della : 275  
 Rustici : *vide* Agapitus; Cincius  
  
 Sabaeus, Faustus : 2  
 Sabunti (*familia*) : 271  
 Sachsel, Georg : 131  
 Sacramorus, Philippus : 88, 89  
 Sadoletus, Jacobus : 55, 62, 183, 187, 209  
 Sallustius *historicus* : 7, 8, 9, 11, 14, 16, 17, 20, 22, 26, 28, 30, 38, 39, 47, 48, 50, 129, 133  
 Sallustius *philosophus* : 97  
 Salutatus, Coluccius : 8  
 Salvettis, Joannes de : 275  
 Salviati, Francesco : 66, 69, 88, 89, 90  
 Salvini, Mariano : 89  
 Salvini, Sebastiano : 85  
 Sambucus, Johannes : 77  
 Sandeus, F. : 183  
 Sannazarus, Jacobus : 139  
 Santoni, Fortunata : 258  
 Savonarola, Hier. : 95, 180  
 Scala, Bartholomaeus : 92  
 Scaliger, Josephus Justus : 138, 209  
 Scalis, de : *vide* Bartholomaeus Sulmonensis  
 Schenkbecher, Theobaldus : 130  
 Schifaldus, Thomas : 154  
 Schio, Girolamo de — : 28  
 Schioppo, Giacomo : 124  
 Scinzenzeler, J. A. : 73  
 Sclafenati, Giangiacomo : 28  
 Schömberger, Johannes : 134  
 Scoptius, H. : 183  
 Scudacchi, Francesco : 112  
 Scudéry, M. de : 147  
 Schurener, Johannes : 130, 131  
 Selve, Georges de : 74  
 Seneca Rhetor : 6, 7, 11, 14, 16, 17, 30, 39, 46, 49, 50  
 Seneca Tragicus : 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 39, 43, 45, 46, 48, 49, 50, 56, 58, 132, 133  
 Seraphicus, Antonius : 85  
 Sercambi, Giovanni : 245  
 Servius : 15, 43  
 Servius Oliverius : 134  
 Sessa, Melchior : 68  
 Sextus Rufus : 131, 133  
*Sfortiadum gener* (Jacobus Piccininus Drusianae maritus) : 172  
 Sforza (*familia*) : 271  
 Sforza, Ascanio : 57  
 Sforza, Francesco : 151, 152, 172  
 Siculus, B. : 183  
 Sigonius, Carolus : 212  
 Sidonius Apollinaris : 15, 47, 145  
 Silano, Decio : 185  
 Silber, Eucharius : 72, 133, 134, 135  
 Silber, Marcellus : 202  
 Silius Italicus : 9, 15, 18, 24, 30, 45, 51, 129, 237, 341  
 Simplicius : 73, 74, 101  
 Sirleto, Guglielmo : 106  
 Sixtus IV : 1, 2, 11, 13, 16, 18, 19, 23, 24, 26, 28, 35, 44, 45, 48, 59, 76, 77, 78, 88,

- 89, 90, 91, 92, 97, 98, 100, 152, 180, 186,  
242, 273, 274  
Sixtus V : 4  
Smetius, Martinus : 255-272  
Socrates : 145  
Soderini, Francesco : 89, 93, 94  
Soderini, Piero : 89  
Soderini, Tommaso : 89  
Solemus (Solimus) : 168  
Solinus : 9, 11, 13, 25, 45, 48, 121  
Sophocles : 71, 143, 144, 146, 147, 148  
Sophonistus = Sophroniscus, Socratis  
pater : 159  
*Suda lexicon* : 144  
Sozomeno da Pistoia : 236  
Spelmann, G. : 74  
Spylberger, Michel : 91  
Statius : 10, 15, 17, 18, 39, 40, 44, 49, 58,  
120  
Steelsius, Johannes : 74  
Stephanus (Estienne), Car. : 148  
Steuchus, Augustinus : 96, 97  
Stosch, Philipp von : 107  
Strada, Jacopo : 74  
Strozza, Titus Vespasianus : 19, 50  
Suetonius : 3, 9, 14, 17, 20, 21, 26, 30, 40,  
43, 47, 48, 117  
Sulla : 116  
Sulpicius Verulanus, Johannes : 28  
Sweynheym, Conradus : 126, 128, 131,  
132  
  
Tacitus : 11, 14, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 43,  
48, 50, 70  
Tanaquil Faber (Tanneguy Lefebvre) : 139,  
144, 147, 148  
Tar, Albert : 229  
Tarapha, Franciscus : 74  
Terentius : 9, 10, 15, 18, 20, 26, 30, 40, 45,  
50, 129, 132, 133, 134  
Theodosius : 44  
Theon Smyrnaeus : 97  
Thespis : 143  
Thomarozi : 271  
Thomas Aquinas : 8, 43, 132, 183  
Thomeis, Antonio de : 273-284  
Thomeis, Cicco de : 275  
Thomeis, Francesco de : 275  
Thomeis, Gentile de : 274  
Thomeis, Giacomo de : 275  
Thomeis, Giovanni de : 275  
Thomeis, Vincenzo de : 274  
Tibullus : 15, 19, 24, 44, 50, 235  
Timocreon : 143  
Todeschini Piccolomini, Francesco : 84, 86,  
87, 88, 89, 94, 95, 109, 117  
Tolomeo, Francesco : 109, 124  
Torrentino, Lorenzo : 74  
Torres, Francisco : 71  
Tortellius, Johannes : 3, 76  
Tosinis, Johannes Evangelista de : 230  
Traianus : 114  
Trachedino, N. : 241  
Traversarius, Ambrosius : 237, 240, 241,  
243  
Trivulzio, Agostino : 211, 212, 216  
Troiano, Bartolomeo : 124  
Tuppo, Francesco del : 135  
Turre, Petrus de : 135  
Turrecremata, Johannes de : 72, 127, 131,  
132, 183  
Tuscanus, Johannes Aloisius : 130  
  
Ubaldis, Nicolaus de : 130  
Ugolinus, Donatus : 89  
Uranus, Martinus : 87  
Urbanus V : 12  
Ursulus, P. : 183  
  
Valerius Flaccus : 5, 15, 24, 30, 44, 58, 70,  
241  
Valerius Maximus : 7, 8, 10, 14, 17, 21, 25,  
41, 48, 65, 66, 145, 235  
Valentinus de Hungaria : 233  
Valla, Georgius : 140, 258  
Valla, Laurentius : 44, 64, 151, 153, 237,  
240  
Valle, Antonius de : 29  
Valori, Niccolò : 95  
Varro, Terentius : 10, 11, 15, 16, 20, 22, 23,  
24, 38, 41, 43, 50, 129  
Varthema, L. : 73

- Vasari, Giorgio : 74  
 Vegetius : 8, 9, 12, 16, 20, 27, 28, 29, 42, 47, 49, 51, 133, 134, 241  
 Vergerius, Petrus Paulus : 17, 47  
 Vergilius : 7, 9, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 42, 44, 49, 50, 104, 105, 127, 132, 133, 235  
 Vergnanino, M. : 139  
 Vespucci, Agostino : 55  
 Vibius Sequester : 16, 51  
 Vich, Guillén Ramon de : 210, 211, 212, 213, 220  
 Victorinus Feltrensis : 101  
 Victorius (Vettori), Petrus : 147  
 Vida, Marcus Hieronymus : 183  
 Vigil, Fabius : 5, 13, 18, 19  
 Villadiego, Gonzalo de : 134  
 Vincenzo di Paolo : 68  
 Vio, Tommaso de : 180, 183  
*Viris illustribus, De* : 14, 17, 21, 30, 43, 47, 118  
 Visconti, Elisabetta : 104  
 Visconti, Filippo Maria : 245  
 Vitalibus, Bernardinus de : 152  
 Vitelleschi, Giovanni : 246  
 Vitruvius : 16, 27, 49, 67, 107, 108, 109, 143  
 Walscapelle, Maximiliaan van : 256, 257, 272  
 Wendelinus de Wila : 130, 131, 132  
 Wetstein, Johan Hendrik : 138  
 Widmanstetter, J. A. : 75  
 Winghius, Philippus : 270  
 Xenophon Atheniensis : 130  
 Zam, Jacopo : 245  
 Zelada, De (*cardinalis*) : 112, 113, 114, 121  
 Zeno Veronensis : 113  
 Zonaras : 72, 73  
 Zoppino, N. : 68, 73

## TABULA GRATULATORIA

Eminentissimus Dominus Dominus Leo Josephus Cardinalis Suenens, archiepiscopus Mechliniensis-Bruxellensis emeritus.

Son Eminence le Cardinal Maximilien de Fürstenberg, Grand Maître de l'Ordre équestre du Saint-Sépulchre de Jérusalem.

Eminentissimus Dominus Dominus Godefridus Cardinalis Danneels, archiepiscopus Mechliniensis-Bruxellensis.

Son Eminence le Cardinal Alfons-Maria Stickler, Bibliothécaire-Archiviste de l'Église Romaine.

Son Excellence Charles-Marie Himmer, évêque émérite de Tournai.

Monseñor José Guerra Campos, obispo de Cuenca.

Son Excellence Monseigneur Jean Huard, évêque de Tournai.

Annaert Philippe, Aspirant au F.N.R.S. (U.C.L.), Bruxelles.

Dr. Aronen Jaakko, Helsinki.

Avesani Giovanna e Rino, Roma.

Prof. Balty Jean Ch., Bruxelles.

Prof. Battelli Giulio, Direttore emerito Scuola Vaticana di Paleografia, Roma.

Bavoillot-Laussade Richard, Fonctionnaire du Saint-Siège, Roma.

Becatti Françoise, Ostia Antica.

Bentivoglio Enzo, Professore Università di Roma «La Sapienza», Roma.

Bianca Concetta, Ricercatore Università di Roma, Roma.

Bianchi Rossella, Ricercatore Università di Roma, Roma.

Bodart Didier, Historien de l'art, Roma.

Boyle Leonard E., O.P., Prefetto della Bibliotheca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano.

Mgr. Canart Paul, Chef du Département des Manuscrits de la Bibliothèque Vaticane, Città del Vaticano.

Chanoine Cassart Jean, Conservateur du Trésor de la Cathédrale, Tournai.

Cockx-Indestege Elly, Werkleider Koninklijke Bibliotheek Albert I, Brussel.

Davies Martin C., King's College, Cambridge.

Darricau Raymond, Bordeaux.

De Bei Luigi, Libraio, Mogliano Veneto.

De Kesel Roger, Beheerder, Deurle (België).

Drs Dekker A.M.M., Utrecht.

De la Mare Albinia, Bodleian Library, Oxford.

De Poortere Carlo, Kortrijk (België).

De Ruyt Franz, Professeur émérite de l'Université Catholique de Louvain; Membre de l'Académie Royale de Belgique, Kraainem (Belgique).

De Smet Jozef M., Professor emeritus Katholieke Universiteit Leuven, Leuven.

De Ulhoa Cintra Geraldo, Professor, Sao Paulo, Brasil.

Druart Albert, Bruxelles.

Chanoine Dumoulin Jean, Archiviste du Chapitre cathédral, Tournai.

Duvosquel Jean-Marie, Chef du Département Culturel du Crédit Communal, Bruxelles.

- Dr. Eichenseer Caelestis, O.S.B., Soziologisches Institut der Universität, Saarbrücken.
- Evrard Etienne, Professeur à l'Université de Liège : Disciplina Leodiensis, Liège.
- Falck Alberto, Milano.
- Feo Michele, Professore Università di Firenze, Pisa.
- Fiorani Luigi, Città del Vaticano.
- Follieri Enrica, Professore Università di Roma, Roma.
- Gabant-Dassonville Irène, Pecq (Belgique).
- Gargan Luciano, Professore Università di Lecce, Milano.
- George Edward V., Professor of Classics, Texas Tech University, Lubbock, Texas.
- Gualdo Germano e Lucia, Roma.
- Guerrini Lucia, Professore Università di Roma «La Sapienza», Roma.
- Kannunnik Hanssens Silvère, Professor emeritus Katholieke Universiteit Leuven, Kortrijk (België).
- Hayn C., O.S.R., Augsburg.
- M. et Mme Hendrickx-Ruysschaert Pierre et leur fils, Piney (France).
- Dr. Heesakkers Chris L., Instituut voor Neolatijn Universiteit van Amsterdam, Leiden.
- Prof. R. Ross Holloway, Providence.
- Prof. Dr. en Mevr. IJsewijn Jozef en Line, Katholieke Universiteit Leuven.
- Kitzinger J., München.
- Prof. Dr. Koller Hermann, Steinmaur (Schweiz).
- Lamattina Gaetano, Roma.
- Prof. et Mme Lambrechts Roger, Université Catholique de Louvain.
- Leathers Kuntz Marion, Fuller Callaway Professor, Georgia State University, Atlanta, Georgia.
- Monseigneur Lefebvre Charles, doyen émérite de la Sacrée Rote Romaine, Roma.
- M. et Mme Lelubre P., Bruxelles.
- Leonardi Claudio, Direttore di "Studi Medievali", Firenze.
- Liotta Filippo, Professore ordinario nella II Università di Roma, Siena.
- Maffei Domenico, Professore Università di Roma I, Siena.
- Marchal-Verdoodt Monique, Professeur d'histoire IESP Charles Buls, Bruxelles.
- Monseigneur Martimort Aimé Georges, Doyen honoraire Faculté de Théologie de Toulouse, Toulouse.
- Marucchi Adriana, Professore in lettere, Città del Vaticano.
- Hofrat Univ. Prof. Dr. Mazal Otto, Direktor Österreichische Nationalbibliothek, Wien.
- Dra Merisalo Outi, Helsinki.
- Mertens Paul, Professeur à l'Université de Liège, Liège.
- Professore Dottore Michelini Tocci Luigi, Città del Vaticano.
- Miglio Massimo, Preside Facoltà Lingue Università della Tuscia, Viterbo.
- Montel Robert, Maître de Conférences à l'Université de Haute Normandie, Paris.
- Mme Mund-Dopchie Monique, Agrégée de l'enseignement supérieur de l'Université Catholique de Louvain, Bruxelles.
- Nello Giovanni Maria, Roma.



- Dr. Neuhausen K. A., Universität Bonn, Sankt Augustin.  
Prof. Parente James A., Jr., Dept. Germanic Languages and Lit., Princeton University, Princeton, N.J.  
Melle Pellegrin Elisabeth, Paris.  
Prof. Peri Vittorio, Città del Vaticano.  
Prof. Pietri Charles, Directeur de l'École Française de Rome, Roma.  
Portemer Jean, Professeur et doyen honoraire des Facultés françaises de Droit, et doyen honoraire de la Cour française de Cassation, et Madame Madeleine Portemer, Maître de recherche au C.N.R.S., Paris.  
Poucet Jacques, Professeur à l'Université Catholique de Louvain, Bruxelles.  
Pycke Jacques, Archiviste du Chapitre cathédral, Tournai.  
Quinlan-McGrath Mary, Ph.D., Chicago, Illinois.  
Dott. Prof. Redig de Campos Dioclecio, Directeur général émérite des Monuments, Musées et Galeries pontificales, Roma.  
Prof. Reekmans Louis, gewoon hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven, Kessel-Lo (België).  
Reymond Claude, Avocat, Professeur associé à l'Université de Genève, Lausanne, Suisse.  
Reynolds Anne, Professor University of Sydney, Sydney, N.S.W., Australia.  
M. et Mme Ruyschaert-Boudin et leurs enfants, Provins (France).  
M. et Mme Ruyschaert-Brasseur Jean-Pierre et leur fils, Courpalais (France).  
M. et Mme Ruyschaert-Rescourio Claude et leurs fils, Provins (France).  
Ruyschaert Jean, Grandpuits (France).  
Prof. Dr. Sanders Gabriel, Rijksuniversiteit Gent, Destelbergen (België).  
Sarbak Gábor, Budapest.  
Dr. Schmidinger Heinrich, o. Universitätsprofessor, Salzburg.  
Senelle Robert, Hoogleraar Rijksuniversiteit Gent, Brussel.  
Theunissen-Faider Marie, Professeur à l'Athénée Royal Uccle 2, Bruxelles.  
Prof. Tjäder Jan-Olof, Uppsala.  
Buitengewoon Docent en Mevr. Tournoy-Thoen Gilbert en Godelieve Katholieke Universiteit Leuven.  
Turpin Gérard, Peruwelz (Belgique).  
Van de Kerckhove Marcel, Ambassadeur à Delhi, Bruxelles/Brussel.  
Drs. Van de Venne Hans, Venray (Nederland).  
Vecce Carlo, Dottorato di ricerca, Università Cattolica di Milano, Napoli.  
Chanoine Veissière Michel, Docteur ès lettres, Provins (France).  
Dr. Verbeke Werner, Heverlee (België).  
Prof. Dr. Vervliet Hendrik D.L., Universiteit Antwerpen, Wilrijk (België).  
Vian Paolo, Roma.  
Weitzel Karl Ludwig, Gymnasialprofessor i.R., Waldshut (BRD).  
Prof. Dr. Welkenhuysen Andries, gewoon hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven, Kessel-Lo (België).  
Dr. Wiegand Hermann, Mannheim.

Biblioteca Comunale Forteguerriana, Pistoia.

Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele, Roma.

Biblioteka Uniwersytecka Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, Lublin (Polska).

Bibliotheca Hertziana, Roma.

Bibliothèque du Séminaire, Tournai.

Bibliothèque de l'Université de Louvain, Louvain-la-Neuve.

Institut für Geschichte der Universität Wien, Wien.

Institut interuniversitaire pour l'étude de la Renaissance et de l'humanisme –  
Interuniversitair instituut voor de studie van de Renaissance en het humanisme,  
Université libre de Bruxelles/Vrije Universiteit Brussel.

Institut de recherche et d'histoire des textes, Paris.

Instituut voor Middeleeuwse Studies, Katholieke Universiteit Leuven.

Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento, Firenze.

Istituto Nazionale di Studi Romani, Roma.

Istituto Storico Germanico (Biblioteca), Roma.

Istituto Svizzero di Roma (Biblioteca), Roma.

Monumenta Germaniae Historica, München.

Nederlands Letterkundig Museum, 's Gravenhage.

Seminar für klassische Philologie, Universität Mannheim.

Seminarium Philologiae Humanisticae, Katholieke Universiteit Leuven.

Società Dantesca Italiana, Firenze.

Università di Padova : Istituto di Filologia latina.

Université libre de Bruxelles (Bibliothèques).

Universiteitsbibliotheek Rijksuniversiteit Gent.

Universiteitsbibliotheek Katholieke Universiteit Leuven.

University of London : The Warburg Institute.

Celdes libreria, Roma.

Diffusione Edizioni Anglo-Americane, Milano.

Dokumente-Verlag, Offenburg.

Gremese, Libreria internazionale, Roma.

Gysbers & Van Loon, Boekhandel, Arnhem.

Seeber, Libreria internazionale, Firenze.

HUMANISTICA LOVANIENSIA  
(JOURNAL OF NEO-LATIN STUDIES)

Ed. Prof. Dr. J. IJSEWIJN

Volume XVII,	1968, 162 p. — 1200 fr.
Volume XVIII,	1969, 164 p. — 1200 fr.
Volume XIX,	1970, 514 p. — 1200 fr.
Volume XX,	1971, 297 p. — 1200 fr.
Volume XXI,	1972, 412 p. — 1200 fr.
Volume XXII,	1973, 341 p. — 1200 fr.
Volume XXIII,	1974, 441 p. — 1200 fr.
Volume XXIV,	1975, 376 p. — 1200 fr.
Volume XXV,	1976, 306 p. — 1200 fr.
Volume XXVI,	1977, 280 p. — 1200 fr.
Volume XXVII,	1978, 366 p. — 1200 fr.
Volume XXVIII,	1979, 386 p. — 1200 fr.
Volume XXIX,	1980, 353 p. — 1200 fr.
Volume XXX,	1981, 278 p. — 1200 fr.
Volume XXXI,	1982, 256 p. — 1200 fr.
Volume XXXII,	1983, 471 p. — 2300 fr.
Volume XXXIII,	1984, 366 p. — 2300 fr.

SUPPLEMENTA HUMANISTICA LOVANIENSIA

1. *Iohannis Harmonii Marsi De rebus italicis deque triumpho Ludovici XII regis Francorum Tragoedia*, ed. G. Tournoy, 1978.
2. *Charisterium H. De Vocht 1878-1978*, ed. J. IJSEWIJN & J. ROEGIER, 1979.
3. *Judocus J. C. A. Crabeels. Odae Iscanæ. Schuttersfeest te Overijse (1781)*, ed. J. IJSEWIJN, G. VANDE PUTTE & R. DENAYER, 1981.